

ЛИЦЕВОЙ ЛЕТОПИСНЫЙ СВОД XVI ВЕКА

Русь
(1562–1566 гг. от В.Х.)

Книга 22

Москва

В лѣто 2022 ѿ Въплъщениа Гда нашего Іса Хѣ,
а ѿ Адама въ лѣто 7522



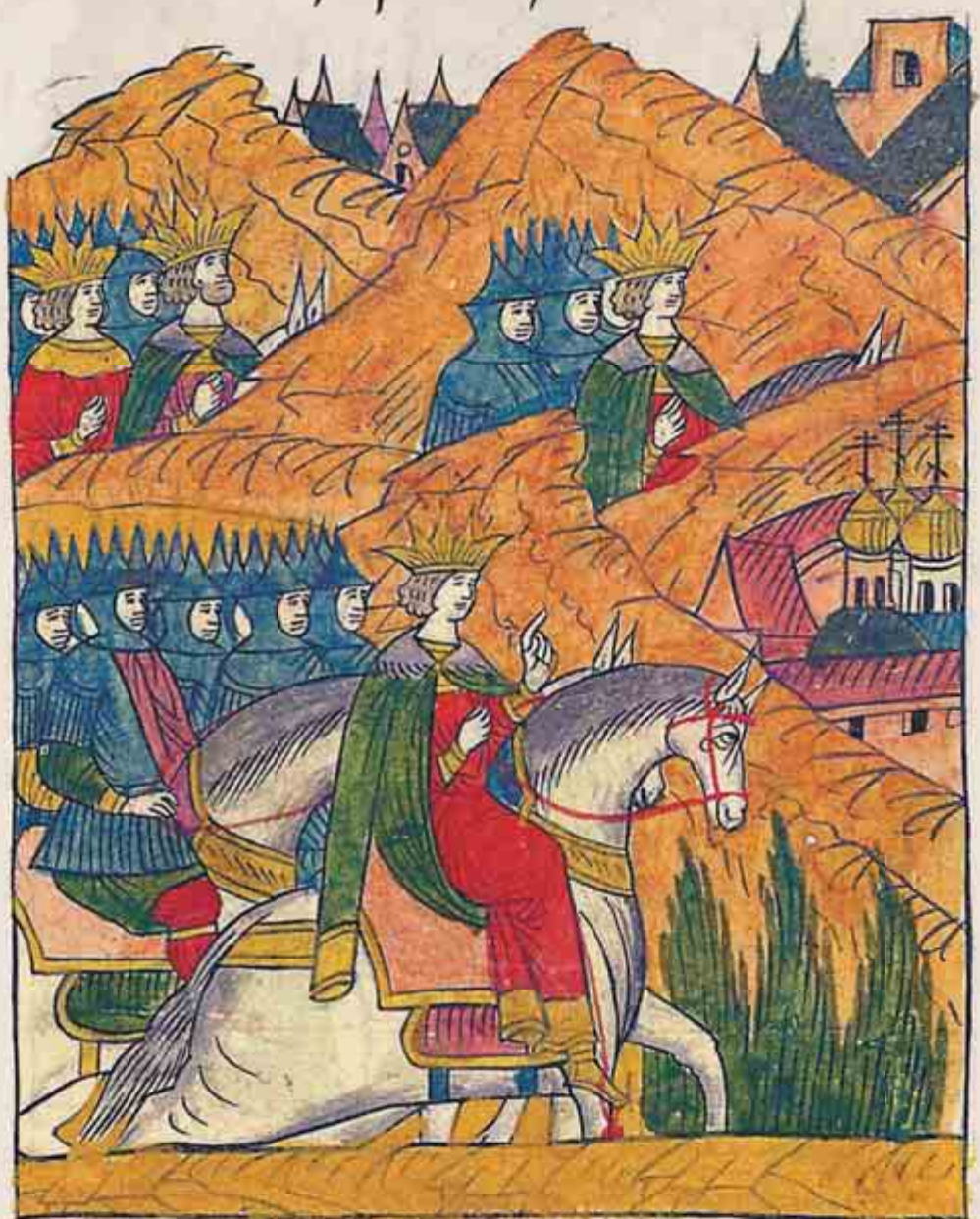
ѿприсылає изомѣцьнскыя языки .
 На пѣдѣтѣ . причеслааь изомѣцьн-
 ска князь петръ княже пясна ієпта съ
 горенского . съязыки пѣти тѣта
 риноу крымскы . приходили на мѣ-
 не іє укранны пѣдѣсѣтѣ укр
 мскы и князь петръ побилъ на голоу
 мѣтъ языки неказышлы . что крымско
 црь ходилъ на теркасы . а на црѣвѣ вели

О присылке из Мценска с языками.

И в августе при-
 слал из Мцен-
 ска князь Петр,
 сын князя Василия
 Горенского, с языка-
 ми, пятью татарами
 крымскими: при-
 ходили на Мценские
 укранны пятьдесят
 человек крымских,
 и князь Петр их побил
 наголову. И те языки
 сказали, что Крым-
 ский царь ходил на
 черкасов, а на цареву
 великого

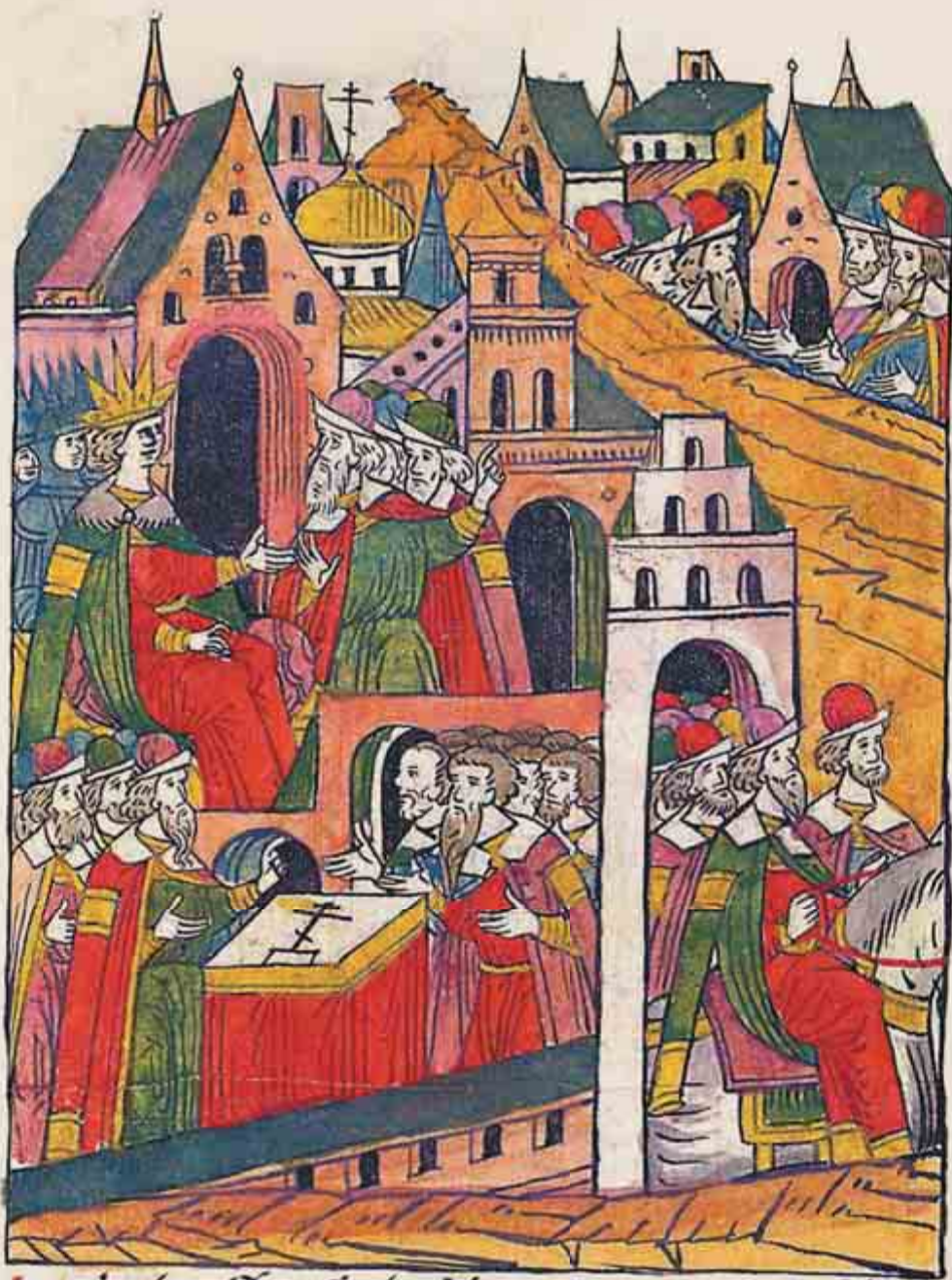
князя окраину не пошел.

когда князь оукраинноу пошелъ :



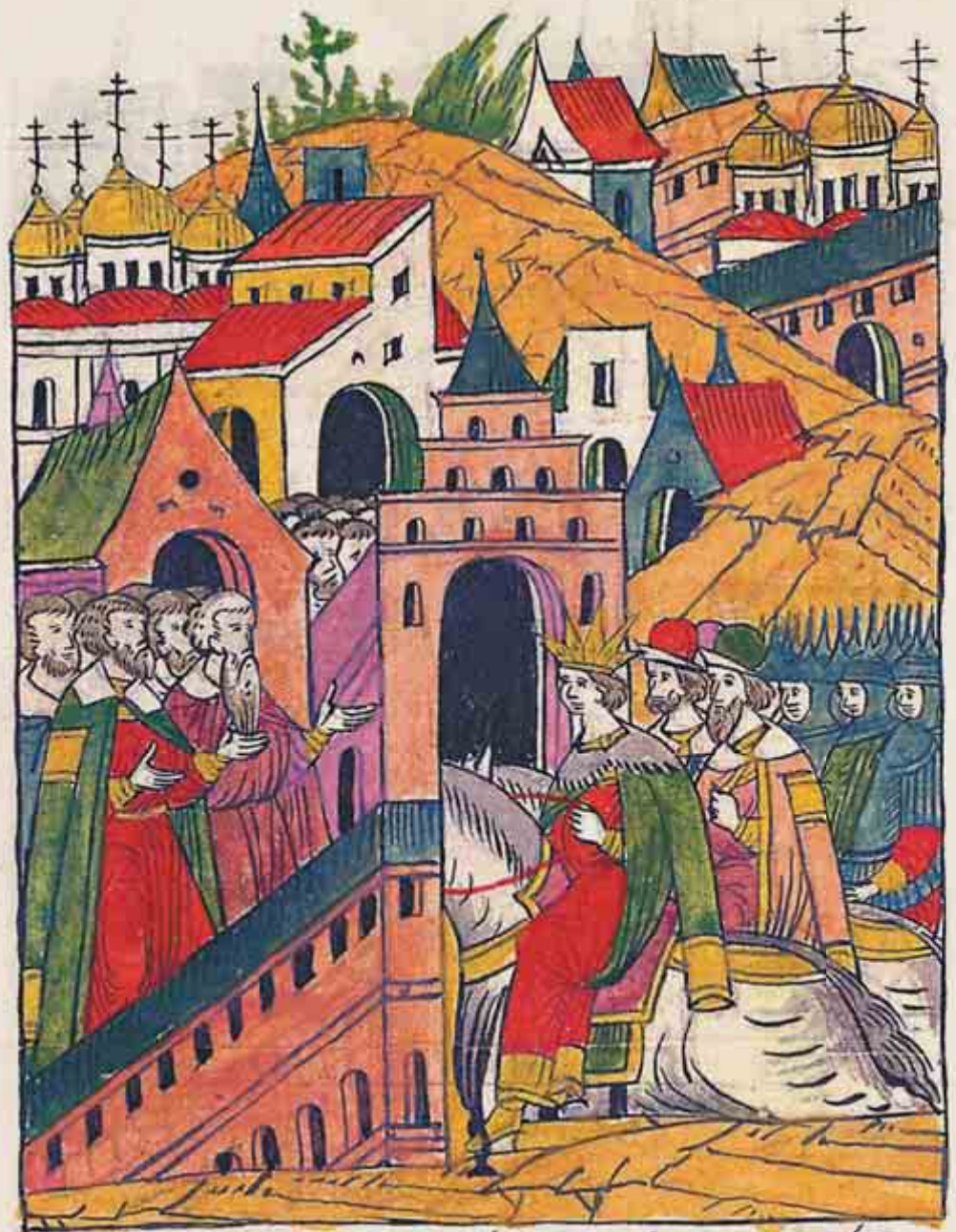
И государь пошел к Москве, царей и царевичей отпустил по вотчинам

И гдѣрь пошелъ къ мѡсквѣ . а цѣрен и цѣре
пнчѣствѣ ѡпоу
стпнлѣ
попо
пчн
н
м



У черкаскѣи князѣи ѿпустихъ по ихъ про-
 сьбѣ в Черкасскую зем-
 лю; и крестъ государю цело-
 вали на томъ, что
 имъ со всею землею
 Черкасскою служить
 государю до конца
 своей жизни: куда
 ихъ государь пошлетъ
 на службу, туда имъ
 ходить. И послалъ го-
 сударь с ними в Че-
 ркасскую землю
 Андрея Щепотева
 смотреть за исполне-
 ниемъ ими клятвы.

▲ черкасских князей
 отпустил по их прось-
 бе в Черкасскую зем-
 лю; и крест государю
 целовали на том, что
 им со всею землею
 Черкасскою служить
 государю до конца
 своей жизни: куда
 их государь пошлет
 на службу, туда им хо-
 дить. И послал госу-
 дарь с ними в Черкас-
 скую землю Андрея
 Щепотева смотреть
 за исполнением ими
 клятвы.



А пришел царь и великий князь из Коломны в Москву в августе в 18 день в пятницу.

А пришел царь и великий князь из Коломны в Москву в августе

в 18 день в пятницу.



ѿ поставленіи города вшацкѣи пороѣ
 того году поставленъ бы в мещере го
 рѣ вшацкѣи пороѣ на шати на ре
 кѣ . а поѣ поды были на береже и и селю
 дми кнѣзь дмитрен семеновичъ шати
 нощъ . длетеданъ сн дорощъ . а стави
 его борисъ жуановъ сынъ
 соукимъ .

О поставлении города
в Шацких воротах.

В том же году
поставлен был
в Мещере город
в Шацких воротах на
реке Шате; а воеводы
были для бережения
с людьми — князь
Дмитрий Семенович
Шастунов да Стефан
Сидоров; а ставил его
Борис, сын Ивана
Сукина



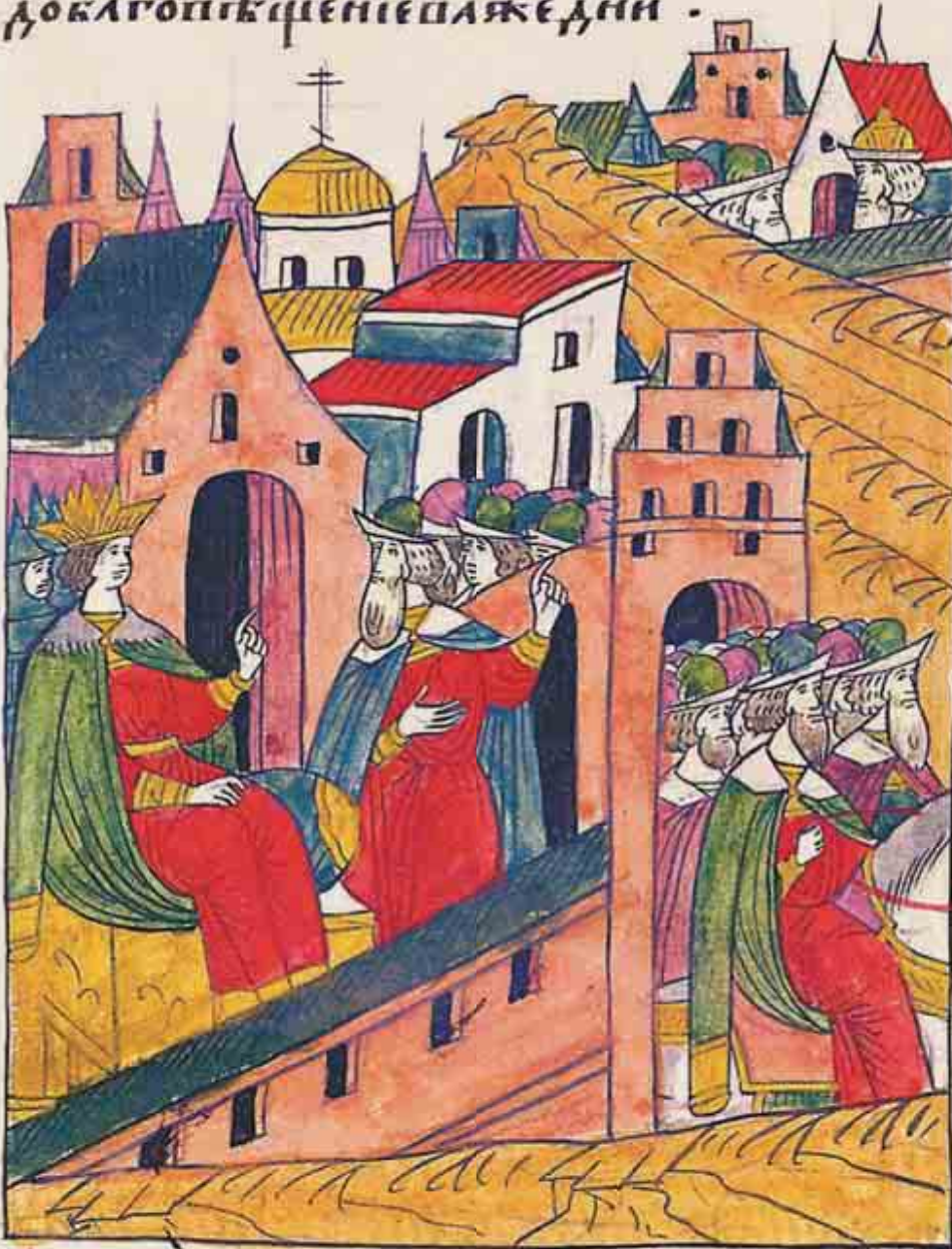
О послѣх литовскихъ.

Тем же летом в августе пришли послы к царю и великому князю от Жигимонта-Августа, короля Польского, пан Станислав Станиславович Довойно, воевода полоцкий, да Иван Остап Волович, да писарь Петр Семешко о вечном мире; и о вечном мире не договорились, а по просьбе послов царь и великий князь взял с королем

ѡ послѣх литовскѣхъ . То годѣ та лѣта
 пришли послы къ црѣ великому князю .
 ѡ жигимонта августа короля по-
 льскаго пана станислава станисла-
 вовича до войно воевода полоцкѣи .
 да иванѣ осташа воловичи да писарь
 петръ семешко . ѡ вѣчнѣм мирѣ ; и о
 вѣчнѣм мирѣ не договорились . а по
 просьбѣ пословъ царь и великий князь
 взялъ с королемъ

перемиріє на два годѣ . ѿ лікта ЗХЦ .
 ѿ клѣтѣ цѣніє падни . долѣтѣ ЗХД .
 до клѣтѣ цѣніє паже дни .

перемиріє на два
 года от 7062 (1562)
 года со дня Благове-
 щения до 7064 (1564)
 года до дня же Благо-
 вещения.



И по слоу королѣвыхъ королѣ ѿпоу-
 стилъ . а с пои по слоу каза лѣхъ ко-
 ролю боярина паеніа михаилопича
 горієпа . а казна чѣла . а дора вѣноши
 соукина . а ддіака и шѣкѣ боухарина .
 до кончатіи перемирья .

И по слову ко-
 ролевскихъ
 к королю
 отпустил, и назначил
 своихъ послов к коро-
 лю — боярина Василия
 Михайловича Юрьева
 да казначея Федора
 Ивановича Сукина, да
 дьяка Ишука Бухари-
 на — заключать пере-
 миріє.

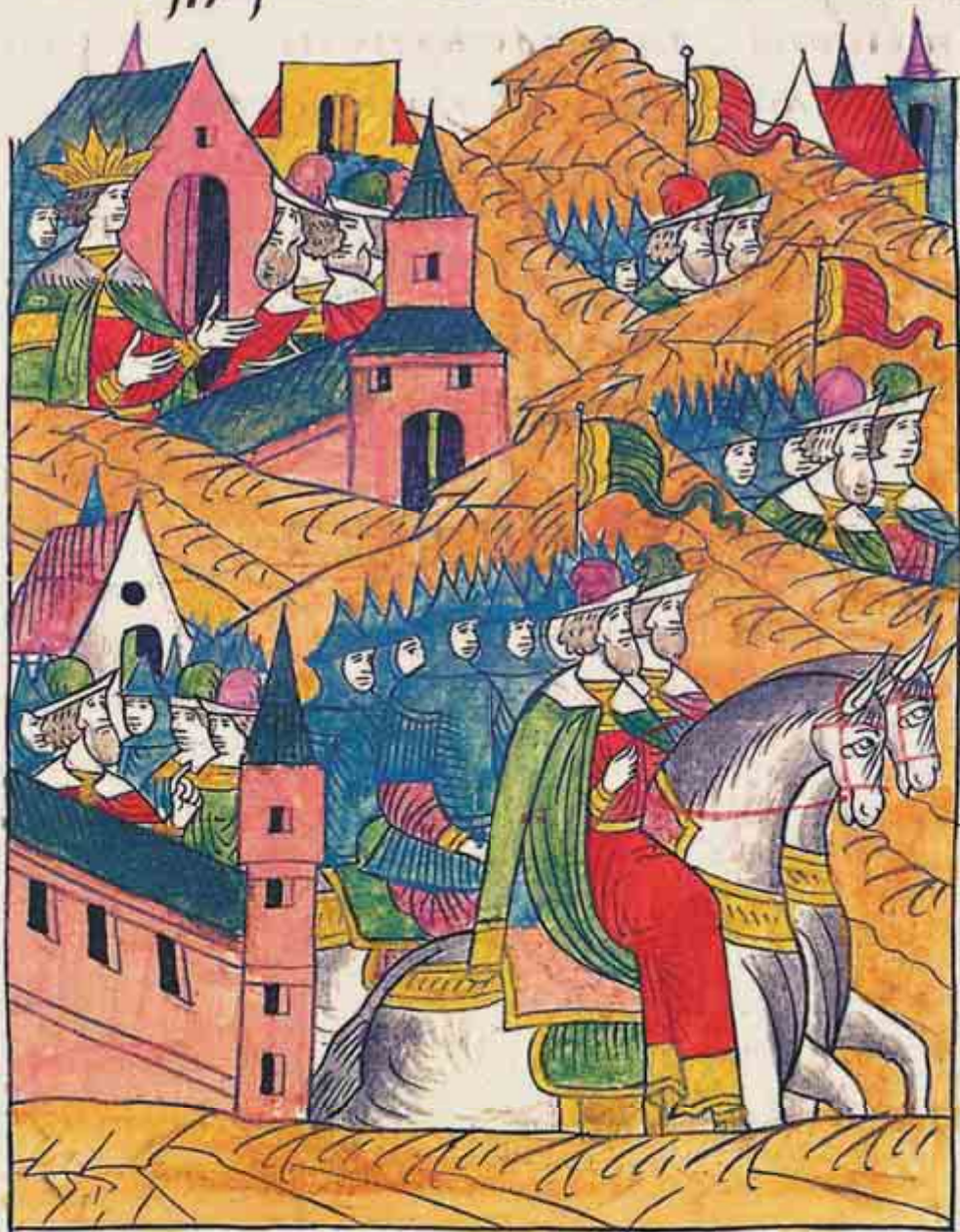


О приезде татар из Крыма. В 7062 (1562) году в сентябре приехали из Крыма от царя и великого князя татары Сенька Тутаев с товарищами да путивлец Ромашко Лукьянов, что взят был с Мягим с Битяговским, да с ними же вместе приехал царев гонец Талышман-Аталык с товарищами. И сказывал

ѿприскъздѣтлѣтънѣскримоу. лѣтѣ
 7062 . сентябрь . Приѣхали нѣскримоу
 царѣ великого князя татароу . сенка
 тутаевъ . да путивлецъ ромашко лукия
 новъ . да с ними же приѣхалъ царевъ
 гонецъ талышманъ аталыкъ с товарищами .
 И сказывалъ

сеника чпоцръ спидпоу и мѣкопокипа
 горского . и дѣтѣнкогарскн поутишь
 цопѣѡпѣтпнѣ . а сннми вѣмкѣте
 послаѣ коцрѣѡ великомоу кнѣзю своеѡ
 посла . шагманѣ вѣрвоулапа епоца
 рыци . и ѡнн послы гѣхали вѣмкѣте
 додоумчего коургана . а ѡдоумчего кѣ
 ргана погѣхали наперѣ . а стѣпа и по
 слы коудоутпѣкѣтпнѣдоу члѣатпоѡ .”

Сенька, что царь
 Ступу и Мягкого
 Битяговского и детей
 боярских путивльцев
 отпустил, а с ними
 вместе послал к царю
 и великому князю
 своего посла Шаг-
 мансыр-улана с това-
 рищами, и они с по-
 слами ехали вместе до
 Думчего кургана, а от
 Думчего кургана по-
 ехали впереди, а Ступа
 и послы вскоре будут
 к Путивлю.



Об отпуске воевод
в Казань. В сентябре
отпустил государь
воевод своих в Казань
на дрских изменников:
в большом полку —
боярина и воеводу
князя Семена Ивано-
вича Микулинского да
боярина Петра Ва-
сильевича Морозова,
в передовом пол-
ку — боярина Ивана
Васильевича Шереме-
тева да окольничего
и оружейничего Льва
Андреевича Салты-
кова, а в сторожевом
полку — воеводу князя
Андрея Михайловича
Курьбского да Михаила
Вольнского Вороного.
А велел им государь
идти по первому пути.
И пошли из Нижнего
Новгорода в Николин
день.

О ѿпущеніи по еѣ приказанію . Септѣмрѣ
ѿпустил гдѣ гдѣ по еѣ поухѣ в казань .
на дрскіи измѣнники оубо . в большемъ
полку . боярина по еѣ по доукнѣ а семе
на ѿнодича микоулинскаго . да бо
гярна петра да снльѣ онча морозова .
впередо по мѣ полку . боярина ѿна на
снльѣ онча шереметева . да ѿколинче
н оружейничего . а ѿандрѣѣ онча са
тыкова . а ѿ стороже по полку по еѣ по
дукнѣ а ѿандрѣѣ а михайло онча
курьбскаго . да михайла польинь
скаго пороного . а ѿелѣ гдѣ и мѣ
гдѣ и птти поперѣ ому
поути . и пошли
изнижнего

нопаго

рѣдѣ

снии

липа

днн



оупустии послы к королю. Того
 лѣта оупустилъ царь гдрь великий
 князь послы свои к королю боярина
 павла михайловича юрьева да
 казначея Федора Ивановича сукина
 да дьяка ишука бухарина доконча
 ти перемирие

Об отпуске послов
 к королю. В том же
 году отпустил царь
 государь и великий
 князь послы своих
 к королю, боярина
 Василия Михайловича
 Юрьева да казначея
 Федора Ивановича
 Сукина, да дьяка Ишу-
 ка Бухарина, заклю-
 чать перемирие.



Они же были у короля, и перемирие заключили, и короля к присяге на перемирных грамотах привели, и возвратились в том же году.

Инижебыли у короля . и перемирие
 докончили . и короля х присягну на пе
 ремирны грамотах привели .
 и пришли то

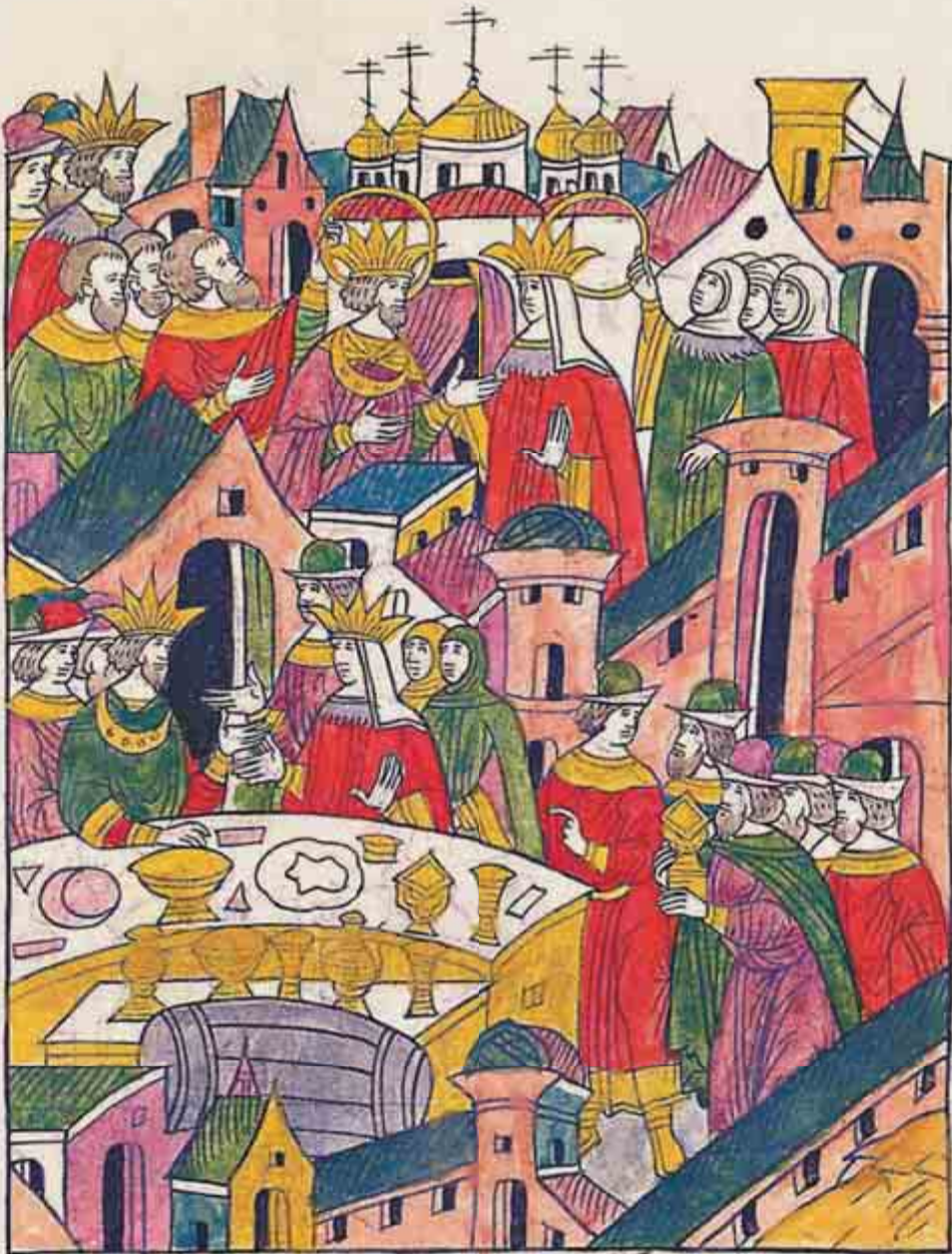
ГОЖЕ

ГО

ДУ

·

·



црѣ великїи кнѣзь црѣ семїи ѡна по жло
 шло женило . Того году ноѣбрѣ
 в . ѣ . день . по жло палъ црѣ великїи
 кнѣзь Иванъ пласкїи епїтчь псеа роусїи
 црѣ семїи на казанского женило .
 а далъ за него а ндрѣ епѣ дочь цоуптоу
 зопамрѣ . а женило его гдѣ на свое
 дворѣ . а венчалъ на оублгопѣщенїа
 на црѣкомѣ дворѣ .

Царь и великий князь
 царя Симеона пожа-
 ловал, женил. В том
 же году в ноябре
 в 5 день пожаловал
 царь и великий князь
 Иван Васильевич всея
 Руси царя Казанского
 Симеона, женил, а дал
 за него дочь Андрея
 Кутузова Марью;
 а женил его госу-
 дарь на своем дворе,
 а венчались в церкви
 Благовещения на цар-
 ском дворе.



О послух к гсударю из Ногаев. В том же году в октябре пришли к гсударю послы из Ногаев от Смаил-мурзы и от иных мурз, чтобы их гсударь царь и великий князь пожаловал, оборонил от Емгурчея, царя Астраханского, отпустил бы в Асторохань Дербыша-царя Астраханского, да рать свою послал и посадил бы на Асторохань Дербыша-царя;

Ѡ послѣх ко гдрю из наган . Про годѣтѣ
Ѡ ктѣ брѣ . пришлѣ ко гдрю послѣи
знатѣи . Ѡ смаилѣ мурзы . и Ѡ ннѣ
мурзѣ . что бы и гдрь црѣ великѣи
кнзѣ пожаловалѣ Ѡ оборонилѣ Ѡ емгур
чѣи црѣ астороханьскаго . Ѡ пдептѣ
бы и лзѣ асторохань дербышѣи црѣ асто
роханьскаго дарѣтѣ спѣю послалѣ .
и посадилѣ бы на нѣи дербышѣи црѣ

Асманлъ нехныими мурзѣми . ёго црѣ
 подѣло оучноупго дѣлѣти какъ имъ
 црѣ великій князь велитъ :



И црѣ великій князь велѣлъ ѡ колни
 чемоу своему Алексѣю Федоровичю
 ѡдѣшопѣ . црѣ просити и земанлещы
 послоитъ . и по ихъ хотѣнїе . и велѣ
 ени ми приговорити . какъ велѣ томъ
 дѣлоу дѣлѣти :

А Смаил с иными мур-
 зами его царево дело
 начнут делать, как им
 царь и великий князь
 велит.

И царь и великий
 князь велел
 окольникову
 своему Алексею
 Федоровичю
 Одашеву
 выпросить у по-
 слов Исмаила, каково
 их желание, и велел
 с ними решить, как то
 дело делать



И по цареву и госудреву велению и по приговору окольничий Алексей и дьяк Иван договорились о том, чтобы госудрю царю великому князю послать Дербыша-царя на Асторохань, да воевод своих многих в судах Волгою и с нарядом, а Смаилу бы идти полем, или детей и племянников

И по црѣди гдѣ оуделѣнїю и по приговору. ѿ колннчен алексѣи . и діакѣ ивѣ приговорили на то ꙗко гдѣ црѣде ѿколоуки съю послати дербыша црѣ на асторохань . да воевод свои псуудѣ волгою мншги и зенардо . а смаилу быти полемю , ѿли дѣтїи и племя

и ни ково бѣ спой при сла тни ко а стороханъ
 и ни гѣ у то да стъ бѣ гѣ по з мо у тѣ а сторо
 ханскои юртѣ . и црѣ шѣ великого
 князя по е шодѣ по садитѣ на а стороха
 царѣ дербыша . а сма илю ена или пле
 мянника . а сма илю же ртѣ о прѣ ма .
 и ли е моу какъ по з мо ж но прѣ и тѣ на
 бра тас по е го на и со у тѣ князѣ по и но го
 злѣ то . что онѣ црѣю великомъ князю
 не правѣи . по сло гѣ црѣ великого князѣ
 безчестѣ о де тѣ . и то о прѣ ма по е лан о
 сто н дѣ ю сѣ по у лоу со у по па ско па на оу е о
 бѣ держитѣ . и на о е ѣ не дру го по
 црѣ великого князѣ не ма нѣ мо у р за
 з де тѣ ми и пле мянни ко злѣ ш дѣ нѣ
 бѣ и тѣ . ко у дѣ е го црѣ вели
 кий князь по шлѣ

поуды
 емдхо
 ан
 ти

своих прислать
 к Асторохани; и если,
 даст Бог, возьмут
 Астраханский юрт, то
 царевым и великого
 князя воеводам по-
 садить на Асторохань
 царя Дербыша, а Сма-
 илу сына или племян-
 ника. А Смаилу же
 в то время, или когда
 ему будет возмож-
 но, придти на брата
 своего, на Исупа-кня-
 зя войной за то, что
 он царю и великому
 князю не добросо-
 вестен, послов царя
 и великого князя бес-
 чествует, и в то время
 посланного Сюндюка
 Тулусупова скован-
 ного у себя держит;
 и на всех недругов
 царя и великого князя
 Исмаил-мурзе с деть-
 ми и с племянниками
 заодно быть: куда его
 царь и великий князь
 пошлет, туда ему
 ходить.



И царь и великий князь, возложив надежду на всемогущего Бога, начал советоваться с боярами, как ему поступить с Астраханским царем Емгурчеем за всю свою обиду: о чем посылал послов своих и Шихима-князя бить челом, в том во всем изменил, и царева и великого князя посла Севастьяна ограбил. И вспоминал

И царь великий князь положу попаніе на се могоу цаговѣа . почалъ со оубъ подати з бодры какъ емоу промышлѣтн на емгоурчее аспороханскій црѣмъ . За сѣ спотѣ обидѣн чѣмъ посылалъ послоу сѣ оу и шихима князя бити челомъ по сѣ измѣнитъ . и црѣ а се хникого князя посла еа плетіяннѣ грабилъ . И вспоминалъ

црѣ великіи князь древнее свое шчество
таже прежде быши его родителн . ето
потнршн пелнкіи оладмирго просвѣ
тнныи роускою землѣ стымъ крще
ніемъ раздѣлаша властн на члстн
дѣлѣ еспон . и поусторохань тогда
именопалла тмоу торокань . и да
еѣсноу своемъ мстислапоу . в нем же
храмъ прутые сотворенъ былъ .
и многи егда хртіянскіе ш оладми
ра прежде потнршн . еродники црѣ
великого князя вана паснліе пнчлпсе
ароусн тѣмн мѣстѣ ш блдлн д
бгоу попуцлющоу грѣб радн хртіань
скнхъ . и не зна испрлленіе закона хр
нншгн межоу оубовныи бранен роу
скыи гдрен . ш блдла на бышн мете
спнныи мн царн ш рдннскнми . и же
именопалла колшл ш рдн . и мно
лѣтѣ царн нечестнные в стон ш рдн
подпорлнла . и многи ебѣды н кро
пн прлпослпныи егда ш нн постра
длн . и мнчтеекн пенчлнла . пнн
хже и блаженныи князь пелнкіи мнха
нло черннгопскн . и болярнн вего
де ш дорѣ . и прочіи егда злѣ постра
длн . и до блаженнаго пелнкаго князя
вана паснліе пнчлпсе ароусн дѣла
блгошгн рнлаго црѣ пелнкого князя в

царь и великий князь древнее свое отечество, как его прародитель святопочивший великий Владимир, просветивший Русскую землю святым крещением, разделял владения на части детям своим, и ту Асторохань, тогда называвшуюся Тмуторокань, дал ее сыну своему Мстиславу, в ней же и храм Пречистой сотворен был. И многие государи христианские, почившие со времен Владимира, родственники царя и великого князя Ивана Васильевича всея Руси теми местами обладали; да Бог попустил, из-за грехов христианских и за Неисполнение закона Христова, и из-за многих межусобных браеней русских госудрей, взята была нечестивыми царями ордынскими, которые именовались Большой Ордой. И много лет цари нечестивые в той Орде водворялись. И многими бедми и кровью православные государи от них пострадали и венцами мученическими венчались Среди них же и блаженный князь великий Михайло Черниговский и боярин его Федор, и прочие государи зло пострадали, и до блаженного великого князя Ивана Васильевича всея Руси, деда благоверного царя великого князя Ивана

Васильевича вся Русь. Тем блаженным великим князем Иваном Васильевичем вся Русь вначале освободил Бог христианство от рабства басурманского, и та Большая Орда им была порушена. И начали те цари ордынские жить в Асторохани, а Большая Орда опустела, а место ее — в области города Асторохани, в двухдневных переходах вверх по Волге, именуется Саран Большие. И царь и великий князь, уповая на всемогущего Бога и великие Его щедроты, и на пречистую Его Богоматерь и великих чудотворцев молитву, и за свою обиду и срамоту, что царь Ямгурчей обетам своим изменил и посла ограбил, и по челобитию ногайских мурз, умыслил послать рать свою на Асторохань.

Пленіи єпича псея роусіи . тѣмъ же
 пнѣмъ пеліки мѣкнѣ мѣтѣ ѿаномъ
 пленіи єпичемъ псея роусіи . вначалѣ же по
 бодилъ бѣ хрїіаньстѣ . ѿракоути
 безсерменскіа . и пѣ болшаа ѿрдн
 пороушилаа . и почали тѣ црїи ѿрдн
 некіе жити в олетпорохани . а болшаа
 ѿрдн ѿпоустїкла . а мѣсто єа по ѿ
 бластїи близь города асторохани дн
 дница по полге вверху именуется
 колшіе . и црѣ великїи князь ѿпопла
 на всемогущаго бѣга . великїе єго ще
 дроты . и на прѣпоуѣего бѣгомѣрѣ .
 великїи чюдотворца мѣтѣ и за
 спѣоу бнѣдѣ . и срамѣтѣ іаже црѣ іамѣ
 рчен ѿбѣтѣ спѣоу и зменилѣ . и поєа
 ѿграбнлѣ . и по нагайскїи мурзѣтѣ
 лобнїю ѿумыслилѣ по

слати рать

спѣоу на

астро

ро

хань

нѣ

ѣ

ѣ



Црѣ великіи князь посла гдѣ дербыша црѣ
 на Асторохань. И црѣ великіи князь
 посла гдѣ дербыша црѣ на Асторохань
 а с ним посла воевод своих князя
 Юрія Ивановича пронского шема
 кина на старыши. а селъ гдѣ ему
 и три полки на три полки. в большо по
 лкѣ князь Юриѣ Ивановичѣ да Михаило
 Петровичѣ Головинѣ. а в передо

Царь и великий князь
 послал Дербыша-царя
 на Асторохань. И царь
 и великий князь по-
 слал Дербыша-царя на
 Асторохань, а с ним
 послал воевод своих
 князя Юрия Иванова-
 ча Пронского Шема-
 кина с товарищами,
 а велел ему идти на
 три полка: в большом
 полку — князь Юрий
 Иванович да Михайло
 Петрович Головин,
 а в передовом

полку — постельничий Игнатий Михайлович Вешняков да Ширяй Ковяков, в сторожевом полку — Стефан Григорьев, сын Сидоров, да князь Андрей Булгак Борятинский, а с ними дворяне царского двора и дети боярские из разных городов выбором, да стрельцы и казаки; да с князем Юрием велел быть с вятчанами князю Александру Ивановичу Вяземскому. А велел государь князю Юрию с товарищами идти, когда лед вскроется.

помог полку постельничий Игнатий
 Михайлович Вешняков да Ширяй
 Ковяков, в сторожевом полку
 Стефан Григорьев сын Сидоров
 да князь Андрей Булгак Борятинский
 а с ними дворяне царского двора
 и дети боярские из разных городов
 выбором да стрельцы и казаки
 да с князем Юрием велел быть
 с вятчанами князю Александру
 Ивановичу Вяземскому. А велел
 государь князю Юрию с товарищами
 идти, когда лед вскроется.



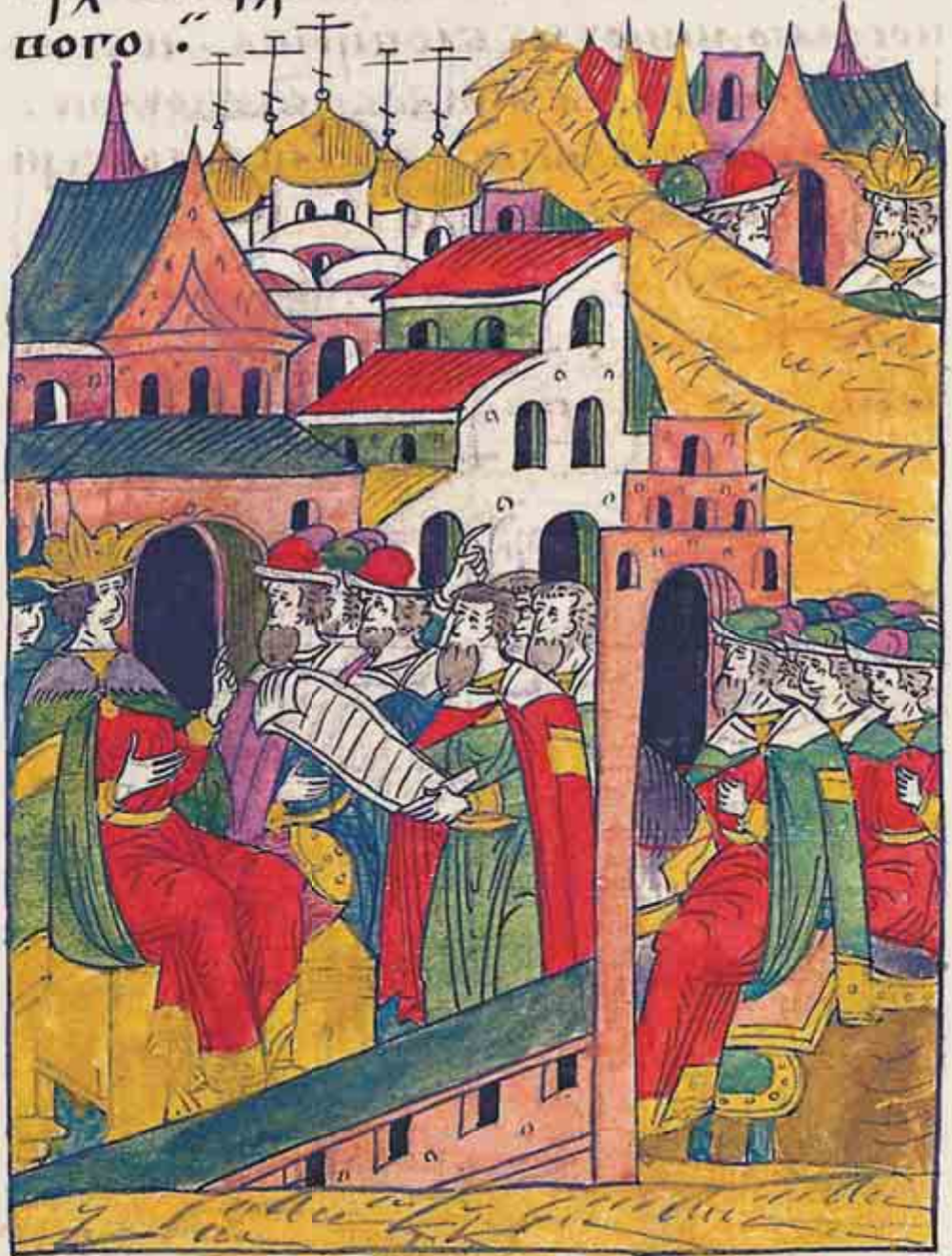
Ѡпоуекѣ и немилѣ мурзѣ . Того
годоу Ѡмартѣ . Ѡпоустилѣ гдѣвни
ган немилѣ мурзѣ икопѣтѣ мурзѣ
послопан . а своеѣго посла к немилѣ
послалѣ микоулоу бровцына . и Ѡпел
ки дѣклѣшой приказалѣ веникоулоу .
какѣтѣ ѣмоу дѣклѣтѣ . на чемѣтѣ цѣрь и вели
кий князь приговорилѣ .

Об отпуске к Исмаилу-мурзе. В том же году в марте отпустил государь в Ногаи к Исмаилу-мурзе и ко всем мурзам послов их, а своего посла к Исмаилу послал Миколу Бровцына, и обо всяких делах своих приказал с Никулою, как ему делать, на чем царь и великий князь приговорил.



Поставлен владыка на Крутицу. В том же месяце в 11 (день), в пятую неделю святого Поста, поставлен был владыка на Крутицу, архимандрит Новоспасского монастыря Нифонт.

поставленъ владыка на Крутицу. Того
 мѣся въ 11 день в пятую неделю святого
 поста поставленъ владыка на Крутицу
 архимандритъ Нифонтъ новоспасскаго
 монастыря.



Ступа да Мягкой приехали к Москве.

В том же году в октябре в четвертый день Ступа да Мягкой Битяговской к Москве приехали: а крымские послы Шагмансырулан

стопа да мягкой приехали к Москве.
 Того году октября в 4 день стопа да
 мягкой битяговской к Москве
 приехали. а крымские послы шагман

свѣрбуули то ето арвыци, кмо ека г
 пригвхали ѡктябрь гѣ. а гонцоу
 и людеи пѣтъ крѣмским послы. и г
 члси. а приѣзъ крѣмскон посолъ
 ко црѣю великомоу князю ѡ црѣ шертндо
 грамотоу. а црѣмъ црѣ великомоу князю
 не писалъ етои грамотѣ. не писалъ е
 ликимъ княземъ. а ѡ причь и мени пи
 салъ всю грамотоу по црѣ великомоу князю
 хотѣ къ нѣю. и ѡ послѣ црѣ великомоу князю
 не писалъ и мѣлно. оучи ни писалъ емоу
 како да не честъ въ крѣме ѡ ко по ннбдан
 и црѣю великомоу князю по
 томоу же оучи
 ни пи на

Его

по

црѣ

и

“

”

”

товарищами к Москве
 приехали 13 октября,
 а гонцов и людей всех
 с крымскими послами
 53 человека. А при-
 вез крымский посол
 к царю и великому
 князю от царя шерт-
 ную грамоту, а царя
 и великого князя
 Ивана Васильевича
 царем не называл
 в той грамоте, а напи-
 сал «великим князем»,
 а кроме имени, на-
 писал всю грамоту по
 царя великого князя
 желанию; и после царя
 и великого князя на-
 писал так: «Если учи-
 нится ему какое-либо
 бесчестие в Крыму от
 кого бы то ни было,
 то царю и великому
 князю так же учинить
 с его послом».



О победе в Литву князя Никиты Лобанова, сына Ростовского.

В том же году в июле хотел бежать в Литву князь Никита, сын князя Семена Лобанова-Ростовского, и поймали его в Торопце дети боярские.

О побѣжаниі полѣтѣхъ князю Никитѣ было
 въ нѣмѣнѣ Ростовѣ епископо
 того году, бысть. побѣжалъ въ Литву
 полѣтѣхъ князю Никитѣ пакнѣ семѣноу пѣнѣ
 Лобановъ Ростовѣ епископѣ. и поймалъ нѣгѣ
 отъ поропицѣ дѣти
 боярскіе.

?



И привели к царю и великому князю, и царь великий князь великий его проситъ о чюго победилъ. и князь никита сказалъ. что его и поустилъ дити боляринъ князь семенъ ростопесконъ король сказалъ просеба что и нтъ королю идетъ. а с нимъ брати его и племянники. а наперетого послалъ король князь семенъ чляк своего бакшга и пленон проситъ.

И привели к царю и великому князю.

И царь и великий князь велел его допросить, почему победил; и князь Никита сказал, что послал его в Литву боярин князь Семен Ростовский к королю, сказать о себе, что он к королю идет, а с ним братья его и племянники; а раньше того послал к королю князь Семен человека своего Бакшя, опасную грамоту просить.



И царь и великий князь велел князя Семена взять и допросить его; и князь Семен сказал, что хотел бежать от убожества и от малолетства, потому что у него была скудость разума и ко всяким добрым делам, зря и впустую проедая царское жалование и домашних своих. Да от того, говорил, начал досадовать, будто государь его и род его посылал не по их отечеству, со многими с теми, которые меньше их. А то все говорил, хотя государю изменить, а государь его посылал по достоинству, и род его, с кем им пригоже быть, а они вознеистовались злобой.

И царь великий князь велел князя Семена поимать. и выпросят его. и князь Семен сказал что хотит побежать во убожество. и умножил. понеже коудопи оу него была разума. И если добры делят оу него не поустоши. и зто бдлоци црское жалованіе, и домашна асцоа.
 фактототсизавхстотдосафосапиобстофрктот
 жтотдвстккстабнеомнотимистблмипотпорд
 аттотскотворихотплатростзмкплатростотосла
 достпосттабиростосамзмзтотобсржх



И царь великий князь пелткльг люден его
 пойматти которыѣ сказали пудмѣ
 оубожд . и члѣсто его семенка сказалъ
 на него . что шнѣт поелы ссылаа са
 сн по екини . Здо по нномѣ сто па
 рыци члѣкомѣ поймѣ бакше его .
 не имѣ сн имѣ дожди он дѣкля .
 и прѣпдоу сн имѣ оупѣрнлса . и дѣм
 царѣ великого князѣ посломѣ приказы

И царь и великий князь велел людей его, которых назвал в думе у себя, поймать. И человек его Семейка сказал на него, что он с послами ссылаа с литовскими, с Доввойной с товарищамы, через человека своего Бакшея, и сам с ними дважды виделся, и клятвой с ними уверился, и думы царя и великого князя послам передавал,

говори́л, что́бы они́ с ца́рем и вели́ким кня́зем не мири́лись, что́ ца́рство оскуде́ло, а Каза́нь ца́рю и вели́кому кня́зю не уде́ржать и скоро́е ея́ поки́нет, и поэ́тому посла́ вечный мир не за́ключили: и мно́гие оскорби́тельные слова́ о ца́ре и госуда́ре вели́ком кня́зе им говори́л, за то, что́ их все́х госуда́рь не жа́луе́т, вели́кие роды́ бесче́стит, а прибли́жает к себе́ молоды́х люде́й, а нас ими́ тесни́т, да и э́тим нас истесни́л, что́ жени́лся у боя́рина у свое́го дочь́ взял, взял рабу́ свою́, и как нам служи́ть свое́й сестре́, и иные́ оскорби́тельные слова́ говори́л. Как его́ сам ненави́дящий добро́ сата́на уя́звил; и че́ловека́ свое́го Ба́кшея́ к коро́лю посла́л, а напи́сал с ним ху́лу и укори́зну на госуда́ря и на всю́ земле́ю.

палъ . и затѣмъ посла въ чужнаго мѣ
 ру не здѣлали . и многиѣ поноси́те
 лныя слова́ про ца́ря и гдѣ раде́нско́го
 кня́зя и мѣ прика́зы палъ . ка́к же́го
 е́мъ добра́на пи́дець со́пона оу́н
 зъи . и та́к свое́го ба́кшея́ ху́ коро́лю
 посла́лъ . а пи́салъ с нимъ ху́лоу и оу́
 кори́зну на гдѣ ра́ и на все́ю земле́ю .



И князь семенъ не мѣска злѣя чпо пещтѣ
 шдладоумѣтнѣго порилѣ : и доумоу
 црѣдѣ великого князя х королю послѣ его
 приказлѣ . а с нимъ крѣпихотѣ бл
 тѣки еже паллоумѣ ростовскіе князи
 лобановы . и приимковы и иные клѣ
 тпо прѣстѣдники . а доумѣкоу него
 в злон . и приказе быхн . а доумѣкоу
 какшен дсеменѣска . тѣки не послѣ
 ссылаеса . а тѣко доказываю не
 дали . толковѣ жалѣхотѣ блн .

И князь Семен
 и сам сказал,
 что все то
 от безумия говорил,
 и думу царя и вели-
 кого князя к королю
 с послами его выдал,
 а с ним ехать хотели
 князь Андрей Катырев
 Ростовский и иные,
 такие же безумцы,
 ростовские князья,
 Лобановы и Приемко-
 вы, и иные клятвопре-
 ступники. А в совете
 у него в злом и в под-
 чинении были два его
 человека, Бакшей да
 Семейка: через них
 и с послами ссыла-
 лись. А те сказывали,
 что того не знали,
 только бежать хотели.



и много бодренныхъ и рвущихъ...
 во всемъ...
 и т.д.

Ицарь и великий князь поговорил с боярами, и по его делам и по его словам осудил его казнить смертью, и на позор послал, и с товарищами.

И царь и великий князь поговорилъ зъ бояры
ры по его дѣламъ и по его словамъ .
и осудилъ его казнить смертию . и на
позоръ послалъ и с товарищи .



Имитрополит Макарий с владыками и архимандритами отпросил его от смертной казни.

И митрополитъ макарий и епископы .
и архимандриты и про
силье его о сме
ртии ека

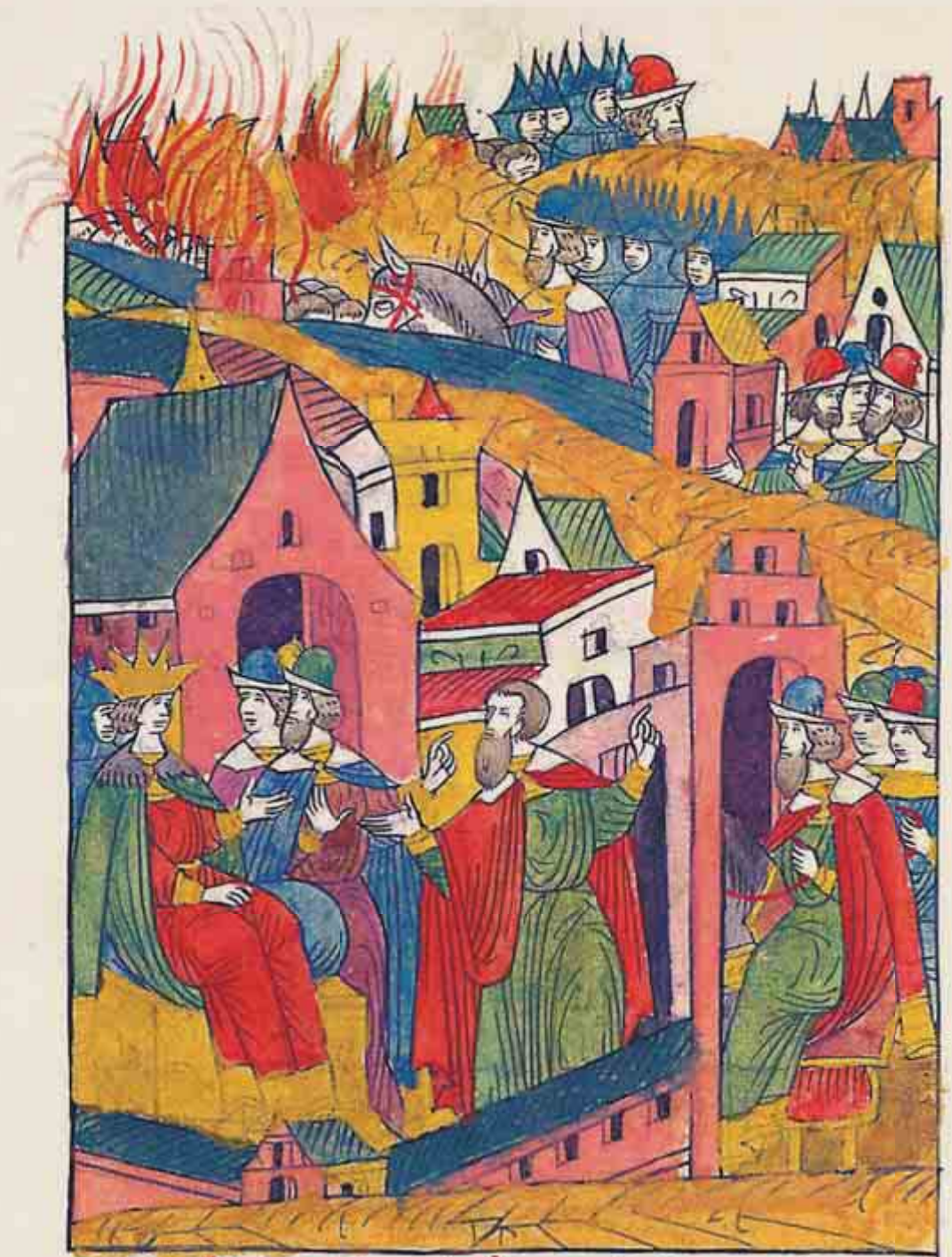
тобы пощадилъ .
Зни . (с. 106)



И послалъ его на кѣло ѡзеро вѣторидъ
 а людей его велелъ
 роспу
 сти

И послали его на Белоозеро в тюрьму, а людей его велели распустить и от того времени началась вражда между государем и людьми.

и что то др мени ба дх хр др промѣ др мисрѣ



О приезде от воевод
Назария Глебова.

В том же году в феврале, в чистый понедельник, приехал к царю государю от воевод, от князя Семена Ивановича Микулинского с товарищами, Назарий Семенов, сын Глебова, и говорил от воевод, что послал их царь государь на свое дело на арских людей, а пошли из Казани; а с ним по государеву наказу пошли

ѡ приїзде ѡ воеводѣ Назаріа Глебова .
 Того же мѣсяца , февраля в чистый
 понедельник . приїхалъ къ царю ѡ вое-
 воеводѣ . ѡ князѣ Семенѣ Микулин-
 ского стодарыци . Назаріа
 Семенова сына Глебова . и го-
 ворилъ ѡ воеводѣ . что послалъ ихъ царь
 государь на арскыя люди . и пошли
 изъ Казани . а съ нимъ по государеву
 наказу пошли

шли воеводы . и зъспидъ зъского
горшда . в болшомъ полку ѹсоина
земъ семеновъ воевода князь
горъи ѹваночъ кашинъ . в пере
допомъ полку ѹ Федора ѹваночъ
ѹминди колычешъ сптъми людей
которыѣ годопали тамъ и шни
призываетъ на помощь . пошли
неказани арбекотъ напысокоуто го
роу кзаскъе . а направо по бережны
людей по чюпашьскон дорогъ .
и по нагъискон , и по камъ и по
мкъше . послали воепапи голо
пы . о зналъ по ѹпередъ по пш
моу же послали . и помни шгъ емъ
ста послали голшпы воепапи .
и сами идоути на арбекш . и кнѹ
рмкъ . и на оуржоумъ идоути по
ѹпали . и жгъи по петь хъ мкъте .
и пришли воеводы на оуржоумъ
и казани десяти дни цго ходу .
о направо посылли и на бере
жноуто споршноу чюпашьското
доршгого голшпы . и мно шгъ хъ
людей . и налъ по мно шгъ по
сылки . и далъ къта мно шгъ по
ѹпали мкъста . о шстръ чюкни
приходили во мно шгъ мкъте
казанскіе люди . и голшпы здкъ

воеводы из Свияжского города: в большом полку с князем Семеном воевода князь Юрий Иванович Кашин, в передовом полку Федор Иванович Умнои Кольчев с теми людьми, которые годовали там. И они, призывая Бога на помощь, пошли из Казани Арской дорогой на Высокую гору к засеке, а направо от побережных людей по Чувашской дороге и по Ногайской, и по Каме, и по Меше послали голов воевать, а налево и вперед также послали, и на многие места голов послали воевать; и сами, идя на Арское и к Нурме, и на Уржум идя, воевали и жгли во всех местах. И пришли воеводы на Уржум, от Казани десять дней пути, а направо посылали и на Бережную сторону Чувашской дорогой голов и многих людей, и налево многие посылаки; и дал Бог, многие воевали места. А против них приходили во многих местах казанские люди, и головы с детьми

с боярскими их побивали везде; и побивали на боях, и языков у них взяли шесть человек, а в полон взяли детей и женщин татарских восемь тысяч. И город на Меше сожгли, и людей в нем немногих застав, побивали, а иные из него выбежали; и окрестные села тут все пожгли, и людей повывили, и город до основания разорили. А война их была от Казани и до Камы, а от Волги за Ошит и за Уржум, и на Илит, и к вятским волостям, от Казани вверх по Каме двести пятьдесят верст, а от Волги к Вятке поперек двести верст, а ходили из Казани четыре недели; а не было войны вверх по Волге до реки Кокшага и до волости Рутка.

тѣми звонѣрскими и хубовицкими
бездѣ . и побивали на боехъ и язы
ки ихъ поимали . чѣтныи люден
шесть члѣкѣ . ѿполоногѣ цзали
ровѣтѣ и жоникѣ патрѣского
полонюу семь тысячѣ . и городѣ
на мешѣ сожгли и люден пленѣ .
пемнигрехъ застали побивали .
и иные из него выбежали . и крѣ
стныи е поутѣ села цѣкѣ пож
гли . и люден поывили . и го
родѣ до шенопаннѣ разорили .
ѿ шини ихъ была ѿ казани и
по камюу . ѿ волги за шин
тѣ , и за уржумѣ и на илитѣ
и подѣ цѣцки е волости . ѿ каз
ни вверху по камѣ полтерѣ дѣста
перѣтѣ ѿ волги ка дѣтѣкѣ поперѣ
дѣтѣ етѣ перѣтѣ . а ходили и ка за
ни чѣтыре недели . а не была доина ре
рѣхъ по волгѣ

пококш

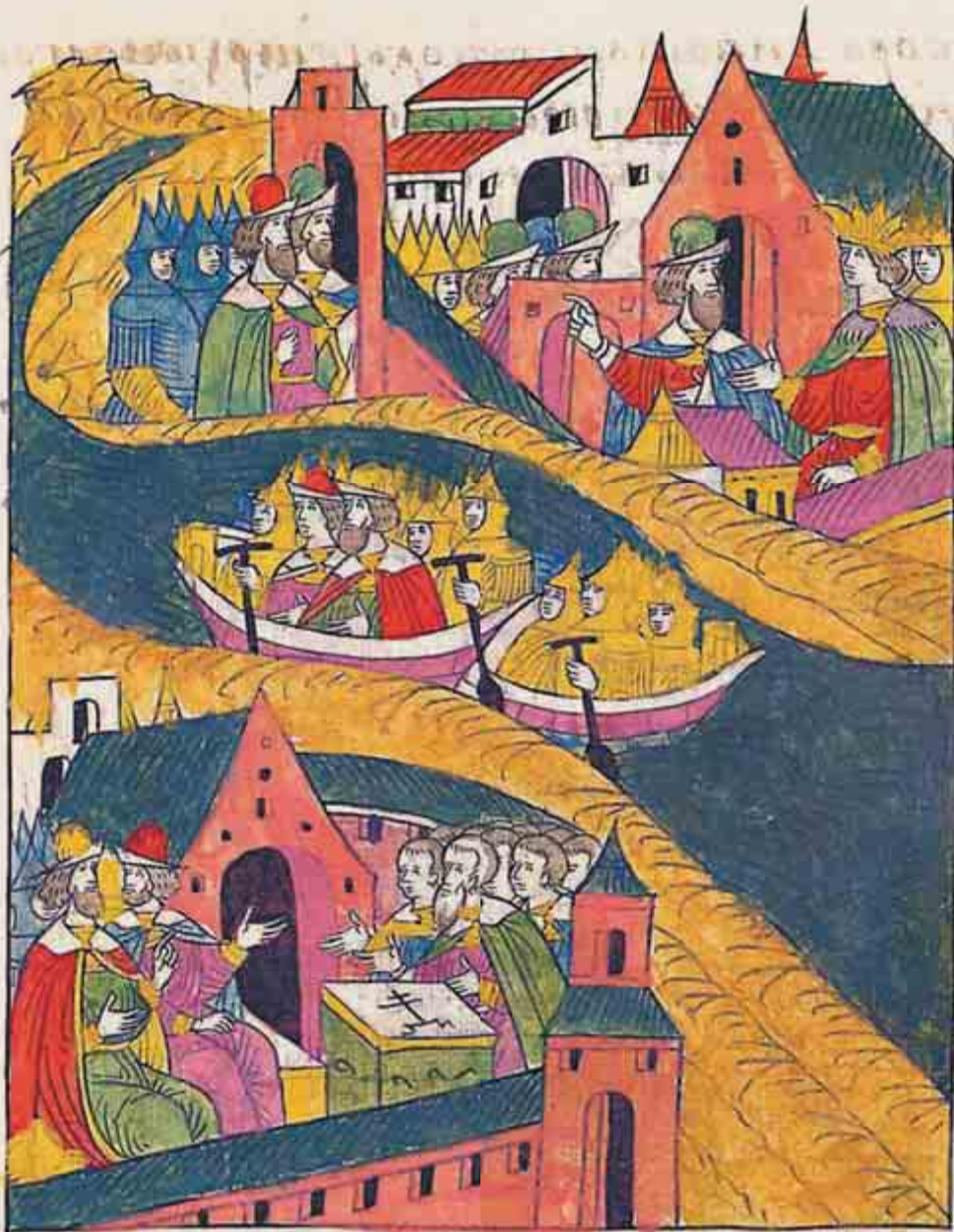
гамѣ

и пор

тѣкѣ

мѣ

”

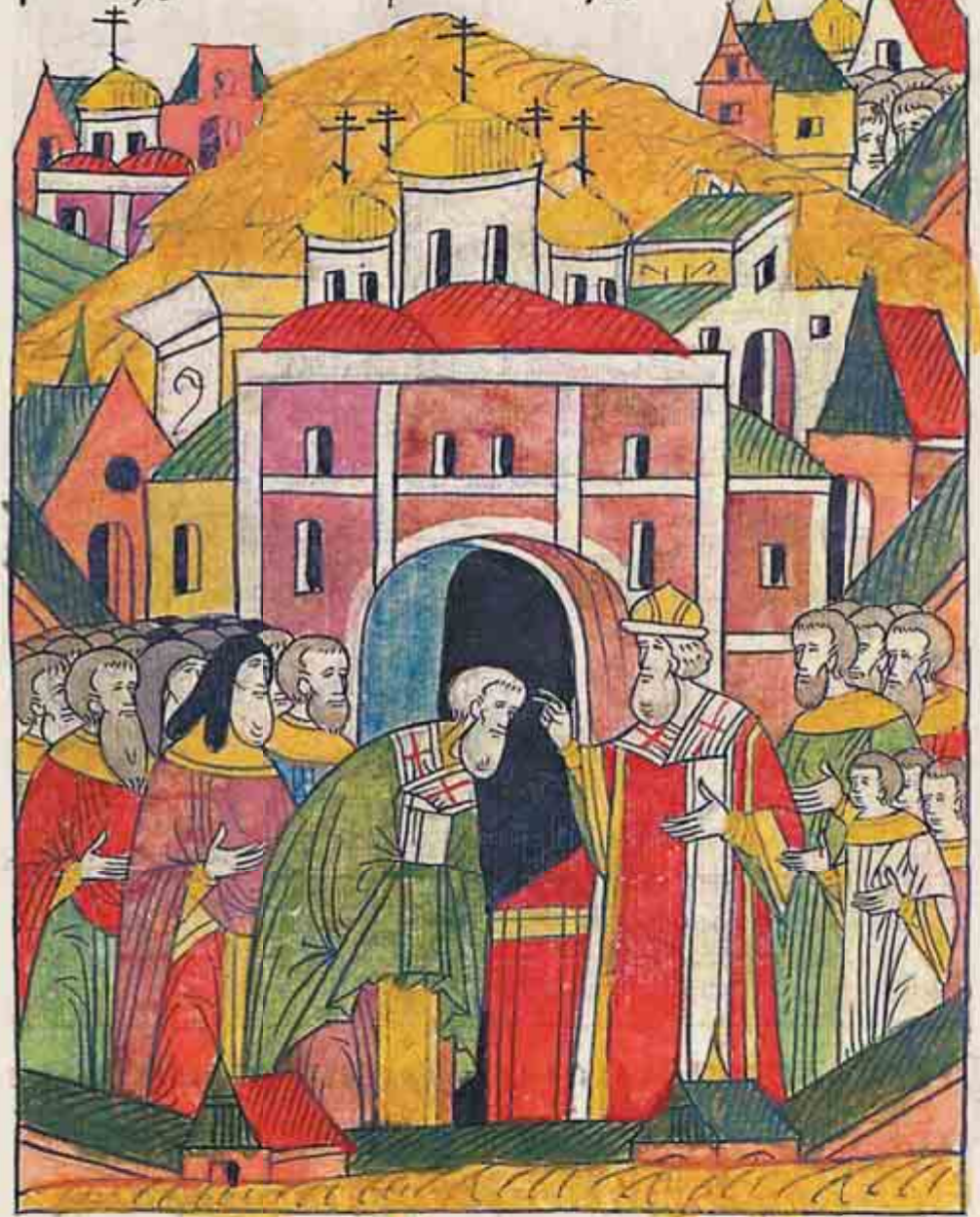


И пришли к посполу, оу сенинъ сенинъ да
 тла ѿ кмышь шижда да. да старын бо
 гапырь и за сею лрвскоу ест пороноу
 и по бережноу доки ли чело. и т о н м ѿ
 гдрю да пати дань. и ѿ казанн не ѿ ст
 пны м ѿ кыти. и до по е го жи по та
 и на то по е по да пра пд да ли. и м н ѿ
 г е л ю д и о у по е по кыи. и пра пд да па
 лрскі е л ю д и. и по бережны е п е ѿ без вы

И пришли к во-
 еводам Усе-
 ин-Сент, да
 Таокмыш-Шихзада, да
 Старый-Богатырь, и за
 всю Дрскую сторону
 и Побережную били
 челом, что им госуда-
 рю давать дань и от
 Казани неотступными
 быть до своей смерти;
 и на том воеводам
 клятву дали. И многие
 люди у воевод были
 и клятву давали, др-
 ские люди и побереж-
 ные все без выбора.

И пошли воеводы
вверх Волгой, и приш-
ли к царю велико-
му князю здоровы
к празднику Благове-
щенья.

вора . и пошли по еподы в церхъ полгою
и пришли ко црѣю пеликомоу князю здо
ропоу хъ благоу цѣненію поудни .



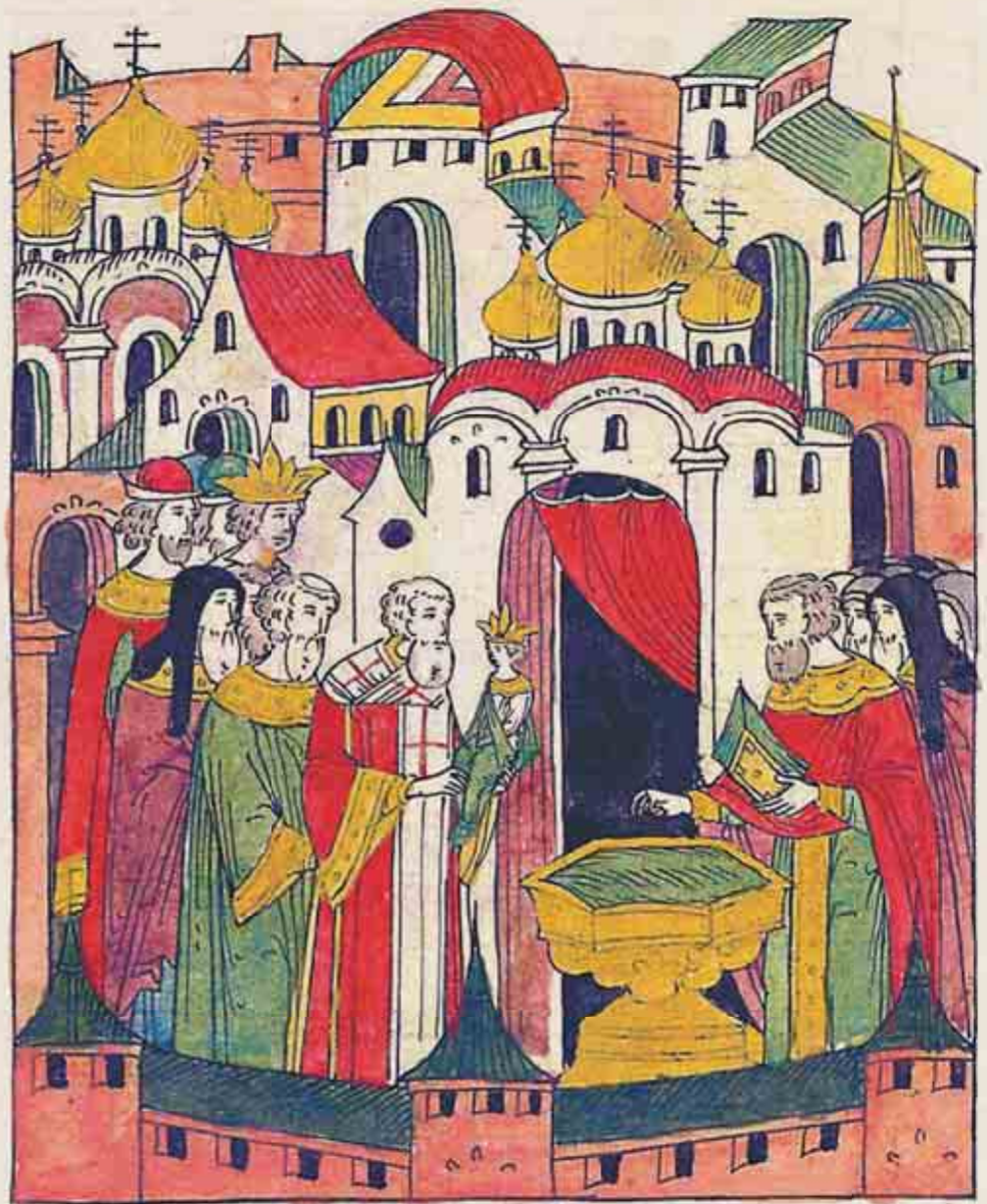
Поставлен владыка
на Рязань. В том же
году в марте в 17 день
поставлен на Рязань
владыка Гурій, игумен
Троицкий.

поставленъ владыка на рязань . того же
году марта в 17 . поставленъ на
рязань владыка гуренъ
пирцы игуменъ



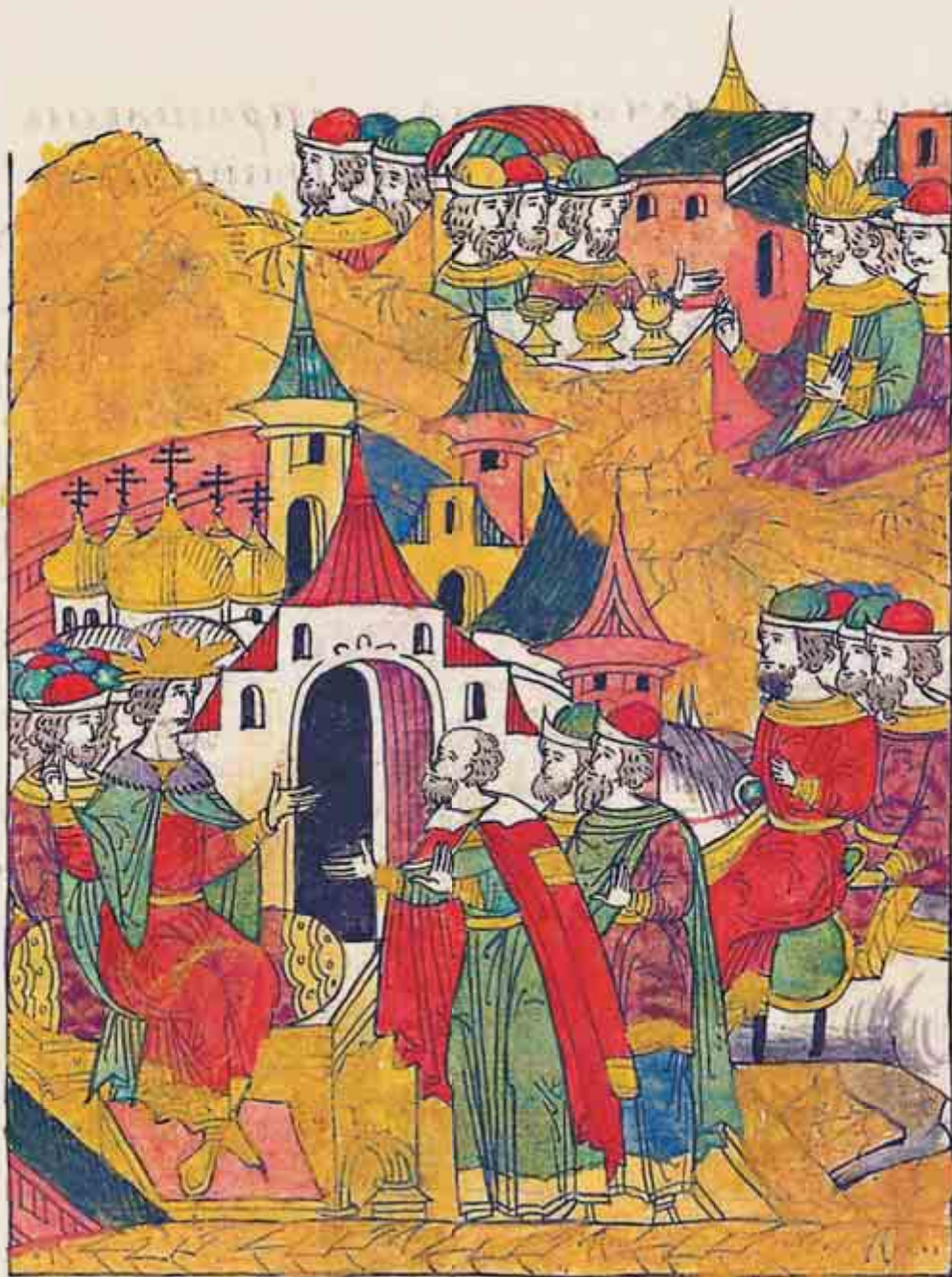
роди се блгошврномъ црю снго црпчъ
 іоанчъ . того же году мѣца марта
 кн . дѣ . свѣтлыа велии среды проти
 четцертка впричасы ночи . роди
 се блгошврному црю великому кнзю
 Іванъ Васильевичю всея руси снго
 црпчъ Іванъ ѿ блгошврной црцы а
 настаси . ѿ дщери романа юрьевича .
 чл . и бы радость велиа о ржтпльего .

Родился благоверно-
 му царю сын царе-
 вич Иван. В том же
 году в месяце марте
 в 28 день, в Светлую
 неделю со среды на
 четверг, в три часа
 ночи, родился благо-
 верному царю и ве-
 ликокому князю Ивану
 Васильевичу всея Руси
 сын царевич Иван от
 благоверной царицы
 Анастасии, дочери
 Романа Юрьевича;
 и была радость вели-
 кая о рождении его.



А крещен в третью неделю после Пасхи в апреле в 15 день в Чудовом монастыре в Москве, у чудотворных мощей Алексия чудотворца, в церкви Пречистой Богородицы честного Ее Благовещения; а принял его от купели митрополит Макарий всея Руси, а священнодействовал Андрей, протопоп Благовещенский.

Крѣщенъ въ третью недѣлю по пасхѣ
 въ апрѣлѣ въ 15 день въ Чудовомъ монастырѣ
 въ Москвѣ, у чудотворныхъ мощей Алексѣя
 чудотворца, въ церкви Пречистой Богородицы
 честнаго Ея Благовѣщенія; а принялъ его
 отъ купели митрополитъ Макарей всея Русіи,
 а священнодѣйствовалъ Андрей, протопопъ
 Благовѣщенскій.



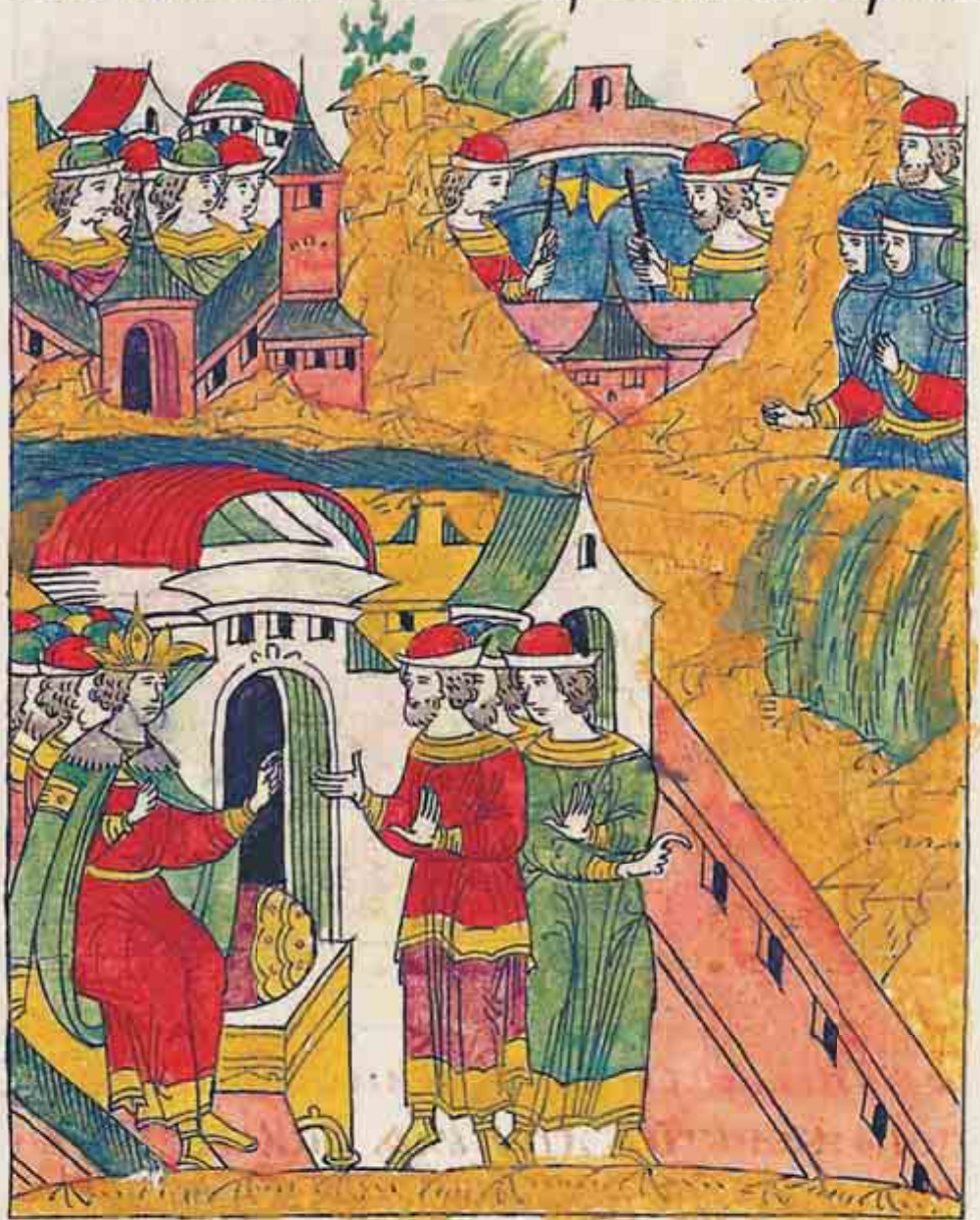
ѿприсылке к царю великому князю
 того же лета апрѣла, кѣ дѣ . при
 слалъ к царю великому князю посолъ
 его Федоръ Загряжскій служилъ
 татаръ вѣрноподданъ и шепастоща
 рыщи . а царь прислалъ вѣнныи
 стѣ к царю великому князю . что
 ему царь великій князь , поминкоу
 прислалъ мало . и шепастоща

О присылке к царю
 и великому князю.

В том же году в 21 день
 апреля прислал к царю
 и великому князю по-
 сол его Федор Загряж-
 ский служилъ татар,
 Байберю Тушева
 с товарищами; а царь
 прислал с ними вме-
 сте к царю великому
 князю, что ему царь
 и великий князь даров
 прислал мало, и он
 потому

на Федора кручинится,
а придет ему царь
и великий князь дров
побольше, и он крепче
помирится.

на Федора кручинится, а придет
ему царь и великий князь дров
побольше, и он крепче помирится.



В том же году
царь и великий
князь велел го-
род поставить на Поле
против Тулы, Дедилов
город, а берег его
Василий Петров, сын
Яковлевич, а делал
князь Дмитрий Жи-
жемский.

Того же году царь и великий князь велел
город поставить на Поле против Тулы,
Дедилов город, а берег его
Василий Петров, сын Яковлевич,
а делал князь Дмитрий Жижемский.



То го го доу в мае пришли послы к црю
 великому князю Ивану Васильевичу
 всея Руси и изыблице. Шмане пра
 лицонскаго. Иванъ вокостръ. Да
 арттемъ да пнеаръ ценедиктъ. Да
 Шенкоупляръ ескего гарманатъ слы
 полшди мергъ ето царыци битъ че
 лоу чтиовынгаръ пожалшдалъ. Це
 лѣтѣ намъ битнико едой цотчинъ.

В том же году
 в мае пришли
 послы к царю
 и великому князю
 Ивану Васильевичу
 всея Руси от магистра
 Ливонского ордена:
 Иван Бокостр да Ар-
 тем, да писарь Вене-
 дикт, да от епископа
 Юрьевского Германа
 послы, Владимир
 с товарищами, бить
 челом, чтобы их госу-
 дарь пожаловал, велел
 наместникам своим
 вотчин

новгородским
и псковским переми-
рие дать.

но пого рѣцкнмѣ и псковскнмѣ пере-
мире дати :



И царь и великий князь послал к ним с ответом окольничего своего Алексея Федоровича Одашева да дьяка Ивана Михайлова, а велел им говорить, что за много лет с Юрьевской области даней царских не платят и купцов обижают,

И царь великий князь послал к ним го-
сопѣть по колни чого своего Алексея
Федоровича Одашева . да дьяка Ива-
на Михайлова . а велел им го-
рѣти . что за много лет с Юрьев-
ской области . да не его царских
не платят . и купцов обижают .

и церкви хртіанскіе . и концы рѣкскіе
 ѿсвоили . и гостемъ црвоі великого
 князю и хѣне шаддоу . и гдѣрьна майстра
 и на вниксѣпа . и на цю землю и цонь
 сисоу югнѣщѣсвой полшжнлѣ . Запто
 и хѣне и справленіе . и на мѣстнико
 ссони мѣ переміріа не велѣ дацати .



И послы немецкіе до вли на по мѣчеломъ
 и по вникоу по у юрьѣцкѣмоу сѣобрати
 дань со ссѣи ѿбласти и юрьѣцкѣи по пе

и церкви христианские и земли русские присвоили, и купцам царя и великого князя их не отдает; и государь на магистра и на епископа, и на всю землю Ливонскую гневается за такое невыполнение ими договора, и наместникам своим перемирия не велел давать.

И послы немецкие били челом о том, чтобы епископу Юрьевскому собирать дань со всей области Юрьевской по перемирным

грамотам, со всякого человека по гривне немецкой, кроме церковных людей. И ту дань привезти царю и великому князю всю сполна, а если не выполнит это епископ, тогда магистр дань должен собрать полностью и прислать к царю и великому князю; и церкви христианские, и концы земли приграничные русские очистить, и людям всяким царя и великого князя права их вернуть вскоре без волокиты.

ремнрны грамотамъ . со сѣдкого чл҃а
погрнне по немецкой . шпрнчецркѣ
шны хъ шдны людеи . и пѣдѣмь при
цестнцрѣ ѿ великогоу кнѣзю спсѣсто
днѣ . лне и спршнтпсѣ внскоупѣ
и номлнемѣ до прѣшманнспроуца
црѣспстолнѣ . и прнслѣтнко црѣ
ѿ великомѣ кнѣзю . и црѣкн хрѣтнѣнн
скнѣ . и концы роускнѣ очнспнтп
и людемѣ спсѣкннѣ црѣспѣ ѿ велико
кнѣзю прѣлоучнннпн спсѣкортѣ шпр
пѣдѣ сполокннпннѣ .



Ицрь и великий князь, маетранскоу
 ского и великого князя Юрьевского, и всю зе
 млю липонскую пожаловалъ на помѣ
 на все и дань свою на Юрьевскую область
 положилъ по гривне немецкой на деся
 того чѣла, велѣлъ маетранскоу на
 оугорщичкии и псковскіи дань даати
 на помѣнахъ, и по третей годъ
 перемирия сего собравъ дань црѣ Юе
 рьевского, и старыи зѣмлы
 пришесть к црѣ и великому князю,
 и по преданъ даати. ежего безъ пере
 вода по гривне немецкой на десяти чѣла.

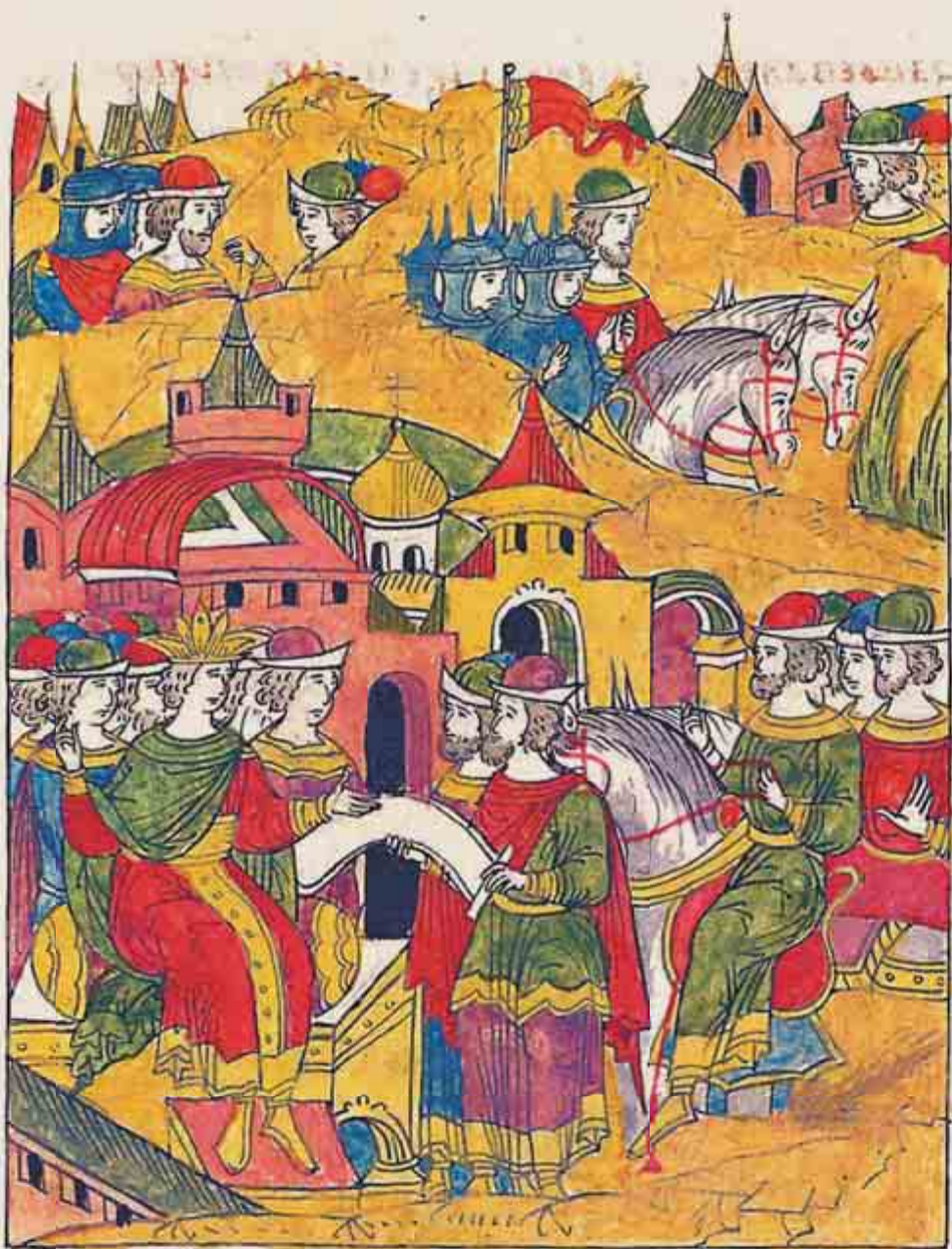


Ицарь и великий князь магистра Ливонского и епископа Юрьевского, и всю землю Ливонскую пожаловал на том на всем, и дань свою на Юрьевскую округу положил по гривне немецкой на всякого человека. И велел наместникам новгородским и псковским дань дасть на пятнадцать лет, и в третий год перемирия сего, собрав дань царя и великого князя и старыи зѣмлы, привести к царю и великому князю; и впредь дань давать ежегодно без перевода по гривне немецкой с каждого человека.

Об отпуске крымских
гонцов.

Мая 13-го царь и великий князь крымского гонца Бидалия-мурзу с товарищами и прежних гонцов, Талышман-Аталыка с товарищами, к царю отпустил; а с ними вместе послал к царю служилых татар, Бай-берю Таишева с товарищами, с грамотою. А писал к царю, что дружбу у царя не выкупает, а захочет царь с ним мириться по любви, и царь и великий князь с ним мира захочет по прежним обычаям. И захочет царь с царем и великим князем мира, то он бы царя и великого князя посла Федора Загряжского к царю и великому князю отпустил, и с ним вместе послал своего посла; а царь и великий князь его посла Мансыр-улана с товарищами отпустит и с Шаг-Мансыр-уланом пошлет к нему своего посла Ивана Федцова; а не захочет мира, и он бы посла Федора Загряжского одного отпустил, а царь и великий князь его посла Мансыр-улана отпустит, и разменяются послы в Путивле.

Ошпоуститъ крымскыи гонцовъ .
Мая . г . царь великий князь крымского гонца Бидалия мурзу с товарищи . и прежний гонцовъ талышманъ а талыка с товарищи ко царю шпоуститъ . а с ними шмъ стте послалъ ко царю . е служилыхъ татаръ . бай берю таишева с товарищи с грамотою . а писалъ ко царю што дружбы у царя не выкупаетъ . а похочетъ царь с нимъ мирити ш полюби . и царь и великий князь с нимъ миръ похочетъ по прежнимъ обычаямъ . и похочетъ царь с царемъ и великимъ княземъ мира . то он бы царя и великого князя посла Федора Загряжского ко царю и великому князю шпоуститъ . и с нимъ вместе послалъ своего посла . а царь и великий князь его посла Мансыр-улана с товарищи шпоуститъ . и с Шаг-Мансыр-уланомъ шпошлетъ к нему своего посла . Иван Федцова . а не похочетъ миръ . и шмъ вышпосла Федора Загряжского шодно шпоуститъ . а царь великий князь его посла шпшлетитъ Мансыр-улана . и разменяетъ послы в Путивле .



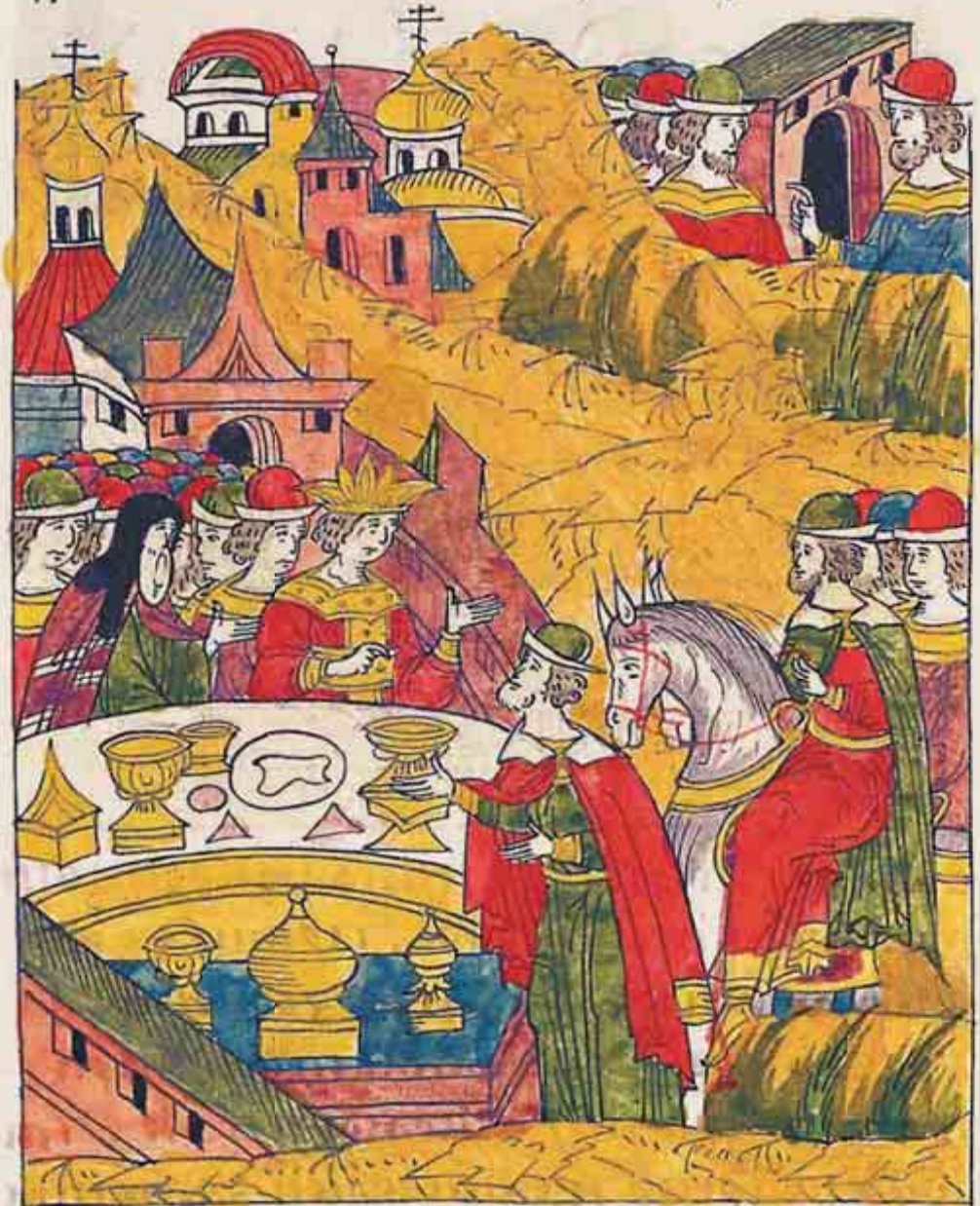
о приходе из Нагев
 Знагаинникъ Бровцынъ.
 того же дѣла, июля, пришелъ и
 Знагаинъ Исмаиль мурзынъ
 Бровцынъ. Исмаиль с нимъ
 приказалъ црю и великому
 князю. Чтѣ по црѣ и
 великому князю приказалъ
 црю и великому князю
 пошелъ на брата своего
 Исупа князя. а к Асторохани
 ему нельзя идти, потому
 что с братомъ

О приходе из Нагев
 Никулы Бровцына.

Тем же летом
 в июле пришел
 из Нагев от
 Исмаил-мурзы Никула
 Бровцын, а Исмаил
 с ним приказал пере-
 дать царю и великому
 князю, что он по веле-
 нию царя и великого
 князя пошел на брата
 своего Исупа-князя,
 а к Асторохани ему
 нельзя идти, потому
 что с братом

воюет; а царь бы и великий князь рать свою к Асторохани отпустил, а что ему царь и великий князь велит делать, и Исмаил те дела все будет делать, и ныне на брата своего пошел; да на том перед Никулой царю и великому князю и клятву дал.

Заповѣдалса . а царь бы великий князь рать
 своего к асторохани отпустил . а что ему
 царь великий князь велитъ дѣлати и исма
 илютъ дѣлати сѣдѣла . и нынѣ на брата
 своего пошелъ . а на томъ передъ никулоу
 царю великому князю и клятву далъ .



Отприслал к царю великому князю
 изъ асторохани . того года ацгоу
 стта . 15 . прислалъ к царю великому

кнзю Ивану плснѣнчю по сѣрочуи, по е
подле его кнзю юрьюнѣнчю пронсконше
макинѣ сподарыши се оу чема изъа
порокамн. кнзю аснѣнчю кнзю Ивану
сплбарбошина. а гдѣ тогда былъ в селѣ
емѣ селѣ в колѣменскѣ, празднѣ
сподараше роженію споемоу. тамъ бо
по сѣрѣ сплупныи ми прополнѣ
с соборомъ. и ми шѣ спсобога рѣвоу црѣ
праздноша. и годорилъ кнзю аснѣн
ленчю великомъ кнзю. послааго его
по е подле его кнзю юрьюнѣнчю прон
скон. в сѣрѣ сплупныи делнчѣ а кнзю
сплбарбошина сподарилъ мирѣ спое про
славиа и ма спое спое гнѣ. возпе
лнчнѣ црѣ блгоупнѣ о гѣ. и

срагнѣ крѣтѣ хрѣста боусоу

рѣмны низложи,

и посрамилъ,

и спободнѣ

бгѣ хрѣ

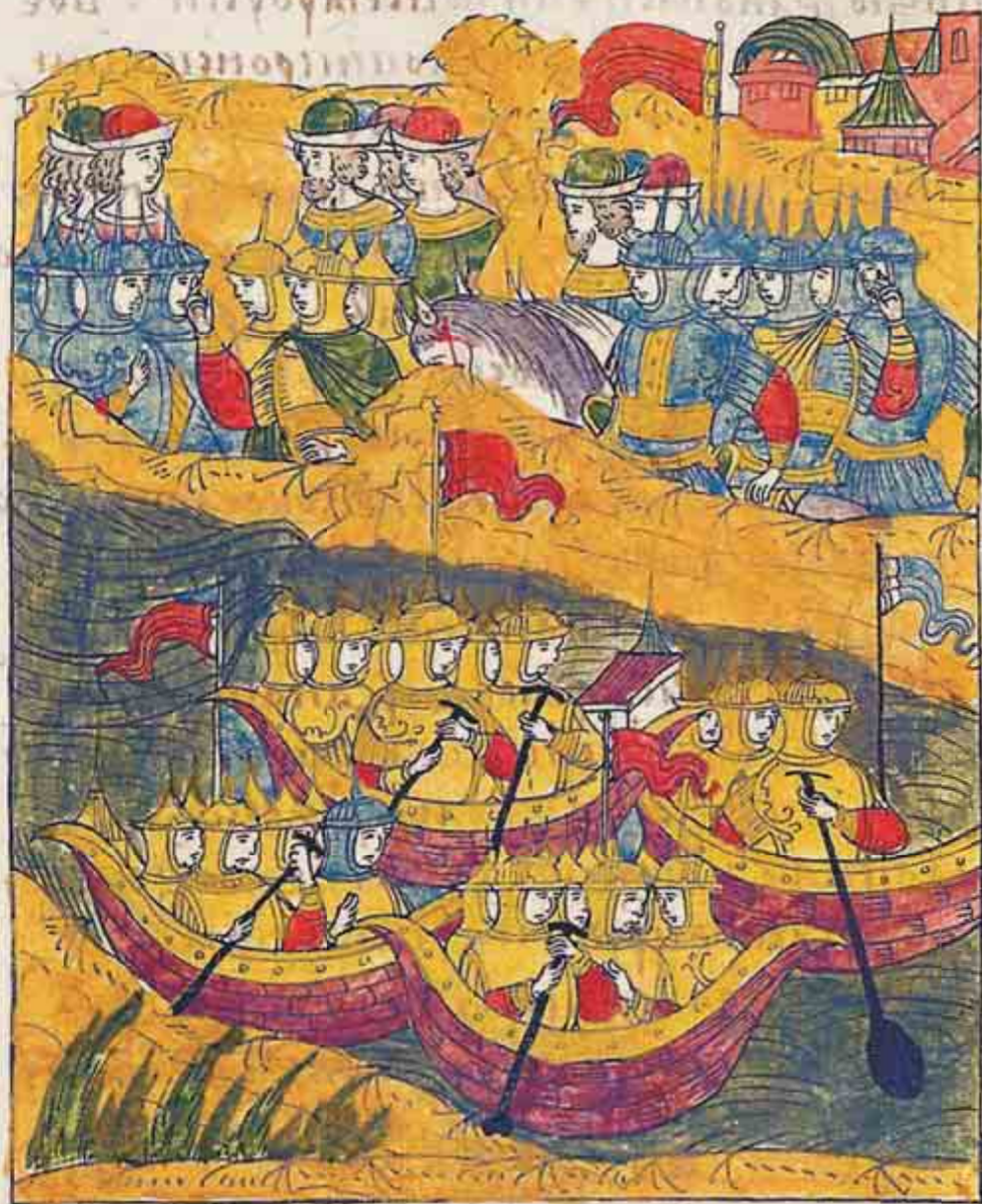
спннѣ

плѣ

нѣ

ны

князю Ивану Васильевичу всея Руси воевода его князь Юрий Иванович Пронской Шемякин с товарищами с гонцом из Асторохани, князем Василием, сыном князя Ивана Барбошина. А государь тогда был в своем селе в Коломенском, празднуя рождение свое, ибо там каждый год митрополит с собором и множество бояр у царя праздновали. И говорил князь Василий царю и великому князю: послал его воевода, князь Юрий Иванович Пронской, чтобы возвестить государю величие Божие, как Бог сотворил милосердие свое, прославил Имя свое святое Господне и возвеличил царя благочестивого, и врагов Креста Христова, бусурман, низложил и посрамил, и освободил Бог христиан плененных.



**О приходе воевод на
Переволуку.**

Пришли воеводы на Переволуку, что к Дону с Волги, в июне в 29 день, отпустили впереди себя князя Александра Вяземского да Данила Чулко-ва, а с ними детей боярских и атаманов с казаками — астраханских людей поискать и языков добыть.

О приходе воевод на переволуку.
Пришли воеводы на переволуку. и по-
 ходи до волги. июня. 29. да. и попусти
 ли наперед себя князя александръ вязем-
 ского. да данила чулкова. а с ними дети
 боярские. и атаманы казаки. а астрахан-
 ских людей поискати. и языков добыти.



И князь Александръ пѣтеръ тилъа
 со аспороханцы быше черного острова . а ѿ них гребут доушкоу ле проца
 ды да тин прора ты ца великого князя
 а догло доуни быль сакмакъ . и князь
 Александръ ѿ тѣх люди пришесть
 и бжнмъ мѣдемъ . и ца и целн
 кого князя счастіемъ тѣх людеи

И князь Алек-
 сандр
 встретился
 с астраханцами выше
 Черного острова;
 а они гребут в ушкуях
 проведывать о рати
 царя и великого князя,
 а в головах у них был
 Сакмак. И князь Алек-
 сандр на тех людей
 пришел и Божиим
 милосердием и царя
 и великого князя сча-
 стьем тех людей

побил наголову; и не убежал у них ни один человек, а самого Сакмака живого взяли, и иных многих.

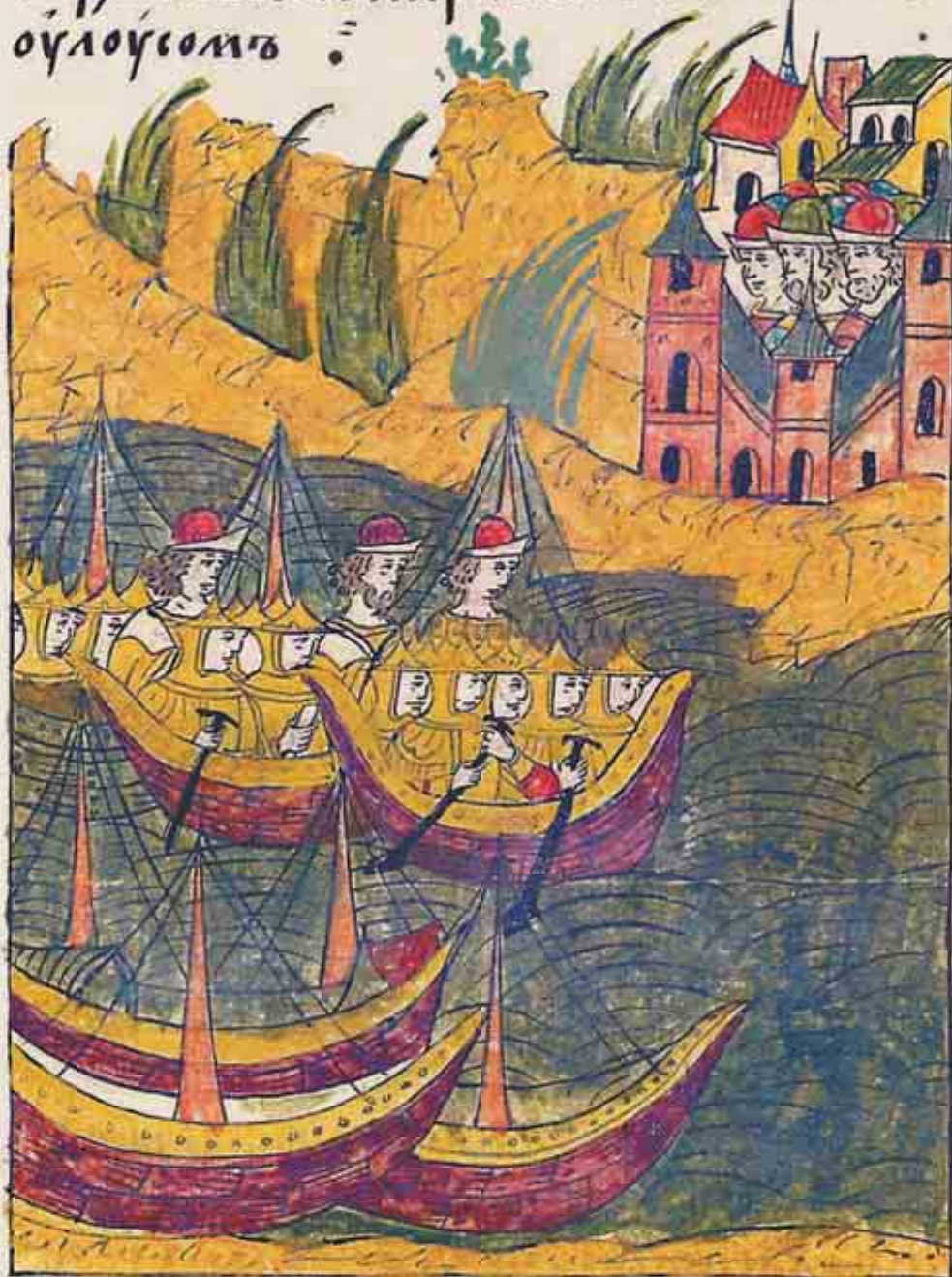
побилъ наголову и не оутпекъ оутпѣхъ
ни единый члкъ а самого сакмака жив
плъзали . и иныхъ многихъ .



и к воеводам на- встречу их привели. И языки, Сакмак с товарищами, воеводам сказали, что их послал Емгурчей-царь о рати московской проведать, а сам Емгурчей-царь стоит ниже города

И к воеводамъ и спрѣчьютъ пришели .
И языки воеводамъ сакмакъ и
дариши казыдалъ . что ихъ по
слалъ Емгурчейцрь прорапть моско
вскую пропть дыпати . а самъ на
мгурчейцрь стойтъ ниже города

Астороханни пѣперітѣ . а городѣ
 казалн людинемнѣгѣ . а пѣлюди
 сѣдѣтѣ по ѡстропомѣ по соймѣ
 оулоусомѣ .



И по ещѣ по наказу цря и великого
 князя . соуды большіе ѡстапа . а
 сами пошли на спѣхъ к городу асто
 роханни .

Асторохани в пяти
 верстах; а в городе,
 сказали, люди немно-
 гие остались, а все
 люди сидят по остро-
 вам по своим улусам.

И воеводы по
 наказу цря
 и великого
 князя суда большие
 оставили, а сами пош-
 ли спешно к городу
 Асторохани.



И как воеводы пригребли на Черный остров, и тут к ним прислал князь Александр Вяземский других языков, и те языки им про Емгурчея-царя сказали то же.

И какъ по еподы пригребли на черной
 островъ . и поутъзикни и присла
 князь Александръ цаземской дру
 ги ми дъбыки . и пѣвѣмъ таъ быки
 про дгоурчед царскя
 зышантѣ

же

.



И какъ по еводу приши и протпи по
 болши сарае то гдѣ была боша а
 орда . и поутъ к нимъ ины е а
 зыки прицели . и пѣ а зыки
 проам гдѣ рче а цра
 казыца и
 то же

И когда воеводы
 пришли на-
 против Боль-
 ших Сараев, где была
 Большая орда, и тут
 к ним иных языков
 привели, и те языки
 о Емгурчее-царе ска-
 зали то же.



И воеводы князь Юрий Иванович с товарищами выбрали головы, да ко князю Александру Вяземскому прибавили князя Давыда Гундорова, князя Тимофея Кропоткина, Григория Желобова, Данила Чулкова, а с ними дворян, жильцов царевых и детей боярских многих,

И поехали к которой же и поплыли по
 рыцницы браштво головы да к князю
 Александру да семейком прибавили
 князя Давыда Гундорова, князя Тимофея
 Кропоткина, Григория Желобова,
 Данила Чулкова, а с ними дворян
 жильцов царевых и детей боярских
 многих.



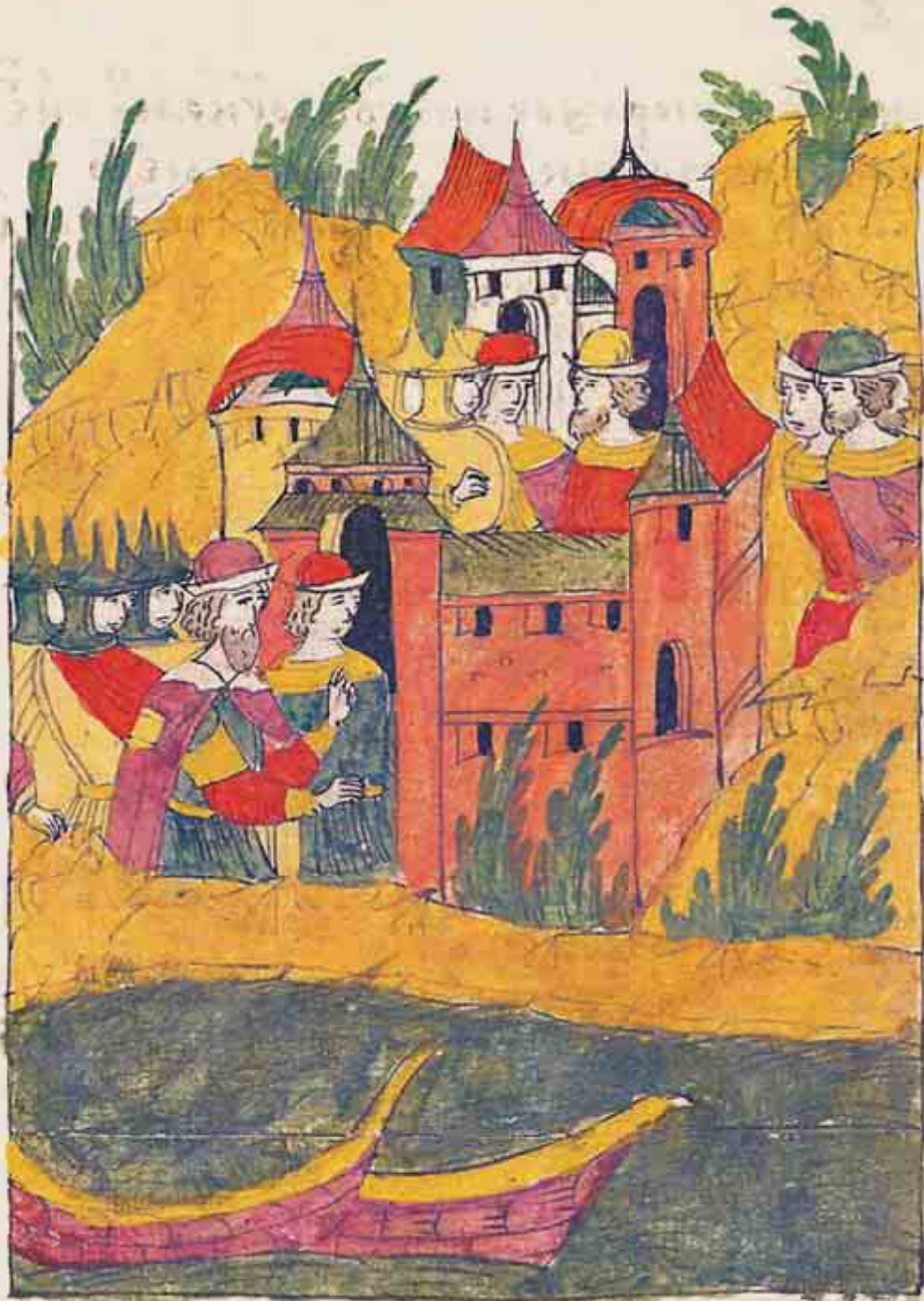
И послаи на црѣвѣ спанѣ . гдѣ вѣсто
 ала ѣмгурчей црѣ .
 а сами пошѣи
 к горѣ
 а до

и послали на ца-
 рев стан, где стоял
 Емгурчей-царь. А сами
 пошли к городу.



И пришли к го-
роду в июле
во второй день;
а в городе в то время
было людей немного.
И воеводы пристали
выше города и ниже.

И пришли к городу июля в 2 дн. а в то
роду а то время было людей
немногие. и по е
поды при
стали
выше
горо
и ниже

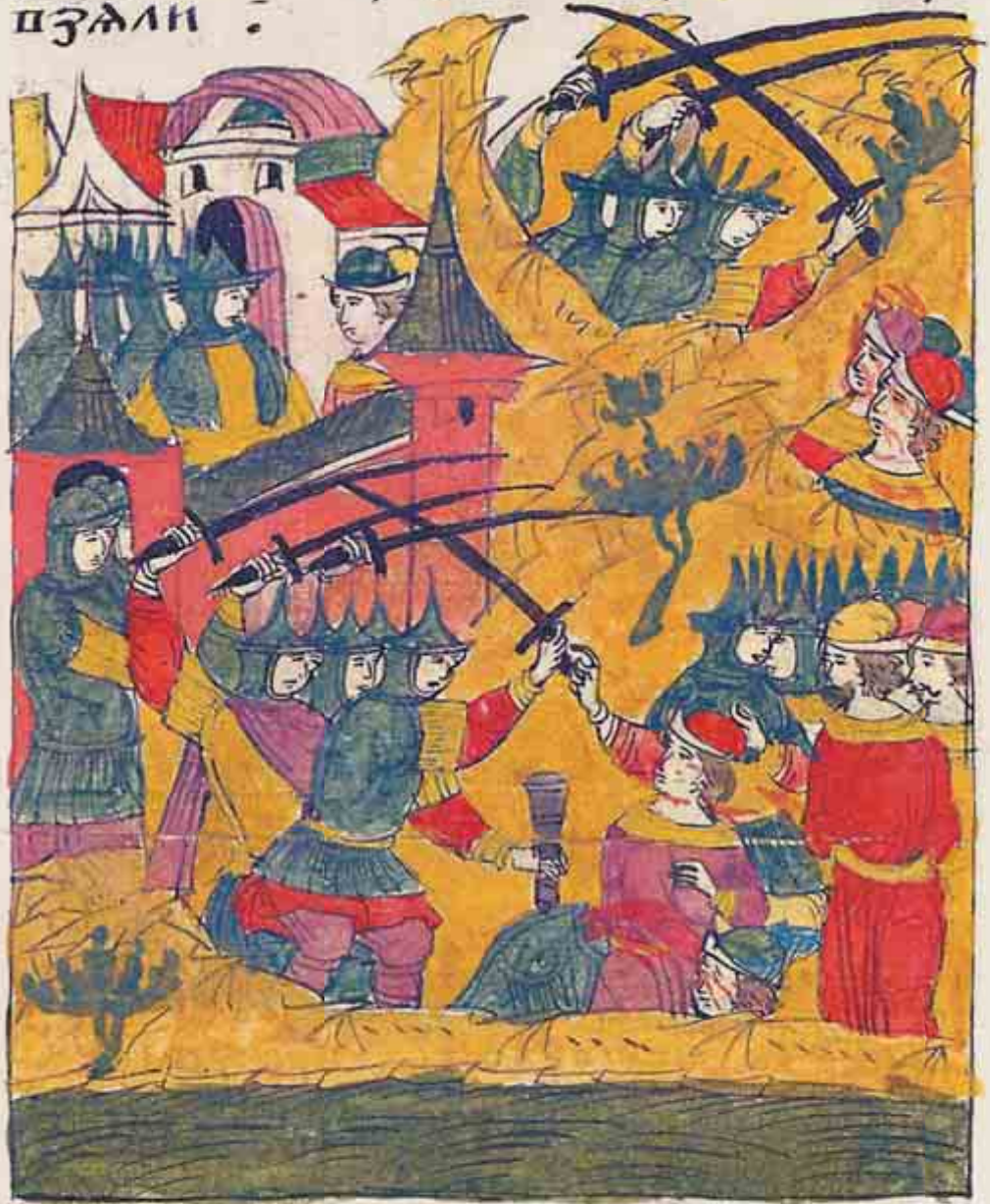


И выльчи из оудовъ, призвавъ
 бпомощь, пошди к городу. Іа ест
 роханцы из города побѣжали. и все
 снаго бгтапомощию. и прѣпыла его
 бгом при велики чюдотворцоу
 молениемъ. и царя благоуспѣшаго
 великого князя Івана Васильевича
 всея Руси благородствомъ и твердою

И выйдя из
 судов, призвав
 Бога в по-
 мощь, пошли к городу.
 И астраханцы из го-
 рода побежали; и все-
 сильного Бога помо-
 щью и пречистой Его
 Богоматери и великих
 чудотворцев молени-
 ем, и царя благочести-
 вого и великого князя
 Ивана Васильевича
 всея Руси благород-
 ством и твердой

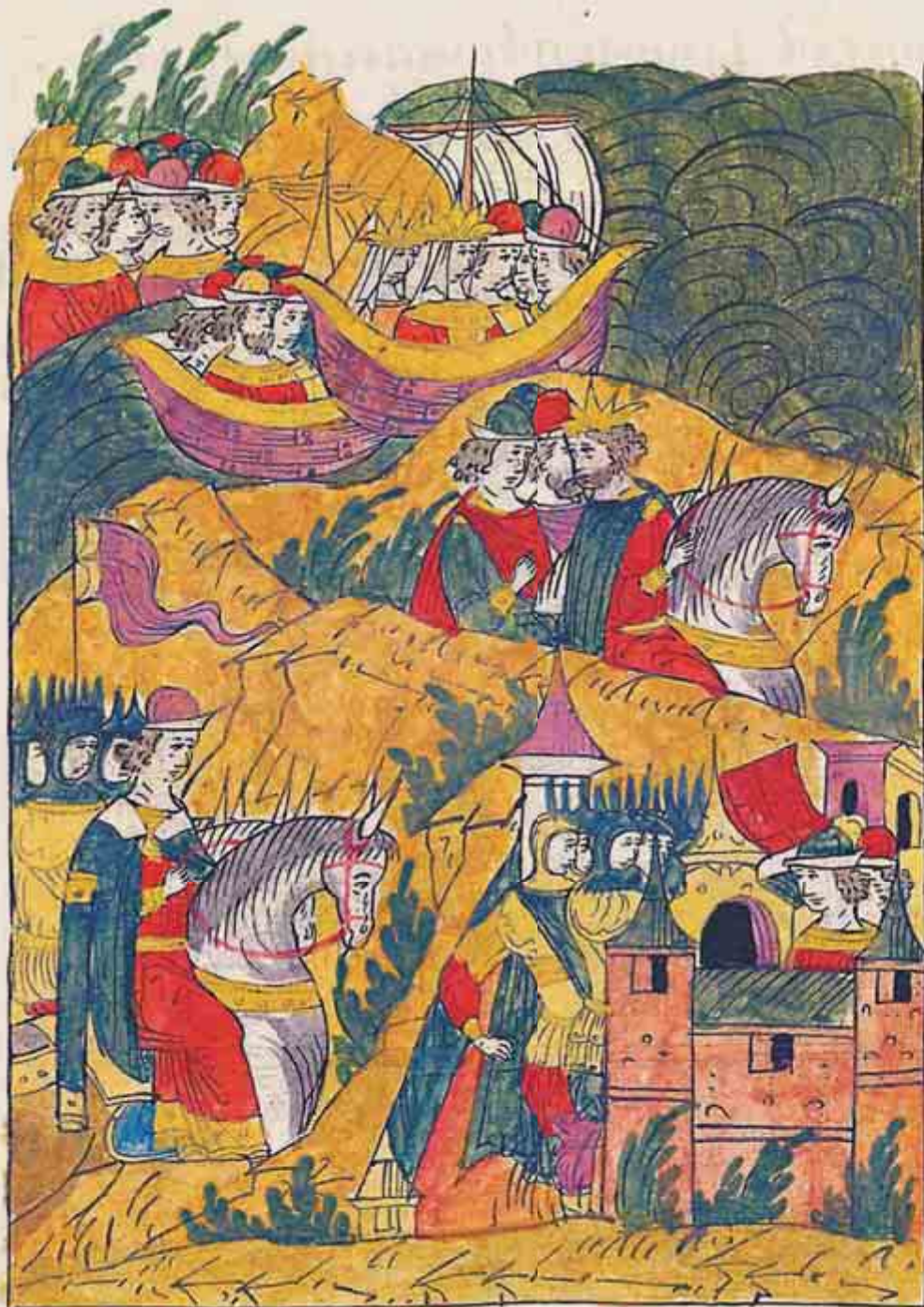
крепостью, разумным его руководством и его царским счастьем, воеводы его, князь Юрий Иванович Пронской с товарищами, Астраханское царство и город взяли.

крѣпостію рѣзоумлѣго млоукомъ . и ѣ
црскимъ счастьемъ . воеводы его
кнѣзь юрїи ѣвѣноичъ прониской со
рыци . астороханское црство и горо
пзали .



Н людей пеших
повыгнали,
а иных живых
поймали. И взят город
Асторохань в июле
во второй день, на
праздник пречистой
владычицы нашей Бо-
городицы Положения
честной ризы, которая
во Влахерне.

Н людей пеших поугнали . а иных живых
поймали . и взятъ градъ асторохань .
июль . в . денъ праздникъ прѣпѣлыцы
нашей а в цы положеніе чѣстныа ризы .
иже плахтерне .



О приходе голов на царев стан.

В тот же день пришли головы, князь Александр Вяземский с товарищами, на царев стан; а царь в тот же день перед ними убежал на конях, узнав про рать на Асторохань; а цариц с детьми отпустил в судах к морю. А люди все побежали

О приходе голов на царев стан.
 Того же дни пришли головы князь Александр
 в Вяземский с товарищами, на царев
 стан. а царица с детьми отпустил в судах к морю.
 а люди все побежали

в судах, а иные пешие,
по сторонам.

посоудѣ . аиныѣ пѣши по сторонамъ :



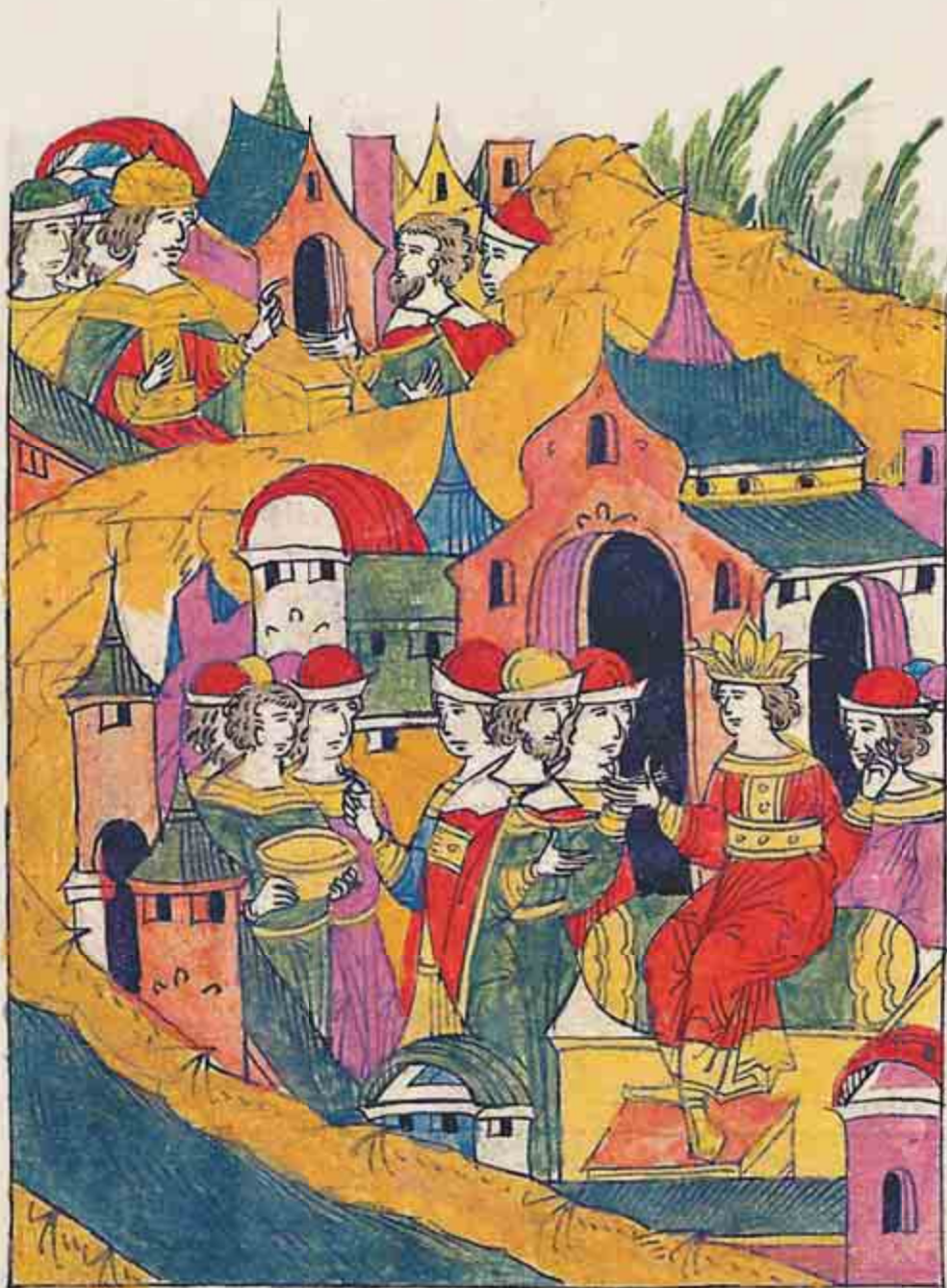
А которых застали
на стане цоря,
тех, дал Бог, по-
били многих, и пушки
и пищали взяли.

Аког порѣзали на црѣвѣтанд . пѣ
дмѣтѣ побилмнѣ шгнхъ .
ипѣши и пицѣ
пойма
ди



Ноу гонилъ атаманъ, дѣка тѣа плошъ оушкоу
 Задѣка ми царешыи . да и на баты
 царешы . и пищали и немъ были многіе
 и по се поимали . и людіи
 побн
 ли

И догнал атаман
 Федька Павлов
 ушкуй с девка-
 ми царевыми, да и на-
 баты царя и пищали
 в нем были многие,
 и то все взял, и людей
 побил.



О посаженіи на Асторохань царя Дербыш-Алея. И в тот же день воеводы князь Юрий Иванович с товарищами по наказу царя и великого князя на Асторохань посадили царя Дербыш-Алея, и тех людей, которых переловили, по их челобитью к клятве привели.

О посаженіи на Асторохань царя Дербыш-Алея. И того же дни по указу князя Юрия Ивановича по царя великого князя наказу. царя Дербыш-Алея на Асторохань посадили. и тех людей, которых переловили по их челобитью к клятве привели.



И на гайк сманль моурзъ сказати посла
 что по еподыцалъ бѣ въ издннхъ сторохъ
 и посла на гайк служн подотта парина
 и не блати . да црпа дербышь алъ бѣ ца
 члкъ и дѣра и на гайк быка стороханнко
 чепаликешъ пасъ . повѣжю мрдѣю и по
 црпѣ бѣлнкого кнзѣ пацѣвннѣю сторохъ
 пѣзали . и црѣ дербыша на ней посадили

И в Ногаи к Сма-
 ил-мурзе по-
 слали сказать,
 что воеводы, да Бог,
 взяли Асторохань;
 и послали в Ногаи
 служивого татарина
 Янбулата да Айдея-
 ра, царева человека
 Дербыш-Алеева; и что
 ногаи могут кочевать
 к Асторохани безбо-
 язненно, по Божьему
 милосердию и по
 велению царя и вели-
 кого князя Асторохань
 взяли и царя Дербыша
 на ней посадили,

и все так устроили,
как царь и великий
князь со своим послом
с Никулою к Исманлу
приказал.

И все мѣсто погломъ оустройли . какъ царь
и великий князь со своимъ посломъ Никулою
к Исманлу приказалъ :



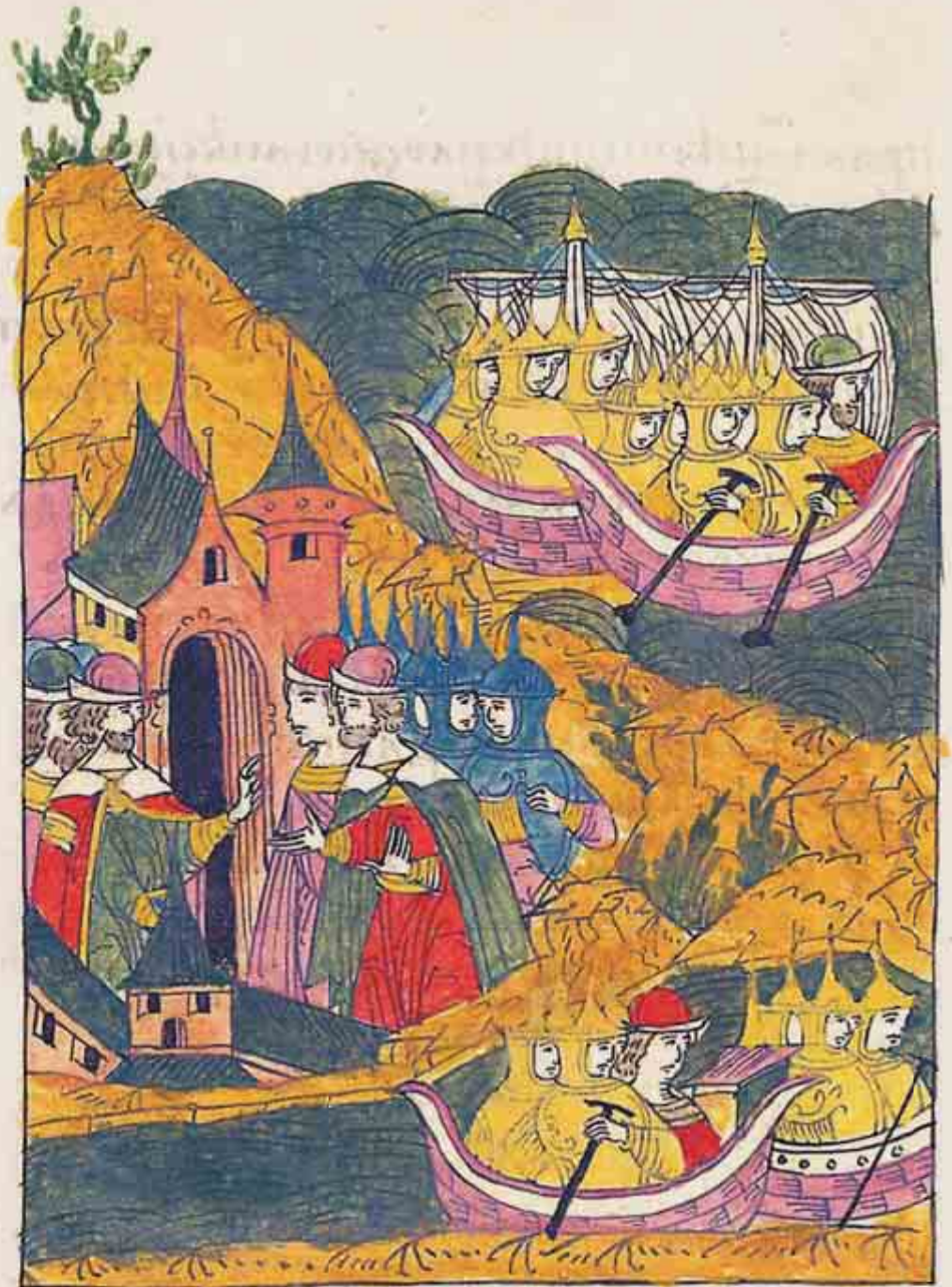
А сами воеводы
пошли за царем
Емгурчеем,
а пошли надвое, и го-
лов послали по всем
островам, потому что
люди побежали в раз-
ные стороны, и про
царя

И мни по еподы пошуйи за царемъ Емгурчи
Емъ . а пошуйи надвое . и голшпы по
слали по ебмъ ѿспропомъ потпомоу
чтто люте побежали на рознь . и про царя

прамыѣ окрестіи не было во е мѣсто по
бѣжало . а оу царѣ шептали по е поды
в городѣ князя Андрѣя Брятинскаго
да Петра Тургенева . да из е по полкоу
шепали . да ктѣи боярскіи и е трѣ
цоу и казакоу . а сами по е поды по
шли на дое по томоу , что ой мѣсто царѣ
прамыѣ окрестіи не было . коуды царѣ
пошелъ . и по е поды пошли князь Юри
и Платонъ Пронскіи . да Михайло Пе
тровичъ Головинъ . да е сторожево
полю по е поды Стефанъ Сидоровъ .
а передою полку игнатіи Михайлова
лопнучь пешмакоу . даширяи ко
бакоу . пошли в Ча

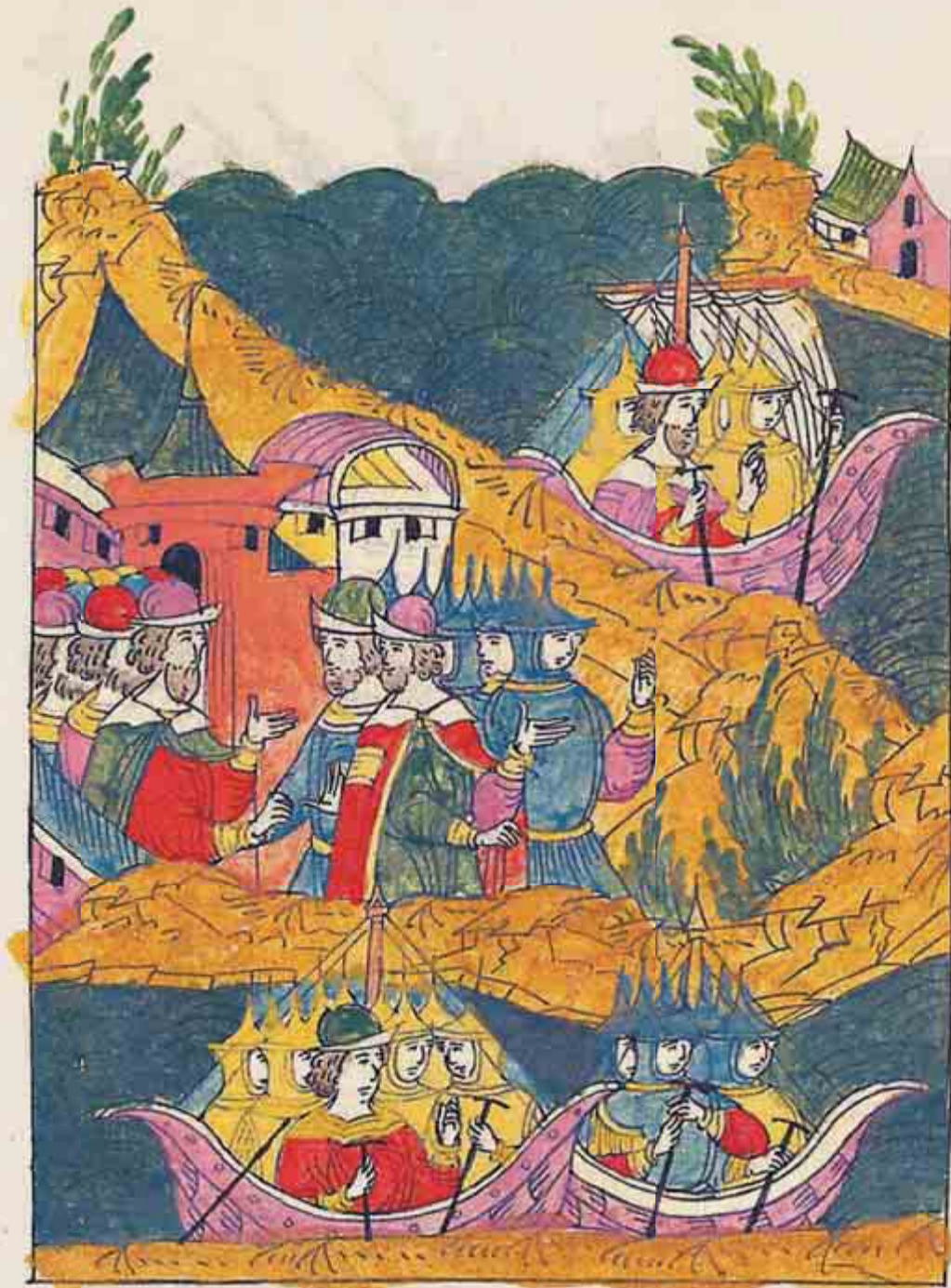
ганъ . да
пиказа
ныи
мш
ре

точных вестей не было, в какое место побежал. А у царя оставили воеводы в городе князя Андрея Брятинского да Петра Тургенева, да из своих полков оставили детей боярских и стрельцов, и казаков; а сами воеводы пошли надвое, потому что им про царя достоверных вестей не было, куда царь пошел. И пошли воеводы: князь Юрий Иванович Пронской да Михайло Петрович Головин, да сторожевого полка воевода Стефан Сидоров, а воеводы передового полка — Игнатий Михайлович Вешняков да Ширяй Ковяков — пошли в Чаган да в Казань на море.



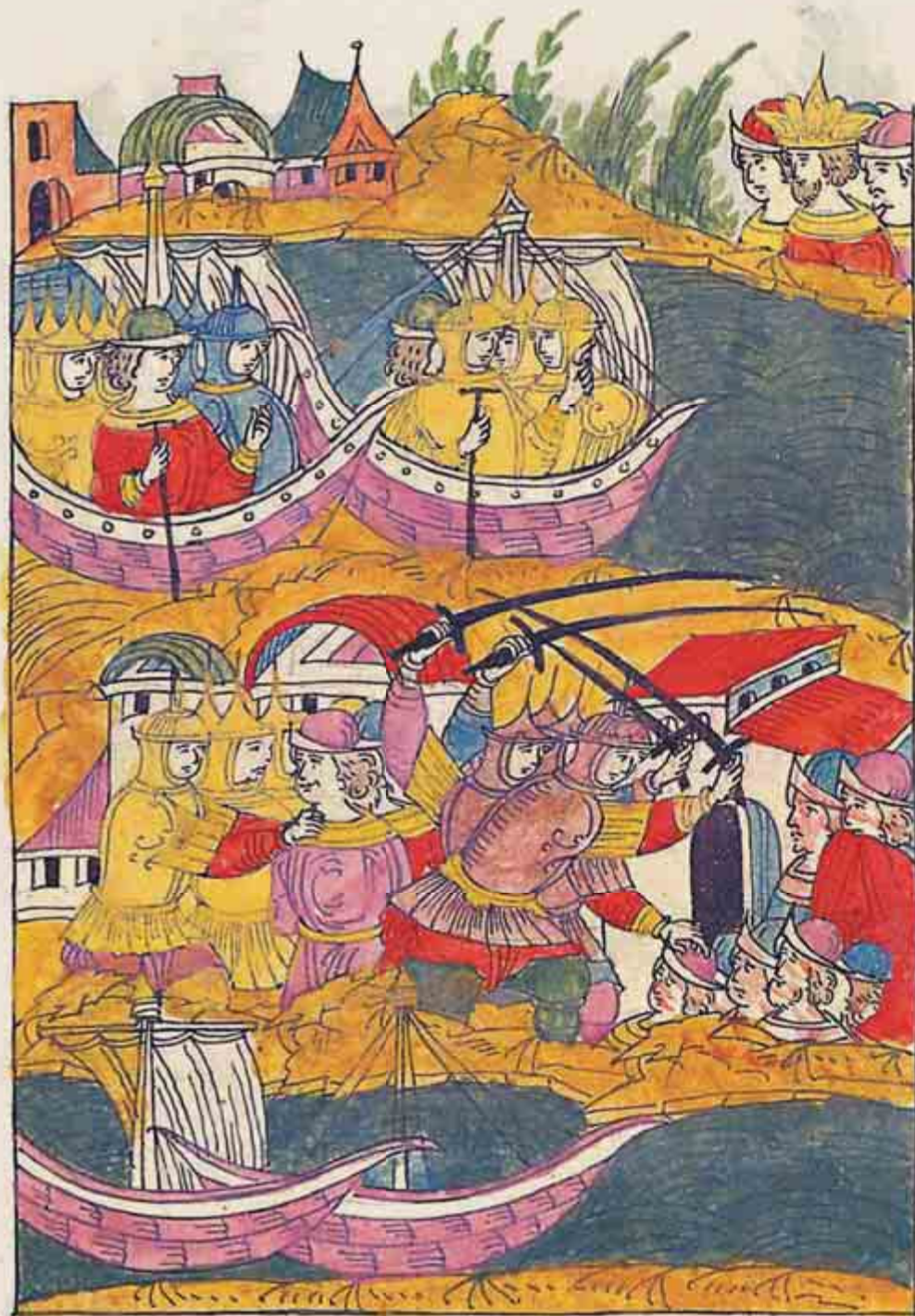
А в Баллы воеводы послали, выбрав голов, князя Василия Кольца-Масальского да Якова Кузьмина; а впереди себя воеводы послали к морю князя Александра Вяземского, а с ними детей боярских нижегородцев да атамана Федьку Павлова.

А Баллы по еподы послали пьibraцъ голо
 пы . кнъа пашеніа коіца масальского .
 да іако пакоу змина . а напересобъ по
 еподы послали к мѡрѣ кнъа александра
 плаземского а с нимъ дѣтѣи боярскы
 нижегородцѣ . да іама
 на фѣдѣку па
 плопа



А вы плъчюісѣ по е поды по е ллн голо поу .
 по лу е х ти пи мо ф ге па . а к н ѣ а д д а
 го у н д о р о па по е л л н в б о
 л ш е н н ѣ а
 н ѣ ч ю і с ѣ
 п а м о
 р е ж е

А в Иванчук во-
 еводы послали
 голову Полуекта
 Тимофеева, а князя
 Давыда Гундорова
 послали в Большой
 Иванчук на море же.



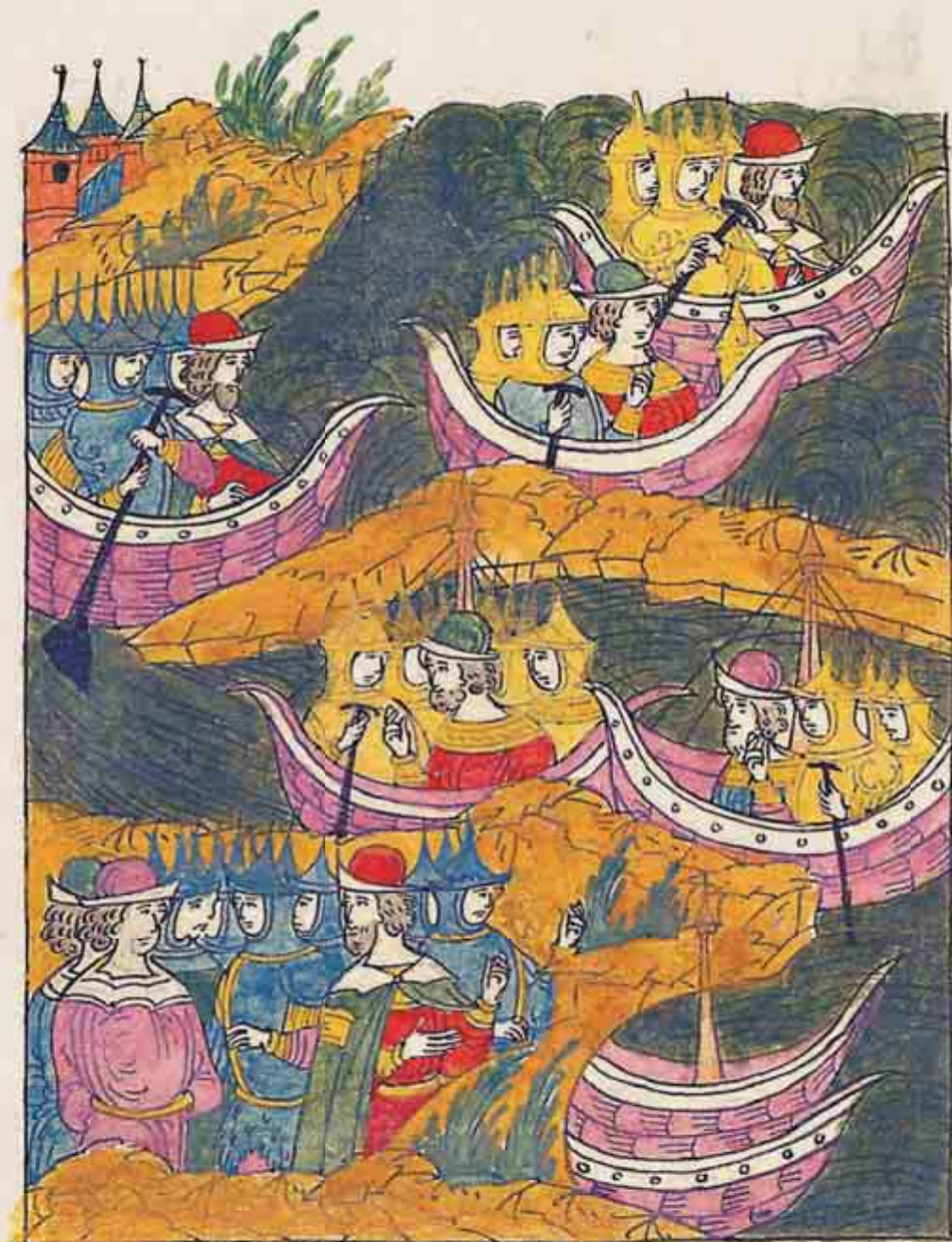
И те головы
людей побили,
и иных живых
взяли; и те языки
сказали, что царь по-
шел в Мочак, и люди
астраханские пошли
в Мочак же. И воево-
ды пошли за царем
в Мочак.

И ꙗко ꙗзыки ꙗзыки
сказали, ꙗко царь по-
шел въ мочакъ, и лю-
ди астраханскыи по-
шли въ мочакъ же.
И воеводы пошли
за царемъ въ мо-
чакъ.



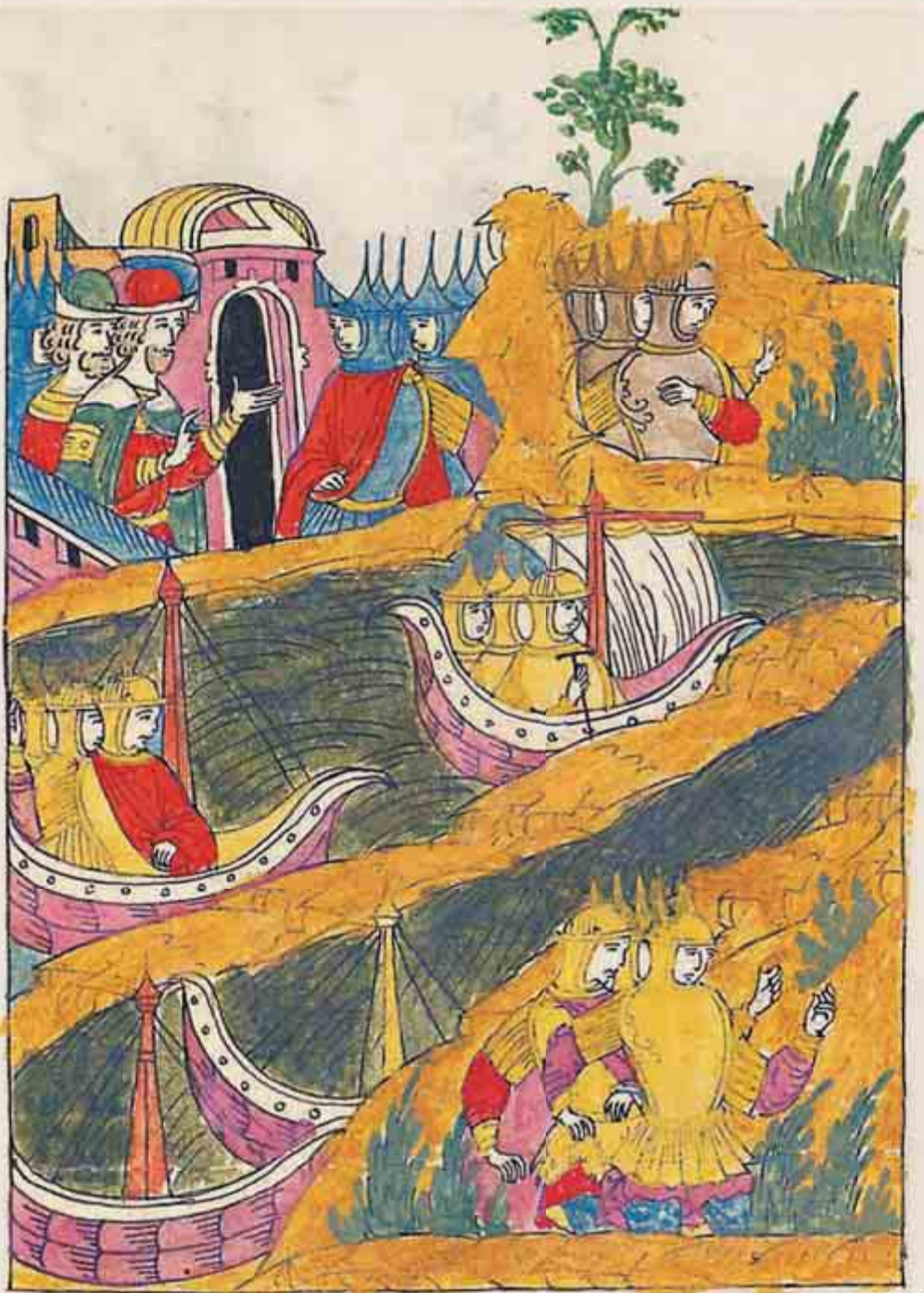
И пришии на бѣгло ѿзеро, и поутѣ
 ѣзъики почали го поритъ чю црѣю
 на бѣгло ѿзеро не бежа ти. а бежа ти
 ѣмоу вѣ тюмень. и поскѣмѣ а сторохѣнѣ
 сѣмѣмѣ людемѣ бежа ти
 бѣло за
 царѣ
 мѣ
 "

И пришли на
 озеро Белое,
 и тут языки
 начали говорить, что
 царю на Белое озеро
 бежать нельзя, а по-
 бежит он в Тюмень,
 и все астраханские
 люди должны бы по-
 бежать за царем.



И воеводы по
вестям тех
языков вер-
нулись к морю и все
те дороги объехали,
по которым бы царь
в Тюмень мог бежать;
и на море воеводы
выгресли.

И по епо ды по тгь м гь а зы ко м г а ц о р о
и т и л и е д к м о р ю . и т т гь д о р о г и ц е г
ѿ г к х л н к д д ы б ы л ѿ ц а р я в т ю м е н ь к е
ж а т и . и н а м о р е п о е п o
д ы п ы г р е
б л и



И по шестроцѣмъ царѣ и лесто роханьскы
 людеи посылалы и искати . и царѣ и лесто
 роханьскы людеи . на шестро
 цѣхъ не
 нагѣ

ха
 ли

“

’

И по островам
 царя и астра-
 ханских людей
 посылали искать; и на
 царя и астраханских
 людей на островах не
 наехали.



А голов посыла-
ли во многие
места, и голо-
вы людей побивали
во многих местах,
и языков брали.

Я голшты посылал и по мнѣмъ гѣмъ стѣпа
и голшты людей побивали во мнѣ
гѣмъ стѣпа. и азъ
и нѣма
ли

;



И пришеде богатый князь со дворяни
 и похваляху князя и похваляху
 князь . что цари иду в Бацыж-Мочак
 и люди многие пошли за цари
 и бацыи
 моча
 къ

И привели Богатя-князя с товарищами, и те языки сказали, что царицы идут в Бацыж-Мочак, и люди многие пошли за царицами в Бацыж-Мочак.

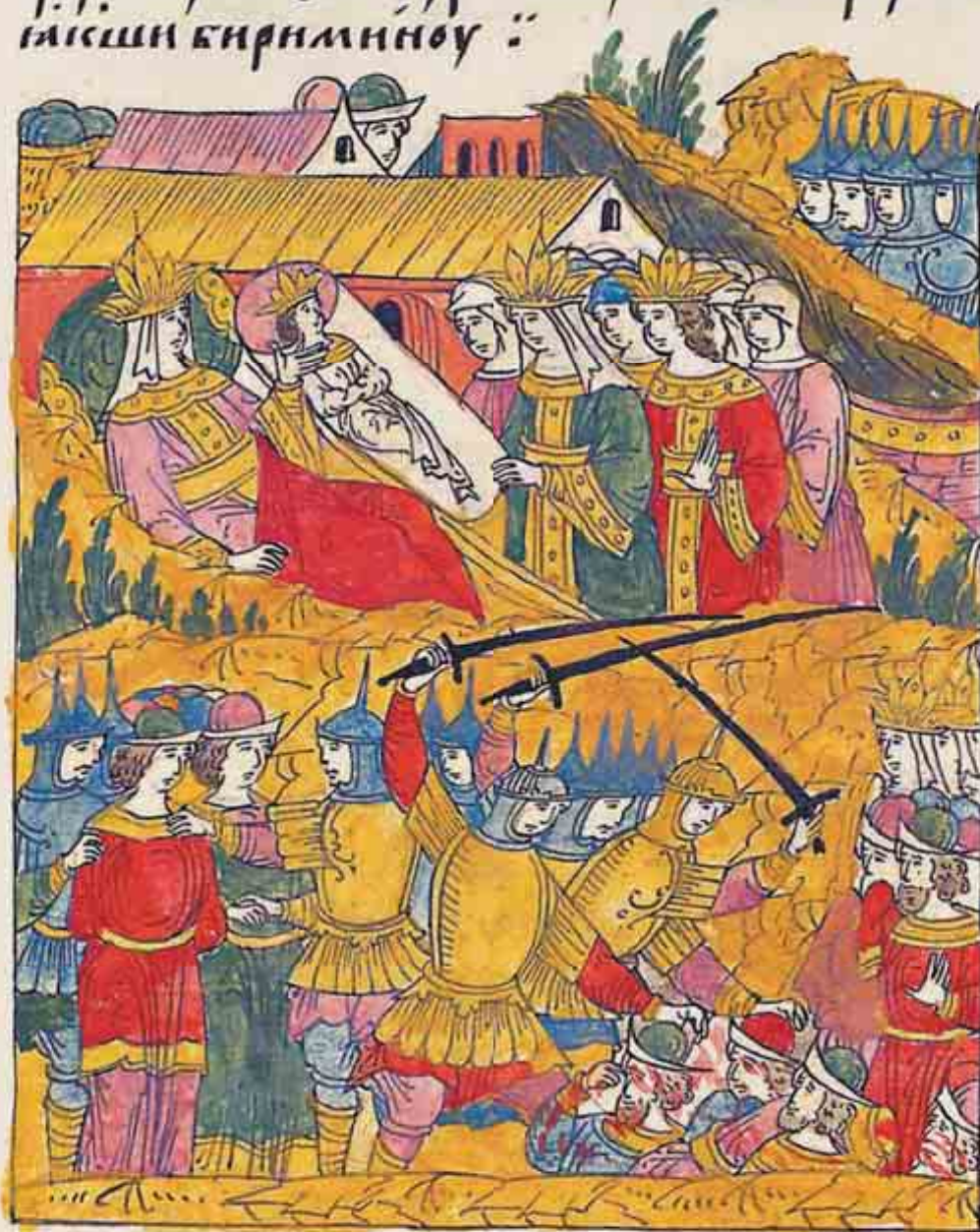


И нашли цариц и астраханских людей в Базыж-Мочаке атаман Федча Павлов да толмач Федча Рыжков, да Сава Ждеринский, и Божиим милосердием, а царевым государевым счастьем, цариц поймали: взяли царицу большую Тевкель, дочь Кел-Магмета-мурзы, другую царицу, Крым-Шавкала царя дочь, Кандазу, да царя

И пришли пачрцы, и пачетороханскіе
люди базцы жемочлиъ. а пчманъ
Федча Павловъ. да толмачъ Федча Ры-
жковъ, да Сава Ждеринскіи. и Божиим
милосердіемъ ацрскимъ государевымъ сча-
стїемъ царицъ поймали. взяли царицъ бо
лшю Тевкель Келмагметеву
рзнуудотъ. Другую царицъ, Крым-
Шавкала царицъ Кандазу, да царя

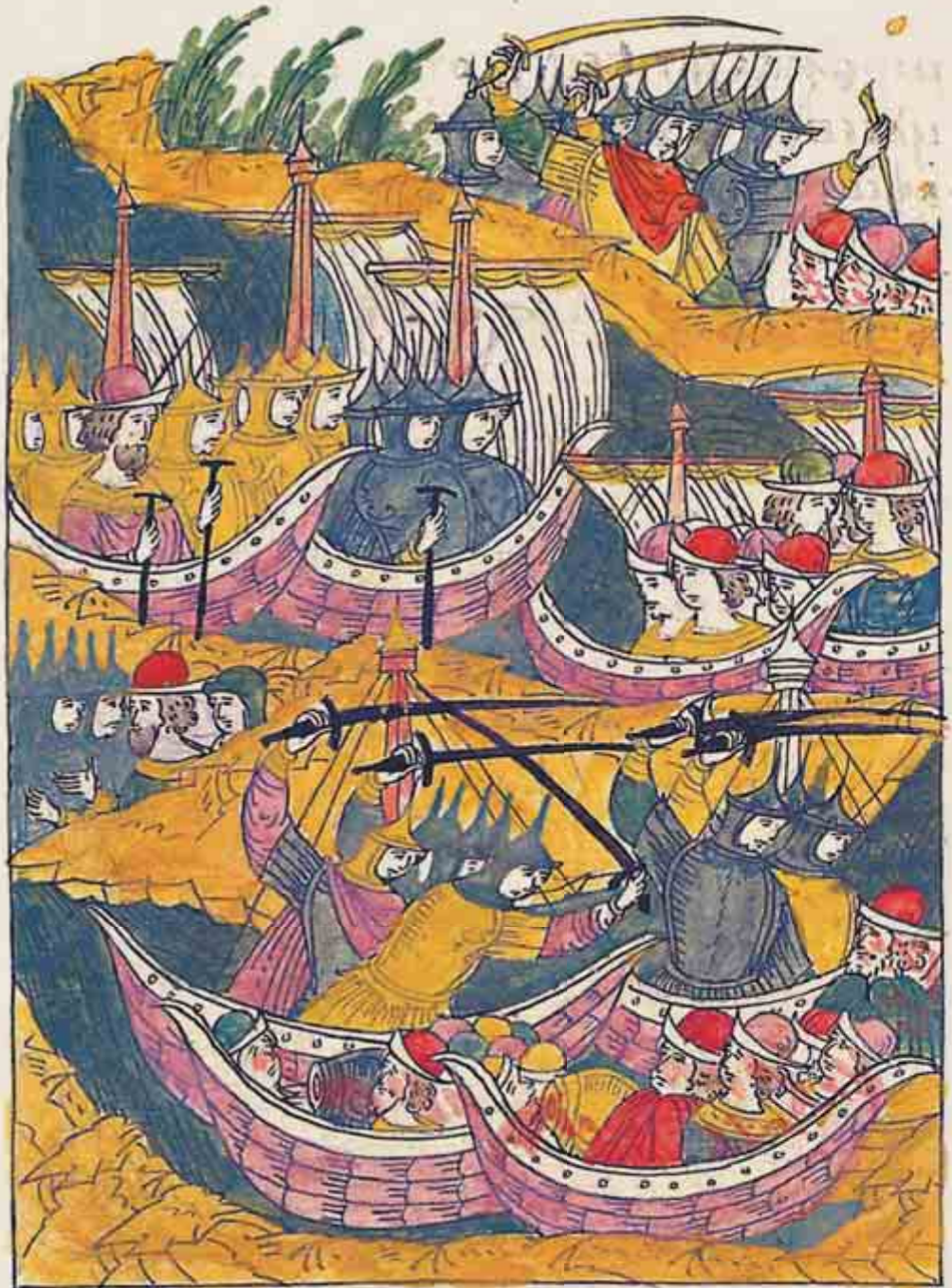
ПОУ ЁМГОУРЧІКЕ ПОУДОЧЬ, ЁРТУГАНА ДА
 ЦАРЕПОУЖЕ ЁМГОУРЧЕЕ ПОУМЕНШИЦОУ ЕЛЬ
 ІАКШИ БИРНІННОУ :

Емгурчя дачь, Ертугану, да царя же Емгурчя младшую жену Ельякши, беременную.



И ЗАТІА РОДИЛАСЯ ІА РЫШТЫЦАРЕЙ
 ДА ЦАРЕПНУ ЧЕ ПОУЖЕНОУ. АНЬБУЛА ПОД
 МЕРГИВАНУ. ДА ЦАРЕПНУ ЧЕ ПОУДОЧЬ БІА
 БІЧЕ ЦАРЕПНОУ А ЛЮДЕМ МНОГИ ПОБИЛИ.
 АННУХЪ ЖИВУХЪ А ПО
 ІМАЛИ :

И когда взяли ее, родила сына, Ярышты-царевича; да жену царевича Айбулата Мергивану, да царевича дочь Байбиче-царевну; а людей многих побили, а иных живых взяли.



А князя и мурзы, и все люди астраханские пошли Узким Мочаком к Каравулаку, и до тех людей воеводы дошли в июле в седьмой день, князь Юрий Иванович с товарищами, в верхах Узкого Мочака на Карайбулаке; и Божьим милосердием, и царевым великого князя счастьем многих людей побили

Якнѣви и мурзы . и цѣблюдна сторохѣ
 нѣкїе пошли ноуе кнмѣ мочакомѣ хикара
 коулакоу . и пѣхѣ людѣи по ещѣ до
 шлї июль . 7 . день . и нѣвь юрїи блн
 пнѣ стѣ парыщнѣ ерхѣ ноуе кнмѣ
 чѣкоуна крѣнѣ коулакѣ . нѣжїи мѣмн
 лѣсердїемѣ . а царѣды пѣнїкогѣ кнѣ
 счастьемѣ мнѣмн хѣблюдѣн побїлн .

и по лшнх роуского мншго шглшнннн .

и полна русского
много освободили.



И аз пороханскіи людюучалнбнпн
челшмъ по еподамъ при бхалъ каря
кleshь князь, ноучалъ по еподамъ
кнзю юрюю сподарыци нбнпнчелш
шкна ден . и шбуллоцъ . и шмырзъ
и шпсѣ людеи аспороханьскіи . что
кынцрыкнзъ деи кншпожаловалъ .

И астраханские
люди начали
бить челом во-
еводам. Приехал Кара-
Икlesh-князь и начал
воеводам, князю
Юрию с товарищами,
бить челом от князей,
уланов, мурз и всех
людей астраханских,
чтобы их царь князь
великий пожаловал.

побить и развести не велел, а велел бы служить себе, царю и великому князю и Дербыш-Алею царю, и что они на том клятву дадут, чтобы им служить царю и великому князю честно.

побить и розвестити не велѣлъ . а велѣлъ
бы имъ жити себѣ царю великому князю
сю . и дербышъ алею царю . и шни на
томъ правду дадоу чтии мѣ слоу
жити царю великому князю право :



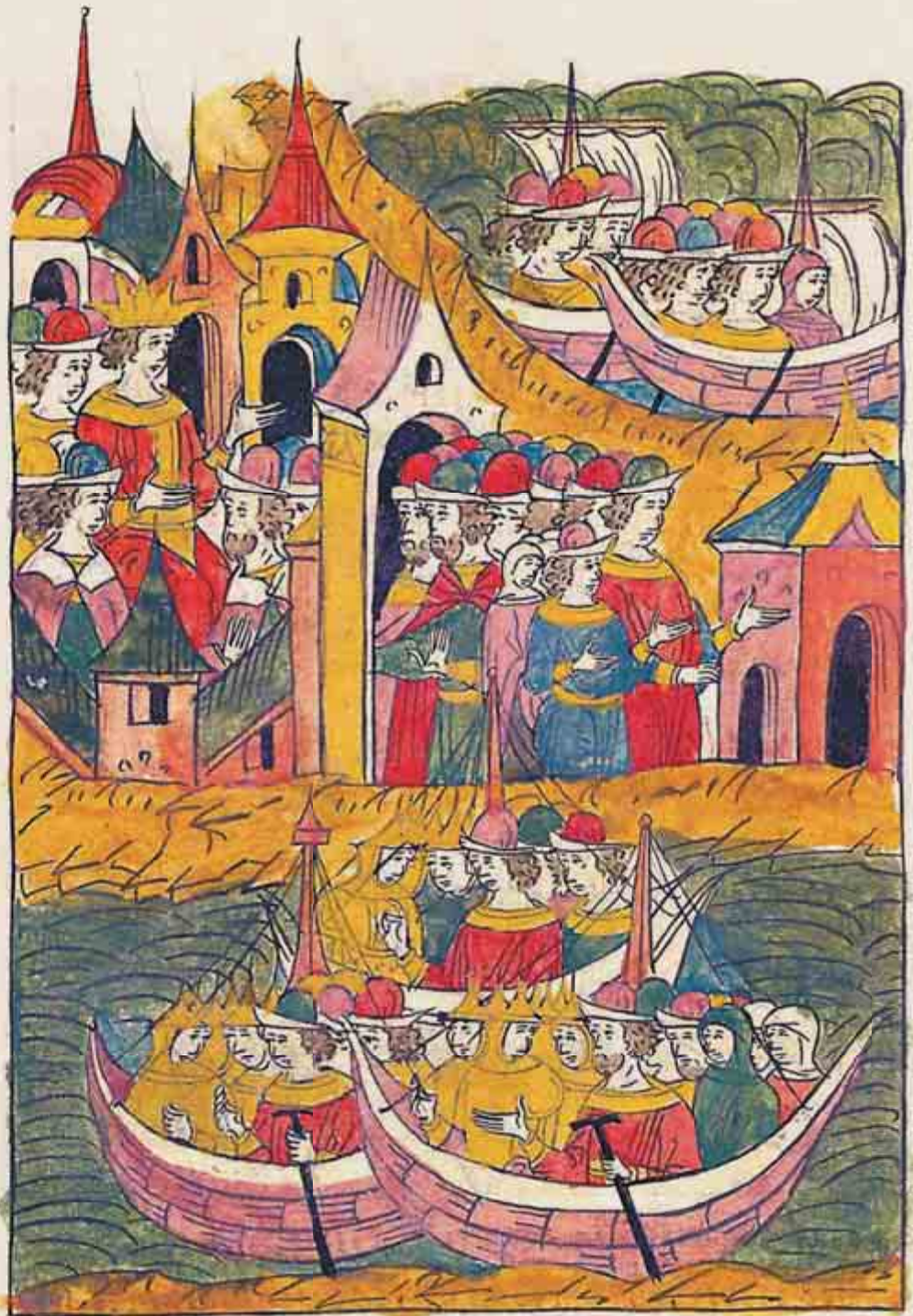
А сам Икlesh на том клятву дал. И воеводы Икleshа отпустили к князьям и уланам, и ко всем людям астраханским — сказать им о государевом жаловании, что царь и великий князь побить их и развести не велел.

самъ икleshа по правду далъ и по ешо
ды икleshа поустити ни ко кнѣземъ
но уланомъ . ни ко себѣ людемъ порохайскимъ
сказати ни о гдѣ ешо жалованіе етто
царю великому князю побити и розвестити не
велѣлъ .



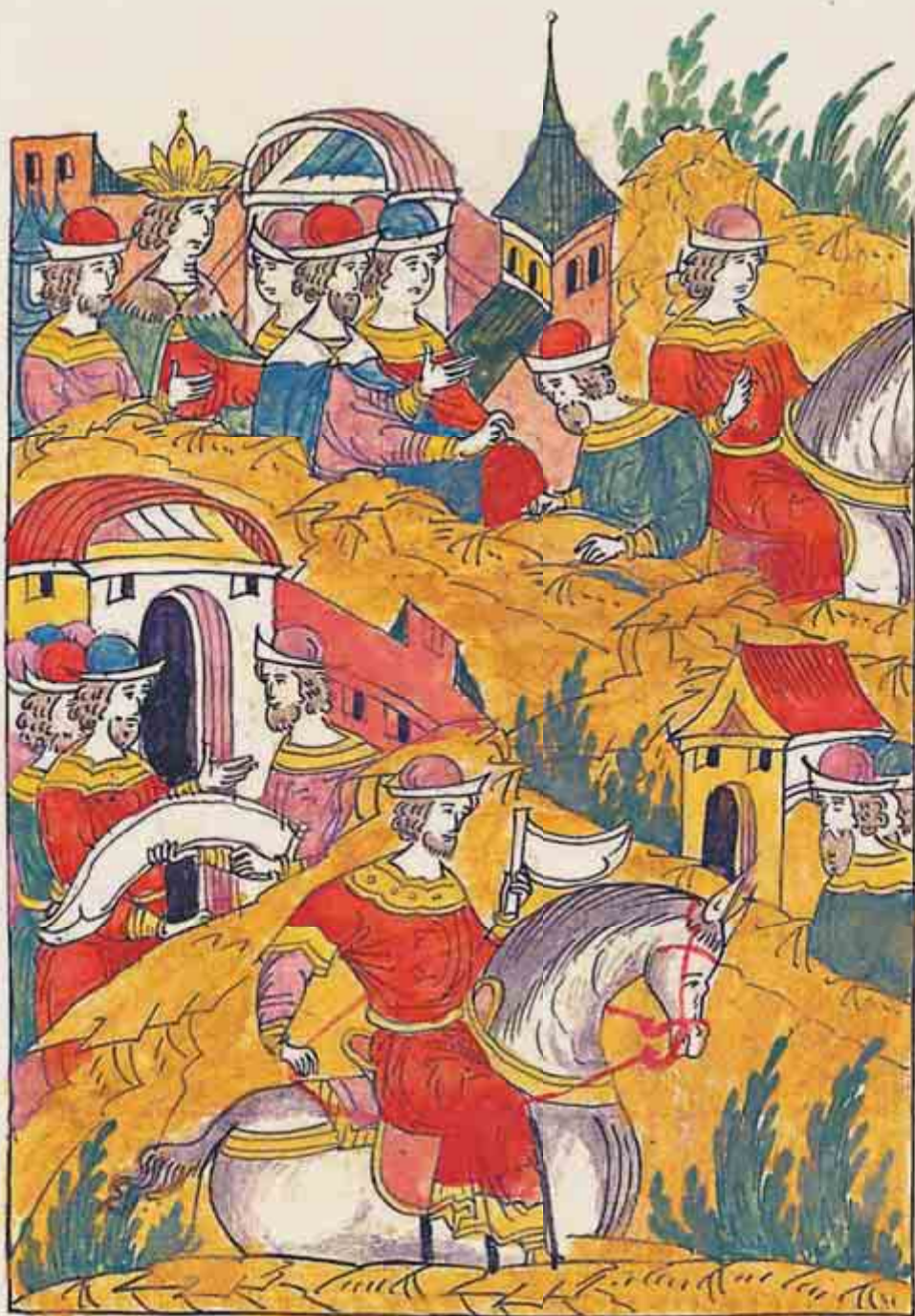
На стороханскіи люди . и шимъ князь .
 алъ князь . коураклешы князь .
 и иные мнѣи люди прядоу црю ѿ вели-
 комоу князю дали на помъ . утпомъ
 црю ѿ великомоу князю . и дербышь алъ
 црю слоужити право и полшнъ роуко
 песь ѿ да ть ѿ коудыни придеденъ .
 и ркопторони боудн ѿ рдъ коупленъ .

На страханские
 люди — Ишим-
 князь, Длей-
 князь, Коурат-Клеш-
 князь, и иные многие
 люди — клятву царю
 и великому князю
 дали в том, что им
 царю и великому
 князю и Дербыш-Алею
 царю служить чест-
 но, и полон русский
 весь отдать, откуда
 бы не был приведен
 и в какой бы орде не
 куплен.



И поехали в судах с воеводами бить челом царю Дербыш-Алею. И царь их пожаловал, лучшим людям велел в городе у себя жить, а черных людей отпустил по улусам с женами и с детьми.

И поѣхална соудѣ своѣ подамики и ти чело
 црю дербышъ алтѣю и црь ихъ пожа
 лошлѣ лоутти и мѣ людѣмъ пелѣтѣ бо
 родѣ оубѣжи ти . а черныи людѣи
 ѿпустилѣ по улусомъ беженами
 и заѣтии



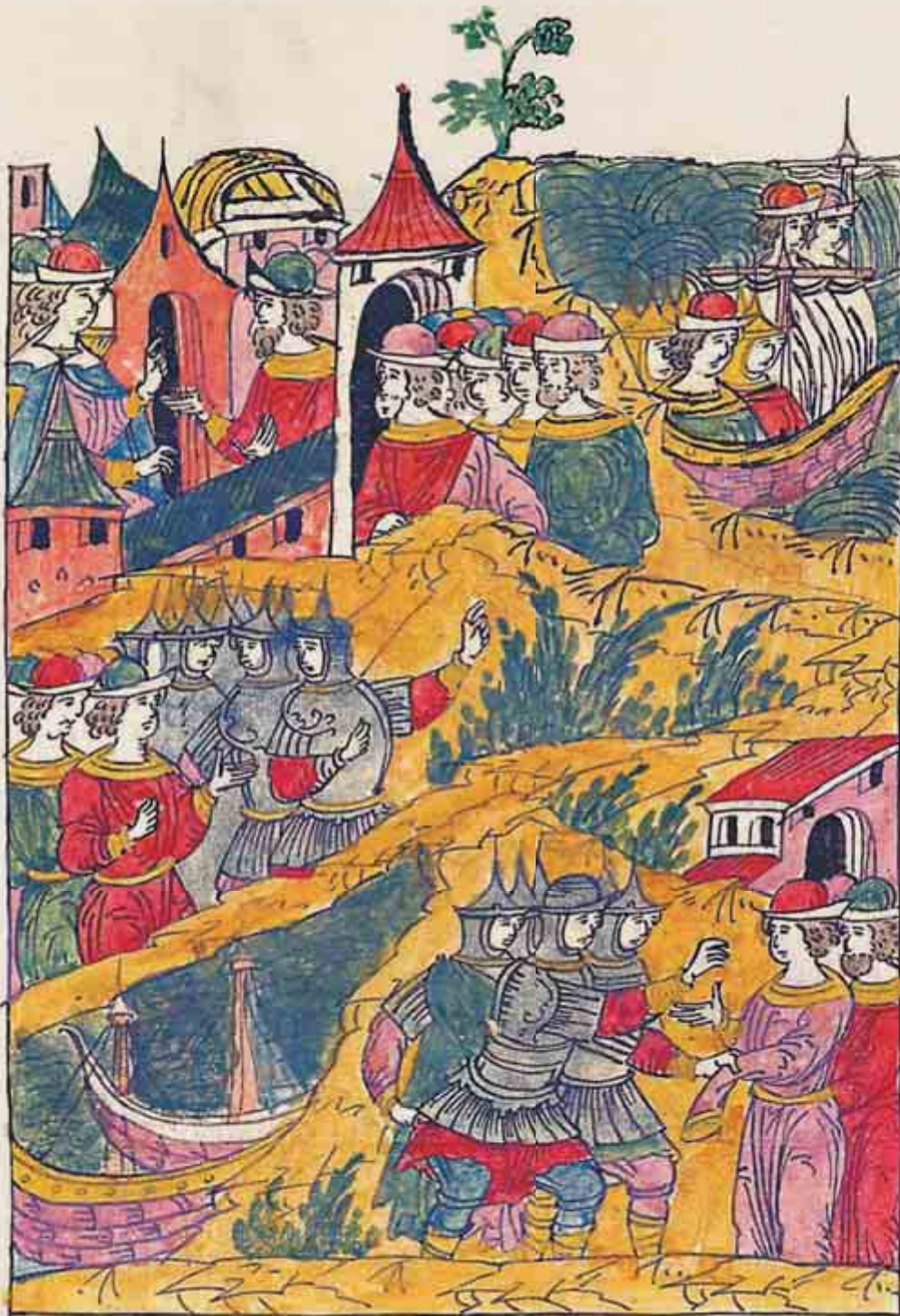
Играми шты по еподы посылали по улоу со
 к черным владеть . что бы в хлцъ
 п гороцрты пелн комоу кнзю и деркышь
 а лгъто црты прл
 цдоу
 да
 ли
 :

И грамоты во-
 еводы посыла-
 ли по улусам
 к черным людям,
 чтобы, поехав в город,
 царю великому князю
 и Дербыш-Алею царю
 присягу дали.



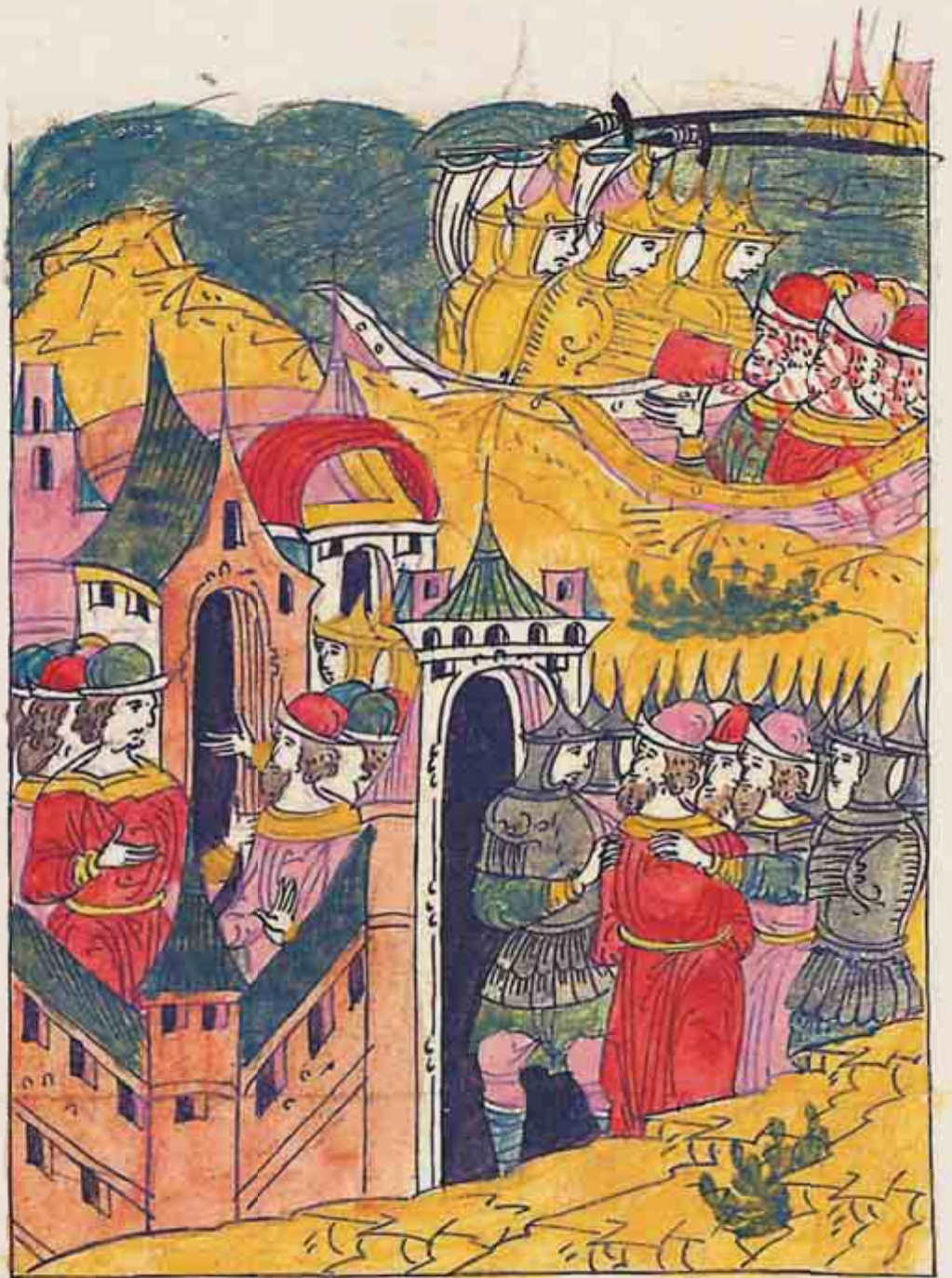
И многие люди из всех улусов к царю и воєводам приходили и присягу давали, и многий полон русский отдавали. И было из всех улусов князей и мурз 500 человек, а черных людей семь тысяч человек; и за всю землю присягу дали. А о царе Емгурчее сказали астраханские люди, что побежал в Азов, а с ним человек с двадцать.

И многіа люді из оубѣулоу соубкоу црѣю
 ѿвое пода приходили и прѣддоуд
 дали и полонъ руской ѿдали мно
 гои . и было и из оубѣулоу соубкна
 сеи и мурзѣ . ф . члѣкъ а черныа людеи .
 ѿ . члѣкъ . из оубѣулоу прѣддали
 а про црѣеи гоурчѣе казали стороуха
 не и людеи и побержа ѿца оубѣулоу
 члѣкъ з двадцать .



И посылки ѿвое побыли . по сеи земли
 асть пороханьской . и некоторые бежа
 асть пороханцы и мшрени шпирцы .
 пѣхъ сѣ доезжали .
 И по горѣ при
 поди
 ли

И посылки от
 воевод были
 по всей Астра-
 ханской земле, и те
 астраханцы, которые
 бежали на море на
 острова, до тех всех
 доезжали и в город
 приводили.



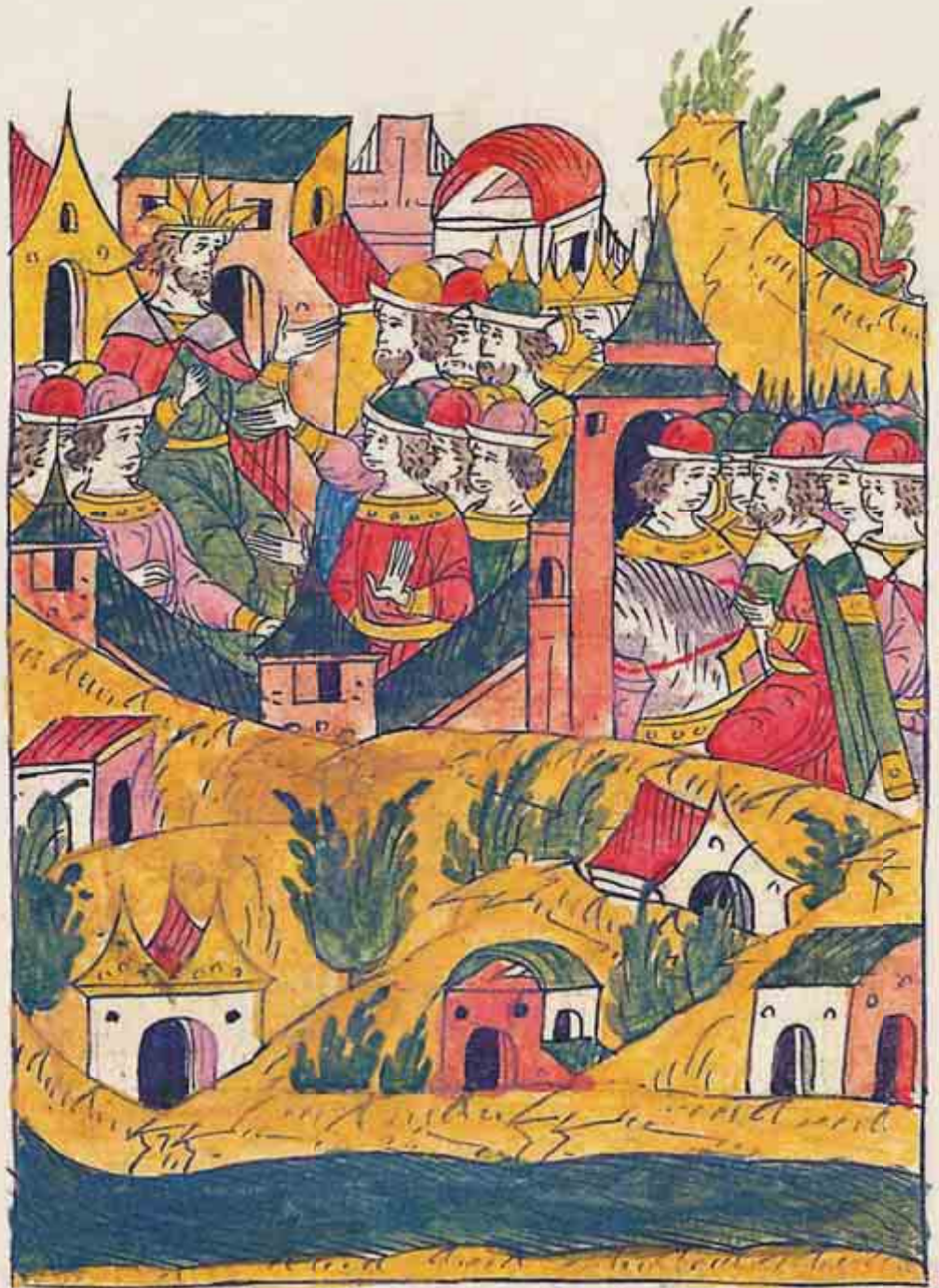
А последних
 людей догнали
 за день пути от
 Тюмени, и поймали,
 и в Асторохань при-
 вели.

И послѣднихъ людей оугонили задни
 щей тюмени. и по
 имали въ
 асторо
 хань
 при
 ве
 ли ;



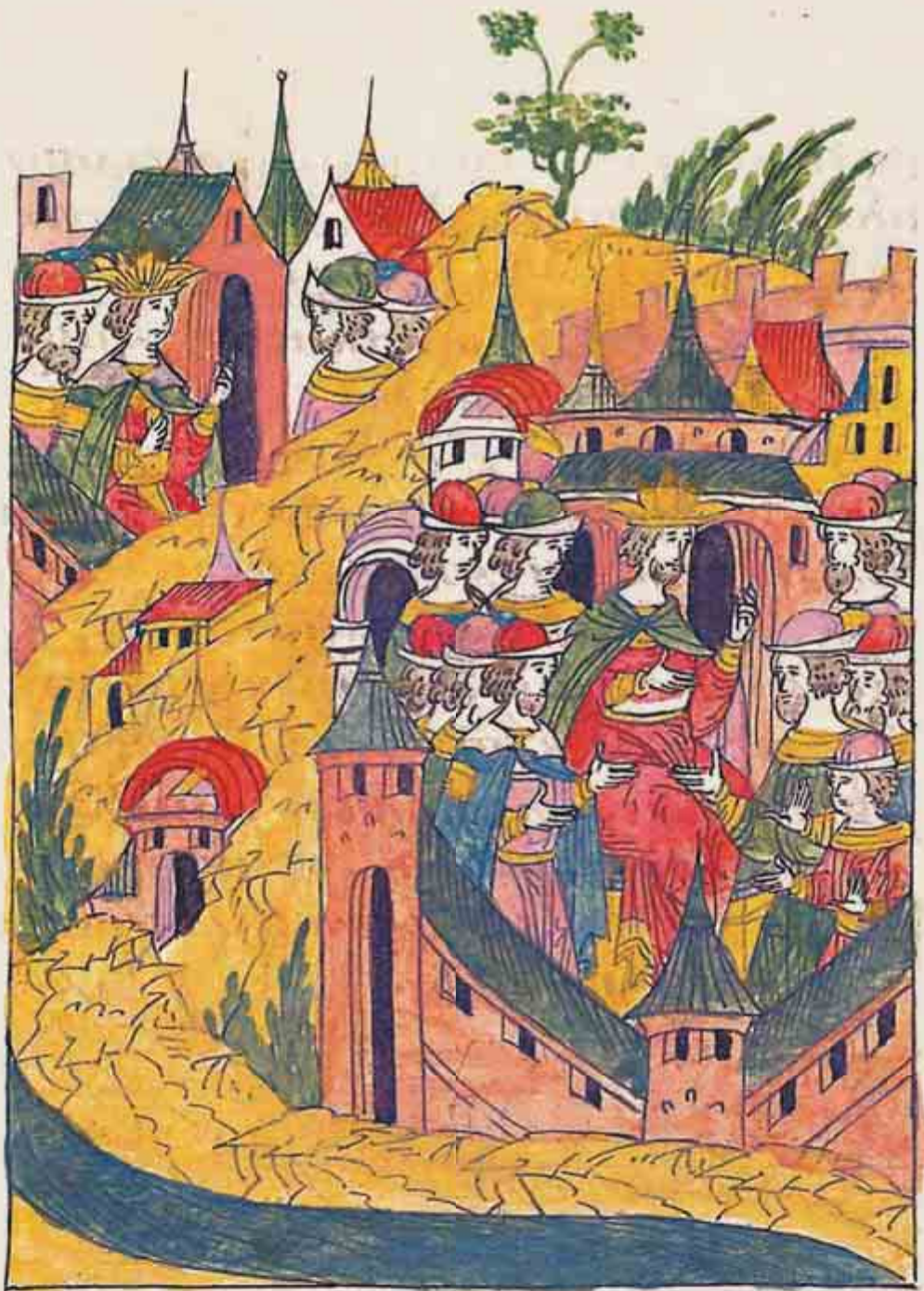
Ингуват-ази приѣхаша . ѿ земимъ мнѣ
 гѣмоллы ѣзен , и всаки припѣсѣ
 чнчѣкъ . и правдоу царю великому
 князю дади . и царю дербышу . тѣмъ
 оумнѣхъ рѣпопремакъ
 колшен
 чѣкъ

Ингуват-ази
 приѣхал,
 а с ним многие
 муллы и азии, и всяких
 людей три тысячи,
 и присягу царю и ве-
 ликому князю дали
 и царю Дербышу: тот
 у них в то время был
 главный человек.



И воеводы, князь Юрий Иванович с товарищами, пришли в город и всю Астраханскую землю привели к присяге, и поручили царю Дербыш-Алею.

И поехали князь Юрий Ивановичъ съ
 дворяныи пришли въ городъ и всю землю
 астраханскую приехали
 и поручили
 царю Дербы
 Алею



И царь дербышь алби . и поа земля
 асторханская , соединилася со
 цремъ великому князю и по ноу
 а силе спнчю а сея роу си . и е годъ те
 прадоудали . и дань на себа полш
 жили . и да патни мъ згодоу наго
 посорскоупты ащаль ты мъ . да по
 три ты ащирыкъ . а тпой мъ а мни
 збирати . да присыла тни послы

И царь Дербыш-
 Алей, и вся
 Астраханская
 земля, соединившись
 с царем, царю и ве-
 ликому князю Ивану
 Васильевичу вся Руси
 и его детям присягу
 дали и дань на себя
 наложили: давать им
 ежегодно по сорок
 тысяч алтын да по три
 тысячи рыб; а то им
 самим собирать да
 присылать с послами

ежегодно к государю; а ловцам царя и великого князя ловить Волгой от Казани до Асторохани и до моря безданно и безъявочно, а астраханским ловцам с ними же ловить без обиды; а не станет у них Дербыш-Алей-царя, и астраханским людям бить челом царю и великому князю и его детям — кого им государь пожалует на Асторохань, тот им государь и будет люб, а ниоткуда другого им государя себе не искать. И на тех на всех делах царь Дербыш-Алей и вся земля Астраханская учинили перед воеводами царю и великому князю и его детям присягу.

Ежегокогда . а ловцамъ царя велико
князя ловить волгою от казани до
асторохань и до моря безданно . и без
явочно . а астороханскимъ ловцамъ
с ними же ловить безъявочно . а астраханскимъ
ловцамъ с ними же ловить безъ обиды . а не
станетъ у нихъ дербыш-алея-царя . а асторо
ханскимъ людямъ бить челомъ царю вели
кому князю . еже годѣ . когони мѣсяцъ
пожалуетъ а асторохань то по бѣимъ
гдѣ любѣ . а ниоткуда иному другому
гдѣ собѣ не искать . и на техъ на всехъ
делахъ царь дербыш-алеи . и на астра
ханской . учинили передъ вое
водами царю и великому князю
еже годѣ темъ присягу .



И шерпидюграмшпднписавъ посла
 Ноуисрѣпио вѣд печамникѣрю и гдрю



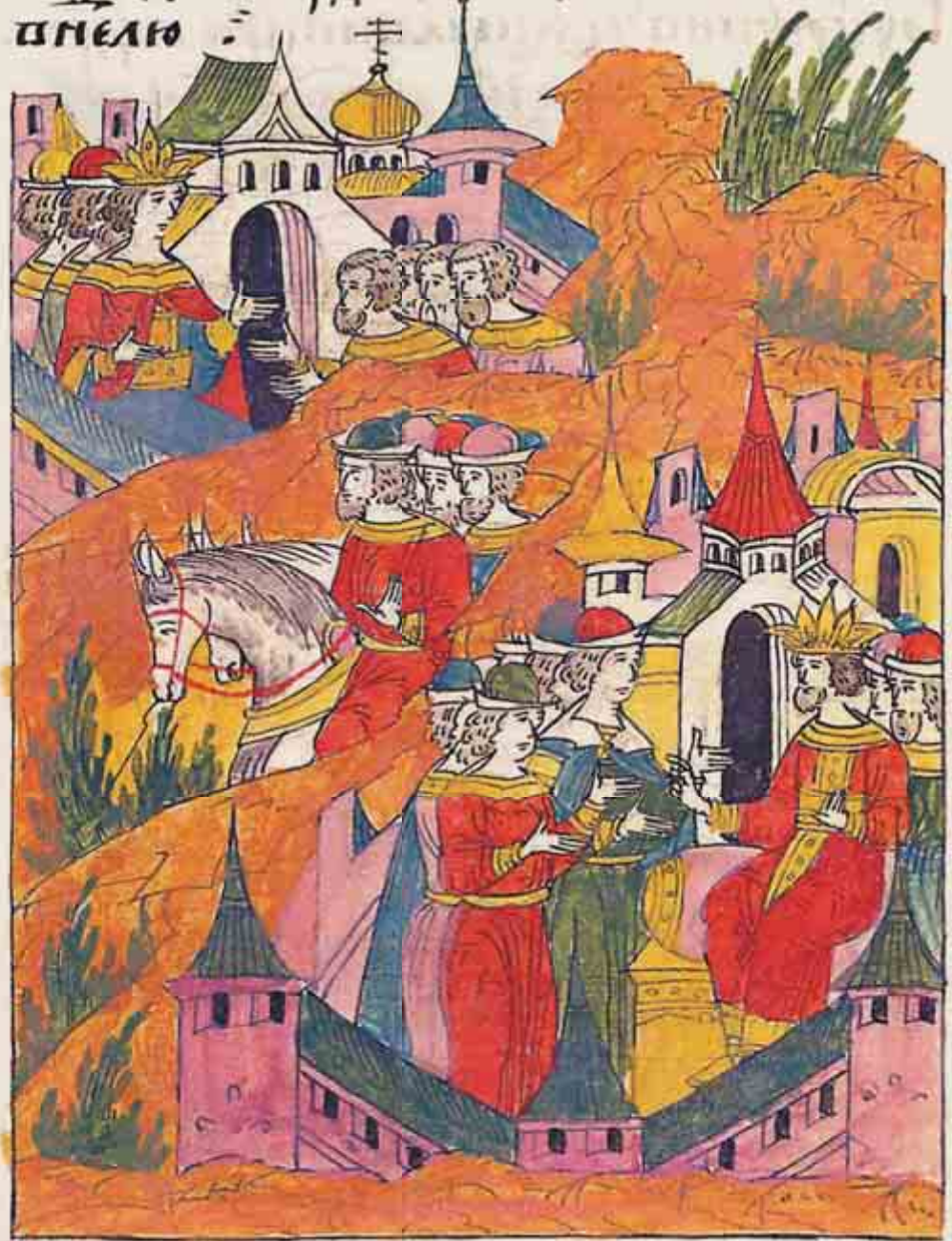
И по еподы собра пѣсь астороханскѣ
 полшнѣ потпарскѣи и шпоуцими
 по гдродна казоубецакиезацѣпикн
 ѣдныцрцыцзализдетми и вверху
 по пезлико гдрю . дароуско и полшнѣ
 песьсобрацѣсобою жепзали . и сто
 гали по еподы цо асторохани . а . или

Иклятвенную грамоту написав, послали, укрепив ее печатями, к царю и государю.

Ивоеводы собрали весь астраханской полон татарский и отпустили по государеву наказу без всяких зацепок. Только одних цариц взяли с детьми и вверх повезли к государю, да русский полон, весь собрав, с собою же взяли. И стояли воеводы в Асторохани четыре недели.

и пошли вверх воево-
ды в июле в 29 день
в воскресенье.

И пошлѣ въверхъ воеводы . июля . въ . 29 .
дню .



И в Асторохани
у Дербыш-Алея
царя оставили
по государеву на-
казу Петра Тургене-
ва, а с ним казаков
с атаманами. А Дер-
быш-Алей царь по-
слал к государю царю
и великому князю
послов бить челом
на его жаловании на
Астраханском царстве,
князей

И по астороханноу дербышьяльцѣ царю
и по астраханскому государю на казю петра
тургенева . а с нимъ казаковъ со
атаманъ . а дербышьяльцѣ царю по
слалъ къ государю царю и великому князю по
словъ бить челомъ на его жалованіа
и на астороханскомъ царствѣ . князей

Бей аспороханьскыи . каранкеша .
 дакоурла . и ѿ земли бил челомъ
 послы . что и гдрь пожаловалъ поби
 цати не целѣлъ . и царя имъ далъ .



И приши по еподы и послы ко црю же
 ли комоу князю в шестидесятъ прѣ
 емъ лѣтъ по роки крѣ даль ктѣ здоро
 по и гдрь и жаловалъ целникимъ я
 лшпаніемъ .

Астраханских — Ка-
 ра-Икеша да Курляя;
 и от земли били челом
 послы, что их государь
 пожаловал, побивать
 не велел и царя им
 дал.

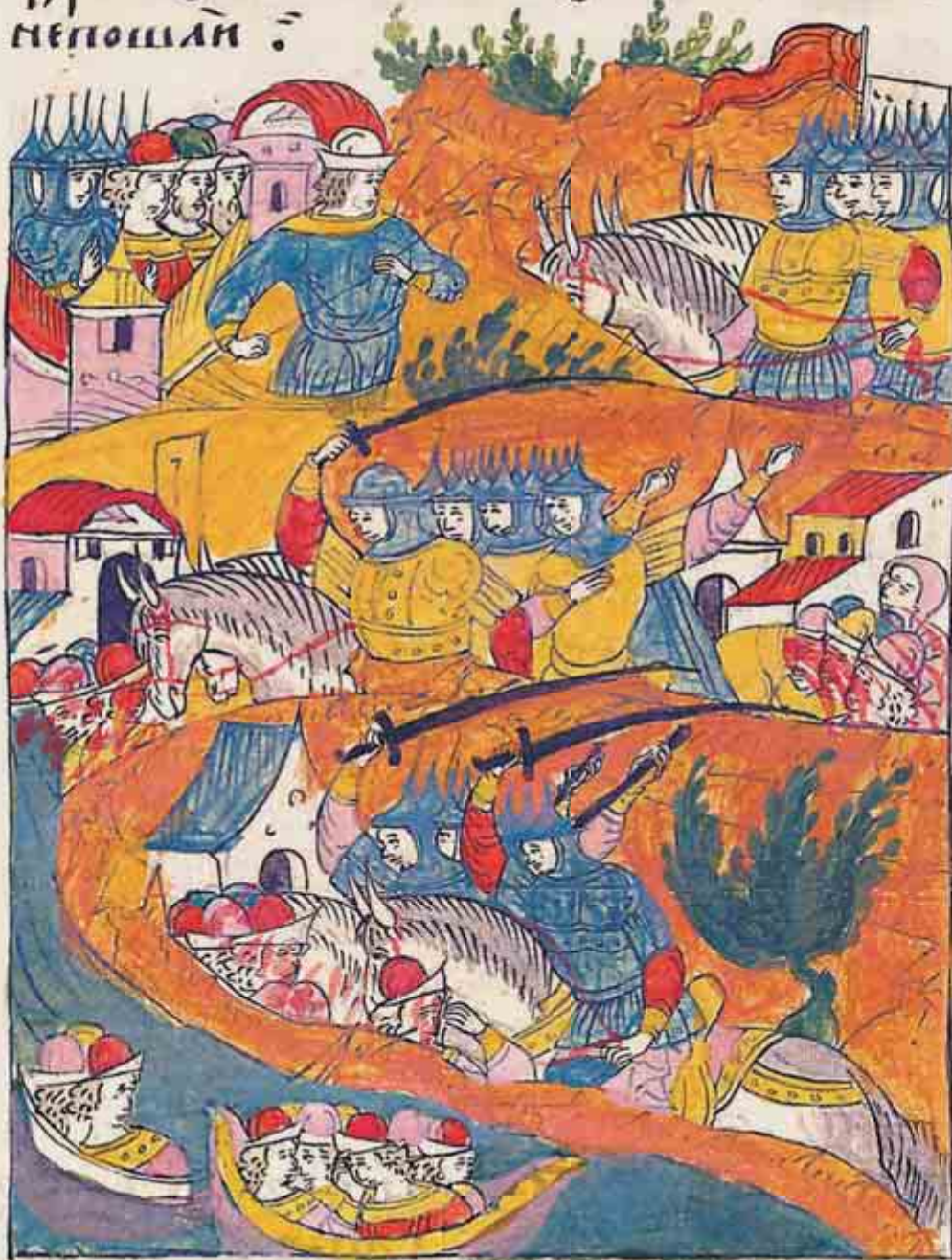
И пришли во-
 еводы и послы
 к царю и вели-
 кому князю в шесть-
 десят третьем году
 в октябре, дал Бог,
 здоровыми; и государь
 их жаловал великим
 жалованием.



В том же году в августе писали воеводы из Казани, боярин князь Михайло Васильевич Глинский с товарищами, что посылали из Казани на изменников, луговых людей, князей казанских — Кебеняка-князя да Куляя-мурзу и всех арских людей и побережных с Нагорною, чтобы посмотреть

Того же году августа . послали по едо
ды и сказани боярин князь михан
лшпасилье и чьтаниской и поцары
ци . что посылали и сказани палх
гобы людей и змьникоу княз бен
казаньскн . кебеняка княз . да
коуляя мурз . и постварьскн людей
и побережных . с нагорнейю мотри

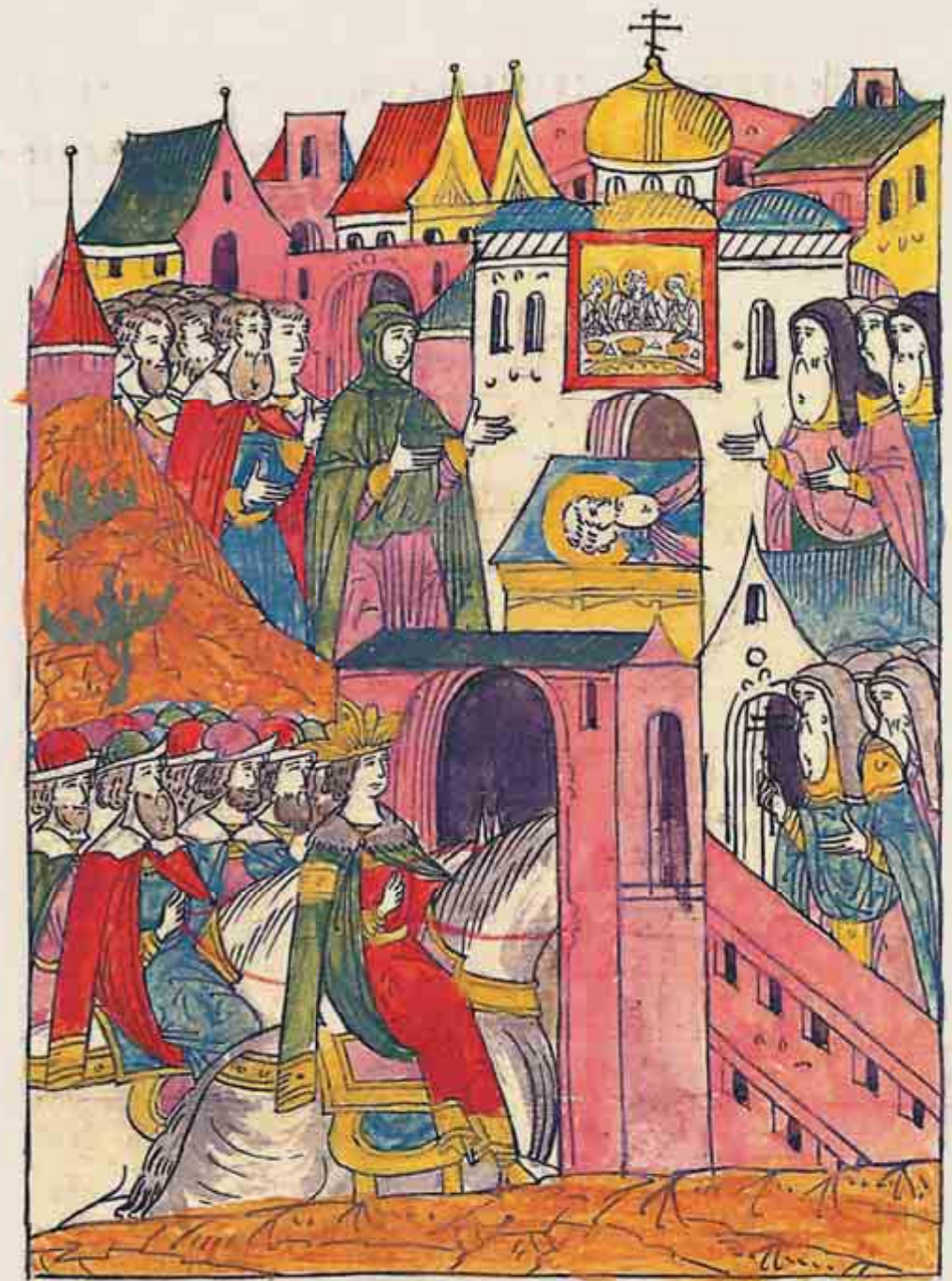
пни слоубы . а снми послали мнск
 коушелепа . и казанцы солгали црю
 гдрю и змѣнили на и змѣнили ко пѣ
 непошли .



на их службу, а с ними послали Митьку Кушелева. И казанцы солгали, царю государю изменили, на изменников не пошли.

Сложася снми да пѣ арскыи люди
 черныи ко торы е гдрю прамы были
 повнли мнсогы . и на ка меры колоде
 повнли . и к городу ху казани приходу
 почали плаѣно ко со пѣ .

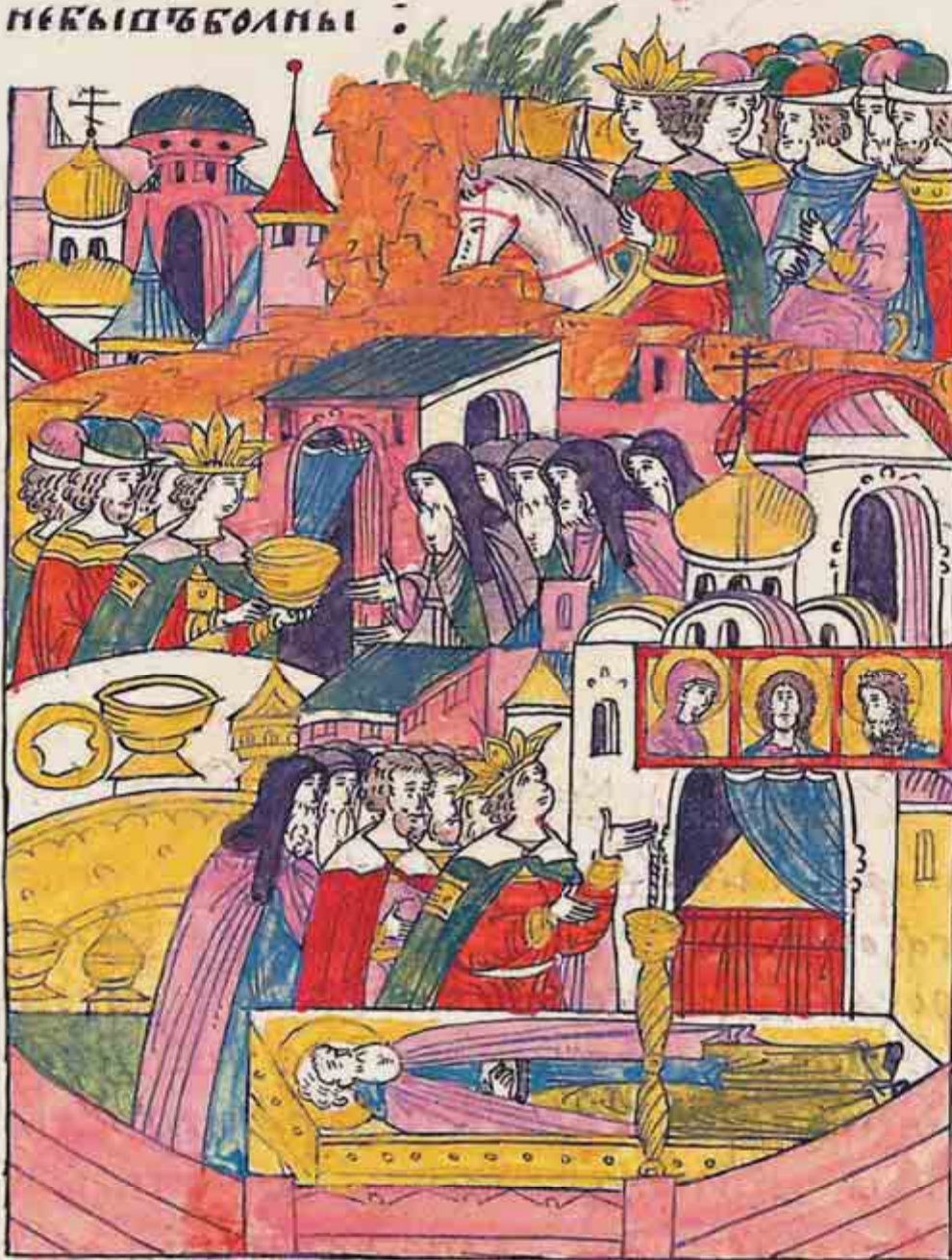
Сговорилсь с ними, да тех арских людей черных, которые государю преданы были, повбили многих, и на Каме рыболовов повбили, и к городу Казани приходить начали на сенокосов



В 7063 (1563) году
в сентябре ездил
царь и великий князь
к живончальной
Троице да к чудотвор-
цу Сергию, на память
чудотворца, молиться.
И простил чудотворец
Сергий слепую рабу —
Домну, жену Василия
Машуткина, на память
свою: два года не ви-
дела ничего, ни веки

лѣта . 73 . прѣдго . септѣбра .
ѿ Занѣцѣрь Целіиіи князь кжино
началной прѣцѣ . да к сѣю до прѣорц
сергїю . на память чудотворца моли
тисѣ . и простилъ чюдотворецъ
сергїи женѣ домнѣ слѣ поущася ѿ
поурабѣ машютки на на память свою
долго доу не видѣла ни веки

неподымалнса и какъ бѣ воугоднико
 своимъ сотпорилъ чюдотпростила . но
 чие простила бѣ единыа . тако
 не въшъ болны :



не поднимались, и как
 Бог угодником своим
 сотворил чудо, про-
 стил, и очи ее про-
 светились в один час,
 словно и не были
 больны.

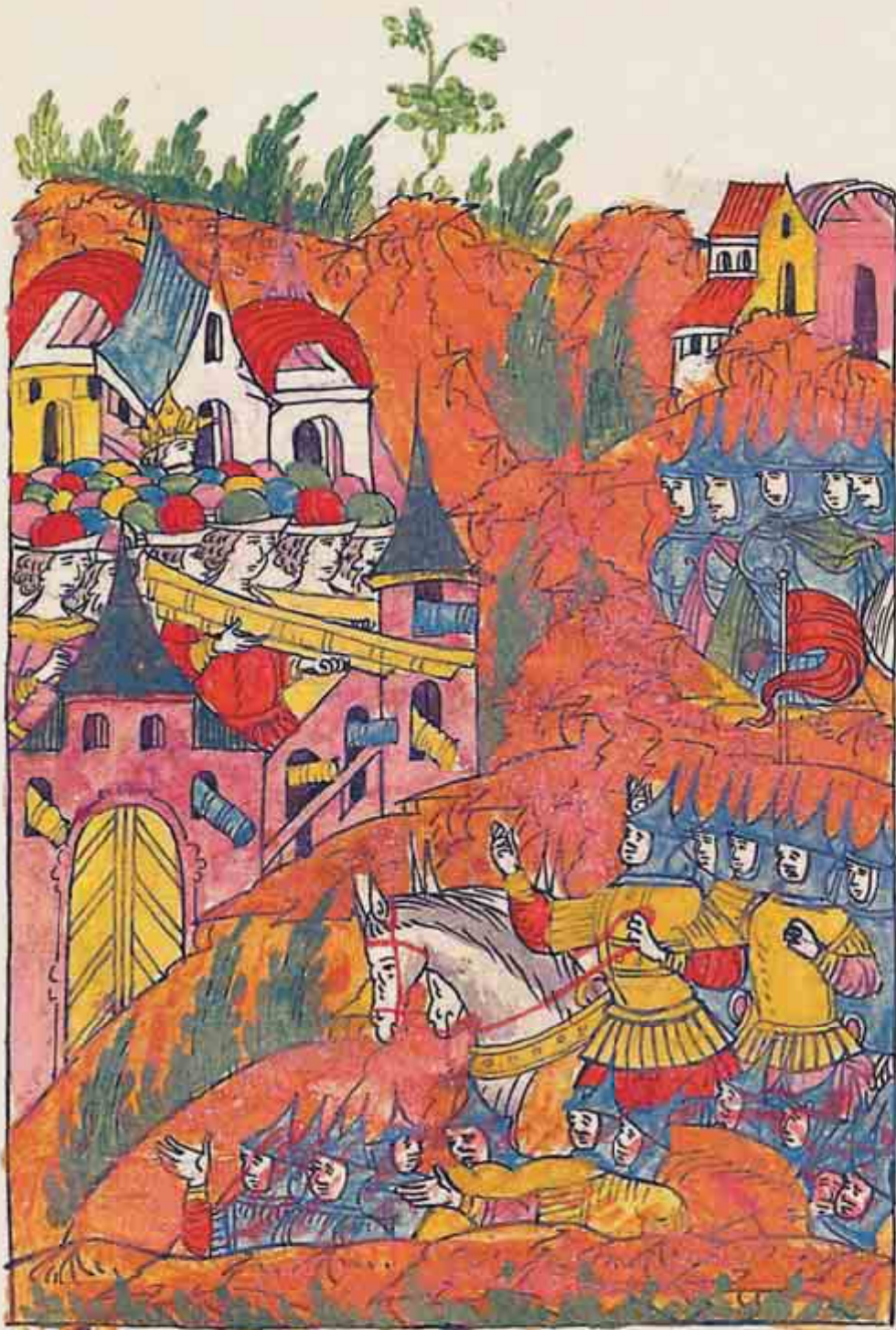
И царь оудалъ хвалу бѣ . и прѣпчи е
 мтпирн . и чюдотпрорцццеліе кѣ года
 реніе воздалъ . но учредилъ въ кратію
 ноудополнѣ мтпыне ютпнде кмо
 скпѣ :

И царь, воздав
 хвалу Богу
 и пречистой
 Его Богоматери,
 и чудотворцу великое
 благодарение воздал
 и удовлетворил мило-
 стыней братию, пошел
 к Москве.



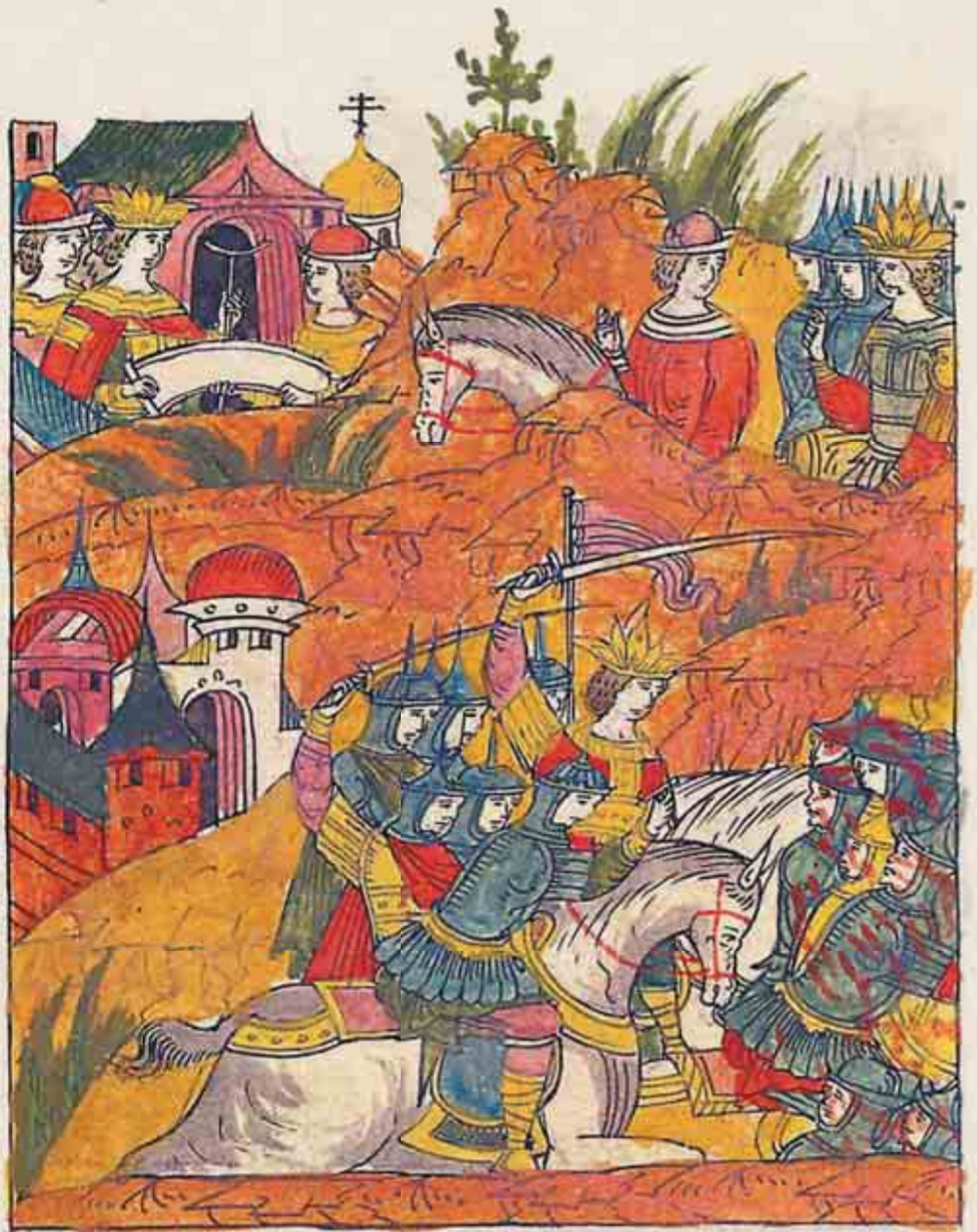
О присылке из Асторохани. В том же году в апреле в 13 день прислал из Асторохани сын царя Дербыш-Длея Янтимер-царевич человека своего Тинбулата с грамотой. А в грамоте писал, что приходили к Асторохани Ямгурчей-царь да дети князя Исүфа, Юнус-мурза да Длей-мурза, да Ак-мурза, да и все те мурзы, которые выбиты из Ногаев, да Казый-мурза, да Крымский царь прислал с ними же вместе Шигай-богатыря Антулова, да с ним крымцы и янычары.

О присылке из Асторохани. Того ж
 году апрѣла, гдѣ. прислалъ изъ Асто-
 рохани. дербышь алѣ епѣ сѣтъ царя епѣ
 антин меръ црпн члкъа своего пинъ боу
 лапла з грамотою. а в грамотѣ пи-
 сля чѣто приходил к Асторохани я
 мгоурчей царя. да исудоды княжѣ е
 дѣтн юноусъ мурза. да алѣ й мѣза
 да акъ мурза. да и сѣтѣ мурзы ко-
 торы еды биты из наган. да казы и
 мурза. да крымской црь прислалъ
 с ним и сѣтѣ пешинга багатъ ырь и
 тѣ оцѣ. да с ним крыцы и янычары.



И приступи палии городъ и дербышца
 и поѣхаста пороханцы на радъти городъ
 и праща . и казакоу вѣстница и ми
 црѣ великого князя приготоуа .
 с ними билася . и побѣди оу города
 мнѣи оушкѣ испицалей .
 и прогнали и

И приступали к городу;
 и Дербыш-царь
 и все астраханцы, на-
 ряд на городе испра-
 вив и казаков с пища-
 лями царя и великого
 князя приготовив,
 с ними бились, и по-
 били у города многих
 из пушек и из пища-
 лей, и прогнали их.



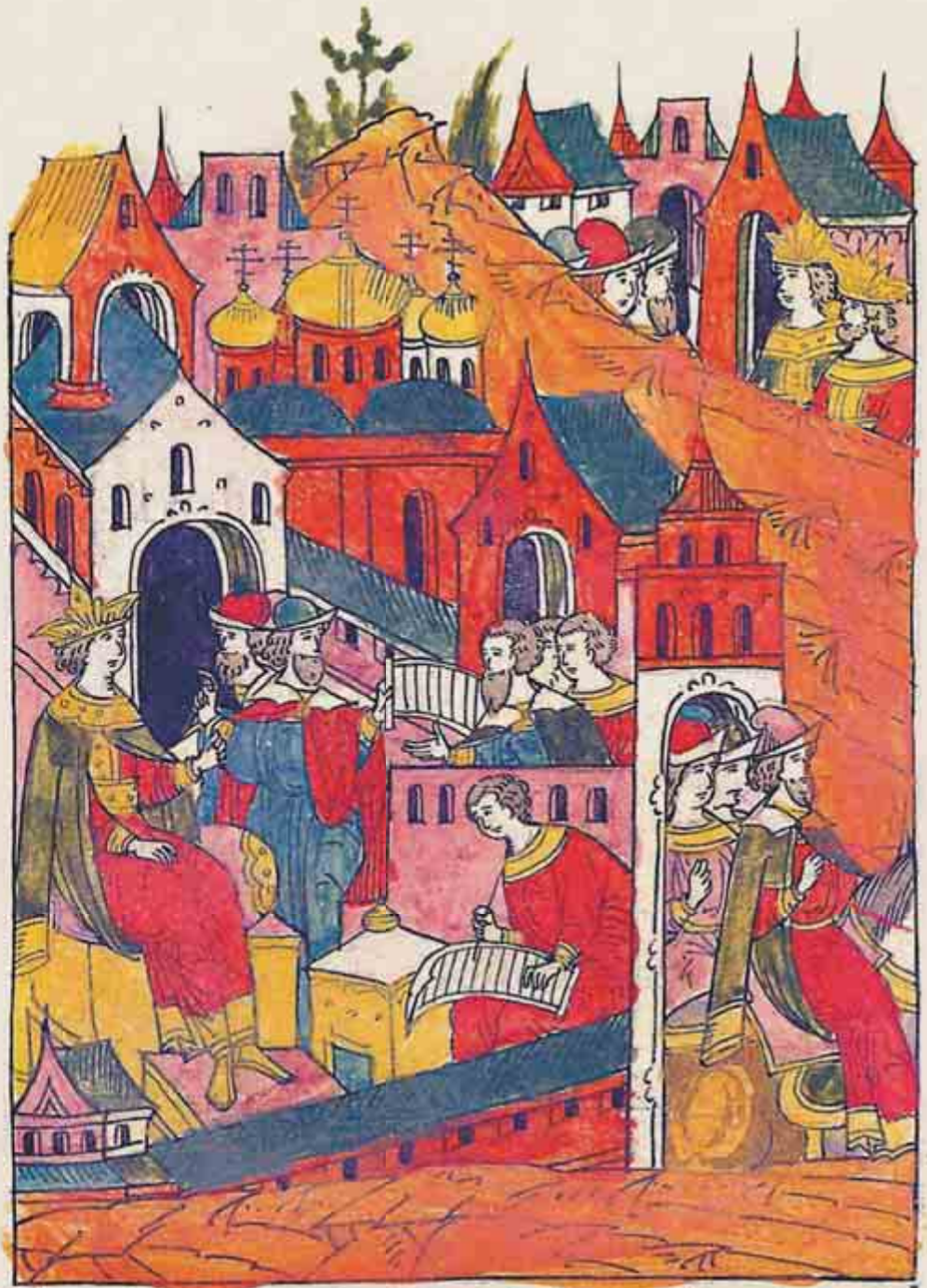
И Дербыш-Алей-царь послал за ними сына своего Янтимира-царевича. И он за ними гнался, и с погони послал к государю царю и великому князю с радостной вестью человека своего Тинбулата, что его недруг Емгурчей-царь приходил, и Божьим милосердием, царя и великого князя счастьем, город Асторохань и люди его, астраханцы и русские, дал Бог, здоровы, и царю и государю было бы то известно.

И Дербышъ лѣтъ царь посылалъ зана
 мислѣ своего ампмиръ црпнч
 ѳонъ зана мнгоналъ . испогонн по
 слалъ ко гдрю црю великому князю
 ссеуучемъ члмислѣ своего пннбулата .
 чѳпо не другъ тмггурчей царь прихо
 дилъ собраса . и въ жини мрдиемъ
 цра великого князасчастіемъ , горо
 асторохань и людн его лѣтпороханцы .
 и рбсда лѣтъ здоропо . и црю гдрю
 было то шѣдомо



Да ѿ нѣже писалъ чѣи ои зомнѣи гѣи ѿ рѣв
 въ царѣ великого князя црѣи ои естпоро
 ханскоемнѣи гѣи прищѣи послы . и го
 стпн . и гдрюкы црю великомоу кнѣ
 тѣи ои тѣи доможе
 было
 ;

Да он же писал, что из многих орд в царя и великого князя царство Астраханское многие пришли, послы и купцы, и государю бы царю и великому князю то известно было бы.



Н в апреле же царь и великий князь человека цдrevича Янтимира пожаловал, отпустил. А к цдrevичу писал с великим жаловани-ем, а к Дербышу-цдю и ко всей земле посла послать с жалованнем хочет весной.

[А прѣла же црѣь великіи кнѣзь . црѣи
 чедатка аптнмнредатпожаловалъ
 ѿпоустпналъ . ѿкцрѣчюписалъ се
 днскнмъ жалованіемъ . ѿкдербышѣ
 царю нкопсеи землѣ
 послатпосла жало
 даніе хочена
 веснѣ
 ;



110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120

О присылке воевод
 к царю и великому
 князю. Той же зи-
 мой прислал к царю
 и великому князю
 боярин его и воевода
 князь Иван Федорович
 Мстиславский с то-
 варищами Дмитрия
 Григорьева, сына Пле-
 щеева: сказать велели
 государю, что государь
 посылал их на Луго-
 вую сторону на из-
 менников на череми-
 су, и воеводы пришли
 в волость в Ошлу, (той
 зимой посыла... князь
 Иван Васильевич...
 свою в Казань на лу-
 бояр своих, в большом
 полку... боя... Иван
 Федорович Мс... Ро-
 манович Захарын... ку
 Захария Петровича ло
 Вороной, в сторож...
 ло Яковлевич Морозов
 Онд...вич Ситцкой да
 идти... в передовом
 Шереметев князь Ва...
 и те воеводы были...
 дами)

О присылке воевод к царю и великому
 князю. Той же зимой прислал к царю и
 великому князю боярин и воевода
 князь Иван Федорович Мстиславский
 с товарищами Дмитрием Григорьевым
 сыном Плещеева. сказали же царю
 что поймав изменников на Черемисе
 и воеводы пришли в волость Ошлу.

В круглых скобках приписка
 на поле скорописью редак-
 тора летописи.



▲ воеводу Ивана Петровича с товарищами отпускали по государеву наказу в Ветлугу и в Рутки, и Иван Петрович ходил по многим волостям и воевал.

ꙗко е поухъ ꙗко на пепроща стощари
 ꙗци ѿ поущали по гдѣ рѣ на казю в се
 плочтѣ . и по рощи кы . и ꙗ
 ходи ѿ помнѣ
 гымъ воло
 стемъ
 ꙗко е
 ꙗ



И пришел к нимъ вошлѣ дѣлѣ бѣгъ здоро
 по . а казыдалъ ѿ аи приходили
 пѣшла черемиса на лѣсоу на пороже по
 полкъ на кнѣзѣ а плѣ а по кма со а .
 и кнѣзѣ а плѣ а дѣлѣ бѣгъ
 и хъ побилъ
 на голо
 цѣ .

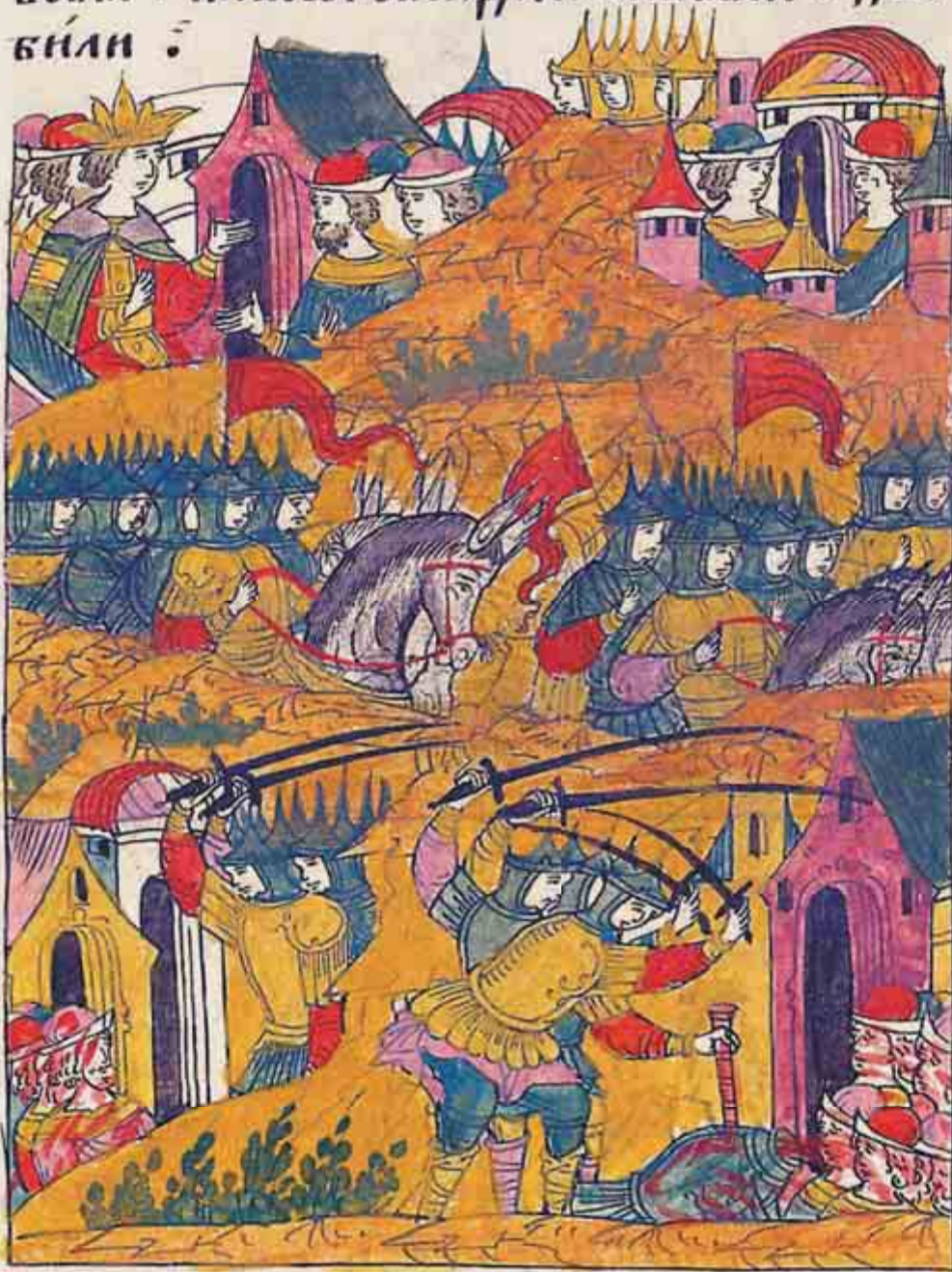
И пришел к ним
 в Ошлу, дал
 Бог, здоро-
 вым; а сказывал Иван
 Петрович, что прихо-
 дили пешие черемисы
 в лесу на сторожевой
 полк, на князя Василия
 Токмакова, и князь
 Василий, дал Бог, их
 побил наголову.



А от больших воевод была война в волостях: в Шумурше да в Хозякове, да в Ошле, да в Мазарах в обоих, да в двух волостях в Оршах, в Малой и в Большой, да в Биште, да в Кукшули, в Сороке, Куншах, да Василькуве Балке, да в Мамичь-Бердеевой волости, да Килееву волость, да Кикину волость, да Кухьял Кокшах, в Большой

Я въ болюшій по ецодъ была по и на в цолу
 Ястїа . въ шумурше . да въ хозакое .
 да въ ошле . да въ мазарѣхъ въ обоихъ ,
 да въ двѣхъ волостехъ . въ оршахъ . въ малой
 да въ болюшой . да въ биштѣ . да въ кукшу-
 ли . въ сорокѣ . въ куншахъ . да въ васильку-
 ве балкѣ . да въ мамичь бердѣевоу волости
 да въ килеевоу волости . да въ кикинѣ во-
 лости . да въ кухьялѣ кокшахъ . въ болюшой

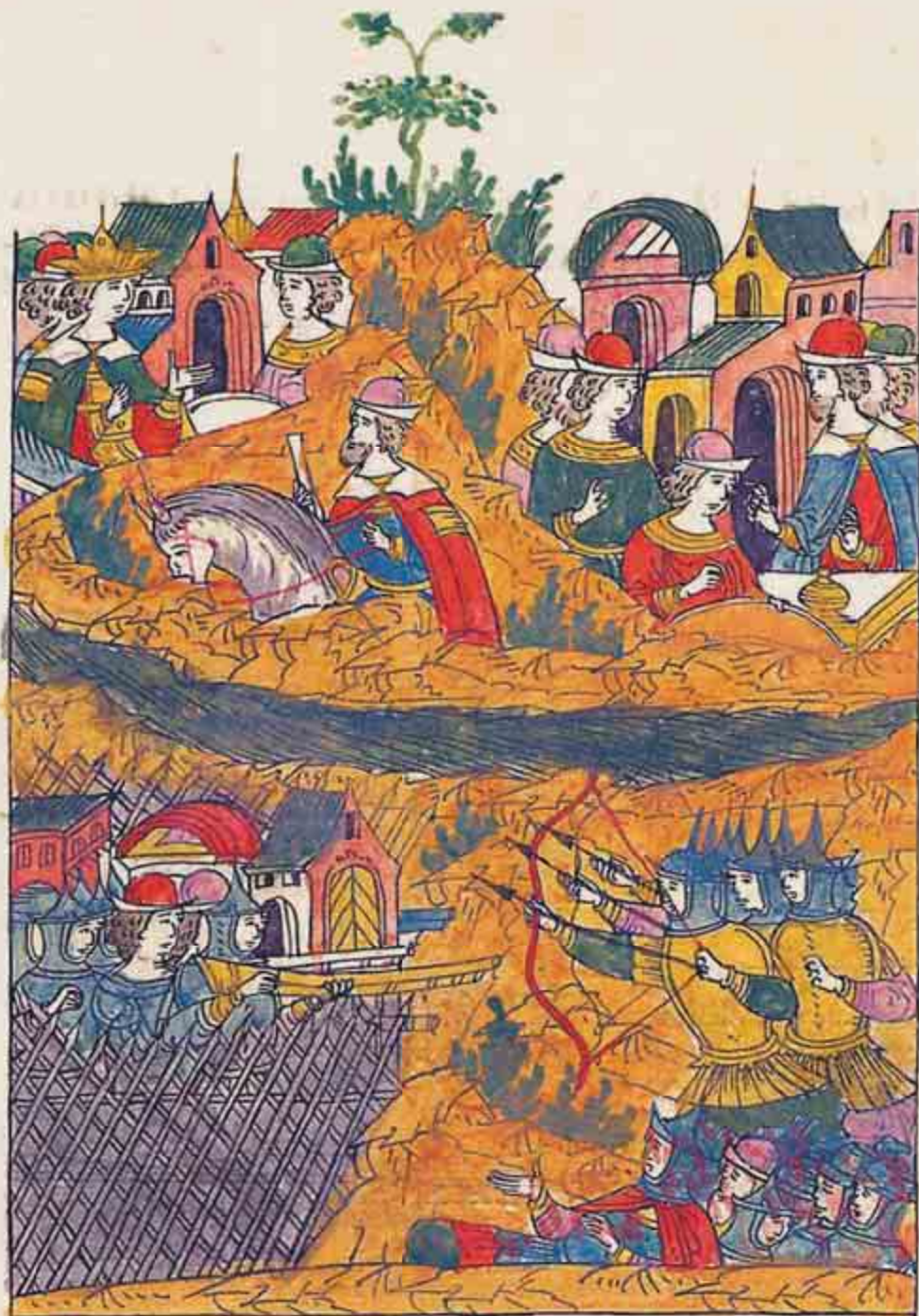
да в Малой а волость сызаль да маши
 да монамъ . да кермети . да улыазы .
 и в тех волостях от воевод война
 была . и много людей той мали . и по
 били .



И были на луговой стороне в войну
 двѣ недели да вышли на полгоу . да хика
 за них ходили . и назад шли полгою же
 и пришли к государю далъ къ тѣмъ дорого .

да в Малой, а волость
 Сызал, да Маши, да
 Монам, да Кермечи,
 да Улыязы – и в тех
 во всех волостях от
 воевод война была,
 и многих людей взяли
 и побили.

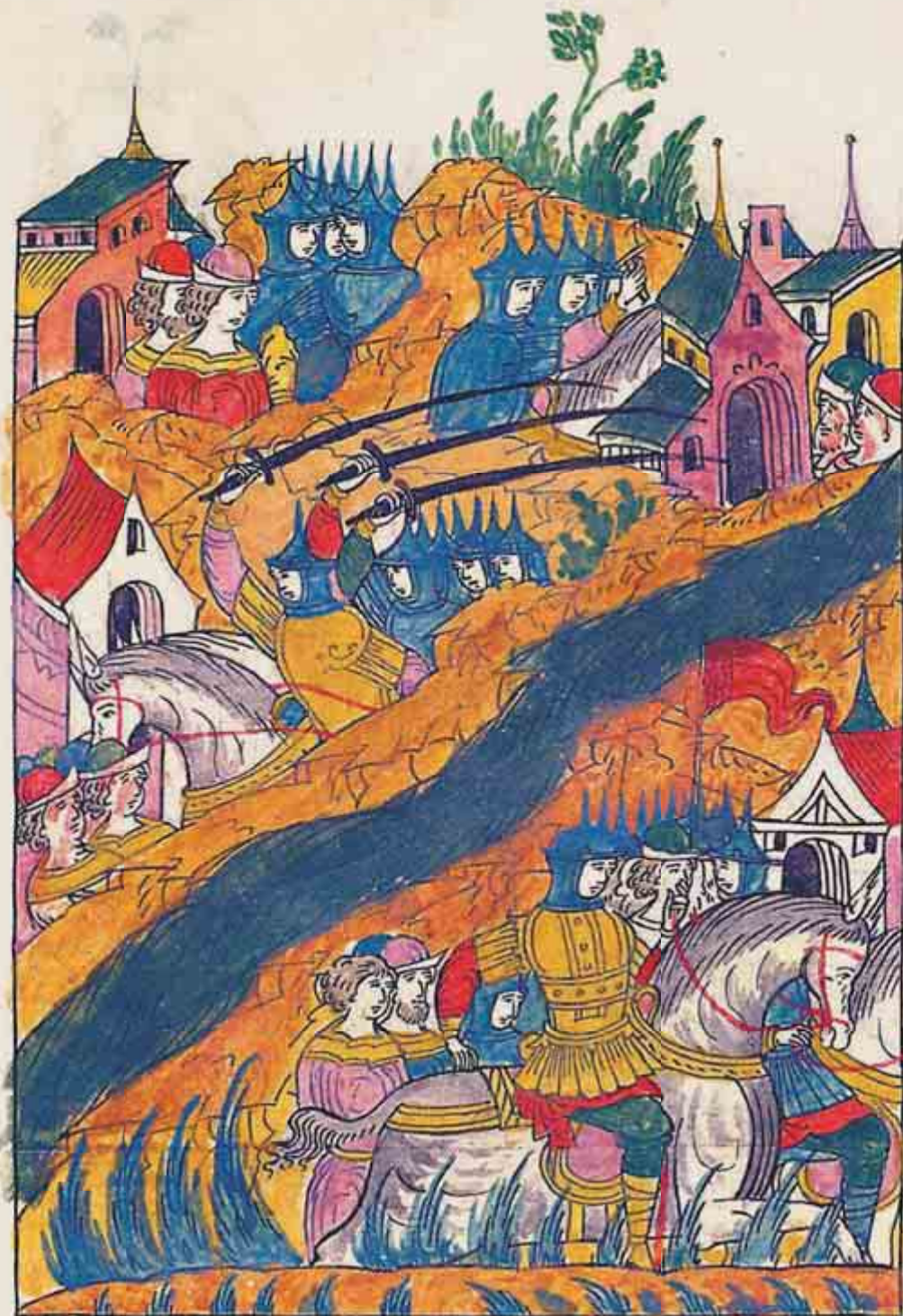
И были на Луго-
 вой стороне
 в войне две
 недели, да вышли на
 Волгу, да к Казани
 ходили и назад шли
 Волгой же, и пришли
 к государю, дал Бог,
 здоровыми.



Царю и великому князю писали из Казани.

В марте в 1 день писали царю и великому князю из Казани боярин и воевода князь Михайло Глинской с товарищами, что луговые люди приходили на Дрекую сторону войной; и дрские люди, остроги поделяв, от них отбились, а с ними в острогах были стрельцы царя и великого князя, и из пищалей повбили многих луговых людей.

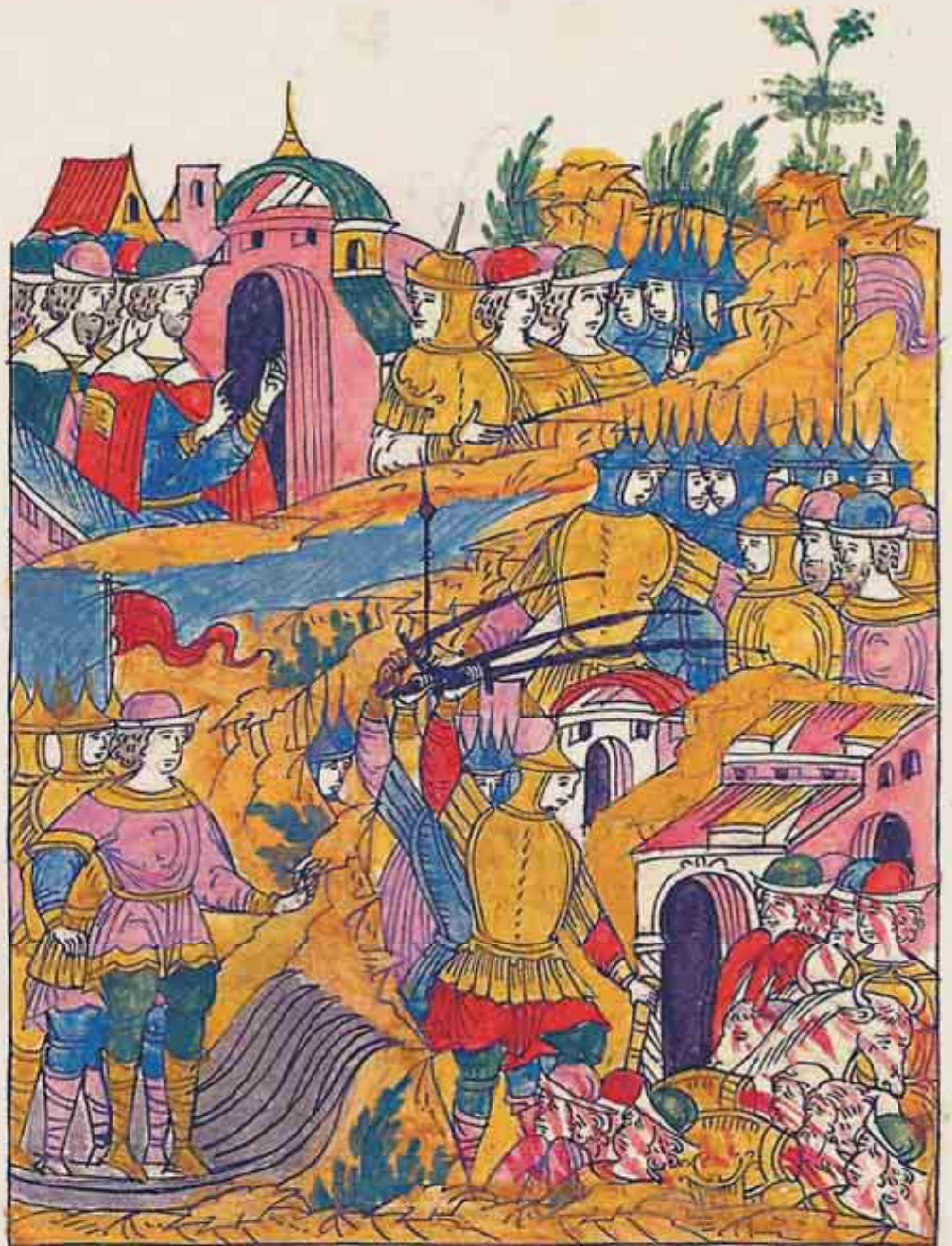
цррю великому князю писали из Казани
 Мартиль а. писали царю великому князю
 из Казани, бояринъ воевода князь
 Михайло Глинской с товарищи. что
 луговые люди приходили на дрскую
 сторону войною дрские люди, остроги
 поделяв, от них отбились, а с ними
 в острогах были стрельцы царя и
 великого князя, и из пищалей повбили
 многих луговых людей.



Я луговыѣ поѣхали сѣла татарскіѣ .
 И пошлі на

луго
 цѣ
 го

Луговые воевали села татарские; и пошли на Луговую.



О присылке из Свяжского города.

В том же месяце прислал из Свяжского города князь Михайло Воротынский с товарищами Федьку Баскакова: послан был Федька в головах у горных людей на Луговую сторону воевать, а горных людей ходило семьсот человек на лыжах; а пришли безвестно, повоевав, людей побили и в полон взяли, и животину побили; и пришли, дал Бог, здоровыми

От присылке из Свяжского города
 того же мѣсяца из свѣжскаго города
 михайло воротынской ступарыци
 дека баскакова . Посыланъ дека в
 лшплу горных людей . на луговую
 сторону воевать . а горных людей
 ходило семьсотъ человекъ на
 лыжахъ . а пришли безвѣстно
 повоевавъ . людей побили .
 и животину побили . и пришли
 далъ богъ здоровыми .



О ѿпущеніи ганскіи пословъ . Того
 и ца ѿпусти гдѣрь пожаловалъ о на
 ган . а спой послалъ к смиллю князю ,
 и гна пѣа Загряжского . а к мамы
 рзыма со бдѣн слопа . а кол раслану
 та паръелъ жны . а приказалъ
 црѣ великїи князь . что бы были за
 едины со цремъ великимъ княземъ

**Об отпуске ногайских
 послов.** В том же
 месяце отпустил госу-
 дрь, пожаловал, в Но-
 гаи: а своих послал
 к Смаилу-князю – Иг-
 натия Загряжского,
 а к Касай-мурзе –
 Мясоеда Вислова,
 а к Арслану – татар
 служивых; а приказал
 царь и великий князь,
 чтобы были заодно
 с царем и великим
 князем

на всех его недругов; и за то, что Юсуф-князя повили, послал со своими послами князю и мурзам жало вание свое казенное.

напсѣего недруговъ и запто чптою
судакна заповили . послалъ сво
импослы къ князю и мурзамъ жало
цаніе свое казенное .



О посланнике в Литву.

В 7063 (1563) году в сентябре царь и государь отпустил к королю Литовскому Сигизмунду-Августу посланника Федора Васильева, сына Вокшерина, с радостным известием, велел сказать о Божьем милосердии, как Бог ему Асторохань поручил, и как ноги послушными ему стали.

о посланникѣ Федорѣ . Лѣта 7063
сентября . црь и гдрь ѿпустилъ
хъ королю жимонти поудѣстѣли то
пикомѣ . посланника Федора паче иже
паче по окшерина свое учемъ . целѣ
сказати бже и емлрдіе . какъ бгъ
емоу аспорохань поручилъ . и какъ
наги послѣшние мѣоучни и лсе .



О посланникѣхъ вѣсрѣи . Я въ Крымѣ
 гдрьстѣмъ послалъ служивыи патѣ
 Зенебека коулавердѣ съ шастовлары
 цин . а писалъ ко црю .
 о себунчелство
 роханско

О посланниках
 в Крым. А в Крым
 государь с тем послал
 служивых татар, За-
 небека Кулавердеева
 с товарищами, а пи-
 сал к царю о победе
 Астраханской.

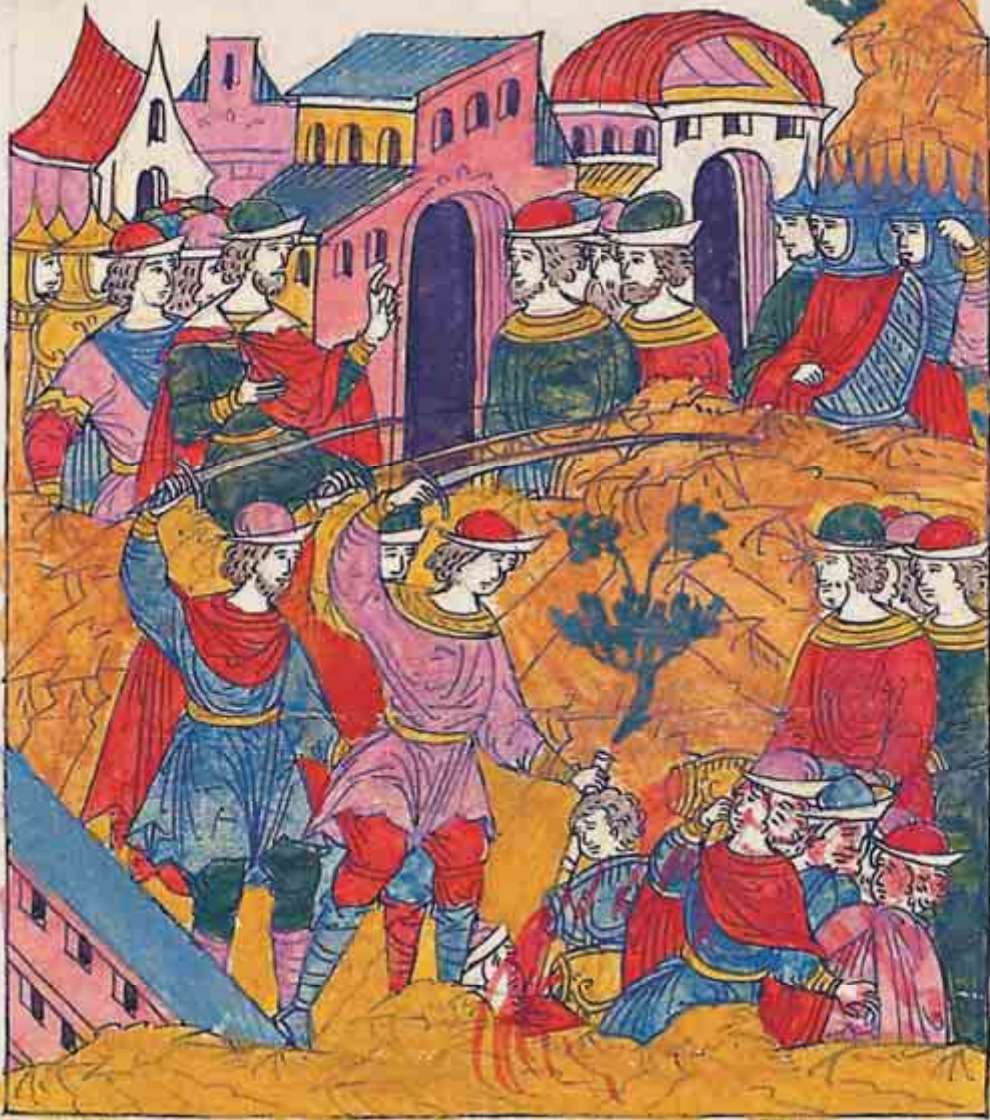


О присылке к государю из Казани. В октябре месяце прислали к царю и государю из Казани боярин и воевода князь Михайло Васильевич Глинский с товарищами Данила Федорова, сына Адашева: что посылали они на изменников, на Кобе-улана с товарищами, князей казанских Еналея Чигасова и Еналея Маматова с товарищами,

о́присыла́е к о́тцѣ и к сѣнѣ к а́нѣ . Мѣ́сяцъ
 о́ктябрь . присла́н к о́тцѣ и к сѣнѣ
 и к а́нѣ бояри́нъ воево́да кнѣзь
 ми́хайло Васи́льевичъ гли́нский со
 товари́щи . да́нила Фе́дорова сы́на а́даше
 ва . посыла́ютъ на и́зменнико́въ
 на ко́беула́на со товари́щи
 кнѣ́зей каза́нскы́х . ена́лея Чи́гасова .
 да ена́лея Мама́това со товари́щи .

Да боцкогострелецкогѡ ѡфонікоуварте
 нецасеттрелцы . да ѡвнїсамонца
 сѣжнлцыказанскнми . нснопокрщены
 нбжннмѡмрдіемѡ . лцрѡндратпопе
 лѣнїемѡ побнлн нзмѣнннкопѡнаго
 лшпѡ нжнпѡпоймали .

да сотского стрелец-
 когѡ ѡфоньку Барте-
 нева со стрельбами,
 да Иванку Мохнева
 с жильцами с казан-
 скими и с новокре-
 щенными; и Божьим
 милосердием, а царя
 и государя повелени-
 ем, побили изменни-
 ков наголову и живых
 взяли,

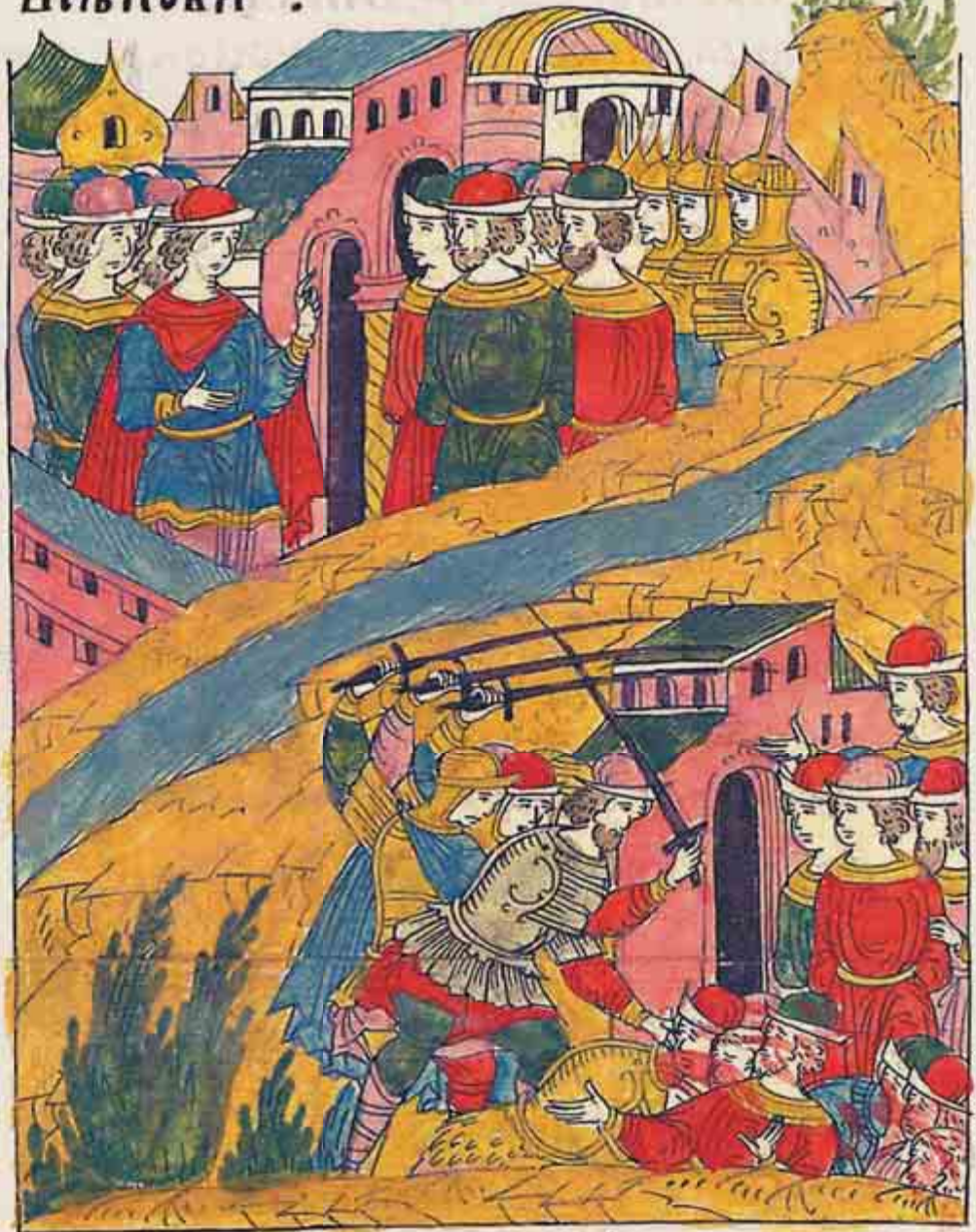


И припелнїкоѡподамѡжнпѡ , кебе
 нїкакнѡба . коурманѡлїїакнѡба .
 коулаѡмурзуданнпа . чебакамоу
 рзубатларгаѡца . нннѡмнѡгнхѡ
 кнѡсей . нмоурзѡ . нказлїкопѡ ,

и привели к воеводам
 живых Кебенка-князя,
 Курманалия-князя,
 Куля-мурзу Днина,
 Чебака-мурзу Батар-
 гаева, и иных многих
 князей и мурз, и ка-
 заков,

и сотных князей; и воеводы их велели всех побить.

И штыныхъ князей . И воеводынъ перелъ
 штыпови .



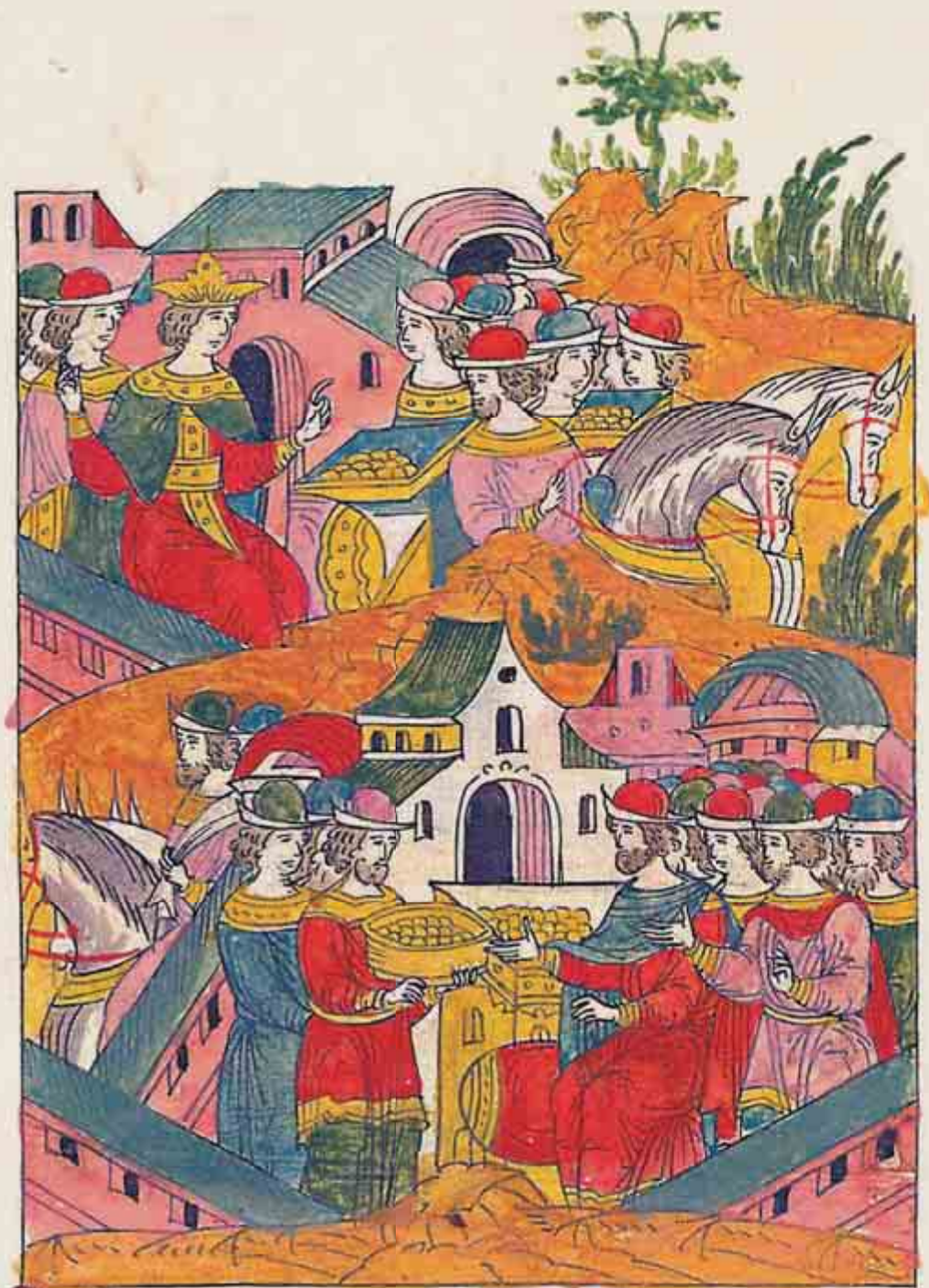
И арские люди , и по бережны е перемла
 лне сами штытты арго , и которые
 не прамилгарю , да
 ины сами побива
 ли . аныкшо
 е подпршо
 дил .

И арские люди и по бережные взяли сами многих татар, которые нечестно служили государю, да иных сами побивали, а других к воеводам приводили,



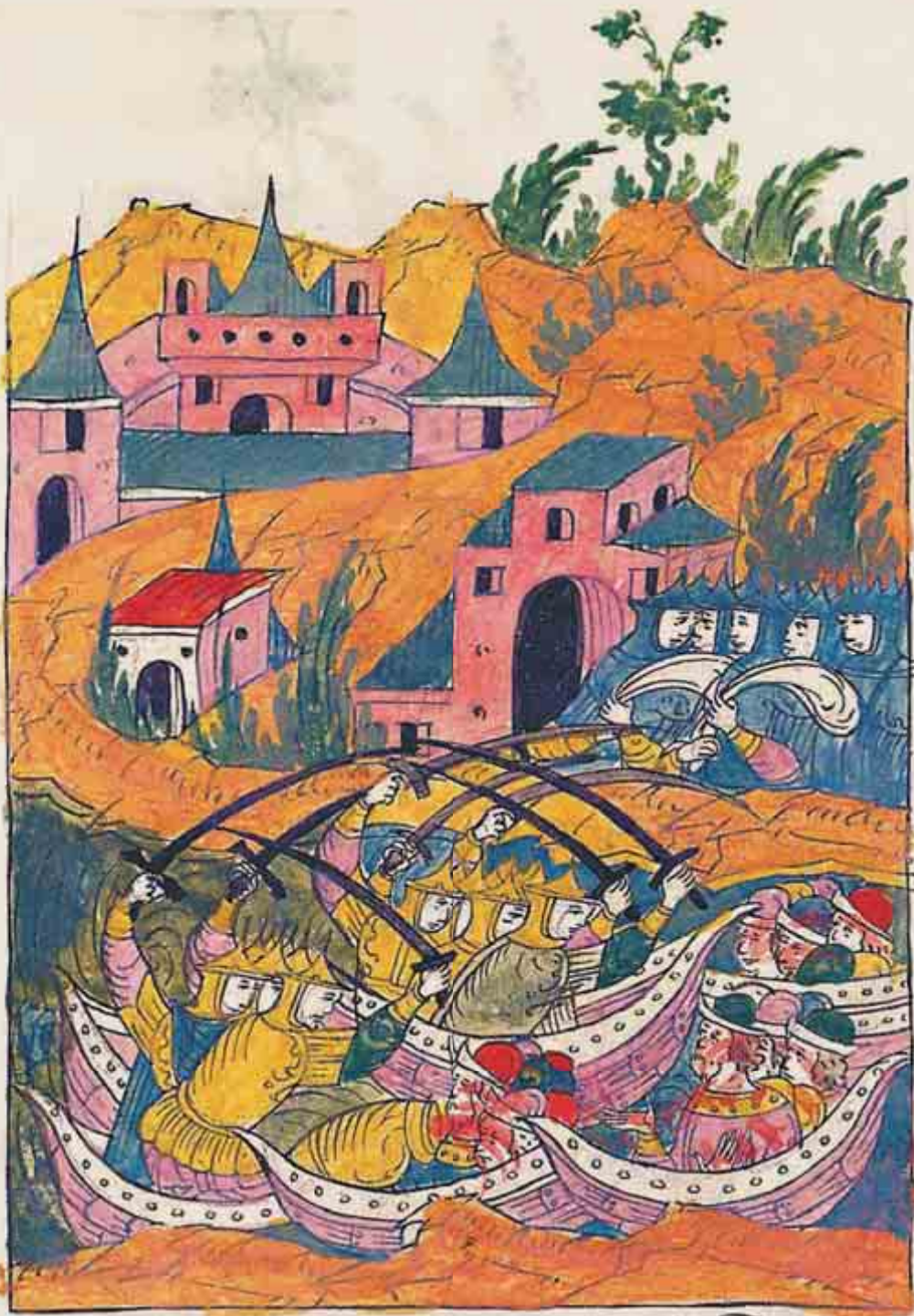
Да сами их резали и побивали перед
 воеводами, и побили их той осенью тысячу
 пятьсот шестьдесят
 именных людей, князя да
 мурзю да сотню
 го князя,
 да лодиче
 го ка
 зака;

Да сами их резали
 и побивали перед
 воеводами; и побили
 их той осенью тысячу
 пятьсот шестьдесят
 известных людей,
 князя да мурзу, да сот-
 ного князя, да лучшего
 казака.



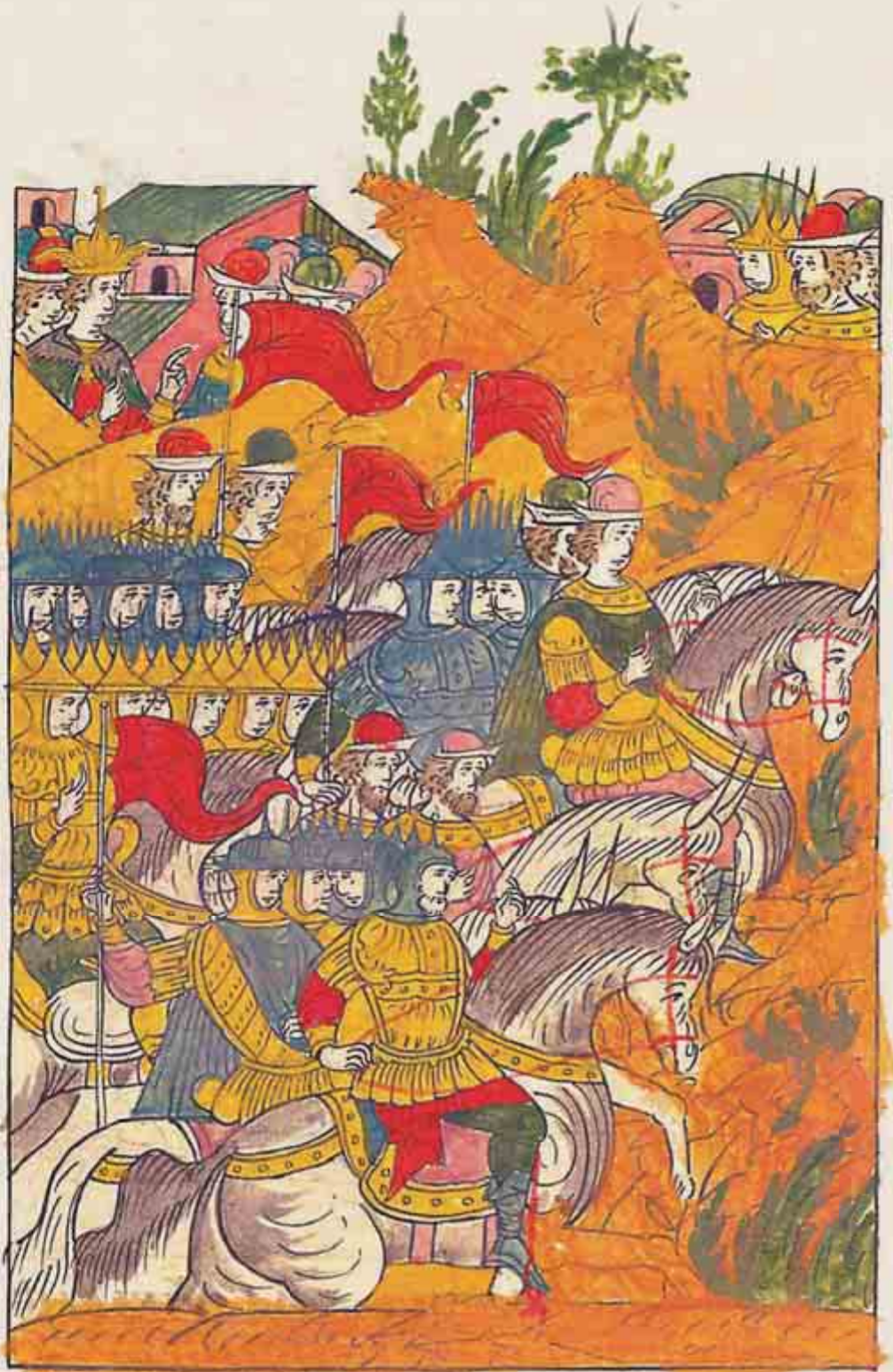
И государь к воеводам в Казань послал со своим жалованием, с золотыми, и тем татарам, которые честно служат государю; и дрские, и побережные люди — все укрепились у государя и яски все сполна заплатили.

И гдѣрьское подамъ въ казань послалъ
 и ссоямъ жалованіемъ. Ззолоты,
 и тѣмъ патіромъ которыя пра
 мо сдѣжати въ гдѣрю, зарьскіе и покере
 жны е люды ествоу крѣпни с тоу гдѣра.
 И на сзиснасть
 сполна по
 плати
 ли.



Я лоугороды есѡтпники, ма мй бердѣ
 есподарыши в горѡ непошии,
 и цорочуютѣ по еттаро
 на долге при
 ходѣ на
 соу
 ды

А луговые сот-
 ники, Мамич-
 Бардей с то-
 варищами, в город
 не пошли, и воруют
 по-старому на Волге,
 грабя суда.

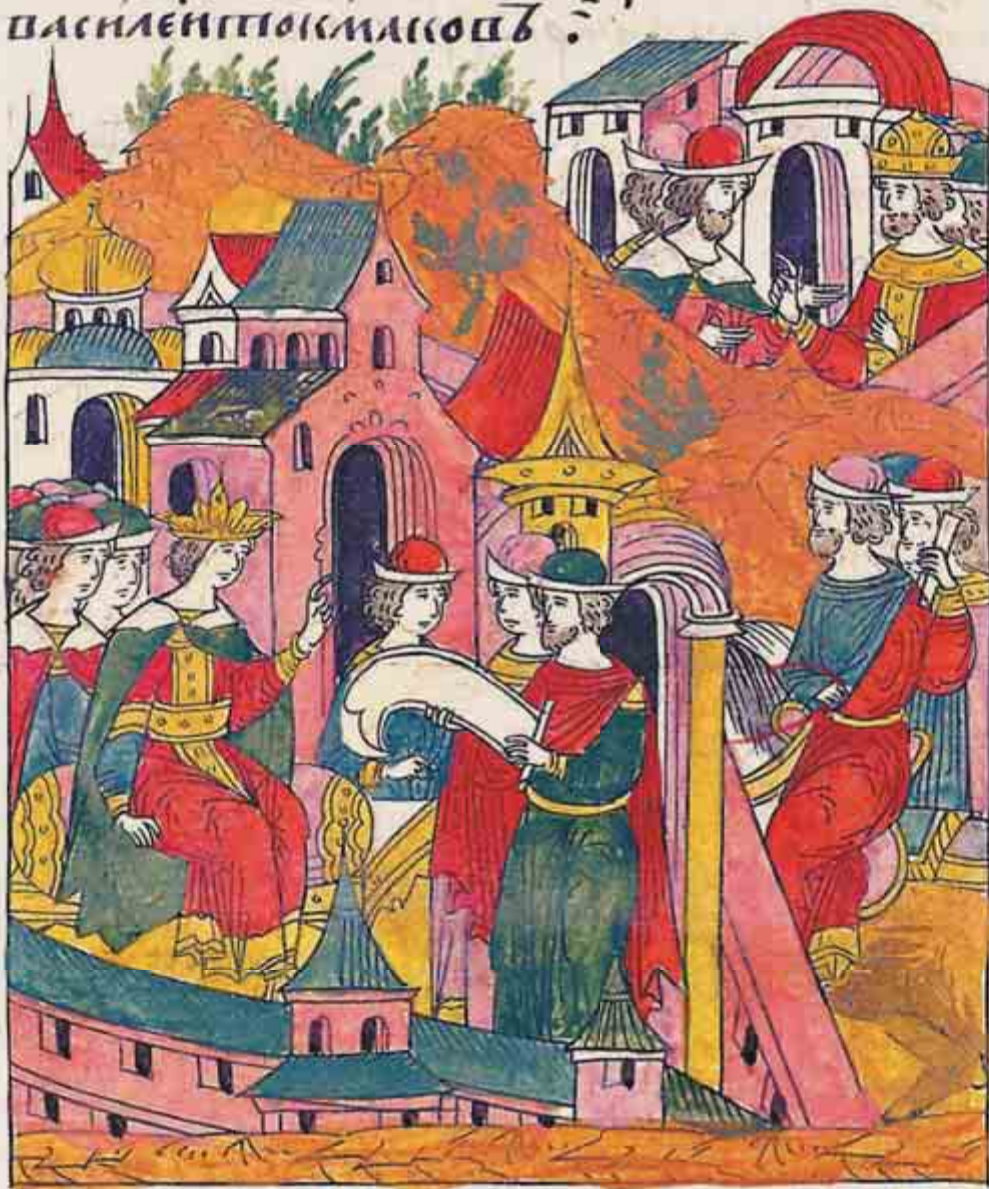


И государь на них рать свою большую послал: в большом полку — боярина и воеводу князя Ивана Федоровича Мстиславского да боярина Данила Романовича, в передовом полку — боярина и воеводу Захария Петровича, да воеводу Михаила Вороного.

И государь на них рать свою большую послал. В большом полку воеводу боярина Ивана Федоровича Мстиславского. Да боярина Данила Романовича. В передовом полку боярина воеводу Захария Петровича. Да воеводу Михаила Вороного.

Въ сторожевомъ полку . боярина воево
 доу михаила яковлева морозова . да
 князя пасиля ситцкого . да со князе же
 вѣаномъ дедорошчѣ . по еподыдла по
 сѣлшкѣ . вѣанъ петрошчѣ яковла
 впередо помѣ вѣанъ меншей пасилье по
 сѣ шеремете по . въ сторожевомъ кня
 пасиленъ токмаковъ .

в сторожевом полку –
 боярина и воеводу
 Михаила Яковлевича
 Морозова да князя
 Василия Ситцкого; да
 с князем же Иваном
 Федоровичем воево-
 да для посылок Иван
 Петрович Яковлев,
 в передовом – Иван
 Меньшой Васильев,
 сын Шереметева,
 в сторожевом – князь
 Василий Токмаков.



О приходе Федора покшерина . То го ж
 дѣтѣ . декабрь . дедоръ покшерин
 ноцѣ пришелъ въ корола . и король к црю

О приходе Федора
 Вокшерина. В том же
 году в декабре Федор
 Вокшеринин пришел
 от короля; и король
 к царю

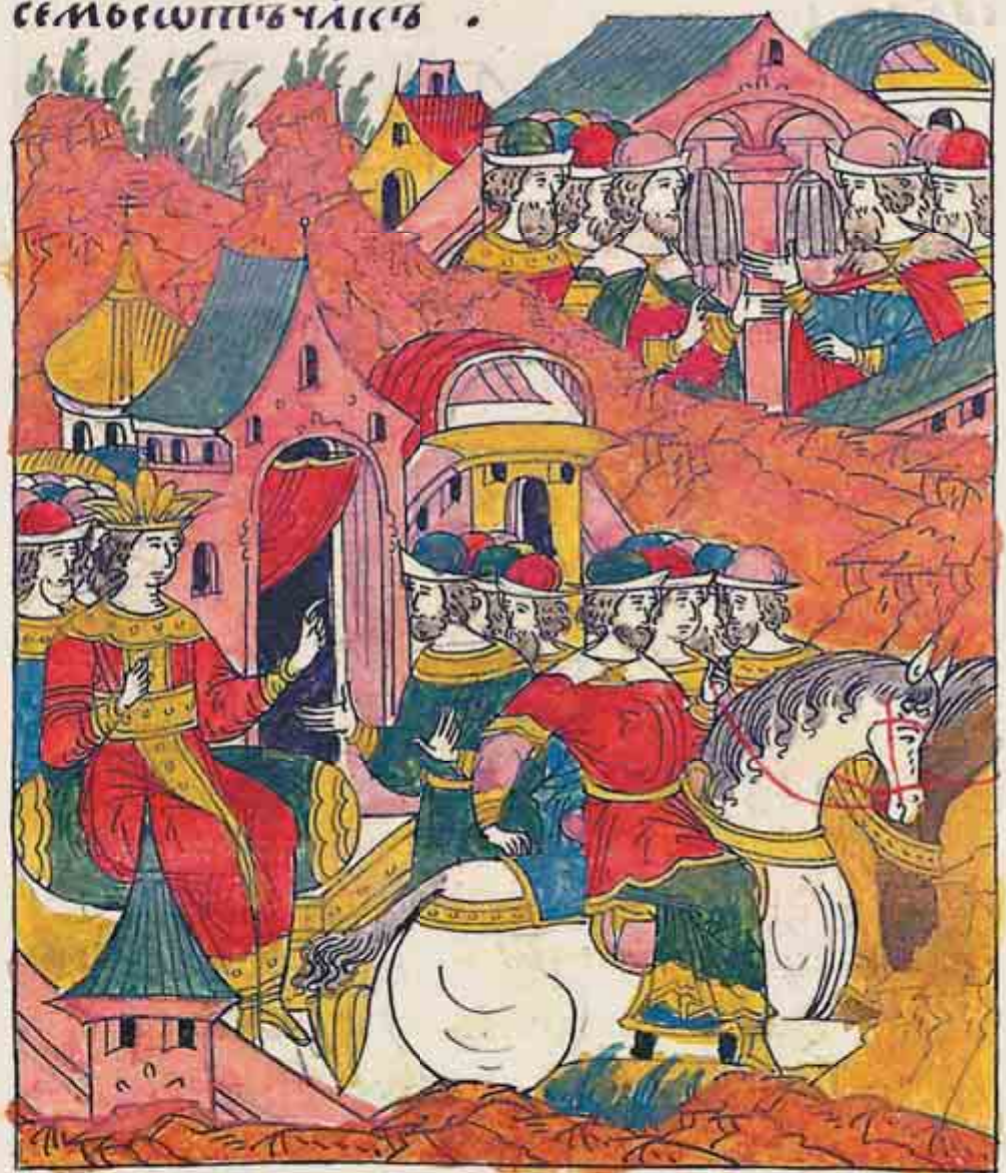
сн кирскн людеи . тагриуль . да па
 гады . аз дородалн гдрюцрю велико
 моу князю на цртя . на казанскомъ
 и на астороханскомъ . да вилчело
 гдрю шпо князь едигера . и шпо все
 земли чтовы гдрю их князь и шпо
 земли сибирьскоую цзаль засова во
 свое имя . и шпо сторонъ шпо все за
 стоупилъ . и дань свою на них полшжи .
 и дорогоу своего прислалъ кому да мь
 обратъ .



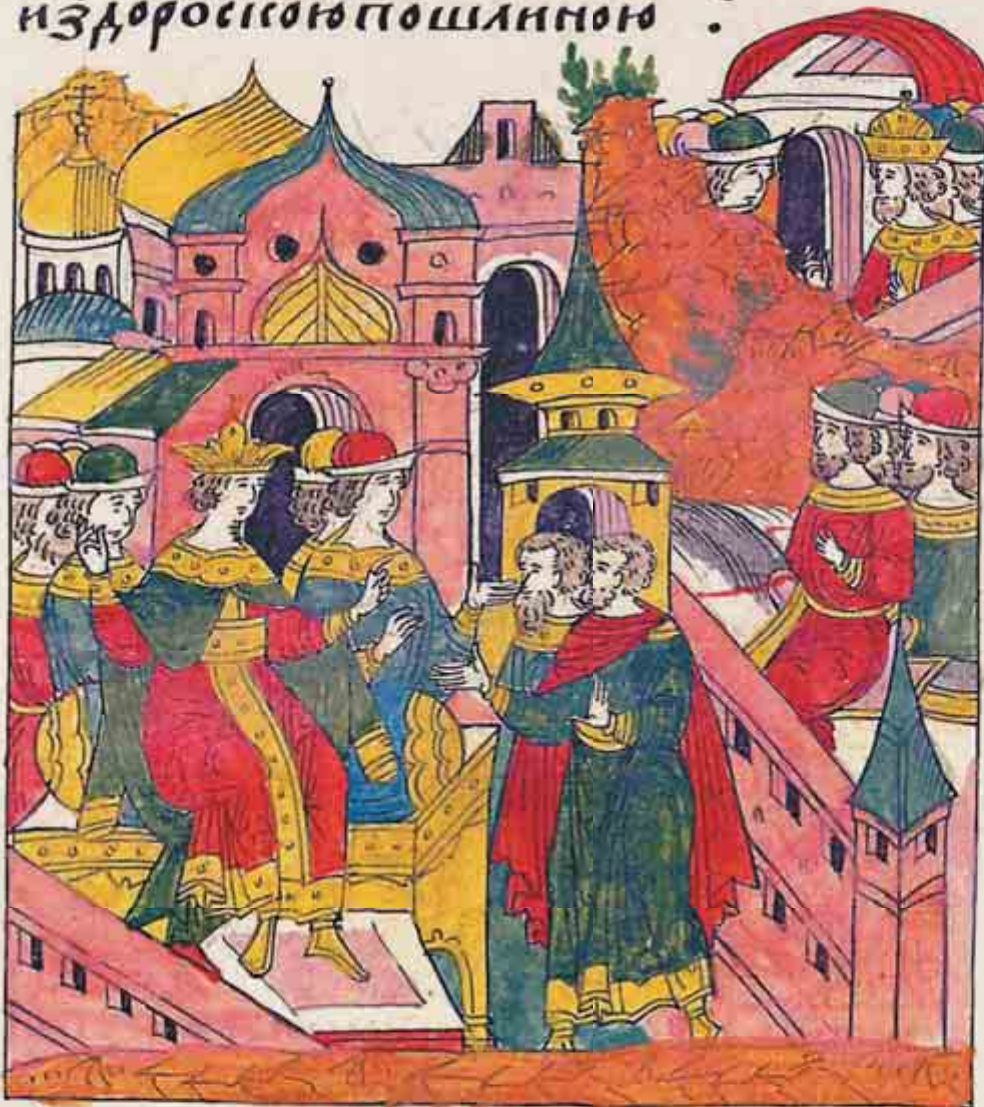
сибирских людей,
 Тягриул да Панъяды;
 а поздравляли госу-
 дря царя и великого
 князя на царствах, на
 Казанском и на Астра-
 ханском; да били че-
 лом государю от князя
 Едигера и от всей
 земли, чтобы государь
 их князя и всю землю
 Сибирскую взял за
 себя в свое имя, и со
 всех сторон от врагов
 защитил, и дань свою
 на них возложил, и до-
 рогу своего прислал,
 которому дань со-
 братъ.

И царь государь их пожаловал, взял их князя и всю землю в свою волю и под свою руку, и дань на них возложить велел. И били челом послы о дани, и клятву за князя и за всю свою землю дали на том, что им давать государю со всякого черного человека по соболю. Да дороге государеву царя и великого князя по сибирской велке с человека. А черных у себя людей сказали — 30 тысяч семьсот человек.

И царь государь их пожаловал. И взял их князя и всю землю в свою волю, и под свою руку, и дань на них возложить велел. И били челом послы о дани, и клятву за князя и за всю свою землю дали на том, что им давать государю со всякого черного человека по соболю. Да дороге государеву царя и великого князя по сибирской велке с человека. А черных у себя людей сказали — 30 тысяч семьсот человек.



Црѣгарь послалъ кнѣ посласвоего
и дорогою имѣ споймѣ жалованы
ярлыкѣмъ . Дмитріа Курова сына
Непейцына . И велѣлъ Дмитріа
Едигера и всю землю Сибирскую
к присягѣ привести и черныхъ людей
переписавъ дань свою сполна взать
из дорожской пошлиной .



Ополшский послѣ . Того мѣца при
шли послы . Ополскаго воеводы
Александра . Степанъ Перикала
Ромаповской да Микла Перикала

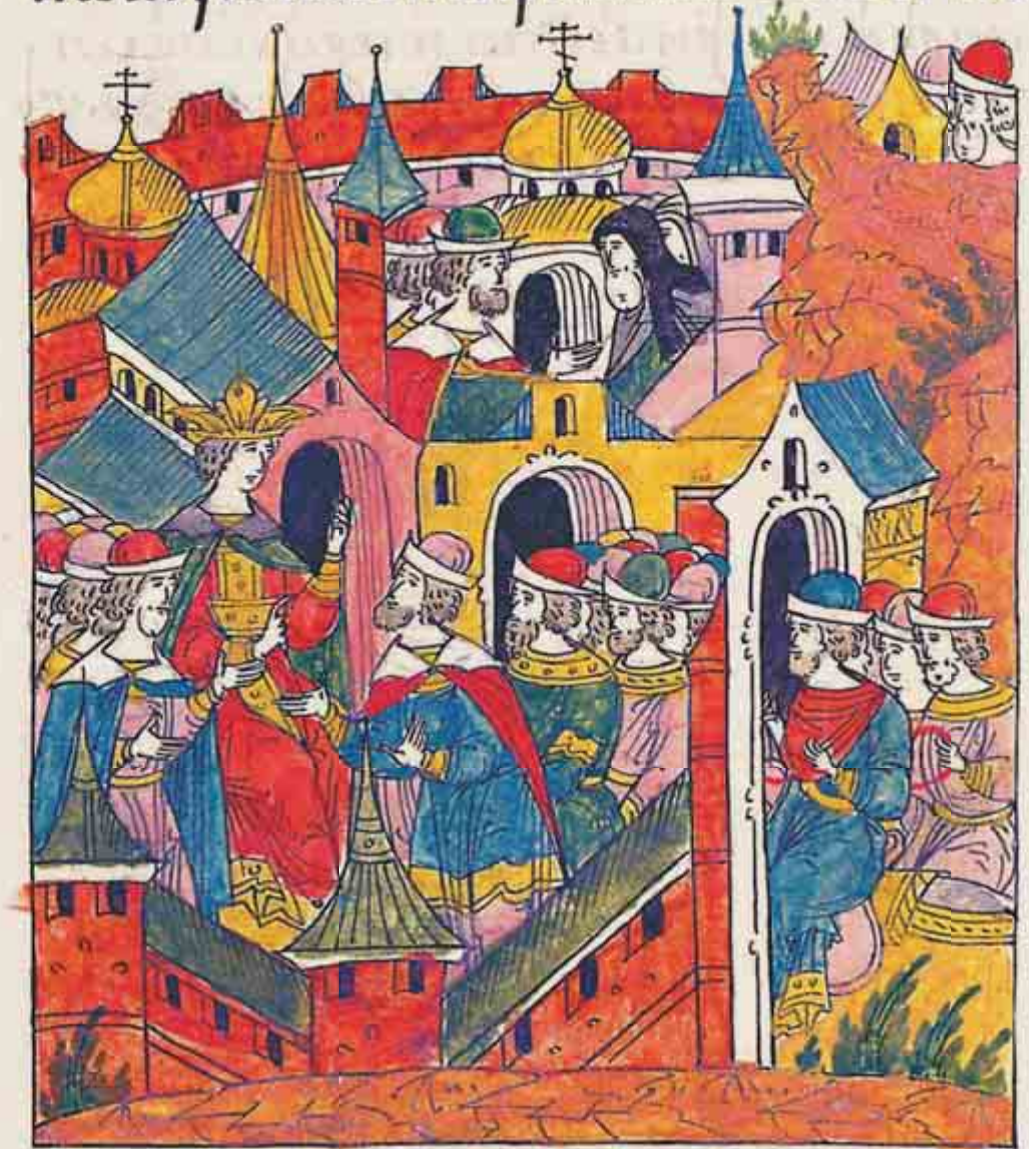
И царь и государь послал к ним посла своего, и дорогою им со своим жалованным ярлыком – Дмитрия Курова, сына Непейцына; и велел Дмитрию князя Едигера и всю землю Сибирскую к присяге привести, и, черных людей переписав, дань свою полностью взять и с дорожке кой пошлиной.

О валашских послѣх.

В том же месяце пришли послы от Валашского воеводы Александра – Степан Перколаб Романовский да Микла Перколаб

Сорокин, бить челом, чтобы государь христианству помог, чем откупиться от Турецкого султана. И царь и великий князь пожаловал послов и отпустил по прежнему обычаю.

сорокинъ бить челомъ . ꙗкобы гдѣрь
 для хрѣтіанства помѡгъ , чѣмъ
 окоупитса ѿ турецкаго . и царь и ве
 ликий князь и пожаловалъ пословъ
 и ѿпустилъ по прежнему ѡбычаю .



К царю и великому князю от короля посланник. В том же месяце пришел к царю и великому князю от короля посланник Юрий Васильев, сын Тишкович, и поздравлял от короля на Астраханском царстве; и впредь у Бога король

црѣю ѡвелікомоу князю ѡ королѣ по
 сланникѣ . Того же мѣца пришеи црѣю
 ѡвелікомоу князю ѡ королѣ посланнѣ
 юрь и да снль ѡ тѣ сынѣ тпншкочнчъ .
 азъ дородалъ ѡ королѣ гдѣрю на астроро
 ханскомъ црѣствѣ . Ѣ переоубѣта король

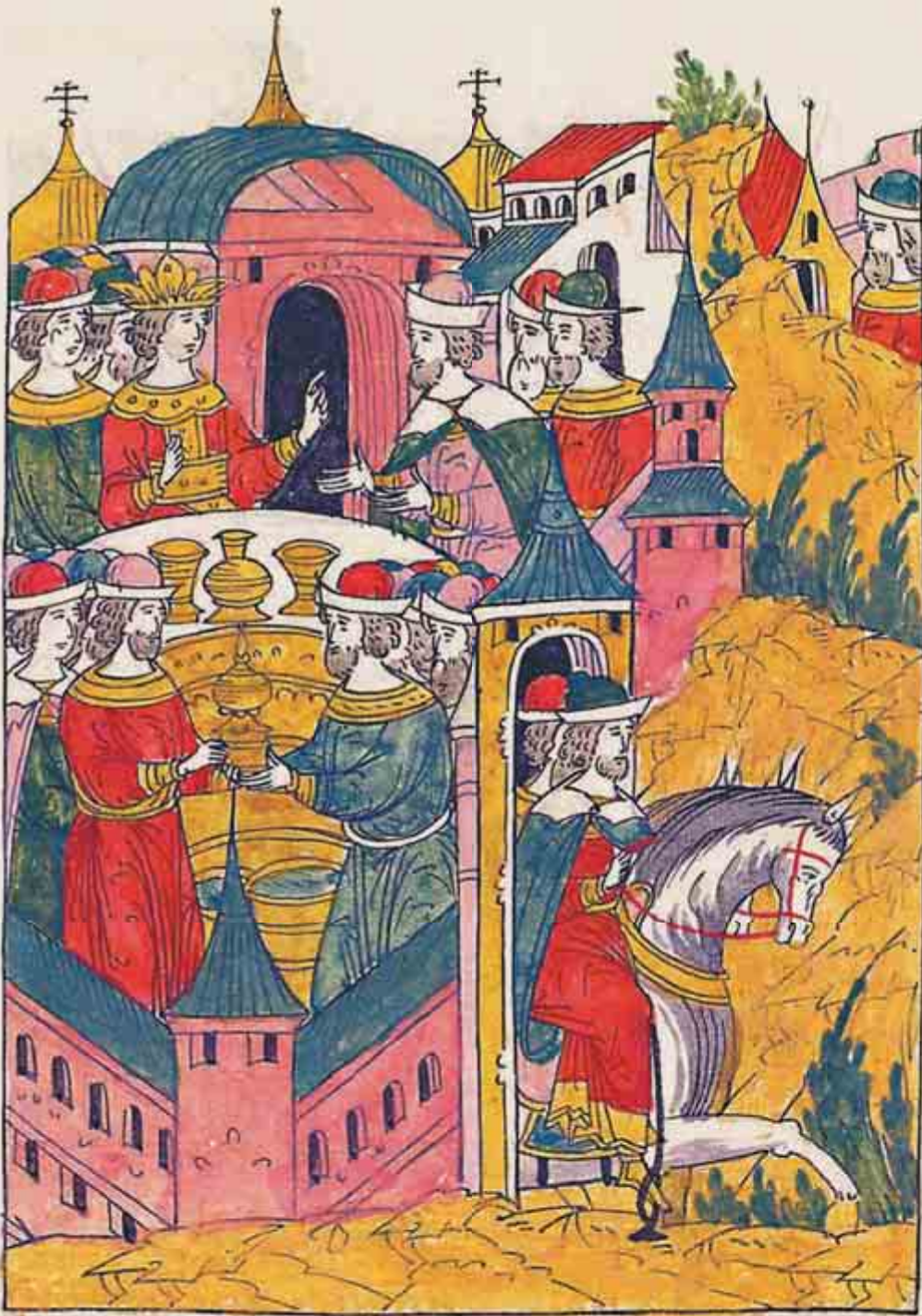
митрополитъ проси чѣтобы на додѣлѣ мнѣ боу
 соурманскимъ митрополитомъ роукоу его цѣ
 звысилъ . и митрополитъ короля
 похвалилъ . и цѣторые цѣтохъ цѣламъ
 цѣркви пристойны . дабы цѣтоу цѣра
 бнѣ челоу бѣ цѣ посланникъ . и про
 снѣ сѣ митрополитъ , чѣтобы цѣмъ
 митрополитъ цѣлѣ бѣ цѣтнѣ цѣ со бѣ
 на цѣднѣ . и митрополитъ цѣлѣ бѣ
 цѣтнѣ цѣ со бѣ :

милости просил, что-
 бы над всеми басур-
 манскими государями
 руку его возвысил,
 и многие слова от ко-
 роля говорил, которые
 к похвалам госуда-
 ревым пристойны.
 Да будучи у государя,
 был челом Юрий по-
 сланник, а просился
 к митрополиту, чтобы
 ему митрополит велел
 быть у себя наедине;
 и митрополит велел
 быть у себя.



Нон бил челом митрополиту, а сказал, что бьет челом без приказа, ради христианского закона и веры, чтобы митрополит пожаловал, и бил челом царю и великому князю, чтобы государь не наступил на кровь христианскую, чтобы с королем помирился. Да был у митрополита трижды, а все бил челом о том же. И митрополит ему говорил, что они от начала у Бога милости просят, о смирении и мире, и царям благочестивым напоминают, и молят на благочестие и на кротость: «Да ныне ты — сказываешь, — говоришь от себя, а не по приказу; и так к делу не приступают: если будет от короля присылка к царю и великому князю или к нам, тогда и мы рады быть челом о святом Духе сыну и господину своему царю и великому князю, чтобы на кровь христианскую не наступил и захотел бы с королем мира, как его царской державе пристало».

Нѡнъ билъ челомъ митрополитѣю.
 а сказаѣтъ бѣе тѣ челомъ безъ прикаꙋ.
 да хрѣтіанскаго законѣна и цѣри
 тѣобѣ митрополитѣ по жалѡдѣ.
 а билъ челомъ цѣрю великому князю.
 чѣтѣобѣ гдѣрь не настѡутнѣ на кровѣ
 на хрѣтіанскѡю. чѣтѣобѣ вѣско ролю
 помирнѣтъ. дабы ѡуми митрополитѣ
 три приждѣ асе билъ челомъ ѡтѡ
 мѣже. и митрополитѣ ѣмоу го цѡри
 чѣтѣ ѡнѣ ѡначалѡу бѣга мѣти просѣ.
 ѡ смирѣніи и мирѣ. и цѣремъ бѣлѣгѣтнѣ
 воспоминѣютѣ и моѣтъ на бѣлѣгѣ
 етнѣ. и на кротѡстѣ. да и тѣбѣ
 го цѡри шѣсѣ казы вѣешѣ ѡ совѣдѣ. ѡ не
 по приказѡу. и тѣсѣ казѣ лоу не при
 стѡнѣ. коли бѡудѣтъ ѡ королѣ при
 сылка кѣ цѣрю великому князю и ли
 кѣ намъ. тогда и мы рады бѣти чѣло
 ѡ тѣбѣ мѣдѣтъ. сѣоу и гдѣнѣ сѣоу цѣрю
 великому князю чѣтѣобѣ на кротѣ
 хрѣтіанскѡю не настѡутнѣ. и по
 хотѣтъ вѣско ролю мѣ мирѣ.
 какъ ѣго цѣрїю
 дрѣжѣтѣ
 престо
 итѣ



И царь великий князь почтити короле
 па посланника . и пожелало
 платье доболю . и
 ѿпустила
 х коро
 лю

И царь и великий князь, почтив посланника короля и достаточно пожаловав, отпустил к королю.



О послух от Исмаила.
В том же году в фев-
 рале в 1 день пришли
 к царю и великому
 князю Ивану Василье-
 вичу всея Руси послы:
 от Исмаила, князя
 Ногайского, посол
 Байтерек,

О послѣхъ Исмаила . Того же году . Де
 прала в . а . пришлѣхъ црѣи великомѣ
 князю Ивану Васильевичу всея руси
 послы Исмаила князя Ногайского .
 посолъ Байтерекъ



Да от Кася-мурзы посолъ его Ишекей
 да от Дрыслана посолъ его Булакъ
 и от иных мурзъ . Да Исмаиль же при
 слалъ црѣ великого князя посланни
 коу въ службу и въ платарьсю дую
 по улоусу подаетъ подарищи . когто
 рые въ илноту соуфакъ и оудѣтѣи
 егѡ

Да от Кася-мурзы посол его Ишекей, да от Дрыслана посол его Булак и от иных мурз; да Исмаил же прислал царя и великого князя посланников, служивых татар Сюндюка Тулусупова с товарищами, которые были у Юсуфа-князя и у детей его.



И говорили по-
слы Исмаила
и иных мурз
царю и великому
князю от князя и от
мурз, поздравляли на
Астраханском царстве
и били челом за то,
что царь и великий
князь по прошению
Исмаила на Астороха-
ни посадил Дербыша.

И говорили посылы Исмаиленцы, и иныи
мурзъ царю великому князю, и
по князю и ии мурзъ. Здороваши
на Астороханьскомъ царствѣ, и били
челомъ, что царь великий князь по
Исмаиленцу прошеию, Дербыша
на Асторохани
посади
лъ.



Исмаиль и иные мурзы по црѣвѣ
 великого князя целѣнїю . и соудисна
 за оубїли . и многихъ мурзъ по
 бїли . и Исмаиль князе
 в наглехъ оучи

нилѣ
 иииса
 афма,
 вти

Исмаил и иные мурзы по велению царя и великого князя Исудф-князя убили и многих мурз повили, и Исмаил князем в Ногах учинился.



▲ Касай теховатом,
 ▲ Ораслан нуредыном,
 ▲ остальных детей
 Исуфа и племянников
 всех выгнали, и вся
 орда Ногайская на них
 смотрит.

Я касай теховатомъ . а орасланнѣмъ
 радѣиомъ . а исуфодѣдѣтѣи
 и племеннѣи сощѣтѣхѣ
 выгнали . и оца
 орда нага
 нскла
 нани
 смора
 пѣ
 ;

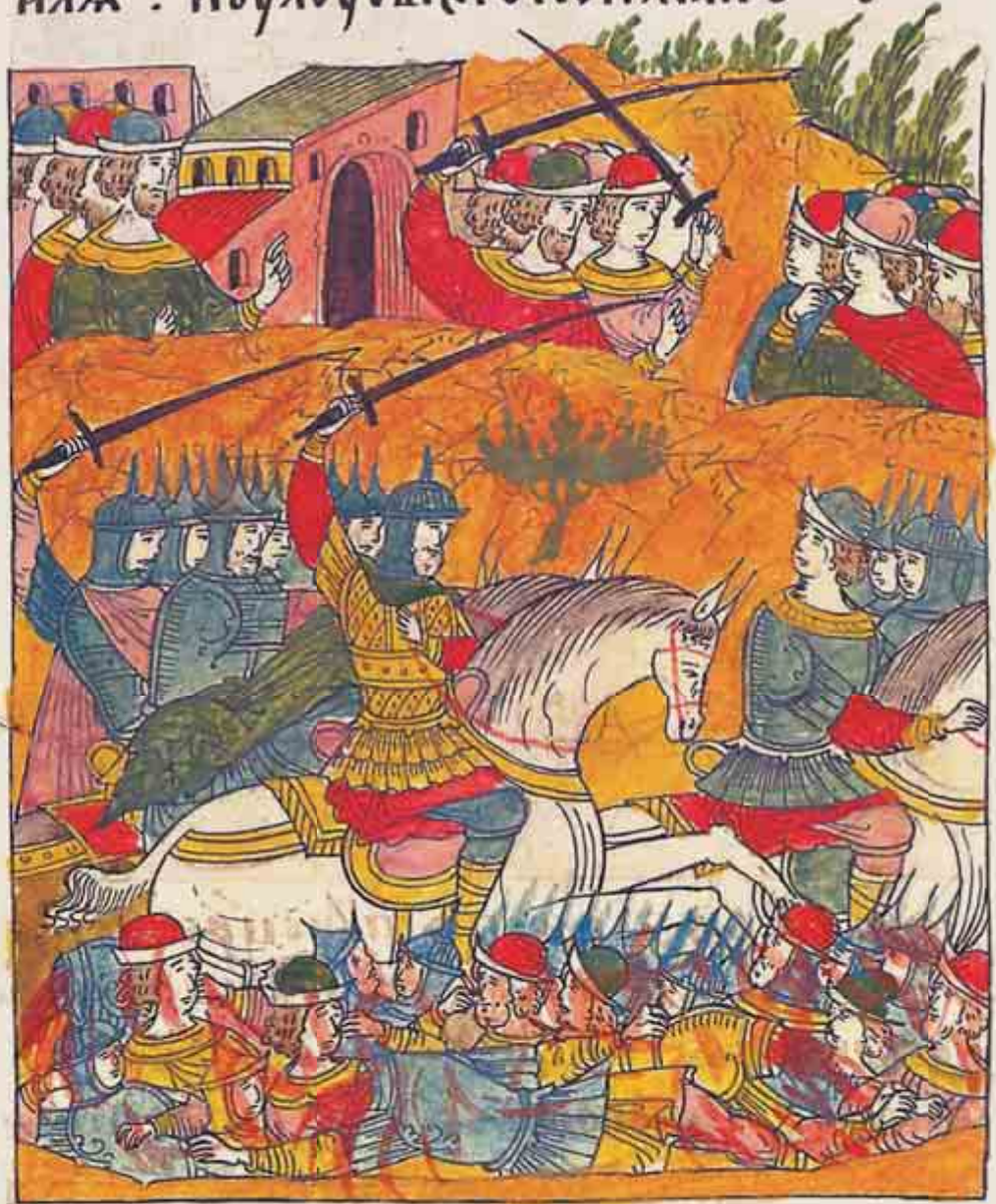


А князь и мурзы хоти ать воецрелю же
 ли и мь кнземъ възледити мацъ
 недруговъ, и не шпдпнымъ быти
 шцра великого князя, и до своего жи
 цотя. а црь бы и великий князь пожа
 лшдалъ шелъ вь да пин торгъ по шолно
 на москшъ. и шказани и до шпорохъ
 ни. а шюундоу шпотоу лоу шупошъ
 шкзъ шалъ црю великому шкшъ шю шпо

А князь и мурзы
 хотят с царем
 и великим
 князем быть заодно на
 всех недругов, и не-
 отступными быть от
 царя и великого князя
 до конца своей жизни;
 а царь бы и великий
 князь их пожаловал,
 велел дать торг сво-
 бодный в Москве
 и в Казани, и в Асто-
 рохани. А Сюндук Ту-
 лусупов говорил царю
 и великому князю, что

он с товарищами
 был у Юсуфа-князя
 в плену, и как Исманл
 и Касай с Урусланом
 пришли на Юсуфа-
 князя и на детей его.
 И бились много дней;
 и сначала победил
 Юсуф Исманла и улусы
 его взял,

ѡнъ ѡстоарыщнбѣ оуѣсоуфакнѣза
 поймаѣтъ, икаікѣиисмайль икасаи
 исоуроусланѣтъ пришли на юсоуфакнѣза
 инадрѣтпенѣго. икилисапомнѣше
 дни. иперцаповица лѣтѣсоуфѣсма
 ила. ноулоусыѣгопоймаѣтъ.



и когда Исманл
 собрался с Каса-
 ем и с Урусланом
 и с иными мурзами,
 и тогда побил Юсуфа:
 самого убили, и детей
 его, и племянников

Икаікѣиисмайль собравшася ксаіемѣтъ
 исоорысланомѣтъ. исыныи мурза
 митпаікѣ побилѣ исоудасамого оуби
 ли, идрѣтпенѣго илиманникоѣтъ

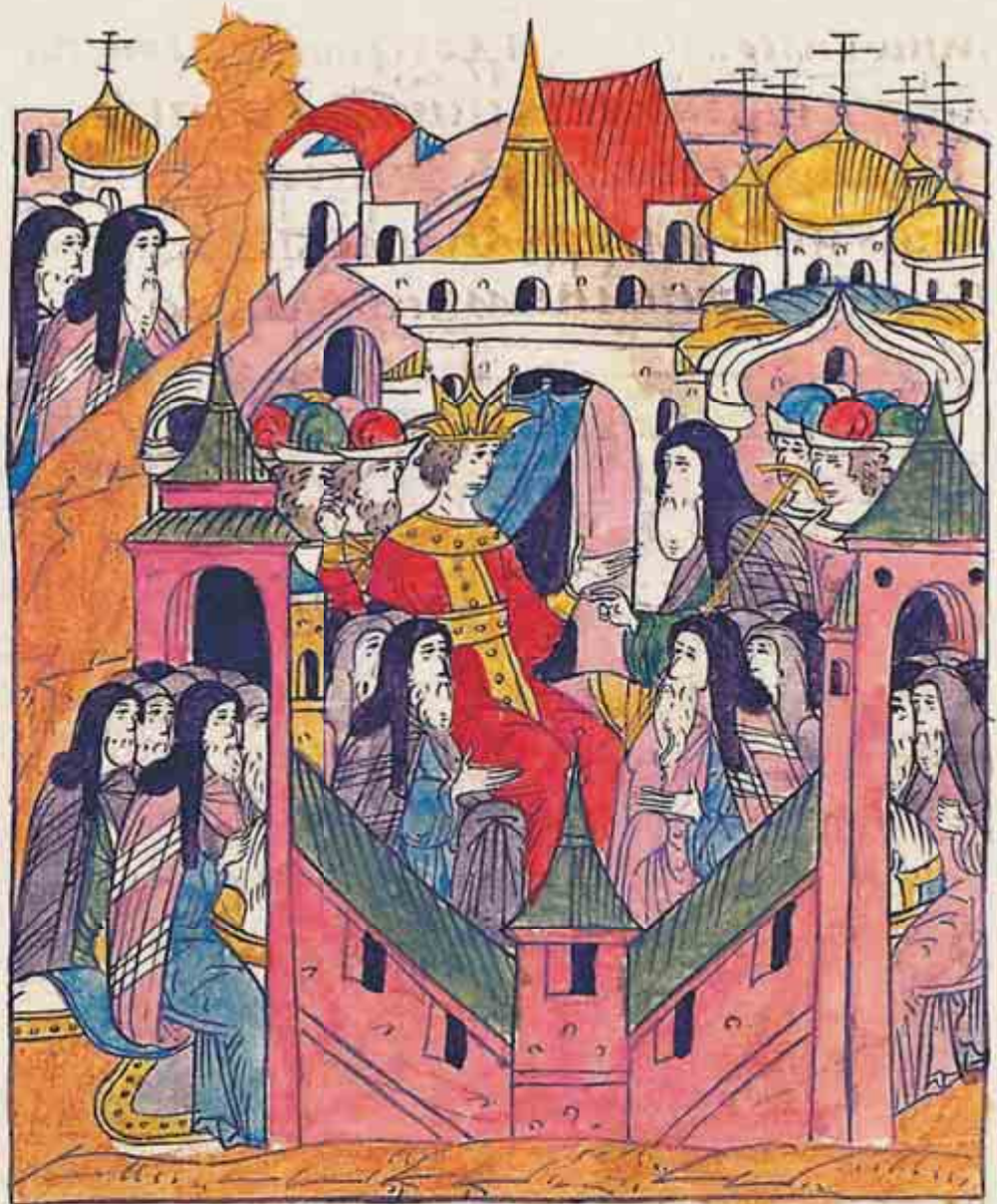
мнѡгѣ побили . а досталныи выгна
 ли . а людей нагайскихъ на шесторш
 ныи мнѡго емнѡ жестко побили по
 какъ и степла ѡрданагайская . та
 ко и падежи на нмине было



И кѡ Исмаиль побилъ князя и сююндю
 ка с товарищи неокради поустилъ
 ко црю великому князю . и приказы
 цалъ с нимъ чти и до споего жи по та
 не шеступенъ ѡ цря великого князя

многих побили,
 а остальных выгнали;
 а людей ногайских
 с обеих сторон многое
 множество побито: как
 стала орда Ногайская,
 такого урона с ними
 не бывало.

И когда Исмаил
 побил князя,
 то Сююндюка
 с товарищами, собрав,
 отпустил к царю и ве-
 ликокому князю и при-
 казывал с ним, что до
 конца своей жизни
 будет неотступен от
 царя и великого князя.



Повелением царя и государя сошлись все русские архиепископы. В том же году повелением царя и великого князя Ивана Васильевича всея Руси и по благословению Макария, митрополита всея Руси, сошлись все русские архиепископы, и архимандриты, и игумены, (на собор) о многих различных чинах церковных и о многих делах к утверждению веры христианской.

По повелѣнію царя и государя сошлись
 все русские архіепископы. Того же года по
 повелѣнію царя великого князя Ивана Васильевича
 всея Руси и по благословенію Макарія
 митрополита всея Руси, сошлись
 все русские архіепископы, архиман-
 дриты, и игумены, о многих
 различных чинах церковных и о
 многих делах к утверждению
 веры христианской.

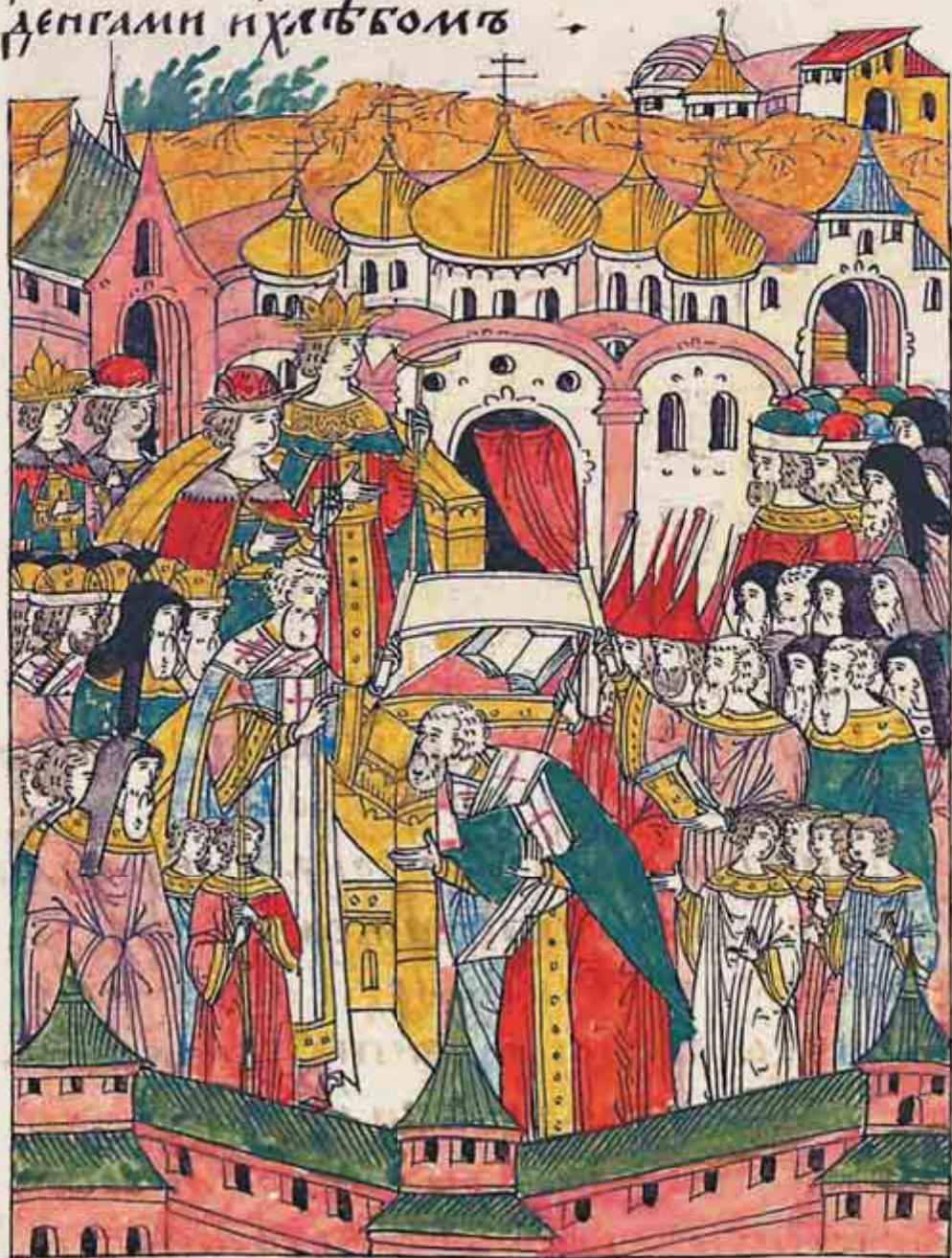


Ицрь великий князь . и митрополитъ
 макарей со шестви архіеппы і еписпы
 и со шествіи священныи соборомъ роуекн . по
 священныи правнлю . и зобрали в казан
 ское цртію на оутперженіи ещѣре . и
 приговорили быти архіеппѣ . а на
 свіаге бы архимандритѣ . и игумен
 но . а показанноу дикн архимандрі
 же и игумены а архіеппѣ бы а того
 ѡбластѣю . горѣ казань со ѡкртпы

Ицарь и великий князь,
 и митрополит
 Макарий со всеми архиепископами и епископами, и со всем священным собором Русским по священным правилам избрали в Казанское царство на утверждение вере и приговорили быть архиепископу, а на Свяге быть архимандриту и игуменам, а в Казани у владыки — архимандрит же и игумены; а архиепископу чтобы были под его властью город Казань с окрестными

улусами, город Свяга с Горной стороной, Василь-город, Вятская земля вся. И постановил благочестивый царь и великий князь Иоанн: владыке и всем церквам обещанное Богу из всех доходов Казанской земли десятую часть, а поначалу митрополит и все владыки, и монастыри помогут Казанскому владыке деньгами и хлебом.

оулуасы . горшшии газ горною сторою
 плень горш . папцкн земл аса .
 ноуложилъ блгоутии царь великии
 кнзь иша , а дкѣи о сѣмъ црквамъ
 обѣщанное бгѣ из о сѣмъ доходу по ка
 занскіе земли десятное . а спердани
 прополитъ , и сѣмъ дкѣи и монасты
 ри по сѣмъ по дѣюты казанскому дкѣи
 денгами и хлѣбомъ .



О поставленіи архієпископа Гурія на Казань. Мѣсець февраль, г. поставленъ архієпископъ гурей црпѣ казанскомоу испанияскомоу городу прѣкышыи игуменъ еселяжарова монастыря. Ан зо брамъ еже ребыа. А на поставленіи бы царь великий князь Иванъ Васильевичъ всея руси. Да братъ его князь Юрий Васильевичъ, да князь Владимир Андреевичъ, да царь Симеон Казанский; а с митрополитомъ священнодействовали архієпископы и епископы: архієпископъ Пимен Новгорода и Пскова, архієпископъ Никандръ Ростовский, владыка Афанасій Суздальский, владыка Гурій Смоленский, владыка Гурій Рязанский, владыка Акакій Тверской, владыка Феодосій Коломенский, владыка Крутицкий Нифонтъ, владыка Киприанъ Вологодский, архимандритъ изъ Владимира Рождественский Захѣя, архимандритъ Спасский Никифоръ, архимандритъ изъ Юрьева Новгородский Геннадій, архимандритъ Чудовской Левкій, игуменъ Троицкий Сергієва монастыря Иларионъ, Алексей, архимандритъ Симоновский, архимандритъ Андрониковский Иосифъ, игуменъ Маркелъ Хутынский изъ Новгорода, игуменъ

О поставлении архієпископа Гурія на Казань.

В месяце феврале в третий день поставлен архієпископъ Гурій царству Казанскому и городу Свяжску, бывшій прежде игуменомъ Селижарова монастыря; а избранъ по жребію. А на поставленіи былъ царь и великій князь Иванъ Васильевичъ всея Руси, да братъ его князь Юрийъ Васильевичъ, да князь Владимиръ Андреевичъ, да царь Симеонъ Казанскій; а с митрополитомъ священнодействовали архієпископы и епископы: архієпископъ Пименъ Новгорода и Пскова, архієпископъ Никандръ Ростовскій, владыка Афанасій Суздальскій, владыка Гурій Смоленскій, владыка Гурій Рязанскій, владыка Акакій Тверской, владыка Феодосій Коломенскій, владыка Крутицкій Нифонтъ, владыка Киприанъ Вологодскій, архимандритъ изъ Владимира Рождественскій Захѣя, архимандритъ Спасскій Никифоръ, архимандритъ изъ Юрьева Новгородскій Геннадій, архимандритъ Чудовской Левкій, игуменъ Троицкій Сергієва монастыря Иларионъ, Алексей, архимандритъ Симоновскій, архимандритъ Андрониковскій Иосифъ, игуменъ Маркелъ Хутынский изъ Новгорода, игуменъ

Симеон Кирилловской, игумен Богоявленский Варлаам, игумен Пафнутьевский Вениамин, игумен Иосифовский Галасий, протопоп из Владимира Пречистенский Евсигний, протопоп Пречистенский Иван, протопоп из Новгорода Софийский Дмитрий, протопоп Архангельский Тимофей, [протопоп Благовещенский Андрей], протопоп Спасский из дворца Ермолай, протопоп Вознесенский Дмитрий, протопоп Рождества Пречистой Тихон, протопоп Никольский Амос, протопоп Рождества Христова Борис, да игумены и священники соборные. И всех служащих было с митрополитом в церкви Успения Богородицы и с архиепископом Казанским архиепископов и епископов, архимандритов и игуменов, протопопов и попов, архидьяконов и протодьяконов и дьяконов 76, кроме подьяков. И царь и великий князь и митрополит со всем собором и учинили место архиепископу Казанскому и Свяжскому у архиепископа Великого Новгорода и Пскова, а выше архиепископа Ростовского. А на поставлении же были с царем и великим князем бояре его все и князья служилые, и дворяне многие;

семнѣмъ кирилловской . игуменъ
бѣгоявленской парла . игуменъ па-
фнотъ евсигнейский пенъ аминъ . игоуменъ
иосифовской галасія . протопопъ
изполудн мера пречистенской еуси-
гнїе . протопопъ пречистенской іѡанъ .
протопопъ изноцаграда содінекой
дмитріе . протопопъ архангельской
тимофей . протопопъ блговещенской
андрей . протопопъ спасской из дворца
ермолай . протопопъ вознесенской
дмитріи . протопопъ рождества
пречистой тихонъ . протопопъ никольской
амосъ . протопопъ рождества
христова борисъ . да игумены и священники
соборные . и все служащихъ боиашемъ
митрополитомъ въ прѣтвой . и ео архі-
еппомъ казанскимъ . архіеппомъ
іѡаномъ . архимандритомъ игоу-
меномъ протопопомъ и попомъ архі-
дїакономъ . и протодьякономъ . и
дїакномъ . 76 . ѡпрчѣ подьяковъ .
И царь великий князь и митрополитъ
со всемъ соборомъ . ноучинили
место архіепископу казанскому и
свяжскому у архіепископа великого
новгородского . а выше архіепископа
ростовского . а на поставлении же
были с царемъ и великимъ княземъ
бояре его все и князья служилые . и
дворяне мнози .

гге . дабытоутъ королепъ посланнй .
 юрьитишкочичь . да по еподы по
 лшжскаго послы . оеифъ да никоула
 столярщи . да старцы стпый горы
 хиландарь монастыра . іермона
 снлипестрб и иные старцы .

да был тут посланник
 короля Юрий Тиш-
 кович, да воеводы
 Валашского государя
 послы Осиф да Нику-
 ла с товарищами, да
 старцы Святой горы
 Хиландаря монастыря
 иеромонах Селивестр
 и иные старцы.



О поставлении храма Покрова пресвятой Богородицы. Той же осенью в октябре месяце благоверный и христолюбивый царь и великий князь Иван Васильевич, всея Руси самодержец, с великою верою и со многим желанием тщательно поставит повелел храм пречистой царицы Богородицы честного и славного Ее Покрова с приделами о Казанской победе, что милостью ее и молением к Сыну своему и Богу нашему Иисусу Христу о роде христианском молится, и помощию ее и святых молитвами и новых чудотворцев русских всемилостивый Бог покорил басурманский род казанских татар царю государю Ивану Васильевичу, самодержцу всея Руси, под его державу. Ибо от прадеда его великого князя Василия Васильевича казанцы учинили себе самовольство.

О П О С Т А В Л Е Н И И Х Р А М А П О К Р О В А П Р Е С В Я Т О Й
 Б О Г О Р О Д И Ц Ы . Т О Й Ж Е О С Ъ Б Н И . М Я Ц А Ш К И П А
 Б Р А Б Л А Г О В Е Р Н Ы Й И Х Р И С Т О Л Ю Б И В Ы Й
 Ц А Р Ъ В Е Л И К И Й К Н Я З Ъ И В А Н В А С И Л Ъ В И Ч
 П О С Е Я Р О У С И Н С А М О Д Р Ъ Ж Е Ц Ъ , С П Е Л Н И К О
 Ц А Р Я . И С О М Н И Ш Г И М Ъ Ж Е Л А Н И Е М
 Т Щ А Т Л И В Ъ . П О С Т А В И Т И П О С Е Л И Т Ъ
 Х Р А М Ъ П Р Е Ч И С Т О Й Ц А Р И Ц Ы Б О Г О Р О Д И Ц Ы
 П О К Р О В А С П Р И Д Е Л Ы . О К А З А Н С К О Й П О Б Е Д Ъ .
 Ч Т О М Я Т И Ю Е Я И М О Л Е Н И Е М
 К С Ы Н У С В О Е М У И Б Г Д Н А Ш Е М У
 И С Х О У . Ш Р О Д Ъ Х Р И С Т И А Н С Т В Ъ М Ъ М О Л И
 Т В А И П О М О Щ И Ю Е Я . И С Т Ъ М Я Т П А
 М И . И Н О В Ы Ч Ю Д О Т П О Р Е Ц Ъ Р О У С К И Х
 П С Е Я М П И Н Ъ Г Ъ П О К О Р И Л О Б Е С Е Р Д И Е
 М С К И Н Р Ъ К А З А Н С К И Й П А Т Р Ъ Ц Р Я Г А Р И О
 В А Н О У П А С И Л Ъ В И Ч Ю С А М О Д Р Ъ Ж Ц Ъ
 П О С Е Я Р О У С И Н . П О С Г О Д Р Ъ Ж А П Д Ш П Р И
 Д Е Д А Б О Г О С Е Л И К О Г О К Н Я
 П Л Е Н И Я П А С И Л И Е Ц И
 Ч А К А З А Н Ц Ы О У
 Ч И Н И Ш А С О
 Б Ъ С А М О
 П О Л Ъ
 С Т В О
 ;



црѣ великіи князь поше въ ѿцѣ свое
 му макарію митрополитѣ цркви
 сцаати ^{покрова} . То го мѣсеца септебрѣ . а . де
 пнелю . благоверный црѣ великіи
 князь и гдѣ ѿцѣ свое му макарію митрополитѣ
 цркви тоу сцаати ^{покрова} . митрополитѣ
 же макарію со все м соборомъ цркви
 тоу сцаати ^{покрова} . а . де пнелю . благоверный црѣ
 великіи князь поше въ ѿцѣ свое му макарію митрополитѣ
 цркви тоу сцаати ^{покрова} . митрополитѣ же макарію со все м соборомъ
 цркви тоу сцаати ^{покрова} . а . де пнелю . благоверный црѣ великіи князь поше въ ѿцѣ
 свое му макарію митрополитѣ цркви тоу сцаати ^{покрова} . митрополитѣ же макарію со все м соборомъ
 цркви тоу сцаати ^{покрова} . а . де пнелю . благоверный црѣ великіи князь поше въ ѿцѣ свое му макарію митрополитѣ
 цркви тоу сцаати ^{покрова} . митрополитѣ же макарію со все м соборомъ цркви тоу сцаати ^{покрова} . а . де пнелю . благоверный црѣ

Царь и великий князь повелел отцу своему Макарию митрополиту освящать церковь Покрова. В том же месяце сентябре в 30 день в воскресенье благоверный царь и великий князь и государь повелел отцу своему Макарию митрополиту ту церковь Покрова освящать. Митрополит же Макарий со всем собором царствующего города Москвы вечерню пел в новопоставленном

храме, и всенощную, и заутреню; и был тут благочестивый царь и великий государь Иван Васильевич и брат его князь Юрий Васильевич, и множество бояр.

храмѣ и всенощное . и заутреню .
 и въ тоу величественную церковь великий
 царь Иванъ Васильевичъ . и братъ его
 князь Юрийъ Васильевичъ . и мнози же
 сподобяръ .



и заутреню и поклоу . а . в . величественноу .
 на праздникъ пречистой и славной
 и славной покрови . пресвятой и ма-
 карий митрополитъ . прииде со кресты

И утром 1 октября в понедельник, на праздник Пречистой, честного и славного ее Покрова, преосвященный Макарий митрополит пришел с крестами

со всемъ соборомъ кнопопоставленомъ
храму, и спаша храмъ прѣпты еплчцы
наше авцы чпны и покровъ. бѣже тоу
на ошце мѣн влго дѣрныи и хюлюбивыи
црь збратомъ своимъ со кнземъ юрьемъ
изболары, и мнѣ жестко на рѣдѣ.



И праздноваша гдѣрь днь той пречестнѣ
и радостнѣ, и со шце мѣ спомѣма
каріемъ митрополитомъ. и со епкпы

со всем собором
к новопоставленному
храму и освящал храм
пречистой Владычицы
нашей Богородицы
честного Покрова; был
же тут на освящении
благоверный и христо-
любивый царь с бра-
том своим с князем
Юрием и с боярами,
и множество народа.

И праздновал
государь день
тот честно
и радостно, и с отцом
своим Макарием ми-
трополитом, и с епи-
скопами,

и с архимандритами, и игуменами, и со всем собором Русской митрополии; и нищих множество кормил и милостыню достаточную им повелел давать.

И со архимандриты . и игумены и со
 петьми соборомъ . рѣшкѣи митропо
 лѣи . и нищихъ мнѣжество покорѣла
 ше и мѣтвыню до болѣи мѣтвы поцелѣ
 давати .

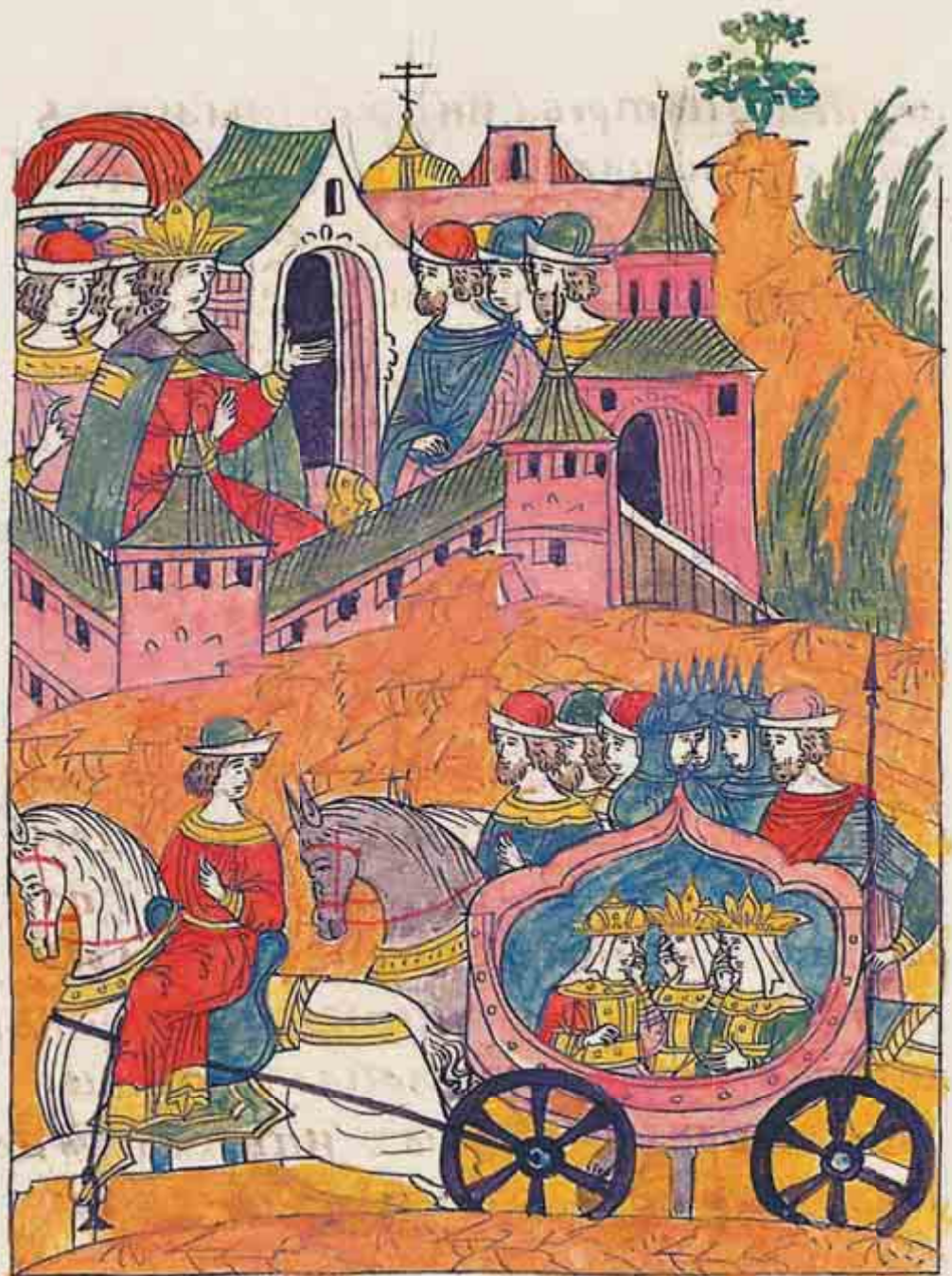


Освѣщеніи церкви . того мѣсяца по рѣ
 зѣ . де . сѣна въ церкви великого чюдот
 творца николы Гостунского . потому
 что расписали ее . и украсили ее
 рѣднѣи по писанію . но украшеніа

**Об освящении церк-
 ви.** В том же месяце
 октябре в седьмой
 день освящена была
 церковь великого
 чудотворца Николы
 Гостунского, пото-
 му что расписали ее
 и украсили ее

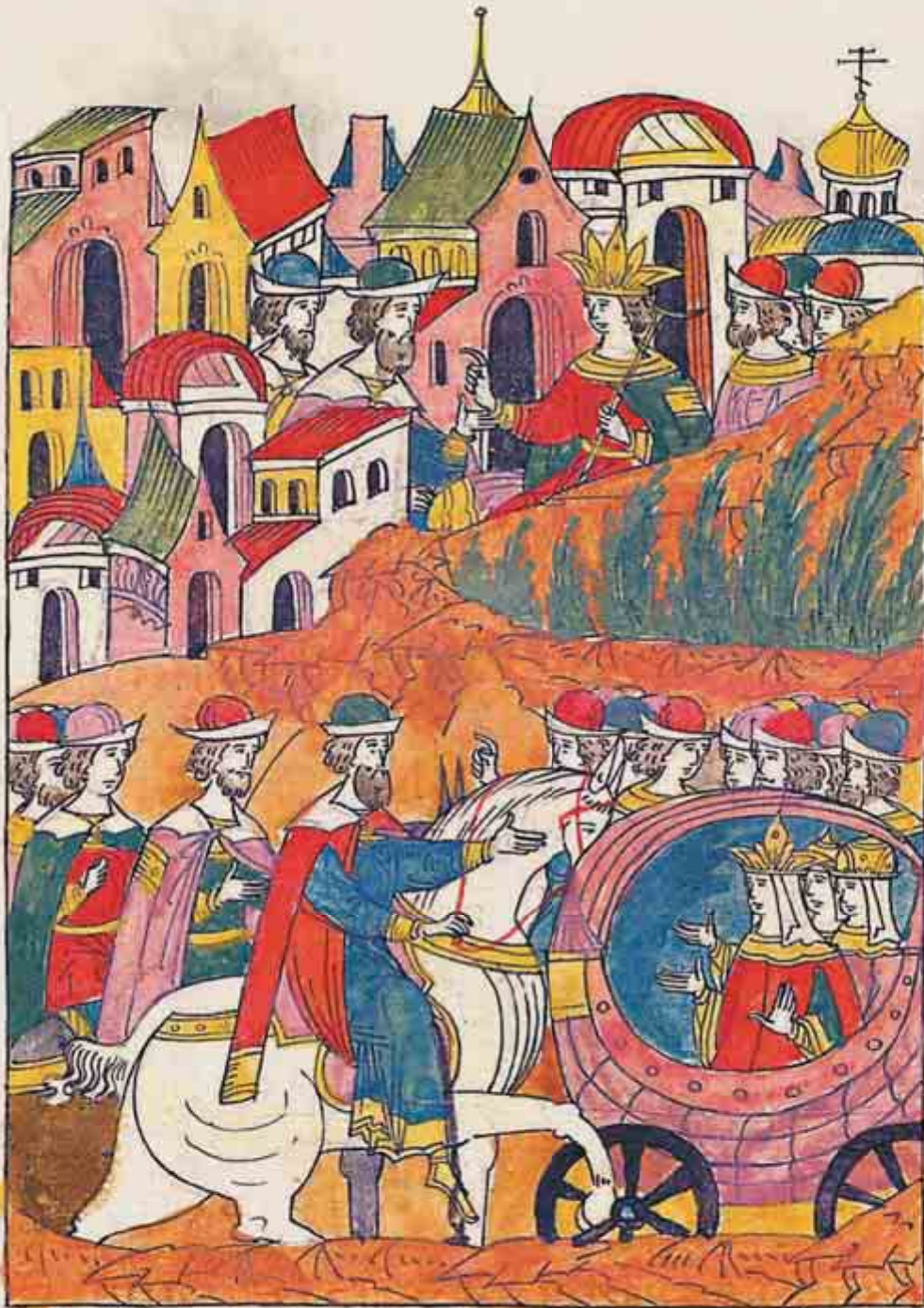
пѣаки митропребамн црковными . ѿ
 сценавбымакаріемъ митропохитомъ
 всея роусіи . бѣже на шсценіи томъ
 благобръный цррь великіи гдрь велика
 силъ спичъ всея роусіи . и збратомъ
 своимъ соикнземъ юрьемъ и зболадры .
 и мншже спомарода . **опотъзде црско**
вчеркизопо . Того мца . и . втпнелникъ .
 пыбхалъ цррь великіи князь велика си
 спичъ москвы всея шпчеркизопо .
 а шполе вклинскіи елтъся по со глада ти
 поухотѣлъ . а шполѣ на полшкѣ . ѿ
 сполшка в мшжа сикѣ . а шполет соикна
 полшдн мѣра шдрѣ спича селш вго
 ршдѣнь . и князь полшдн меръ ондрѣ
 спичъ пернікого гдря встрѣтилъ . и цррь
 великіи князь пожаловалъ князю до
 лшдн мѣра хлѣблѣлъ . и приоцалъ до
 шнаже полшдн меро шселѣ вгоршнѣ .
 а шполет ш спое селш шдени едо .
 а нзденнсь впа вкрнлѣ
 ское . швоспоемъ
 селѣ шкрнлѣ
 цко шелѣ
 црско
 сша
 тн

всякими принадлеж-
 ностями церковны-
 ми; а освящена была
 Макарием, митропо-
 литом всея Руси. Были
 же на освящении том
 благоверный царь
 и великий государь
 Иван Васильевич всея
 Руси и с братом сво-
 им, с князем Юрием,
 и с боярами, и множе-
 ство народа. **О поезде**
царском в Черкизово.
В том же месяце 8-го
 в понедельник вы-
 ехал царь и великий
 князь Иван Василье-
 вич из Москвы в село
 в Черкизово, а от-
 туда в клинские леса
 посмотреть захотел,
 а оттуда на Волок,
 а с Волока в Можайск,
 а оттуда в Городень,
 село князя Владимира
 Андреевича. И князь
 Владимир Андреевич
 великого государя
 встретил, и царь и ве-
 ликий князь пожало-
 вал князя Владимира
 Андреевича, хлеб ел
 и пировал в селе князя
 Владимира Городне,
 а оттуда в свое село
 в Денисьево, а из Де-
 нисьева в Крылатское;
 и в своем селе в Кры-
 латском велел церковь
 освящать.



О приведении цариц астраханских в Москву. В том же месяце в 18 день в четверг привели на Москву к благоверному царю и великому государю Ивану Васильевичу всея Руси пленниц астраханских, царя Емгурчея цариц его — Тевкель да Канзаду, да младшую жену Ельякши, которые были взяты в Асторохани.

О пришедеи и црць астороханскихъ в Москву. Того мѣсяца в 18. в четвергъ привели на Москву к благоверному царю и великому государю Ивану Васильевичу всея Руси пленниц астраханскихъ, царя Емгурчея цариц его — Тевкель да Канзаду, да младшую жену Ельякши, которые были взяты в Асторохани.



И царь великий государь русский, великий государь
 азъ в пороханскихъ почтахъ не плъ
 мниць, якоже въ своихъ, вступъ
 тии казначеймъ

споймъ

Запо
 садъ

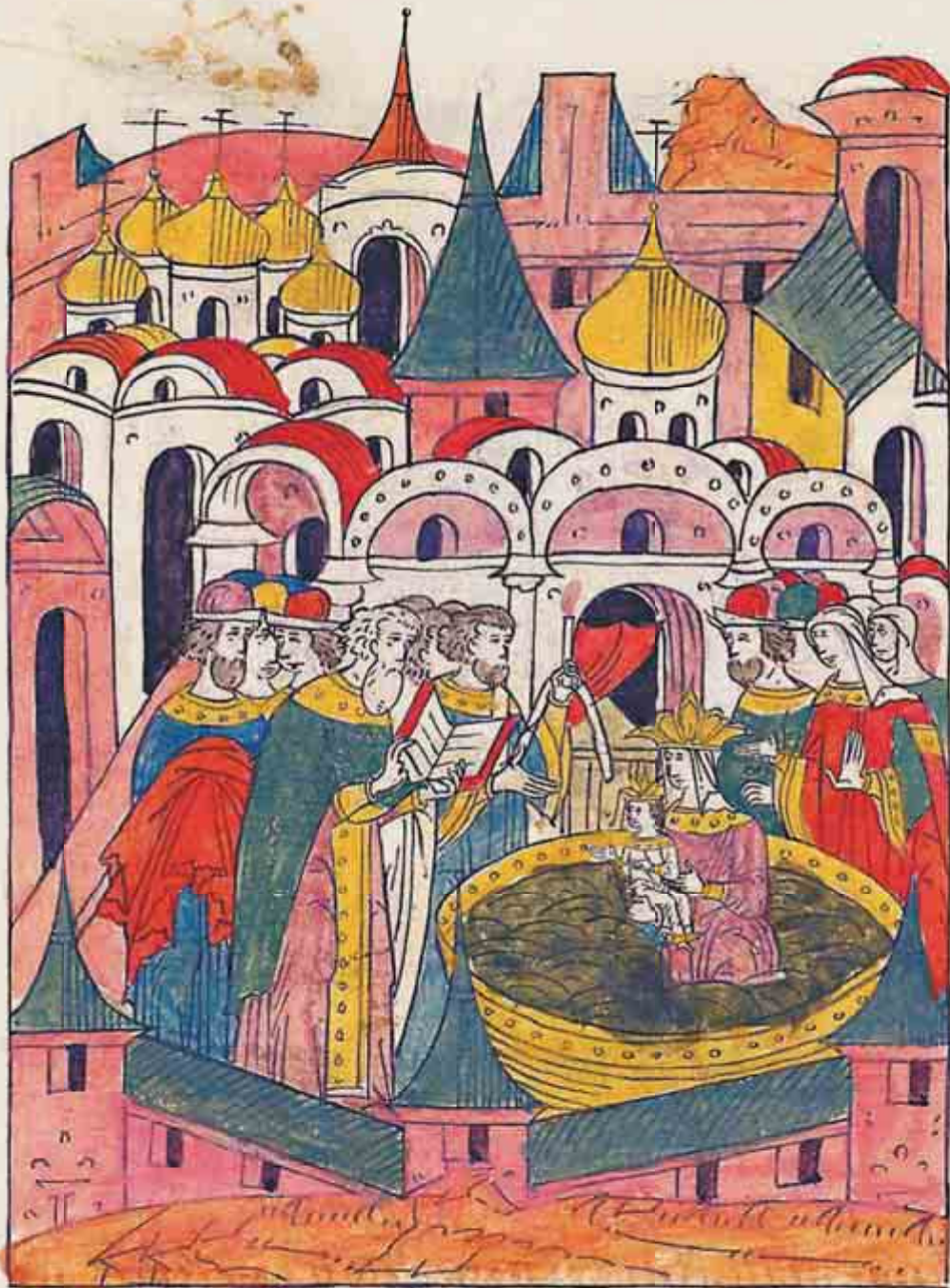
;

И царь и великий государь Русский велел цариц Астраханских почтить, не как пленниц, а как свободных встретить казначеям своим за посадом.



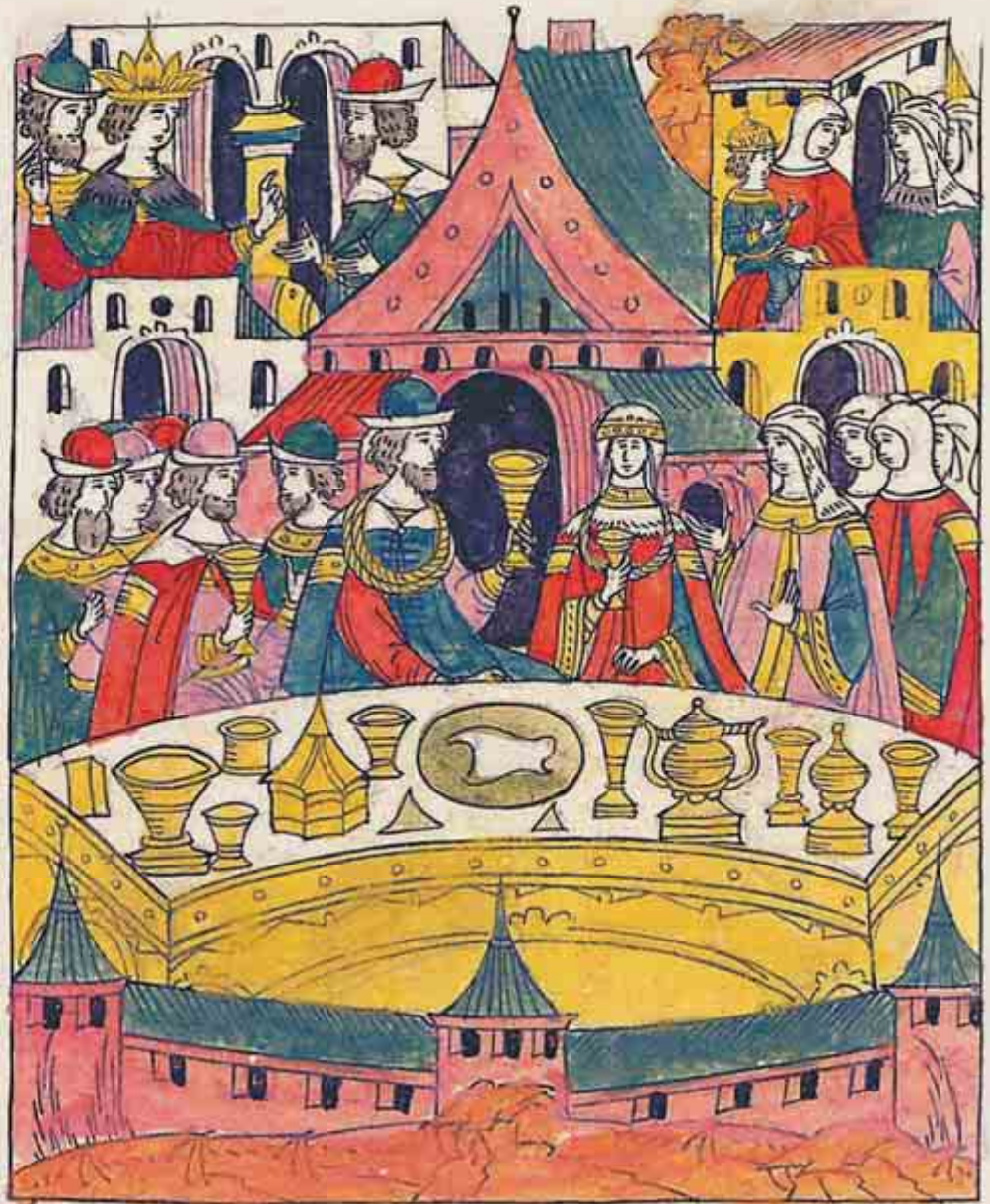
И с честью
 держать их
 велел государь,
 и корм достаточный
 давать из своих цар-
 ских погребов и палат.

И честныи хъ пелѣлѣ гдѣ держати
 и кормитѣ до полнѣ да пати
 ѿ спон царскихъ
 погребовъ
 и палатъ
 пѣ



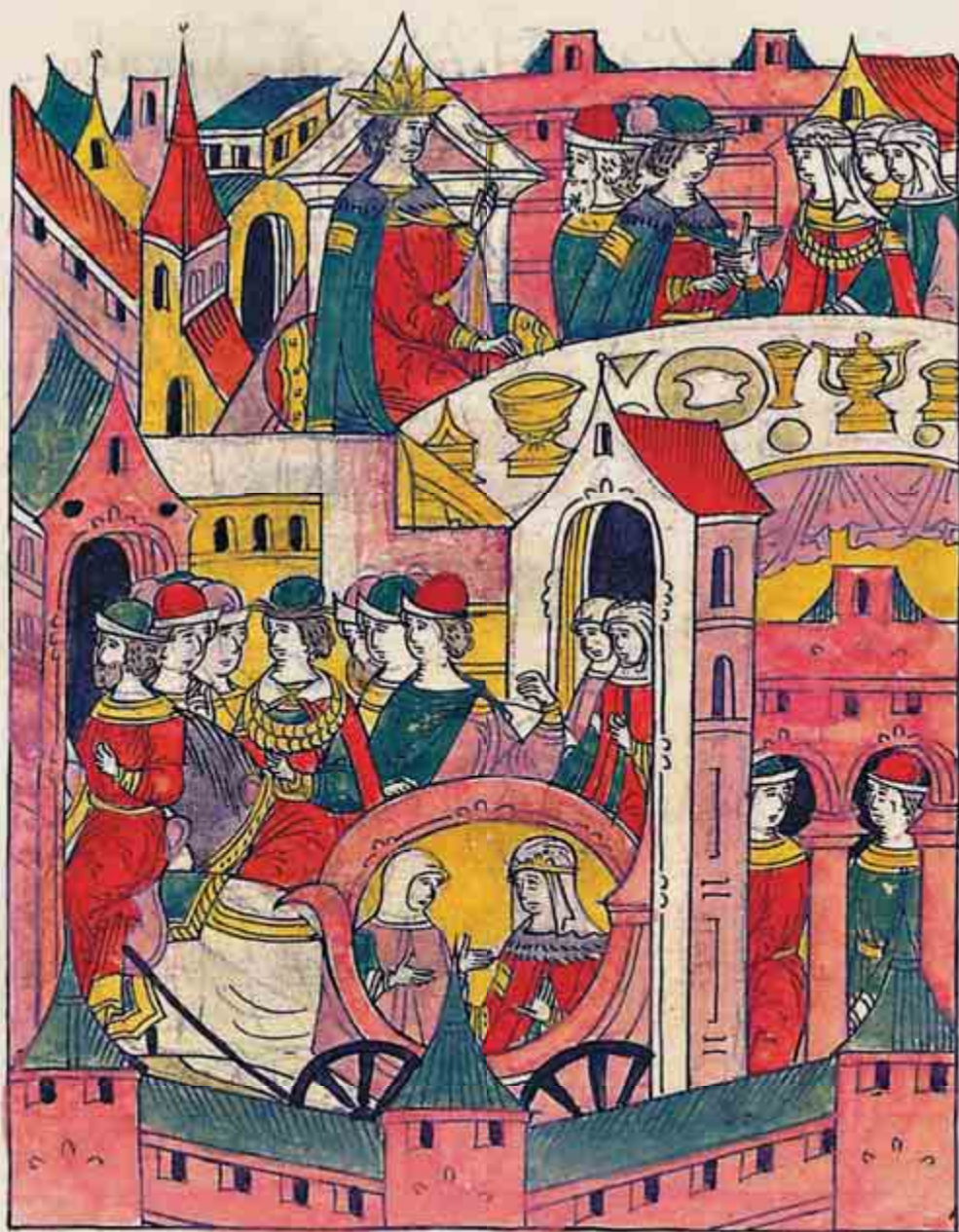
Именишца црца ѿ спороханіскаѣ Ельѣ
 кшнѣ доучи на дорѣ геті соудѣ хѣ ма
 полѣ родила црциѣ и менемѣ гярш
 тѣи , и приѣхаѣ въ москѣ црѣ вели
 кїи кнѣзь гдѣрѣ целѣѣ црциѣ и рпипи
 и смѣперѣѣ , и наречено ѿ ма црциѣ
 петрѣ . ѿ мпріе го оуліанѣѣ .

А младшая царица астраханская Ельякши, по дороге, когда ехала в судах на Волге, родила царевича, именем Ярашты; и когда приехала к Москве, царь и великий князь государь повелел царевича крестить с матерью, и наречено имя царевичу Петр, а матери его имя Ульяна.



И царь великий
государь пожа-
ловал царицу,
велел ее выдать замуж
за Захария Ивановича
Плещеева, а царевица
велел кормить матери
его до возмужания.

И царь великий и государь пожаловал царицу,
велел ее выдать замуж за Захария Ивановича
Плещеева, а царица
велел кормить
матери его до
возмужания
его.

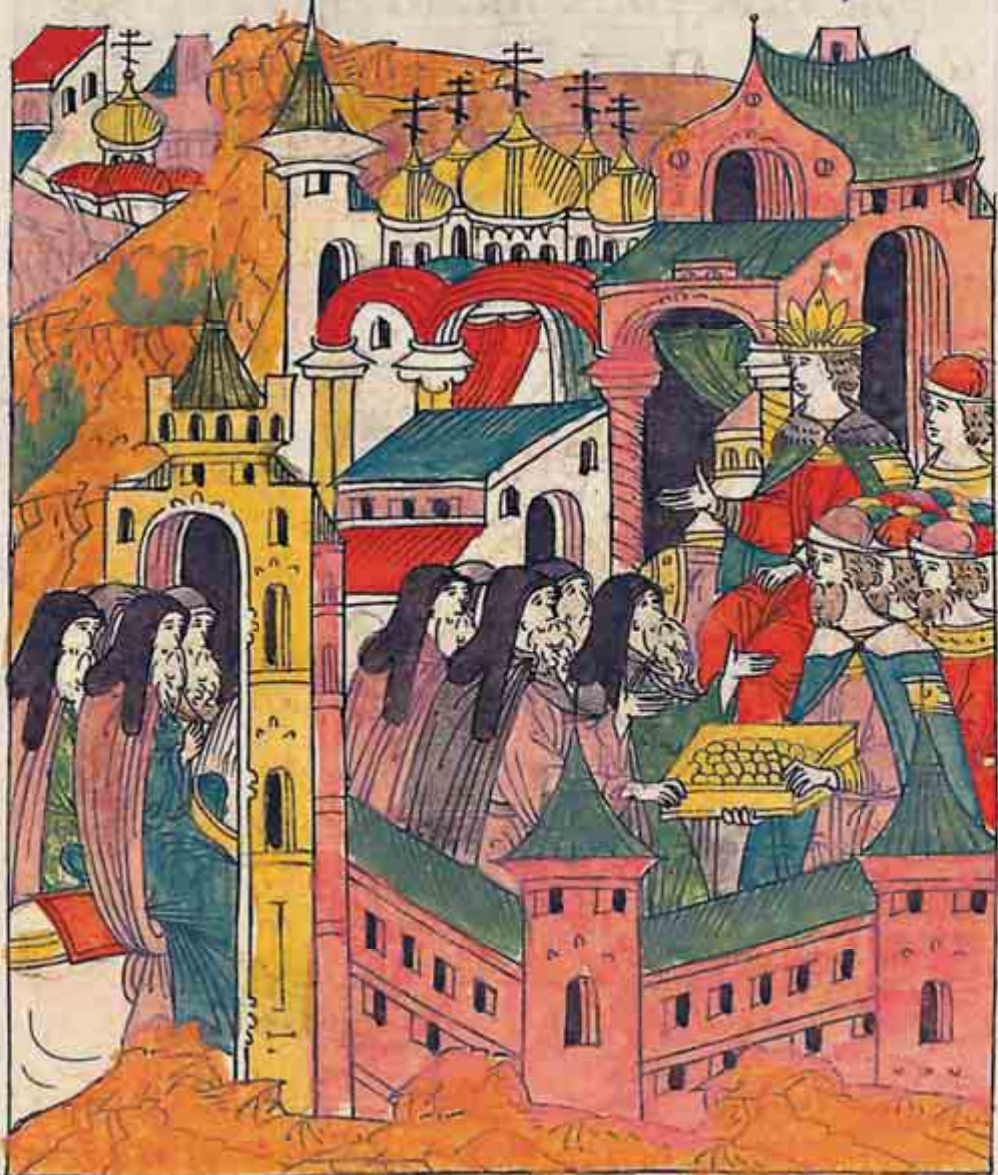


ѿ женишѣ князя Івана Дмитреевича
 Бѣлскаго . Тѣмъ же шестини ноября . и .
 вѣе . Пожаловалъ царь великій и гдѣрь
 Іванъ плинльевичъ всея русіи самодержецъ .
 женилъ князя Івана Дмитреевича
 Бѣлскаго . дѣлъ за него сестричнѣ
 своѣ црѣвиче Пётрѣ Пѣдѣвиче . а дѣлъ
 дѣло егѣо едѣніе князя Івана плинльевича
 всея русіи и прѣдѣвиче . а дѣлъ црѣвь

О женитьбе князя Ива-
 на Дмитриевича Бель-
 ского. Той же осенью
 8-го ноября в четверг
 пожаловал царь и ве-
 лический государь Иван
 Васильевич, всея Руси
 самодержец, женил
 князя Ивана Дмитрие-
 вича Бельскаго, дал за
 него сестричну свою,
 црѣвиче Петра внуку,
 а деда своего великого
 князя Ивана Василье-
 вича всея Руси прав-
 нуку, а дочь

князя Василя Васи-
льевича Шуйского;
а выдавал государь от
себя со своего двора.

КНѢЗЯ ВАСИЛІА ВАСИЛЬЕВИЧА ШУЙСКАГО .
А ВЫДАВАЛЪ ГОСУДАРЬ ШОУИСКАГО .

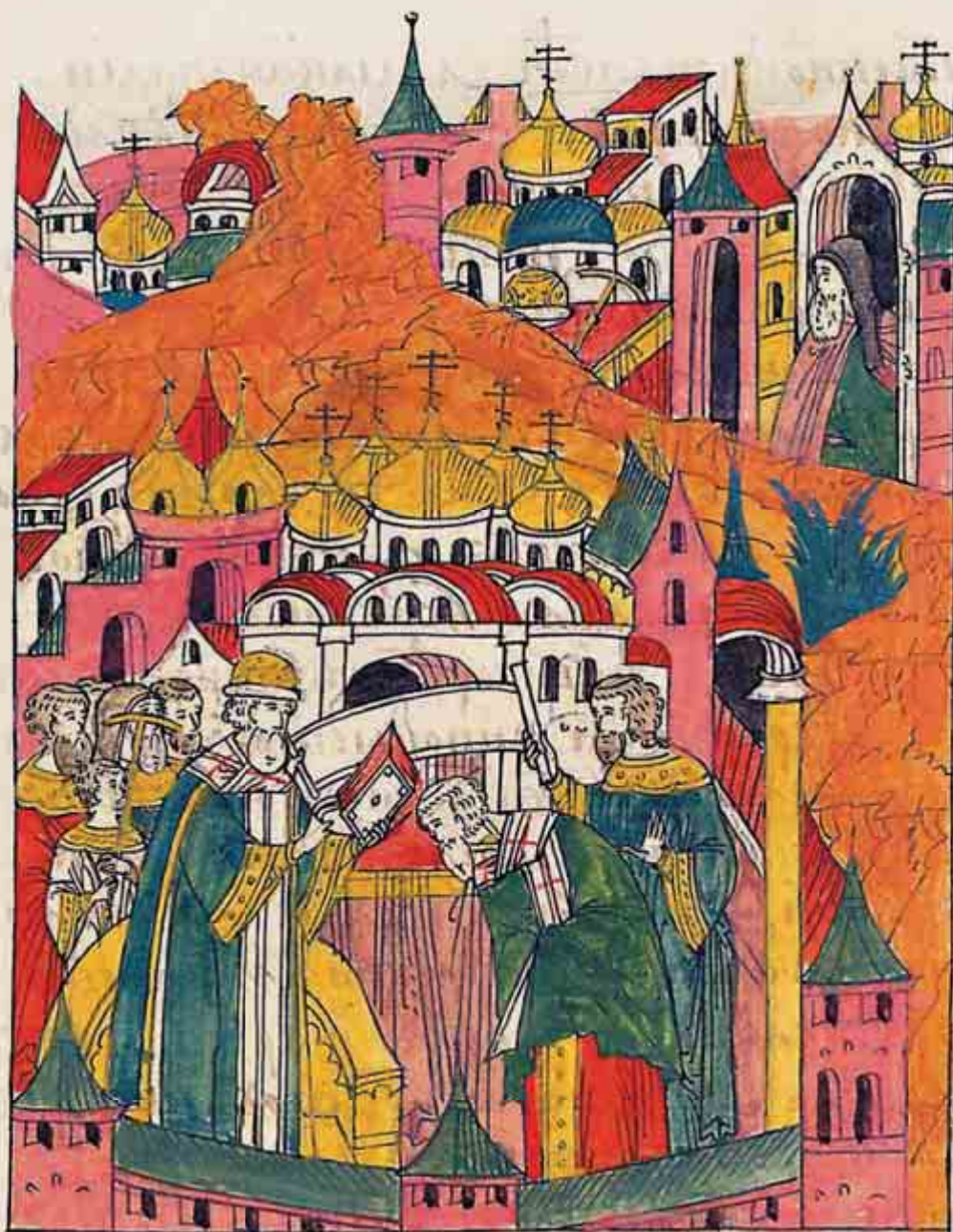


О приходе стар-
цев из Святой Горы.
Той же зимой в дека-
бре в 24 день пришли
к благоверному царю
и христоробивому
государю самодержцу
Ивану Васильевичу
всяя Руси старцы от
Святой Горы Фон-
ской, из Хиландарско-
го монастыря серб-
ского, священноинок
Селивестр да священ-
ноинок Прохор, да

О приходе старцев из святой
горы . Того же зимы декабря в . 24 .
приидоша ко благоверному царю , и хо-
любиному государю самодержцу Ивану
васильевичу всея русии . старцы святой
горы фонской , из хиландарскаго ма-
настыря сербскаго . священноинок се-
ливестр . да священноинок прохор . да

еще инокъ Аггей . да дѣлаетъ Геннадій .
длиннокобъ Анофрей , били челомъ благо
шѣрному царю великому государю Ивану
павлу съпичю . твою съмѣсто , братіи
Хиландарскаго монастыря . чтобы и гдѣ
пожаловалъ оу залоу цѣрковое свое имя
монастырь Хиландарь . и со всею бра
тїю чтобы его Богомолье было другая въсто
горѣ . а мы бы оубо зѣнзатъ оу царское
здоровіе Богомолли и оу твою благошѣ
рмонъ цѣрцы , и оу благошѣрномъ твою емъ снѣ
а мы гдѣрмищїи , и оу цыстїи а горы шы
коу паемъ оу шѣр хрїтіанскою оу бесермен
сіи снѣлїи оу шѣ . а селъ гдѣрменїемъ
посади дѣлаемъ винограды , и землю
копаемъ , и оу сапоу прѣбна а монасты
рю дѣлаемъ . а дѣла снѣкїе братїи саодѣ
лаютъ . и пищю оу шѣ оу шѣ прѣдо оу прїе
млю . а празды не прѣбыдаютъ . и
оу коупы монастырей подаютъ
поу рѣцїи оу салїанъ , благошѣ ардн .
и шѣры хрїтіанскїа . и холюбїицы и пе
лнїи гдѣр стїарце оу стїа а горы селн
пестра збрленїи пожаловалъ въ свое имя
монастырь и Хиландарь оу залоу . и оу
монастырь свое цѣрковое оу шѣ прѣоєнїе по
сылаетъ на цѣрковное оу украшенїе . и на
монастырское оу шѣ прѣоєнїе , и милїи
дополнѣна братїю :

священноинок Аггей, да дьякон Геннадий, да инок Анофрий; били челом благоверному царю великому государю Ивану Васильевичу от имени всей братии Хиландарского монастыря, чтобы их государь пожаловал, взял в царское свое имя монастырь их Хиландарский и со всей братиею, чтобы было второе ему Богомолье в Святой Горе. «А мы бы, убогие, за твое царское здоровье Бога молили и о твоей благоверной царице, и о благогородном твоём сыне; а мы, государь, нищие иноки Святой Горы, выкупаем веру христианскую у басурманских султанов, а сел, государь, не имеем, но сами возделываем виноградники и землю копаем, и все необходимое монастырю делаем, дела всякие братия делают и пищу от своих трудов принимают, а праздными не пребывают, и выкупы от монастырей дают Турецкому султану ради благочестия и веры христианской». И христоролюбивый и великий государь старцев Святой Горы Селивестра с братиею пожаловал, в свое имя монастырь их Хиландарский взял, и в монастырь свое царское устройство посылает на церковное украшение и на монастырское строение, и милостыню достаточную на братию.



Той же зимой в марте епископ Смоленский Гурий оставил епископию по немощи и сошел в монастырь. **О поставлении владыки Смоленского.** Той же зимой в марте в 17 день, в неделю третью святого Поста, поставлен был владыка в Смоленск Макарием митрополитом, бывший кирилловский игумен Симеон.

Той же зимой марта . Епископ Смоленский . Гурей . Остиди епископью занемощь . Исиде в монастырь . О поставлении владыки Смоленского . Той же зимой . марта в . 17 . Делю третью епископю . Поставленъ владыка в Смоленск Макарием митрополитомъ . Кирилловский игуменъ . Симеонъ .



О жаловании царя и государя. Той же вес-
 ны апрѣла въ кн. владѣнъ вторую по
 папасцѣ. ежесть птыхъ женъ ми-
 роносицъ. женилъ црь великий кнзь
 гдрь иванъ васильевичъ кнзь владѣн-
 мера андрѣевича пзавъ за него дще
 кнзя жероманову одоевскаго, кнзя
 жнхъ едокию

О жаловании царя и государя. Той же вес-
 ной в апреле в 28 день, в неделю вторую после Пасхи святых Жен Мироносиц, женил царь и великий князь государь Иван Васильевич князя Владимира Андреевича, взял за него дочь князя Романа Одоевского княжну Евдокию.



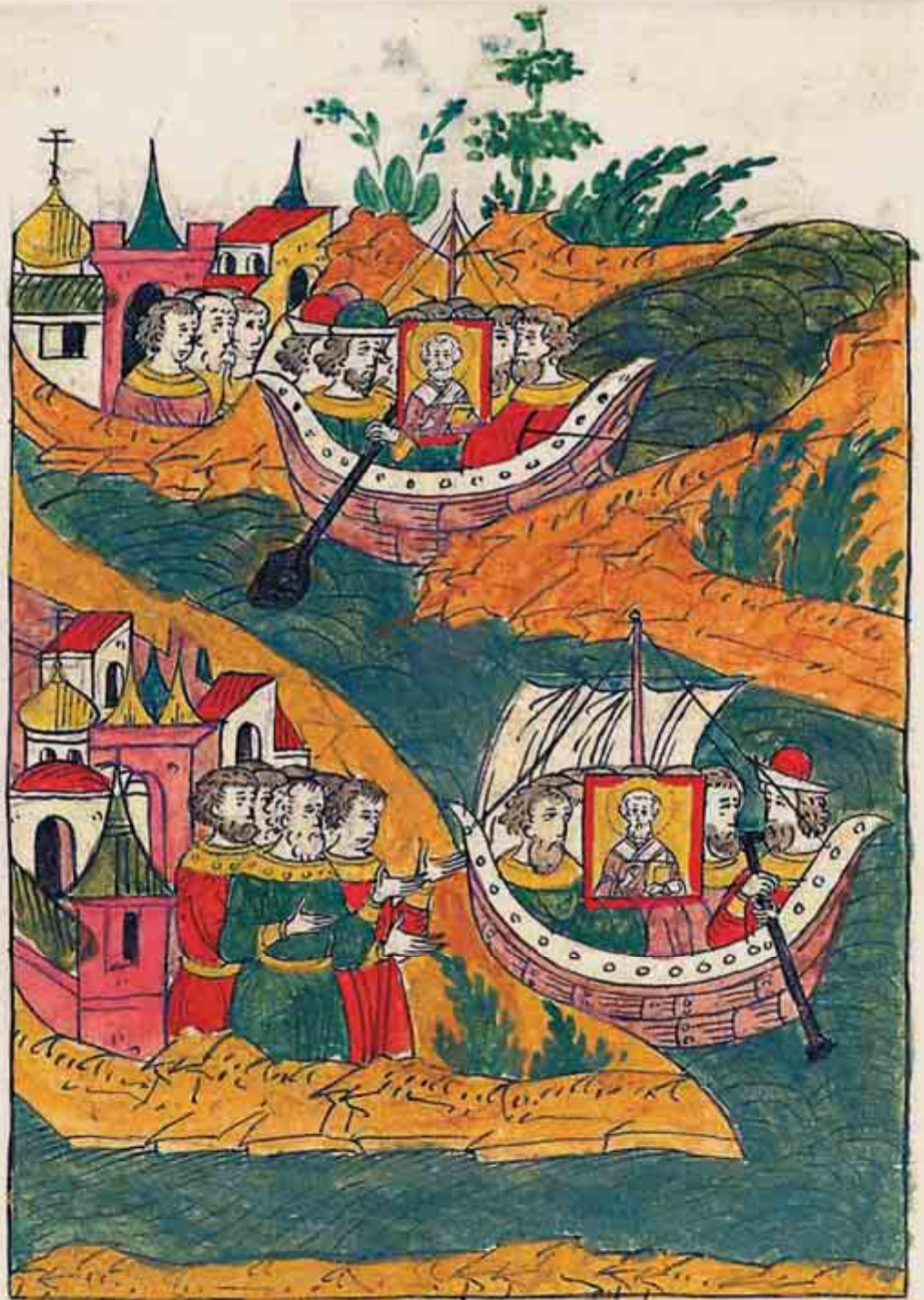
О приходе священников с Вятки и лучших людей. В том же году приходили священники с Вятки и лучшие люди земские государю о том бить челом и напоминать, что на Вятке икона Николы чудотворца великие чудеса творит, да за многие годы не обновлялась; и горела много раз церковь, а икона неврежденной пребывала; и чтобы государь велел обновить. И государь велел священникам с Вятки с иконой в судах прибыть.

О приходе священников с Вятки и лучших людей. В том же году приходили священники с Вятки и лучшие люди земские государю о том бить челом и напоминать, что на Вятке икона Николы чудотворца великие чудеса творит, да за многие годы не обновлялась; и горела много раз церковь, а икона неврежденной пребывала; и чтобы государь велел обновить. И государь велел священникам с Вятки с иконой в судах прибыть.



И шёлъ николннѣ ѿ бразѣ пѣжкою н ка
 мою пни зѣ . да долгою вперхѣ
 наказанъ и на
 свняз
 еской
 горо
 ;

Ишла икона Ни-
 колы по Вятке
 и Каме вниз,
 да по Волге вверх на
 Казань и на Свяж-
 ский город,



и на Нижний Новгород, по Оке вверх до Коломны, а с Коломны Москвою-рекою вверх.

И на Нижней по Оке до Коломны, а с Коломны Москвою-рекою вверх.



О принесении иконы
чудотворца Николы
Великорецкого. Тем
же летом в июне
в 29 день, в субботу
святых апостолов Пе-
тра и Павла, принесена
была икона святого
великого чудотворца
Николы от Бятских сел
Великоречья в цар-
ствующий город Мо-
скову. И царь великий
государь послал брата
своего князя Юрия
Васильевича, а велел
встретить

о принесеніи образа чюдотворца николы
велікорѣцкаго . То го лѣтѣ паче юна бѣ . ѿ
свѣбоу стѣла глѣ петра и павла .
принесенъ бѣ образъ стѣроде никово чю
тѣворца николы ѿ бѣтскихъ велікорѣчїа .
по црѣтѣ дѣю щїи грамоскїа . и црѣтѣ
лнскїи гдѣрь послалъ брата своего князя
юрїа васильевича . а велѣлъ бѣ встрѣ

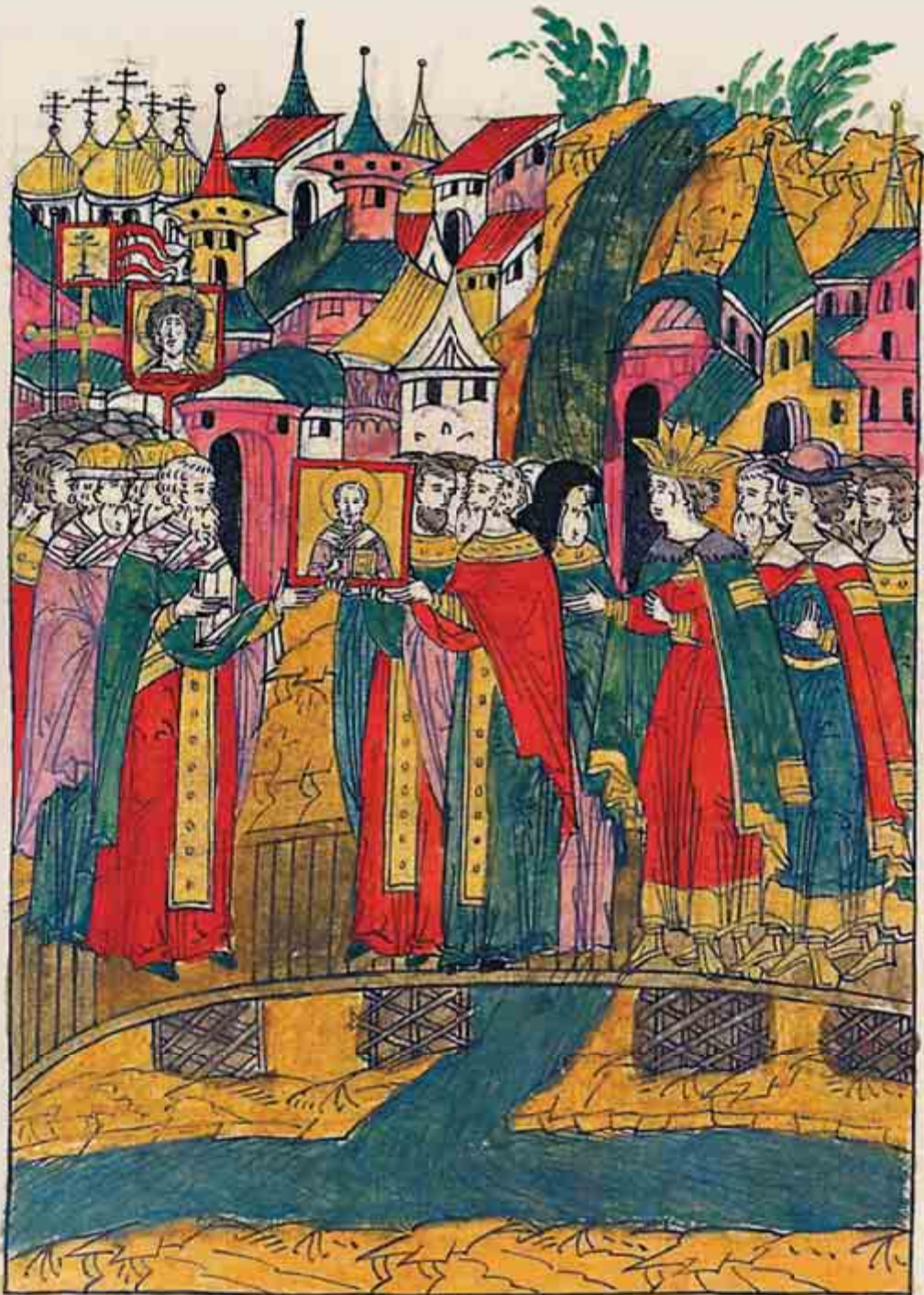
у монастыря святого
Николы на Угреше
у судна на реке на
Москве образ святого
чудотворца Николы.

тпнпнѡумнѡнастѣрастѣгомнѡколы
наоутрѣвѣшнѡусуднамарѣкънамока
образѡетпѣчѣтпѣорѣанѡколы



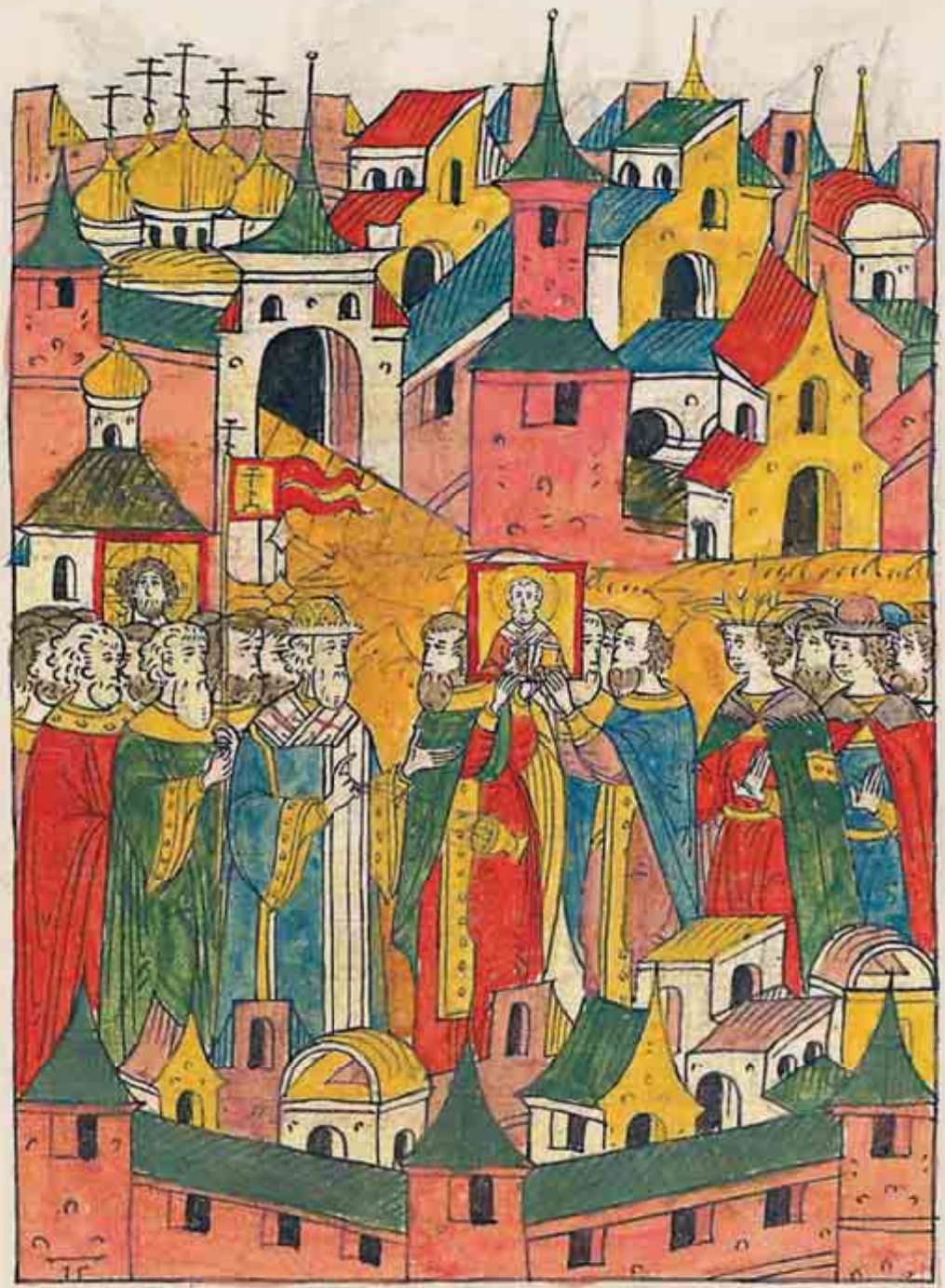
Когда же при-
несена была
икона святого
чудотворца Николы
близ царствующе-
го города Москвы
на Симонове, и тут
встретил ее великий
самодержец Иван
Васильевич с великой
верой и со многим
желанием.

ѣгдажепринесенѡкъѡобразѡетпѣчѣтѡ
тпѣорѣанѡколы . ѡнѡзѡцрѣтѣоуѡ
цагоградѡмѡскобынаси мапоѣ .
маѡбѣтрѣтѣеѡделикѡнасамодрѣ
жецьѣранѣѡасильѣѡнѣѡспеликоѡѡѣ
роѡисолиѡгнѣѡжеланѣемѡзаноѣ
горѡѡѡ.



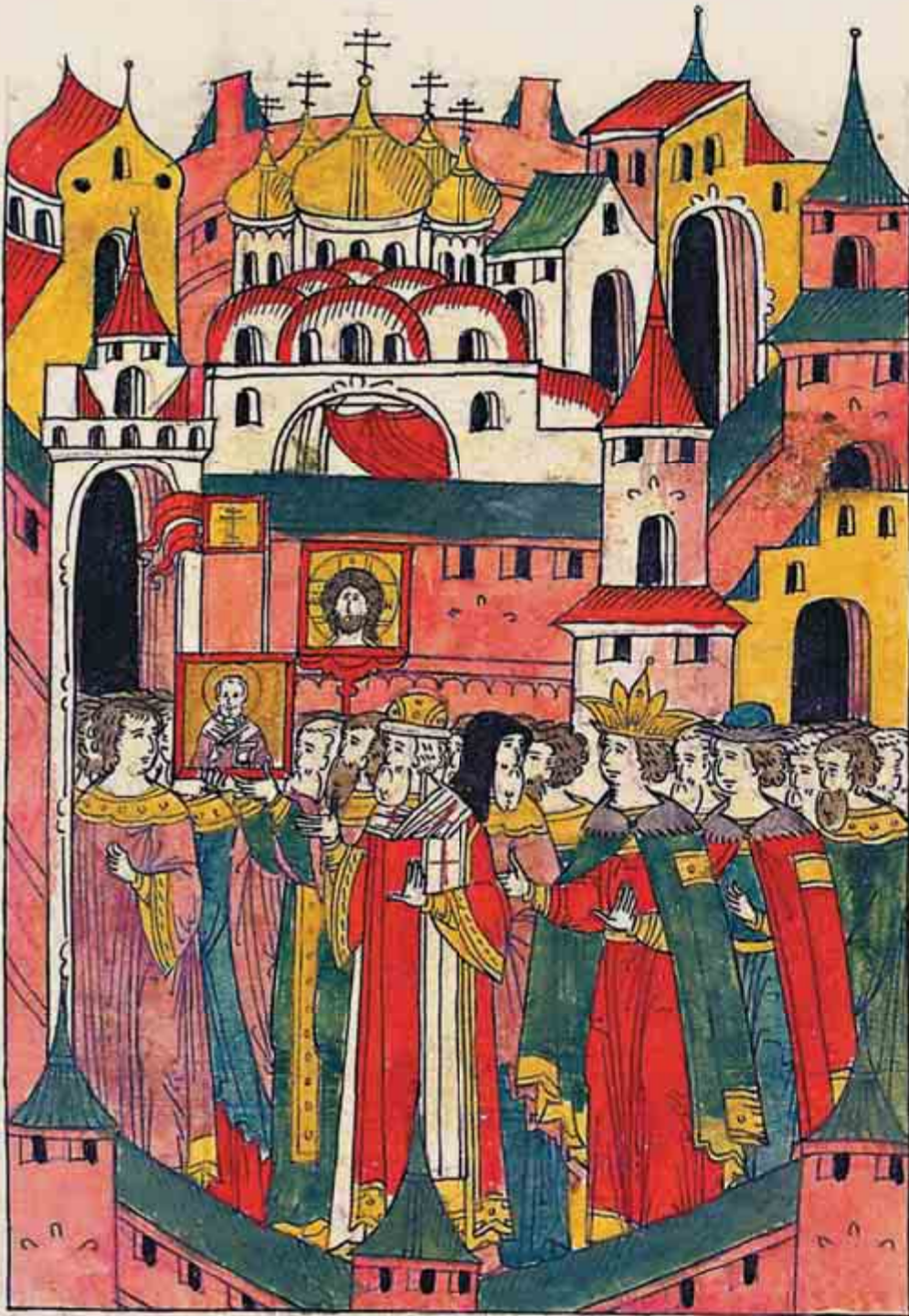
Ясокрѣпѣ плѣкы вѣрѣтѣ пошѣ ѡбразѣ
 стѣго чюдотворца
 колы оубоу
 Зѣкого
 мѡ
 стѣ

Ас крестами вла-
 дыки встретили
 икону святого
 чудотворца Николы
 у Яузского моста,



▲ митрополит встретил за Новым городом.

Я митрополитъ встрѣтилъ въ нѣзбѣ
 за новымъ городомъ
 а до рѣки прѣиди прѣиди
 оу шрѣцы
 рѣкѣ
 крѣ
 стѣ



И поиде митрополитъ со кресты . И о
 брастѣ гочюти цорцани
 солычюдо цо
 рныи по
 неси
 шав
 гра

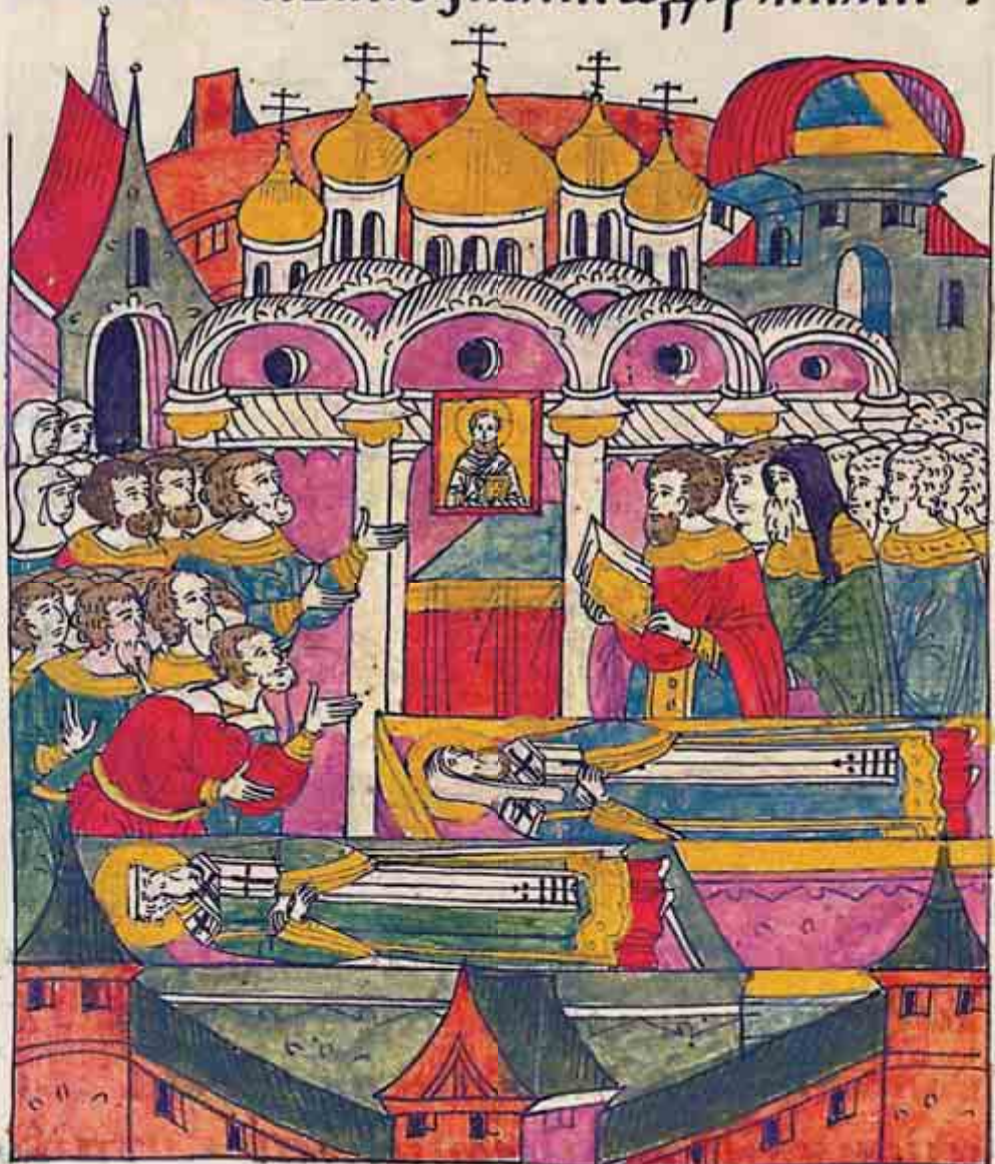
И пошел митро-
 полит с кре-
 стами, и образ
 святого чудотворца
 Николы чудотворный
 понесли в город.



И поставили в соборной церкви Пречистой честного ее и славного Успения царствующего города Москвы против митрополичьего места. Когда же шел святого великого чудотворца Николы образ от вятских мест Камою и Волгою, и Окою, и Москвою, были многие исцеления с верою приходящим, всякими

И поставиша въ соборной цркви прѣтѣ
 чѣстнаго еѣ и славногаго успенія цртва
 ющаго града мѡсквы протѣи цѣ митро
 полнчїа мѣстѣ . и доущоу естїго едї
 кога чю пѣорцѣннїколы ѡбразоу ѡ пѣ
 цїи мѣстѣ , камою Волгою , нокою ,
 и москвою , мнѡганецѣлїа быша
 сътвориоу приходящїи мѣ . се дїкїи мн

болѣзньми ѿдрѣжмыа . по ѿбои
спрама ѿртѣкъ . дѣрны . і не дѣрны .
многа исцѣленіа быша приходѣши .
и на садѣ рѣтѣющаго града мѣсто
и по цркви бесчисленое исцѣленіе при
ѣмлюще ѿ образа стго чюдотворца
николы . болніи . слѣпїи . и хромыи .
и всякими болѣзньми ѿдержими .



И по ѿпрїаднѣи ялю по цркви прѣпты
быша не ѿскоуныа чюдеса ѿ образа пе
дикого чюдотворца николы . и ѿ Петра

болезнями одержимым по обеим сторонам рек, верным и неверным; многие исцеления были приходившим и на посаде царствующего города Москвы, и в церкви, бесчисленное исцеление принимали от образа святого чудотворца Николы больные, слепые и хромые, и всякими болезнями одержимые.

И на следующий день утром в воскресенье в церкви Успения Богородицы были неоскудные чудеса от образа великого чудотворца Николы, и от Петра

чудотворца всея Руси митрополита, и Ионы; и каждый день были исцеления от образа великого чудотворца Николы.

до
 чюдотворца всея Руси митрополита
 и Ионы, и по последним бышанщбленіа
 шобразу великого чюдотворца Николы



И обновлял икону Николы чудотворца сам Макарий митрополит, ибо был иконному писанию научен, а с ним Андрей, протопоп Благовещенский, со многим желанием и верою, постом и молитвою. От образа же его наиболее чудотворение с верою просящим

И обновлял образы Николы чюдотворца самъ Макарей митрополитъ . бѣ коннопомощникъ и пащичей . а с нимъ Андрей протопопъ клягущій ской со мѣшгнѣмъ желаніемъ . и шброю , постіомъ . и мѣшою . шобразу егоплитечюдотвореніе шброю про

сащимъ преизволюетъ . и мно́го
 ѡбразѡвъ снегопишущемъ крою и по
 бѣемъ . и ѡтпоисъ чюдотворенїа быш
 и мно́го шѣрнымъ .

преизобилует, и много
 икон с него писали
 по той же величине
 и подобию, и ото всех
 чудотворения были
 многим верным.



о зложени цркви каменной покровѡ
 прсвѣтѣицы . того мѣца , блгошѣрныи
 и холькыи црвь | великии гдрьцелѣль
 зложи цркви каменнѡ покровѡ прс
 стѣи бѣи ѡдещати церхѣхѣ . и что

О зложении церкви
 каменной Покрова
 пресвятой Богороди-
 цы. В том же месяце
 благоверный и христо-
 любивый царь и ве-
 ликий государь велел
 заложить церковь
 каменную Покрова
 пресвятой Богороди-
 цы о девяти верхах,
 которая

была прежде деревянной, о Казанском взятии у Фроловских ворот над рвом, придел к той же церкви живоначальной Троицы надо рвом – Николу чудотворца Вятского; а прежде сего за два года заложена была одна церковь Троицы, и государь велел прибавить к той же церкви Покрова пречистой Богородицы и приделы.

рой былъ прежде дрецанъ ѿ казанскомъ
 азатиноу, фроловскій поротъ надорѣо.
 придѣль ктой цркви жи она чалной
 трцы надорѣомъ николау чюдотворца
 вѣцкогo . а прежде сего за двѣ годѣ зало
 жена бысть единая трца . и гдрь целѣхъ
 прибавити ктой цркви покровѣ пре
 чистей . и придѣль .



О поставлении церкви
 деревянной Николы
 Вятского. В том же
 месяце велел по-
 ставить благоверный
 царь великий

о поставленіи цркви дрецаной николау
 вѣцкогo . того же мѣца , целѣхъ по
 ставити благоверный црцелъ великий

гдѣрь ѿ анѣ оуасне пѣсе нѣ роу сѣи . сшелн
 кою пѣброю нѣомнѣ гнѣмѣ желаніемѣ
 поделѣ постѣлѣннѣ цѣркви пѣдрѣдѣнѣ
 сѣтѣ гочю до пѣ порцѣннѣ колѣщѣ цѣсѣко
 нѣ сѣго шѣ бразѣ пѣко пѣ шѣ бразѣ мѣ
 пѣсѣтѣннѣ



нѣ оуона пѣсѣлннѣннѣ оу бразѣ сѣтѣ гочю до
 пѣ порцѣннѣ колѣщѣ пѣстѣлѣннѣ нѣ оуо
 пѣстѣлѣ сѣно мѣ хрѣмѣ оу покрѣо пѣстѣннѣ
 бѣ цѣна дѣ рѣомѣ . нѣ сѣтѣ оу мѣтѣ рѣо пѣлн

государь Иван Васи-
 льевич всея Руси, с ве-
 ликою верой и со мно-
 гим желанием повелед
 поставить церковь
 деревянную святого
 чудотворца Нико-
 лы Вятского и с его
 иконы такую же икону
 написать.

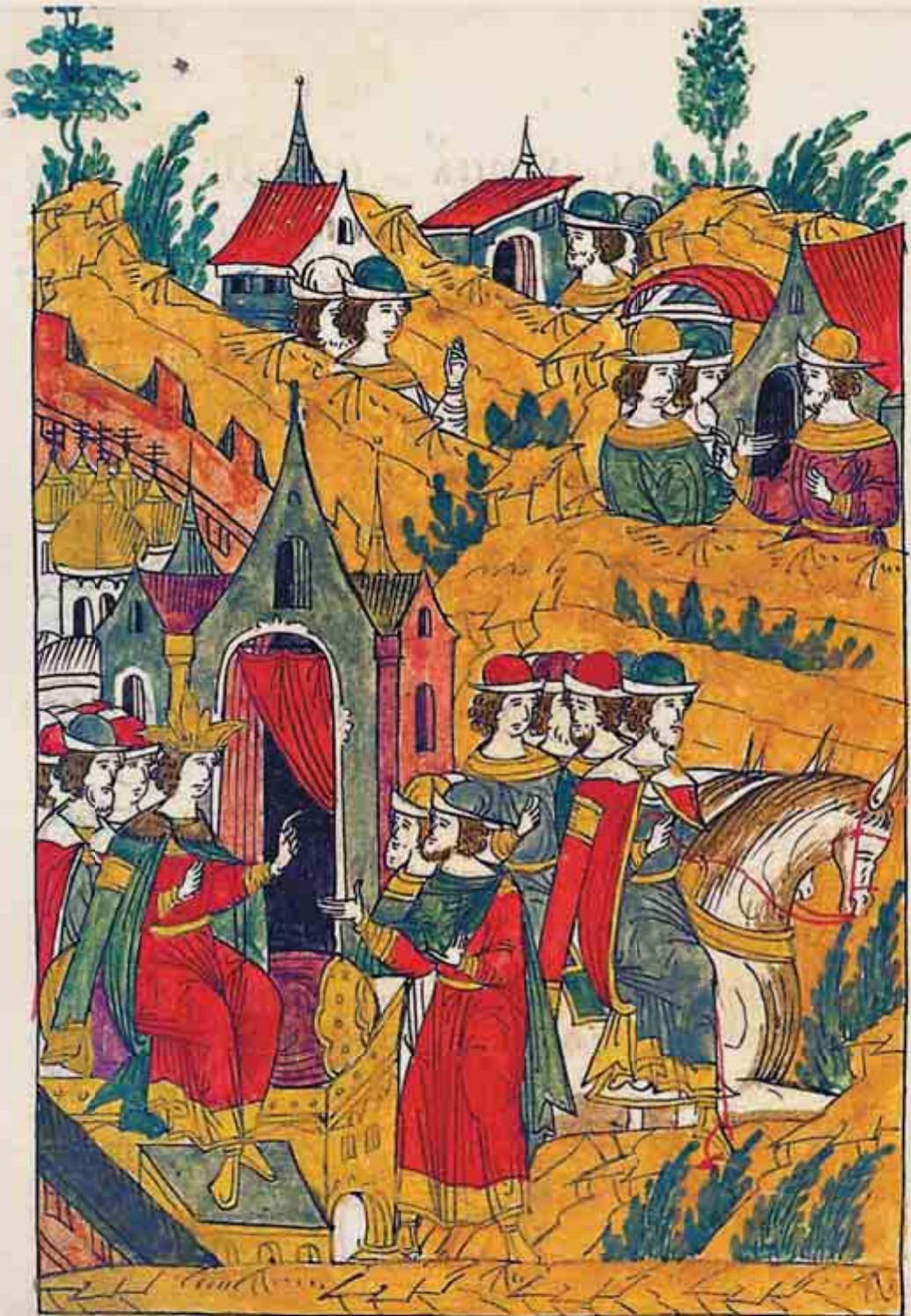
И новонапи-
 санный образ
 святого чудот-
 ворца Николы поста-
 вили в новопоставлен-
 ном храме у Покрова
 святой Богородицы
 над рвом. И освящад
 ее митрополит

Макарий со всем со-
бором Русской митро-
полии месяца июля
29-го в понедельник;
были же на освяще-
нии том благоверный
царь Иван Васильевич
и с братом своим,
с князем Юрием Васи-
льевичем, и множество
бояр и народа. Мило-
стивый Бог показывает
милость свою к людям
чудотворным обра-
зом святого Николы,
угодника своего. Были
исцеления многие
в тот день, и после
того великие чудеса;
и от новонаписанно-
го образа чудотворца
слепым прозрение
дровалось и хромым
хождение, и рассла-
бленным выздоровле-
ние, и всяким недугам
исцеление было не-
оскудное приходящим
с верою.

макарей со шемъ соборомъ русскими
митрополита . мѣсяца июля . 29 . въ понедельник .
бѣже на шествіи и поимъ благоверный
царь Иванъ Васильевичъ и зъ краткомъ
своимъ со княземъ Юриемъ Васильевичемъ
и множествомъ бояръ и народа . милостивый бже показуе тѣмъ шествіемъ
на людемъ чудотворный образъ святаго
никалы угодника своего . быша
исцѣленія многы в тотъ день и послѣ
оныхъ чудеса . и шно по написаннаго
образа чудотворца слѣпымъ прозрѣніе
дровалось и хромымъ хожденіе . и рас-
слабленнымъ выздоровленіе . и всякимъ
недоугамъ исцѣленіе быша
неоскудно

прихо-
дущи
сѣмъ

ро-
го



Отпущеніи ногайскіѣхъ пословъ . того
 мѣсяца отпустилъ гдѣрь ногайскіѣхъ пословъ
 въ ногай пожаловалъ же посылалъ
 к Исмаилу князю и к Игнатію Загряжско
 му князю и к Касай-мурзе
 Мясоеду Вислова . а к Драслану
 татар служивыхъ . а говорилъ
 царь и великий князь . чтобы
 были заодно с царемъ и великимъ
 княземъ

Об отпущении ногайскихъ послов. В том же месяце пожаловал, отпустил государь ногайскихъ пословъ в Ногай, а своихъ послал: к Исмаилу-князю — Игнатия Загряжского, а к Касай-мурзе — Мясоеда Вислова, а к Драслану — татар служивыхъ. А говорил царь и великий князь, чтобы были заодно с царем и великим князем

на всех его недругов, и за то, что Юсуф-князя побили, послал со своими послами князю и мурзам жалование свое казенное.

наѡсѣго не друговъ , и за почитіи еѡ
 а князя побили . послалъ своимъ по
 слѣмъ князю и мурзамъ жалованіе свое
 казенное .



А по челобитью Исмаила на Волгу послал голову стрелецкого Григория Кафтырева со стрельцами да Федьку Павлова, а велел веречь на Волге перевозы от Исуфовых детей, и в Асторохань

и поималъ еѡ челобіи на цолгоу поималъ
 голшпоустрѣлецкого григоріа іаіапы
 реца іаіапы . а даде купца цолгоу .
 а целѣлъ беречь на цолге поперѣцозомъ
 ѡнѡфодѣ дѣтпей . и цолѣ сторохань

цѣрвышомъ црѣмъ сылати како бы боу
доуть свѣсти . и имъ грѣсти поаство
рохань . помогати асторхань .



с Дербышом-царем
ссылаться, каковы бу-
дут вести, и им грести
в Асторохань – помо-
гать Асторохани.

оприсылаеи зъ асторхань юпетрѣ
того годѣ мѣца мѣа . прислааъ и зъ а
сторхань петрѣ тургенешѣ . что
приходилъ къ асторхань . тамъ гоурчѣ
црѣ зъбрапию . дай соудъ о быдѣти .

О присылке из Асторо-
хани от Петра.

В том же году
в месяце мае
прислал из Асто-
рохани Петр Тургенев,
что приходили к Асто-
рохани Ямгурчей-царь
с братьями да Исуповы
дети.

и Дербыш-царь сговорился с Касым-мурзою и с Исуфовыми детьми, Ямгурчя-царя с братьями, Нагайлы-царевичем и братом его Крым-Тирей царевичем, побили; а побили их мурзы, Исуфовы дети, а Дербыш их за то за Волгу перевез.

И дербышъ царь молаиса сын мурзою
 и соудоды мидьттии, ямгурчи а
 царя и збраттеею. нагайлы царевичъ
 и братъ его крым-тирей царевичъ побили,
 а побили и мурзы и соудоды дьттии.
 а дербышъ и з а т о з а полгъ перевезъ



Отписка с Волги от Григория Кафтырева.

В том же месяце мае писал с Волги Григорий Кафтырев, что встретил Петра Тургенева, а он гребет из Асторохани, а сказывает, что его отпустил

и полгъ и Григорий Кафтыревъ
 того мѣца мая. писалъ полгъ Григорей
 Кафтыревъ. что онъ встрѣтилъ Петра
 Тургенева. а онъ гребетъ и зъ а е т о
 рханн. а казы плетъ его и поустн

Дервѣшъ царь къ царю великому князю . а по
 словѣ своихъ не послалъ . а казны плетѣ
 оу него ссыла с крымскымъ царемъ . и Гри
 горей Петра воротилъ , и самъ погребъ
 плеторохань съ стрельцы и со двѣмъ каза
 ки .



Дервѣш-царь к царю
 и великому князю,
 а послов своих не
 послал и говорил, что
 у него ссылка с Крым-
 ским царем. И Гри-
 горий Петра воротил,
 и сам погреб в Асто-
 рохань со стрельцами
 и со всеми казаками.

о присылке гонцов и зиримъ . того же
 году уица миа прислалъ и зиримъ удепле
 кирей царь гонца . и магметъ . а
 прислалъ о дружбѣ . а послалъ пословъ своихъ

О присылке гонцов из
 Крыма. В том же году
 в месяце мае прислал
 из Крыма Девлет-
 Гирей-царь гонца
 Ян-Магмета, а писал
 о дружбе, а послал по-
 слов своихъ

и великого князя по-
сла Федора Загряж-
ского отпустил; а царь
бы князь великий
к нему послал послов,
а срок учинил 20 дней;
да солгал, послов не
прислал, пошел сам
войною на Русь.

Великого князя посла Федора Загряжского
пустил. а царь бы князь великий к нему
послов посла. а срок учинил. 20
дней. да солгал. послов не прислал. по
шел сам войною на Русь.

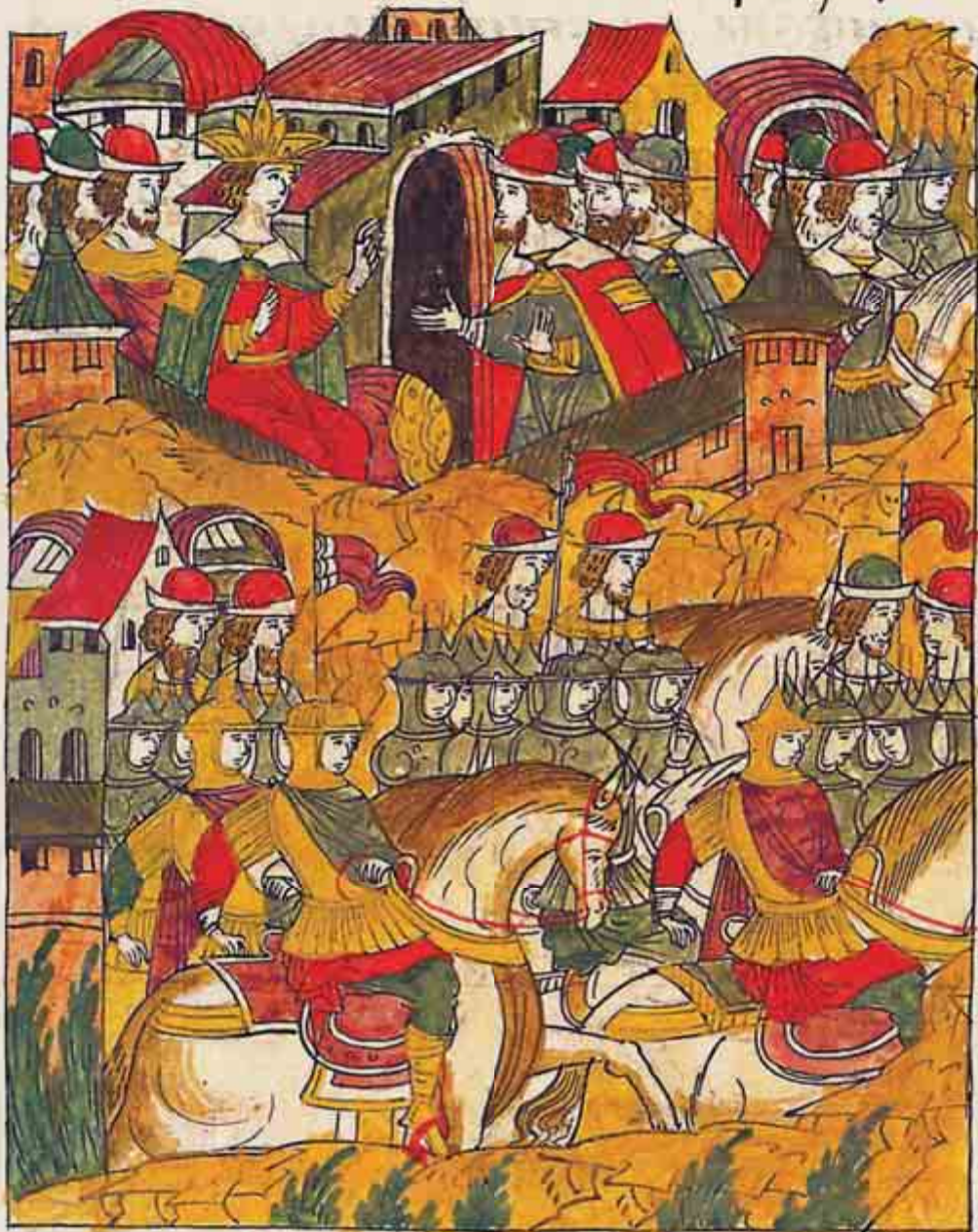


О приезде из Ногай
Игнатия Загряжского
да Мясода Вислого,
В том же году в июне
месяце приехали
к государю из Ногаев
Игнатий Загряжский
и Мясод Вислого,
а говорили, что прише-
ли на Исмаила Ису-
фовы

О приезде из Ногай Игнатия Загряжского
да Мясода Вислого. Того же году мѣсяца
июня. приехаша к государю из Ногаев
Игнатий Загряжский. и Мясод Вислого.
а казыха пришели на Исмаила Исуфовы

дѣти да Казый-мырза, урако цѣсѣнъ да
 Исмаила согнали, а Касая-мурзу
 убили.

дети да Казый-мырза,
 сын Урака, да Исмаила
 согнали, а Касая-мурзу
 убили.



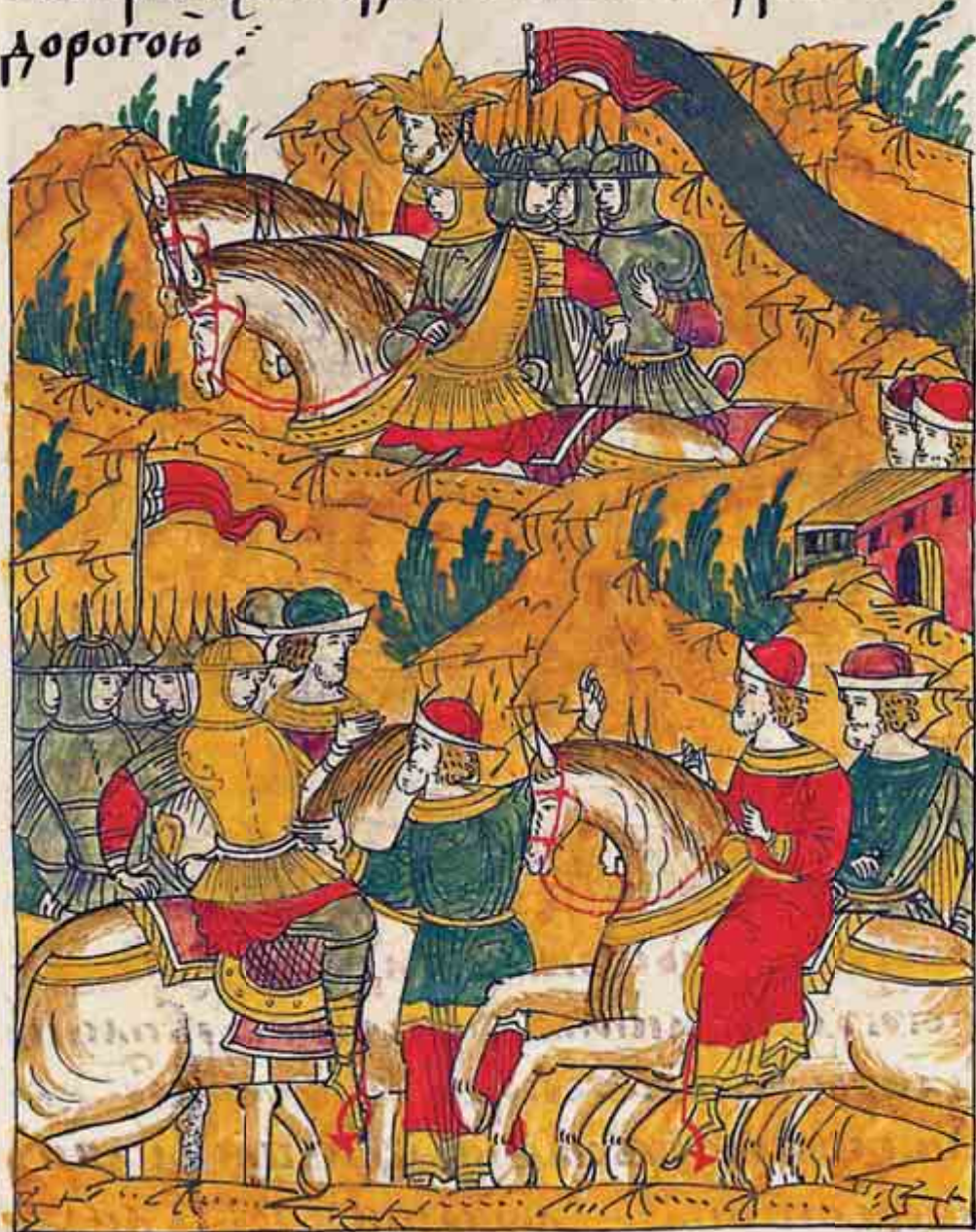
О посылке государевой на стада Крымские.

В том же году в месяце июне послал государь на стада крымские воевод в Мамаилус: в большом полку боярина Ивана Васильевича Шереметева да окольничего Льва Андреевича Салтыкова, в передовом полку окольничего Алексея Даниловича Басманова

О посылке государевой на стада Крымские.
 того года в мѣсяцѣ юнѣ . послалъ государь на стада
 Крымские воеводъ . ѿ Мамаилоу . въ
 большѣмъ полку боярина ѿ Ивана Васильевича
 Шереметева . да окольничего ѿ Льва Андреевича
 Салтыкова . въ передовомъ полку
 окольничего Алексея Даниловича Басманова

да Бахтеяра Зюзина, в сторожевом полку Дмитрия Михайловича Плещеева да Степана Сидорова; а велел им придти в Мамаилус, промыслить, как на стада послать крымские, а самим того беречь. И пошли из Белева на Троицын день, а шли Муравской дорогой.

нопа . да бахтеяра зюзина . в стороже
 полку . дмитрия михайловича
 плещеева . да степана сидорова . а
 велелъ имъ прѣйти въ мамайлоу промы
 слити на стада послать крымскіе . а са
 мимъ того беречь . и пошли из белева
 на троицынъ день . а шли муравскою
 дорогою .



И какъ по еподы пришли перхъ мѣжѣ и ко
 ломака . и привезалъ къ нимъ сторож

И как воеводы
 прошли верх
 Мжи и Ко-
 ломака, и привезал
 к ним сторож

ѿ свѣты горъ . да станичнѣи лаврентѣи
 колтовской , попарыща прислалъ вѣстѣ
 црѣ крымской донецъ перелѣзъ зъ сомнѣ
 гниа гомни . а идетъ крѣзанскимъ
 иль ктѣ оулѣскимъ оукраинамъ .



И воеводы послали црѣ великому князю
 съ вѣстѣю . что крымской црѣ идетъ
 на него оукраина . а сами воеводы
 воротились и пошли по следу .
 И пригна

от Святых гор, да станичник Лаврентий Колтовский товарища прислал с известием о том, что царь Крымский Донец перелез со многими людьми, а идет к Рязанским или к Тульским окр-инам.

И воеводы послали к царю и великому князю с вестью, что царь Крымский идет на его окраину, а сами воеводы воротились и пошли по следу. И пригна

от воевод к царю и великому князю с той же вестью Ивашко Дарын с товарищами, в июне в пятницу.

И по едоу царю великому князю спую ств
 стию Ивашко Даринъ спопарци . Юна
 в пятницу :



И царь и великий князь в тот же день отпустил воевод на Коломну, боярина князя Ивана Федоровича Мстиславского с товарищами,

И царь великий князь спогоже дний поуети
 по едоу на Коломну . боярина князя
 Ивана Федоровича Мстиславского
 спопары

ци



Къ смѣ пошелъ въ москвѣ быма прѣттией дѣнь
 Я пошелю . а съ нимъ князь полудни меръ
 а ндрѣвѣ оичо . да царь казанской сели
 шнѣ да бояре и дѣ
 ти боярскіе
 аиш
 гіе

▲ сам пошел из Мо-
 сквы на третий день,
 в воскресенье, а с ним
 князь Владимир
 Андреевич да царь
 Казанский Симеон, да
 бояре и дети боярские
 многие.



И пришел на Коломну во вторник, и тут пришла государю весть в среду вечером, что Крымский царь идет к Туле.

И пришел на Коломну во вторник и
 поутру пришла государю весть в среду
 вечера. что крымской
 царь идет
 к туле
 ле



Ицрь и великий князь пошелъ на тулоу
 со всею милоу и вчетвертѣю и браго .
 и того дни по кошироу гдрь шкору ека
 перелъзъ со всею милоу . и передоу
 полкомъ перелъзти
 к тулену ели

Ицарь и великий князь пошел на Тулу со всеми людьми в четверг рано, и в тот же день под Каширой государь через реку Оку переправился со всеми людьми и передовым полкам велел идти к Туле наспех.



И в тот же день прислали к госуддрю из вотчины Воротынских языка крымского, а сказывают, что Крымский царь на пути к Туле поймал сторожей, и они сказали ему, что царь и великий князь на Коломне.

И того дни присла бкогда рю из вороты
 скы потчны. а язык крымского.
 а сказывают что крымской царь
 и доучник поуть поймал сторожей
 и сказал ему что царь и великий князь
 на Коломне

;



И ѿмъ попорштилъ ко доуѣ поу . И не до
 ше ѿ доуѣ па за трицать перстѣ ,
 и поймали на соуше и ныи стороже ,
 и тѣмъ ему сказахъ , что иде
 црь и целникъ
 князь на
 поу
 лѣ

И он повернул
 к Одоеву; и, не
 дойдя до Одо-
 ева тридцать верст,
 поймали на Зуше
 иных сторожей, и те
 ему сказали, что идет
 царь и великий князь
 на Тулу.



И Крымский царь возвратился со всеми людьми во вторник, а людей с ним всех было и из иных орд съехалось — бо тыся. И царь и великий князь послали разведать подлинные вести, и за царем послали многих подвездчиков,

И крымской царь поротил есо цѣв ми
люми сопорникъ . а людей си мѣ
цѣвкыш . и сыны ордъ цѣвжжж .
из . и царь и великий князь послали до цѣ
аццполимныхъ цѣвтей . и за царемъ
послали многыхъ цѣвжжжццц :

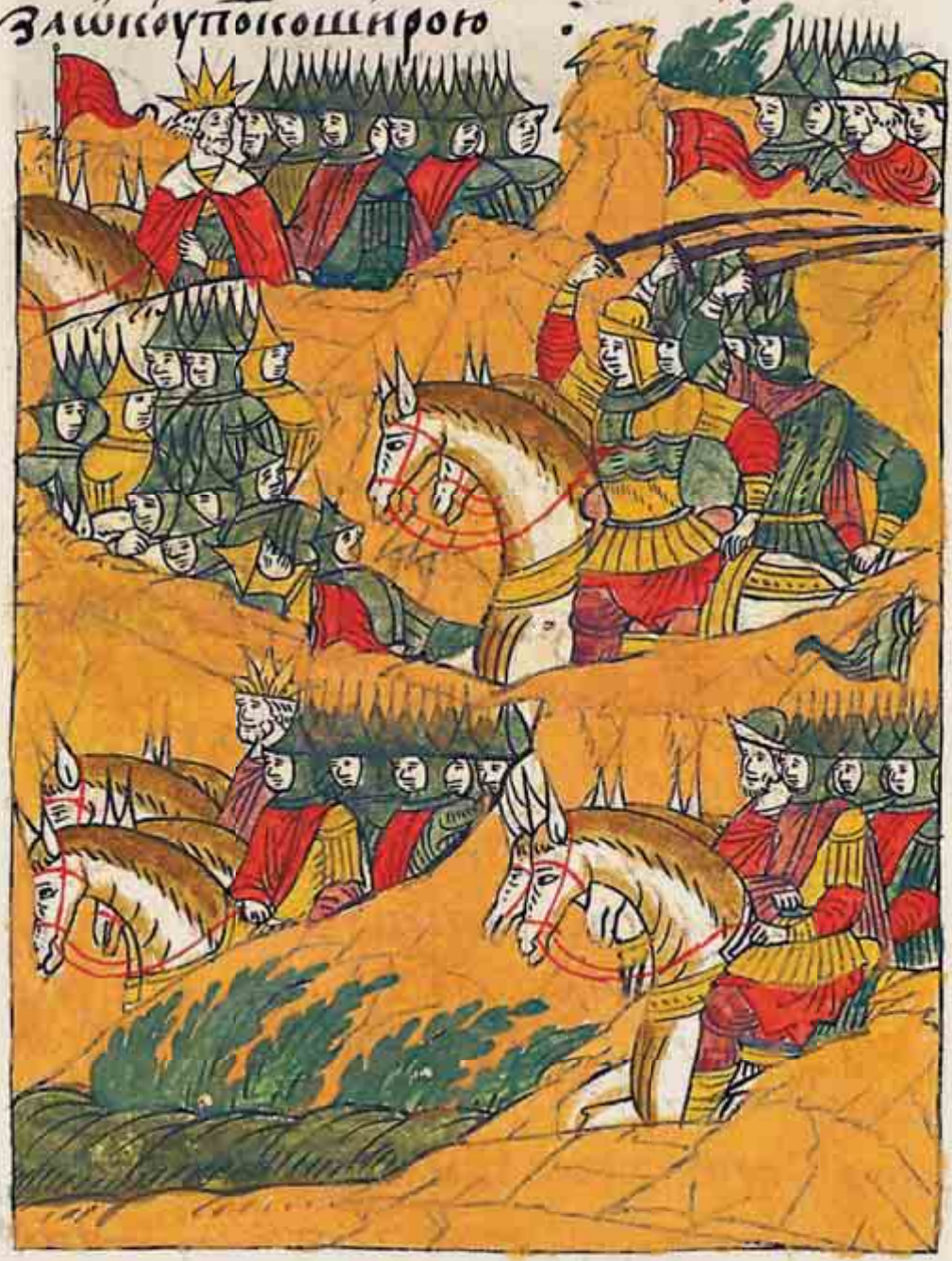


Я смѣкъ по улету шенемеші клада блани
 Я цѣ поранѣ и на столце пришеде бѣсть
 и царю великому князю шю по е подѣшю
 Я ма шере мети е па ст подарыци . что
 иванъ и дѣти за царемъ посылалъ блиско
 на его голшпы . а с ним и дѣти е бо іа
 рскіи мнѣти . ширяіа ковакопа
 да григоріа желшбо па ст подарыци . ш
 и голшпы на царѣ бѣ кошь пришеде . и со

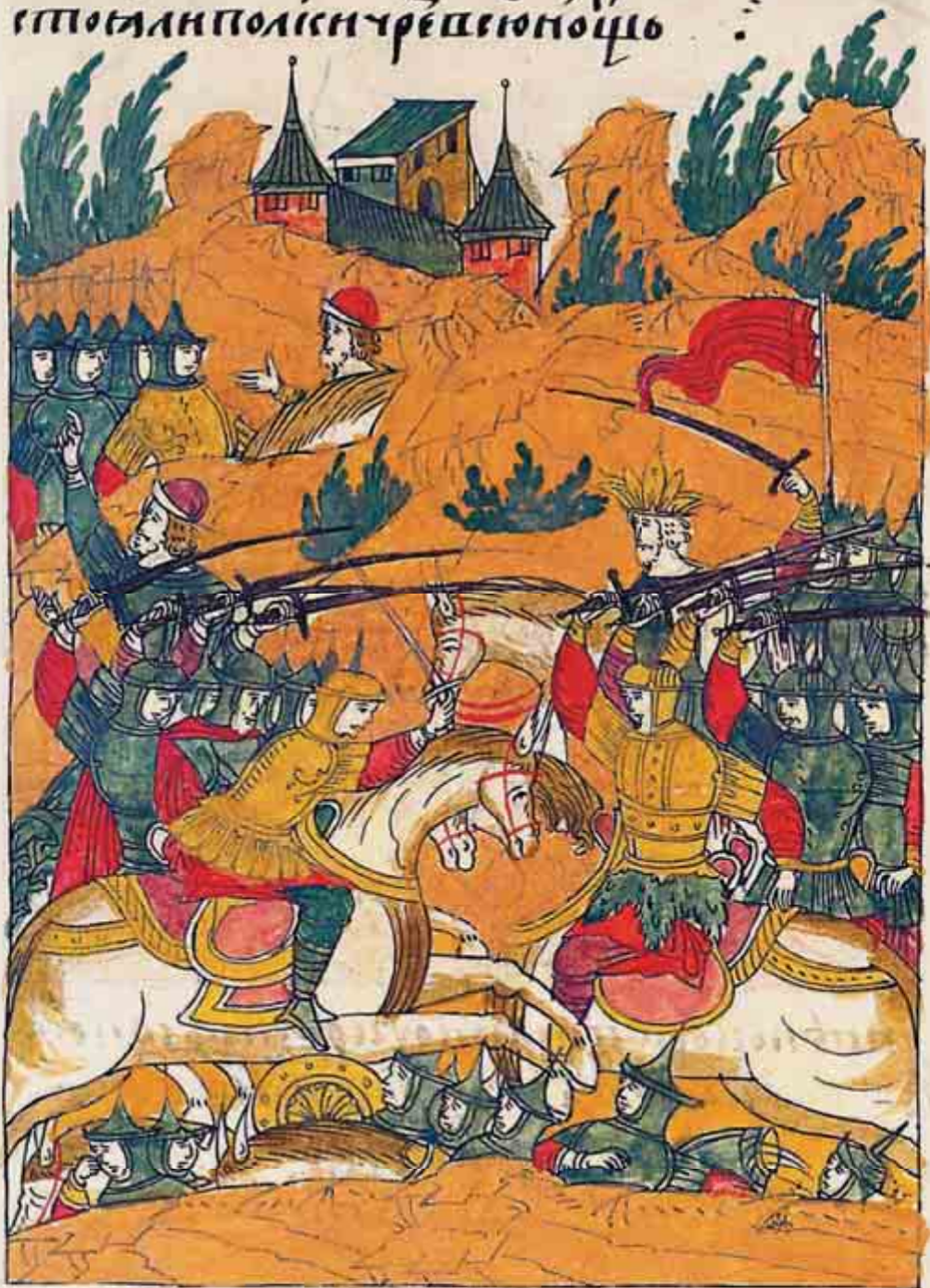
▲ сам к Туле пошел не мешкая, в пятницу рано; и на Стольце пришла весть к царю и великому князю от воевод, от Ивана Шереметева с товарищами, что Иван, идя за царем, посылал на его обоз головы, а с ними детей боярских многих, Ширяя Ковякова и Григория Желобова с товарищами; и головы на царский обоз пришли, и обоз

взяли, лошадей
с шестьдесят тысяч
да аргамаков с две-
сти, да восемьдесят
верблюдов; да и весть
воеводам прислали
о том, что обоз взяли,
и двадцать языков
к воеводам прислали;
и языки воеводам
сказали, что царь по-
шел на Тулу, а пойдет
наспех за реку за Оку
под Каширой.

пъзали шадей шестидесятисъ
дларгамаковъ здосте, да восемь
десать верблюдовъ. да и весть
воеводамъ прислали стѣмъ. что
кошь взяли. и двадцать азыковъ
к воеводамъ прислали. и азыки
воеводамъ сказали что царь пошелъ
на поуд. и иже мѣстѣхъ зрехъ
завоку по коширою



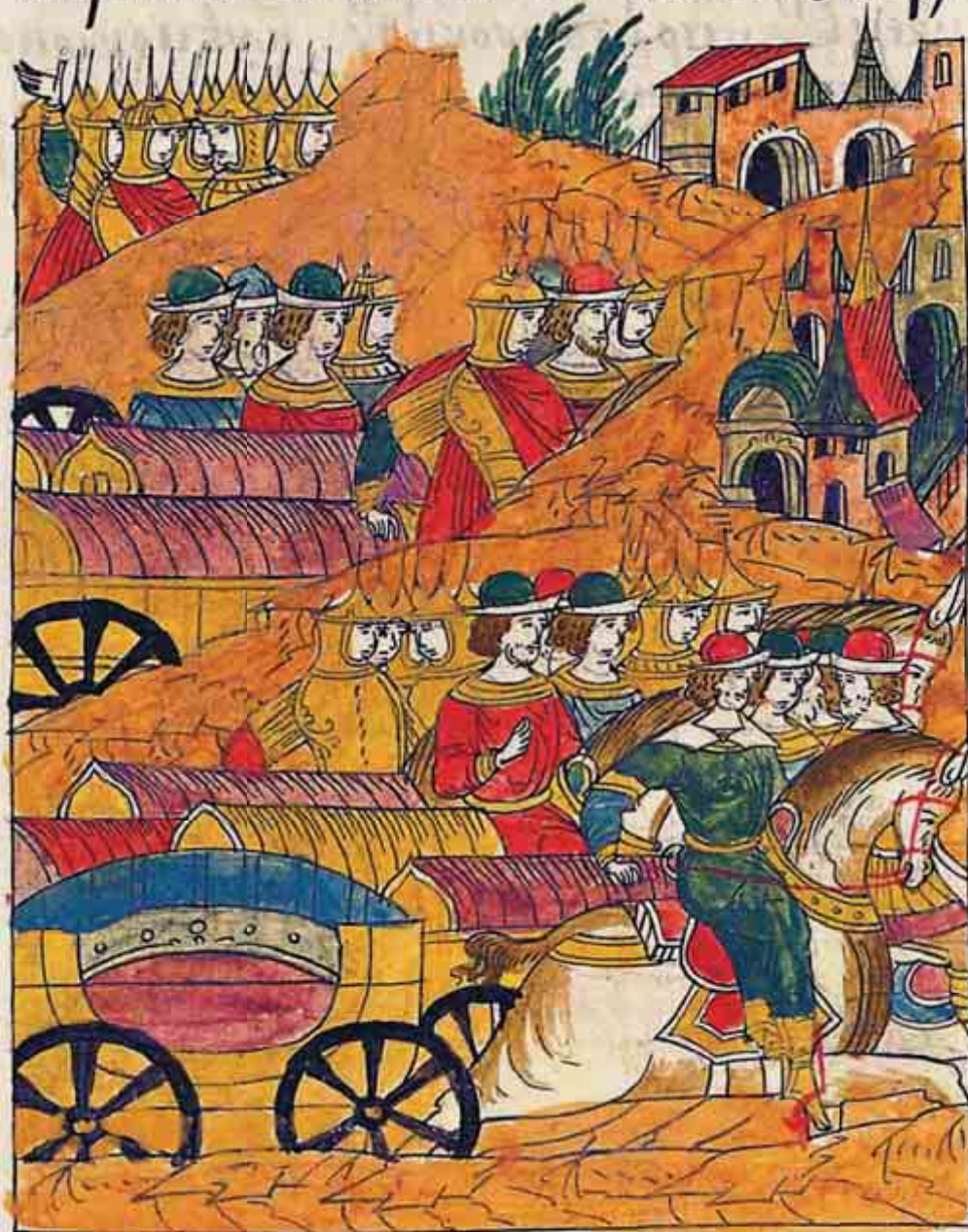
И по еподы пошлѣ из царя на спѣхъ по са
 кмою . и вѣспрѣтѣ пилнса до црѣмьбѣ сре
 дѣ полденѣ по плсоубице . и со црѣмьбѣ и
 лиса и до вечера . и передо по итго лисѣ
 црѣщѣ . и прѣидѣ роукоу . и лѣ по ую по
 по птани . и знамя до залнширинѣ
 сикнѣ зѣи . и билнса до ночи . и тѣх
 стояли полки нѣ рѣщѣ юнощѣ .



И воеводы пошли за царем спешно его путем, и встретились с царем в среду в полдень на Судьбищах, и с царем бились до вечера, и передовой полк царя и правую руку и левую потоптали, и знамя взяли ширинских князей, и бились до ночи; и тут стояли полки всю ночь.

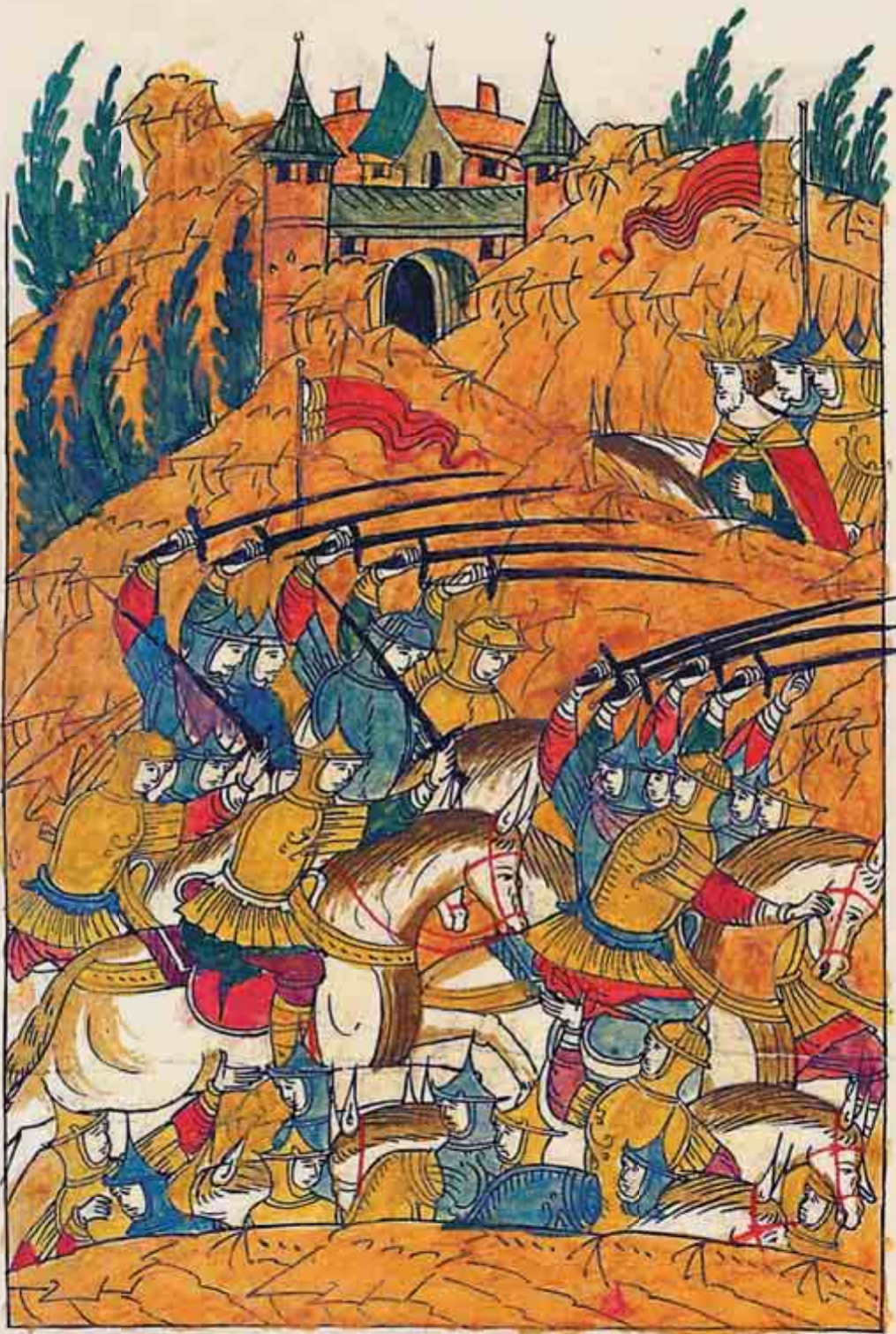
И воеводы по-
сылали назад за
головами и за
детьми боярскими,
чтобы к ним спешили,
а то они с царем бьют-
ся. И прискакали к ним
немногие люди.

И по ездѣ посылал на заголовы
и подѣти боярские. и то быки и
спѣшили. а ѿ них оцремъ вѣстия,
и прискакали к ним немногие люди.



А все повернули
к окраине со всем обо-
зом, куда кому ближе,
на Рязань и в Мценск.

А по ездѣ посылал к окраинѣ со шѣтѣ
кошемъ. коуды ближе
нарезань. Во
мценѣ
сѣв



И на утро вчетвергъ бѣхъ нѣсѣ до пѣти
 почасоудни . полки на полки на поу-
 цали . жестокии въкрѣпѣнѣ бое .
 и многыхъ крѣпѣцѣ . бѣго полкѣ
 передошыхъ побѣли .

И на утро в чет-
 вергъ бились
 до пятого часа
 дня, полки на полки
 напускали жестоким
 крепким боем, и мно-
 гихъ крѣпѣцѣ в его
 полкахъ передовыхъ
 побѣли.



И царь Крымский со своим полком пришел со всеми людьми, да воевод разгромил и людей побил многих, а сам к Туле идет.

И царь крымской сои мѣ полкомъ при
 шелъ со сѣмъ многи ми . Да по е сѣ до дѣ
 розгрома ѣ . И людеи по килъ многи ш
 тихъ . а самъ
 к ту дле и
 детъ



И царь великий и князь пошелъ на спѣхъ
 къ тулу шелъ до сѣночи . и прише
 на поуде дѣбопоу
 на слнчнмъ
 сѣходѣ

И царь и великий князь пошел спешно к Туле, шел всю ночь и пришел к Туле в субботу на солнечном восходе.

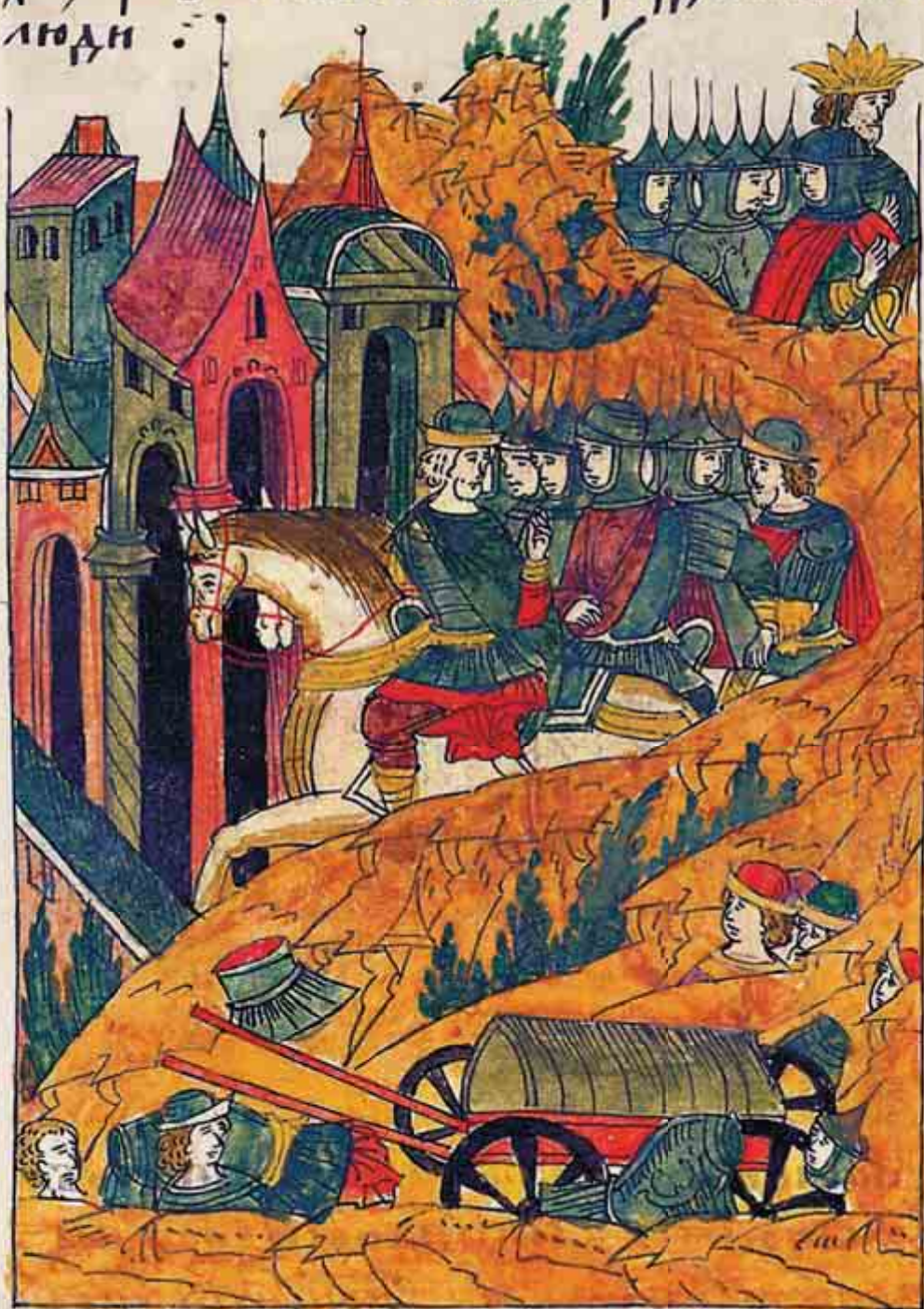


И тут к государю
приехали во-
еводы, боярин
Иван Васильевич
да окольный Лев
Андреевич, а говорили
государю, что на обоз
послали многих людей
и обоз царя взяли,
и бились с царем
полтора дня. И люди,
которые посланы на
обоз были, и

И тоутъ котдрю пригъ халишо ешоды .
Бояринъ ѵпантъ палиль ешичь . Да
ѡколничей лепъ ѡндртъ ешичь . Асиа
зыпали гдрю чтио на кошъ послали
мнѡгѡ людей . И кошъ црешъ пзѡ .
И вилнса црешъ полтора дни . И
котпоры е люди на кошю были . и тпѡ

и многы мѣстѣ не приѣхали . а поѣхали
 хали ко шемѣ по украинамъ . и црь
 ихъ потопталъ . и разгромилъ . и
 многы людеи повилъ . а з бою съѣхали
 хали розметилъ събоу рудіеи многы
 люди .

те к ним многие не
 приехали, а поехали
 с обозом по окраинам;
 и царь их потоптал
 и разгромил, и многих
 людей повил, а с боя
 уехали, побросав
 с себя оружие, многие
 люди.



а събо ешоры далъ кѣмъ з дорою . а ми
 прейтлицъ кѣмъ . и влхт педрѣ соу

А воеводы все,
 дал Бог, здоро-
 вы, Дмитрий
 Плещеев и Бахтеяр
 Зюзин

приехали в тот же день.

Знѣ приѣхали того же днѣ



Аокольничий Алексей Данилович Басманов да Степан Сидоров наехали в дубраве на обоз своих полков и велели тут в набат бить и в зурны играть, и к нему съехалися

Якокопнителей олексеѣ даниловича
и степанъ сидоровъ .
и наѣхали въ доуброву къ коши спой полку
и шелъ блъ поутрѣ въ кѣтъ по на каптоу .
и сѣхрнѣ и грѣти , и к нему съѣхалися

многѣ дѣти боярскіе и боярскіе люди
и стрельцы тыся съ шесть . и тоу
шѣи лнса .



многие дети боярские и боярские люди, и стрельцы, тыся с пять, с шесть, и тут остановились.

Царь к ним приступалъ со всеми
людьми . и пѣшками и пиццлами до
печерни . и въи имъ мѣрдѣемъ далъ
бѣгъ Алексеѣ и данилоу и тоу шѣи
шѣи лнса . и злѣкоу и пиццлей
и многѣ пѣгарѣ побилн .

Царь к ним приступал со всеми людьми и с пушками и с пищальми до вечера. И Божьим милосердием Алексей Данилович тут от царя отсиделся, из луков и из пищалей многих татар побили.



И дети боярские, которых Крымский царь схватил, ему сказали, что царь и великий князь в Туле, а ожидают его прихода на царя; и Крымский царь пошел спешно назад, и через реку Сосна переправился на другой день.

И некоторые крымской царь поймалъ
 дѣтей боярскихъ тѣмъ ему сказахъ
 что царь великий князь на туле . а чаю
 ето на царя приходуу . и крымской царь
 пошелъ на задъ на спѣвъ , и коснхъ пере
 лѣзъ на задъ прее .



И прише ѿ лекси въ когдѣ рюна по улоу дне
 со шсть мн лю мн дла бѣго здоро до . а сче
 да на по утѣ о злѣ сѣ кера нли . и з да
 тинной пи щѣ ли по колѣ нѣ . а на бою
 бѣго ко пѣ мбра нли . и ле жалѣ пѣ нѣ лѣ .
 и не стѣ лѣ шѣ го в чернѣ цѣ хѣ и о вѣ снѣ мѣ
 на мѣ сѣ шѣ

И пришел Длексей к государю в Тулу в воскресенье со всеми людьми, дал Бог, здоровым, а Стефана тут на засеке ранили из затинной пищали в колено, а в бою его копьем ранили, и лежал пять недель, и преставился он в чернецах и в схиме уже в Москве.



И царь и великий князь стоял на Туле два дня, а за Крымским царем не пошел, потому что между ними четыре дня пути, а бой был от Тулы за полтораста верст; и пришла весть от подьездников, что царь идет назад спешно, по семьдесят верст в день.

И царь великий князь стои на туле
 два дни . аз крымскимъ царемъ не
 пошелъ по тому . что промежь четы
 рехъ дни . а кой выи тоулы полтор
 аста верста . и пришла весть по
 вѣдущикомъ что царь идетъ спеш
 но по семидесяти верстамъ на
 день .



И сожда пбгдрь цсвлюдей исполд кмоскѣ
 пошелъ . и пришелъ кмоскѣ . и жа
 лощалъ гдрь по еподъ и дѣтпей бояръ
 сѣи копоры ебили въ скрѣмцы . а цсв
 было с по еподами дѣтпей боярскихъ .
 а . а люми ихъ . и ка закѣпъ не пре
 цощъ . и ко шепы людеи принаца
 ть ка чь . и со нихъ было послано на ко

И дождавшись
 всех людей из
 Поля, госу-
 дарь к Москве пошел;
 и пришел к Москве,
 и жаловал государь
 воевод и детей бояр-
 ских, которые были
 с крымцами. А всех
 было с воеводами де-
 тей боярских 4 тысячи,
 а с людьми их и ка-
 заков, и стрельцов,
 и обозных людей —
 тринадцать тысячи;
 и от них было послано
 на обозы

шесть тысяч; и в ночи на четверг к ним подоспело только около пятисот человек, а остальные все и с конными со всеми отъехали на окраины здоровыми; а в бою убили и взяли детей боярских две тысячи человек, а стрельцов 34 человека, а боярских людей — пять тысяч.

шншестытысячъ . ипнчнкнмъпо
спѣлшпротнпбчетпвергатплкоспатгъ
сѡпвчлкъ . аповетѣнксоннымисопѣ
миѡтвхалнлоукраиныздорогѡ . ани
вогѡубннннпзалидѣтннкогарскнхъ
доѣтысачнчлкъ . астрѣлцѡпѣ . адр
члкън . абогарскнлюдейпатптысч



О присылке из Литвы к митрополиту.

В том же месяце июле прислали из Литвы епископ Виленский Павел да воевода

опрнсылкензлнтвыкннтпрополнчх
прогомцаюлад . прнслалннзлнтвы
кнскоупѣпцелѡпнленскнн . дапѡе

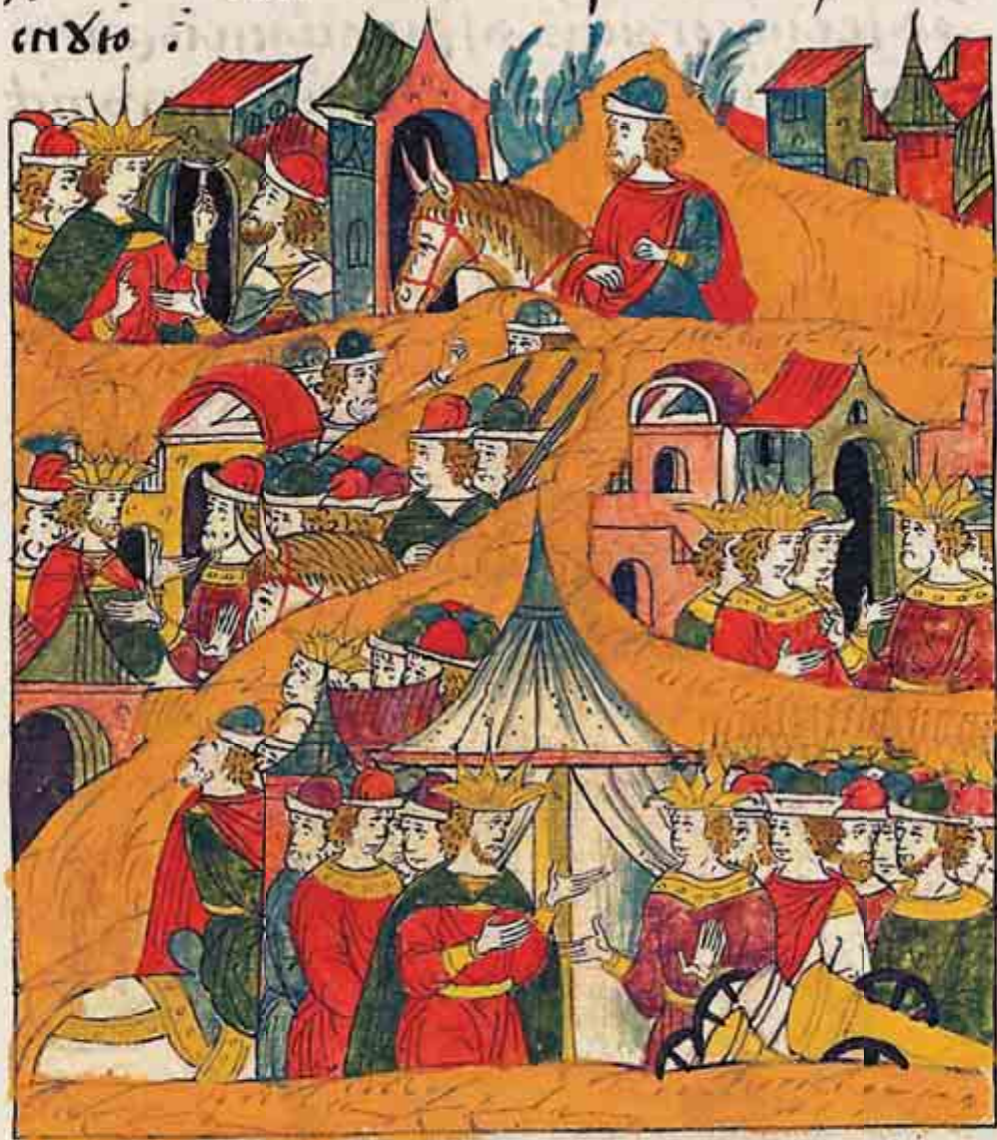
поданиѣскіи пѣнѣ Николай родни
лшичь кмакарію митрополитѣ все
яроусіи . Далѣ бо яри мѣ князю Іванѣ ми
ханшичю шхискомоу зграмотою
торгоцого члѣка демешкоу . Чтѣ бы ми
митрополитѣ молилъ и наподѣль на по
црѣ великого князя Івана племльснѣ
всея роусіи . Чтѣ бы к королѣ мѣ похотѣ
міроу .

Виленский пан Ни-
колай Родивилевич
к Макарию, митро-
политу всея Руси,
да к боярину князю
Ивану Михайловичу
Шуйскому с грамотою
торгового челове-
ка Демешку, чтобы
митрополит молил
и наводил на мысль
царя и великого князя
Ивана Васильевича
всея Руси, чтобы с ко-
ролем захотел мира.



О посылке от митрополита в Литву. И в августе в 25 день митрополит послал в Литву дьяка своего Савлука Турпеева с грамотами, а писал о согласии и о мире, и на послов короля от цря и великого князя послал грамоту охранныю.

О посылке митрополита в Литву. И в августе в 25 день митрополит послал в Литву дьяка своего Савлука Турпеева с грамотами, а писал о согласии и о мире, и на послов короля от цря и великого князя послал грамоту охранныю.



О присылке из Асторохани. В том же месяце августа прислал из Асторохани голова стрелецкий сотника Стефана Кобелева, а рассказывает, что приехал Григорий Кафтырев со стрельцами и Федька

О присылке из Асторохани. В том же месяце августа прислал из Асторохани голова стрелецкий сотника Стефана Кобелева, а рассказывает, что приехал Григорий Кафтырев со стрельцами и Федька

капа до пь казаки, и посольство
 тургеневъ. а дербыш-царь и все астра-
 ханские люди из города выбежали пото-
 му. солгали имъ. что поплани царь вели-
 кий кысра послалъ. и побити и целъ
 селъ. и шныштрахоу выбежали. а кры-
 мской князь прислалъ трех царевичей. да
 своего князя чегилека и пшшами
 и пшшами.



И Григорей со царемъ дербышемъ соглася
 и со всеми астраханскими людьми.
 и сказалъ имъ что поплани царь великий

Павлов с казаками,
 и посол Петр Турге-
 нев; а Дербыш-царь
 и все астраханские
 люди из города вы-
 бежали, потому что
 солгали им, что на них
 царь и великий князь
 рать послал и побить
 их велел всех, и они
 от страха выбежали;
 а Крымский царь
 к ним прислал трех
 царевичей да свое-
 го князя Чегилека,
 и с пушками, и с пи-
 щами.

И Григорий со-
 слался с царем
 Дербышем и со
 всеми астраханскими
 людьми, и сказал им,
 что их царь и великий

князь пожаловал, и посла своего к Дербышу Леонтия Мансурова послал, и цариц отпустил, и их послов Иклеша и Тонотара отпустил, и дань им на весь год пожаловал государь, простил.

и князь пожаловалъ и посла своего к дербышу леонтия мансууроу послалъ . и царицы ѿпустилъ . и ихъ пословъ иклеша и тонотара ѿпустилъ . и дань имъ на весь годъ пожаловалъ государь .



и царь дербышъ издѣтими пришлѣи пасторшхань . и гдрюц холпѣтпе оучинилъсѧ . да спѣдѧ пѣже казыцалъ . чѣтпо и смайль князь собралсѧ здѣтими .

И царь Дербыш с детьми и вся земля пришли в Асторохань и государю в холопстве учинились. Да Стефан же сказывал, что Исмаил-князь собрался с детьми

и племянники . да прише наисоу по
 выдѣтней . да и побилъ . а лѣиимы
 разоубилъ и иныхъ разогналъ . а самъ
 ѿпасаоучинилъ княземъ на цѣвнѣагѣ



и с племянниками, да
 пришел на Исуповых
 детей, да их побил,
 Длея-мурзу убил
 и иных разогнал, а сам
 опять учинился князем
 всех ногаев.

ѿпоустпеша аспорохань леи нпѣама
 нсоуропа . Маѣа . ка . ѿпоустпелъ
 гдрь па аспорохань посла леи нпѣама нс
 роца к дербышоу црю . ссдоймъ жало
 ца нѣмъ . да по дербышоу челшбнѣю
 ѿпоустпелъ к нему црца аспорохань

О отпуске в Асторо-
 хань Леонтия Мансу-
 рова. Мая 24 отпустил
 государь в Асторохань
 посла Леонтия Мансу-
 рова к Дербышу-царю
 со своим жалованьем,
 да по челобитью Дер-
 быша отпустил к нему
 цариц астраханских,

Тевкель-царицу с дочерью да другую царицу Гандазу, дочь царя Шавкала, да Дербышевых послов Кара-Икеша князя да Курмлена, да Емгурчевых старых послов, Тонотара-князя с товарищами; а отпустил государь цариц и послов из Москвы в судах.

кїе . тевиельцрцх издочерью . да
 другоуюцрцх гандазоуцрцх шавка
 лшпоудочь . да пословъ дербышобъ
 караніиша князя да курлена .
 да старыи емогурчѣвы пословъ по
 поппаракнаша по старыи . а ѿпх
 стили гдрь црцы и пословъ москвы
 в судахъ .



О ѿпущеніи образовъ. **Т**ѡго ма на
 вѣ. **К**С. ѿпустила црѣь и великий кня
 да митрополитъ Макаренъ образы. и по
 дѣ коу гурна показанъ и поѣдний жь
 сконгоро. и на всѣхъ при дѣ бы казанскіи
 такъ же и архимандритъ по вѣнїи гоу меновъ
 и проводни црѣь и митрополитъ образы и
 пѣды коу сѣ окресты за Фроловскіи вѣр
 тѣ :



До судовъ посла и проводни пѣды
 коу Крутицкоу. а до сїманоу прѣво

Об отпуске икон.

В том же месяце мае в 26 день отпустил царь и великий князь да митрополит Макарий иконы и владыку Гурія в Казань и в Свяжский город, и на все пределы казанские, а также и архимандритов и игуменов. И проводили царь и митрополит иконы и владыку с крестами за Фроловские ворота,

▲ до судов послали проводить владыку Крутицкого, а до Симонова провожали

архимандриты, и игумены, и протопопы, и от цоря и великого князя бояре.

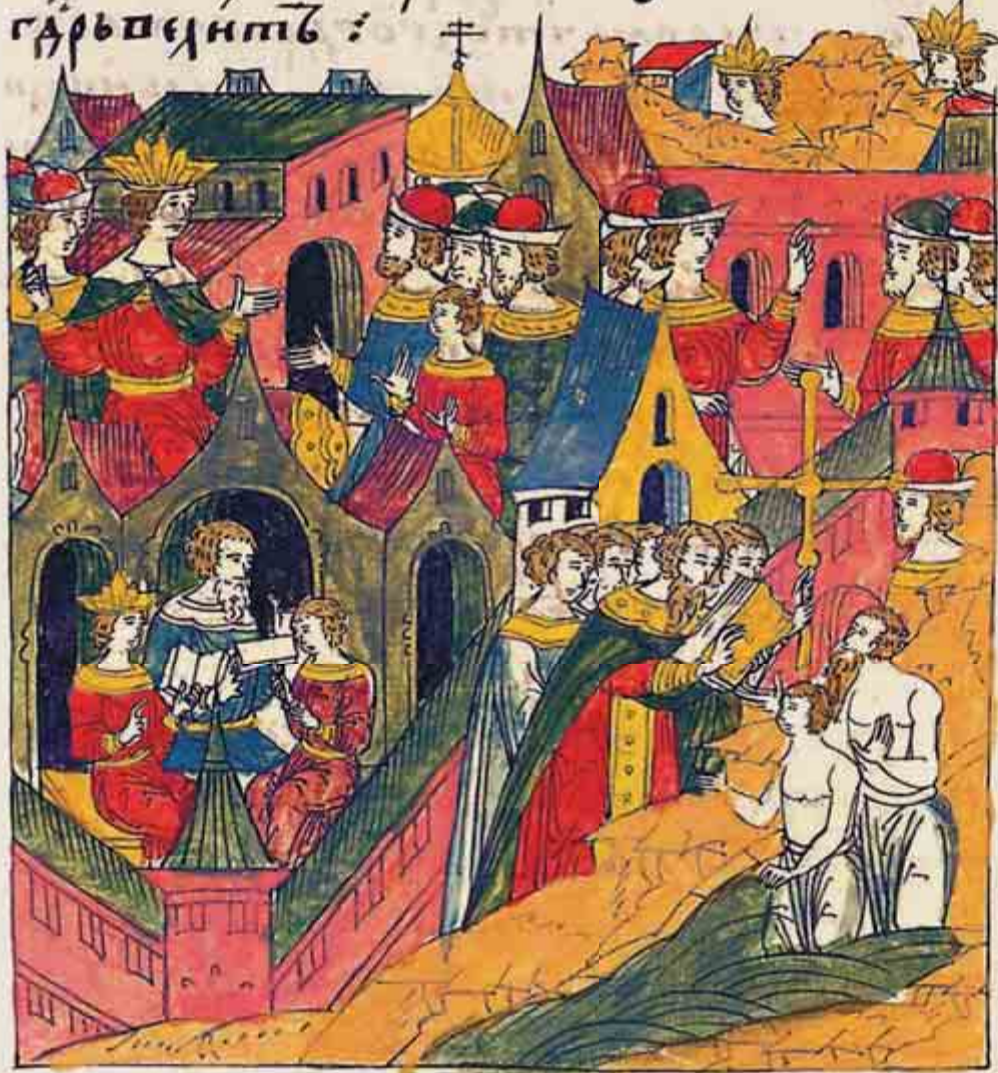
жална́рхнмандритыи́гоумены́про
топѡпы. и́црѣвеликогокнѣзю
боляре :



О приезде Черкасских князей. В августе приехали из Черкас князья черкасские — Сивок-князь да брат его Дымгук-князь, Жаженские черкасские государи, да Тутарык-князь, сын князя Езбулуя; да с Сивоком-князем приехал сын его Куданек,

ѡприѣздечеркасскихкнѣзю :
Августприѣхалиизчеркаскнѣзю
сивоккнѣзю дабратегодымгуккнѣзю.
дажаженскихкнѣзю да тугарыккнѣзю
сынкнязяезбулюя да сивокомкнѣзю
приѣхалсынегокуданек.

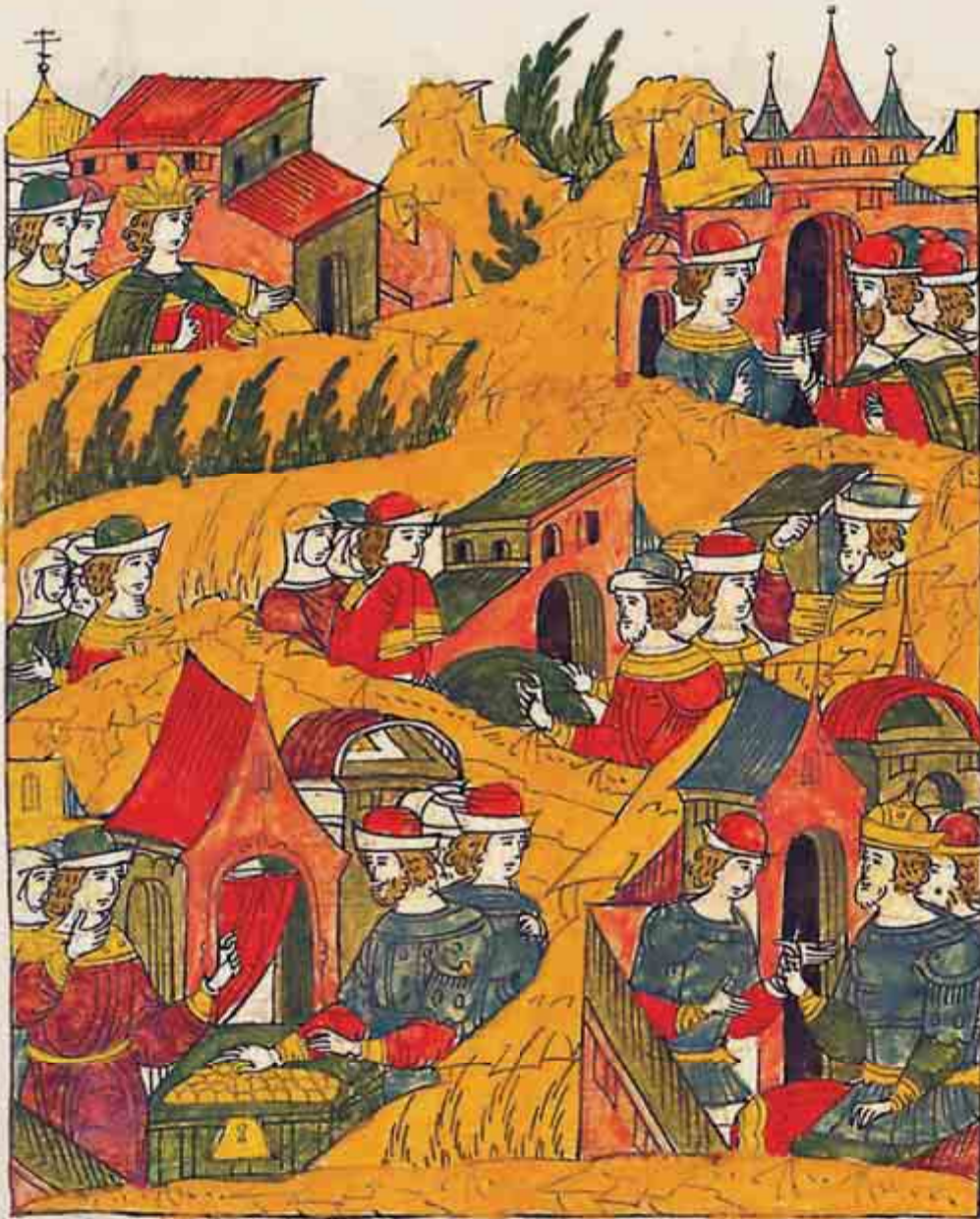
а людей с ними полтора ста человек. да цря
 и великого князя посла прише двандръ и
 щепотевъ. и быи чю князи черкаские
 штовсеи земли черкаские. что гдрь пш
 жа до адалъ имъ помона турского горо
 ды. и на азовъ. и на иные города, и на крым
 ского царя. и шни холопы цря и вели
 кого князя и з женами и з детьми до веки
 а двандръ щепотевъ црю и великому кня
 зю сказывающе. что дали правдоу всю
 землею. быти и не шступныи цря и вели
 кого князя. и служити ии до обки и имъ
 гдрь шитъ :



а их людей с ними полтора ста человек; да
 цря и великого князя посол пришел, Ан
 дрей Щепотев. И били челом князья черкас
 ские ото всей земли Черкасской, чтобы
 государь пожаловал, дал им помощь на
 Турецкого царя города и на Азов, и на иные
 города, и на Крымско
 го царя, а они холопы
 цря и великого князя
 с женами и с детьми
 навеки. А Андрей Ще
 потев црю и велико
 му князю сказывал то
 же, что дали клятву
 всю землю — быть
 им неотступными от
 цря и великого князя,
 и служить им вовеки,
 как им государь велит.

И царь и великий князь их пожаловал великим своим жалованием, а о Турецкого царя городах им велел отказать, потому что Турецкий султан в мире с царем и великим князем, а от Крымского царя их хочет беречь как возможно, а в своей земле им учинил отъезд и приезд добровольный, кормами их удовлетворил и казенным жалованием. И Сибук-князь бил челом царю и великому князю, чтобы государь пожаловал, велел крестить сына его Куданека; а Тутарык-князь о себе бил челом, чтобы его государь пожаловал, велел крестить. И царь и великий князь их велел крестить; и в крещении Тутарыку имя — князь Иван, а Куданеку — князь Александр; и велел царь и великий князь Александру жить у себя во дворе, и учить его велел грамоте с царем Александром Казанским вместе.

И царь и великий князь их пожаловал великим своим жалованием. А о Турецкого городах им велел отказать, а о Крымского царя их хочет беречь как возможно, а в своей земле им учинил отъезд и приезд добровольный, кормами их удовлетворил и казенным жалованием. И Сибук-князь бил челом царю и великому князю, чтобы государь пожаловал, велел крестить сына его Куданека. А Тутарык-князь о себе бил челом, чтобы его государь пожаловал, велел крестить. И царь и великий князь их велел крестить. И Куданеку имя — князь Александр, а Тутарыку имя — князь Иван. И велел царь и великий князь Александру жить у себя во дворе, и учить его грамоте с царем Александром Казанским вместе.



ѿ роздѣренъ скннѣмъ цы :
 лѣта 338. оучини сардорьскннѣ
 нѣмцы шрѣхоу сннѣ корѣльскннѣ
 пороубежь. а перемирне было црѣднѣ
 когѣ князѣмъ стннѣмъ оу горѣ
 скннѣ. с королемъ згоставосннѣ
 а сѣмъ хѣтѣ. нѣ тошо. къ лѣтѣ. нѣ
 зары оучини сѣмнѣмъ со бѣстороннѣ
 нѣмцы зарубѣ перѣдѣ зѣмнѣмъ
 нѣ стѣхъ :

О раздоре со шведскими немцами.

В 7063 (1563) году случился раздор со шведскими немцами у Ореховских и Корельских людей о рубеже; а перемирие было у наместников новгородских царя и великого князя с королем Шведским Гоставом на шестьдесят лет, и прошло 20 лет, и многие с обеих сторон начались раздоры, немцы за рубеж перешли во многих местах.



И наместники новгородские посылали к королю, и король не захотел с наместниками ссылатся, да выборгским наместникам велел не пропускать к себе посланников новгородских, а велел выборгским наместникам сноситься с Новгородом,

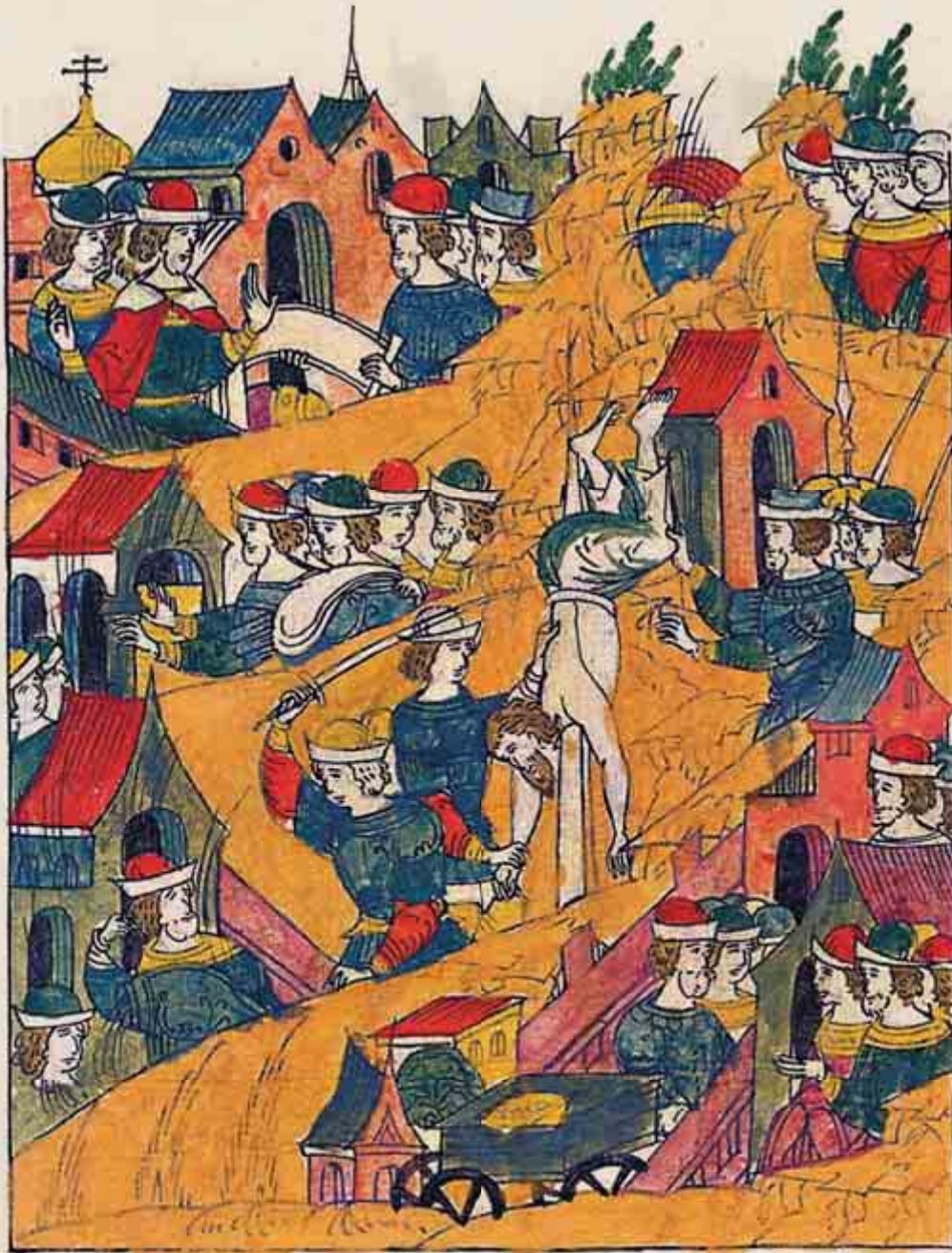
И наместники новгородские послаша к королю. и король не похотѣ съ нимъ стиникъ ссылати ся. да выборгскимъ наместникомъ не делѣть пропускати къ себѣ посланниковъ новгородскихъ. а велѣть выборгскимъ наместникомъ

вписывати

в новго

рѣ

ѣ



И по у горѣ цѣи ена мѣстники того не почѣ
 едѣ шати . и по том людѣ пороубежю
 мнѣгѣе ссорилася на ѡбестпоромы почѣ
 быти оубѣи спѣшѣ и грабежи мнѣгѣе .
 и мѣлицы приходѣ почѣ ласе ла же чѣ и дѣ
 тей боярскихъ оубица ти . и гостей
 оубо бамнѣгыхъ задержали не ѡпоу
 стили . и сына боярскаго на колѣ горло
 посадили .

и новгородские на-
 местники не стали это
 слушать. И потому
 многие люди, живущие
 по рубежу, ссорились,
 по обе стороны нача-
 лись убийства и грабе-
 жи многие, и немцы,
 приходя, начали села
 жечь и детей боярскихъ
 убивать, и купцов
 у себя многих задер-
 жали и не отпустили,
 и сына боярского на
 кол горлом посадили.



И боярин и наместник новгородский обо всех тех обидах послал к королю Шведскому Густаву посланника своего Никиту Кузмина земца, и держали его в Выборге долго, и к королю пропустили, но король его назад не отпустил.

И бояринъ и наместникъ новгородской
 ѿпослѣхъ ѿпѣхъ ѿвѣдахъ послахъ коро
 лю шведскому гостя своего . посланника
 своего никиту кузмина земца . и де
 ржали его въ Выборге долго . и королю про
 пустили . и короля его
 назад не отпустил .



И князь дмитрей палецкой ѿбослаша
 с государем царем великимъ княземъ .
 послалъ за своею зятимъ ивана бибиковою
 да с нимъ земцоу и черныхъ людей .
 да ѿтпослеша томъ бо слаша розмысли
 оучиниша

И князь Дмитрий
 Палецкий,
 сославшись
 с государем царем
 и великим князем,
 послал своею зятью
 Ивана Бибикова, да
 с нимъ земцевъ и черныхъ
 людей, чтобы потом,
 о томъ сославшись, раз-
 менъ учинить.



Немцы Биби-
кова побили
наголову, да
пришли войною на
многие места.

Нѣмцы бѣвѣи ко двѣ поклѣни наголовѣ
да пришли войною
по многѣ
мѣста
ста
дѣла



Да ѿписали выборской намѣстникъ ма
 гнѣшь николаѣвъ снѣтъ горѣк намѣ
 стникоу . чѣмъ многѣ спали на за
 рѣкѣ . и кровѣ пролила на пороубежю
 собесторонѣ . съ
 скалти
 пою

Да отписал
 выборской на-
 местник Маг-
 нуш Николаев в Нов-
 город к наместнику,
 что многие случились
 стѣмки, и кровь про-
 лилась по рубежу
 с оубѣх сторон, и нуж-
 но расследовать это.



И князь Дмитрий, сославшись с государем, послал на рубеж на съезд Андакана Тушина.

И князь Дмитрий прешво слапса со гдремь .
 да посла лъ на роубежь на с
 създъ андака
 на поу
 ши
 ма



И немцы из Выборга не дождался и до
 князя прислали к Палецкому. Опасы
 проси ти нас своего Выборга посланни
 ка. И князь думи прейшасноу юдаль.
 и немцы нас в здъ не потвхали и по
 шпасны своего гонца не прислали. И
 приши отъстико князю думи прейю
 чти до полна коршль перемирїе порх
 шилъ. и рече ою на црѣ великого князю

И немцы из
 Выборга, не
 дождавшись
 Андакана, прислали
 к Палецкому охранные
 грамоты просить
 для своего выборгско-
 го посланника; и князь
 Дмитрий охранныю
 грамоту дал, но немцы
 на съезд не поеха-
 ли и за охранными
 грамотами своего
 человека не присла-
 ли. И пришли вести
 к князю Дмитрию, что
 король перемирие
 полностью нарушил
 и рать свою на царя
 и великого князя

ПОСЛАЛ, И К ГОСУДАРЮ
ОТПИСАЛ.

ПОСЛАЛЪ . И КОГДРЬ ОТПИСАЛЪ ?



О посылке от царя
воевод. И царь и ве-
ликий князь послал
от себя воевод князя
Андрея Ивановича
Ногтева Суздальского
да Захария Ивановича
Плещеева да Петра
Петровича Головина,
да из Новгорода велел
идти дворецкому
Семену Васильевичу
Шереметеву, а с ним
велел собираться Обо-
нежской пятине да
Водской.

О ПОСЫЛКЕ О ЦРЯ ПОЕ ПОДЪ . И ЦРЬ И ВЕЛИ
КНИКНЬ ПОСЛАЛЪ О СОВА ПОЕ ПОДЪ , КНА
БА ОНДРГА ИВАНОВИЧА НО ПЕЦА СОУЗДА
ЛСКОГО . ДА ЗАХАРИЮ ИВАНОВИЧА ПЛЕЩЕЕ
ВА . ДА ПЕТРА ПЕТРОВИЧА ГОЛОВИНА
ДА ИЗ НОВАГОРДА ВЕЛЕТ ИДИТИ ДО
РЕЦКОМУ СЕМЕНУ ПАСИЛЬЕВИЧУ ШЕРЕМЕ
ТЕВУ . А С НИМЪ ВЕЛЕТ ИДИТИ О
БОНЕЖСКОЙ ПЯТИНЕ . ДА ВОДСКОЙ .

а приказати имъ велѣхъ пологдрьсы
 скапни ѿ чего задирклоучни наса
 не бѣголи стороны. а велѣхъ того керѣ
 накрѣпко. чѣтoby ѿдолично пнѣ
 мцы не ходили педникого кнзю людн
 цонною ни тѣбою



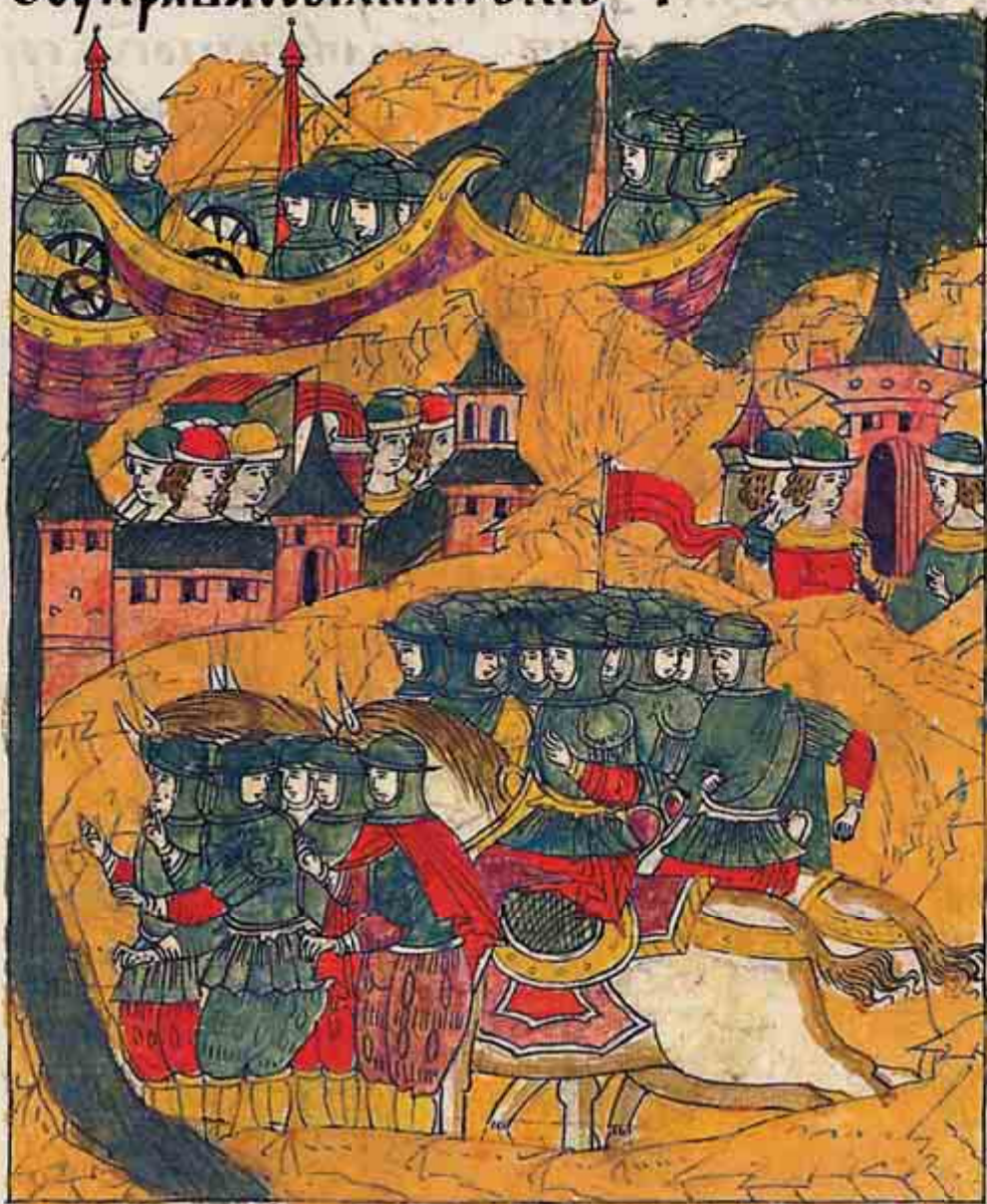
и ѿписали по еподы црю велнкомх
 кнзю чѣтoby е стороны, породетпа
 мнѣго. а затѣмъ кропль е тца
 и доурночннннса. чѣтoby промежь коро

А приказал и велел им
 государь расследовать,
 отчего задирка про-
 изошла, и с его ли
 стороны; а велел от
 того беречься накреп-
 ко, чтобы единолично
 к немцам не ходили
 люди великого князя,
 ни войною, ни раз-
 боем.

И отписали о том
 воеводы царю
 и великому
 князю, что с обе-
 их сторон воровства
 много, а из-за того
 кровь льется, и худо
 становится, что между
 королем

и наместниками новгородскими об управдах отношений нет.

ла . и наместники по у горѣцких
оуправдѣ великимъ пѣ .



Король Шведский нарушил крестное целование. В 7064 (1564) году в сентябре король Шведский Густав, преступив крестное целование и перемирие нарушив, прислал войной воеводу своего Якова Багу со многими людьми к Орешку, а пришел Яков от Выборга сухим путем на конях, и пешие

Король швейцарской преставиши крестное целование . Дѣла . Взд . годъ септѣмь .
Коршвейцарской преставиши крестное целование . и перемирие пороушиши . прислаша войною по ето доуство ето тако ца багд со мнѣи тми люми ко рѣши соу . а пришелъ тако пѣи кора соухимъ поуттемъ на конѣ . и пѣише

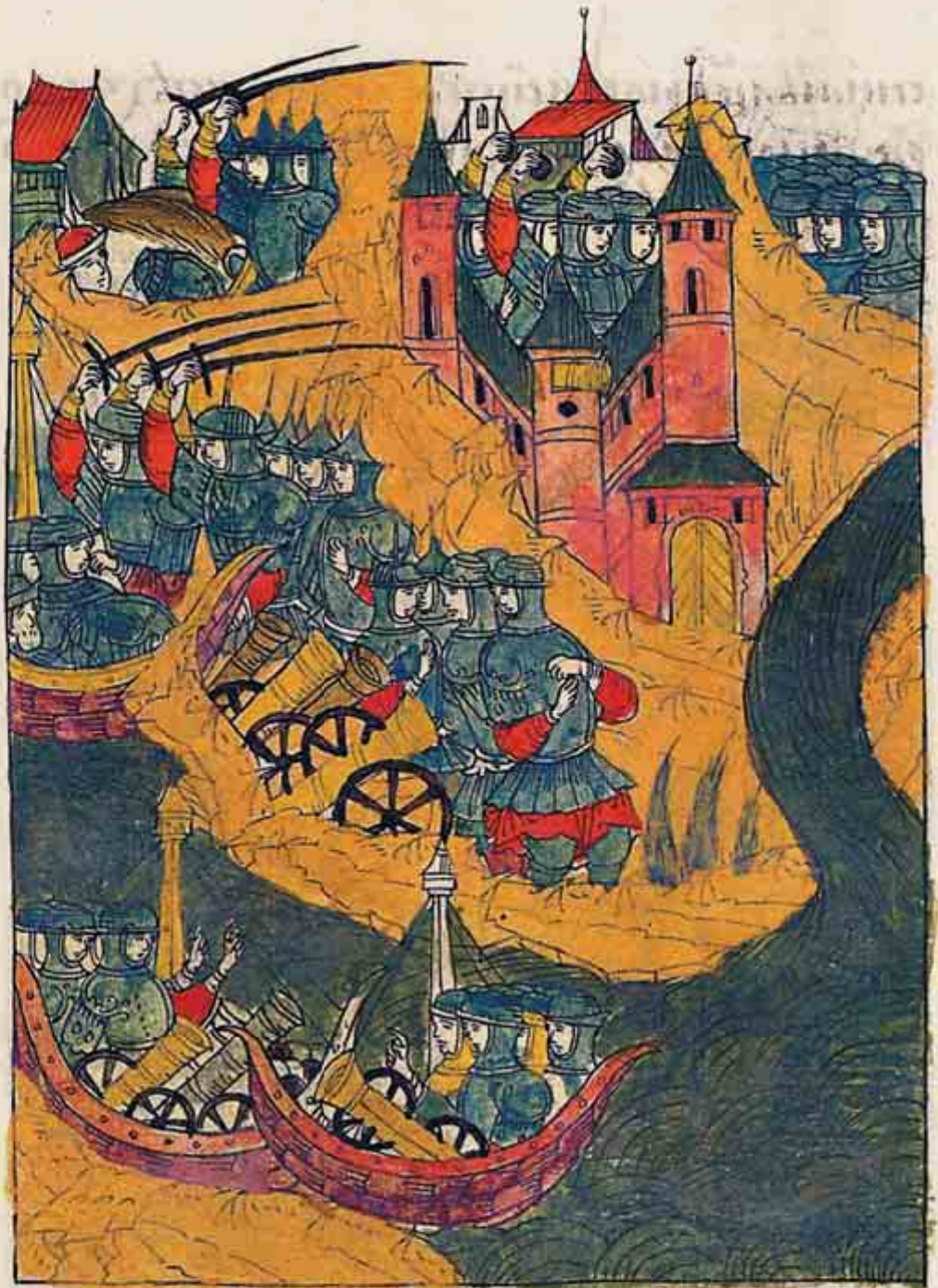
спилъ любыи многіе . а в боустѣхъ мо
ра не сою пришли в то же время с нарядом
многіе желюдникорть шикоу же .



с ними люди были
многие, а в кораблях
с моря Невою пришли
в то же время с на-
рядом многие люди
к Орешку.

И по городу и из наряда били . и землю
по еспаляхъ от помята по городомъ при
недѣли . а по городѣ былъ тогда петръ
петровичъ

И по городу из
наряда били,
и землю во-
евали, а стояли под
городом три недели,
а в городе был тогда
Петр Петров.



И воеводы на них приходили, князь Андрей да Захарий, в загонях у них людей побили, да взяли у них корабль один, — на нем было полтораста человек да четыре пушки, — и людей всех побили и похватали, и не свежал из них с того корабля никто.

И по еподынаннй приходили кнзь ѿ мртвк
 да захаріа да загонѣхъ боумнй людей побн
 дали . да оу залноу ннхъ боусоу ѿдноу
 на немъ былъ полтораста члвкъ . да чѣ
 тыре пушкн . н людей цѣлѣ побнли н
 поймали . а не оутпекъ боумнхъ ни
 хъ по испой
 боусы .



Ясемень шереметейъ на пѣхъ приходилъ
 а котпорые поѣца пинѣ мѣхъ ходилъ за
 нещъ . на поугорѣцкоу ю
 стѣоронѣ . ноугѣ
 тазыкъ по
 и ма
 лъ

А Семен Шереметев приходил на тех немцев, которые воевать ходили на новгородскую сторону, и у тех языков взял.



А к Орешку немцы приходили ночью, и Петр навстречу им выходил и убил у них княжеских дворян человек с двадцать.

Я кортѣшисѣ ночью мѣщцы приходили, и
 петръ на нихъ вылазилъ. и оуби
 вилъ оуби ихъ княжескихъ
 дворянъ члвкъ
 съдѣ
 ца
 ;



И какъ пошлѣмъ мѣцы ѿорѣшиа . И воѣпо
 дыгошлѣнса ѿ мѣцы . семенѣ изъа нецы
 ко князю андрѣю же пришеа . и были на
 три полки . ѿволомъ полкъ князя андрѣ
 нохтеа . да петръ петроа . ѿпередо
 помъ семенѣ шереметееа . ѿстороже
 помъ захаріа плещееа . люди снѣ

И когда пош-
 ли немцы
 от Орешка,
 и воеводы сошлись
 вместе — Семен из-за
 Невы к князю Андрею
 пришел, и объеди-
 нились в три полка:
 в большом полку —
 князь Андрей Ног-
 тева да Петр Петров,
 в передовом — Семен
 Шереметев, в сторо-
 жевом — Захарий Пле-
 щеев; а люди с ними
 не сошлись;



и те, которые были с нарядом, приходили на немцев, и немцы из пищалей и пушек по полкам начали стрелять, и передовой полк дрогнул, и все отъехали, так как неравные силы были у них в людях; а не убили тут немцы никого, с обеих сторон мертвых от стрел и от пищалей человек по пяти, по шести.

И тѣмъ коймъ нарѣжено . и приходил на
 тѣмъ цы и тѣмъ цы и пиццалей , и испѣ
 шекъ на полкноу члѣстѣмъ . и передоу
 полкъ дрогнулъ . и отъѣхали немѣ
 роувы и и мѣлюди . а не убил ни поутѣ
 тѣмъ цы и ни коу на обѣ стороны мѣтѣ
 ѡ стрѣлѣ и ѡ пиццалей члѣкъ по пяти
 по шѣти .



О присылке из Крыма. Дѣтла. Вѣд. го
 мѣца шкѣбрѣ. прислалъ царь дѣдлетъ
 кнрѣвннзкрыма коцрѣю великому кнзю
 гонца соею грамотою соулеша члѣка кѣ
 челека. дцрѣса дѣнкого кнзѣматтарн
 паванберн. а в грамотѣ писалъ. что
 итнбылшѣмоу на черкасы. ноучинн
 лнсаѣмѣдѣтн. что царь великн кнзѣ

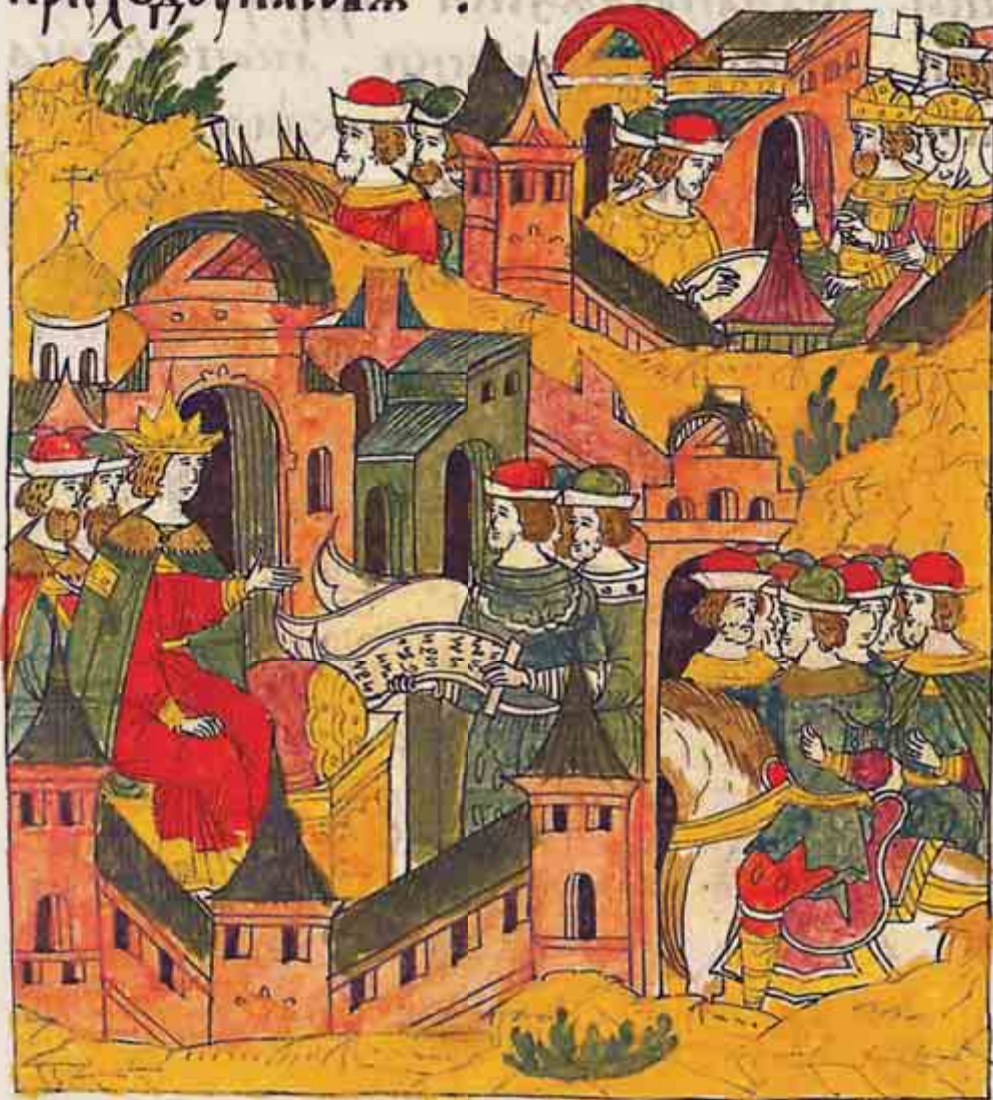
О присылке из Крыма.

В 7064 (1564) году в октябре месяце прислал царь Девлет-Гирей из Крыма к царю и великому князю гонца со своей грамотой. Сулешева человека Кучелека, да Байберю, татарина царя и великого князя, а в грамоте писал, что собрался он идти на черкасов, но пришли ему вести, что царь и великий князь

посылает рать свою на Крым, и он пошел навстречу, да с ними бился два дня, и сколько мог, столько у них убил и в плен взял; и царь князь великий послани с ним разменялся бы, а захочет ли делать, или не захочет, то гонца бы к нему царь и великий князь послал. А Сулеш-князь писал к царю и великому князю, чтобы с царем Крымским царь и великий князь захотел мира, а прошлого бы не поминал; а гонец Кучелек дьяку царя и великого князя Ивану Михайлову от Сулеша-князя бил челом, чтобы захотел добра между государями и бил бы челом царю и великому князю, чтобы состоялось доброе дело, а кровь бы между государями с обеих сторон унялась. Да отпустили князя Сулеш да Обреим двух сынов боярских с теми же татарами для выкупа, Ивана Трофимова да Богдана Шелонина; и Иван и Богдан, и татарин Байбера царю и великому князю сказывали, что у царя Крымского в бою царя и великого князя воеводы, боярин Иван Васильевич Шереметев с товарищами, побил многих лучших людей — князей и мурз и ближних людей, и нанес бесчестие царю и убытки, сказывает, в том, что обоз у него взял,

посылаетъ рать свою на крымъ . и ѿнѣ
пошелъ ѿ пертвчю да внии нѣ блга да
дѣи . и не колѣком ѿ столѣко оуни оубилъ
и оудалъ . и царь бы князь великий послы
и ни мѣроз менниа . а похочет ли дѣла
или не похочетъ . а гонца бы к нему оу царь
великий князь послалъ . а колеш князь
писал оу царю великому князю ч то бы со ца
ремъ крымскимъ царь великий князь по
хотѣлъ мироу . а прощдо бы не поми
нати . а гонцы коучелек дѣи оу царь ве
ликого князя Ивану Михайлову ѿ суле
шакна бавилъ челомъ . ч то бы проме
гдрей добра похотѣлъ . и билъ челомъ
царю великому князю ч то бы состоялось
доброе дѣло . а кровь бы промежь
гдрей на шестпороны оунелъ . да ѿпоу
стпил князь . соулеш да обреимъ
дпоусын ѿ побоярскихъ . стѣи и патіа
рына шкоупъ . Ивану продающа . да
богдана шелонина . и Иванъ и богданъ .
и татаринъ байбера царю великому
князю сказывали . ч то оу крымского
царя в бою . царь великого князя воеводи
бояринъ Иванъ Васильевичъ Шереметевъ
стпоярщи . побилъ многихъ оутчи
людей . князей и мурзъ и ближнихъ лю
дей . и бесчестіе царю и оубытки сказыва
етъ стомъ . ч то кошь оу него оудалъ .

и пѣвѣ шлѣднѣ на оукраиноу оуцели . а на
 бою снѣмъ роускии немнѣи оу гѣлѣмъ дивнѣи кѣа .
 и повѣи моу него мнѣи оу гѣи людеи . хотѣи и хъ
 и цѣрь розгромаи . а ко торыи еи доу брѣце
 сидѣли и пѣвѣ оу зѣтѣ немнѣи оу гѣ . и на за
 на пѣвѣ шѣлѣ блѣдѣ са цѣря ѿ великого князя
 приходоу на себѣ .



оу посланникѣхъ нѣмѣнскогѣ днѣ и пѣвѣ ко
 роля . то гомѣцѣ пришѣи ко цѣрю ѿ велико
 му князю . ѿ цѣсарѣ а карло со паснѣи ѿ
 нѣмѣнскогѣ днѣ и пѣвѣ короля . нѣго короле
 пой маріи . посланники . рыцѣри .

и тех лошадей на
 окрину увел, а в бою
 с ним немногие
 русские люди би-
 лись и побили у него
 многих людей, хотя
 их царь и разгромил,
 а которые в дубраве
 сидели, и тех взять не
 мог, и назад наспех
 пошел, опасаясь при-
 хода царя и великого
 князя на себя.

О посланниках Ан-
 глийского короля
 Филиппа. В том
 же месяце пришли
 к царю и великому
 князю от сына цесаря
 Карла от Английского
 короля Филиппа и его
 королевы Марии по-
 сланники: Рыцерт

да Юрий с грамотами; а в грамотах писал к царю и великому князю с великой любовной похвалой, и царем его благочестивым называл на многих государствах, и с челобитьем и с прошением о всяком добре. А привезли три грамоты: одна на итальянском языке, а другая на польском, а третья на греческом; а во всех писано одно и то же. И государь их пожаловал великим жалованием.

Дюрий и з грамотами : а грамоти три
 салъко црѣ великому ксѣю спелнкою
 любовною похвалою . и црѣмъ его къ чече
 стнымъ бнарцѣамъ и многимъ гдѣрь
 сподѣ , и челобитьемъ и прошениемъ
 о всякомъ добрѣ . а пришезани три грамо
 ты . ѿдна по итальянски . а другая по поль
 ски . а третья по гречески . а по сѣмъ триа
 по ѿдному дѣлу . и гдѣрь ихъ пожаловалъ ве
 ликимъ жалованьемъ :



О отпущеніи крымского гонца. Того
 году ноября . крымского гонца царь и ве-
 ликий князь в крымъ отпустили . а шо
 его црю послалъ татари наюшиса мо-
 кшю плазграмотою . а татари црю
 востоминна все его . неправды и по-
 слехъ врозмъне .



О отпущении крым-
 ского гонца. В том же
 году в ноябре крым-
 ского гонца царь и ве-
 ликий князь в Крым
 отпустил, а своего
 к царю послал, тата-
 рина Юшка Мокшова
 с грамотою; а писал
 к царю, вспоминая все
 его неправды, и о по-
 слух, о размене.

О приходе из Литвы
митрополитского дьяка
Савлука. Того же
 года ноября митро-
 политский дьяк . савлука
 от панов из Литвы пришел
 и привез

О приходе из Литвы
 митрополитского дьяка
 Савлука. В том же
 месяце ноябре митро-
 политский дьяк Савлук
 Турпеев от панов
 из Литвы пришел
 и привез

к митрополиту грамоту от воеводы Виленского, а епископ Павел у них умер; и писал в грамоте, что король послов своих великих посылает к царю и великому князю, а будут в Москве к Рождеству Христову или ко Крещению.

и митрополит под грамоту в поезде
 виленского. а епископ Павел у них
 умер и писал в грамоте. что король
 послов своих великих посылает
 к царю и великому князю. а будут
 в Москве к Рождеству Христову
 или ко Крещению.



О приходе из Асторохани. В том же месяце ноября пришли из Асторохани голова стрелецкий Григорий Кафтырев

О приходе из Асторохани. То же
 ицногабра приши из Асторхани.
 голшпастрелецкой. Григорий Кафты

решѣ . да посылѣтѣ петръ тургеневъ . да
 дербышевъ царевъ посылѣтѣ темиръ . и
 сказышаша григорей и петръ царю вели
 кому князю . что посылѣтѣ голешнпей
 мансуровъ . и со царями и пасторо
 ханъ пришеетъ здорово . а дербышевъ
 царь царю великому князю не прамнѣ .
 въкрыишь сылаетъ ся . и на сманлакъ
 пыбитыи знаганъ мурузъ перевезъ .
 и оукръплѣднннн . что емоу на
 сманлакъ соупошыннѣтѣ мнѣстоати
 зашдннѣ .

да посыл Петр Тур-
 генев, да посыл Дер-
 быша-царя Темир.
 И говорили Григорий
 и Петр царю и ве-
 ликому князю, что
 посыл его Леонтий
 Мансуров с царицами
 в Асторохань пришел
 здоровым. А Дербыш-
 царь перед царем
 и великим князем
 нечестен, с Крымом
 ссылается и на Исма-
 ила-князя выбитых из
 Ногаев муз перевез,
 и объединился с ними,
 чтобы ему на Исмаила
 с Исуповыми детьми
 стоять вместе.



О приходе послов из Ногай. В том же месяце пришли из Ногай послы к царю и великому князю, от Исмаила-князя посол его Елбода, да от Рослана-мурзы — Кулман, да от Беим-мурзы, сына Ших-Мама с братьями — Девлет-Хозя, и от иных от многих мурз; да служивые татары Девлет-Хозя Усеенов да Байкеш, а шли на Казань; а в Казань от них послы к наместнику казанскому боярину князю Петру Ивановичу Шуйскому, Байтерек с товарищами, пришли также; и в Свияжский город к наместнику боярину князю Василию Семеновичу Серебряному пришли также послы. А поручал Исмаил-князь и все мурзы царю и великому князю бить челом и жаловаться на Дербыша-царя, что он перед царем и великим князем нечестен, и их привел в нужду великую, чтобы их государь от Дербыша защитил и посадил бы своих людей в Асторохани, так же, как и в Казани. А князь и все мурзы прислали грамоту клятвенную со служивыми татарами, с Девлет-Хозею да с Байкешем. Перед ними присягу учинил царю и великому князю Исмаил-князь и все мурзы ногайские на том, что куда их царь

О приходе послов из Ногай. Того же ица прииди из Ногай послы к царю и великому князю Исмаил-князю посол его Елбода. да от Рослана-мурзы — Кулман. да от Беим-мурзы, сына Ших-Мама с братьями — Девлет-Хозя, и от иных от многих мурз. да служивые татары Девлет-Хозя Усеенов да Байкеш, а шли на Казань; а в Казань от них послы к наместнику казанскому боярину князю Петру Ивановичу Шуйскому, Байтерек с товарищами, пришли также; и в Свияжский город к наместнику боярину князю Василию Семеновичу Серебряному пришли также послы. А поручал Исмаил-князь и все мурзы царю и великому князю бить челом и жаловаться на Дербыша-царя, что он перед царем и великим князем нечестен, и их привел в нужду великую, чтобы их государь от Дербыша защитил и посадил бы своих людей в Асторохани, так же, как и в Казани. А князь и все мурзы прислали грамоту клятвенную со служивыми татарами, с Девлет-Хозею да с Байкешем. Перед ними присягу учинил царю и великому князю Исмаил-князь и все мурзы ногайские на том, что куда их царь

Великий князь пошлет, тоудыи мѣсюды
 ходити. Другоу мѣцрѣ пеликого кня
 зѣ. Друго мѣ быти. а недругоу недру
 гомъ, и на шѣтъ недругу сѣи мѣ быти за
 единъ.



Ошпоущеніи воевод на шведского короля.
 Того годѣ, мѣцрѣ декабрь шпоустити мѣцрѣ
 великий князь на шведского короля гостѣ
 па воеводой за его неправду. в болше

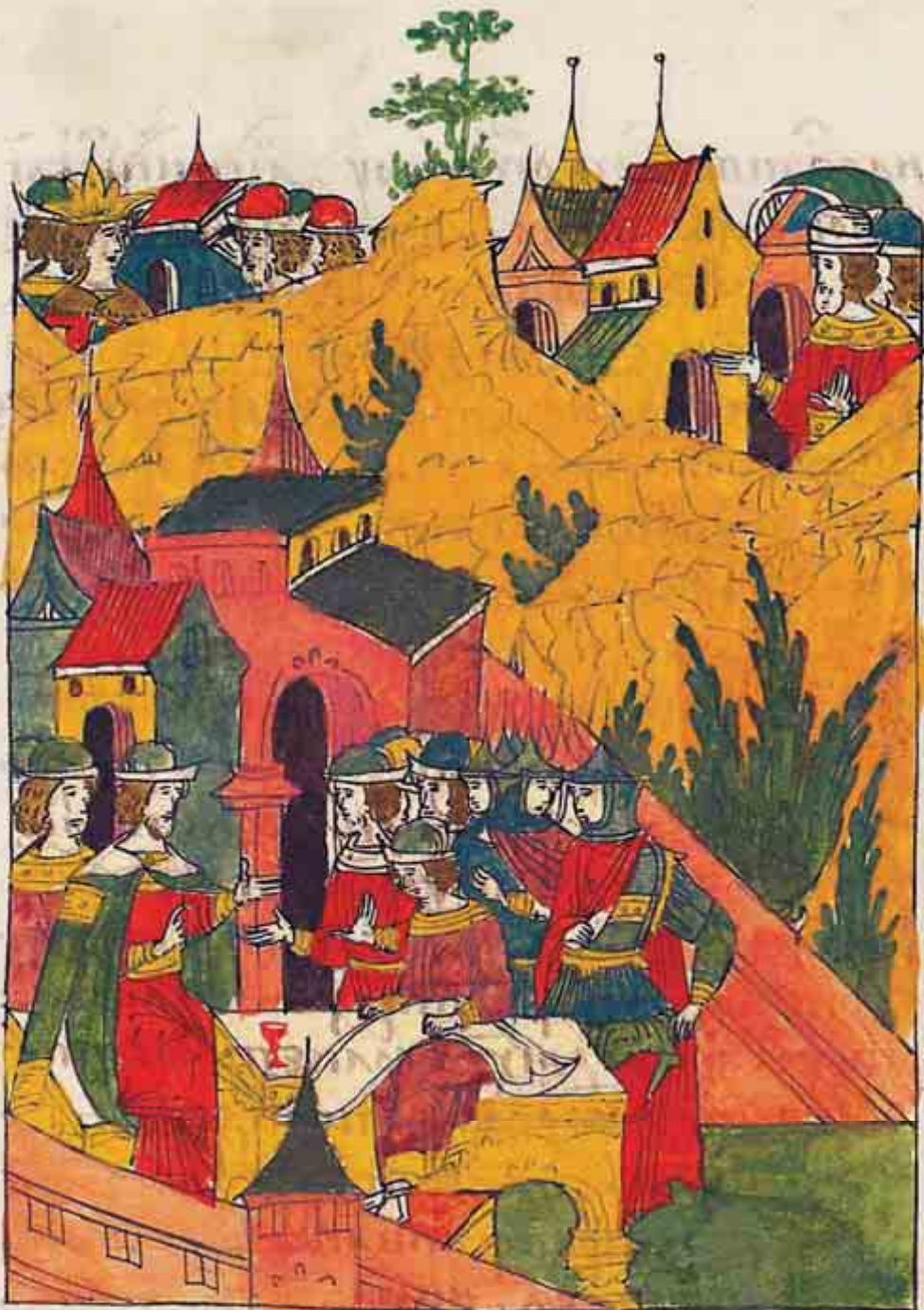
и великий князь по-
 шлет, туда им всюду
 ходить; другу царя
 и великого князя —
 другом быть, а недру-
 гу — недругом, и на
 всех недругов быть
 вместе заодно.

Об отпущении воевод
 на Шведского короля.

В том же году
 в месяце дека-
 бре отпустил
 царь и великий князь
 на Шведского короля
 Густава воевод сво-
 их за его неправду;
 в большом

полку — боярин и воевода князь Петр Михайлович Щенятев да боярин и воевода князь Дмитрий Федорович Палецкий. В передовом полку — воеводы Семен да Никита Васильевичи Шереметевы. В правой руке — князь Андрей Иванович Ногтев да Иван Меньшой Васильевич Шереметев. В левой руке — Захарий Иванович Онин да Михаил Петрович Головин. В сторожевом полку — князь Дмитрий Семенович Шастунов да Петр Петрович Головин. Да отпустил государь царевича астраханского Кайбулу Ахкубековича, а с ним Городецких татар всех, а велел ему ходить за передовым полком. И когда государь воевод и царевича отпустил, велел собираться им в Новгороде;

поидь бояринъ и воевода князь петръ ми
хйлшпичьщеньятевъ . да бояринъ
воевода князь дмитрей федорови
палецкой . в передовомъ полку вое
воды семенъ да никита васильеви
чи шереметевы . в правой руке кня
зь андрей иванови ногтевъ да иван
меньшой васильевичи шереметевъ . да в
левой руке захарей иванови очинъ . да
михйлшпетровичи голштинъ . в сто
рожевомъ полку князь дмитрей семено
вичъ шастуновъ . да петръ петро
вичи голштинъ . да впустилъ гдрь
црчю астророханского князя булоухисъ
бековича . а с нимъ городецкихъ татя
цевъ . а велелъ ему ходити за пе
редовымъ полкомъ , и мѣкаисъ
гдрь поешъ впустилъ .
и црчю . велѣтъ
идти въ горо
дѣзъ би
рати
са



Целѣтѣ бо царь кнѣзь петръ, и кнѣзь
 Дмитръ ю послѣтихъ королю грамотѣ .
 а грамотѣ писали о поминантѣ
 перемириѣ . на чѣмъ оуа льснѣ оуторѣци
 на мѣстѣтнѣхъ со кнѣземъ корисомъ
 горбатѣина . 3 . лѣтъ . и какъ вторю
 шилъ чѣ годъ раздоръ оучинилъ нѣхъ
 дѣтъ по хочетъ перемириѣ держати на
 чѣмъ целѣтѣ и шнѣ бы мароубежѣ бы

▲ велел боярам князю
 Петру и князю Дми-
 трию послать к коро-
 лю грамоту, а в грамо-
 те писали, напоминая
 о перемирии, которое
 взял с новгородским
 наместником с князем
 Борисом Горбатым на
 60 лет, и как нарушил,
 почему раздор учи-
 нился, и если захочет
 сохранить перемирие,
 о котором клялся, и он
 бы на рубеже был

на Рождество Христо-
 стово того же года,
 а виновных бы, ко-
 торые войну начали,
 с собою привел да
 казнил перед ними,
 или прислал бы луч-
 ших людей, которым
 верить можно, а бояре
 на Рождество Христо-
 во будут на рубеже
 со мною ратью,
 и виноватых, найдя,
 приведут с обеих же
 сторон и казнят, чтобы
 крестному целованию
 не изменяли и пере-
 мирия не нарушали;
 а если король не будет
 к тому сроку и не
 пришлет никого, то
 царь и великий князь
 велел им за свою
 обиду и за королеву
 неправду воевать:
 «И крестное цело-
 вание будет на тебе
 и на твоих державцах,
 и кровь старых и мо-
 лодых прольется из-за
 тебя, Густава короля,
 и твоих советников,
 а не от нашего спра-
 ведливого государя, не
 от нас, наместников
 его».

на рѣкѣ поухто того году . а щинны бы
 хт по ойноу обчаль сокою прицелѣ да
 казнить перед ними . и ли бы присла
 лоути чн людей комоу пѣритъ лѣтъ ;
 а бо а ренарѣт поухто боудути мароубе
 я княжесомнѣго ратью . и цинноцати
 сыскацѣ прицелѣдоути же , на шѣстпоро
 пыскацѣнѣтъ . чтѣбы крѣпного целова
 нѣа не изменѣ . и перемирѣа не пороуши
 а боудетъ король не боудетъ на пѣтѣ
 сроку , и не пришлетъ никого . и царь
 и великѣи князь целѣлѣнѣтъ за спѣоу
 вѣдоу и за королеу не прѣдѣо еѣа .
 и крѣпное целованѣе боудетъ на твоѣхъ
 и на твоихъ державцахъ . и кровъ
 стѣарѣи и мѣдѣихъ пролиетъ на шѣтѣа
 госта короля и поухто держа
 цѣоцѣ . а не шѣашего
 неспраделѣааго
 гдѣа . и нѣа
 шѣа на мѣ

стни

коп

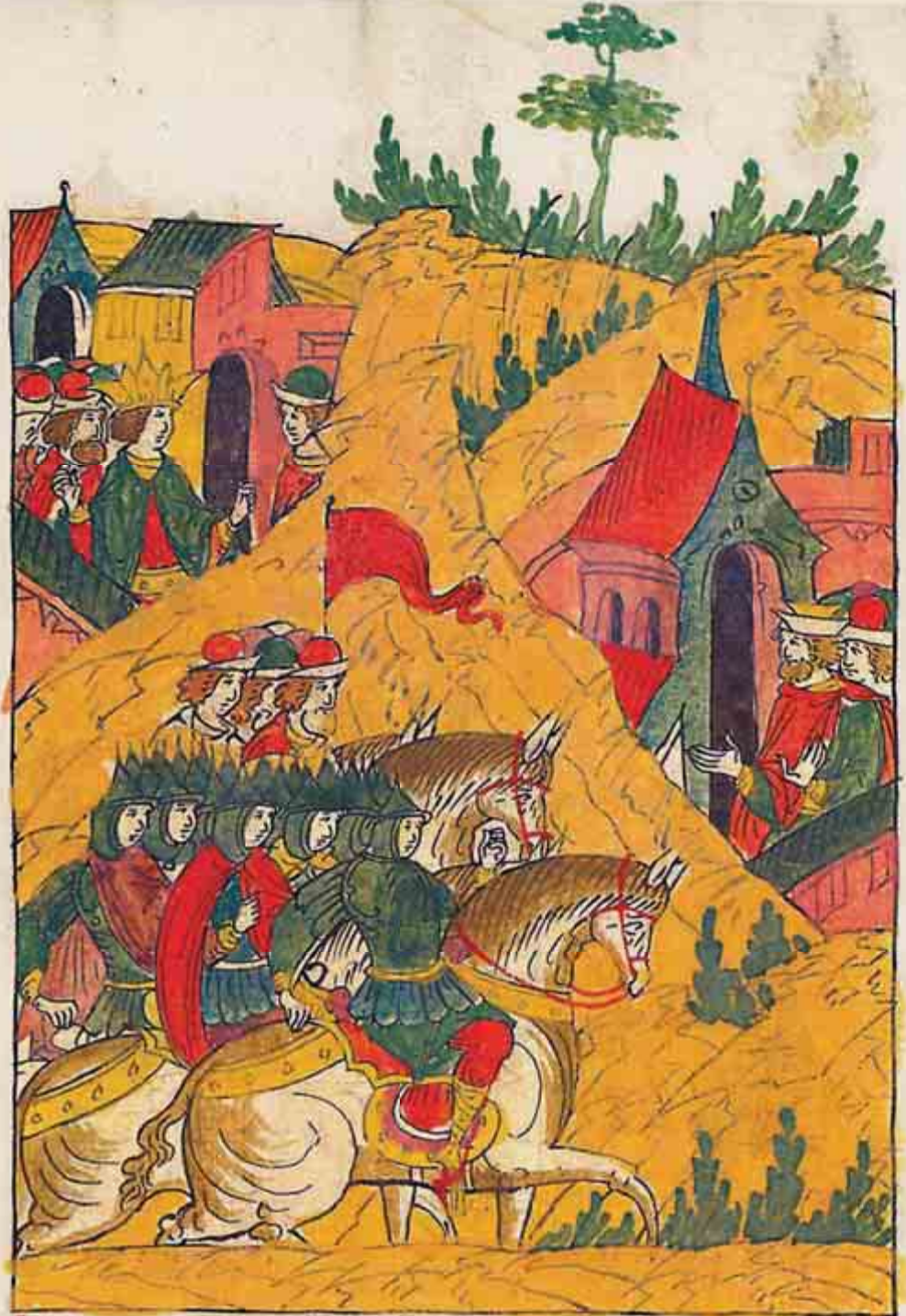
ѣ

го



И грамота пришла в Выборг за дщенью
 державца . и написали из выбора
 державцы его ацрлтопарыци кои си
 судити перею палецкому . что ходилъ
 поюною яко пѣкагъ . по еспаги бескоро
 леца пѣдома . да написалъ похвално .
 како по еподыи него дрогнули . а про сѣ
 бѣ здыи чего не именова .

И грамота при-
 шла в Выборг
 за две недели
 до Рождества Хри-
 стова, и отписали из
 Выборга державцы его
 Аврам с товарища-
 ми к князю Дмитрию
 Палецкому, что ходил
 войною Яков Баг
 воевать без ведома
 короля, да написал
 хвалебно, как воево-
 ды от него дрогнули,
 а про съезд ничего не
 упомянул.



Ицарь и великий князь велел идти воеводам своим в Шведскую землю, положив упование на милосердного Бога и на животворящий Крест, которым с наместниками перемирие утверждал: не от него та кровь пролилась; и велел за свою обиду мстить, как милосердный Бог поможет. И пошли за рубеж воеводы после Крещения Христова.

Ицрь великий князь шведъ благовѣстникоу
 подаиъ споймъ до сѣи некоую землю .
 по шжлоу по плнїе на мѣрдаговѣти . и
 на жидоу по рѣщїи крѣпкоу по рымъ
 ена мѣстїи крѣпкѣ перемирїе оутпержа
 не ѿ него та кровь стпала ед . и шедъ блго
 злѣстоу ѿ бѣндѣумїи тїи тїи ка кѣмъ мѣрдоу
 бѣтѣ помѣжетъ , и пошли зарѣубѣ
 коу подобїю крещенїи хїтѣ .



О послѣхъ изъ Литвы . Того же года бегеннѣ
 арїа . пришли послы изъ Литвы ко црѣю
 великомъ князю . ѡжнри монтиа цѣ
 стпакоршлѣ . панъ князь Степанъ зборн
 сїи и пипесїи по епода . да пїа стѣанъ
 шимъ коши моршалѣ и пїеларѣ . да пї
 сарь пенцлѣ пїмисалаецѣ ѡ шѣчнѣмъ нрѣ
 и ѡ докрой смолике . и пїоса не стлѣ
 и зѣла и пїе ремїрїе на шесть лѣтъ .

О послѣхъ изъ Литвы.

В том же году в янва-
 ре пришли послы из
 Литвы к царю и вели-
 кому князю от короля
 Сигизмунда-Августа:
 пан князь Степан Збо-
 рижский, витебский
 воевода, да пан Ян
 Шимкович, маршалок
 и писарь, да писарь
 Венцлав Николаев, на
 переговоры о вечном
 мире и дружбе; и то
 не состоялось, и за-
 ключили перемирие
 на шесть лет,

а в те годы с государем ссылатся о вечном мире с другими послами.

а цѣпалѣтѣ гдѣремь ссылатся о вечном
мироу . и нынѣ послы .



И царь и великий князь их отпустил, а своих послов к королю назначил: боярина Ивана Михайловича Воронцова да казначея Федора Ивановича Сукина, да дьяка Бориса Щекина; а из Москвы пошли послы литовские в феврале в 10 день.

И царь великий князь ихъ отпустилъ . а
своихъ пословъ указалъ королю в ога
рина Ивана Михайловича Воронцова .
да казначея Федора Ивановича Суки
на . да дьяка Бориса Щекина . а мо
сквы пошлѣ послы литов
ские в февраль
в 10 день .



О приѣздѣ шюпоѣподы из немецкіе
 земли . Того году мѣца дебралѣ в . 3 .
 приѣхалъ шюпоѣ из немецкіе земли
 шемака князь дмитрий гагаринъ , а
 шюцршчдоуразльи мурзаканбародъ .
 и казыцаи каикъ шюподы пришди
 зарбежъ в смолино и пле
 бежъ .

О приезде от воевод из Немецкой земли.

В том же году в месяце феврале в 7 день приехал от воевод из Немецкой земли Шемака князь Дмитрий Гагарин, а от цдrevича Уразлы-мурза Канбаров, и сказывали, что воеводы пришли за рубеж в Смолино и в Лебязье,



и послали воевать по обе стороны, и к городу Киновепи послали же, и из города немцы побежали, а город зажгли.

И послали по епати по шкесторшны
 и к горшдоху кинноцети послали.
 и из города немцы
 побежали. а
 горш за
 гни



И по еподызанни послани и мнѣгохъ
 оугонитъ побилн и горѣтъ
 нрѣ поимали семъ поу
 шейъ пзали . и
 рѣхлѣ педикѣ^ю
 мнѣгохъ
 и мѣ .

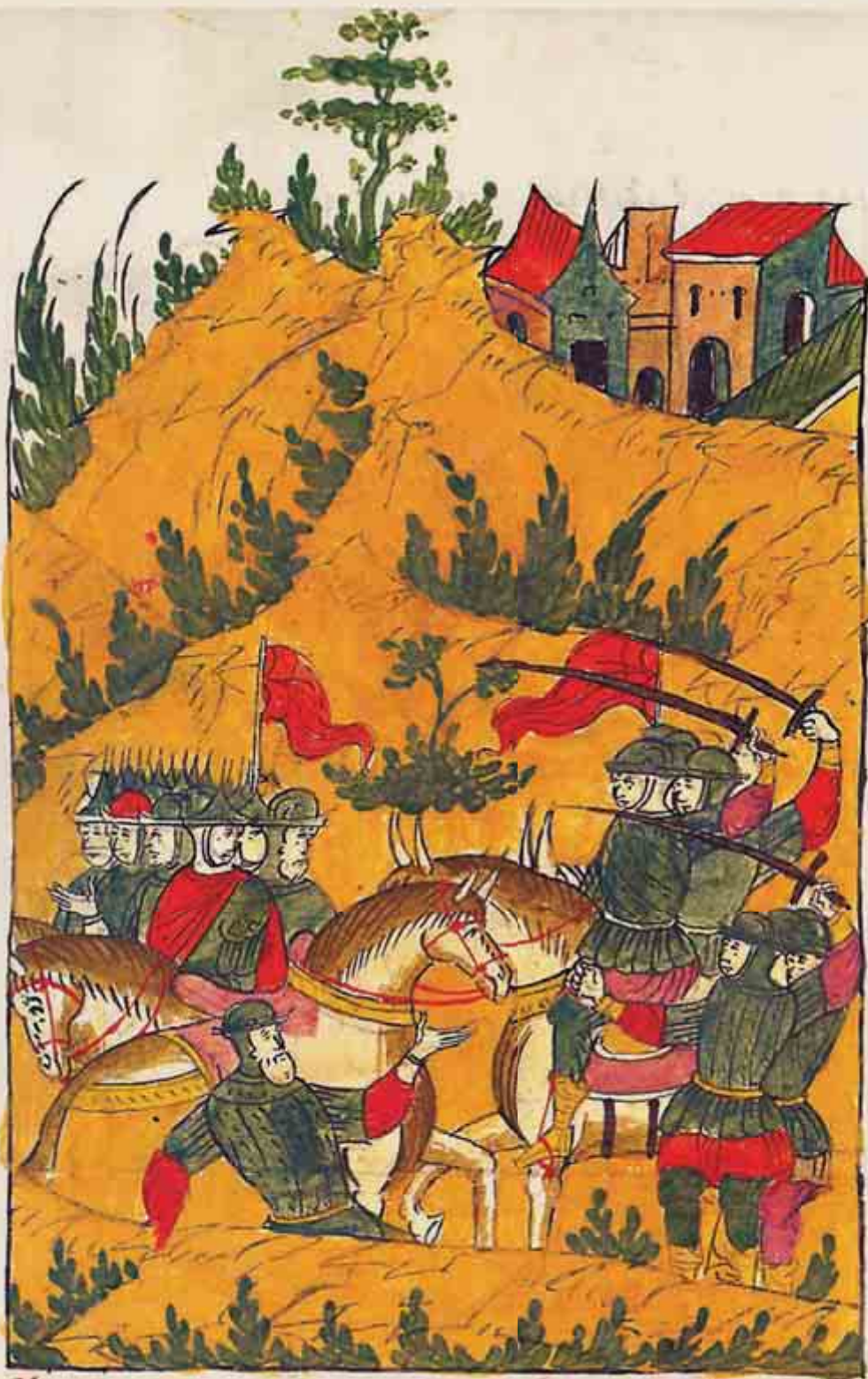
И воеводы за
 ними послали,
 и многихъ до-
 гнав, побили, а в горо-
 де наряд взяли, семь
 пушек, и меха всякие
 многие.



Нгород до осно-
вання сожгли,
а сами пошли
к Выборгу, воюя по
обе стороны.

Нгоръ дѣдо ѿснопаніа сожгли . а сами
пошли къ Выборгу войючи
по ѿвѣстію

рш
ны



Яне доходя до выборага, е. перетпъ пестрѣ
 и тиннѣмъ цыкоиыиѣ и пѣшиѣ . и при
 шлннл и ртлоу лекои полиѣ . а пѣрѣ
 оульхѣ боилн кнѣзь никитѣ прѣнникѣ
 ростовскои . да дѣдорѣ поушкннѣ
 и фѣдорскон азвнн . и рѣннл н добрѣ
 а кнѣзь аннн ктѣ рѣннл н же . и полиѣ

Ане доходя до
 Выборга за
 5 верст, встре-
 тили немцев конных
 и пеших, и пришли
 на передовой полк,
 а в передовых были
 князь Никита Прим-
 ков Ростовской да Фе-
 дор Пушкин, и Федора
 с коня свили и ранили
 сильно, и князя Ни-
 киту ранили тоже,
 и полк передовой

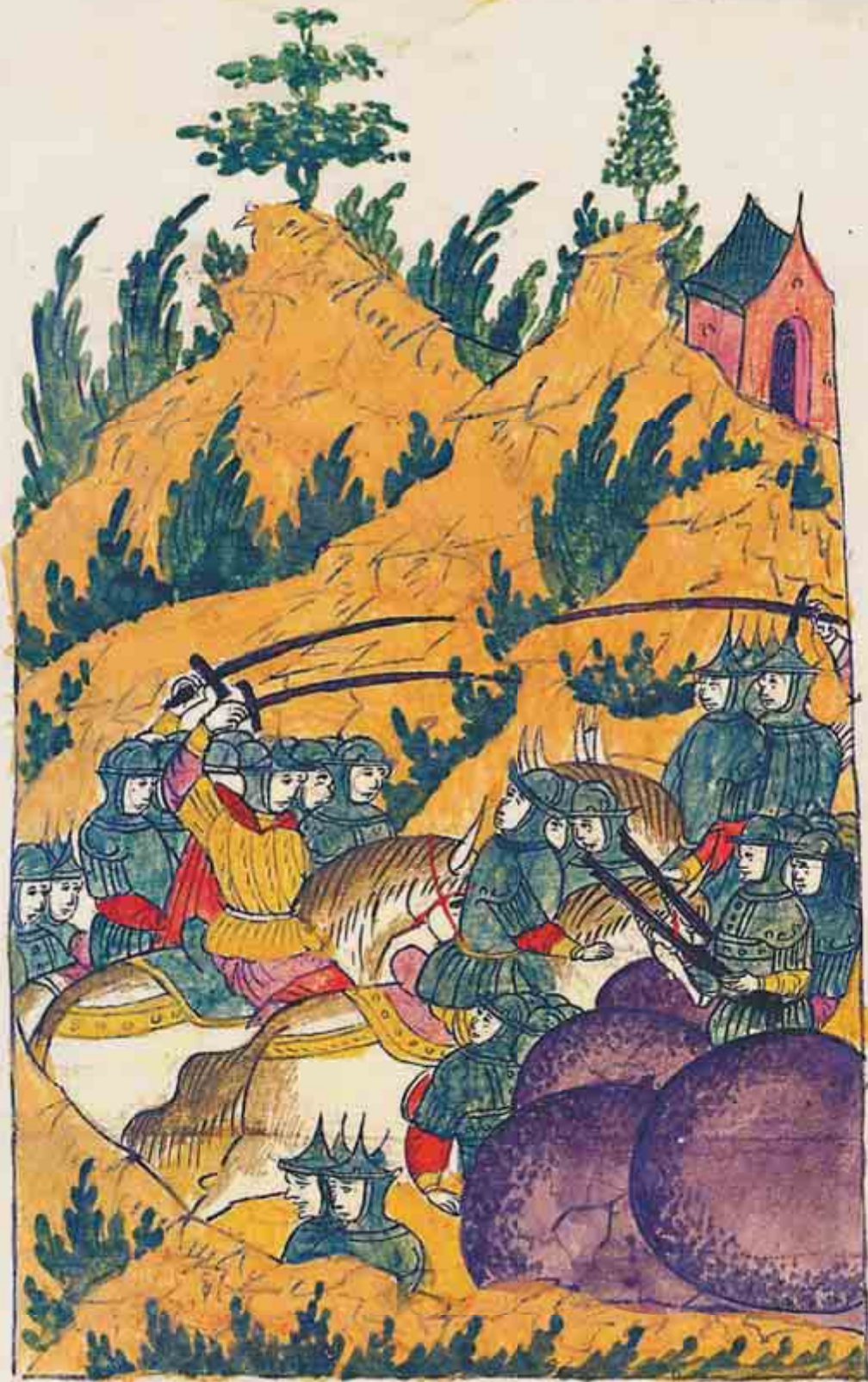
ѣртоулекой потоптали :



И послали к передовым полкам Семена да Никиту Шереметевых, и немцев, пришедших на передовой полк, побили,

И напустили передоу полкомъ, семѣ
даннискѣ шереметевы. и некоторыѣ
пришли на ѣртоулекой полкѣ ихъ
побили мѣсто

па



И гнали ихъ спереди по горѣ . и поутѣ оу
 нихъ конныѣ и пѣшіѣ мнози есища мн
 е стояти въ каменіе . приѣздѣ къ нимъ
 тѣбѣемъ . и поутѣ ранили по еподоу
 никитѣ поудасильѣ
 онча шеримѣ
 тещѣ .

и гнали их с версту до
 горы; а тут у них кон-
 ные и пешие многие
 с пищалями стояли
 в скалах, проезд к ним
 тесен; и ранили тут
 воеводу Никиту Васи-
 льевича Шереметева.



Аспешил
 к ним цдревим
 Кайбула со сво-
 им полком, и начали
 с ним тут биться,
 (а вокруг обошел пол-
 ком правой руки Иван
 Меньшой Шереметев,
 да повили немцев
 наголову и топтали
 их до самого Выборга).

Аспешилъ к нимъ царей кайбула съ со-
 имъ полкомъ. и начали
 с нимъ бити
БИТИ

а
 ахтобили и в мнхголовдытоттхлихдо
 Моговбора



ꙗко по рѣмѣ шѣ поуды посылалъ голшды
 богдана да пасенліа сабуровы . да іца
 на шарапопа замыцкога . да пасенліа
 розладина . и иныхъ мѣшгихъ голшдъ
 за выборъ перепѣ соестопа претѣ
 цѣ кон погѣ

сѣтѣ

..

В то время во-
 еводы посылали
 голов Богдана
 да Василия Сабуровых,
 да Ивана Шарапова
 Замыцкого, да Васи-
 лия Розладина и иных
 многих голов за
 Выборг верст за сто,
 в Лаврецкий погост.



И там головы встретились с немцами, которые шли из Стокгольма от короля, и тех побили наголову, и воевали и полоня взяли бесчисленно, и пришли к воеводам здоровы.

И тамъ голшцы и прѣтъпили сѣмъ мѣцы .
 и которые ешли и не теколнии короля .
 и тѣ побѣдили на голшцѣ воевали . и по
 лонѣ поймали бесчислено . и пришли
 к воеводамъ здоровы .
 по



И по ешоды пошди ѿ двѣбора маргѣкоу по ісе
 никторѣкъ гдациномѣ посылали по ешо
 ды голшды семеникоу пешнакопа . да
 никитѣ но по креще
 нопа . и ины
 мнѣги
 голо

И воеводы пошли от Выборга на реку Буоксу, и к городку к Дощаному посылали воеводы голов Семейку Вешнякова да Никиту Новокрещенова, и иных многих голов.



Немцы из городка вышли, и тут воевали по обе стороны Вуоксы-реки. И посылали воеводы голов с детьми с боярскими, и атаманов с казаками, и голов с татарами, и сотников от голов со стрельцами. И воевали, и многое множество взяли полна,

И немеццы из городка вышли. и поуте
 поехали по обе стороны по кебыр-
 ки. и посылали по еподы голопы де
 пимизко таркми. и атаманов
 с казаки. и голопы ептапыры. не
 пники в голопы еспреалцы. и по епа
 ли мни воемни есполо
 и мли полонѣ.



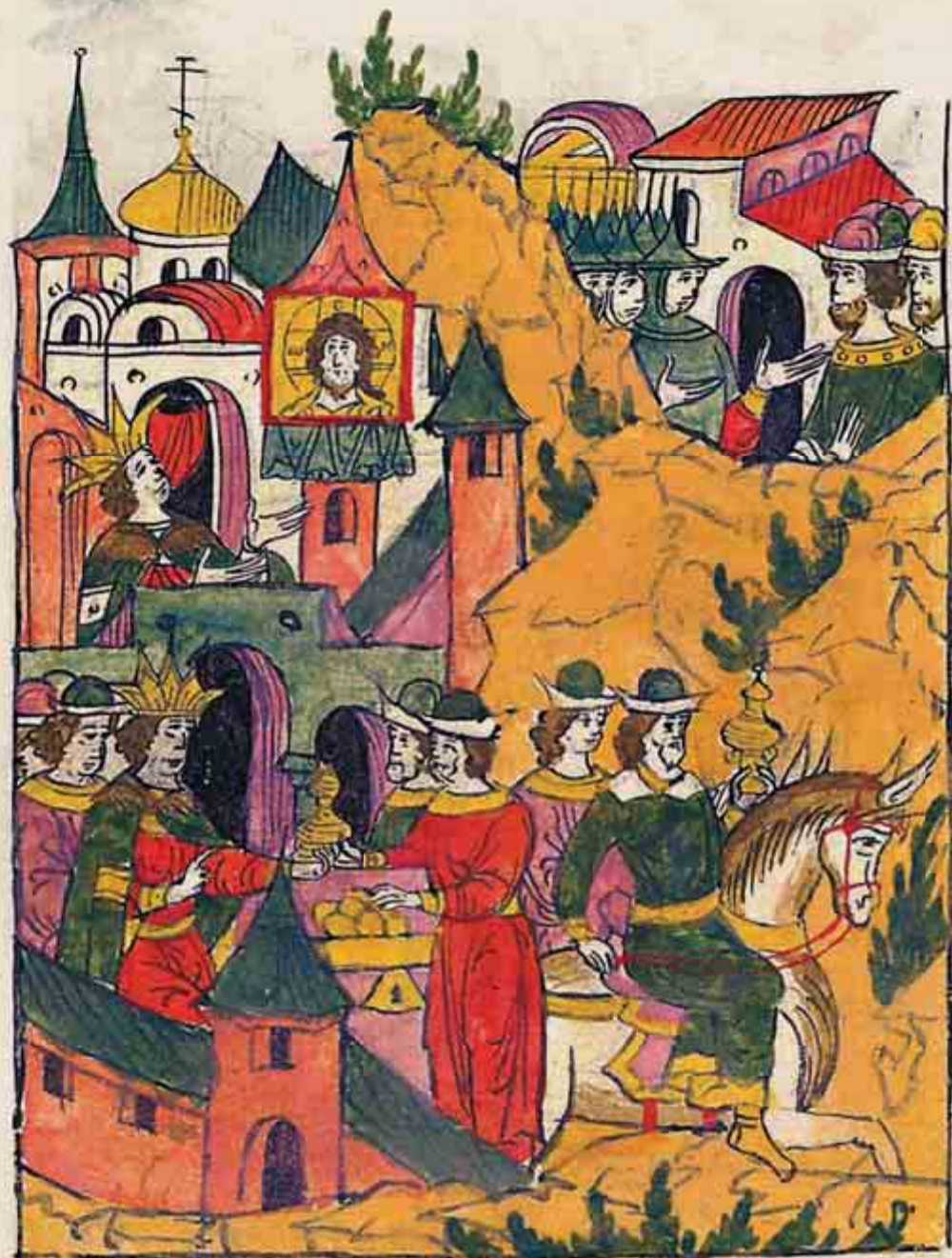
Купиѣи полонѣ вѣрїи и немѣи нѣ . а дѣ
 шка вѣдѣтъ алтынѣ . и бышѣи на ко
 рельскѣи роукѣ жѣ далѣ
 бѣтѣ здоропо
 со сѣтѣи

люд
 ми

"

,

покупали пленников — за гривну немчина, а девку за пять алтын; и вышли на Корельский рубеж, дал Бог, здоровыми, со всеми людьми.



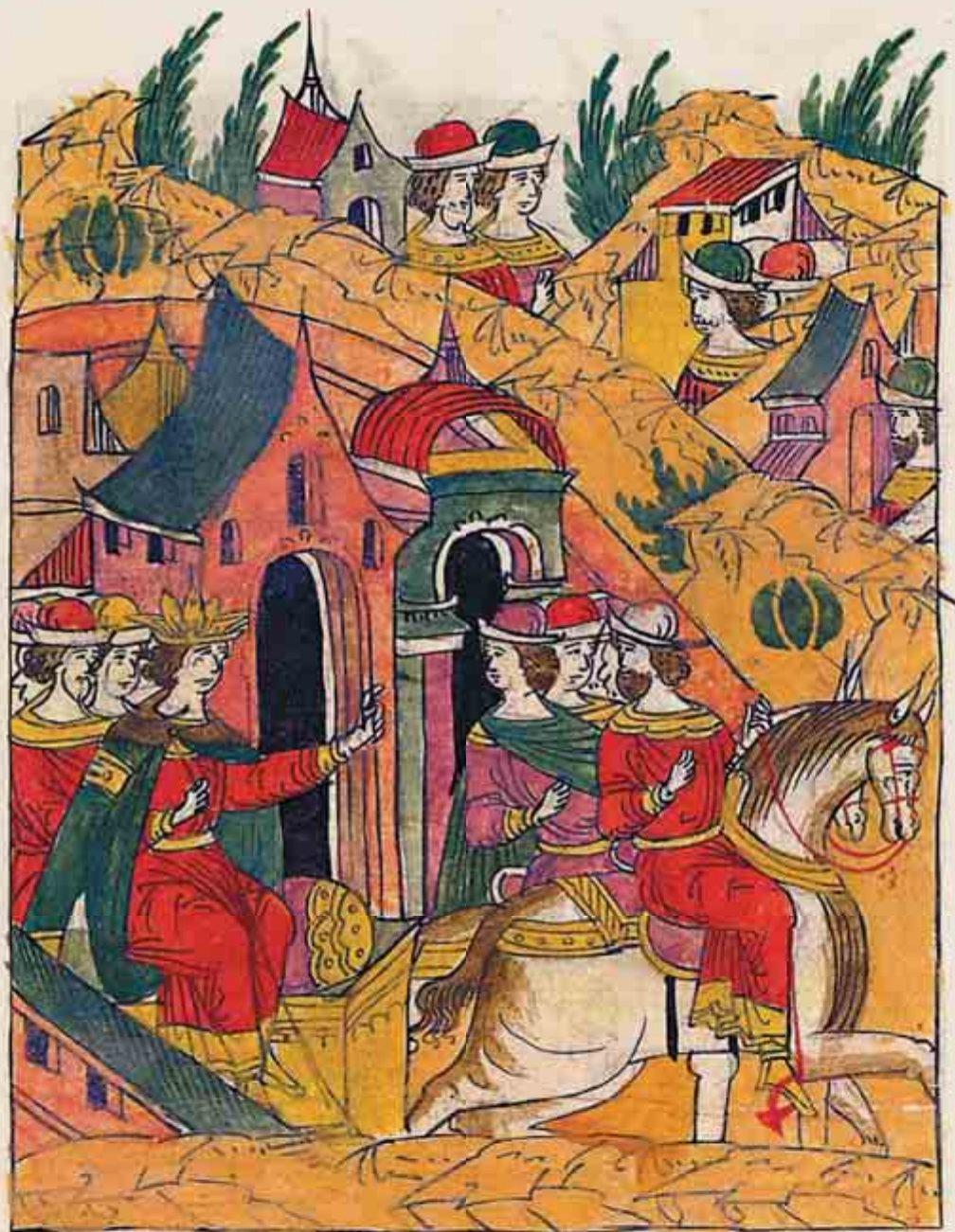
И царь и государь Богу хвалу воздал, что милосердый Бог отомстил им за кровь христианскую неповинную, и к воеводам послал с жалованием.

И царь и гдрь в гоу хпалд поздалу что
 мрдынь в метиль крошь хртїань
 скоую непопннндо ѡнихъ и к пое
 подамъ послаа в зжа
 лопанїе
 мь"



А по прѣмѣ ѿпхсѣти гдѣ рѣна по бѣ
 горѣ на мѣстѣ стѣнѣ ка бо мѣ рѣ на кнѣзѣ
 михѣила паснѣ іе днѣ а гдѣ нѣ ского .
 и дѣлѣ гдѣ х королѣ ѿписати во спо
 мина дѣго не правды . и бѣдетѣ
 по хотѣтѣ покою . и онѣ гдѣ вы кнѣмоу
 послѣ ѿвпрѣчѣлѣ . и онѣ гдѣ тѣ альцрѣю
 и гдѣ рѣю бѣтѣ чѣхѣ ѿ немѣ чѣто бѣ гдѣ рѣ
 перемирѣ іе по старѣнѣ кѣ дѣлѣ гдѣ держѣ

А в то время от-
 пустил государь
 в Новгород
 наместника боярина
 Михаила Васильевича
 Глинского и велел ко-
 ролю написать, вспо-
 миня его неправды,
 и если захочет покоя,
 то прислал бы к нему
 послов; и стал бы он
 царю и государю бить
 челом, чтобы государь
 перемирие по старине
 велел держать.



В тот же месяц в 15 день отпустил государь в Ногаи к князю и мурзам послов их, а своих послов государь послал: к Исмаилу-князю — Андрея Тишкова, а к Рослану-Григория Велина, а к Бай-мурзе, Ших-Мамаевым детям — Истому Матюкова, а приказал им, что по их челобитью хочет государь так делать, как Бог поможет.

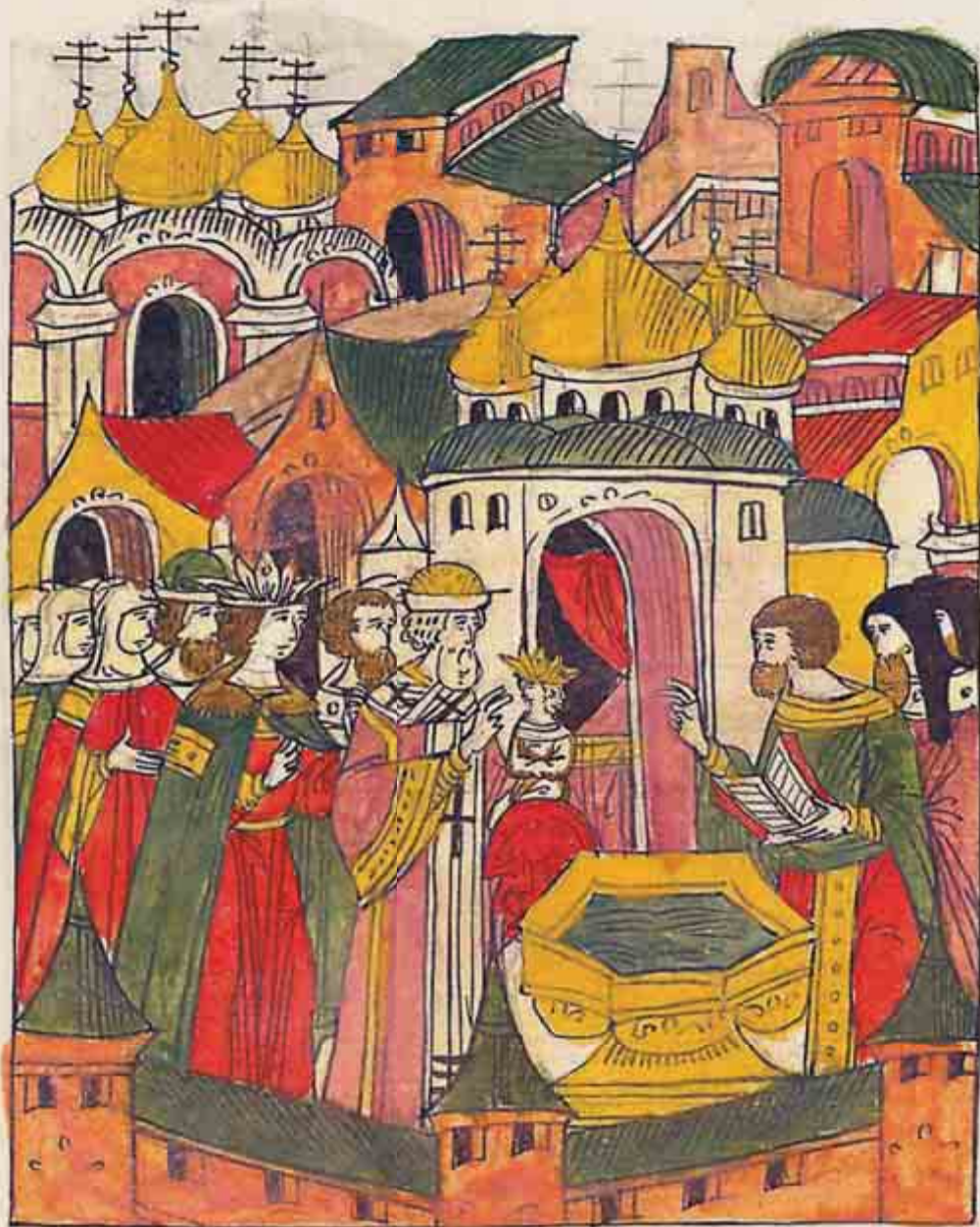
Того же мѣсяца . еи . ѿпѣдѣниа гдѣ рѣши
 гликѣ князю и мурзамъ послоу ихъ .
 а свои послоу гдѣ рѣши послалъ къ князю
 а къ Исмаилу князю . а къ Андрею Тишкову . а къ
 Рослану Григорію Велину . а къ Бай мурзе
 а къ Ших Мамаевымъ детямъ . а къ Истому
 Матюкову . а приказалъ имъ . что по ихъ
 челобитью . хочетъ государь . такъ
 делать . какъ Богъ поможетъ .



ѿроженіи црѣпны еѿ докии . Того же
 мѣца , кѣ . передъ надрѣгомъ нели поста .
 родилася црѣпѣ великому князю и до анѣ
 пленіи еѿ нутѣ все тароуси дщери црѣпна
 велика княжна еѿ докиа ѿ его црѣ
 велика княгини

Анаста
 сѣи

О рождении царевны
 Евдокии. В том же ме-
 сяце в 26 день, в сре-
 ду на второй неделе
 Поста, родилась царю
 и великому князю
 Ивану Васильевичу
 всея Руси дочь царев-
 на и великая княжна
 Евдокия от его цари-
 цы и великой княгини
 Анастасии.



О крещении царевны. И в тот же Пост, в четвертое воскресенье, крестил ее в Чудовом монастыре архистратига Михаила, а принял ее от купели Макарий, митрополит всея Руси, а священнодействовал Андрей, протопоп Благовещенский.

Ѡкрещеніи царевны . И того поста
 съчетвертое по крещеніи крѣпиль бо еѣ
 оучюда архистратига Михаила мо
 настыри . а принял бо еѣ Ѡкдѣтѣхъ
 макарен митрополїи всея рѣи . а сѣ
 нна дѣиет подалъ андрѣи прото
 попъ благоуцѣиень
 ской .



ѿприсыікегонца Исмаіла . ꙗца
 марта в . а день . прислалъ изнагаи
 Исманлъ князь гонца споего бнучю рѣ
 аписалъ црю великому князю чтподе
 рбышь царь пастпорохани црю велико
 му князю изменилъ . сложилъ сѧ
 скрыжскыцаре . испаганскими мы
 рзамы соудомы и дѣтми и сы
 ными мырзамы которые сыбиты

О присылке гонца от
 Исманла. В месяце
 марте в первый день
 прислал из Ногай
 Исманл-князь гонца
 своего Бичуру, а пи-
 сал царю и великому
 князю, что Дербыш-
 царь в Асторохани
 царю и великому
 князю изменил, сто-
 ворился с Крымским
 царем и с ногайскими
 мурзами, с Исүфовы-
 ми детьми и с иными
 мурзами, которые
 выбиты

из Ногаев, и посла Леонтия Мансурова выбил из Асторохани; Исмаил пошел под Асторохань, а царь и великий князь посла бы рать свою.

ИЗНАГАН . ПОСЛАЕШЬ ПІА МАНСУРОВА
 ВЫБИЛЪ ИЗЪ АСТОРХАНИ И СМАНЬ ПО
 ШЕЛЪ ПОДЪ АСТОРХАНЬ . А ЦРЬ БЫ И ВЕЛИ
 КИ КНЯЗЬ ПОСЛАЕШЬ РАТЬ СВОЮ .



Об измене дрских людей. И в тот же день писал из Казани боярин князь Петр Иванович Шуйский, что дрские люди и побережные госудрю изменили и стрельцов побили, которые

ОИЗМѢНИЛИ ДРСКИХЪ ЛЮДЕЙ . И ТОГО ДНИ
 ПИСАЛЪ ИЗЪ КАЗАНИ БОЯРИНЪ КНЯЗЬ ПЕТРЪ
 ШУЙСКОЙ . ЧТО ДРСКИЕ ЛЮДИ И ПОБЕРЕЖНЫЕ
 ГОСУДРЮ ИЗМѢНИЛИ . И СТРЕЛЦОВЪ ПОБИЛИ . КОТО

рые оумныхъ были на береженіе въ посылке
 мамичъ бердѣемъ . а мамичъ бердѣтъ
 оуказе бѣ царевича . а пришеде
 к нимъ и знаган . и живеть на луго
 до испорои . а с нимъ пришло члкъ
 свѣстомаган .

у нихъ были посла-
 ны для бережения
 с Мамич-Бердеем;
 а Мамич-Бердей взял
 к себе царевича, кото-
 рый пришел к ним из
 Ногай, и живет на Лу-
 говой стороне, а с ним
 пришло человек сто
 ногайцев.



о присылке келештиа мансурова .
 того мѣсяца . а пріелаше штен

О присылке от Леон-
 тия Мансурова.

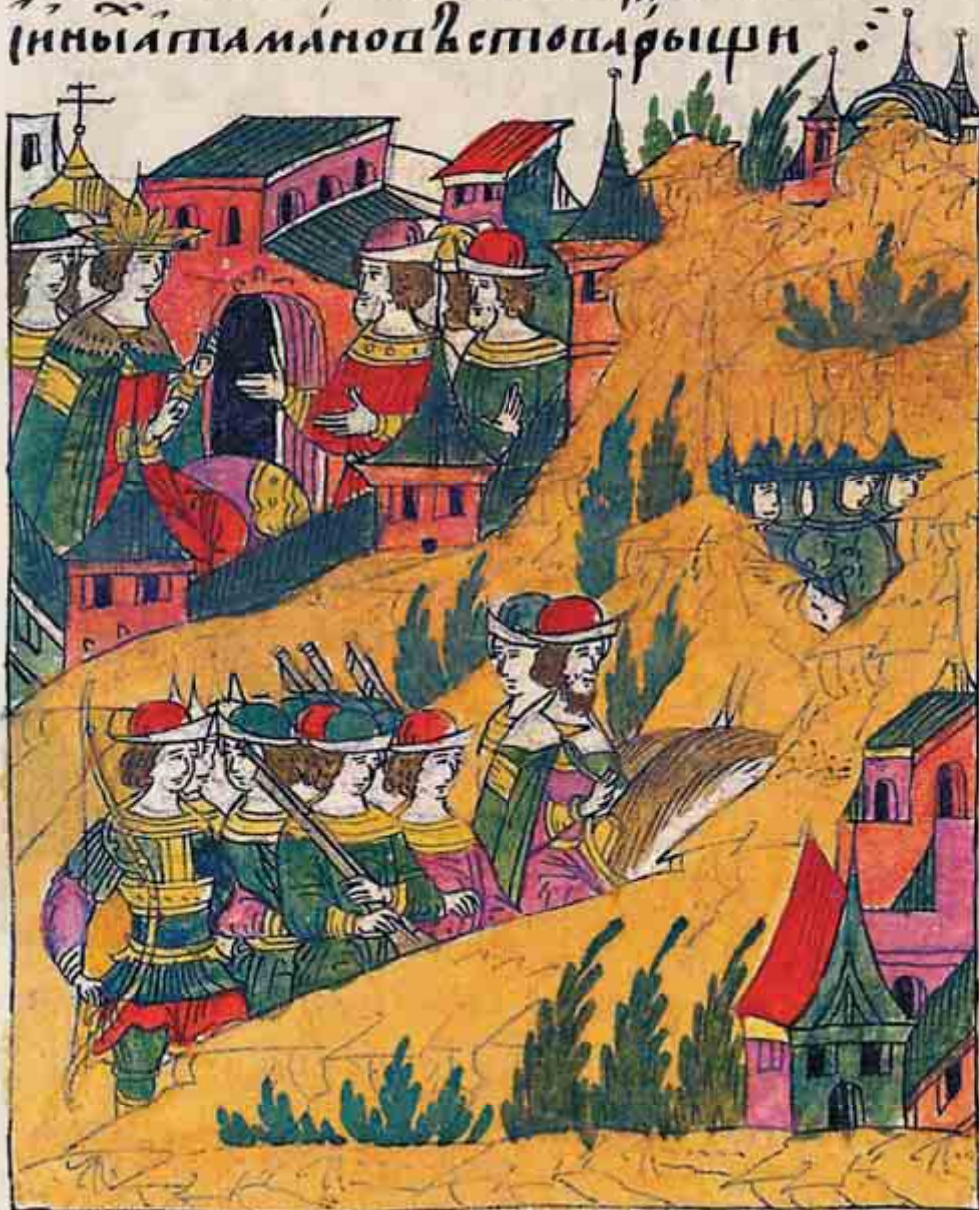
В том же месяце
 в 5 день прислал
 Леонтий

Мансуров с Волги с Переволоки служилых татар да своих людей, а писал то же, что Исмаил писал: Дербыш-царь изменил, и тех князей, которые объединились честно служить царю и великому князю, Бегулу с товарищами, побил. И к нему приступали три дня со всеми людьми, а он сидел в малом городке у Волги и отбился от астраханцев, и пошел в судах вверх, и пришел к казакам с воинством в 350 человек; а всего с ним было 500 человек, и те ныне побиты, а иные потонули и с голода в пути перемерли.

И Мансуровъ сполгн спереволоки . слъ
 жилыхъ татаръ да своихъ людей . а пи
 салъ то же , что Исмаилъ писалъ . де
 дербышъ царьъ изменилъ и тѣхъ князей
 кой сложилъ несправдливо сдѣжати царю
 великому князю Бегулу с товарищи
 побилъ . и к нему приступали три дни
 со всеми людьми . а онъ сидѣлъ въ маломъ
 городкѣ у Волги . и отбилъ астрахан
 цевъ . и пошелъ въ судахъ вверхъ . и
 пришелъ къ казакѣмъ с воинствомъ
 въ 350 человекъ . а всего с нимъ
 было 500 человекъ . и те нынѣ
 побиты . а иные потонули . и с голода
 въ пути перемерли .



Объѣздѣ Исмаила Волгоуца . Тогоуца
 ѿпустилъ црь великий князь Исмаи
 л Волгоуца к егчю рбк Исмаилю . А снн
 посла къ казакъ въспица мн . н . тик
 въ голвоула писестоварыши . и пи
 салъ къ Исмаилю чторлтъ свою полгою
 на естпорухинь ѿпоуцлетъ . а поле
 мартя посла къ на волгоудъ Исмаила
 іа естпороханско годѣла казакъ ѿ . ф .
 чакъ аптоманла пѣника дилмоноса
 инныа тамановъ естповарыши .



Об отпуске гонца
 от Исмаила. В том
 же месяце отпустил
 царь и великий князь
 Исмаилова гонца
 Бекчурю к Исмаилу,
 а с ним послал ка-
 заков с пищалями
 50 человек, в головах
 Уланка с товарищами;
 а писал к Исмаилу,
 что рать свою Вол-
 гою на Асторохань
 отпускает, а Поле
 на лыжах послал на
 Волгу к Исмаилу для
 Астраханского дела
 500 человек, атамана
 Ляпунка Филимоно-
 ва и иных атаманов
 с товарищами.

Об отпуске в Асторохань. В том же месяце отпустил царь и великий князь в Асторохань голову стрелецкого Ивана Черемисинова с его стрельцами, да Михаила Колупаева с казаками, да с вятчанами велел идти Федору Писемскому;

ош поустъ в асторохань . того мѣца
 ѿпустилъ царь великїи князь в асто
 рохань голову стрелецко до ѿвѣдчере
 мн синова съ его стрѣльцы . да михан
 а колоупаева с казаки . да вятчаны
 велѣлъ ѿпустить до дороупн еемского :



да послал государь также голову стрелецкого Тимофея Пухова, сына Тетерина, с его стрельцами, да с вятчанами Федора Писемского, да с ними

да послалъ гдѣрь ѿпрѣдѣлъ ѿ головы поуже
 да стрѣлецко готти мо дѣла поуходасна
 теттерина съ его стрѣльцы . да вят
 чаны да Федора писемского . да с ними

Атаманыи закнии ѿгѣ и делѣльни
 итпника спорухании соудѣхъ и промы
 шадтисвойи мѣдѣльи мѣ. какъ бего ми
 лосердыи бгѣ подаетъ :

атаманов с казаками
 многих. И велел им
 идти к Асторохани
 в судах и промыслять
 своим делом, как им
 милосердный Бог по-
 даст.



Знаменіе. Тоѣже зимы в делникоѣго об
 ніе . въистъ знаменіе павѣси . зѣвѣ
 хъ остипта . по сходиле оветпо ка хъ о
 стпомъ на запа . а была
 нли зѣвѣ

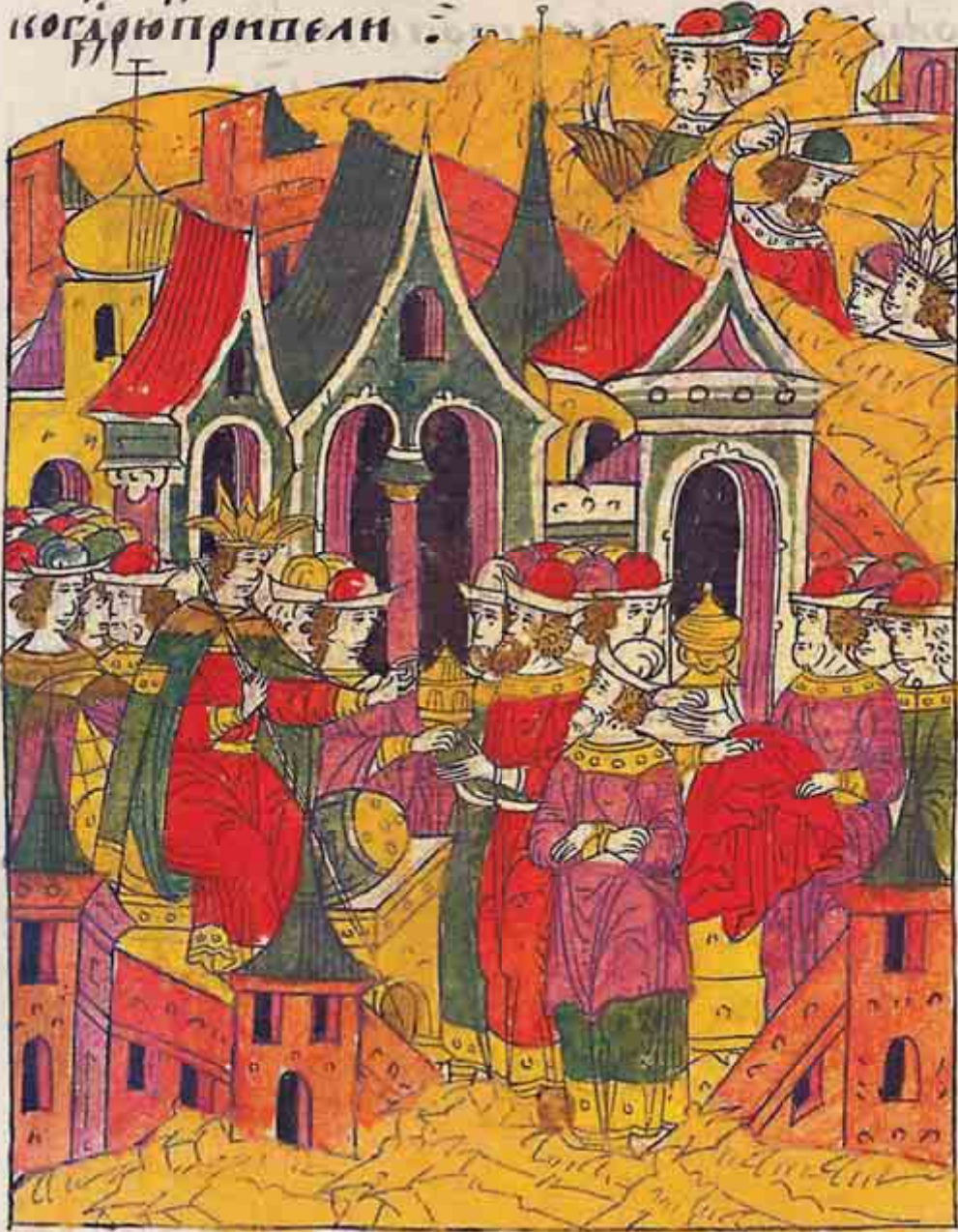
Знамение. Той же зи-
 мой, в великий Пост,
 было знамение на
 небе: звезда хвостатая
 восходила с востока,
 хвостом на запад,
 а была недели с две.



О приезде горных людей. В тот же месяц в 21 день приехали к государю горные люди, Алтыш сотник с товарищами, а привели с собой изменника Мамич-Бердея, лугового сотного князя; и говорили государю, что приходил Мамич-Бердей с ними воевать, а с ним было две тысячи человек, и к острогу их приступал,

О приезде горных людей. Того мѣца, ка
 прибухали ко двору горные люди. Алтыш
 сотник съ товарищи, а привели с со-
 бою изменника Мамич-Бердея, луго-
 вого сотного князя. А сказывали
 царю, что приходил Мамич-Бердей
 с ними воевати. А с ним было две
 тысячи человек, и к острогу их при-
 ступил.

и нхъ боеа . и шипи снмъ згопорилн .
 чтпоимъ содного снн изменитъ даоу
 о брале снмъ . да о змне го пипи
 ксебъ . а снмнмъ члкъ здобити . да
 тѣ людеи о сѣ повни . а гои зыма оъ
 когдрю припели .



И царь гдрь горнй людеи пожало о алъ пели
 кнмъ спонмъ жало паниемъ . и вѣн снмъ
 имъ полегчнл . а мнмъ бердѣ нсказы
 о алъ о змъ вѣлѣ н знагаи царя . и ца

и с ними воевал;
 и они с ним сговори-
 лись, что им заодно
 вместе с ним изме-
 нить, и уверили его, да
 взяли его нить к себе,
 а с ним человек с две-
 сти, да тех людей всех
 повили, а его, схватив,
 к государю привели.

И царь государь
 горных людей
 пожаловал
 великим своим жало-
 ванием и в ясаках им
 полегчил. А Мамич-
 Бердей говорил, что
 взял было из Ногай
 царя, и царь

им не оказал никакой помощи, и он царя убил, и всех ногаев побил, да соединился с арскими людьми; а сам пошел на Горную сторону, чтобы горных людей отвести от царя и великого князя, и горные люди его обманули, товарищей побили, а его взяли и к государю привели.

и мѣнеучини и бникопторы епомшчи .
и шнѣ царя оуби и шнѣ нагаи побилѣ .
да сложилъ сѣ арскии мнлюми . а сѣ мѣ
пошелъ на горнуюю стпоро мѣтѣ шнѣ поди
и царя великого князя . и горнїе люди е
о мандли товѣры шнѣ побили . а его
и зымали и ко гдѣрю пришеи



О присылке из Новгорода. В тот же день из Новгорода Великого наместник и боярин князь Михайло Васильевич Глинский немецкую грамоту прислал,

о присылке из новгородѣ . То годни
из новгородѣ целникого . на мѣстни .
бояринъ князь михайло целниче шнѣ
глинской . немецкую грамоту прислал

а пишоуны влицы противъ его грамоту
 просятъ въ пасныя грамоты на посло
 или на гонцы :



а писали немцы в от-
 вет на его грамоту,
 что просят охранной
 грамоты на послов или
 на гонцов.

Хъта. Зни. го приговорилъ црь и гдрь
 Леми прополитомъ и содствъ и бола
 ры. въ полкъ въ итти княжатамъ и дѣ
 тямъ боярскимъ спое подати безмѣ
 стъ ходити на всякие дела со всеми
 воеводами. а дѣмъ щеніа люде
 а по томъ ѿчестъ по уноуни чуженіа
 нѣтъ. которые боуду въ перевъ бояре

В 7058 (1558) году
 приговорил
 царь и госу-
 дарь с митрополитом
 и со всеми боярами:
 в полкахъ быть кня-
 жатам и детям бояр-
 ским с воеводами без
 местническихъ споров,
 ходить на всякие дела
 со всеми воеводами,
 как надо для разме-
 щения людей, а в том
 отечеству ихъ уничиже-
 ния нет; а те, которые
 будут раньше в боярахъ

или в воеводах, и они считаются по своему отечеству.

Или воевода. И воевода и воевода по
своему отечеству.



О воеводах. **А** воево-
ды в полках: большой
полк да (полк) правой
руки да (полк) левой
руки — по местам,
а передовой полк
да сторожевой полк
меньше одного в боль-
шом полку большого
воеводы,

О воеводах. **А** воеводы в полках. **Б**о
линей полк. **Д**а права рука да лева
рука по местам. **А** передовой
полк. **Д**а сторожевой полк меньше
одного в большем полку большого вое-

поды . а до прапоирѣки и долѣдой
 роуки . и волише мѣ полку подругою
 во е поды дѣла мѣ стѣ мѣ без мѣ
 стѣ . хтоскѣ мѣ поднѣ полкѣ посла мѣ .
 то пѣтѣ по бо и менши . а до е по гдѣрь
 при бирлетѣ разіоужа и ѡ честіо .
 и хтотого дороди пѣа . хтотомѣ жетѣ
 ратной ѡ бычани сдрѣжати



пригопорѣ царской ѡ кормленіахъ но
 слоужбахъ . дѣта . вѣд . го . приго
 порилъ царѣ великіи князь іванъ Василь

А до (полка) правой
 руки и до (полка)
 левой руки и в боль-
 шом полку до другого
 воеводы дела нет,
 с теми без мест, (так
 происходит): кто с кем
 в одном полку был по-
 слан, тот того и млад-
 ше; а воевод государь
 подбирает, рассматри-
 вая их происхождение
 и то, кто кого знатнее,
 и кто может ратный
 обымай исполнить.

Приговор царский
 о кормлениях и служ-
 бах. В 7064 (1564) году
 вынес решение царь
 и великий князь Иван
 Василь-

евич всяя Руси вместе с братьями и боярами о кормлениях и службе всех людей, как им впредь служить. А в наше время бояре и князья, и боярские дети сидели на кормлениях по городам и волостям для суда людям и для всякого устройства землям и себе от служб для покоя и прокормления, и в каких городах и волостях были в какие года наместниками и властителями, то тем городам и волостям и творили расправу, и от всякого их лиха обращали на благое, и чтобы они сами были бы довольны своими оброками и указными пошлинами, которые им государь назначил. И услышал благочестивый царь, что наместники и властители опустошили многие города и волости, многие годы не обращая внимания на страх Божий и государские уставы, и много злокозненных дел там учинили; не были для народа пастырями и учителями, но стали для них гонителями и разорителями. Также мужичье тех городов и волостей совершило много коварных поступков и убийств людей; и как съедут с кормлений, то мужики многими исками разыскивают;

Единъ сѣа роуиѣн . зѣрлѣю нз боладры .
о кормленіахъ н ѡ слоужбѣхъ всѣмъ лю-
демъ каікъ имъ вперѣсѣдѣхъ н тн . а по
се прѣмѣ бога ре н кнѣзи н дѣтѣмъ бога
рскіе . сн дѣлн по кормленіемъ . по
городомъ н по волостемъ . дѣла ро-
справы людемъ . н сѣакого оустрое-
ніа землямъ . н сѣакого слоужбѣхъ дѣла
покою н прекормленіа . на котѣорыхъ
горшдѣхъ н по волостемъ были вкѣн дѣла
на мѣстннхъ н волостехъ . н пѣ
горшдомъ н волостемъ ро правѣ н оу-
строеніа дѣлн . н ѡ сѣакого нхъ лиха
обращали на блгѣе . а сѣа мнѣ бы были
дополны ѡ кроікншн н нн . н пошли
на мнѣ указными . чѣ помѣгѣ роу ло-
жилъ . н пн дѣсѣдѣхъ блгѣе чѣстншн
црю . чѣ помѣгѣ гѣ грады н волостн
поустыоучннн на мѣстннхъ н во-
лостехъ н зомнѣ нхъ блѣтѣ презрѣ
справѣ нн . н гѣрѣскіе оуставы .
н мнѣго злокозненнѣ дѣла ннхъ оу-
чнннша . не быша имъ пастыри н оу-
чннннн . н сѣа пѣорнша имъ гоннннн
н разорнннн . чѣ сѣа пѣ градоу н во-
лостехъ . мужичѣ дѣлн ѡ гѣе копл-
рѣтѣ сѣа дѣла . н оубіенннхъ
людемъ . н сѣа кѣсѣтѣ доускормленнн .
н мужикн мнѣгн мннскн ѡ нскышаю

И мнѣ ошѣпомъ крошѣ пролишѣ . но ошѣ
рнѣ мѣ дшѣ мѣ со дѣ шѣ . и хужѣ не подо
блѣтѣ по хрѣтѣ и сѣ мѣ законѣ ни слышѣ .
И мнѣ ошѣ намѣ стѣ ннѣ и волѣ стѣ едѣ . и
стѣ а ро го сѣ о е го стѣ а жѣ нѣ и зѣ бы шѣ а жѣ
по тѣ о шѣ и о чѣ нѣ . црѣ ю жѣ бѣ а го чѣ тѣ нѣ о мѣ .
о б ѣ чѣ а нѣ бѣ а шѣ е тѣ а ко дѣ . мѣ а мѣ шѣ е го прѣ
мо у д ро сѣ тѣ нѣ стѣ рѣ а гнѣ . по шѣ мѣ тѣ прѣ бѣ го
со бѣ а чѣ нѣ стѣ а со бѣ а ю дѣ е тѣ . црѣ кѣ о шѣ нѣ о прѣ
стѣ по а нѣ е шѣ стѣ рѣ а гнѣ и тѣ рѣ е пѣ тѣ и мѣ бѣ тѣ .
и нѣ тѣ тѣ о жѣ е гѣ ю цѣ и нѣ тѣ о мѣ шѣ а ю цѣ о прѣ
мѣ сѣ тѣ го пѣ нѣ а . тѣ о кѣ мѣ о шѣ стѣ тѣ рѣ о дѣ
прѣ бѣ го мѣ и сѣ прѣ а дѣ ю цѣ . и нѣ о шѣ дѣ кѣ бѣ днѣ
ни ко гѣ тѣ о рѣ шѣ о б ѣ чѣ е мѣ тѣ мѣ рѣ а зѣ дѣ чѣ нѣ сѣ
шѣ прѣ а нѣ нѣ а го прѣ а цѣ нѣ а бѣ жѣ тѣ цѣ nѣ а го цѣ сѣ o
црѣ кѣ o шѣ nѣ a го . тѣ a кѣ o нѣ o е дѣ nѣ mѣ a дѣ mѣ a tѣ
по тѣ mѣ a жѣ сѣ o y и прѣ a dѣ nѣ mѣ cѣ mѣ b рѣ nѣ o
сѣ tѣ mѣ b . тѣ o nѣ tѣ хѣ црѣ kѣ e . мѣ o шѣ vѣ . и нѣ
нѣ o e o y тѣ рѣ жѣ nѣ e . e жѣ e пѣ o дѣ o бѣ e tѣ tѣ o б ѣ чѣ e
царѣ cѣ nѣ mѣ b . пѣ e шѣ o шѣ tѣ a nѣ . нѣ o тѣ шѣ a шѣ e sѣ a
пѣ o хѣ tѣ o лѣ ю e го сѣ o tѣ pѣ nѣ tѣ nѣ o цѣ sѣ mѣ tѣ . и
пѣ o рѣ o чѣ nѣ e mѣ dѣ rѣ sѣ tѣ a со бѣ a ю e tѣ nѣ и o y
сѣ tѣ pѣ o nѣ tѣ nѣ o цѣ sѣ e пѣ o dѣ o бѣ e tѣ e pѣ a цѣ x и шѣ o бѣ
рѣ nѣ tѣ nѣ o шѣ o шѣ nѣ o пѣ b рѣ nѣ x тѣ o бѣ o y сѣ o y pѣ mѣ a
и лѣ a tѣ mѣ nѣ . лѣ x рѣ a б рѣ o cтѣ iю жѣ nѣ mѣ o y жѣ
сѣ tѣ o mѣ tѣ e го и шѣ o бѣ a dѣ a нѣ o e mѣ o y бѣ a гѣ o рѣ dѣ e
кѣ a kѣ a tѣ шѣ nѣ sѣ a zѣ a бѣ a гѣ o чѣ tѣ e пѣ o бѣ o pѣ a tѣ nѣ .
пѣ o шѣ dѣ kѣ a dѣ nѣ и чѣ a нѣ tѣ o жѣ e nѣ mѣ o sѣ dѣ tѣ a e
тѣ o kѣ mѣ o шѣ tѣ o mѣ b пѣ e чѣ e tѣ a . кѣ a kѣ o y tѣ tѣ e

и поэтому много про-
изошло кровопролития
и осквернения душ,
того, что не подобает
в христианском законе
и слышать; и многие
наместники и властители
утратили свое старое
стяжание, имущество
и вотчины. У благо-
честивого же царя был
такой обычай: «начало
его премудрости – страх
Господень», во всем себя
перед Богом в чистоте
соблюдает, церковное
стояние в страхе и тре-
пете имеет, ничего не
говорит, не помышляет
во время святого пения,
только свою совесть
перед Богом исправ-
ляет; и каждый день не
разлучается от полу-
ченного божественного
церковного правила,
также и от уединенной
молитвы, потом же суд
и нелицемерная правда
всем; охоты же цар-
ские, ловы и все другое,
что подобает царско-
му обычаю, то он все
оставил, и тщашеся по
Христе волю Его творить
во всем и порученное
ему государство соблю-
сти и устроить во всем
подобии вправду, и за-
щитить от всех иновер-
ных басурман и латинян.
А храбростью же и его
мужеством, и от Бога
данным ему благо-
родством стремился за
благочестие сражаться
всякий день и час. Ниче-
го иного не совершает,
только о том печется,
как утвер-

дить закон и пресвет-
лую и благочестивую
христианскую веру
во всех порученных
ему государствах; также
и против неверных
во все годы и во все
времена вооружается
и побеждает, ополча-
ется, чтобы освободить
православие от
рук нечестивых; и не
только не щадит своей
царской шен, принимая
всегда нужду и не
радея об этом, но еще
больше тщится о про-
литии своей праведной
и царской крови, об
избавлении едино-
родных наших братьев
православных христи-
ан; и всякое другое
услажение, и никакие
потехи не идут на его
царской ум, только об
избавлении христиан,
попросту говоря, толь-
ко закон Христов и рат-
ные дела. Любовь же
его к Богу во всем под
его рукой, к вельможам
и к средним, и к млад-
шим, ко всем равна: по
достоянию всех любит,
всех жалует и поощряет
достойно правила, за их
труды, и мзду им воз-
дает по их происхожде-
нию и службе; ни один
же в забвении не остал-
ся от своего жалования,
также никого не хочет
видеть обиженным ни
от кого. И такого Бог
явил царя и государя
православным землям,
дровал подражателя
прежним благочести-
вым царям и храбрым

рдить законъ и пресвет-
лую и благочестивую
христианскую по асѣ пору-
чныи емъ гдѣ рѣспѣла . тѣкъ же и протѣи
нещѣркы хъ . на пѣ салѣ та и по асѣ вре-
мена по оу ружаетѣса и по бораетѣ . о
получаетѣса какъ бы по вѣднѣи прадо
слапѣе оу рѣкѣ нечестнѣи оу . но по кѣмо
нещѣднѣ споеи црѣкой оу и прѣимати
о сегда и дѣди [не раднѣтѣ о семѣ . но па-
тѣи тѣса о сегда . о пролитѣи споеи
прадои и црѣкой кроуи . о и збаплѣнѣи
едино рѣшныи нашии братѣи прадо слапныи
хрѣтианѣ . ни нѣ оу слаждѣнѣи и по пѣтѣ
хнни ко торѣе по оу мѣтѣ оу црѣкой не пнѣи
доу . но по кѣмо оу и збаплѣ хрѣтианомѣ
тѣ рѣспѣрѣщн . тѣ оу законѣ хрѣтѣ , и ра-
тнныи дѣла . любоу же оу по вѣтѣ ко асѣ
пѣ роу коу оу . кѣ ел мо жѣ , ни кѣ среднѣи
ни ко младѣи ко асѣ рацѣ на по до стѣ о а нѣио .
оу сѣ лю бѣи оу сѣ жа лоу етѣ . но оу до пла-
етѣ сп ра доу роуи . протѣи оу хъ
тѣ рѣ доу и мѣ з дѣи мѣ по з дѣтѣтѣ по и
оу чѣспѣоу , и слѣ жѣтѣ . ни еднѣи а го же
за бѣ на оу нѣтѣтѣи оу спѣ оу жа лоу а нѣи оу
хоу етѣ . тѣ кѣ же ни ко го . ни оу ко го
оу бнѣднѣи а оу нѣтѣтѣи хоу етѣ . и тѣ ко
оу лѣ го бѣтѣи оу црѣ и гдѣ ра пра до слапныи
зе мѣ доу роу днѣтѣ по ра жа тѣ елѣ . прѣ-
жннѣи и блѣ го чѣтнѣи оу црѣи и ху ра брѣи

гдѣрелѣ . паче же иныѣ блгтѣ сподобанемъ
о семогіи кѣ показѣ . по прехителѣ
боу сурманомъ и иноу стѣрнымъ сотвори
и како плѣгѣ стѣ сотвори . и по томъ
пщитса . и порочныѣ стѣ превго мѣ
цзаконѣ хртіанскомъ . и непороч
ны постадити . и обращаѣ стѣ
стѣ недобры дѣла . якоже стѣ рече но
постѣ мѣ вѣ алін . пастырь добрый
иже дшоу сподобу полагаетъ за овца .
и истинный пастырь а не наемникъ .
о стѣ промышлетъ душамни тлкъ
и пищею іодежею вправду оустройтъ
и хоцетъ стѣ вбгдѣ страшное стѣ второе
прише стѣ стѣ праведный и гласъ слышати
ты еси царь правды . іемоу же бы
бестыда стѣ стѣ шати .

ГН . СЕЛЗѢ

И ЛЮДИ

ІАЖЕ

МИ

ЕСИ

ДА

ЛѢ

государям; больше
других на нем Все-
могущий Бог показал
Свою благодать, по-
бедителем басурман
и иноверных сотво-
рил; и каким его Бог
сотворил, то согласно
этому стремится
и всех подручных ему
перед Богом в хри-
стианском законе
непорочными поста-
вить и защищать их
от всех недобрых дел;
как сказано в святом
Евангелии: «Пастырь
добрый иже душу
свою полагает за овца,
и истинный пастырь,
а не наемник, о всех
промышляет душами
их, такъже и пищею
и одежею вправду
устроить; и хоцет
от Бога в страшное
второе пришествие
праведный голос
слышати: «Ты еси царь
правде», и ему же без
стыда отвещати: «Го-
споди! Се аз и люди,
яже ми еси дал».



О царском повеле-
нии. Повелел государь
в городах и волостях
назначить старост
и сотских, и пятиде-
сятских, и десятских
и со страшным и гроз-
ным запрещением
заповедь положить,
чтобы иметь им рас-
суждение о разбоях
и грабежах, и всяких
делах, чтобы никакая
вражда не возникала,
также ни неправедная
мзда, ни лжи-

О повелѣніи царскомъ. Повелѣтъ гдѣрь по
градѣ и по олоустѣмъ различнии пистѣрш
сты . и со цѣкѣ и па пиде сѣ цѣкѣ и
де сѣ цѣкѣ истрашны и грознымъ за
прещеніемъ заповѣтъ полшжи пн чпо
бы и мѣрзѣ оужа пн про мѣрозъ бои
и пати бы . и о сѣкѣ дѣла . ѿ нѣ бы ни
ко пѣра дѣра жданен мено паласѣ .
пѣкѣ жени мѣзѣ непраше дна и пѣжн

цвое послѣдшество . а како промысобою
тако алнхуападоу тако пышелъ бл
казнемь предавати . а на грады и на
полштити полшжити оброки по ихъ
промыслѣ , и по землѣ , и пѣшѣ обро
ки збирати царскимъ казна соимъ
дѣяко , бояръ же вельмо жей хъ поимъ
оустройлѣ кормленіемъ праведными
оуроки . а моужедостпойтѣ по шпече
стѣ и по дорѣ стѣ . а городѣ пыче
пвертѣ по годѣ . денежны жалшпаніе .

вое свидетельство;
а если такого между
собою найдут, таких
повелел предавать
казням. А на города
и волости положить
оброки по их про
мыслам и землям,
и те оброки приказал
собрать в царскую
казну своим дьякам;
бояр же, вельмож
и всех воинов устроил
кормлением, пра
ведными заданиями,
каждому согласно
его происхождению
и дородству, а городо
вых в четвертый год
(пожаловал) денежным
жалованьем.



О государевом рас-
смотрении. Затем же
государь и следующее
приказал: для тех вель-
мож и всяких воинов,
которые многими зем-
лями во время службы
оскудели, для того, чтобы
их служба была не про-
тив государева жало-
вания и своих вотчин,
государь им уравниение
сотворил: учинил им
в поместьях землемерне,
как каждому достойно,
так и устроил, излиш-
ки же разделил между
неимущими. А с вотчин
и поместий для надле-
жащей службы повелел
(собрать) так: со 100
четвертей доброй зем-
ли — человек на коне
и в доспехах, а в дальний
поход — с двумя конями.
А тем, кто послужит по
земле, то государь их
пожалует своим жало-
ванием, кормлением,
и на положенных людей
дает денежное жалова-
ние; а кто землю держит,
а службы с нее не пла-
тит, то с тех самих брать
деньги за людей; а кто
дает и людей лишних, то
тем от государя большее
жалование, а их людям
перед уложенными в два
с половиной раза боль-
ше давать деньгами.
И все государь устраивал
так, чтобы устройство
воинства и царская бы
служба были безо лжи
и греха; и подлинные
тому разряды (находят-
ся) у царских чинона-
чальников, у приказных
людей.

Образмотреніи гдѣрьскомъ . Посемъ же
гдѣрьскѣ образмотрѣи . которыѣ еше мо-
жи ꙗкоже поини . мнѣги мнземля
слоубою ѿсѣдѣша не протѣи ѿ гдѣрѣ
жмшолнїа испойцоптѣи ѿслоубан .
гдѣрженїа ѿуршопненїа ппораше епо
мѣтѣахѣ землемѣрїе оучинїи мѣ
комоуждо достойно чпотоакѣноустрои
преизлишкнжерозделїи неимущимѣ .
а спочинѣ ꙗспомѣстїа оулаженюю слѣдѣ
оучинїи . со спачетѣ ертенїа добрыѣ оутоже
землнчлѣкнмакшнѣ иа достѣ все еполномѣ .
а даамою похѣ о дохкомѣ . и хпото послѣ
житѣ по землн . и гдѣрьскѣ жалюетѣ спой
жмшолнїемѣ кормленїи . и на оулаже
ныѣ люди . даетѣ денежное жалопанїе .
а кто землю держитѣ . а слоубы снѣне
платїа тѣ на тѣна снѣнїа тн денгн
за люди . а хподоле люди лишнїе пере зе
млю чере оулаженныѣ люди . и тѣмѣ
ѿ гдѣрѣ болше е жалопанїе самнїмѣ . а люде
нхѣ пере оуложенными еполтпретѣ да
платї денгами . ꙗкоже гдѣрьскѣ продше каїсѣ
бы епроенїе поинїтѣ похѣ . и слѣбавы царѣ
снѣа безолажи была и безгрѣха ѿ правдѣ
и полннїи етѣ по хррозрѣды оу царскнхѣ
чиноначлннкшцѣ , оупрїкнзныхѣ
людей .



О приведении крымских языков. В месяце марте привели крымских языков к царю и великому князю из Рильска: ходил на Поле атаман Михалко Грошев и побил крымцев. И те языки сказали, что Крымский царь не отпустил гонца к царю и великому князю за его гонца Юшка Мокшева, а над послем и гонцом насиле учинил, а сам снаряжается со всеми людьми и хочет

опридеиіи крымскіи языкѡвъ .
 Ица мѡти придеиіи языкѡвъ крымскіи еко црѣ
 великомоу князю из рильска . ходилъ на поле
 атаманъ михалко грошевѣ да побилъ крымцо
 и тѣ языкѡвъ сказали . что крымскіи
 царь гонца ко црѣ великомоу князю тротилъ
 его , гонца . юшка мошева не ѡпустилъ .
 а послѣ и гонца ноужоу учинилъ . а самъ
 наряджѡтъ се со всеми людьми . а хочетъ

прийти ранней весной на окраины царя и великого князя.

БѢТНА ПЕСНЬ БРАНО . НА ЦРѢВЛІКО БОКНІСА
ОУКРАИНАХ .



И согласно тем вестям послал государь Дьяка Ржевского из Путивля на Днепр с казаками, велел ему идти Днепром под крымскими улусами и добывать языков, проведать про намерения царя.

И по темъ отъбѣтемъ послалъ гдѣрь дѣакъ
ржевскаго испути млада не прѣсказ
ки . а целѣтъ емъ и птти Днепромъ по
булу сы крымскіе . и дѣыко отъ довы
дапть . и про
црѣ про
шѣдл



И ділікъ сокращає казаки , да пришеде на
 пселъ рѣкоу суды подѣлає
 и пошеде по
 наиса
 зю

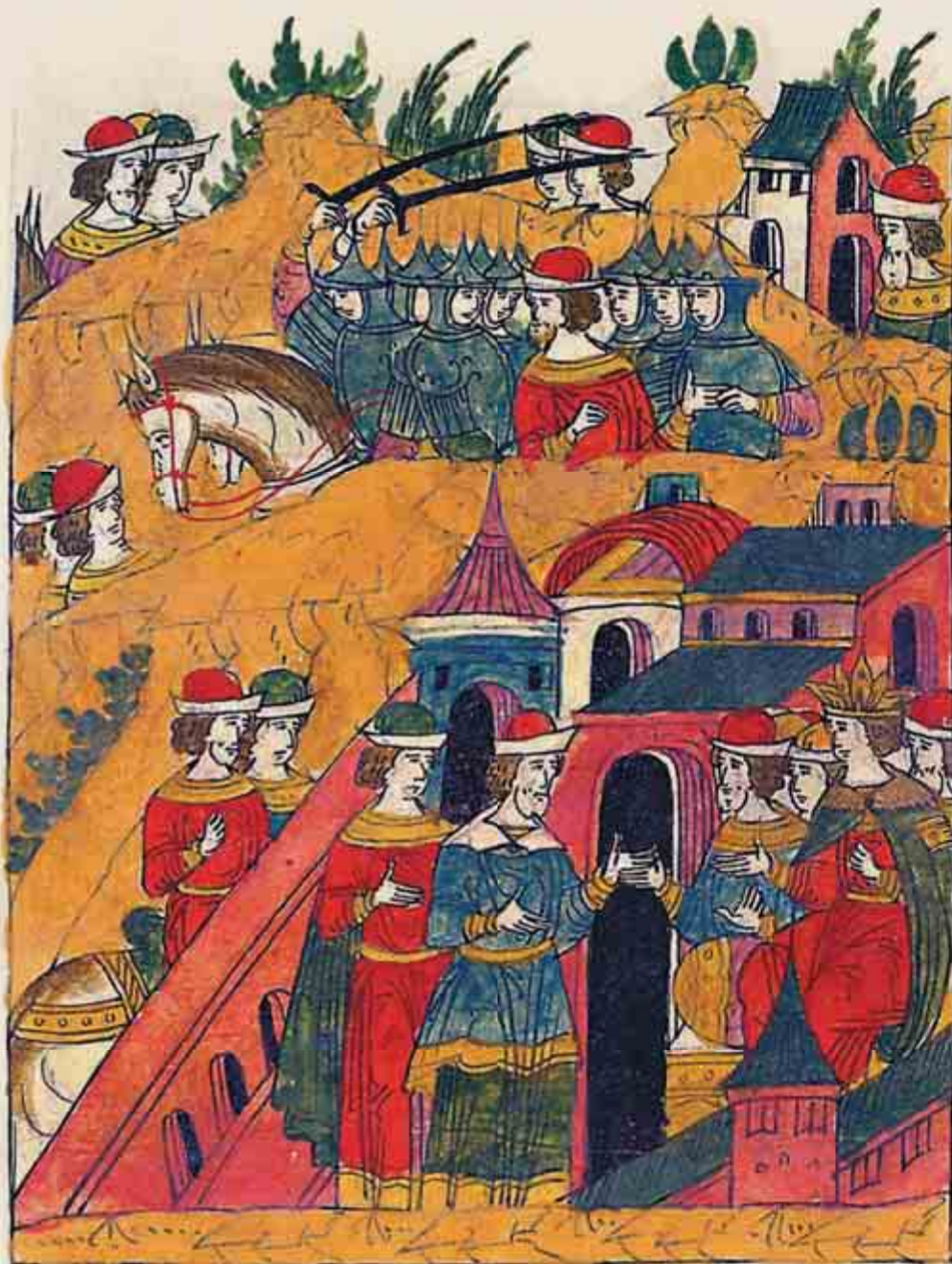
И Дьяк собрался
 с казаками,
 и пришел на
 реку Псел, суда по-
 строил и пошел со-
 гласно наказу цоря.



И Данилку Чулкова, и Ивана Мальцева послал государь вниз по Дону подтвердить крымские же вести.

И Данилка Чюлкоца . Дішапа малцоца
 послаа в гдѣрцни зъ подоноу
 про шѣдти про
 крымскіе
 вѣсти

;



Того же мѣца прииди на зѣлѣ, приша целниѣ
 да и стома матюковѣ. а каза вышлю
 до ие майла и недопустили и соуфоды
 дѣти и розгромилн, и ны поймаи нага
 си ихъ тослаѣ. а и дрѣтти
 шкопа за
 аи.

В том же месяце
 вернулись назад
 Гриша Велин
 и Истома Матюков,
 сказали, что до Исма-
 ила их не допустили
 Юсуфовы дети, раз-
 громили, а некоторых
 поймали ногайских
 послов и Андрея Тиш-
 кова схватили.



О письме от наместника из Казани.

В месяце апреле писал из Казани боярин и наместник князь Петр Иванович: отправлял он боярина Петра Васильевича Морозова, а вместе с ним боярских детей и казаков, и стрельцов, и новокрещенов, и татар на побережных людей и Чалымский городок; и Петр ходил туда, завоевал их и побил мно-

О писмѣ из казанни ѿ наместника
Мѣца апрѣла, писалъ из казанни бояринъ
 и наместникъ князь петръ ѿноди
 ѿпоущалъ ѿ него боярина петра Василь
 евича Морозова. да с нимъ дѣтей бо
 ярскихъ и казакѡвъ и стрельцовъ и но
 вокрещеновъ. и татаръ на побережны
 людеи. и на чалымскѡи городѡ. и петръ
 ходилъ, ихъ повоевалъ, и побилъ мно

тн . и горш до со жетъ . и на за доро по
пришелъ :



петръ морозовъ ходилъ и казани
на арское . Мѣмла . ходилъ петръ
морозовъ . и казани на арское . и
за арскимъ на мѣшнарѣ чекетъ перѣ
тилъ петра девлякѣ мурза . коула
мурзинѣ братѣ арскимъ людемъ :

гих, а городок сжег
и назад здоровым
вернулся.

Петр Морозов ходил
из Казани на Арск.
В месяце мае ходил
Петр же Морозов
из Казани на Арск
и за Арском на реке
Меше встретил Петра
Девляк-мурзу, брата
Кулай-мурзы, с арски-
ми людьми;



и Петр отправил против него голов, боярских детей князя Петра Глебова Засекина и Романа Пивова, и двух Еналеев, а с ним вместе были боярские дети и стрельцы, и новокрещены; и Девляка со всеми его товарищами побили, а его самого живым схватили и многих его товарищей переловили.

И петръ на него послалъ голоцы дѣттии
 боярскіи . князя петра глагола за
 сѣкина . дарома пивова . да ена
 леевѣ дѣти . ленимъ дѣттии боярскіи
 и стрельцы , и новокрещены . и де
 вялка со всеми товарищи побили . а
 его самого жива поймали . и многих
 его товарищю переловили .



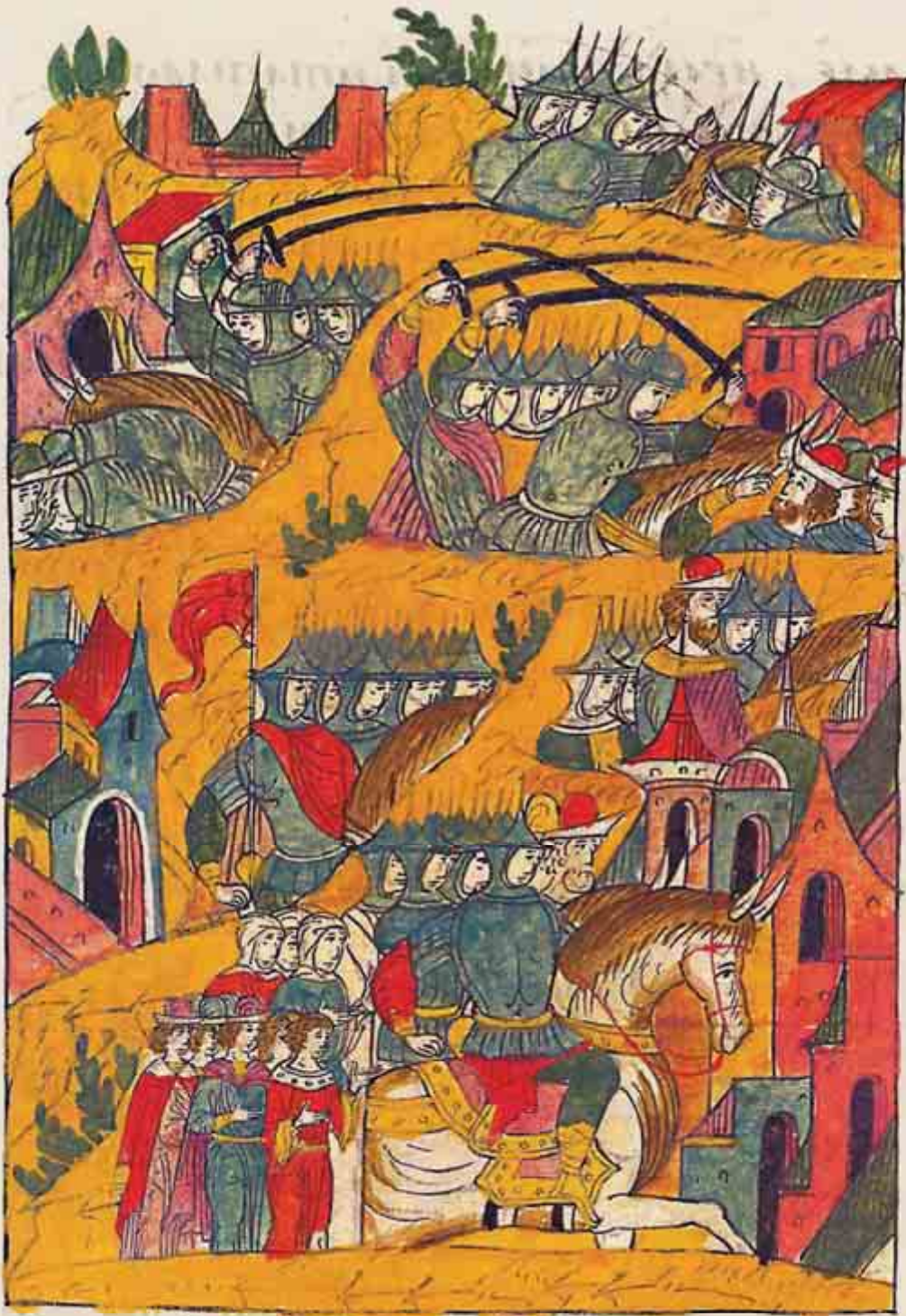
И послѣ того Петрѣ пошлѣ десѣ днѣ .
 и шѣ кареи е мѣ сѣ па по шѣ сѣ лѣ , и по ки
 мнѣ о гнѣ лю дѣ и . и по шѣ нѣ оу
 кѣ шѣ сѣ лѣ бесчн
 сленш
 мнѣ
 Го .

И после того
 Петр воевал
 десять дней
 и все арские окрест-
 ности завоевал, и по-
 бил многих людей,
 и увел с собой много-
 численных пленных.



Да вместе с Петром ходил воевода без мест Федор Иванович Бутурлин, и пришли они в Казань, дал Бог здоровыми.

Да петромъ ходилъ в мѣстекъ з мѣстѣ
 по еподъ дедорѣ Иванъ пичъ в
 поурлинъ . и ꙗко
 замъ прищѣ
 далъ бѣ
 здоро
 по



О хоженіи петра же мурозова . да де
 дора салтыкова . Мѣца іюна . ходилъ
 неказани бояринъ . петръ же мурозовъ .
 да с нимъ по епода . дедоръ
 игнатьевичъ салтыковъ . да дѣти
 боярскіе неказани из свияжско
 города шком . и перемѣнные испи

О хождении Петра
 Морозова и Федора
 Салтыкова. В месяце
 июне отправился из
 Казани боярин Петр
 Морозов, а с ним
 воевода Федор Иг-
 натьевич Салтыков
 и боярские дети из
 Казани и из Свяжско-
 го города, и перемен-
 ные, и ста-

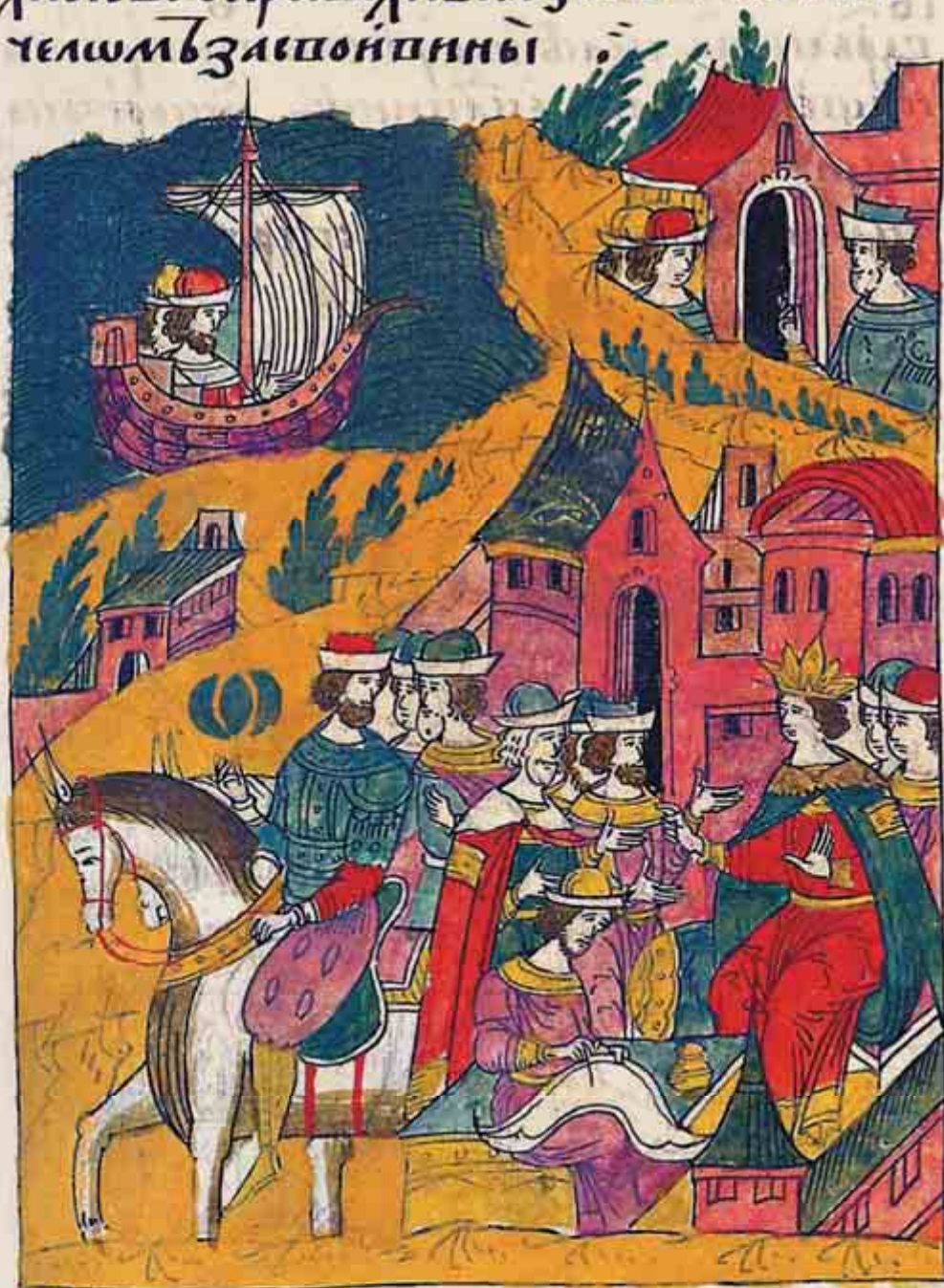
рые, и годовальщики, и татары, и ново-крещены, и казаки, и стрельцы за Арский, за Ошит и за Уржум, к Вятке. И не до-ходили до Вятки за 50 верст, и воевали там, бесчисленное множество пленных взяли, женщин и де-тей, а мужиков всех поубивали; и пришли в Казань, дал Бог, со всеми людьми здо-ровыми.

рые, и годовальщики и татарове.
и новокрещеныи казаки, и стрель-
цы, злярское. За шнитъ, и за
буржоумъ, и копатки, и недоходи
и до патки западеса пь перепъ
воедали безчисленомнѣю, и по ш
имали женки, дароватя. а моу
жикѣ о а съ повнпали, и приши
в казань далъ богъ со съ мн людьми
здорово.



ѡтпущалъ и казанникъ петръ ѿ ано
пнучионы . **А** бояринъ князь петръ
ѿ анопнучь ѡпущалъ и казанн мнѡ
гнчпони . и языкъ ѡв докыца . ѿ
мнѡгимъ степехъ побѣдали и побнцали
ѿ рсикоу юсторонѣ . и по бережнѣ до
конца пнѣ же оучинили . и доста
дны есѣв пришлѣ и казань . и били
челомъ за спонины

Отпускал князь Петр Иванович воинов из Казани. **А** боярин князь Петр Иванович отпускал из Казани многих воинов; и во многих местах они воевали и убивали, и Дрскую и Побережную стороны до конца в нужде учинили; и все остальные пришли в Казань и били челом за свои вины.



Об отпущении королевских посланников.

В том же месяце отпустил государь посланников короля Английского Филиппа, Ричарда и Юрия, а с ними послал своего посланника вологжанина Непею с грамотой; а написал к королю о любви и о переговорах, а людей короля царь и великий князь пожаловал, в своем государстве велел построить корабельную пристань на Двине, и дал вольный торг по всему государству, также и в Москве двор устроил.

Объясненіи королю въ посланникоу.
Того мѣсяца ѿпустилъ гдѣрь днѣи поѣз
королеа аглинскаго посланникоу
рыцѣртіа . да юрьѣ . а снми послалъ
своего посланника . непею вологжа
нина зграмотою аписалъ хі королю
олюбви и о перего
ворахъ . а людей короля царь
и великий князь пожаловалъ въ свои хъ
гдѣрь стѣи . а ель въ оучини пи приста
нищѣ корабленое плаваніе . и по рѣкѣ по
всемѣ гдѣрь стѣи по долой дѣль . такъ
и на Москвѣ дворъ оустроилъ .



описани дѣла каряжеского . Мѣмама
 писалъ дѣла каряжеской измамай дѣ
 спой миказакн чѣпо кнемоу полонд
 никн прнѣвѣжали . а казы палѣ чѣ
 крымской царь собравъ двѣшелъ на ко
 нскѣ поды со всеѣмн людемн . а хочетъ
 итти на црѣ великого князю украи
 ны .



дѣвѣжалъ поутти млецъ изъ крымѣ .
 И того мѣца . дѣвѣжалъ поутти млецъ
 изъ крымѣ демешика Иваноу . а казы
 палѣ чѣпоже чѣпо крымской царь двѣше .

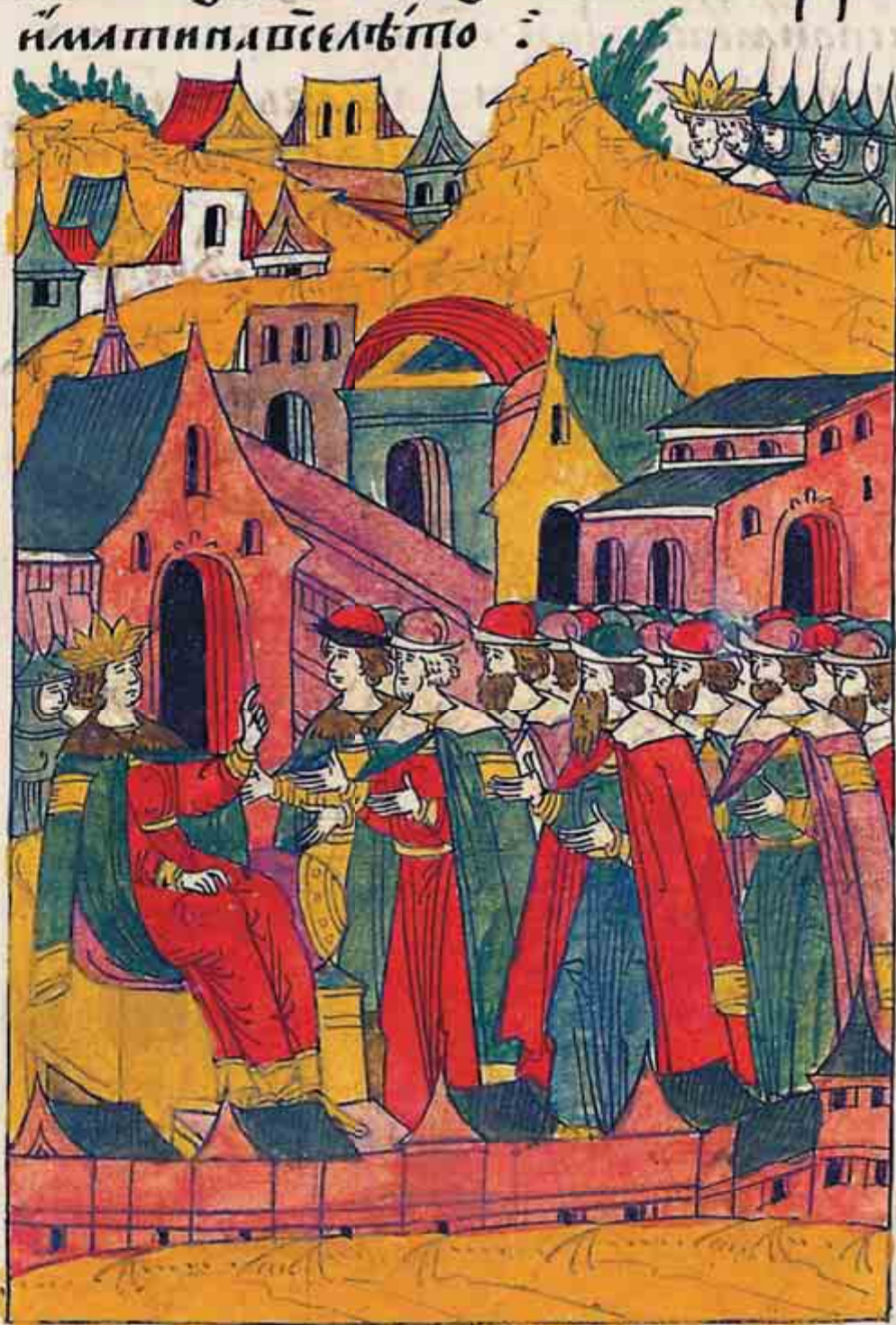
О писании Дьяка Ржевского. В месяце мае писал Дьяк Ржевский из Мамайлуга со своими казаками, что к нему прибежали пленные и сказали, что Крымский царь вышел на Конские Воды со всеми своими людьми и хочет идти на окранны цря и великого князя.

Бежал путивлец из Крыма.

В том же месяце бежал путивлец Демешка Иванов из Крыма и сказал то же, что Крымский царь вышел,

хочет прийти на
тульские земли или
на козельские, и велел
царь собрать запас на
все лето.

И хотеть выти на тульские земли . И
ли на козельские . А за тем царь
и на тульские земли :



И согласно тем
вестям царь
и великий
князь принял решение
вместе с братьями
и боярами, что надо
идти ему в Серпухов,
и тут же собрался
с людьми идти в Ту-

И по тем вестям царь и великий князь
приготовил звать к себе и звал к себе
и по тем вестям к себе Серпухов . Для
того собрать людей . Для того

лх . испѣлы пышешн на поле . дождѣ
тса царя . и дѣла тн смнн прамое
дѣла клк сбѣт помѣ жетѣ . а пото
моу гдѣрь приговорилъ стѣлы пышешн
на поле ждѣтн . на котороую црѣь крѣ
мскою оу крлн днн поидетѣ . на рѣзѣ
нлн подоучетѣ юко зелескѣ . и црѣю же
лн комоу кнзю ко пѣтѣ мѣтѣ помѣ
по спѣтн лѣа до коуды не прїдетѣ на
оу крлн дн .



лу и, выйдя из Тулы на Поле, дожидаться царя и делать с ними так, как Бог поможет. А потому государь принял решение, что необходимо, выйдя из Тулы на Поле, ждать, на какие окраины направится царь Крымский, на Рязань или в Одоев и в Козельск, чтобы царю и великому князю можно было поспеть ко всем местам, пока не придет на окраину.

О царском приезде от Троицы и о походе в Серпухов. В том же месяце царь и великий князь приехал от Троицы в четверг, перед Петровым заговеньем, и пошел в Серпухов, а с ним князь Владимир Андреевич и царь Симеон Казанский, и бояре, и многие воеводы, и пришел в Серпухов на заговенье.

О приезде царя и великого князя от похода
 от Троицы. Того же месяца царь и великий
 князь приехали от Троицы в четверг
 перед заговеньем Петровым. По
 шел царь и великий князь по
 ладимир Андреевич, да царь Се-
 мейон Казанский. Да бояре свои
 люди и многие люди. И пришел царь
 и великий князь на заговенье.



Ацелѣльцоу сова бѣтии двертѣх хощеца
 редичю кан боуле а хкоу бекоу црѣвѣ
 сѣд а стороханского . а снмѣ сн кна
 ън . и мурзы городецкіе . а целѣль
 ёмоу гдрь стоапи в тороусе . да в то
 роусе же быти целѣль . передо помѣ
 полкоу . да правой роуісѣ . а болше мѣ
 полкоу целѣль стоапи оусть поро
 тѣы . а лѣвой роуісѣ на сенікнѣ пере
 возе . а сторожевоу полкоу оусть
 лопасны .



А велел быть
 у себя в Серпу-
 хове царевичу
 Кайбуле, сыну Астра-
 ханского царя Ахку-
 бека, а с ним пришли
 все князья и Городец-
 кие мурзы, и велел
 ему государь стоять
 в Тарусе; а в Тарусе
 же велел расположить-
 ся передовому полку
 и правой руке, а боль-
 шому полку велел
 стоять в устье Протвы,
 а левой руке — на
 Сенькине перевозе,
 а сторожевому пол-
 ку — в устье Лопасни.

Царь и великий князь велел проверить боярских детей по спискам. В месяце июне царь и великий князь велел воеводам проверить боярских детей по спискам, все ли пришли. И воеводы государю сказали и со всех мест отписали, что боярские дети со списками сошлись.

црь великий князь велѣлъ смѣти и дѣти
 боярскыя по спискомъ. Мѣсяца
 црь великий князь велѣлъ по еподѣмъ
 дѣти боярскыя смѣти и по спискомъ
 по раднымъ. оуже не са повошли.
 воеподы гдѣрю сказали. и со все мѣст
 отписали. что дѣти боярскыя сошли са.



И гдѣрь самъ смотрѣлъ сной полкъ боярѣ,
 и княжатъ. и дѣти боярскыя, и
 людей ихъ все. да оуше да етто гдѣрь

И сам государь смотрел свой полк, бояр и княжат, и боярских детей, и всех их людей для того, чтобы узнал государь

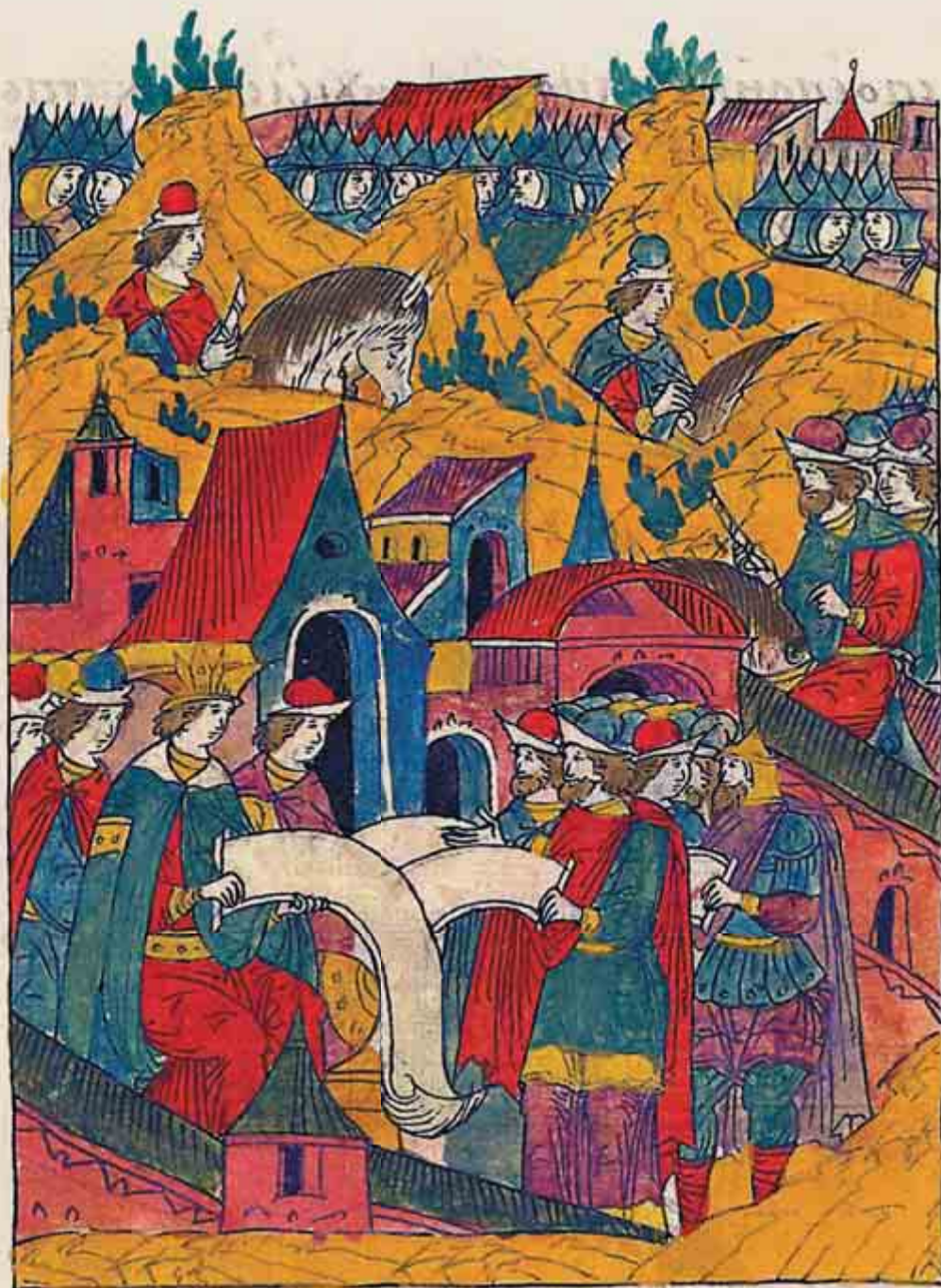
своеи ны споще мѣхъ слоужити
и гдѣсь кой снн потпомоудостойнстѣ
и жалопаніе .

свое воинство, кто
и как ему служит,
и (выделил им) госу-
дарское по тому до-
стоинству жалование.



о приказѣ гдѣше князю Владимиру
и рѣчи . И того же дни гдѣ приказѣ
князю Владимиру и рѣчи . Итого
дни гдѣше целѣмъ по свѣхъ мѣстехъ
смотри ти дѣтѣи боярскихъ и лю-
дей ихъ .

О приказе государя
князю Владимиру
Андреевичу. И в тот
же день государь
отдал приказ князю
Владимиру Андре-
евичу. В тот же день
государь велел во всех
местах смотреть бояр-
ских детей и их людей.



И привезли к государю списки из всех мест, и государь проверил свое воинство, чего раньше не было, так как многие скрывались, избегая службы. Царь же и великий князь и ленивых подвиг бороться за благочестие, и поэтому множество пришло на службу.

Иже злыи гдрю списки из оцъ мѣств
 и гдрь мѣтпиль мнѡ жест под оин
 стпа своего . еже преже сего не въсто
 тлѣтѡ . мнѡгѣ ко крыша едѡ слоу
 жбы извыцаше . црь же великѣи
 кнзь и ленипы подигъ поворотити по
 вѣгочпѣи . и по семоумнѡ жест под
 оучнишася .



О приговорѣ царскомъ . И того мѣца при
 говорилъ царь и пипи зарекоу . а яко
 ли чюго сего никити оудасильбци
 ча шеремѣ пещай поустѣи .
 а целѣль мѣвѣтѣ
 замѣтѣ за
 шапоро
 ною на
 поле .

О царском приговоре.

И в том же месяце решил государь идти за реку, а своего окольного Никиту Васильевича Шереметева отпустил, и велел места занять за рекой Шиворона на Поле.



О присылке к государю от Даниила Чулкова с Поля. Прислал к царю государю с Поля Данилко Чулков о крымских татар и сказал, что встретил на Дону близ Азова 200 человек крымских татар и разбил их наголову. А языки сказали, что Крымский царь хотел идти на окраины царя и великого князя и посылал Сеньку Жекулова языков добывать, и схватил-де мужика в Сивер-

Отприсылі к еко гдѣрю Данила Чулкова
 стола. Прислалъ к црѣю гдѣрю стола
 Данила Чулкова депапи патрарно
 крымскы. асказышлю сшелъ мадонѣ
 близъ азова пади бепечлкъ крымскы
 патраръ, и побилъ и наголову
 и абыи кнека зыпалнчтпо крымской
 црѣю в рлпсѣ хотпѣлъ и пипина црѣ
 великого князю украинѣ. и посылалъ
 сенисѣ жекулова. абыко пѣ добы
 па. и оцдалъ деи лоужника сенисѣрь

сикъ опічина . и казали црю чтио ца
великий князь про него оуцѣдалъ . и
готовъ протипъ его вышедъ же
его . и царь не пошелъ на цра велико
го князя оукраинѣ . а пошелъ былъ
на черкасы . и какъ пришелъ на мнѣсѣ
и поупѣзанимъ прислали к крымѣ
чтио и дѣлимнѣмъ гылюдей роускихъ
мнѣ пре . а и доукисламъ к ирменю .
и царь поупѣмъ оупѣспіе поропіи лса
пкры . да пѣже съи кн казы пали .
чтио оуцра мнѣ гылю по мерли поупѣ
пріе . и быти его походъ протипъ лю
дей ни сѣды не позмѣжно .



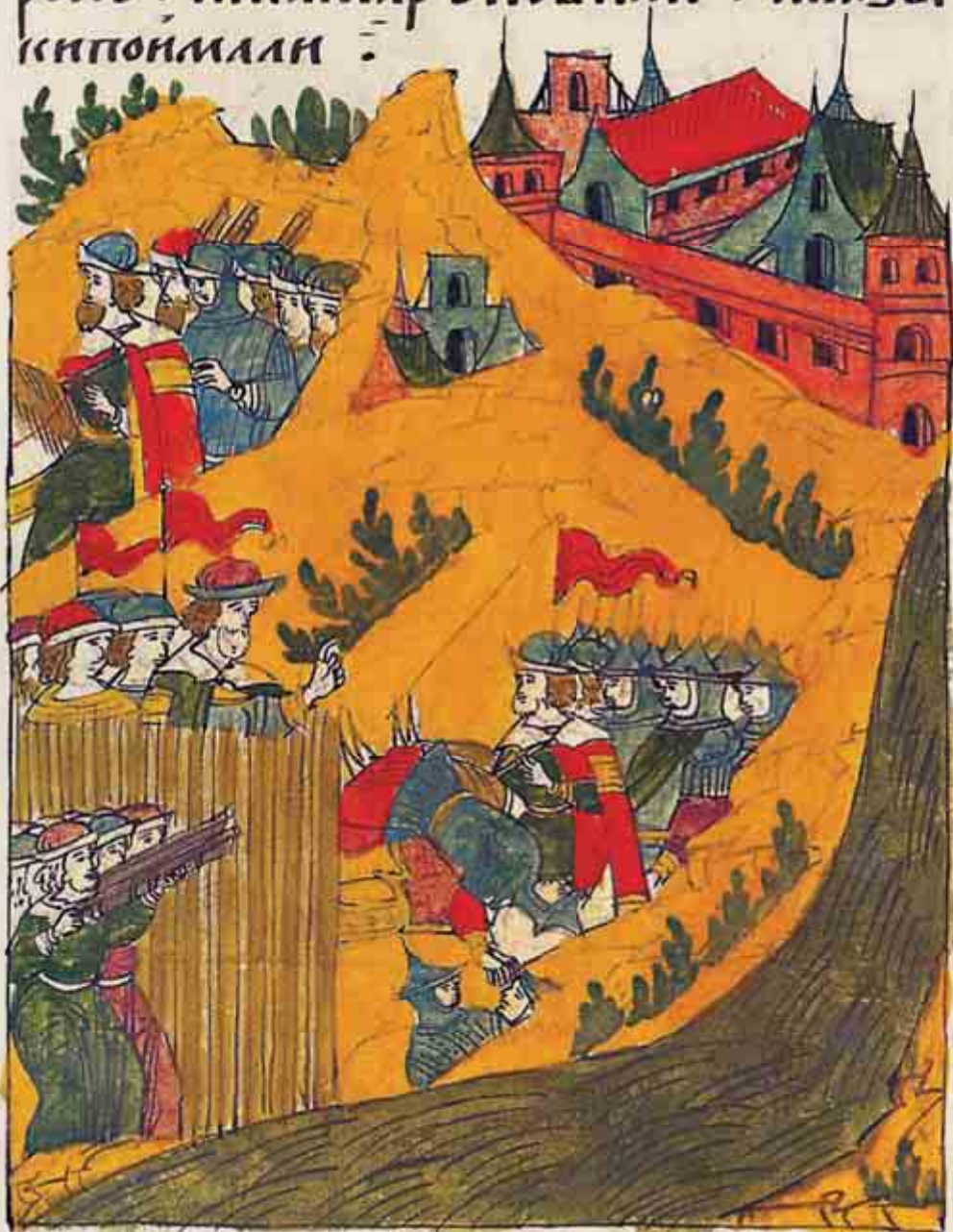
ских вотчинах; и ска-
зали царю, что царь
и великий князь про
него узнал и готов
сразиться с ним, что
он вышел и ждет его,
и тогда Крымский
царь не пошел на
окоины цря и ве-
ликого князя, а по-
шел против черкасов,
и как только пришел
на Мнѣсѣ, то тут же за
ним прислали из Кры-
ма, потому что видели
многих русских людей
на Днепре, а идут они
к Ислам-Кирменю.
И царь согласно тем
вестям возвратился
в Крым. Да еще те
же языки сказали, что
у цря многие люди
умерли от болезней,
и состояться его похо-
ду никак невозможно.

О присылке от Дьяка Ржевского. И в тот же день прислал Дьяк Ржевский с Днепра своих казаков, а написал к государю, что на Днепре к нему присоединились литовские люди, черкасские атаманы, Млынским зовут и Михаил Ескович, а с ними 300 человек Каневских черкасов. И Дьяк, а вместе с ним казаки и литовские атаманы ходили под Ислам-Кирмень, и в Ислам-Кирмени о них узнали, и люди остереглись; и тут же коней и многий скот отогнали и пошли под Очаков.

От присылки дьяка ржевского. И того же
 дни прислал дьяк ржевской здыть
 приказашь своих. а прислал ко
 государю что на Днепре к нему
 присоединились литовские люди
 атаманы черкасские
 млынским зовут. а Михаил Ескович
 а с ними 300 человек Каневских
 черкасов. а вместе с ним казаки
 и литовские атаманы ходили
 под Ислам-Кирмень. и в Ислам-
 Кирмени о них узнали. и люди
 остереглись. и тут же коней
 и многий скот отогнали. и
 пошли под Очаков.



Ноушачакопаишпропзали . ипоу
 роикъ . иптапартъпокили . иабы
 кипоймали .



Дикакъпрочь . изаннииходилнсача
 ки . оуакопсикой . иптагинсикой .
 сомншгнмнлюми . идиакъманн
 оучинилъ втпроспннкоу оуднепра
 посаду . ипобилъ испищалеимно
 гнхлюден . исамъишелъздоропо
 сопсѣмнлюми .

и у Очакова острог
 захватили, турок и та-
 тар побили, и языков
 взяли;

▲ когда пошли прочь,
 то за ними устре-
 мились очаковский
 и тягинский санчаки
 со многими людьми,
 и Дьяк против них
 устроил в тростни-
 ке у Днепра засаду
 и убил из пищалей
 многих людей, а сам
 отошел здоровым
 со всеми людьми.



Д а когда пришел он под Ислам-Кермень, то пришел к Ислам-Кермени царевич, крымский калга, а с ним и весь Крым, князья и мурзы; и Дьяк встал против него на острове и бился с ним из пищалей 6 дней, и отогнал ночью Дьяк у крымцев конские стада, и перевез к себе на остров;

Д а какъ пришелъ посламъ кермень . И поутъ пришелъ кнсламъ кермени црпчъ калга крымской . а с нимъ десь крымъ князь и мурзы . и дьякъ сталъ пропницъ ето на шепроцъ . И князь с нимъ испищалей шесть день . да шпогналъ ноцѣю дьякъ оу крымъ цоцъ стада конскіе . да на шепроцъ ксебѣтъ перещезъ .



И по Зднепровью, по литовской стороне
 вверху пошелъ . и розшелся со црещи
 чемъ діакъ далъ бгъ здорошо . а оуца
 рещича испищален пораннаго . и поби
 людей много . и прислааъ спѣмъ
 казакѡвъ спой . гришу да костю .
 и крѣпникрѣ крымскіе писалъ . что назы
 крѣпникрѣ . и поурскіе . и полшна
 микнсказышан . что царь хотѣлъ

и по Зднепровью, по литовской стороне, вверху пошел; и разошелся с царевичем Дьяком, дал Бог, здоровым, а у царевича из пищалей ранил и убил многих людей. И прислал с этим известием своих казаков Гришу и Костю, и крымские вести написал, что и крымские языки, и турецкие, и пленники говорили, что царь хотел

идти на окраины царя и великого князя, но весть к нему пришла, что ждет его царь и великий князь, и тогда он не пошел, а еще и потому, что у него многие люди умерли от болезней, и ему никак не собраться было в земли царя и великого князя.

И тогда царь великого князя украину
 и востымоу учинилася. тогда царь
 великий князь ждет и шана поше
 да и потмоу чпоу него мншг е люди
 подвпріемъ померли. цвтръ чю црю
 великомоу князю николи не хажидати.

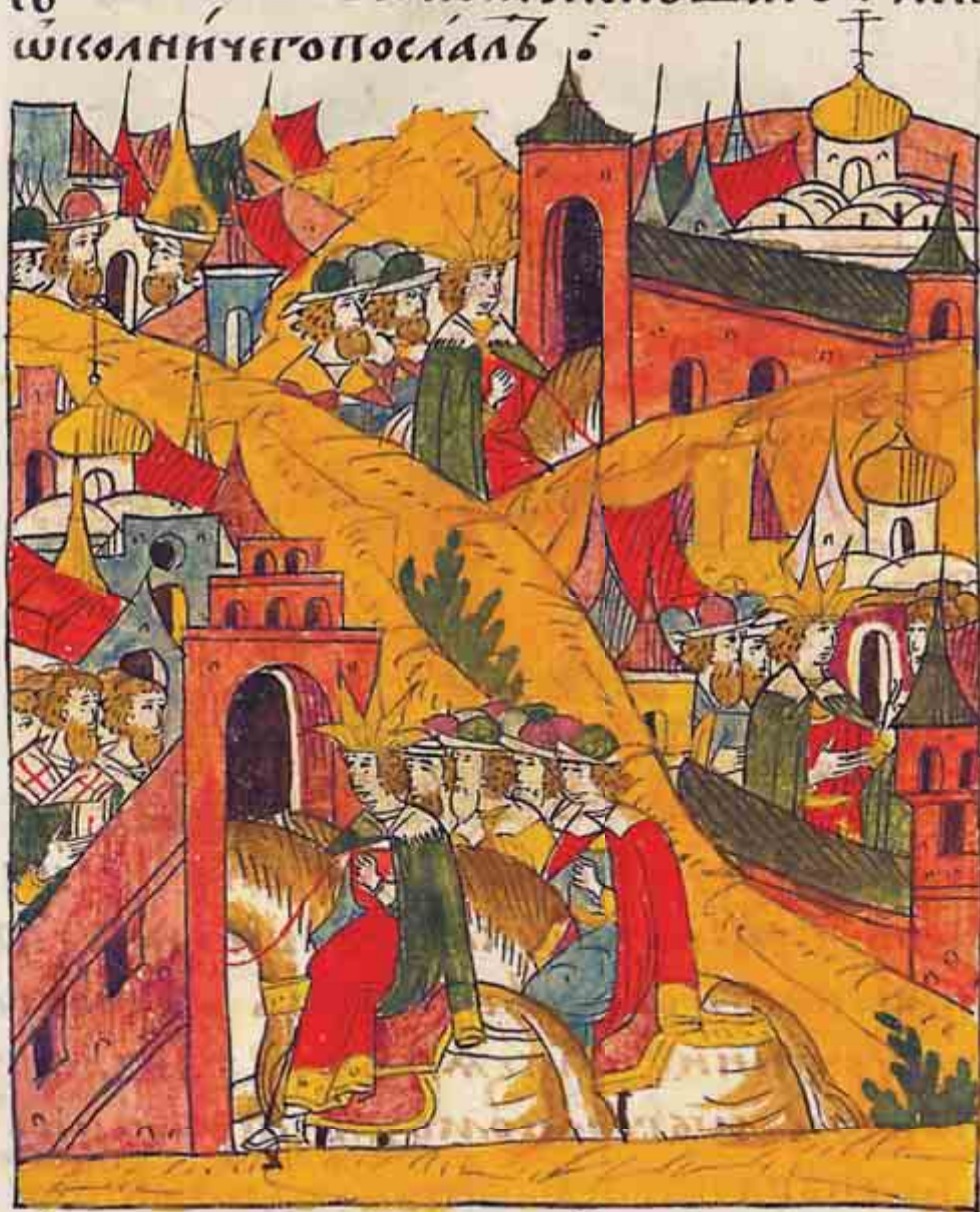


О приходе из Крыма пленников.

И в то же время пришли из Крыма пленники Афанасий, князь Звенигородский, и Верига Клешнин с то-

О приходе из Крыма полонянники шю
 И тогда према прищди из Крыма по
 лонянники. князь афанасей зде ни
 торшцкой. а дери гадещи ни всто

царыци . а казаны дали в жестыти
 что црю не быдати . а бережетса царь
 крымской на сова приходу шраше и
 кого князя . и попи в мѣстѣ стемь црь
 великий князь на поле не пошелъ . и то
 школнн чег послалъ .



а самъ поѣхалъ кннкоу де к зарайскому
 а на резань молнитса . и што оу ена ко
 лѣннѣ . и кмо е к шетри шег дръюна
 а по оу краинамъ шостаднлѣ по шествмъ
 по шодѣ дѣла малы людѣ приходуу .

варищами, и рассказали те же вести, что царь Крымский не придет, что сам царь Крымский остерегается прихода царя и великого князя. И согласно тем вестям царь и великий князь не пошел на Поле и послал к окольному,

▲ сам поехал в Рязань молиться к Николе Зарайскому, а оттуда в Коломну; и в Москву пришел государь в июне, а по всем окраинам оставил воевод для отражения небольших отрядов.



О присылке языков от Мишки. В месяце июне прислал Мишка Черкашенин 2-х языков, один из них крымец, а другой – турок, а взяты они были, сказал, под городком Керцом, за улусом Ширинских князей. А приходил Мишка с казаками в то время, когда Дьяк был под Ислам-Керменем, рекою Миусом в море, а морем под Керец, и тут повоевал и отошел здоров. И те языки то же сказали, что и прежние.

О́присыла́е а́зыкоу ѿ мишки. Мѣ́ся
 ію́нѣ пріе́сла ми́шка че́ркаше́ниноу
 а́зыкоу ѿ днѣ́ крымца . а́ друго́го
 тоу́рчани́нѣ . а́ оубо́ ты сказа́зываютъ
 по́ керцо́мъ го́рѣ ко́мъ за ші́ринскіхъ
 кнѣ́зей оу́лоу́сомъ . а́ пріхо́дилъ ми́шка
 сказа́ки ѿ́поже́рѣмѣ . ка́къ дѣ́ла́е
 бы́тъ по́ исла́мъ керме́нь ми́юсомъ рѣ́кою
 ѿ ми́оре . а́ ми́оре́мъ по́ керце́ . и́ тоу́тъ
 по́ до́е́дѣ . и́ ѿше́лъ здо́рово . и́ ты
 а́зыки́ ты сказа́зали . что́ пріе́нїе .



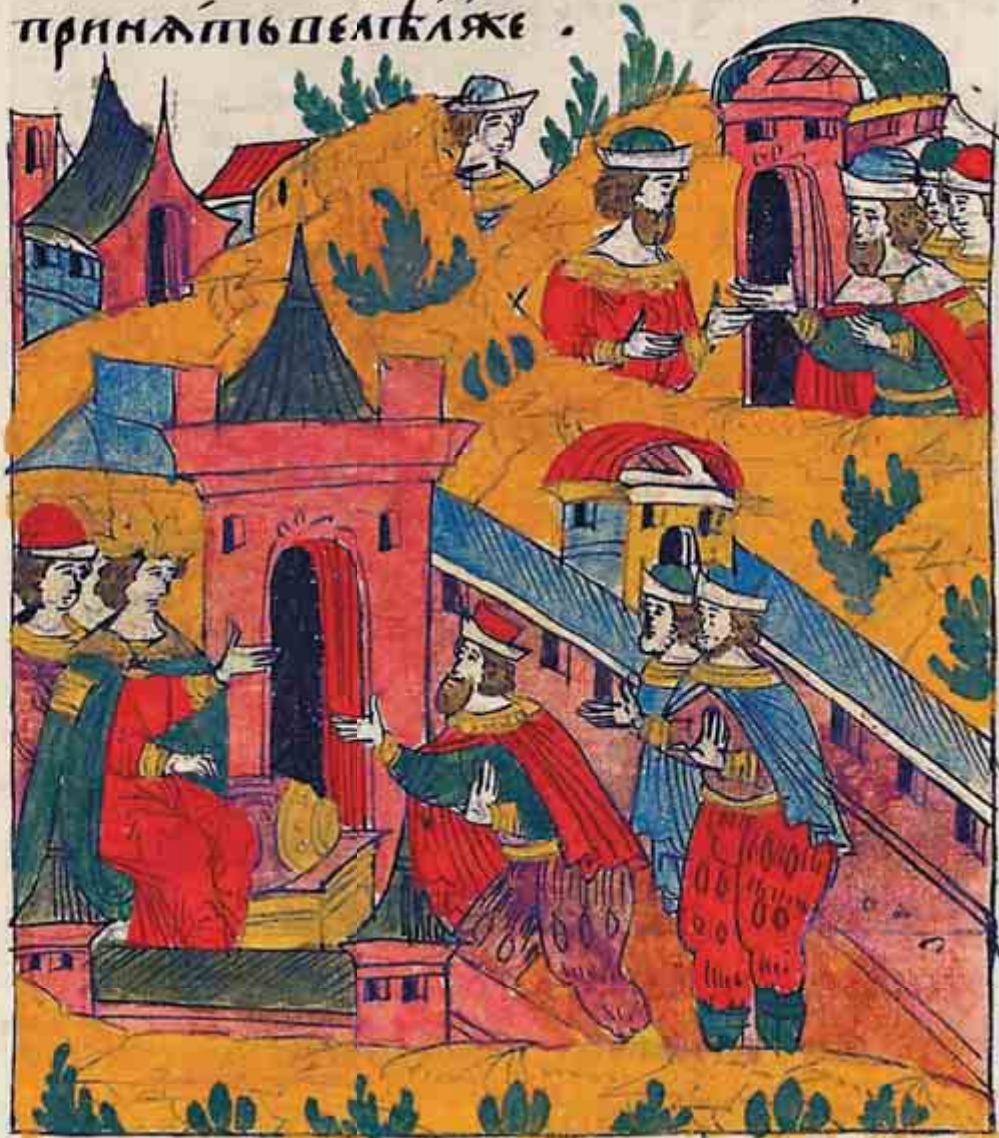
Ѡткисѣ Исмаилъ кнѣзь гонцомъ .
 того мѣца писалъ Исмаилъ кнѣзь гонцо
 споймѣ . чѣшошъ мамѣды дѣти
 кнѣмоу непрамаѣтъ . никако поганѣ
 нимъ стѣнетъ . и цѣрь великѣи
 кнѣзь далъ пристѣнище казанѣ
 и асторохани . и цѣрь великѣи кнѣ

О письме от князя
 Исмаила, с гонцом.

В том же месяце
 писал князь
 Исмаил со сво-
 им гонцом, что Ших-
 Мамаевы дети ему
 неверны, и что с ним
 станет, неизвестно,
 и чтобы царь и вели-
 кий князь дал бы ему
 пристанище в Каза-
 ни или Асторохани.
 И царь и великий
 князь

отпустил гонца Исмаила, а к нему самому вместе с его гонцом послал своих служивых татар, а написал к нему, что готово ему пристанище в Асторохани. По его просьбе государь своих людей в Асторохань пришлет, а если он захочет прийти в Казань на отдых с немногими людьми, то тогда государь велит его принять.

гонца исмаила ѿпусти . а к нему
сбѣго гонцомъ посла ѿ таттаръ свои
служивы . а писалъ к нему чти по астороха
ни готто доѣму пристанище . по его
ссылке гдрь , люде свои хъ по асторохань
прислалъ . а захочетъ и въ казань не со
многими людьми ѿпочиствъ гдрь его
принять пелткѣже .



О гонце к государю
от Шведского короля.

В то же лето
в месяце июле
приехал к царю
и государю гонец,
именем Кнут Иванов,
от Шведского короля
Густава,

ѿ гонца к гдрю ѿ шведского короля .
Того лѣта мца июля . приехалъ к
црю и гдрю ѿ шведского короля гостил
оу ел гонецъ и менемъ кнуутъ иулноу

мане прѣ абаагорода . порѣски кабы
архимаиритѣ бнпътелѣ изграмотами
а телобнпъе его и грамота пише . что
стало едмнѣго кро по пролипиа ѿ грѣхѣ
и ѿ задороу пороубежныи людеи соке стпо
роны . и црѣ бы и гдрѣ его пожаловалъ
гнѣвѣ своѣи ѡтолнѣ и ратѣ своѣи ѡуна .
и припомнилъ прежнѣю своѣю неправду .
чтобы емѣ снамѣ стпникии но по горооски
минее вылатиса . а съила пица бы еи ѿ его

магистр города Абава, по-русски как бы архимандрит, бить челом с грамотами: а свое челобитье в грамотах так излагает, что стало много кровопролития от греха и от задора порубежных людей с обеих сторон, и если бы царь и государь его пожаловал, утолил свой гнев и свою рать унял, и припомнил прежнюю свою неправду, чтобы ему с новгородскими наместниками не вести переговоры, а вести переговоры бы его сыну.



И царь и государь его гонца пожаловал, к нему отпустил назад и велел к нему отписать, что государь его пожаловал за его покорное челобитье, новгородским наместникам велел с ним подтвердить старое перемирие; а о том, чтобы его сыну с новгородскими наместниками вести переговоры, велел так сказать, что договариваться ему самому следует по старине, как у них изначала было; и если он свою гордость отставит, и либо ему по старине поступать, то тогда он прислал бы своих знатных послов к государю бить челом и перемирие закрепить по старине. И отпущен был гонец в том же месяце.

И царь и гдѣрь гонца его пожаловалъ и немѣ
 ѡтпустилъ . а челѣкъ къ немѣ ѡтписѣ
 что гдѣрь его пожаловалъ . за его покор
 ное челобитіе . на мѣстникомъ но по
 городски челѣкъ съ нимъ то перемиріе ѡтпе
 рдѣти старое . а ѡ себѣ и къ тѣмъ ѡ гдѣ
 снѣ мѣстникомъ но по городски мнѣ съла
 тѣмъ . челѣкъ ѡ молѣ . что съсила тѣмъ
 ѣмоу самому по старинѣ . каісѣ ѡу нихъ
 изначала было . и бѣдѣ ѡнѣ гордость
 ѡтпади и либо ѣмоу по старинѣ за кѣ
 лѣтѣ ѡнѣ бѣ прислѣ послѣ ѡт ѡнѣхъ
 болшихъ ко гдѣрю бить челѣ и перемиріа
 покрепити по старинѣ . и ѡтпущенъ
 гонца того же мѣца :



ѿ ѿпущеніи посоловъ дитиѡв . Мѣаміа
ѿпдстплатъ гдрь посоловъ спой блитѡв
 боярина Іванна Михайлопича воронцова .
 Дказнатѣм Федора Іванопича сѣкина .
 Ддѣяка Бориса Шекина . перемиріе оу
 тпердѣти . и королѣх прѣдепріеѣти

Об отпуске послов
 в Литву. Месяца мая
 отпустил государь
 своих послов в Литву:
 боярина Ивана Ми-
 хайловича Воронцова
 и казначея Федора
 Ивановича Суки-
 на, и дьяка Бориса
 Шекина, чтобы они
 заключили переми-
 рие и привели короля
 к клятве.



ѿпріедеіи мурзѡв ѿ лѣна . Мѣа
августав . а день ѿ лѣна пріеѣди
 двамурзы крымскіе . ко оуратншіи

О приведении мурз
 от Ляпуна. В меся-
 це августе в 1 день
 привели от Ляпуна
 двух крымских мурз,
 Коурат-Шии-

дяка с братом, в язы-
ках, а поймали их
так: выступил против
царя Дербыша Ляпун
с товарищами и убил
многих людей, и мно-
гих в плен захватил.

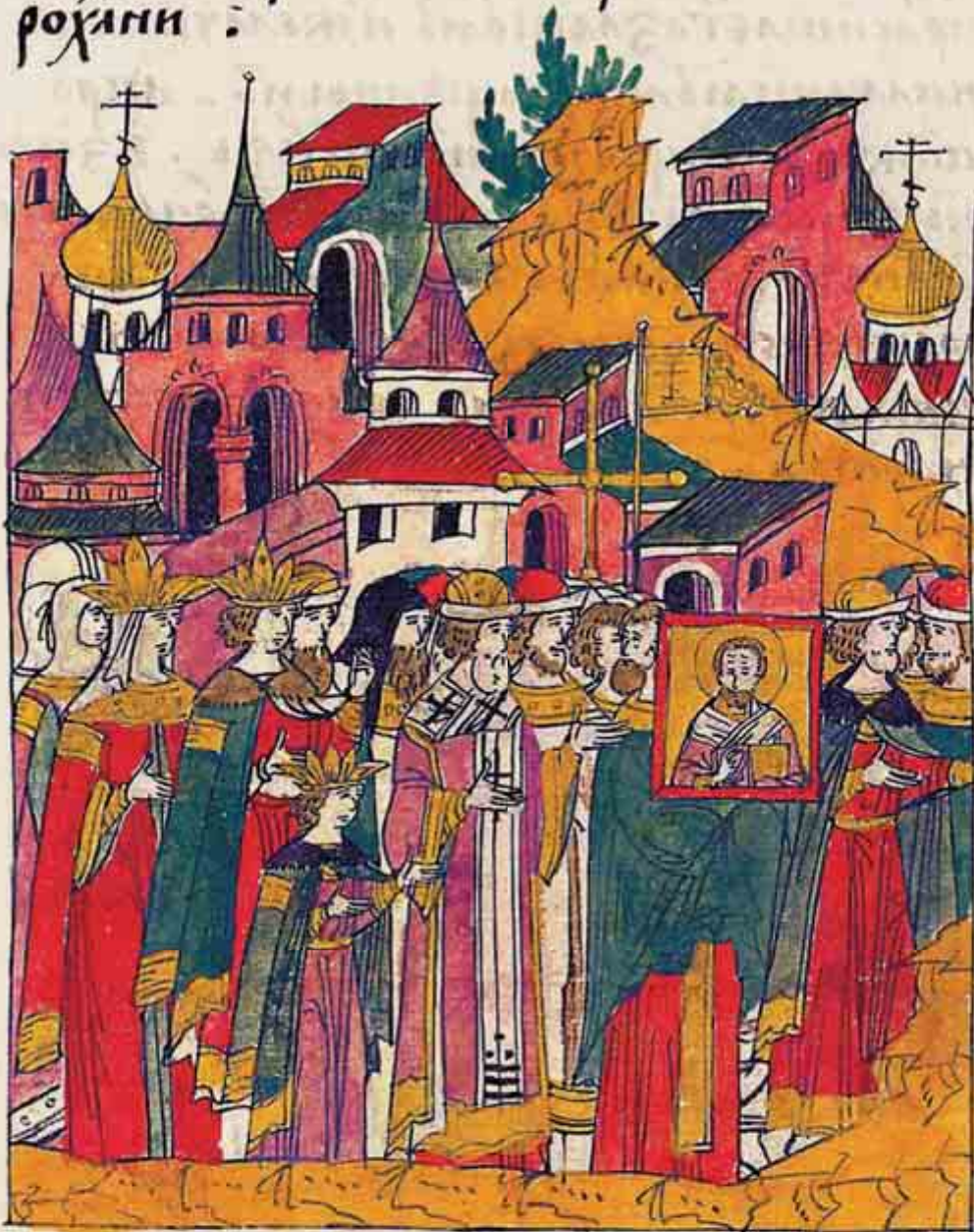
ДѢКА ЗБРАТІОСТАЯЗЫКЕ . А ПОЙМАЛЪ И
ПРИХОДИЛЪ НА ДЕРБЫШѢ ЦАРѢ ЛЯПУНЪ
СТОПАРЫЦИ . И ПОБИЛЪ МНОГИХЪ ЛЮДЕ
И ПОЙМАЛЪ МНОГИЕ СЛОНОНЬ :



И дождался вместе
с пленными голов
Ивана Черемисинова.
И языки сказали, что
после присылки Дер-
быша прислал царь
Крымский в Асторо-
хань Атман-Дувана,
а с ним 700 татар

И ДОЖДАЛСЯ СЛОНОМЪ ГОЛОВЪ ИВАНА
ЧЕРЕМИСИНОВА . И ЯЗЫКИ СКАЗАШЕ ДА И
ЧТО ПО ДЕРБЫШО ПЕТР НЕ БЫЛЪ КЕ . ПРИСЛА
ЦАРЬ КРЫМСКОИ ПАЕТ ПОРОХАНЬ . А ПМА
ДЪПАНА . А НИМЪ СЕМЬСОТЪ ТАТАРИНО

ДА ПРИСЛА ГАНЬ ЧЕНЬ С ПИЩАМИ . ДА И
 ПОУШКИ ПРИСЛА НА БЕРЕЖЕНІЕ А СТО
 РОХАНИ .



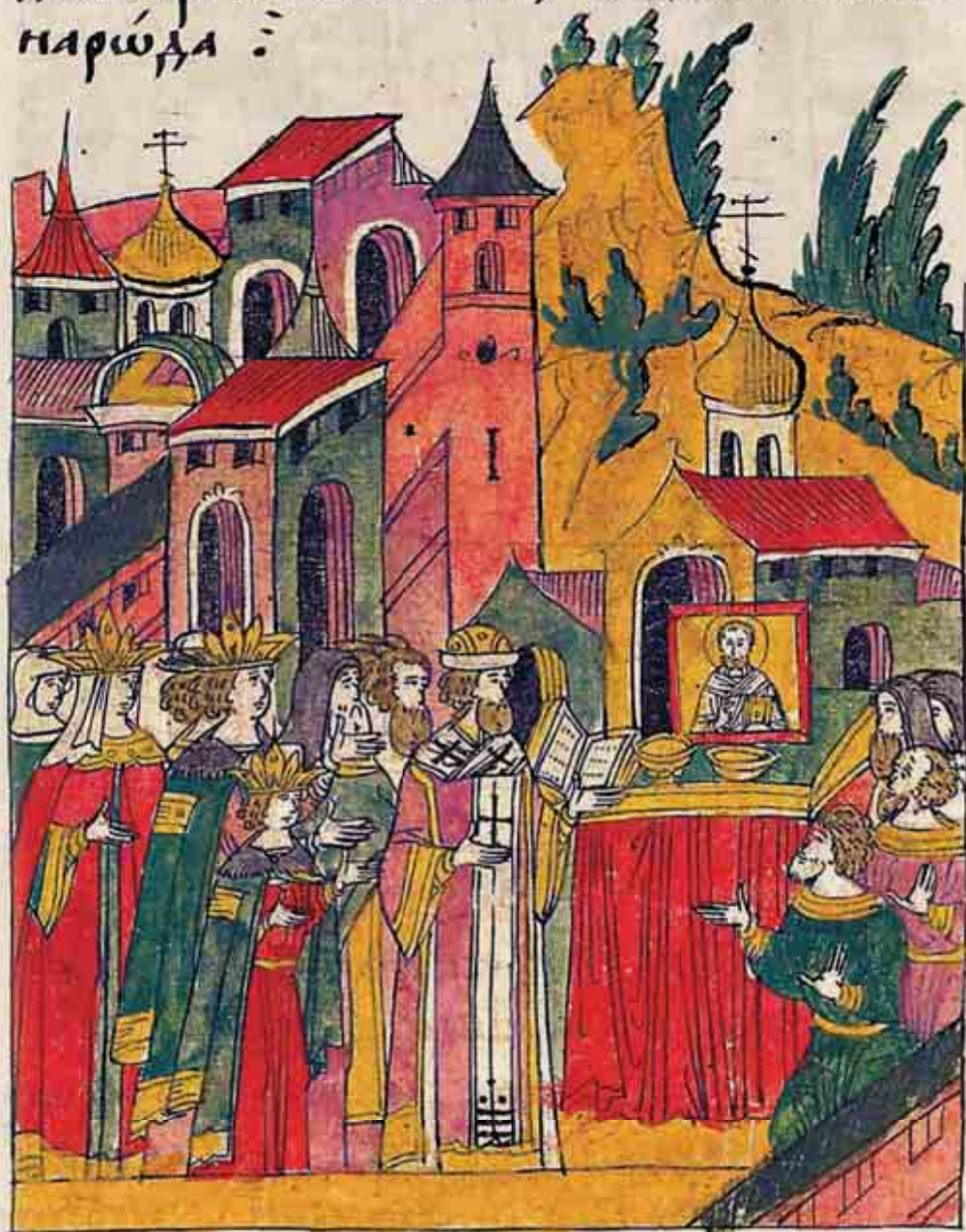
ОТЪ ЦЕНІИ ОБРАЗНИКОЛЫ ЧУДОТВО
 РЦА ЦЕЛНИКОРЪЦКОГО . ТОГО МѢСЯЦА . Г.
 О ПОУЩЕНЬ ОБРАЗЪ НА СЛАВІКЪ НИКОЛЫ
 ЦЕЛНИКОРЪЦКОГО ОБНОЩЕНЬ . ЛОБНО
 ПАДЛЪ ЕГО И ПОЧИННИ ПАЛЪ МИ ПРОПОЛН
 САМЪ МАКАРИИ ЦЕЛДРОУСИ . ДА ОНДРЪГЪ
 ПРОПОПЪ ПЪ БЛАГОЩЕЩЕНСКОЙ . ИКОНЫ

и 300 янымар с пища-
 лями, а, кроме того,
 и пушки прислал для
 охраны Асторохани.

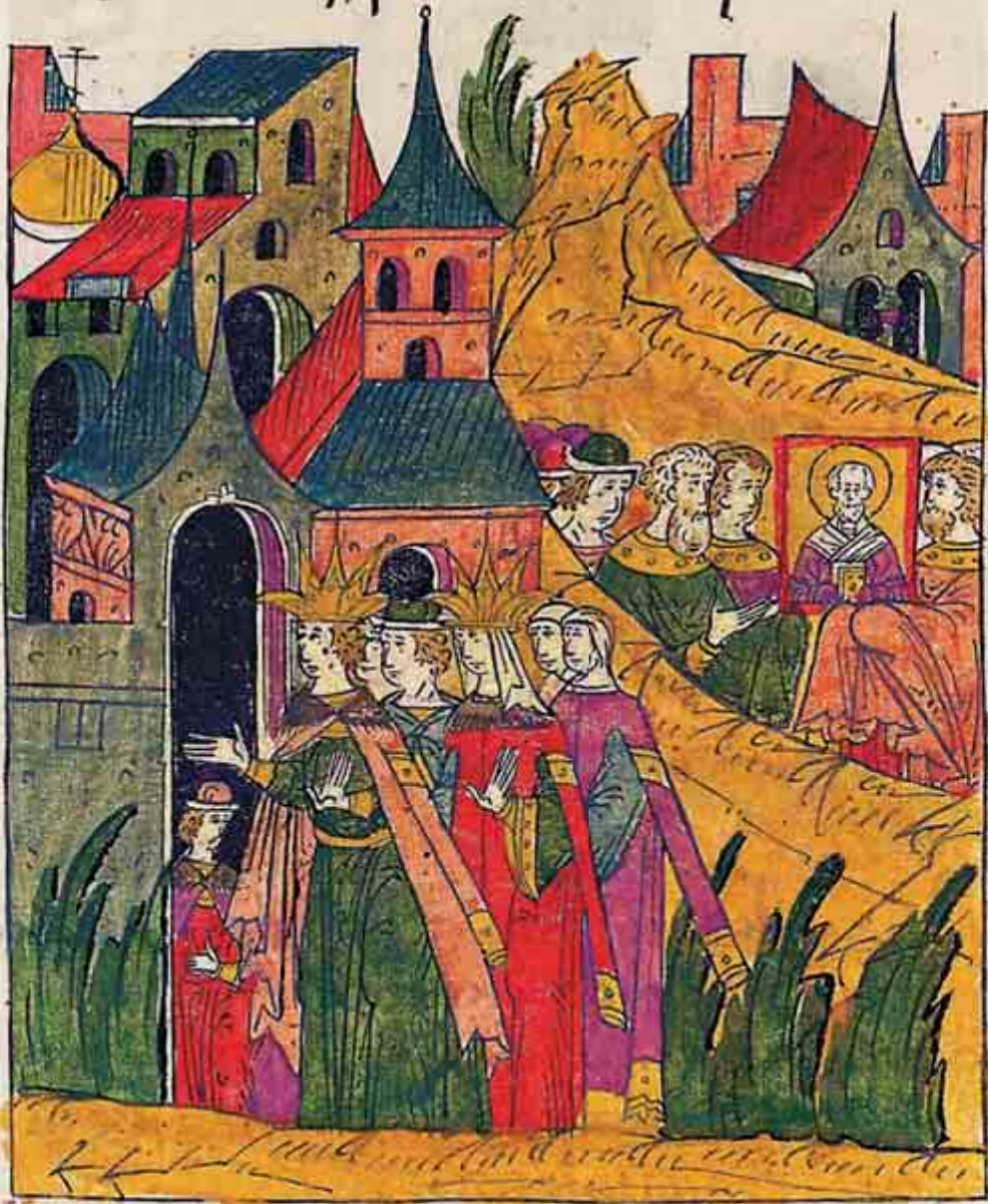
Об отправке иконы
 чудотворца Николы
 Великорецкого. В том
 же месяце в 3 день
 была отправлена
 в Вятку обновленная
 икона Николы Вели-
 корецкого, а обнов-
 лял ее сам Макарий,
 митрополит всея Руси,
 и Андрей, протопоп
 Благовещенский, так
 как иконно-

му мастерству были научены митрополит и Андрей. И украсили ее золотом и жемчугом, и драгоценными камнями, а провожал икону царь и великий князь со своей царицей, и со своим сыном царевичем Иваном, и митрополит, и князь Юрий Васильевич со своей княгиней, и бояре, и вельможи, и множество народа.

моу в шпиганію митрополитъ . ꙗ
ндрѣи поучени сеи хитрости . и оу
красиша его златомъ и жемчугомъ
и каменіемъ многочисленнымъ . а про
вожалъ его царь великий князь . и з со
ею царицею . и з соимъ сыномъ црвичемъ
и митрополитъ . и князь
юрий Васильевичъ и з соею княгинею .
и бояре и вельможи , и множество
народа :



Црь великий князь и црца его . и црпичь
 и пача проподни до прчтые до тамб
 и поутъ въ вѣднелшлб . ѿ шьти
 а никаженн колы образъ юдеса безпре
 стипни содѣлаша . мнѡгыми бо
 лѣзньми ѡдрожимы и цѣлаше .



И ѿтуда гдрь ѡпоустѣ образъ свѣ
 тилни каникоу до пцорца спе
 ликою честию и любовію . въ зцратн
 еа до цорьспой цркой .

Царь и великий князь и его царица, и царевиц Иван проводили до церкви Богородицы на Ямах и там обедню слушали, от иконы же Николы беспрестанно чудеса происходили, исцелялись одержимые многими болезнями.

И оттуда государь, отпустив образ светильника чудотворца Николы с великою честью и любовью, возвратился на свой царский двор;



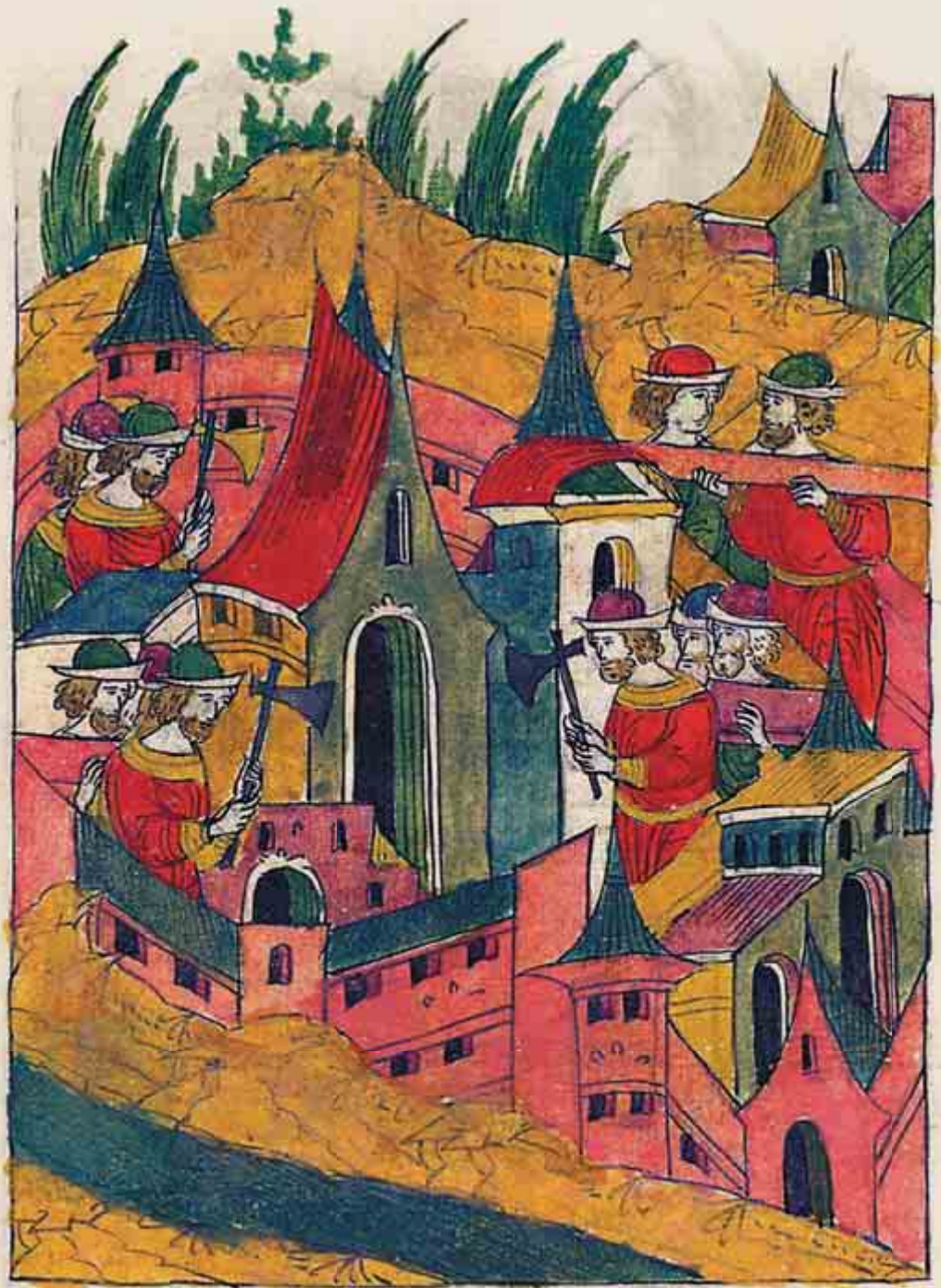
▲ князь Юрий Васильевич провожал икону до Ростокина. И отправлена была икона к Вятке на Устюг, и многая милость от образа Николы изливалась по городам и селам.

Яко князь Юрий Васильевич
 провожал икону до Ростокина . И
 отправлена была икона к Вятке на
 Устюг , и многая милость от
 образа Николы изливалась по
 городам и селам .



О приходе пословъ изъ Литвы. Того же
 мѣсяца августа пришли послы изъ Ли-
 твы. А были у короля цитица въ Ви-
 лне. И перемирныя грамоты пере-
 писали. И короля хъ правды прише-
 ли на том же. И чѣмъ и послы его
 на Москвитѣ гдѣрю нашему правдоу
 дали.

О приходе послов
 из Литвы. В том же
 месяце августа приш-
 ли послы из Литвы,
 а были они у короля
 в Литве в Вильно
 и переписали пере-
 мирные грамоты,
 и короля к клятве
 привели на том же, на
 чем и его послы в Мо-
 скве нашему государю
 клятву давали.



О Василе-городе.

В том же году был переставлен Василь-город: убавлен снизу и поставлен по горе.

О ПАСИЛЕ ГОРОДЕ . ТРОГО ЖЕ ГОДА ПАСИЛЬ ГО
 РОД ПЕРЕСИТАЩЕНА . ДОУ
 ВА ПЛЕНОЕГО
 СНИЗУ
 ПОГО
 РБОУ
 УИ
 НЕ ,

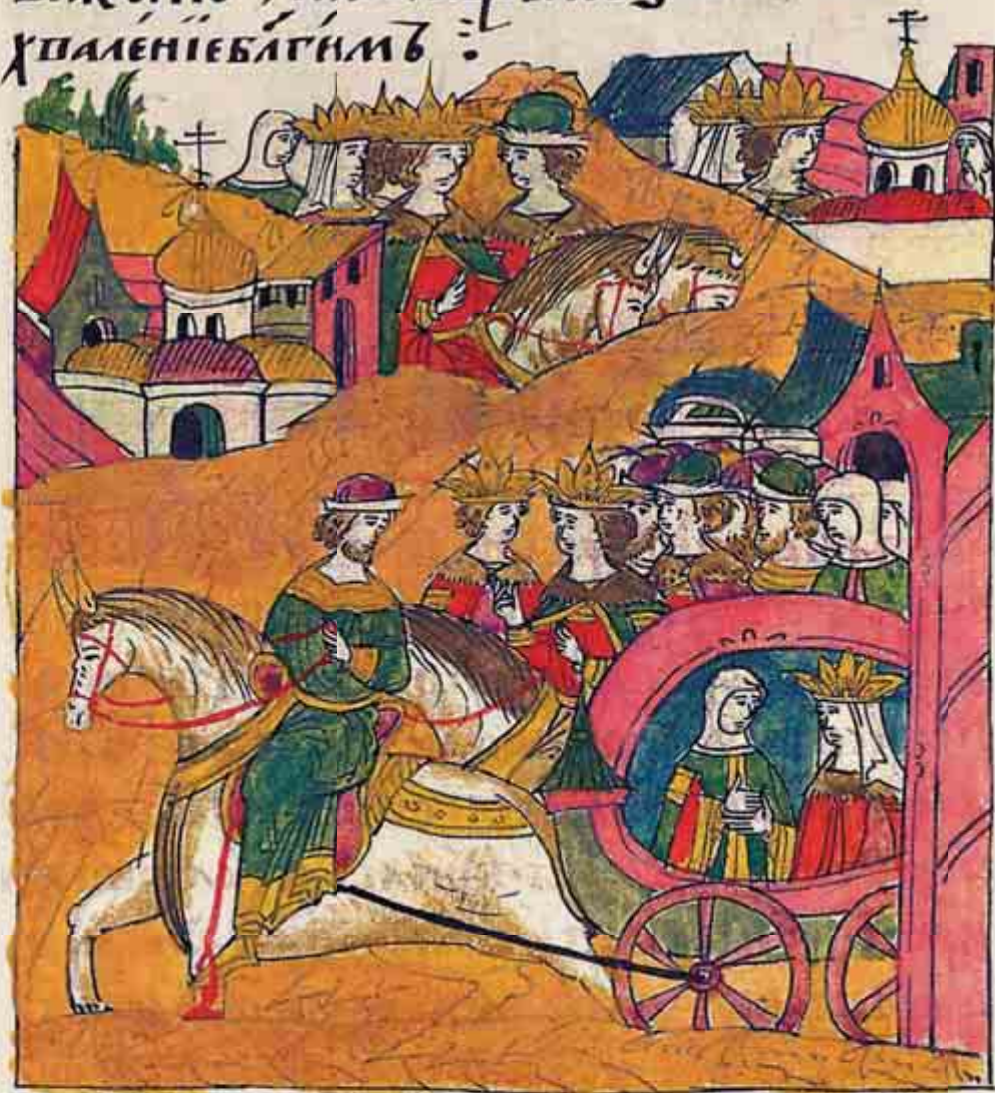


О золочении купола у церкви в Сергиевом монастыре. В том же году в месяце октябре в 11 день был позолочен верх у церкви Святой и Живоначальной Троицы в обители преподобного чудотворца Сергия повелением благоверного и христолюбивого царя и великого князя Ивана Васильевича, всея Руси самодержца, с великой верою и со многим желанием,

О златищеніи перхуоуцрїи оу сергіе оу
 мнѣстїи рн . того лѣта мѣца оу ктїо
 прїа в . аї . дѣ . по златищеніи перхуоуце
 рїи оу стїа и жицїи оу мѣстїи а прцої .
 по шїи телїи прїи в маго оу ца сергіа . по
 целїи нїемъ благопѣрнаго и хюлюбїи ца
 црїа и великого кнѣза ідана ца сїи лѣ
 шїа ца сїа роу сїи сїа модрѣ ж ца сїа шїи
 кою шїа роу . и сїа мнѣстїи нїемъ желанїе

и с сердечной любовью, любя церковное украшение и щедрой десницей подавая золото на украшение церквям Божиим, чтобы красиво были украшены церкви Божьи, и всего честнее и любезнее дом Божий назывался, и церковных причетников любил, и достаточную милостыню им давал, и любезно их почитал. И был милостив и щедр, и долготерпелив к согрешающим; царская власть дана от Бога на отмщение злым, а благим на похваление.

и любовью и сердечною . нещадною десни-
цею оукрашениіе церковное любаше .
и подаваше златом оукрашениіе це-
рквамъ въ живи . и якоже по въ птн оу-
крашениіе церковнъ живи . и сего честнѣ
и любезнѣе . домъ бжїи нарицаше .
и причетникъ оу церковнѣ любаше .
и милостыннѣмъ до полнѣ подаваше .
и любезно ихъ почиташе . и милостивъ
и щедръ . и долготерпѣливъ к согрѣ-
шающимъ . царская власть дана оу
вгаспѣ . на отмщеніе злы . а на по-
хвалениіе бггнмъ .



О поезде цркви въ ктроице іо переславѣ.
Лѣта 705. Гое тп ерїа в. і. дѣ. Оубѣха
црѣ великіи князь и со оєю црцею вели
кою кнгнею Анастасією. и со оимъ сно
црѣи чемъ іоаномъ іоанопиче. и бра
ѣ госнн мѣ князь Юри пасильѣвичъ
ктроице и кчюдо творцу Сергію. и
Зднженіе утп на го кртіа праздновали
гдрно утрцы в мн астырьѣ. и бра тїю
до полно оучредїицѣ и шпоуды поѣха
ли гдрнѣ переславѣ к шелнскомоу ннкн
печюдо творцу молнтнса. и оуннкн
тпчюдо творца в мн астырьѣ гдрн тп
тлоу поѣрою. и шелнскн мѣ оусердїемъ
праздновалше. и в мн астырьѣ мнѣ
гїе земли подадѣ на прекормленїе бра
тїи. и по шельн гд мѣноу шкщнноу со
дѣлатпн. прѣбо сего шсобнѣ кѣ былѣ.
и мнѣ гн денгн пдаша на собранїи бра
тїи. и шелн мн астырьѣ со граднш
в чєстѣ бгѣ. и оу годнн коу сего ннкн
печюдо творцу. и шпоуде прїндо
ша гдрн кжнцона чалной трце на па
матпчюдо творца сергїа. и тпр
Здно па шетпоупѣ. іакоже шбѣ
ше сго царской шбѣ чай. шелнскн
блгочєстїемъ и по шнгомъ. и бра
тїю оучредїицѣ до полно. и мнѣ ш
спыи етѣ шонхѣ роу кѣ царскнхѣ

О царском поезде к Троице и в Переславль.

В 705 (1565) году в сентябре в 10 день выехал царь и великий князь со своей царицей и великой княгиней Анастасией, и со своим сыном царевичем Иваном Ивановичем, а с ним и его брат князь Юрий Васильевич, к Троице и к чудотворцу Сергию. И Воздвижение честного креста праздновали государи в монастыре у Троицы и, достаточно удовлетворив братию, поехали оттуда государи в Переславль молиться к великому чудотворцу Никите. И в монастыре чудотворца Никиты государи с теплой верой и великим усердием праздновали, и дали монастырю многие земли на прокормление братии, и повелели игумену общину устроить, так как прежде здесь особый монастырь был, и дали большие деньги на собрание братии, чтобы великий монастырь соорудить в честь Бога и угодника Его чудотворца Никиты. И оттуда пришли государи к Живоначальной Троице на память чудотворца Сергия и праздновали тут по царскому обычаю с великим благочестием и подвигом, и братию учредили достаточно, и милостыней из своих царских рук

одарили всю братию; также сам царь и в больницах, и в богадельнях давал достаточную милостыню своими руками. И в Москву приехали государи в том же месяце в 29 день.

О сѣобратію пѣжесмѣцьрь и в болни
цахъ и в богадѣльняхъ да дашемн
лшпыню спонмир оу ками до полно
иісмоскѣ притѣхали гдѣри того же
мѣца . 29 . днѣ .



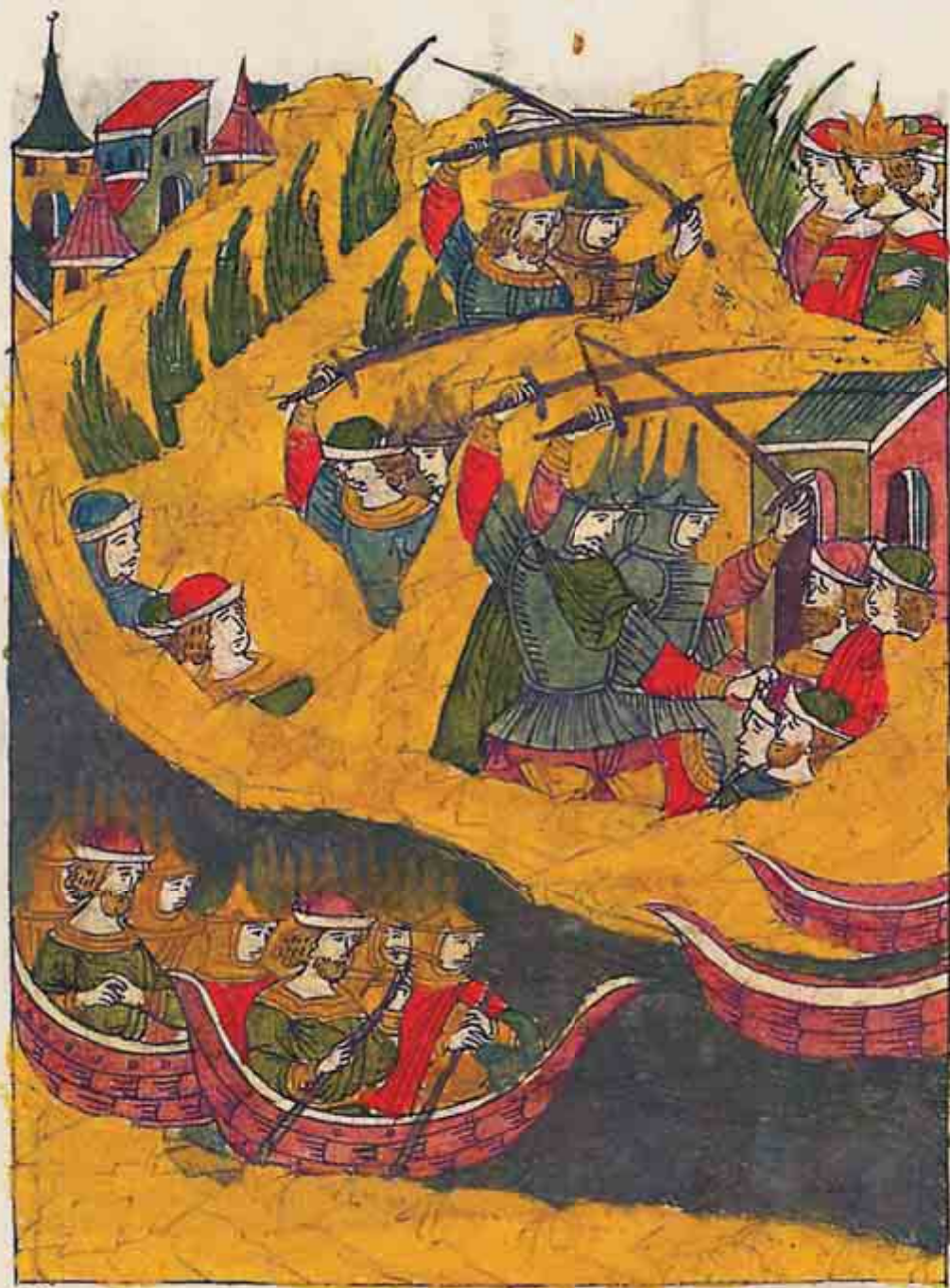
• **О**притѣздекогдѣрюшпанлаѣчеремисн
 нопа . **Т**огоже мѣца . оупрѣцыпритѣ
 халникоцрѣювеликомоукиѣсюнзѣаѣсто
 роханни ѡпанлаѣчеремисн нопа . да ѡ
 ми ханлаѣколоуплаѣпа . да ѡплапны
 голѡпѣ ѡ Федора ѡ писемского . да
 ѡтими ѡ хитетѣрина . сынѣвогарь
 ской ѡнптонко потѣла ѡпѣстоцарь
 ши . да атаманѣ казачей архипко .
 да паучанинѣ шелѡмѣ . а писали
 изѣаѣстпороханни голѡпы пришли
 ѡни пастпороханѣ а горѡдѣ поустѣ .
 царѣ и люди пыбежали . и го
 лѡпы пастпороханни сѣ
 ли . и горѡдѣ здѣ
 лали крѣпостѣ
 и оуптерѣдиѣ
 содѣлѣ . Зацре
 падѣнѣ ѡл
 спороханни
 в мѣта
 и гниѣ
 мѡ
 рю

О приезде к госу-
 дарю от Ивана Че-
 ремисинова. В том
 же месяце в Троицу
 приехали к царю
 и великому князю из
 Асторохани от Ивана
 Черемисинова и Ми-
 хаила Колуплева, и от
 плавных голов, от
 Федора Писемского
 и от Тимохи Тетерина,
 боярский сын Онтонко
 Потулов с товарища-
 ми и казачий атаман
 Архипко, и вятчанин
 Шелом. А писали из
 Асторохани головы
 следующее, что приш-
 ли они в Астороханѣ,
 а город оказался пуст,
 царѣ и люди бежали;
 и головы в Астороха-
 ни остались, и город
 укрепили и, утвердив
 его до конца, ходили
 за царем пять дней
 от Асторохани в Мча-
 ки к морю;



И нашли все астраханские суда, порубили и сожгли, но людей не догнали, так как они пошли дальше на берег;

И наши соуды шгъ аспороханскіе
посѣки и пожги. а люде
недошди пошди
на берегъ
дале
че
;



Дрѹгой ходили плавныя голоушы дѣ
 дорѹ писемской . да пинмодей петтерѹ
 и сошѹ царѹ въ берегоу черсти въ 3 дѹцать
 и приша и ночью на царѹ . и по
 блицоу лоу сеоу не
 гомнѹгы
 люде

▲ в другой раз ходили плавные головы Федор Писемской и Тимофей Тетерин и нашли царя от берега верст за 20, и выступили ночью против царя, и побили у него в улусах многих людей;



и на утро собрался царь Дербыш с ногайскими мурзами и крымцами, и со всеми астраханцами, и сражались с ними весь день, и отошли головы со всеми людьми, дал Бог, здоровыми;

И на оутро собрался дербышъ царь съ мѣ
 рзлами нагайскими, и с крымцы,
 и со сѣвми астраханцы, и билися
 съ ними до полни доучи сѣднь, и ш
 пошѣи голошды и со сѣвми
 люми даи бѣгоздо
 роцо



Д преженхъ приходилъ на црѣль поунѣ
 атаманъ естощарыци . и поималъ
 многіе оулоусы . княгини и дѣвки
 жонки и робалта . а людей побилъ
 многы хъ попойоу . а стороханцы
 сѣбежали и
 з города

▲ раньше них отпра-
 вился против царя
 атаман Ляпун с то-
 варищами и захватил
 многие улусы, кня-
 гинь и девок, женщин
 и робят, и убил многих
 людей, потому что
 астраханцы бежали из
 города.



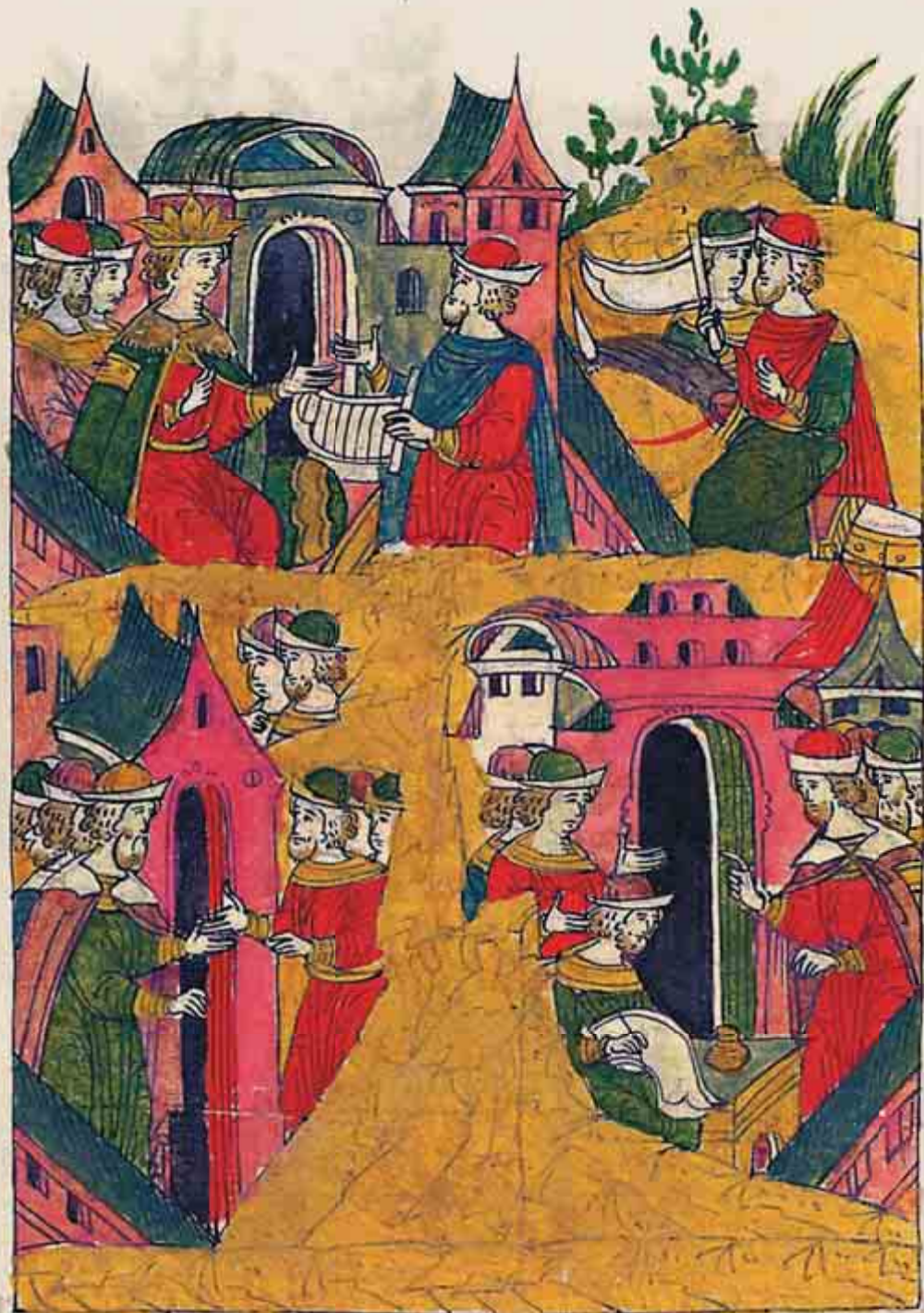
Иван Черемисин с царем списался, и царь бьет челом о себе, о том, что он изменил государю неволей, пусть бы государь ему милость оказал; и дали клятву царь Дербыш и вся земля Астраханская Ивану, что ехать им в город и служить царю и великому князю.

Иванъ черемисинно пѣ со царемъ съилаетса
и царь ѡ себѣ кнѣпѣ челомъ чѣпо ѡнѣ
измѣнилъ гдѣрю неволею . гдѣрь бы
ѣмоу мѣпѣ показалъ и правдоу ицанѣ
дербышѣ царь ицѣа земля астрѣороханѣ
скадала . чѣпо мѣпѣ хати по градѣ
ислѣжитѣ црѣю ѡ великомоу князю .



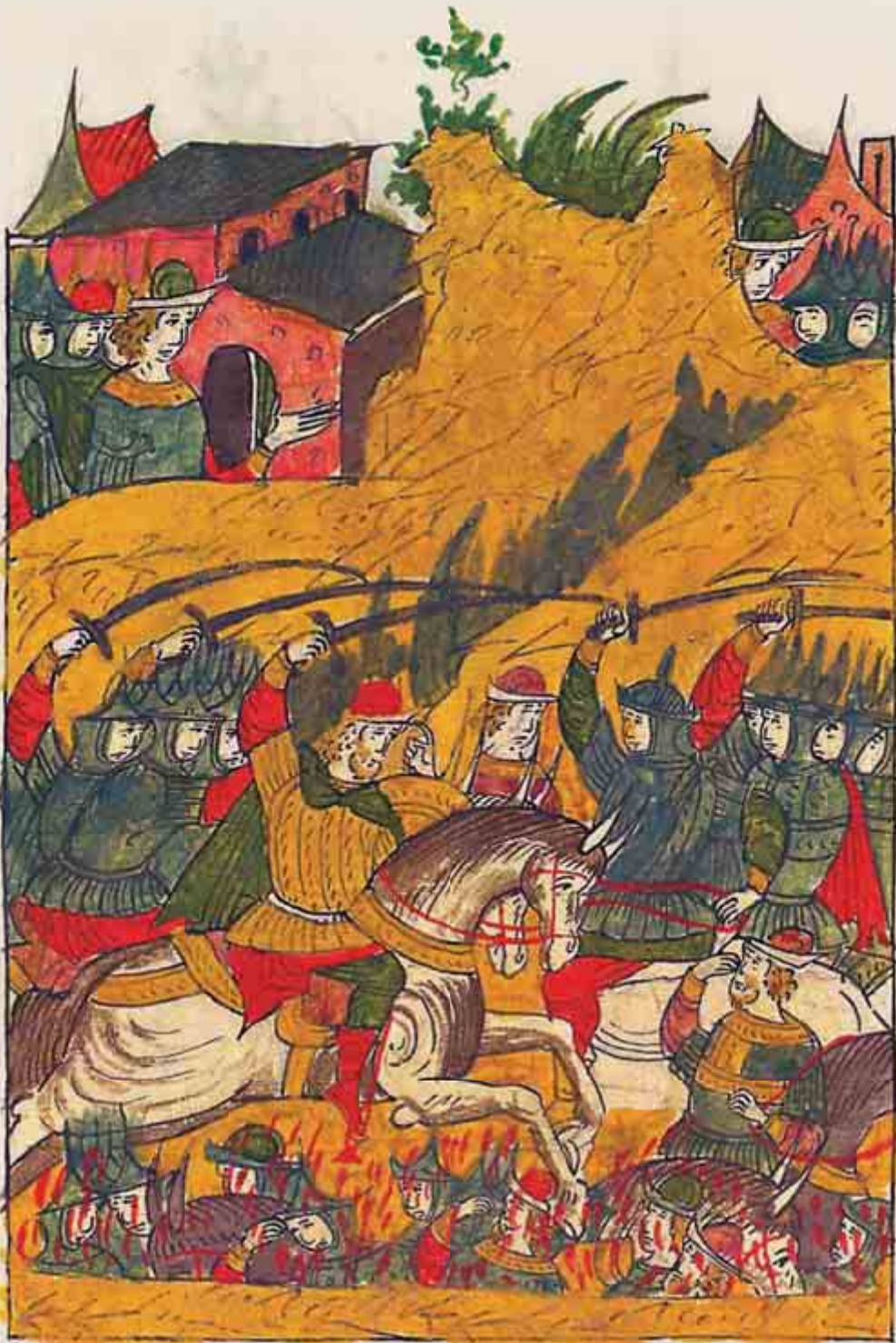
Иоандреѣ тишкѣ оца швыменни и мажоник
 дани за него пѣнаца пѣяконокъ аспоро
 ханского полонѣ . и оукрѣпили вѣдо
 ршдѣ голшпы какъ имъ бѣспрашно стѣ
 дѣтѣ . и пошолгестрѣблцоу и каза
 кошброзѣта пили . и шпали посю полю
 оумаган . и оу аспороханцоу брѣвныѣ
 лѣди . и перепозы
 цѣтѣ .

Иоандрея Тишкова выменяли на женщин, дали за него 15 женок из астраханского плена. И укрепились в городе головы, чтобы было им безстрашно сидеть, и расставили по Волге стрельцов и казаков, и отняли всю свободу у ногайцев, а у астраханцев — рыбные ловли и все перевозки.



О присылке из Асторохани. В тот же месяц в 23 день прислал из Асторохани Иван Черемисинов и Михаил Колупаев казаков, а писали, что ногайцы приходили, князь Исмаил с Юсуфовыми детьми помирился, а детей Ших-Мамаля отослал.

О присылке из Асторохани. Того же
 мѣца . 23 . прислалъ изъ Асторохани
 Иванъ Черемисинъ . а Михаилъ Колупаевъ
 казаковъ . а писалъ что
 ногайцы . Исмаилъ князь съ Юсуфовыми
 детьми помирился . а детей Ших-Мамаля
 отослалъ .



Дарсланъ мурза . пошелъ въ хънли соудъ
 въ дѣтней . шнмамаецы исюфодѣ
 дарсланлоуѣли . и промѣсобою княиса
 три дни . и на шѣтѣт пороны мнѣгы
 мурзѣ . и татарѣ
 побѣли

Дарслан-мурза привел против Юсуфовых Ших-Мамаевых детей. И Юсуфовы дети убили Дарслана, и бились 3 дня между собой, и с обеих сторон было убито много мурз и татар;



▲ царь Дербыш к ним в город не поехал, изменил своей присяге, а укрепляет его и от нашего государя отводит Атаман-Дуван, воевода Крымского царя, который к нему с весны был прислан с людьми и пушками, и пищалями для охраны от царя и великого князя, и Юсуфовы дети.

Я дербышь царь горький мѣне потъ хъ
 шерть сою изменилъ акрѣ пить е
 и штаръ подитъ нашего . а пма
 доуцанъ . крымского царя по е подъ .
 которою к нему у е с е с ъ при сланъ бяло
 дми . испушками . испицалми
 на береженіе . шцрѣ великого князя .
 и юсуфовы дѣти .



О приѣзде к гусударю казакѡвъ в танинское
 того мѣсяца септѣбра в 29 днь . приѣхал
 аникотдрю в танинское сполдѡ дѣлка сѡ
 ржецскаго казакн рослой степановъ .
 да тпрѡханъ павлоу . дѣлкѡ
 крымскыя людеи по
 князѡ

О приезде к гусударю
 в Тайнинское казаков.
 В том же месяце
 сентябре в 29 день
 приехали к гусударю
 в Тайнинское от Дьяка
 Ржевского с Поля
 казаки Рослой Степа-
 нов и Трухан Павлов.
 Дьяк крымских людей
 побил



и в Путивль с Поля пришел, и привел 9 языков, и языки сказали, что Крымский царь собрал своих людей, опасаясь прихода царя и великого князя, а сейчас распустил людей, а сам пошел в Крым.

И ѿпѣти цѣль спѣла пришеѣ . ѿ прише
 лѣ де ѿ казакѣ ѿ ѿ . и ѿ бы кнѣ ка
 зѣ да ли . чѣ то крымской царь быѣ
 ѿ ѿ бра нѣ . а кѣ ю лѣ ѿ при хѣ до у цѣ ра
 ѿ великого князя . и нѣ ѿ лю дѣ ро спусти
 . а ѿ ѿ по ше ѣ ѣ
 ѿ крѣ



О приѣздѣ кѣ царю ѿ вишневецкого .
 Того мѣца приѣхалъ кѣ царю ѿ великому
 князю ѿцанъ паскъ епчю всея руси ,
 ѿ вишневецкого князя адми пресава
 пощча , бипъчелъ , миханъ ескоди
 чъ то въ его царь пожаловалъ а делѣлъ
 себѣ слоужити . а ѿ короля излитпы
 ѿѣхалъ . и на мепренакортницкомъ ѿ
 спровѣторѣ постлалъ пропидѣко

О приезде к государю от Вишневецкого.

В том же месяце приехал к царю и великому князю Ивану Васильевичу всея Руси от князя Дмитрия Ивановича Вишневецкого Михаил Ескович бить челом, чтобы его государь пожаловал, велел себе служить, а от короля из Литвы отъехал и на Днепре на Хортицком острове город поставил напротив Кон-

ских Вод у крымских кочевий.

сѣсподѣ . оу крымскы кочешницѣ



И царь и великий князь послал к Вишневецкому боярских детей Андрея Щепотева и Нечая Ртищева, и того же Михаила с опасной грамотой и с жалованием.

И царь великий князь послал к Вишневецкому удѣтней боярских . оу дѣтѣхъ потпеца . да нечла ртищеца . да по го же миханла с опасною грамотою и с жалованием



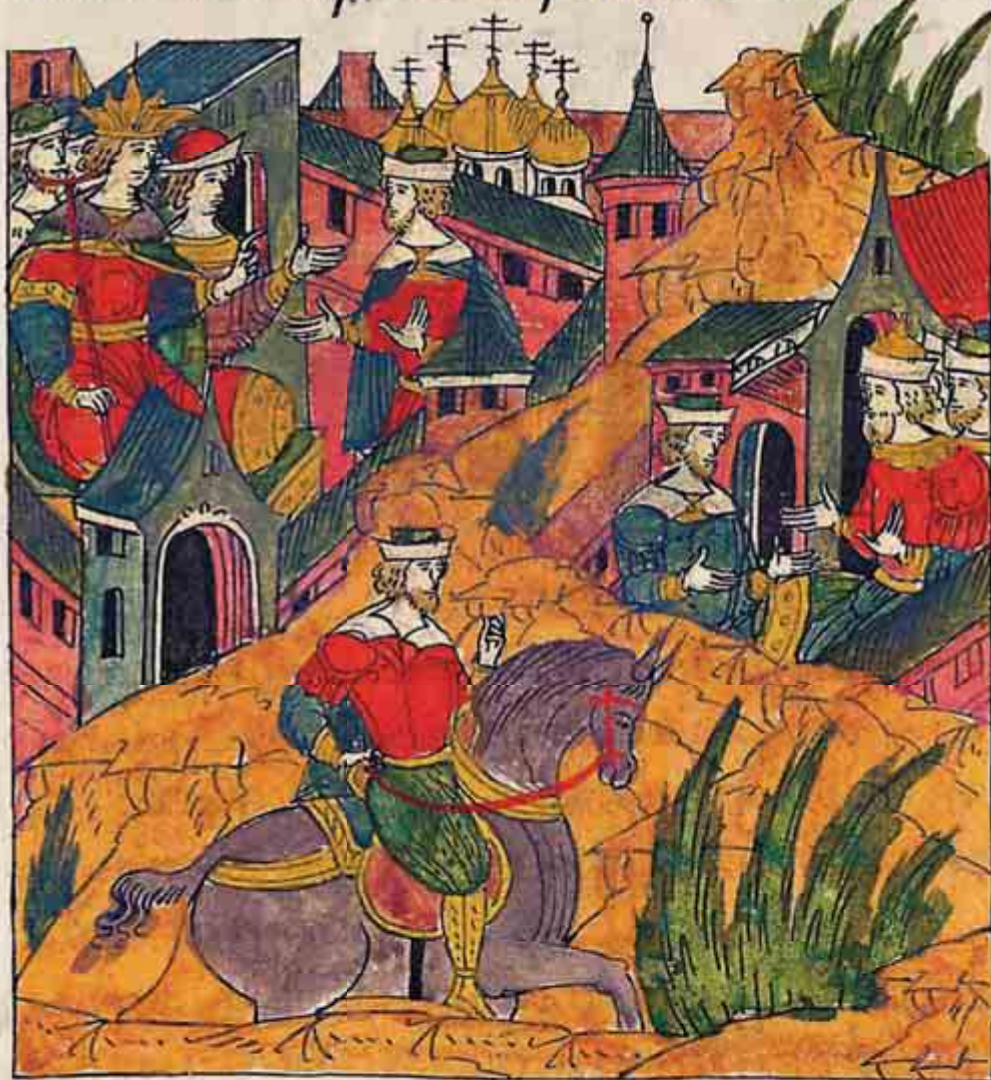
ѿприходѣ митрополитъ изъ црѣграда .
 Того мѣца пришесть ѿ патриарха деѡнисиѡ
 изъ црѣграда . митрополитъ ѡяслафъ
 изъ црѣграда . великому князю . а при
 сѣзѡ патриарха црѣгдѣ и црѣцелю
 цн . геѡргіа мчника . да пантелеѣи
 мшна . да парнаѣа гла . патриархъ
 писалъ быти челѡдѣмъ жити по урси

О приходе митрополита из Царьграда.

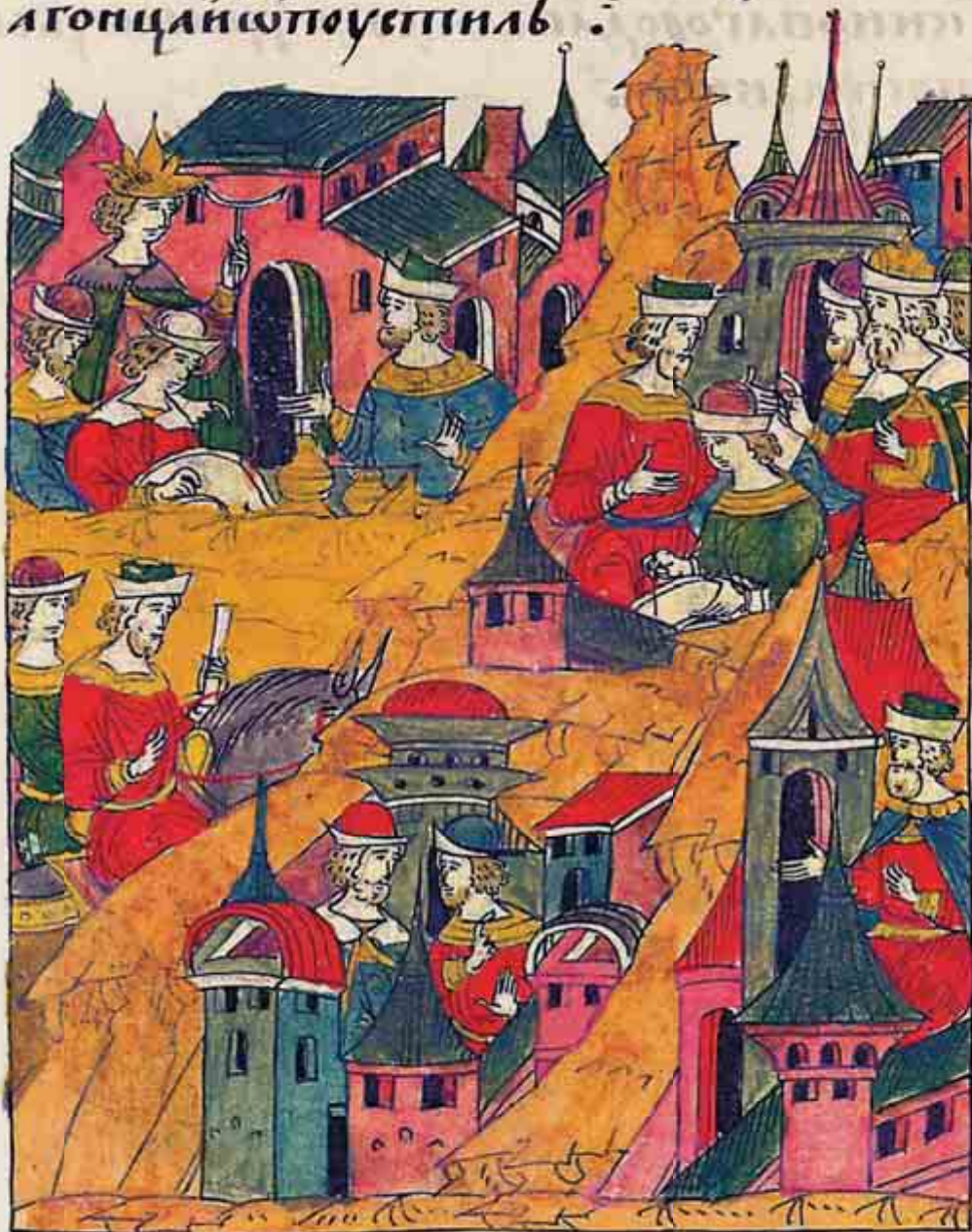
В том же месяце пришел от патриарха Дионисия из Царь-града митрополит Юасаф Кизицкой к царю и великому князю и привез от патриарха царю и государю и царице мощи мученика Георгия да Пантелеймона, да апостола Варнавы. Патриарх писал, вить челом из-за притеснений от турецких людей

о милостыне; и сказал митрополит царю и государю от патриарха Дионисия, что патриарх Константинопольский Дионисий с архиепископами и епископами, и со всем Цареградским собором решили соборно молить Бога о царе и великом князе Иване Васильевиче вся Русь, как и о прежних благочестивых царях, и своими руками подписали, что им во веки поминать и молить Бога о царе Иване, а кто не начнет молиться Богу о них, то тому быть отлученным.

о милостыне. Да договорилъ митрополитъ
 црю и гдрю ѿ дещи си патріарха
 тїо патріарха дионисіа константин
 нопольскоу со архієпископы ієппы и со всѣ
 цреградскими соборомъ оушнъ и нско
 рнѣ моли пн бга ѿ цре ѿ великомъ и нсе
 ѿ не шаснъ бни чещея роу сїи . тако
 и ѿ прежнїи блгочїстїи црехъ . и
 роукамн споймноу пдерднлн чїстїи
 по пѣкн помннати и моли пн бга
 ѿ цре ѿ не . а хтїе не оучне пѣ моли пн
 бга . то моу до ѿлученїи быти .



О приезде к государю гонца от немцев.
 Мушкетера в . п . де . приехал к
 государю гонца от немцев Гриша Дламин
 битничелом к государю сале . да шло к
 чпокиным пань и рипропуцати .
 а гдрь бы и пожаловал шло селъ а проп
 цагнисла . да шло к . и црь и гдрь
 селъ а и посломъ быти битничелом
 штомъ . а пожаловал шло и хочетъ
 а гонца и шло упустил .



О приезде к государю
 гонца от немцев.

В месяце октябре
 во 2 день при-
 ехал к госуда-
 рю от немцев гонец
 Гриша Флямин битъ
 челом государю о сале
 и воске, чтобы им
 доспехи пропускать,
 чтобы государь их по-
 жаловал, велел про-
 пускать сало и воск.
 И царь и государь ве-
 лел их послам прибыть
 к себе, битъ челом об
 этом, так как хочет их
 пожаловать; а их гонца
 отпустил.

О приезде из Литвы к государю. В месяце октябре в 5 день приехал из Литвы гонец Григорий Викторин, а писал король Литовский о Шведском короле, чтобы государь помирился с ним. И царь и великий князь гонца короля отпустил, а ему отписал, что Шведский король общается и делает все дела с наместниками Новгорода Великого и тому быть по старине.

О приѣздѣ из Литвы к государю. Мѣсяцъ
 октябрь . ѿ . днѣ приѣхалъ из Литвы
 гонецъ . Григорей Викторинъ . а пи-
 салъ король литовскій . шведскому
 королю . чтобъ сѣмъ государемъ
 и царемъ великимъ княземъ короля
 отпустилъ . а отписалъ . что швед-
 ской король общается и делаетъ
 все дела с наместниками новго-
 рода великого и тому быть по
 старине .



О приезде инокотрюмъ языковъ . того
мца . 10 днь приеху инокотрю
шюръ ашбоулакопаса а языки казачь
а тпаманы . елка . далшпырь . а при
пели . и . а языкшотъ . коузкѣ астопа
рыши . а былш полтора а тпачкѣ .
ашли по украинѣ . и юрь по вилбихъ
на голшотна андаре . а а языкши казачь
а али пѣже а тпачкѣ . а тпоя дѣакопы .

О приведении к госу-
 дарю языков. В том
 же месяце в 10 день
 приехали с Поля
 к государю от Юрия
 Булгакова с языками
 казачьи атаманы Елка
 и Лопырь, а привели
 8 языков, Кузкея с то-
 варищами; а было их
 150 человек, а шли они
 на окраины, и Юрий
 разбил их наголову на
 Айдоре. И языки ска-
 зали те же вести, что
 и языки, присланные
 Дьяком Ржевским.



О приезде к государю Вишневецкого. В том же месяце в 16 день приехали от Вишневецкого, Андрей Щепотев и Нечай Ртищев, и князь Семен Жижемский, и Михаил Ескович с товарищами: а приказал им князь Дмитрий, что он — холоп царя и великого князя, и дал в том клятву, что ему ехать к государю,

О приѣзде ко государю Вишневецкого
 того мѣсяца въ 16 днь приѣхали ѿ Вишне-
 вецкого ѿндрѣищѣ поппевъ . да нечай
 ртищевъ . да князь семенъ жижемскіи .
 да михайло есковичъ стоцарыци . а при-
 казалъ князь дмитрей чти ѿ ѿнхолопъ
 црѣд великого князя и прапуднаго мѣ-
 дль . чти ѿ емдѣхати ко государю .



▲ пошел завоевать крымские улусы и под Ислам-Кермен, служа царю и вели-

ко князю . а пошелъ по епантис крымскыи улусовъ и
 а по исламъ кермень служати црѣю и вели-

комоу князю . а з жидеи кн прислалъ
 тридъзъ кн крыскн . а языдалн по
 что и прежне языки

кому князю; а с Жи-
 жемским прислал 3-х
 крымских языков,
 и они сказали то же,
 что и прежние языки.

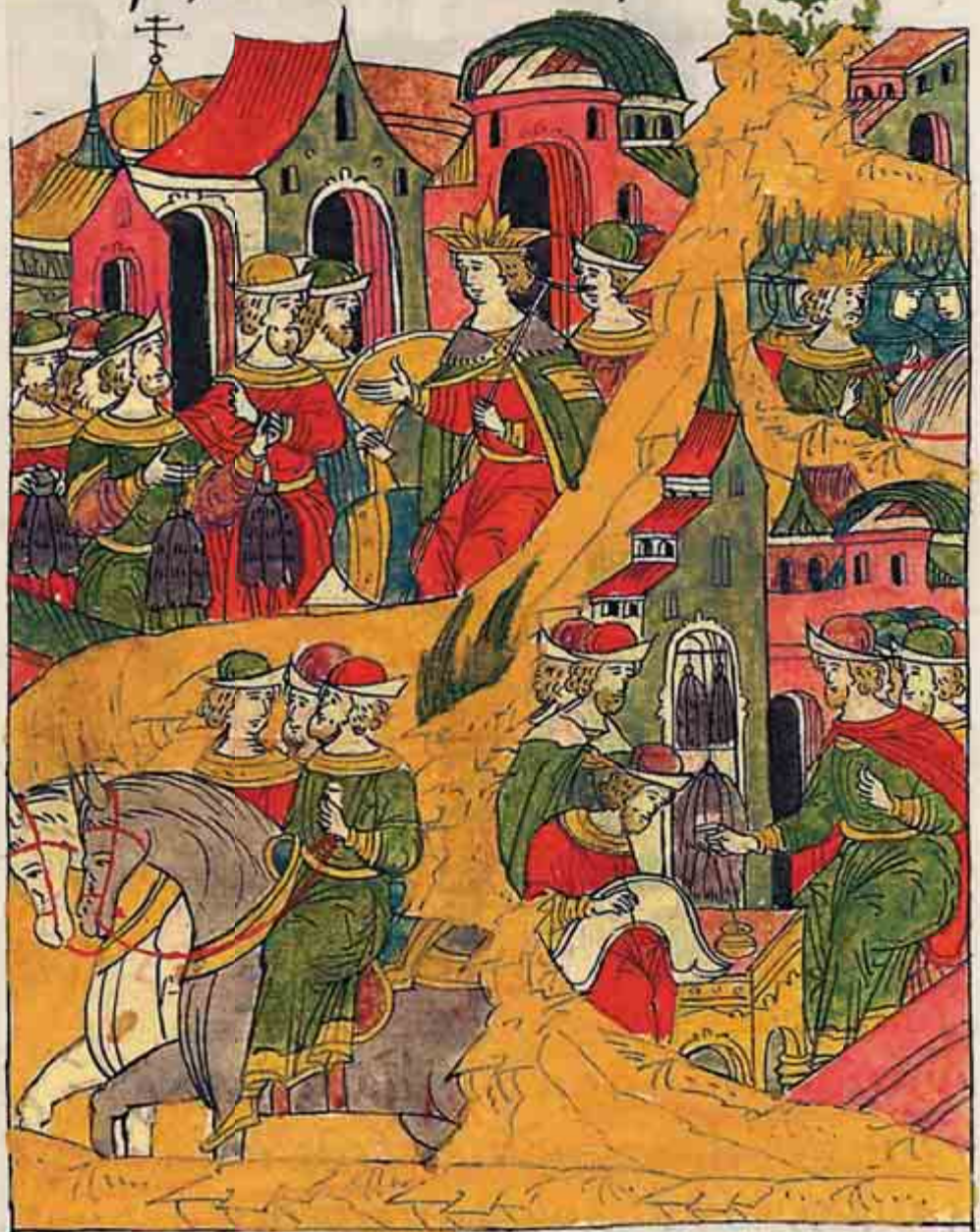


**Об освящении церк-
 ви.** В месяце ноябре
 в 1 день была освяще-
 на церковь Иоанна
 Лествичника и придел
 преподобной мучени-
 цы Евдокии в Чудовом
 монастыре на задних
 воротах царского
 строения; а на освя-
 щении присутствовал
 царь и великий князь
 и его царица Анаста-
 сия, и его сын царевич
 Иван Ива-

шобъ священникъ . Мѣсяцъ ноябрь . а де
 сьмя въ церковь Иоанна Лествичника .
 а при дѣлѣ Евдокии прѣбывающей мѣнцы .
 оучю дѣла рхне пратни гами ханла ма за
 днн порштехъ епробѣи царского . а на
 священникъ въ црѣи деи кн кнзъ ѿего црѣ
 аналстасія . и ѿ него црѣи чѣи да мѣнца

нович, и его брат князь Юрий Васильевич, и митрополит Кизицкий из Царьграда Иосаф, и старцы Святой горы; а освящал Макарий, митрополит всея Руси, со всем собором.

ношчѣ . дѣлѣ бѣго князю рѣнцаси
 ѿ свѣтѣ дѣмнѣ прополнѣ и зоцѣ гра
 дѣ кизѣцкѣ и іосѣ . дѣ старцы стѣ а
 горы . а ѿцѣ мѣ мѣ прополнѣ мѣ карѣ
 всея русѣ и со все мѣ соборѣ .



О приходе из Сибири
 Митьки Курова.

В том же месяце пришел из Сибири Митька Куров, посол царя и великого князя; а вместе с ним пришел от Едигирея, князя

ѿ приходѣ и зѣнѣ рѣнѣ и кѣ оу роу .
 то го же мѣца , при шѣ лѣ и зѣнѣ рѣнѣ мѣ
 тѣ кѣ оу роу пѣ по со лѣ цѣ рѣ вели ко го кнѣ
 и сѣ мѣ при шѣ лѣ ѿ едѣ гѣ рѣ а кнѣ а

сибирского посылъ боянда . а привезъ
 црю великому кнзю данн . семьсотъ
 соболей , а шкы по данн писалъ еди
 герыкнзъ . и оидземля сибирская .
 что ихъ поедаль шибанской црюнчъ .
 и людей поималъ мншгн . а митка
 куровъ сказывалъ что имъ возмо
 жно было сполна прислать дань . да не по
 хотѣли .



Сибирского, по-
 сол Боянда и привез
 царю и великому
 князю дань — 700 со-
 болей. А о другой
 части дани так писал
 князь Едигирей и вся
 земля Сибирская, что
 их хотел завоевать
 Шибанский царевич
 и многих людей захва-
 тил в плен; а Митька
 Куров сказал, что для
 них возможно было
 полностью прислать
 дань, но они не за-
 хотели.

Об опале царской на сибирского посла.

И царь и государь положи опалу на сибирского посла, велел взять его имущество, а самого его под стражу посадить; а в Сибирь послал служилого татарина с грамотой, чтобы во всем перед ним, государем, исправился.

Об опале царской на сибирского посла. И царь и государь на сибирского посла в полш жинь пелъ вь его животъ поймавъ. а емоу за сторожн съдъ в ти лшн къ посла вь слъ жинь в готта парина з грамотою. что кыса до семъ пренни в гдере и исправилъ.



О поставлении града.

В ту же осень был поставлен город в Галиче, а ставил его Иван Выродков.

Об поставлении града. Тот же вь сьни поставленъ городъ в галиче. а ставилъ его Иванъ выродковъ.



о послѣхъ изъ нагай. Мѣца брѣвѣ а дѣ
 пришли послы к црю дерю из нагай. ѿн
 сماعيل князь а темиръ. а ѿн юсофовы
 дѣтпем а икоула. а писалъ сماعيل кня
 и приказалъ чти ѿнъ с юсофовыми
 дѣтпими помири сядовили емоучелшмъ
 а дербышъ царь ѿнхъ побѣжалъ к мейсѣ
 и сماعيل на томъ црю велнкомоу ктѣю
 целѣлъ в итти челшмъ чтио его жалшда

о послѣхъ изъ Ногайской
 орды. В месяце дека-
 бре в 1 день пришли
 послы к царю и го-
 сударю из Ногайской
 орды: Темир от князя
 Исмаила, а от Юсуфо-
 выхъ детей – Айкула.
 И писал князь Исмаил,
 что он с Юсуфовыми
 детьми помирился,
 так как они призна-
 ли свою вину перед
 ним, а царь Дербыш
 бежал от них к Мекке;
 и Исмаил велел на том
 царю и великому кня-
 зю бить челом, чтобы
 его жалова-

нием и страхом его соплеменники признали свою зависимость перед царем.

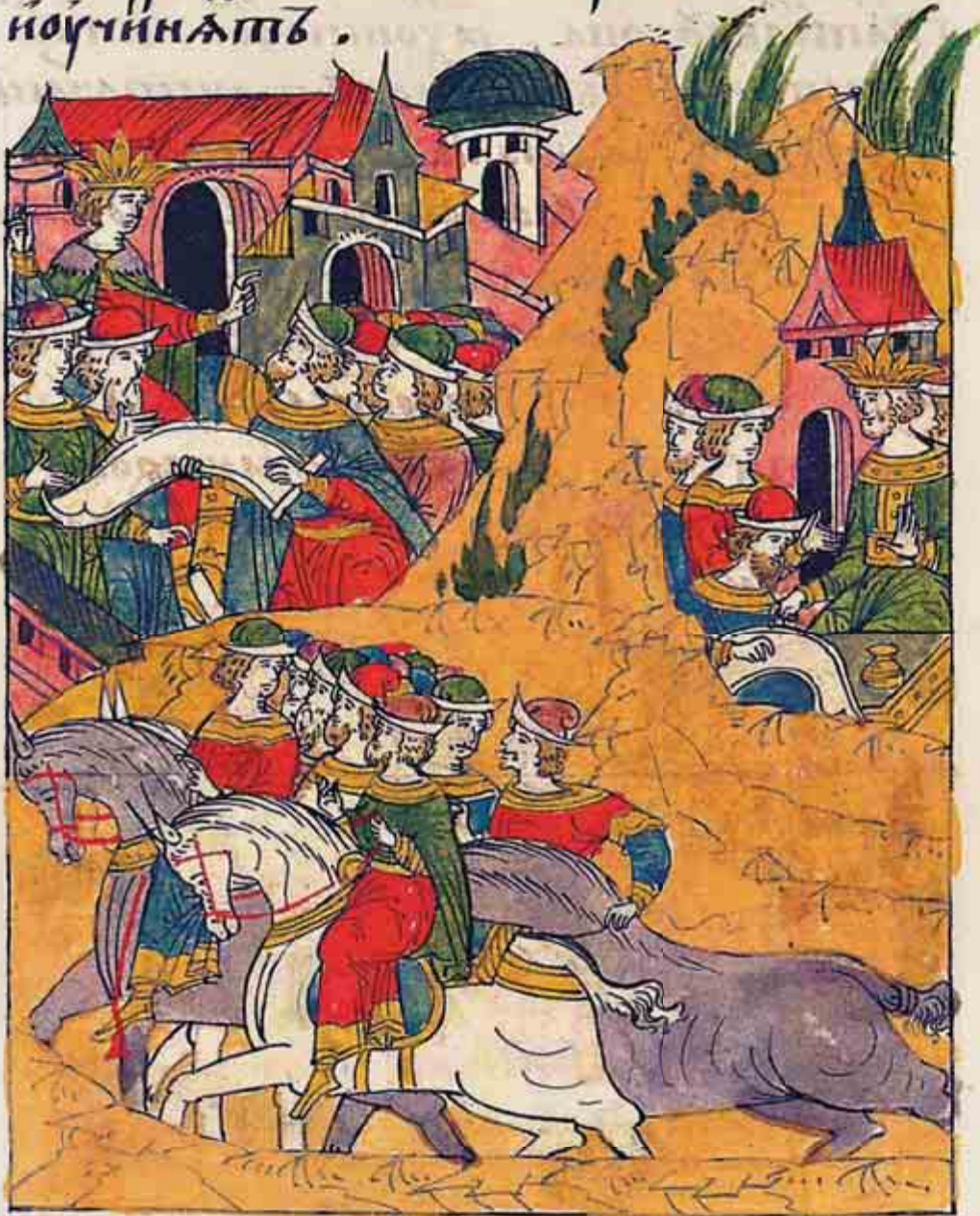
нїемъ . нїстрахомъ племенникнѣго емѸ
Добили челшмѸ :



Дети Юсуфовы, Юнус-мурза и Длей-мурза с братьями, писали и приказывали бить челом царю и великому князю, князя Исмаила просили, чтобы царь государь их бы пожаловал так же, как и князя Исмаила. А князь Исмаил и все ногайские мурзы, объединившись, государя просили о следующем:

Янсоуфоды дѣпнию ноуеъ мурза
да алѣи мурза зѣратпїею писали
и приказывали . црѣ велико мурзѣ
бнчелшмѸ . нїемлюкнѣ съдобили
челшмѸ . ацарькый гдѣрѣ жалшпалѣ
также какъ нїсмаилѣкнѣа . даи
смаилькекнѣа нїцѣ мурзы наган
скїе соединячасѣ гдѣрѣ приказывали

и нѣ ѿ нѣ о сѣ ѿ днѣ чны . де и тѣ блн
 и мѣ накры и тѣ пн гдѣ самимѣ . нли
 по сла тн братію и племеннкоу . ка
 и мѣ црѣ великіи князь прикажетѣ пѣ
 и оучина тѣ .



О гонце изъ Крыма. Того мѣца . пригонѣ
 гонецъ и скримоу к црѣ великому
 князю . ѿ деплекирѣ акрыского цра
 крратѣжанѣ дцрѣ великого князя
 гонецъ . юшкомошкоу . слѣжи до

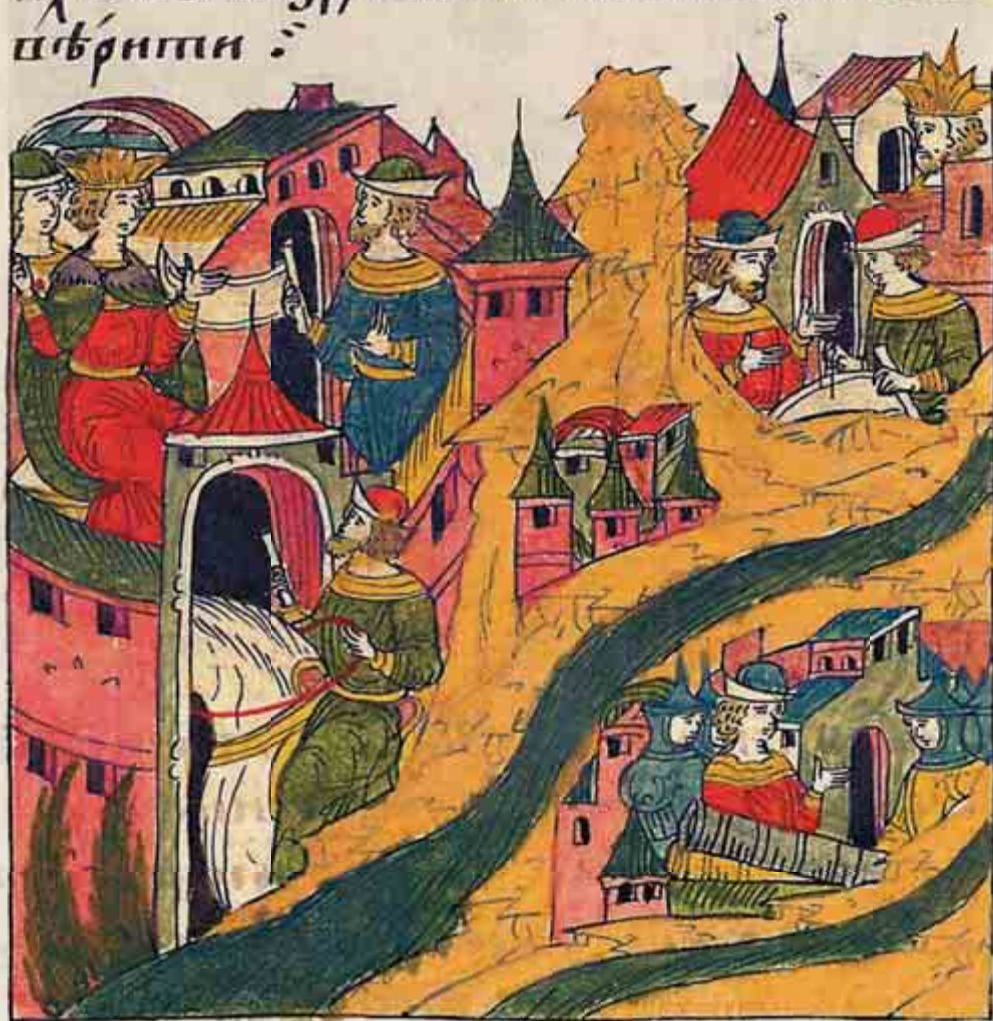
теперь они все едины,
 велит ли им государь
 на Крым идти самим
 или послать братьев
 и соплеменников;
 и как им царь и вели-
 кий князь прикажет,
 так они и учинят.

О гонце изъ Крыма.

В том же месяце при-
 был гонецъ Кратжан
 из Крыма к царю
 и великому князю от
 Девлет-Гирея, Крым-
 ского царя, и гонецъ
 царя и великого князя
 Юшко Мошков, слу-
 живый

татарин; и всех пленников отпустил царь за выкуп, тех, которых пленил в бою, когда бился с Иваном Шереметевым, 50 человек, Игнатия Блудова, Яхонтовых и других; и гостей ардабазарцев 300 человек с торгом. И писал царь Девлет-Гирей к царю и великому князю, что он уже все недобрые дела отставил, и чтобы царь и великий князь с ним помирился, и добрых бы послов прислал, тех, которые бы могли между ними любовь сотворить, и чтобы было бы кому верить.

платяриѣ . да пошлѣмъ ни кѣмъ по
стѣи царя на шѣ коупѣ стѣ копорыхъ
поймалъ на бою . колѣнѣ сѣ сѣ по мѣ
сѣ шереметевымъ пѣ десѣ пѣ йкѣ . и
гнѣ пѣ абддопа . яхонтовы . и ны
да гостенѣ ардабазарцовъ прѣ стѣ чѣ йкѣ
стѣ оргомъ . а писѣ лѣ царѣ девлетѣ кѣ
рѣ й ко царѣ й великому князю . чѣ то оуже
шѣ нѣ стѣ вѣ зѣ тѣ нѣ цѣ шѣ стѣ анилъ . а царѣ
бы великѣ й князь нѣ мѣ то мирѣ сѣ и рѣ
тѣ ко . и по шѣ стѣ бы про мѣ сѣ обѣ добрыхъ
послѣ тѣ нѣ . копорыѣ бы мѣ шѣ гнѣ про мѣ ж
нѣ то любовь стѣ зѣ дѣ лѣ тѣ . и бы шѣ бы ко мѣ
стѣ рѣ тѣ нѣ .



Я посылъ црѣ великого князя дедо Загряжско
 я писалъ чти црѣ збиралъ по себѣ по
 поупоурского по мѣти просилъ а тѣмъ
 на сова приходъ по крѣ црѣ великого князя
 и се съ шѣбниш по крѣ оу него вишнева
 кони кня дмитрий - горшъ залъ и славъ
 кирмень - и людей побилъ - и пушки
 вывезъ къ себѣ на мѣ прѣ по спой горшъ .



Я здругоу ю стѣ поронъ черкасы патниго
 реки ещъ залъ два города - темрюкъ
 да таманъ - а приходилъ черкаскіи

Посол царя и великого князя Федор Загряжский писал, что царь собирался с войском все лето и просил помощи у турецкого царя. Ждал прихода в Крым против себя царя и великого князя; и этой же осенью на Покров у него князь Дмитрий Вишневецкий взял город Ислам-Кирмень и людей побил, а пушки вывез к себе в свой город на Днепр.

С другой стороны пятигорские черкасы взяли два города, Темрюк и Тамань, и приходили черкасские

князя Таздруй и Си-
бок с братьями, кото-
рые побывали у царя
и великого князя
в Москве; и когда
царь узнал о том, что
царь и великий князь
не идет на Крым
в этом году, то захотел
помириться с царем
и великим князем, не
обманывая, и послов-
де хочет прислать,
князя Кангалу или
Мурат-мурзу, сына
Сулешева. И плен-
ник Игнатий Блудов
с товарищами то же
сказывали.

таздруи кня . да сибок кня збратию
копторые были у царя великого кня на
москву . и царь дѣи того прощѣ далъ .
и то царь великий кня не идетъ на крым
сего году . и хочетъ дѣи мирити царя
великого княземъ не шмамы шаяса .
а пословъ дѣи хочетъ прислать бока
и кангалу а и ансоу лешеву а муру
мурзу . и посланники и гнати блуд
дошѣ сподариши то же казывали .



О приходе црѣвицы тахтмышы . Того
 мѣца пришеде из нагай црѣвицы тахт-
 мышы . а црѣвишигалъ брѣтѣ . а бы
 мнѣго дѣтѣ цѣкрымѣ , и хопѣ днѣго на
 царѣство . а девлетъ кнрѣ доуви пѣхо
 пѣли . и царь оубѣдоу того оуберегѣ
 са . и тахтмышы онагаи оубежалъ
 кнѣманлю кнѣзю . и кнѣманлю его оупо-
 стийъ слѣжити к црѣви великому кнѣзю .
 а с нимъ прислалъ посла своего бикчурѣ .

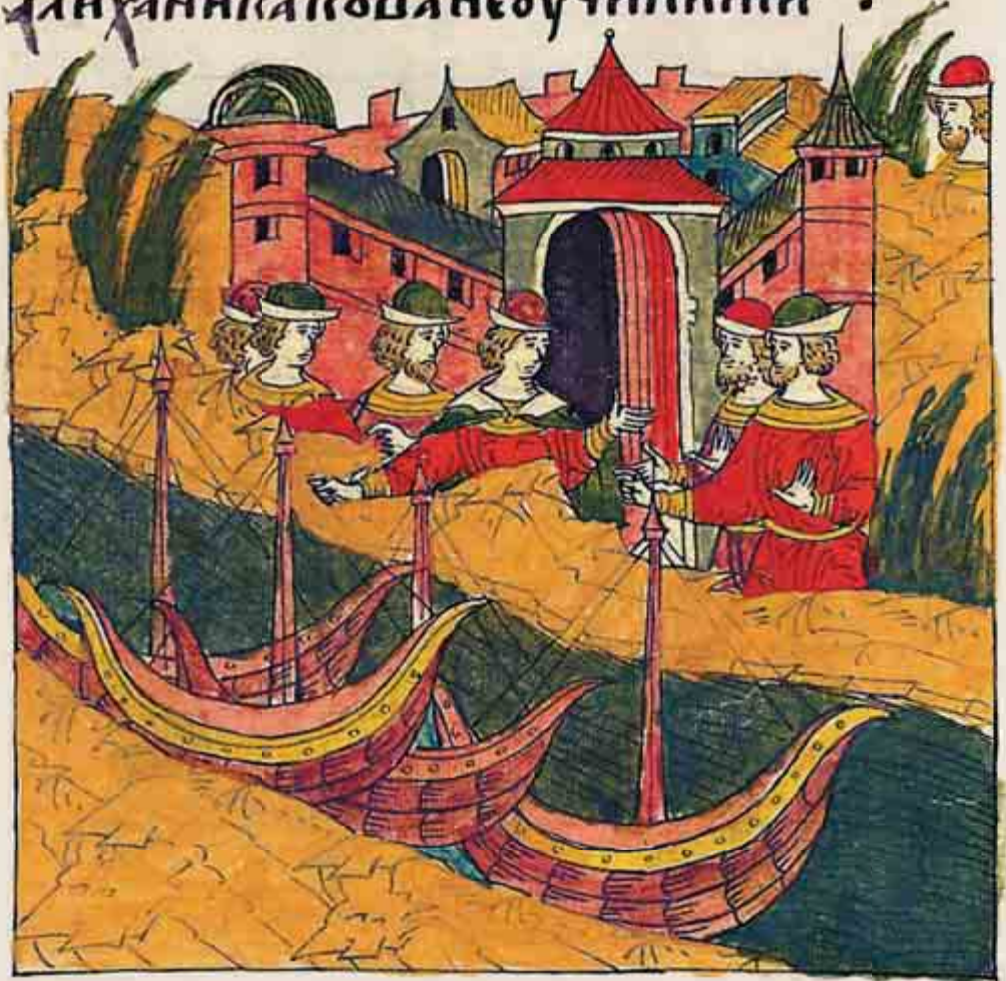


О приходе царевича
 Тахтмышы. В том
 же месяце пришел
 из Ногайской орды
 царевич Тахтмыш,
 брат царя Шигалея,
 он уже много лет
 был в Крыму, и про-
 чили его на царство,
 а Девлет-Гирей хоте-
 ли убить, и царь, узнав
 об этом, от этого
 увереся, а Тахтмыш
 бежал в Ногайскую
 орду к князю Исмаилу,
 и Исмаил отпустил его
 служить царю и вели-
 кому князю, а с ним
 прислал своего посла
 Бикчурю.

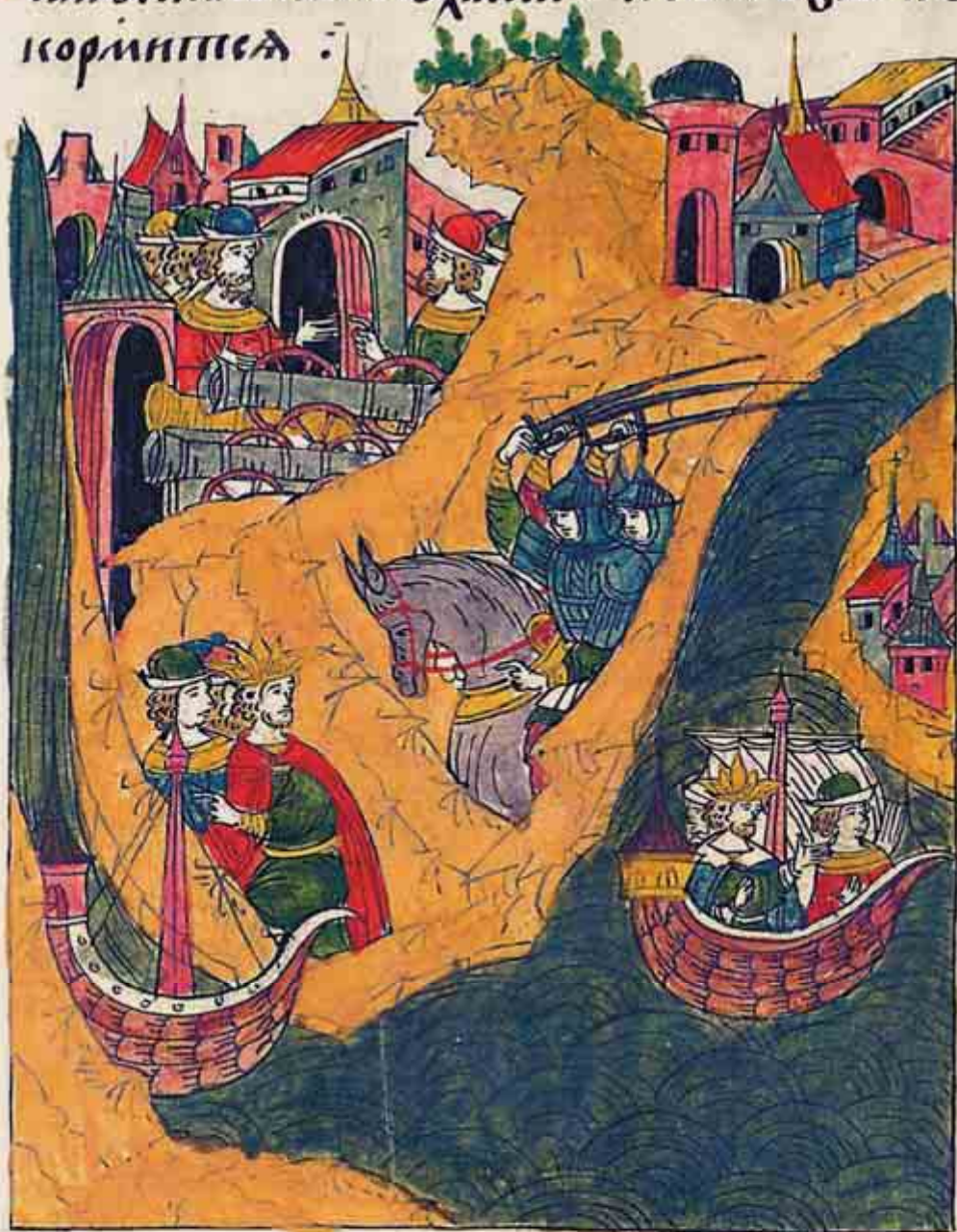
О приезде Кадыша из Асторохани.

В тот же день приехал слывивый татарин царя и великого князя Кадыш Кудинов из Асторохани от Ивана Черемиснова и Михаила Колупаева. И писали Иван и Михайло, что Юсуфовы дети, Юнус-мурза и Длей, перед князем Исмаилом признали свою зависимость, и с Иваном и Михаилом помирились и дали клятву царю и государю в том, что им служить царю и великому князю, как князю Исмаилу, и быть неотступными до своей смерти, и у Асторохани кочевать, и ничего плохого не замышлять.

О приѣздѣ кадыша изъ асторохани.
Того дни, приѣхалъ словоужикъ поиматири
царя великого князя, кадышъ кудиновъ
изъ асторохани ѿ вана ѿ черемиснова,
да ѿ михаила колупаева. а писали
ванъ да михаилъ чти коу фоду дѣти
юноу сь мурза да длей, исмаилоу
къ асту до вчинтеломъ. и съидомомъ
да михаиломъ помириса и пращад
црю и гдрю да ли нлтомъ. чти мъ сь
жипи црю великомъ князю какъ исмаи
лнъ и не ѿстоупны быти и до своето
жидотпа. ноу аспорохани кочевати,
и ли хани какъ оване оучинити.



Ищанъ дамихайло и мѣ далн соуды . на
 чемъ кн сманлютъ хати . и чѣмъ в полге
 коринтсеа :



Юноу съмыр за збратъ ею прищѣ на
 дербыша царя . да его прогонили .
 а поуши кн копоры емоу прислаша крѣ
 мскои црѣ юноу съ поймавъ . и присла
 ихъ в горѣ кнщанѣ да кнмихайлоу .
 и дербышъ ца повежалъ ца зощѣ . а ѿ
 толе к меккѣ :

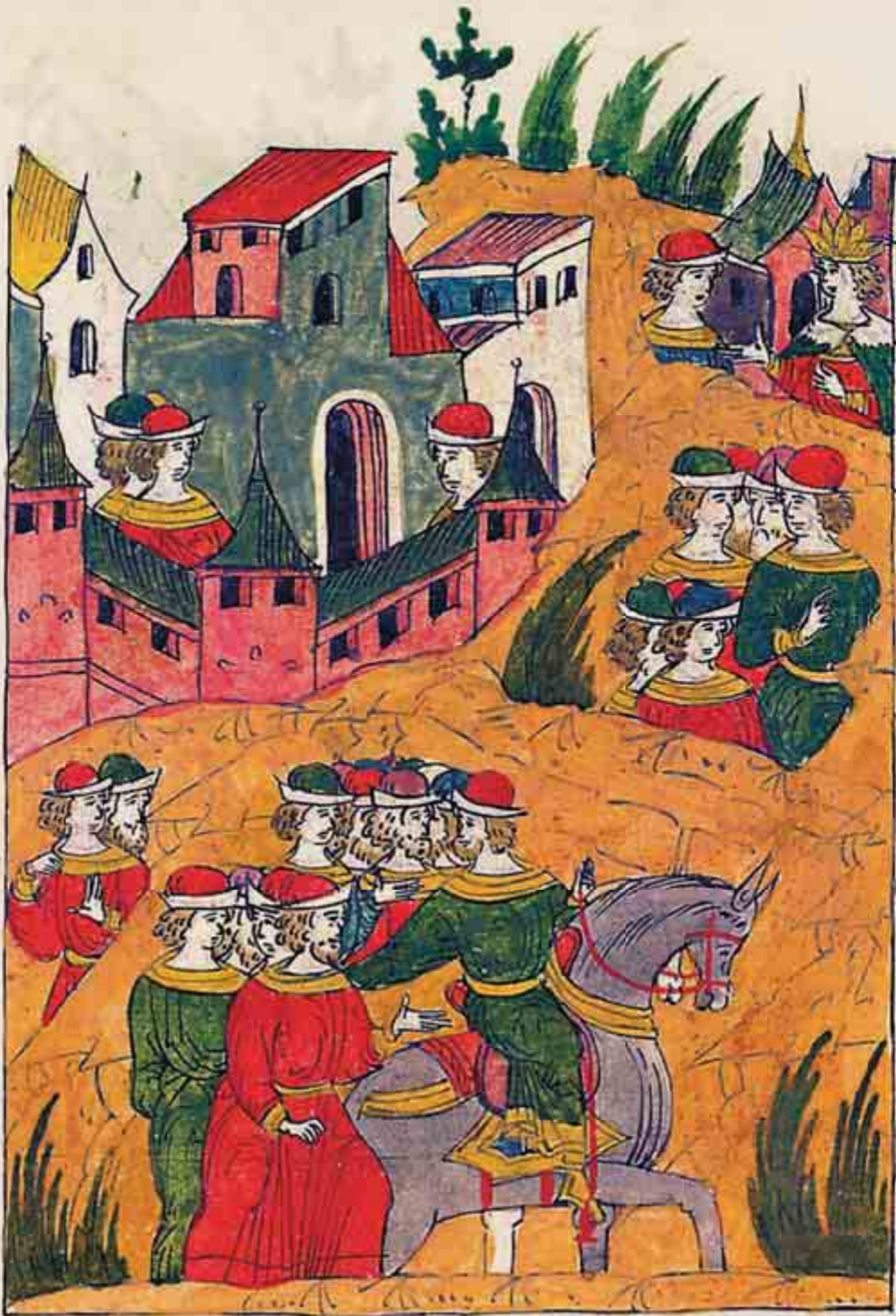
И Иван да Ми-
 хайло дали им
 суда, чтобы
 было на чем плыть
 к Исмаилу и чем
 в Волге кормиться;

▲ Юнус-мурза с бра-
 тьями пришел на
 царя Дербыша и его
 прогнали, а пушки,
 которые ему прислал
 Крымский царь, Юнус
 захватил и отослал
 в город к Ивану и Ми-
 хаилу. А царь Дербыш
 побежал в Азов, а от-
 туда к Мекке.



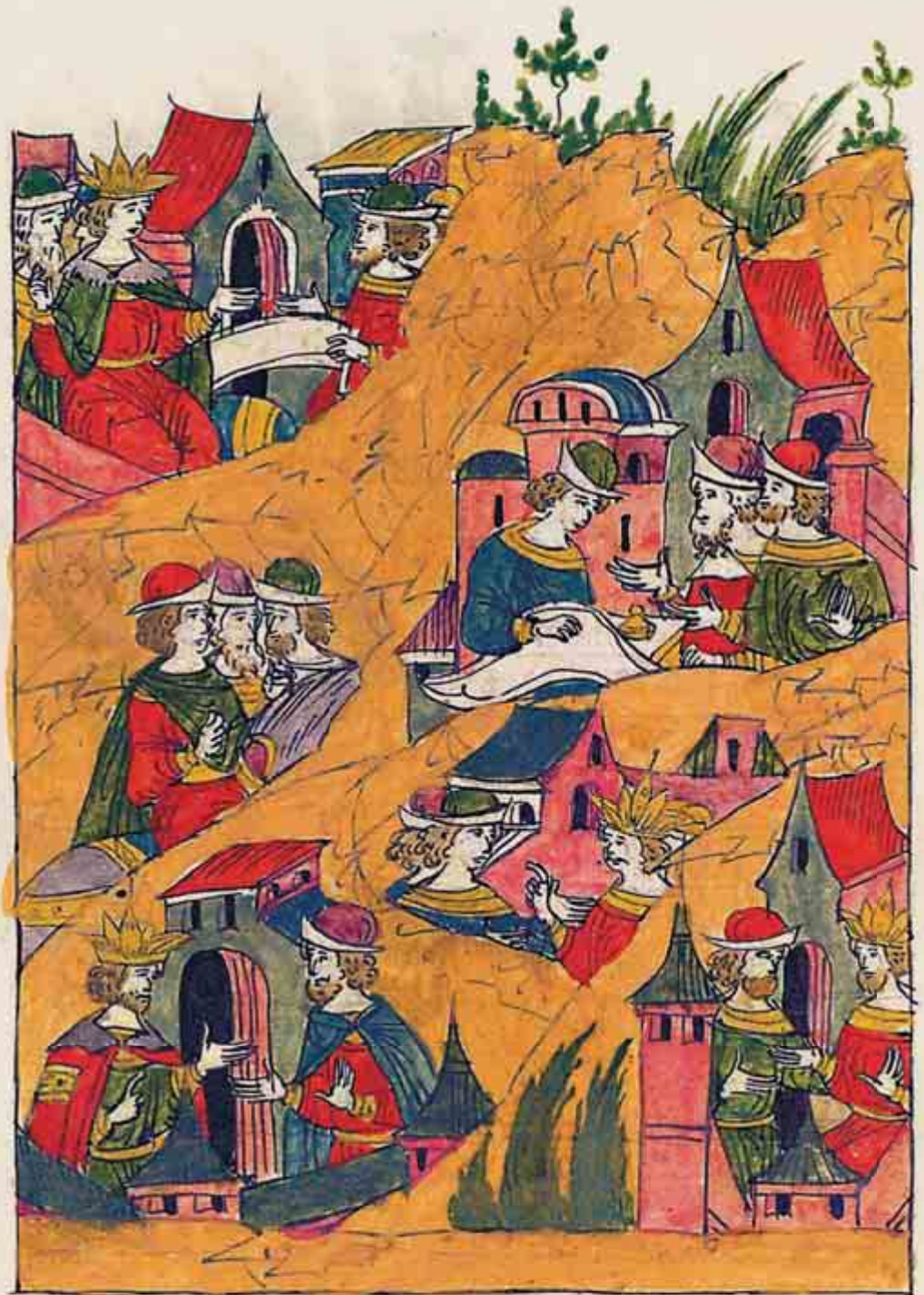
И черные люди астраханцы приходят к Ивану и Михаилу, бьют челом и клятву дают царю и государю, чтобы их государь пожаловал, велел жить по-старому у города Асторохани и дань платить, и вину бы им государь простил, не велел их казнить: они де — черные люди, водел их царь и князья неволей,

И черные люди астороханцы приходѣ
 к испанѣ и к миханлоу . и бьютъ чело
 и прадоудаютъ царю и гдрю . что бы и
 гдрь пожаловалъ де тѣмъ жи ти по старому
 у оу горшда оу асторшхани . и да
 да да ти . и инны бы и мѣ гдрь пожа
 ловалъ ѿдалъ . казни ти ихъ ме щель
 ѿни черные люди поди и царь и кня
 зя неволей



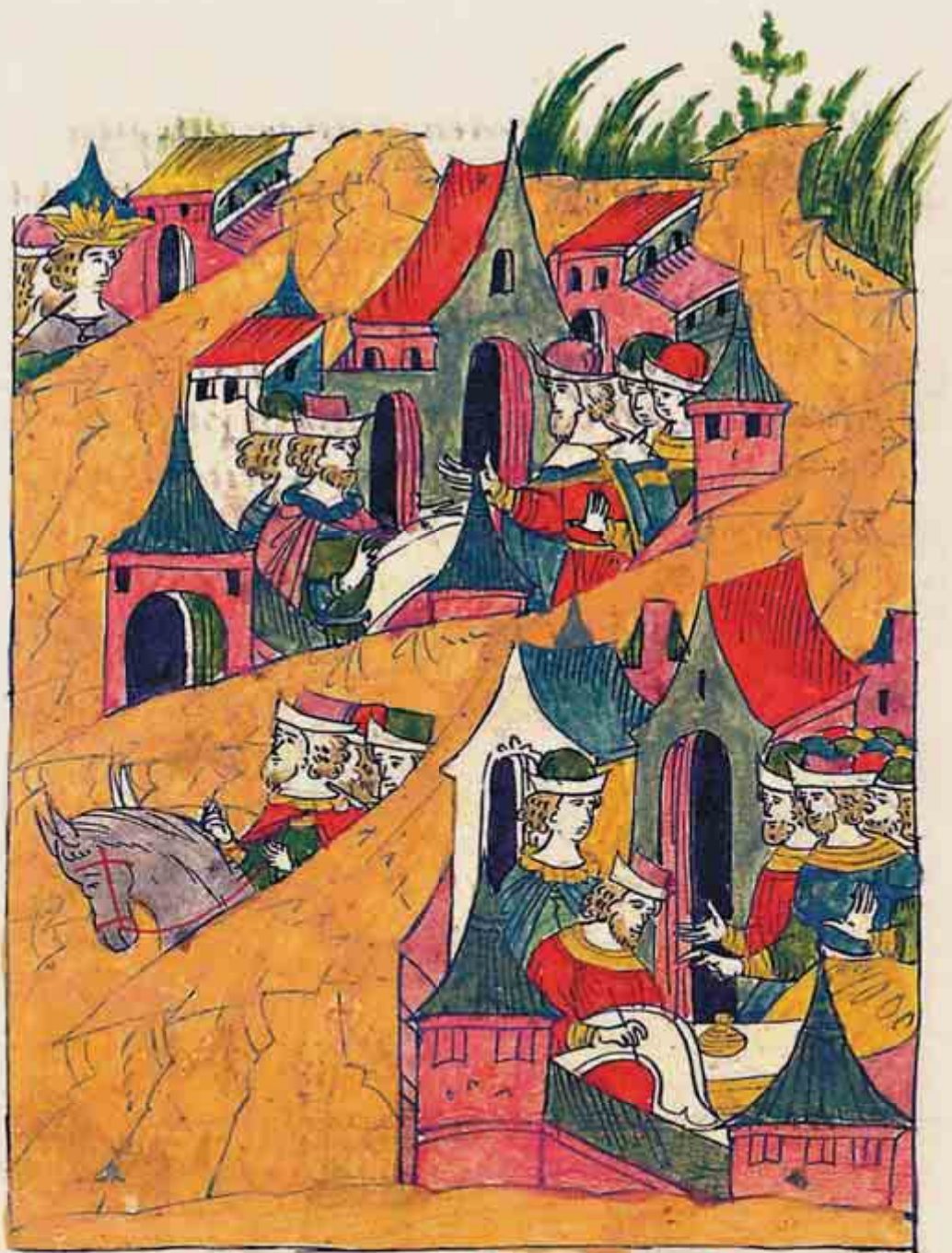
Яиныхъ стороханцовъ и мѣщанъ въ роце
 наганъ въ поорема . каіъ въ тѣмъ
 ѿ црѣ велико
 го кня
 са

▲ многих других
 астраханцев развели
 ногайцы в то время,
 когда бегали от царя
 и великого князя.



И Иван же с Михаилом писали, что к ним из Шамахи, из Шевкал и Тюмени была присылка от царей о мире и торговле, и послали они к ним служивых татар по наказу государя царя и великого князя.

Да Иванъ же и Михайло писали . что по княи
 и шамахи . и шевкаль . и тюмени
 ни . о царей присылка о миръ и
 и о торговлю . и о княи имъ послали
 служивых татаръ по государя
 великого князя
 наказу

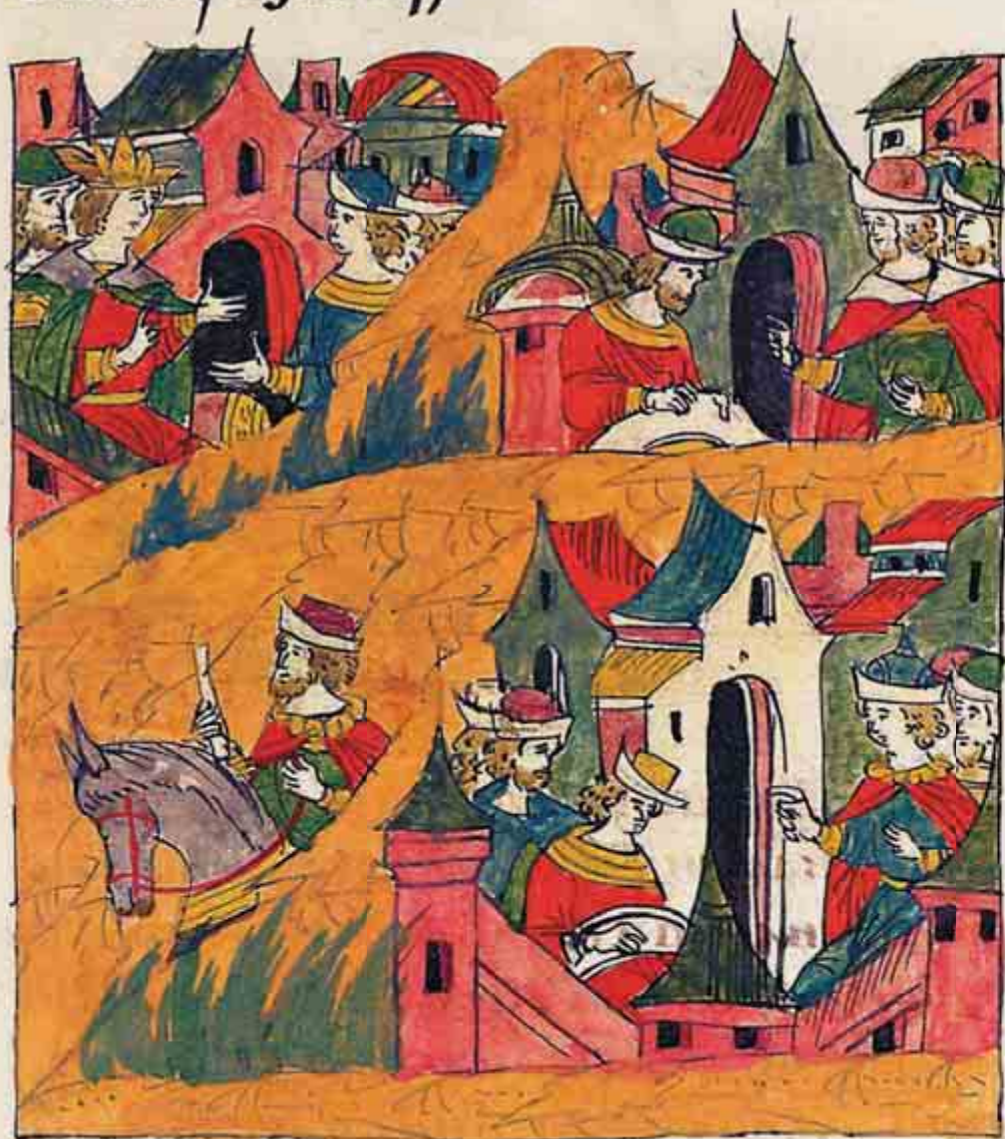


Описанъ изъ Выборга Глинскому . того
 мѣсяца мѣсяца изъ Выборга ко князю михан
 лоудаси львѣдичю Глинскому . соизво
 го короля послы . князь ште Ерисоеви
 магрѣцъ машинъ драстель Смоленской зе
 мли . да на мѣстѣ пни съ наѣнникоу те
 ги . да арцы бискоупъ . архипшалми
 ский мадренпѣн петроуши . да мѣте
 миханло агрикола бискоупъ вакоша .

О письме из Выборга
 к Глинскому. В том
 же месяце писали
 из Выборга к князю
 Михаилу Васильеви-
 чу Глинскому послы
 шведского короля:
 князь Штен Эрисоевич
 из Гренцнаши, вла-
 ститель Смоленской
 земли и наместник
 Еникупенги, и архие-
 пскоп Апшалимский
 Лаврентий Петрович,
 и магистр Михаил
 Агрикола, епископ
 Львовский.

и Пантелей Гуленти из Поторпни, и Кнут Кнутович Набыкный, и писарь Оловей Лврентьевич. Пришли они в Выборг декабря в 1 день, а направляются к царю и государю великому князю от короля Густава, и князь Михаил им прислал бы добрых боярских детей на обмен в закладе.

да пантелей гуленти поторпни,
 да кнутъ кнутовичъ набыкный, да
 оловей лврентьевичъ писарь, что
 ѿмъ пришлѣ въ выборгъ декабря в 1 дѣ.
 а доукоцрю и гдрю великому князю
 ѿ шведскаго короля. и князь миханлобын
 прислалъ добрыхъ дѣтей боярскихъ главо
 вѣтѣноу закладѣ :



Имперетого короля шьсыиъ вѣапъ изпы
 бораштмой жеписалъ, и црь великий
 кня . шельтъкъ шьоми ханлоушпнел

А раньше этого Иван, сын короля, из Выборга о том же писал. Тогда царь и великий князь велел князю Михаилу отписать

хі королю . чѣто про мѣ гдѣ рѣи нѣ змачала ходоу
 посылы по опаснымъ грамотамъ . а нѣ
 хі королю шѣ царя нѣ гдѣ рѣи шѣ опасна дѣго послы
 бы мѣже по коттороу нѣмоу прислѣти нѣ
 челши . а закладъ вѣ послѣхъ не щедѣтисѣ .



Ѡ поустѣ крымского гонца . Мѣ а геннѣ
 аріа . Ѡ поустилъ царь великїи крымско
 царя дѣшеки рѣа гонца кѣ аражанѣ сто
 царыци . а своего гонца кѣ царю послѣ
 слѣжнѣ быти царю . сю оундукѣ а поу
 соуподѣ сто царыци . а писалъ кѣ царю

к королю, что между
 государями первона-
 чально ходят послы
 по опасным грамотам,
 и к королю от царя
 и государя была по-
 слана опасная (грамо-
 та) на его послов, по
 которой ему следует
 прислать с чело-
 вѣкомъ, а закладъ в по-
 слѣхъ не ведется.

Об отпуске крым-
ского гонца. В меся-
 це января отпустил
 царь и великий князь
 гонца Крымского царя
 Девлет-Гирея Карад-
 жана с товарищами
 и послал своего гонца
 к царю: служивыхъ
 татар Сююндука Ту-
 супова с товарищами;
 а писал Крымский
 царь к царю, что

хочет быть в крепкой дружбе с царем и великим князем, против всякого недруга, и чтобы он, принеся клятву со своими детьми царевичами, уланами и своими князьями, и со всей землею перед Федором Загряжским, прислал бы добрых послов, которым можно верить, тогда бы и царь и великий князь к нему послал добрых послов Василия Иванова, сына Наума Филиппова.

похочетъ быти въ крѣпкѣи дружба
со царемъ великимъ княземъ и на
всякого недруга злѣднѣи и шнѣ
бы оучина працѣмъ зѣлѣи спонни
црѣи и, и сохланы и сохланы
спонни и сохланы землею . пере Федоро
пере Загряжскимъ . да прислашъ добры
пословъ зкомому шнѣи и шнѣ . и царь
великий князь к нему оупошъ добрыхъ
пословъ Василия Иванова сына Наума
Филиппова .

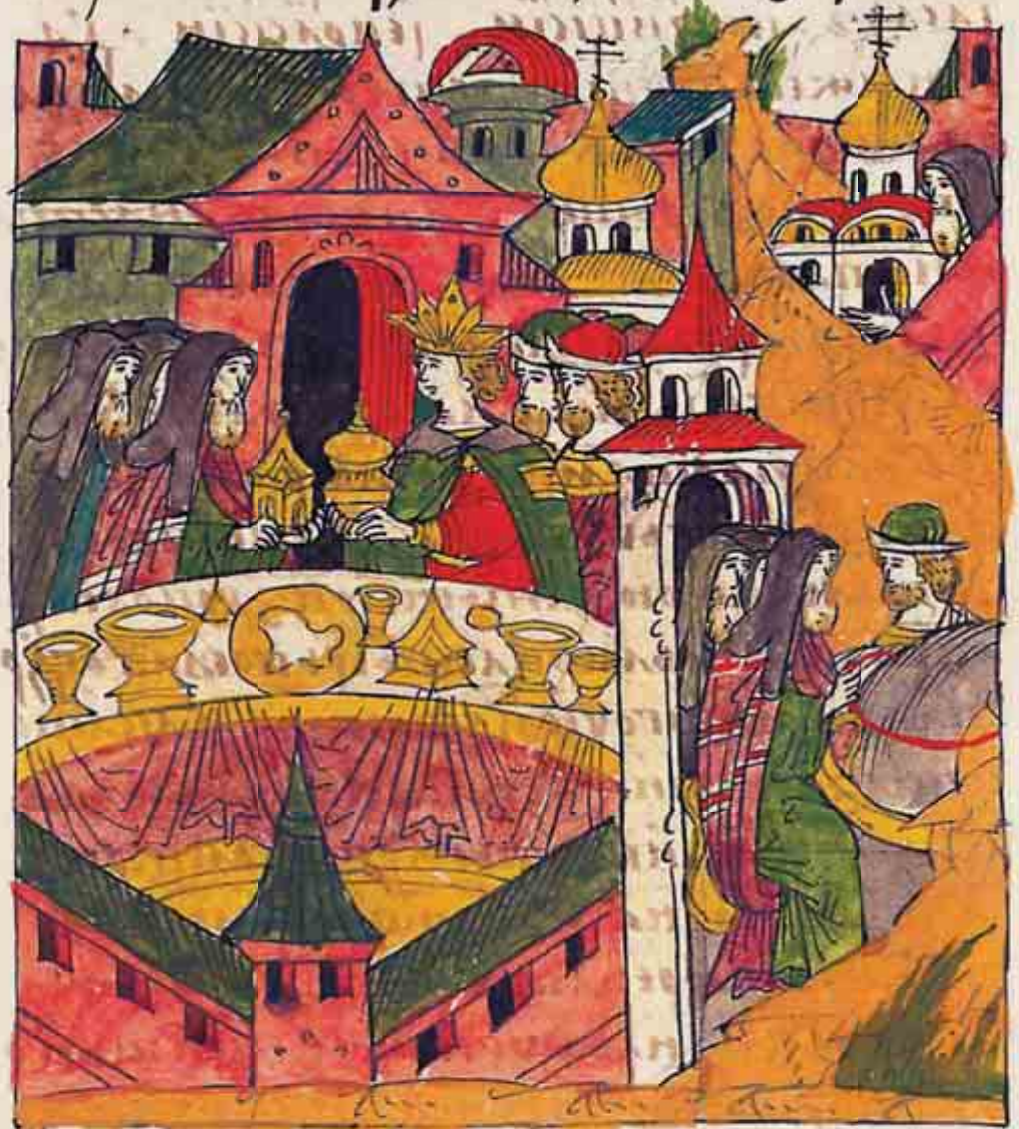


ошпоущеніи митрополита греческаго
Іоасафа . Того мѣца . шпоущеніи митро
политѣ греческой которой шпатріа
рха дѣшній сѣацреградског приходилъ
Іоасафъ . кизицкїи . ієдраскїи . да
снїи же шпоущеніи старцы хиландар
рамшнасттыра . сщеники вселенце
спрѣсто пѣрыци . и иныи мшнастты
рей старцоцѣ . а митрополитомъ
кшпатріархоу послалъ црь і великїи кнѣ
намилшестыню и насороуженіе огра
ды патріаршамшнасттыра плшесты
сѣунзолотыи соболен . да митропо
литамилшгоу мѣттыи ею и здощолнѣ .
а о хиландармшнасттырь послалъ гдрь
плшестыи шгоу мѣттыню . да кшпа
петазмоушнѣттоу на еи образы . га
нашего ісуса и прѣтѣ дего в гомѣри и
прѣтчи іоанна . и мнѣ шгоу мѣттыхъ
и чю несотворѣна шнѣмъ . злѣтпомѣ
и серебромъ . и мнѣ шгнмшелкн плшѣ
оу пѣарїю же и чюгомъ . и каменіемъ
драгнѣмъ іахонтѣ и лалы швннѣ за па
и приходилъ гдрь тогда і прѣтѣю . и
пѣомолебныи митрополитѣ со шѣ
мисоворы роускнми . а митрополит
греческїи облѣчилсѣа рнзы . и шѣ
сщеники греческїи и сѣрбскїи . и
пѣаммолебны . и шодоушнлн со шѣ

Об отпущении митропо
лита греческого Иоасафа.
В том же месяце был от
пущен греческий митро
полит, который приходил
от патриарха Дионисия
Цареградского, Иоасаф
Кизицкий и Европский,
а вместе с ним же были
отпущены старцы мона
стыря Хиландар: священ
ник Селивестр с товари
щами и старцы из других
монастырей. А вместе
с митрополитом послал
к патриарху царь и вели
кий князь на милостыню
и сооружение ограды
патриаршего монастыря
соболей на 2000 золотых,
и самого митрополита
многую милостынею
удовлетворил; а в мона
стырь Хиландар послал
государь также многую
милостыню и шитую за
весу, на которой образы
Господа нашего Исуса
Христа и Пречистой Его
Богоматери, и Иоан
на Предтечи, и многих
святых, чудно украшена
завеса была шитьем, зо
лотом, серебром и мно
гими шелками, а также
украшениями, жемчугом
и дорогими камнями,
яхонтами и лапами
обнизана. И приходил
государь тогда в церковь
Успения Пречистой Бого
родицы, и служил молеб
ны митрополит со всеми
русскими соборами.
А греческий митрополит
облечился в ризы и все
греческие и сѣрбские
священники, и служили
молебны, и воду освяща
ли на всех

святых мощах, а митрополит Макарий служил обедню с русскими соборами, а греки не служили; а царь и великий князь слушал обедню тут же в Успенском соборе.

стыи мощей . и митрополитъ мака-
рей шѣ въ дню служилъ съ русскими соборы
а греки не служили . а царь и великий князь
слушалъ шѣ въ дню поутрѣ же въ прѣтвой .



И почил госу-
дарь за столом
митрополита
и святогорцев ддрами,
отпустил их в Цдорь
град, а к патриарху
послал вместе с ми-
трополитом Ивашку
Волкова с грамотой,
а в Святую гору послал
бывшего архимандрита
Евфимиева монастыря
Феодорита.

Но удоложило гдѣрь за столомъ митро-
полита . и спото рцещъ дар митрополити
шѣ поустилъ по црѣ граду . а хп патрїа
рхоу послалъ с митрополитомъ зграмо-
тою великаго цолікопа . а поспоуто горѣ
бышего архимандрита еоудиміеца
мшастыря Федорита .



Об отпуске ногайских послов. В том же месяце государь отпустил в Ногайскую орду к князю Исманлу и ко всем мурзам их послов — Темира с товарищами, и отправил своих послов к князю Исманлу: Петра Григорьева, сына Совина, а к мурдину-мурзе Юнусу — Елку Мальцова, сына Данилова, а к теховату-мурзе Драслану — Ивана Тверитинова, а к Еналей-мурзе — Мокея Лачинова; и приказывал передать князю и мурзам, что по их челобитью в Асто-

оупоущеніи послов нагайскыи. того мѣ-
 сѣца поустыи нагайскыи мѣла люкнѣи
 никопѣть мурзѣ пословѣи темирѣи сто
 парыци. а сшой пословѣи кнѣи мѣла лю
 кнѣи Петра Григорьева сына Совина.
 а къ Юнусу мурзѣи мурзѣи Елку Маль-
 цова сына Данилова. а къ теховату-
 мурзѣи мурзѣи Ивану Тверити-
 нова. а къ Еналей-мурзѣи мурзѣи Мо-
 кею Лачинова. и приказывалъ кнѣи мѣла лю
 кнѣи мурзамъ что по ихъ челобитью в Асто-

рохани и на Волге велел не чинить им ничего дурного, а велел оберегать их во всем и торговать вольно, приказал о том Ивану Черемиснову, а на переволоке на Волге велел быть атаману Ляпуну Филимонову с товарищами, а на Иргизе велел сотскому стрелецкому Стефану Ковелеву оберегать ногайцев от русских казаков и от крымских, а если послы пойдут к Москве, то велел им послов перевозить; а князю Исмаилу и всем мурзам велел передать, что тому, кто царю и великому князю недруг, то им быть тому недругами и войной им ходить (против него).

рохани и на волге . а нахай мѣчунни пинне
 пелѣла . а пелѣла беретъ по семѣ и по
 ргоца пин по болно . приказалъ ѿ томъ
 кнпа ндк черемисн по доу . а на переволо
 кѣ на волгѣ пелѣла быти а тламану
 лапоунѣ днани мѣчунноу а рьци .
 а на иргизе соцкомоу стрелецкомоу сте
 фану ковелеву оберегати наганъ оурусн
 казакѣ и крымскыи . и послы пойдѣ
 к москвѣ . и имъ послѣ поъ перевозити
 а кнзю исмаилу и мурзамъ пелѣла .
 хто царю и великому князю недругъ и имъ
 томоу недругоу же быти и доиною имъ
 ходити .



Огладиѣ . То го годѣ . Зе . бы гла на землѣи
попсѣмъ москвоцкимъ горшдомъ . и по
псеи землѣи . а болши за полжъ все
премѣжати по дожди были целики
а за полгою попсѣхъ мѣстѣи шрозъ псе
хлѣбъ побилъ . и мнѣ жести по на рѣдѣ
и зо мрѣша попсѣмъ градомъ . и по при
иде грѣхъ ради на ши . и за неспраде
ни е законна и за скоу непрадоу . ми
лостивно наказоуа хопѣ обращеніа
и по казниа . и престѣпѣи злобъ по
ихъ . іакоже блга давецъ своею блгпю
когоути пердѣи по за пощѣе спихъ .
и по еликомъ блгочестіи . а зима та бы
ла студена . целики е мразы по сию зимѣ
и ни единый днь со штеплѣемъ не быцѣ
и снѣгъ и при шди па чемъ бры . и мнѣ дере
ви занесло . и люди по мерли по деревниа .
и на поуттеплѣи же и мнѣго парѣда конча
шасѣ . и нѣкомъ чнчески кончашасѣ а грѣ ра
на ши ѡни бѣ дна на ша бра тѣи а еди но
пѣр ма а зѣкѣ кончаю гла домъ . и мразо
ѡни кончашасѣ но чн спшасѣ . мы
по ликовѣи а дѣвѣи не оуцѣлѣмоу дри
исѣ и не покаемѣсѣ болше е
на ѡ соудѣніе
ждепѣ

О голоде. В том же 65 (1565) году был голод по всем московским городам и по всей земле, а больше всего в Заволжье: во время жатвы были сильные дожди, а за Волгою во всех местностях мороз весь хлеб побил; и множество народа вымерло по всем городам. И это произошло по нашим грехам и за неисpravление закона, за всякую неправду милостиво наказывает Господь, желая увидеть обращение, покаяние и прекращение злобы людей, чтобы, как Благадавец, Своей благодатью утвердить народ в заповедях Своих и во всяком благочестии. А та зима была студеная, сильные морозы продолжались всю зиму, и не было ни одного дня с оттепелью: и снега было больше обычного, многие деревни занесло, и люди умирали в деревнях, и на дорогах также много народа скончалось; мученически скончались они за наши грехи, бедные наши братья единоверные люто умирают от голода и мороза, умирая же, они очищаются; если же мы, видя это, не очистимся и не покаемся, то за это нас еще большее ждет осуждение.



О послах от Шведско-го короля избранного Густава. В месяце феврале пришли послы к царю и великому князю Ивану Васильевичу вся Русь от избранного Шведского короля Густава: князь Штен Эрикович и архиепископ Лаврентий Упсальский, и епископ Агрикула, и Михаил (города Лбова, и Бинтегулент, и Кнут Кнутов,

о послѣхъ шведскаго короля избраннаго густиаса . Мѣсецѣ февралѣ пришли послы ко црѣ великому князю Ивану Васильевичу всея Руси от избраннаго шведскаго короля густиаса князь штенъ , архиепископъ лаврентий упсальскій . да епископъ агрикула и михаилъ шкѣпагорода . да бинтегулентъ . да кнутъ кнутъ .

да печатникъ королеца . а ледейла пре
нпиеца быти челомъ чптобы гдрь црь
великий князь поволожилъ .
и рать пою оуналъ и перемирие оучини .
а в посолствахъ говориди чптобы королю
соцремъ великимъ княземъ сылатца .
а не снамъ стинки новогоршцики .
тпо годла и роздоръ оучинилъ и поина
прошда . и црь великий князь по малъ
книжъ со штъпомъ . ш колни чего спо
его . а лексѣя Федороича а дашецоу .
а дѣлаки а на михаилова . а целѣль
тпо ш мольтвѣ . чпто гдрь старины
ни какъ не роушивати . боудеть по
хочеть гоу стпѣ король постаринѣ
перемирие а на оугороцкии на мѣстѣ
ники . и роубежи прамы еочи стпѣ
помагнѣше пымъ королецы грамоти .
какѣ и малъ сои княземъ торьемъ колни
былѣ на ошгороде . и котпоры чере пра
ца дзадержалъ . и тпѣ бы штъ хъ спо бо
днѣ . и ни шго штомъ былорозны хъ
шпѣ . и послы би ни челомъ чпто король и
перецремъ великимъ княземъ шно а
а шчли тпо люднего тпо роубежны ебеего
шѣдома . о ни ебы гдрь пожалшца
целѣль на мѣстни комъ новогоршцики
оу тперднпн перемирие постаринѣ .
а роубежи стары е штъ король целѣль

и королевский печатник
Дливей Лаврентьев, бить
челом, чтобы государь
царь и великий князь
отложил свой гнев и рать
свою остановил, и пере-
мирие заключил. А в по-
сольстве говорили о том,
чтобы королю с царем
и великим князем надо
договориться, а не
с новгородскими на-
местниками: из-за этого
и раздор начался, и вой-
на разгорелась. И царь
и великий князь послал
к ним с ответом своего
окольного Алексея
Федоровича Адашева
и дьяка Ивана Михай-
лова, и велел сказать,
что государь старину не
нарушит, а если захочет
король Густав по старине
перемирие с новгород-
скими наместниками
заключить, то пусть
рубежи очистит согласно
грамотам короля Магну-
ша, которые подписывал
с князем Юрием, когда
был в Новгороде, а тех
людей, которых нечестно
задержал, пусть всех ос-
вободит. И много о том
было сказано разных
слов, и послы били че-
лом о том, что их король
перед царем и великим
князем виноват, а на-
чали тот раздор его
порубежные люди без
ведома короля, а ныне
бы государь пожаловал,
велел новгородским
наместникам заключить
перемирие, как было
принято в старину, а все
старые рубежи король
велел

очистить, те, которые захватили люди без его ведома; а тех купцов, которых задержал, и прочих людей, то всех тех со всем их добром отпустил король; и бил челом о том, чтобы государь пожаловал, освободил тех, кого пленили во время войны боярин князь Петр Михайлович Шенятев и князь Дмитрий Федорович Палецкий с товарищами. А царь и государь велел ответить, что все то начал король, а не царь и великий князь, и привел он на свою землю войну за свое клятвopеступление; и те пленные уже разведены по разным землям, и тех, кто еще не крещен, и тех, кого захочет продать за свои убытки, всех их король должен велеть выкупать. И послы на том государевом жаловании били челом, и на всей воле царя и великого князя послы признали свою зависимость, и царь и великий князь избранного короля Шведского Густава пожаловал и велел новгородским наместникам, боярам князю Михаилу Васильевичу Глинскому и Алексею Даниловичу Плещееву, перемирие заключить на всех тех условиях, на каких признали свою зависимость перед государем, на 40 лет. И отпустил царь и великий князь послов из Москвы в Новгород в марте;

Очи стипти . в ко торы е са бы ли стх
пи ли лю де го без его по бдо ма . а ко
то ры го стипи за дер жа лъ ин ны лю деи
пъ сь со сь мни хъ жи цоты шпх
стипи б кор шль . да би чь еи ш мъ ш то
чт по бы гд рь по жа л ш о а л бо у чни н лъ
с во бо до у пи б ны ко то ры по и но ю по
и м ли . бо ари ны сь пе тръ би н хай
ло дичь ше на те шъ . да ки сь д ми тре
де ро ди чь па ле ц ко и сто па ры ци
и цр ь гд рь де лъ лъ то ш мо лы ть . чт по
то в сч а лъ ко ро шль . а ме цр ь же ли ки н
и кн сь . и па де лъ на со го зу м лю по и н х
за со е и кр тно е пр ест х пле ни е . и пт б
оу же ро з де де ны по р ш з ны мъ зе м лъ .
а ко то ры е е ще не кр щены . и пт б хъ
х то за хо те шъ про да ти за со и оу бы
т ки . и ко ро ль н хъ де ли ш ко у па ти .
и по слы на то мъ гд рь де пе жа л ш о а н и
би ли те ш мъ . и па де сей по ли цр а же
ли ко го и кн сь а по слы до би ли те ш мъ .
и цр ь же ли ки и кн сь и з в ра н но го ко ро ля
го у ста ва си ни ко го по жа л ш о а лъ i пе
лъ лъ но оу го р ш ци ки мъ на мъ стипи ко
бо л ро мъ и кн сь ю ми хан лъ па си лъ е си
чю гла ни ко мъ . да о ле зъ го да ни ло дичь
плещь е ш пе ре ми е оу пт пе р ди на се на то
на че гд рю до би ни те ло па со ро лъ . i ш п х ст и
цр ь же ли ки и кн сь а по сл о си ко ш о ш по го ро

марта



И бо а рен на мѣ стни ки по о угорѣ цкѣ
 кнѣзь ми хан лш пасиль е дичь . да шле
 зѣ бн да ни ло щн чь по слѣ о б ѣ спн ко го ко
 ро лѣ к цел о да нн ю при щелн . и гра мо тты
 пе ре ми рны е на пи са ли . но ут пе ре да ли
 пе ча ми ѿ по ус тпннн х ко ро лю . а ѿ се бя
 х ко ро лю по са ли по са ла ѿ на ша ра по да
 сна з амѣ цко го .

и бояре и новгородские
 наместники, князь Михаил Ва-
 сильевич и Алексей Данилович,
 послов Шведского короля
 к целованию при-
 вели и перемирные
 грамоты написали,
 и утвердили печатя-
 ми, и отпустили назад
 к королю, а от себя
 к королю послали по-
 сла Ивана Шарапова,
 сына Замыцкого.



О приходе к государю ливонских послов.

В том же месяце прислал к государю бить челом магистр Ливонский послов Фалентина и Мельхера, и писаря Гануса, чтобы им не платить той дани цзя и великого князя, которую на себе положил епископ Юрьевский в своей области — по гривне со всякого человека. И царь и государь велел окольному

О приходе к государю ливонских послов .
 Того же мѣца , прислалъ к государю бить челом
 магистръ ливонской послѣдъ .
 Фалентина . да мельхера . да писаря
 гануса . чѣтобы имъ дани цзя великого
 князя не плати . которую онъ на себѣ по
 ложилъ епископъ юрьевскій со всякого
 человека по гривнѣ . И царь и государь
 велелъ окольному

олезѣю Федоропчю . да дѣиакъ іоанноу
михѣилоу . целѣбѣоуни посолства
поислушати . и мѣи казѣ . чѣто ѿ
ни по прѣжнимъ перемирнымъ грамо
тамъ . и по ичелшвнѣтѣю . дань сою
панѣи полшжнѣю . и на по мѣна мшска
іоанъ боиспрѣ . да шол шдн мерѣ сѣто
сароцинкрѣцѣ целшвали . а самѣ ма
гистрѣ да арцыбнѣскоупѣ . и бнѣскоу
юрѣвскіи . прѣнлоу горшцикнѣмѣ
стникоу . послѣмѣ келаремѣтте
рѣи горешѣи крѣцѣ целшвали чѣто и мѣ
поптамоу гдѣрская дань сыскацѣ за ста
рыѣ за шги чѣто не платили неколѣ
и в прѣвѣс прѣвѣ одмо платиѣтѣ сѣ юрѣ
вскіи швласти . по грѣднѣ немецко
сосѣдкого чѣка шпрѣчѣ црѣкшвнѣхѣ
людей . а срокъ былѣ ш прѣтпей годѣ
и шпрашнѣтѣ ш того перемирѣа . и по ш
прѣи штнѣи мѣ былѣ по перемирнымъ
грамотамъ . и магистрѣ іарцыбнѣ
скоупѣ и бнѣскоупѣ юрѣвскіи . црѣю
и гдѣрю шго не шпрашнѣ ш сѣго . на чѣ
крѣцѣ целшвали . и гдѣрю полшжаоу
по шанѣи на бѣгѣ швоѣго шмо моу и сѣ штнѣ
на магистрѣ . и на шсей и шдо шской зе
млѣ . да послѣмѣ боу шбѣ штнѣ не пе
лѣлѣ . и шпоу штнѣ шкѣ шдѣ шмо ш
сѣшѣ . и шпѣ шемѣ шмо шшѣ шартѣ .

Алексею Федоровичу и дьяку Ивану Михайлову выслушать посольство и отказать им, потому что он по прежним перемирным грамотам и по их челобитью свою дань на них положил, и на том в Москве Иван Бокостр и Владимир с товарищами крест целовали. А сам магистр и архиепископ, и епископ Юрьевский перед новгородскими наместниками и послом Келдрем Терпигоревым крест целовали на том, что им согласно этим грамотам государскую дань, что не платили много лет, впредь регулярно платить с Юрьевской области по немецкой гривне со всякого человека, кроме церковных людей. А срок тому был в третий год исправиться согласно тому перемирию. И во всем им следует исполнять по перемирным грамотам, а магистр и архиепископ, и епископ Юрьевский не исполнили всего того, на чем крест целовали государю царю и государю, полага упование на своего Бога, самого искать на магистре и на всей Ливонской земле. И послам у себя находится не велел и отпустил их безрезультатно из Москвы, и были они отпущены из Москвы в марте.



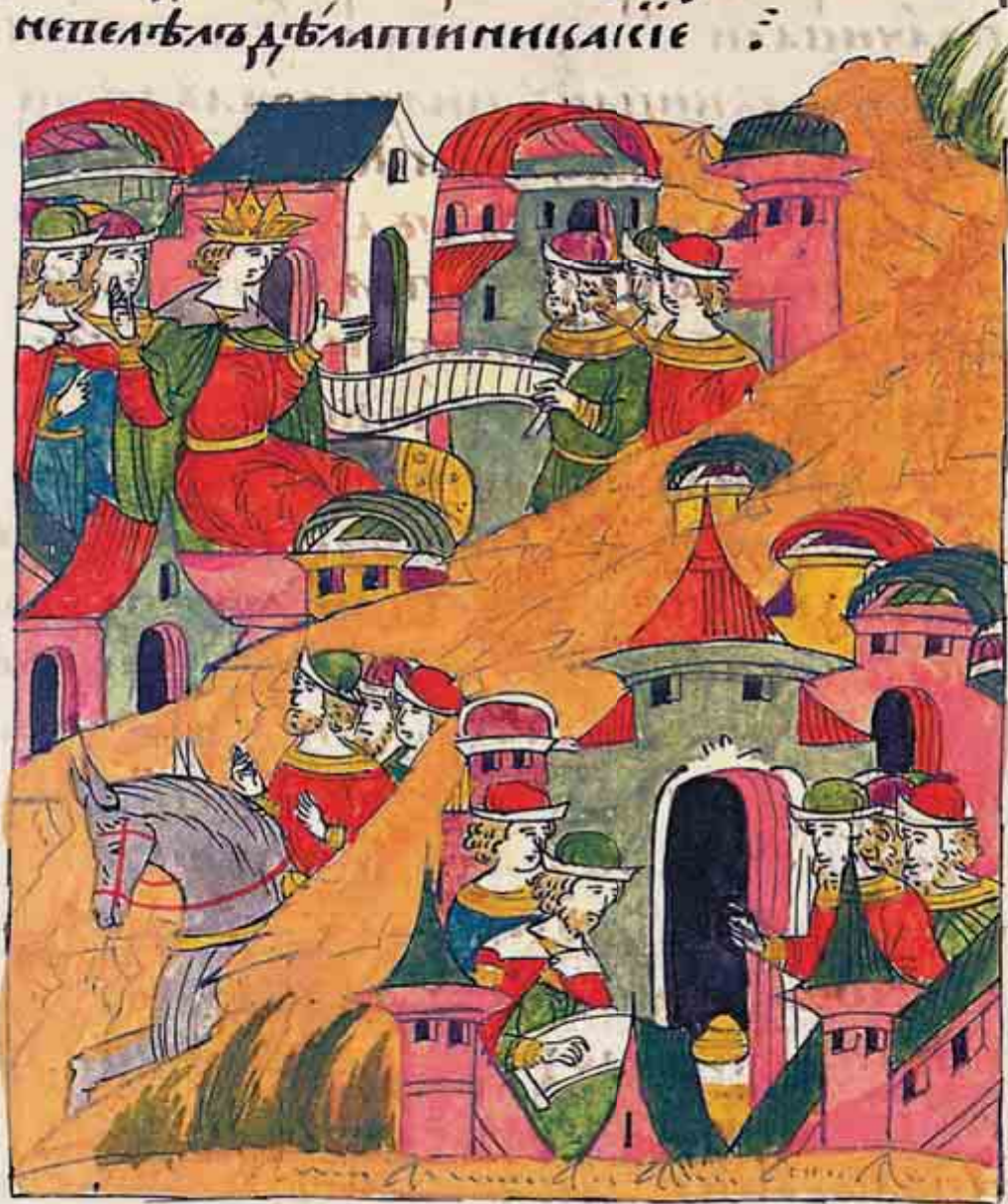
Об отправке окольни-
чего князя Дмитрия
Семеновича Шастуно-
ва и Петра Петровича
Головина, и Ивана Вы-
родкова на морское
устье город основыва-
ть.

В том же году
в апреле послал
царь и великий
князь своего околь-
ничего князя Дмитрия
Ивановича Шастуно-
ва, Петра Петровича
Головина и Ивана Вы-
родкова в Ивангород
и велел на Нарве.

О ПОСЛАНИИ ОКОЛНИЧЕГО КНЯЗЯ ДМИТРИЯ
СЕМЕОДИЧАША СТОУНОЦА . ДА ПЕТРА
ПЕТРОДИЧА ГОЛОВИНА . ДА ИВАНА ПЫ-
РЬКОЦА МЛОУС ПИЕНА МОСКОЕ ГОРОДА С ТАМ
ТРОГО ГОДОУ . А ПРЬБЛА . ПО МАИ ЦРЬ ИВЕЛИ-
КИИ КНЯЗЬ ОКОЛНИЧЕГО С ПОЕГО КНЯЗЯ ДМИ-
ТРЕА ИВАНОДИЧАША СТОУНОЦА . ДА ПЕТРА
ПЕТРОДИЧА ГОЛОВИНА . ДА ИВАНА ПЫРЬ-
КОЦА НА ИВАНЬ ГОРЬ . А ПЕЛЪБЛЪ НА НЕРО ПЕ

ниже Ивангорода на лоусть ена шрско
горш поспашни - дла карлсенаго
пристанища . а по шжнтин целбл
за пошбдъ шноцъ горшдъ швопкопе .
ина шане горшдъ . чпо выни хпо шн
мцы не ш здла шни каки мш по царомъ
а при шдоупть мцы шцра швеликого
кнша по шчинд . и шни мцелбл гдръ
шсоеи землъ шторго шати . шпри чъ за
по шбдног шпо шр . а за цъ шни ш мцо
не шелбл дбл шти ни каки е .

ниже Ивангорода на морском устье, город построить для корабельного пристанища; и велел положить заповедь в Новгороде и в Пскове, и в Ивангороде, чтобы никто к немцам не ездил ни с каким товаром; а если приедут немцы в вотчину царя и великого князя, то с ними велел государь в своей земле торговать, кроме заповедного товара, а придинок никаких немцам велел не причинять.



О присылке к государю из Асторохани. В том же году в месяце мае прислали из Асторохани Иван Черемисинов и Михаил Колупаев служивого татарина Байчуру. А с ним написали, что многие астраханские люди признали свою зависимость перед царем и государем и в город к ним пришли, и клятву на том дали, что служить им царю и великому князю и ясаку платить, как раньше царям Астраханским платили. А Исмаил, князь Ногайский, присылал к Ивану и Михаилу своих детей, Магмета с братьями, и правду за отца и за всех мурз дали, что им царю и великому князю сохранять верность во всем, а с Иваном они побратались. И отпустили их Иван и Михаил к князю Исмаилу, а с ними послали служивых татар. А Юнус-мурза, Юсуфов сын княжий, ногайский муррадин, сам у них был и клятву в том же им дал за своих братьев, что служить им царю и великому князю, а царю и государю их жаловать, и воевать не велеть, и разрешить кочевать по старым местам. И кочевали, и зимовали ногайцы под Астороханью, и торговали всю зиму в Асторохани вольно и полюбовно. А из многих земель с ними

О присылке к государю из Асторохани. Того
годоу ица млада. прислали из Асторо
хани. Иван Черемисиновъ да Михаил
Лыколовъ плещъ татарины служивыя по
Байчуру. А с нимъ писали что Асторо
ханские люди многіе црю царю дошли
челомъ и поговори мѣтпришли. И
прощахъ на подали что имъ служити
црю великому князю. И асаку платити
какъ прежде цремъ Асторханскимъ
платили. А Исмаилъ князь Ногайский
присылалъ къ Ивану и Михаилу
своихъ магметъ и братьевъ. И праша
хъца и за себя мурзъ дали что имъ
црю великому князю правити во все.
А с Иваномъ побратались. И по
стали Иванъ и Михаилъ Лыколовъ.
А с ними послали служивыя татарины.
А Юнус мурза и Юсуфовъ сынъ княжий
муррадинъ нагайской самъ у нихъ бы
и прашахъ на подали. За себя
братство что имъ служити. И правити
црю великому князю а црю царю
ихъ жаловать и воевать не велеть.
И разрешити кочевати по старымъ
местамъ. И кочевали и зимовали
нагайцы под Астороханью. И торговали
по всю зиму под Астороханью по
любовно. А изъ многихъ земель с

сылалиа и з шещалъ . и з шамахен .
и з дербени . и з юрганѣа шбрастпдъ .
и о любви . и на сентъ хопѣтв сомно
гимитпоргнибыти пасторохань . аз ба
творою прислалъ . акмоурза гасоуфодъ
сынъ гонца . бьютчеломъ гдрюна его
жмопанн . и слоуспото . и спонхъ бра
тнн и зощца .



переговаривались, из Шевкал, Шамахи, Дербента, Ургенча о братстве и о любви, и по весне хотят быть со многими торговыми в Асторохань. А с Бачурою прислал гонца Ак-мурза, Юсуфов сын, и был челом государю на его жаловании, и о службе своей и своих братьев объявляя.

О присылке к государю с Днепра от Вишневецкого. В том же месяце прислал к царю и великому князю с Днепра князь Дмитрий Вишневецкий казаков, Дениску Малого с товарищами, путивльцев, и писал к государю, что царь Крымский Девлет-Гирей с сыном и со всеми крымскими людьми приходил под его город на Хортицкий остров и приступал к городу в течение 24 дней. И Божьим милосердием, и именем и счастьем царя и государя великого князя он от царя отбился и убил у царя многих лучших людей. И ушел царь от него с великим срамом; и пока в том городе люди будут царским именем великого князя, то крымцам на войну ходить нигде нельзя, и многие кочевья отнял Вишневецкий у крымцев.

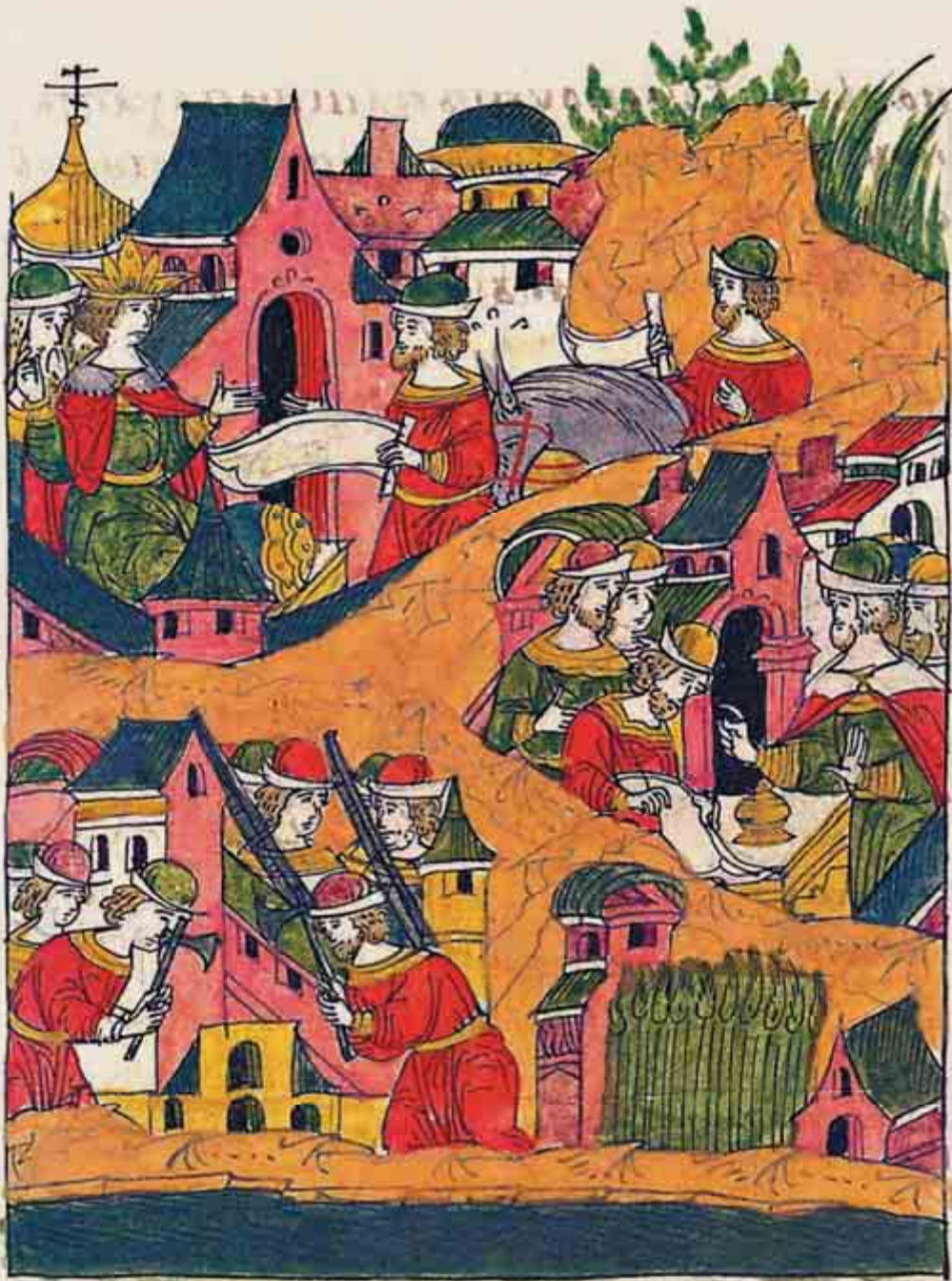
Отприсыла к государю Вишневецкого Зднб
тра . того мѣца прислалъ ко царю вели
кому князю Днепра . князь Дмитре
вишневецкой . казакъ Дениска
малого съ товарищи пхпн мльцовъ
а прислалъ ко государю чпто царь крымской
девлетиръи , и съиномъ и со съми
люми крымскими и приходилъ под его
горѣ на хортѣцкой ѡстровѣ . и приступ
палъ двадцать чептыредни . и бжн
мрдѣемъ . и царь и гдранкоого кня
и менемъ и счастьемъ ѡ царѣ и блса .
и побилъ у царя мнѡгъ людеи лоупни
и пошелъ царь ѡ него селнскн мѣ соро
момъ . и до коуды оттого родѣ люди
боуду царскимъ селнкоого кня и ме
немъ . и крымцо мѣ на поинх ходити
ни коуды не лса . и мнш
тїе вишневецкой
оу крымцо мѣ
ко чепнца
пто ѡ

сн

ле

лѣ

;



ОѢПИСАНИЕ КАЗАНИ И КНЯЗЯ ПЕТРА ШУЙСКОГО
 И КАКО ТРОГО ГОДА АПРѢЛА ПИСАЛЪ
 КАЗАНИ КНЯЗЬ ПЕТРЪ ИВАНОВИЧЪ
 ШУЙСКОЙ ПЕЛѢЛЪ АРСКИМЪ И ПОВЕРЕ
 ЖНЫМЪ ПЛАРОМЪ ПОСТАВИТИ МАКАМЪ
 ПЛАНШОЦЪ И КНЯЗЬ ПЕТРЪ ИМЕЮ
 СТРОИТИ ПО ОКОРЕЦЕНОЦЪ ДА СТРЕЛЦОЦЪ
 ДОУНИГОЛШЫ ДѢТЯ ПЕНКО АРСКИХЪ ДЛА
 МАГАНСКИХЪ ЛЮДЕЙ ПРИХОДЪ А ПО ОКРЕЦЕ

Об отписке из Ка-
 зани от князя Петра
 Шуйского. В том же
 году в апреле писал
 из Казани князь Петр
 Иванович Шуйский,
 что он велел арским
 и побережным та-
 тарам построить на
 Каме город Ланшев,
 и князь Петр в нем
 устроил новокрещенов
 и стрельцов, а у них
 в головах боярских
 детей для защиты от
 прихода ногайских лю-
 дей, а новокрещенам

велел тут пашню пахать, и у города Казани и в пустых селах велел пашни пахать всем русским людям и новокрещенам.

ноуь пелѣвѣ поупѣ пашню пахѣтъ .
 ноу горшдаоуказани . и по пѣстѣмъ
 сѣшмъ пѣмъ пелѣвѣ пашни пахѣ
 роуки мѣ людемъ , и попокрещено .

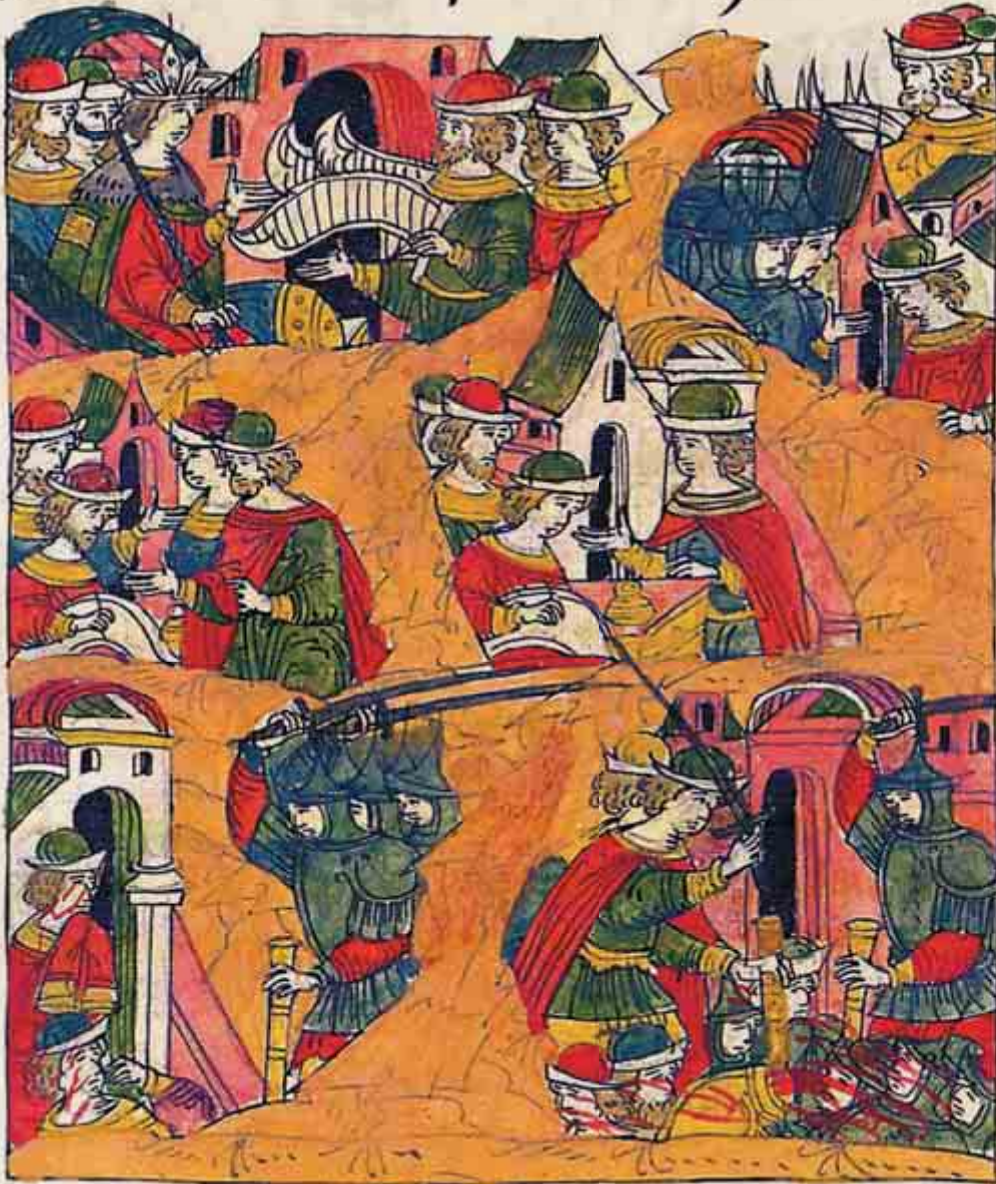


Об отписке со Свяги от Ивана Петровича.

В том же месяце писал из Свяги Иван Петрович, что приходили против горных луговые люди, во главе у них был Ахметек-богатырь с товарищами, а Иван посылал против них боярских детей, а во главе у них —

оупискѣ сѣ свѣги ѡ іоаннѣ петровичѣ .
 того мѣца писалъ ѡ изъ свѣги , ѡ іоаннѣ пе
 тровичѣ . что приходили на горніе
 луговыи люди . во главоу ахметекъ
 богатырь съ товарищи . іоаннѣ посла
 на нѣ дѣтей боярскихъ , во главоу хъ

и князю и фляккоу родасто царыци - и гор-
 ных людей и стрельцов - и своих людей
 и луговых людей побил наголову, и
 хметекса богатыря жница цзали.



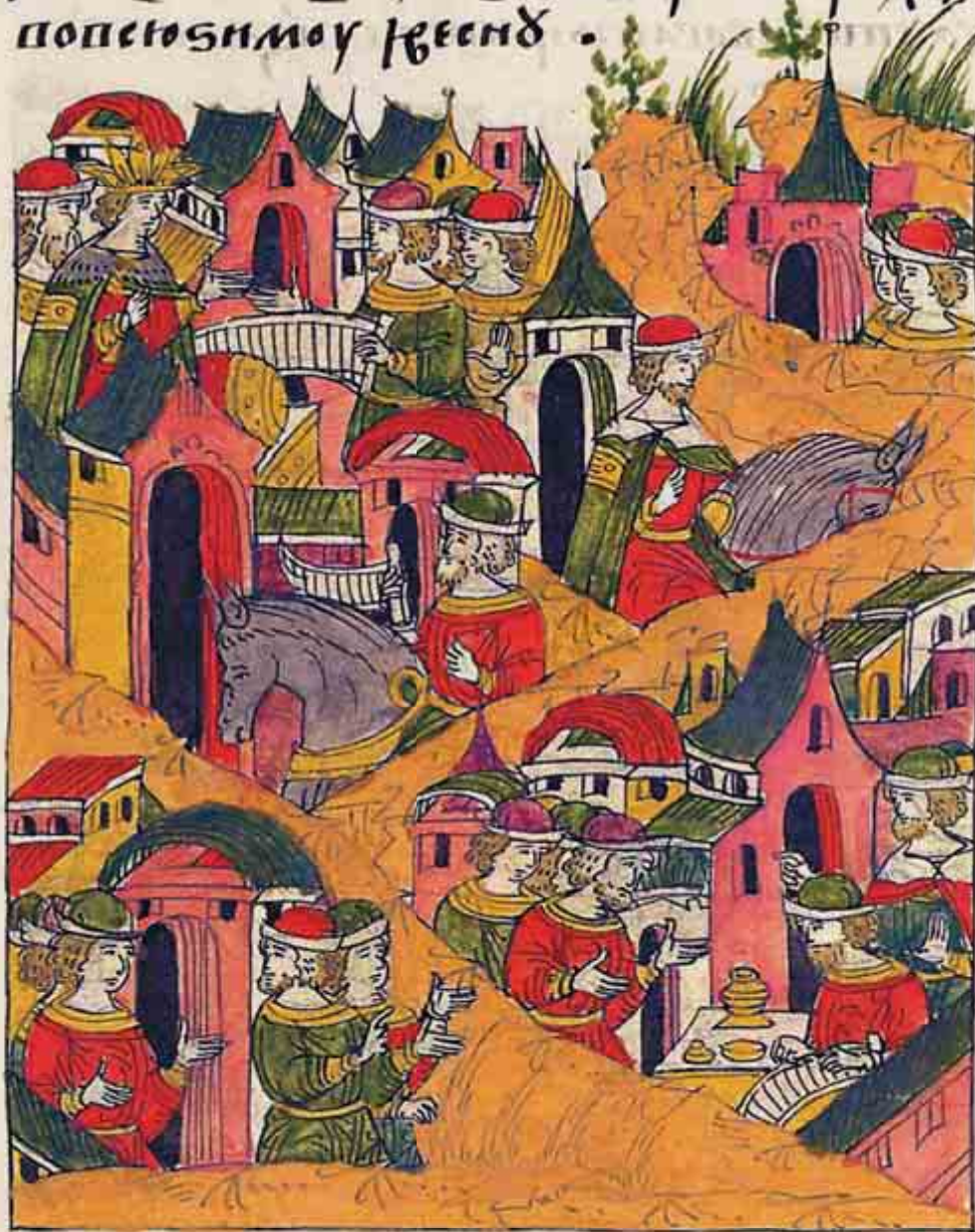
князя Иосифа Коврова с товарищами, и горных людей, и стрельцов, и своих людей; и луговых людей разбили наголову, и Ахметека-богатыря взяли живым.

о отписке из Казани и з свияги и з чебоксар.
 и из Казани, и з свияги, и з чебоксар
 писали, что приходили луговые на дрские места
 и на горную сторону во многие места, и Божьим
 милосердием во всех местах их побили; и посылают

Об отписке из Казани, из Свияги и из Чебоксар. А из Казани, из Свияги и из Чебоксар писали, что приходили луговые на дрские места и на горную сторону во многие места, и Божьим милосердием во всех местах их побили; и посылают

ежедневно из Каза-
ни и из Свяги, и из
Чебоксар на луго-
вую сторону воевать,
и везде, дал Бог, воюют
и здоровыми приходят
всю зиму и весну.

Ежеденъ неказани и з спяги и чебо
ксарь на лугодь по еспаши . и не з дк
далъ бгъ по ю ютв и з дорой приходъ
по псею зимоу веснѣ .



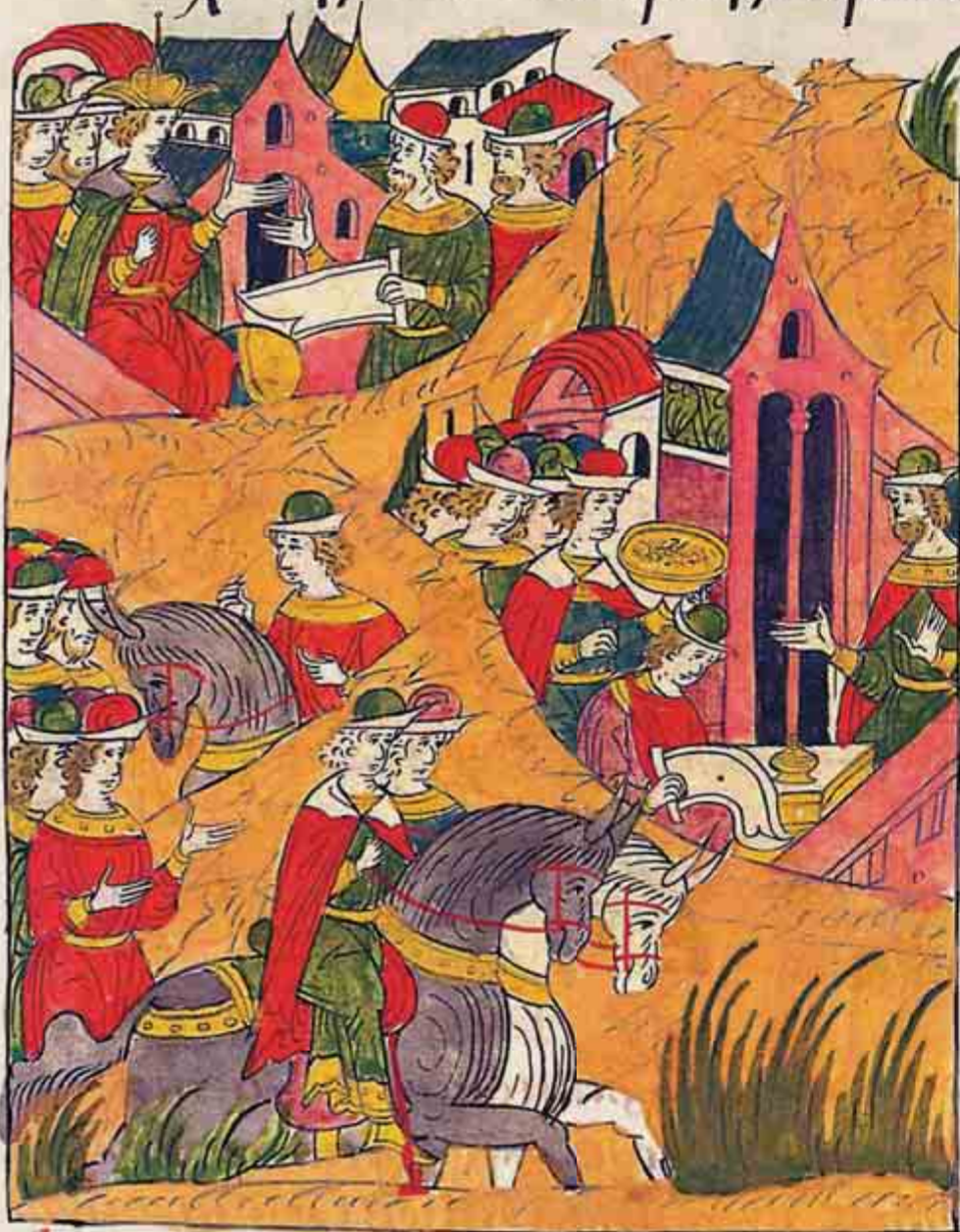
Об отписке Ивана Пе-
тровича из Свяги.

В том же году
в месяце мае
писал Иван Пе-
трович из Свяги, что
луговые люди прислали
с челобитьем о своих
винах, чтобы государь
пожаловал их, вину
простил и учинил в хо-
лопстве, как и горных

о ѡпискѣ крѣпа петроча и з спяги .
Того годѣ мѣца майа . писалъ крѣпъ пе
троча и з спяги . что олдъ годы люди
прислали бичи чело ѡ пошине . что
бъ гдѣрь пожаловалъ бы пиндихъ ѡ дѣлѣ
но учинилъ бы о холопстве . какъ и горни

людей и ясакъ велелъ быма ти каикъ
 прежніи цри и мали . и црь гдрь посла
 в казань и на свиягу стряпчего своего
 семена степанова , гарцопа . а лууго
 выхъ людей велелъ гть пожаловати .
 пинны ихъ ѡдати , и к прапуду привести

людей, и ясак велел брать, как прежние цари брали. И царь и государь послал в Казань и на Свягу своего стряпчего Семена Степанова Ярцова, а луговых людей велел пожаловать, вины их простить и к присяге привести.



И писалъ Иванъ петровичъ тѣмъ олгошымъ
 людемъ по гдрь пожалованію цесѣ до вѣдн
 чей . и пригъхали к Ивану лугопые

И писал Иван Петрович, что все луговые люди по государеву жалованию признают свою зависимость, и приехали к Ивану луговые

люди сотские, Абыз с товарищами, и клятву дали; а посылал сына боярского Образца Рогатого всех черных людей к клятве приводить, и черные люди все клятву дали.

люди сотские . абыз поцарыци , и пра
 пуддали . а черныя люди посылалъ
 сына боярскаго шбраца рогатца поцарь
 х працудъ приводитъ . и черныя лю
 дя прядоудали .



О письме из Казани от князя Петра.

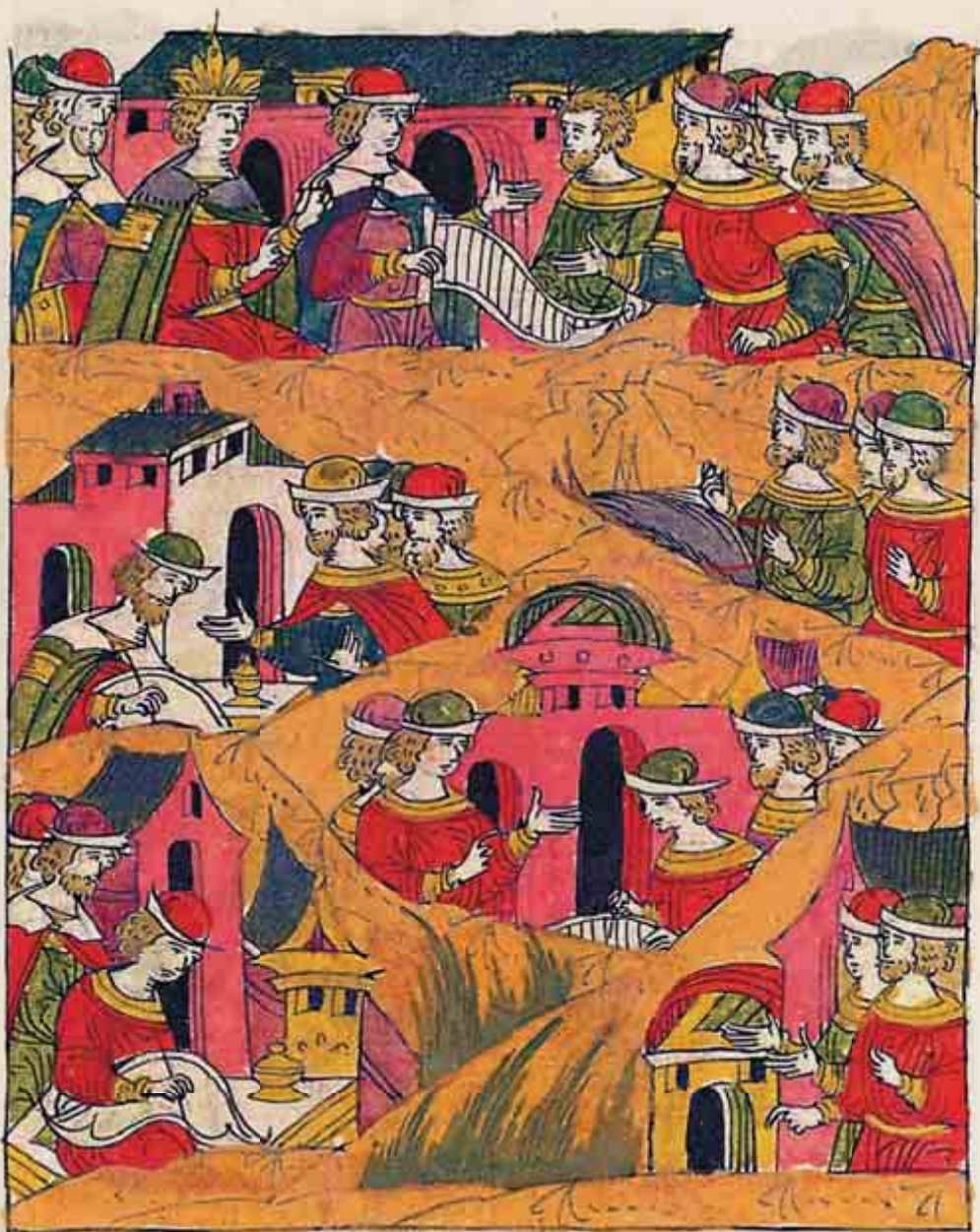
Из Казани писал князь Петр Иванович, что Енебек с товарищами прислали к нему и приносили извинения за свои вины, и башкиры пришли с признанием своей вины и ясак заплатили.

О письме из Казани князь Петр .
 Я из Казани писалъ князю Петру Ивановичу
 вичу чпо Енебекъ поцарыци . при
 слалъ к нему . и изасонны доки
 и челомъ . а въ шкирцы . пришл
 доки по челомъ . и асакъ поплатили ;



ОѢПИСАНИЕ ЧЕБОХАРНИ О КНЯЗЕ ПЕТРА. ЯНЗУ
 БОХАРНИ ПИСАЛЪ КНЯЗЬ ПЕТРЪ СЕМЕНОДНУ
 ЧТО МАМИТЬ БЕРДЪ БЦЫ ДЪ ПИ . И КАКА
 СОПЦКОЙ . ИЩЕ ДОСТАЛНЫ Е ЛЮДИ ГДРЮ
 ДОБНИ ЧЕЛОМЪ И К НЕМ ОУПРИГЪ ХАЛИ И ПРА
 ЦДОУДАЛИ . А ЧЕРНЫ ЛЮДЕИ СЕБХУ ПОСЛАЛЪ
 Х ПРАЦДЪ ПРИ ОДИ ПИ ДАНИ
 ЛА ЧЮЛ СОДА

Об отписке из Чебоксар от князя Петра.
 А из Чебоксар писал князь Петр Семенович, что дети Мамич-Бардея и сотский Кака, и все остальные люди признавали свою зависимость перед государем и к нему приехали, и клятву дали, а всех черных людей приводить к клятве послал Данила Чулкова.



О приезде из Казани
Семена Ярцова.

И приехал к государю Семен Ярцов, и сказал от имени всех воевод: казанских, свияжских и чебоксарских, что все луговые люди объединились и признали свою зависимость перед царем и государем, и всей землей клятву дали, что им неотступно быть от царя и государя во веки и их детям, и платить сполна яски, как их государь

О П Р И Т Ъ З Д Е Й С К А З А Н И С Е М Е Н А Я Р Ц О В А .
 И С Е М Е Н Ъ Я Р Ц О В Ъ К О Г Д А Р Ю П Р И Т Ъ Х А Л Ъ , И С К А
 З Ы П А Л Ъ . О Т П О С Ъ Ц О Е П О Д Ъ Ш К А З А Н С К И
 И С В И Я Ж С К И И Ч Е Б О К С А Р С К И . Ч Т О Л О У Г О
 Ц Ы Е Л Ю Д И С Ъ С О Д И Н А У Ч И Л И С Я , И Ц Р Я И Г Д А Р Ю
 Д О Б И Л И Ч Е Л О И С Е Ю З Е М Л Е Ю С Ъ Л Ю Д И П Р А
 П Д А Д А Л И . Ч Т О И М Ъ Н Е Ш Т П Д П М Ы К Ы П И
 Ш Ц Р Я И Г Д А Р Ц О В Ъ К И . И Н Х Ъ Д Ъ П Е М Ъ
 И Д С А К И П Л А Т И Т Ъ С П О Л Н А К А К Ъ И Х Ъ Г Д А Р Ю

пожалуетъ . а когдѣ рюпритѣ халнѣ все
земли битчеломъ сотныи князи .
кази миръ , дикака . гати миръ
стопарыци . и црь великий князь и
пожаловалъ оныйи мѣдалъ . и гра
моу жаловалъ оудалъ . какъи мѣ
гдрювпереслужити . и бжѣи мѣи зпо
леніемъ . іего црѣи мѣи деліи мѣи по
пигомъ . и оубга прошеніемъ . и по е
подъ и оубхъ людеи служкою . и немѣ
гдрю казанскіи люди оупчїе и хъи ка
зи , и мурзы и казакн . которые
лнходѣлаи оуби зделнса . а черныи
люди оубсодного охолшпстѣ . и да
ни оучни лнса . и оо семѣмоу гдрю
бѣтѣ мѣрдїе оубепоказалъ . и дѣ
лѣ казанское оуби конечное

смиреніе пришесть .

и бѣдныи хрѣти

аи оубо

боу на

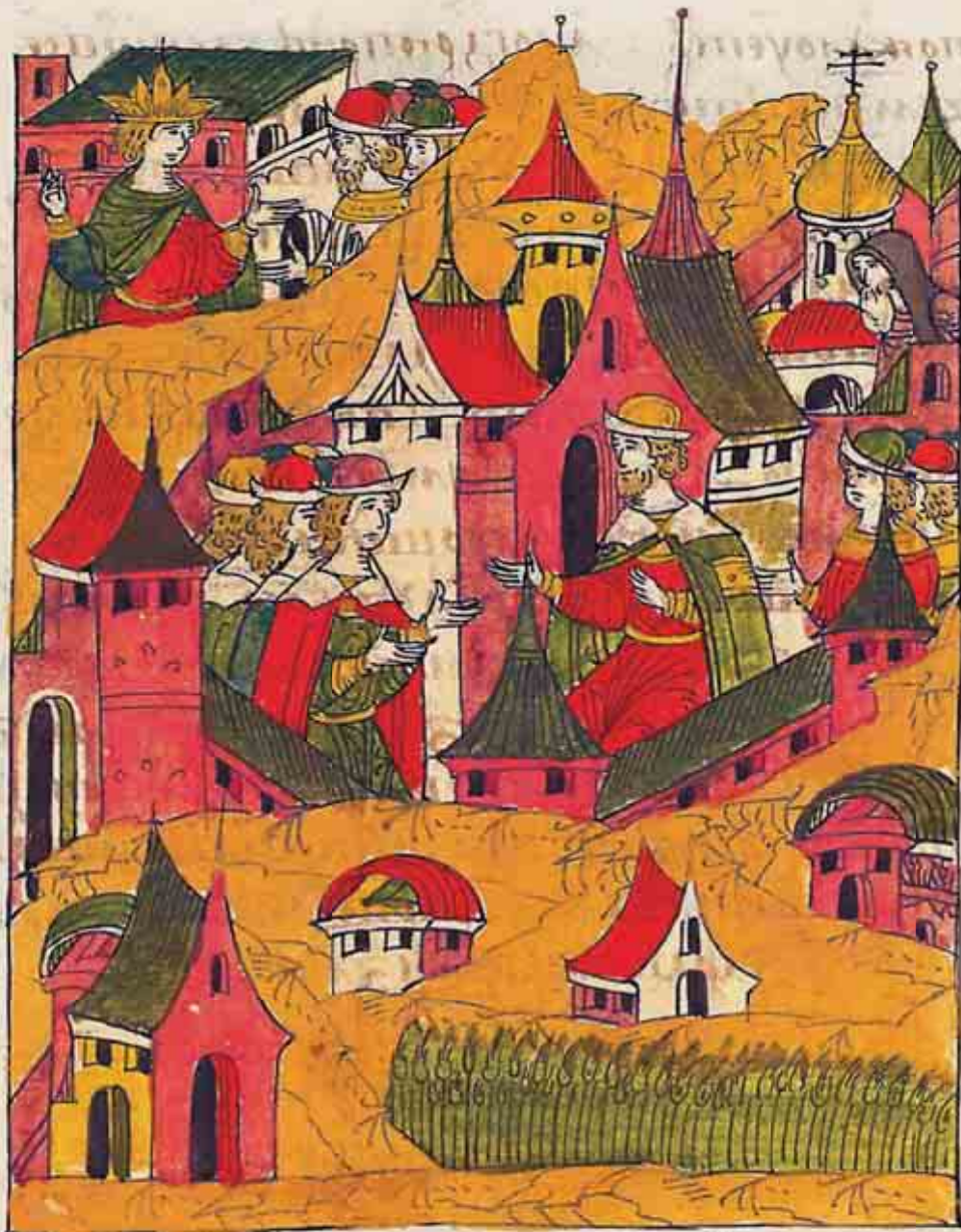
пекн

оучн

ни

лѣ

пожалует; а к государю приехали от всей земли битъ челом сотные князья. Казимир и Какка Янтимир с товарищами. И царь и великий князь их пожаловал, вину им простил и дал жалованную грамоту, как им впредь государю служить. И Божьим изволением и его царским великим подвигом, и у Бога прошением воевод, и всех людей службой к нему, государю, казанские люди лучшие, их князья и мурзы, и казаки, которые худое делали, все перевелись, а черные люди все, как один, в холопстве и в дани находятся; и во всем ему, государю. Бог милосердие Свое показал и дело Казанское в конечное смирение привел, и христианам свободу на веки учинил.



О разделении земель.
 И боярин князь Петр Иванович разделил на царя и государя и архиепископа, и казанского наместника, и архимандрита, и боярских детей села царя и всех казанских князей, и начали пахать на государя и на всех русских людей, и на новокрещенов, и на чувашей.

О РАЗДЕЛЕНИИ ЗЕМЕЛЬ. И боярин князь Петр Иванович на царя и государя и архиепископу и казанскому наместнику и архимандриту и детям боярским село царя и всех казанских князей и начали пахать на государя и на всех русских людей и на новокрещенов и на чувашей.



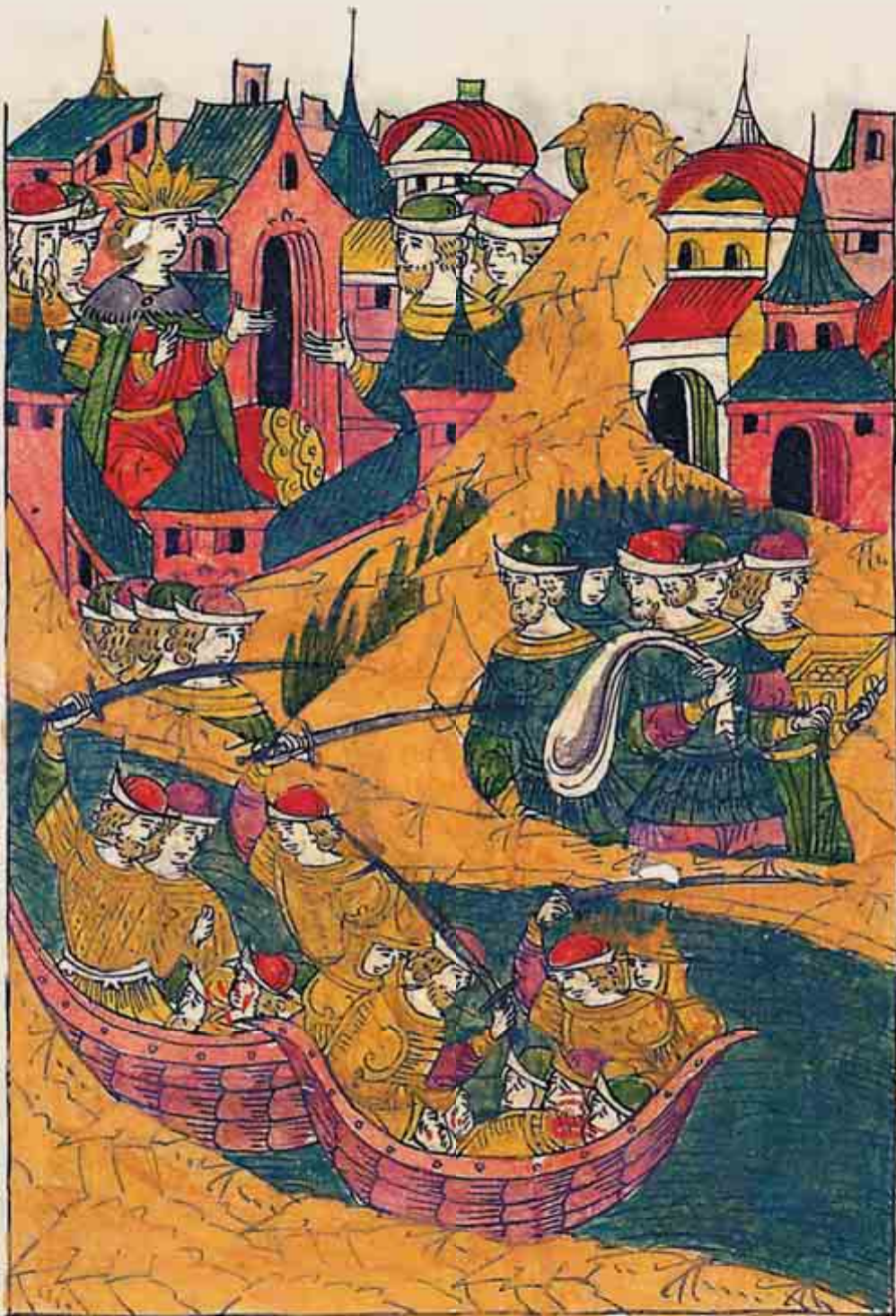
и был крещен в Чудовом монастыре у чудотворца Алексея, а принял его от купели митрополит Макарий.

И крещенъ пошкнпелкчюдлархнептра
 тпгмиханла . оучюдотпшорцаале
 зтба . априналъбегошксоу
 птвнмитро
 полнтв
 маиса
 рен .



О ПОСЛАНИИ АТМАНА ЛЯПУНА НА ВОЛГУ.
В МЯЕ ЖЕ ПОСЛА МЪ ГРАДЪ НА ВОЛГУ. АТМАНА
 ЛЯПУНА ДИМИТРО ПАТРОЩА РЫЦИ
 АЩЕ БЛЪ БЕРЕТЪ УПЪ БЫКА ЗА КИ МЕСОРО
 ПАНИ. И НА ГАЯНСКИЕ ОУЛОУСЫ НЕ ПРИ
 ХОДИЛИ

Об отправке атамана Ляпуна на Волгу.
В мае же послал государь на Волгу атамана Ляпуна Филимонова с товарищами и велел смотреть, чтобы казаки не воровали и на ногайские улусы не приходили.



И послѣ того шѣлъца асторохань . елизар
 ржепскои казною . и з запасы . и пѣть
 казакн приходил на елизара . и ка
 зноу гдѣре поуцзали . и некоторые были
 шѣхъ оушкоулькхъ люди
 шѣхъ повн
 ли ;

И после этого отправился
 в Асторохань
 Елизар Ржевский
 с казною и запасами,
 а те же самые казаки
 отправились против
 Елизара и государе-
 ву казну взяли, а тех
 людей, которые были
 в ушкях, побили;



и Елизар ходил против
них, но они отбились.

ЕЛИЗАРЪ СЪБРАДІА ПРИХОДИЛЪ НА НИХЪ.

ІОАННА СЪ

БИ

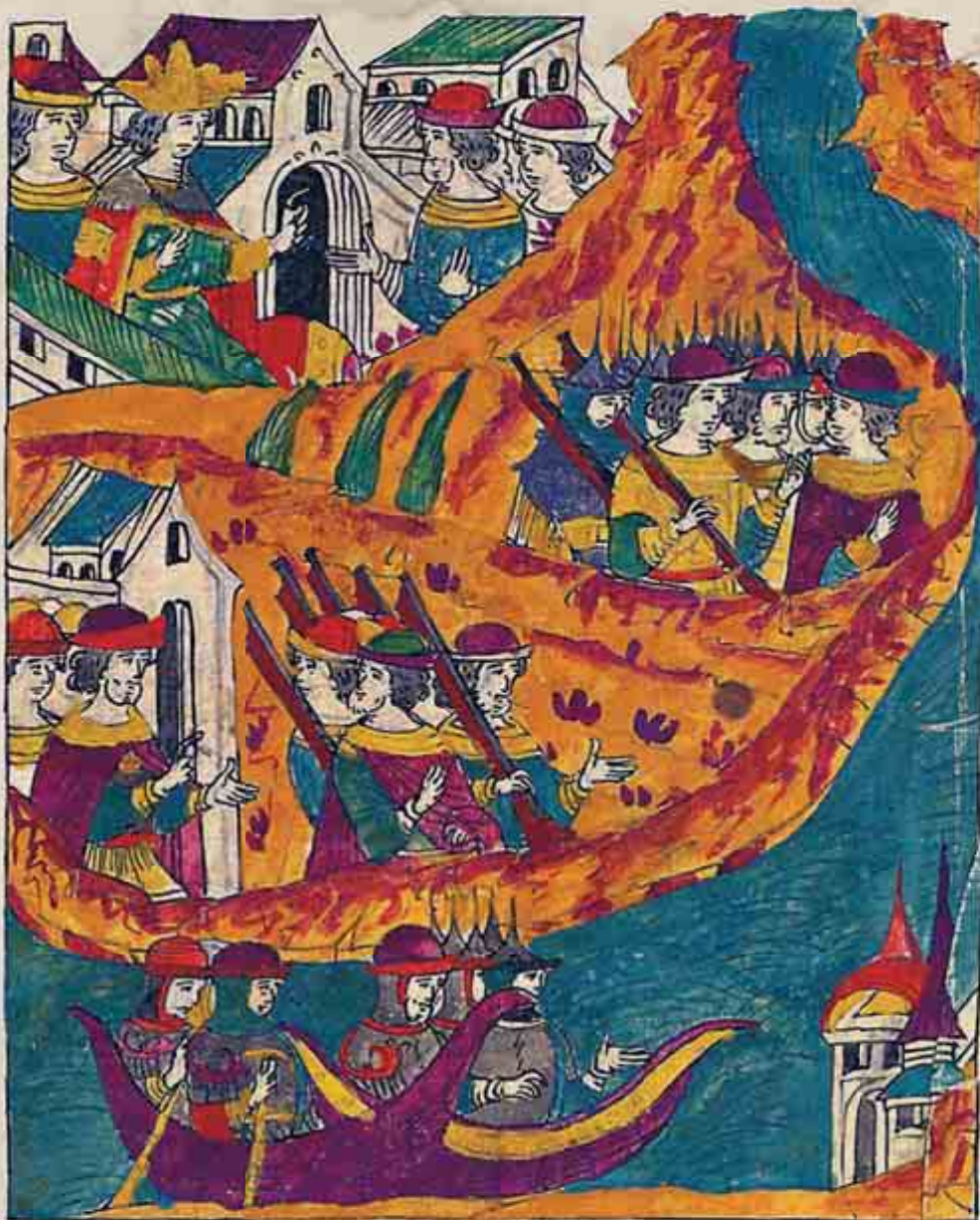
ЛИ



Ицрь гдрь посла а в нисказани алезьба
 ершоа . да богдана постникоша сна
 гоукина . да голшпоу стрелецкого ка
 занского данила хохлопа . за втими
 боярскими истрѣбцы . нисказакн .
 а целѣ втѣ пороу сполгизгонити .
 никогоу зымаютѣ побити . нисказ
 исполгнѣи збежали . а ко торѣ

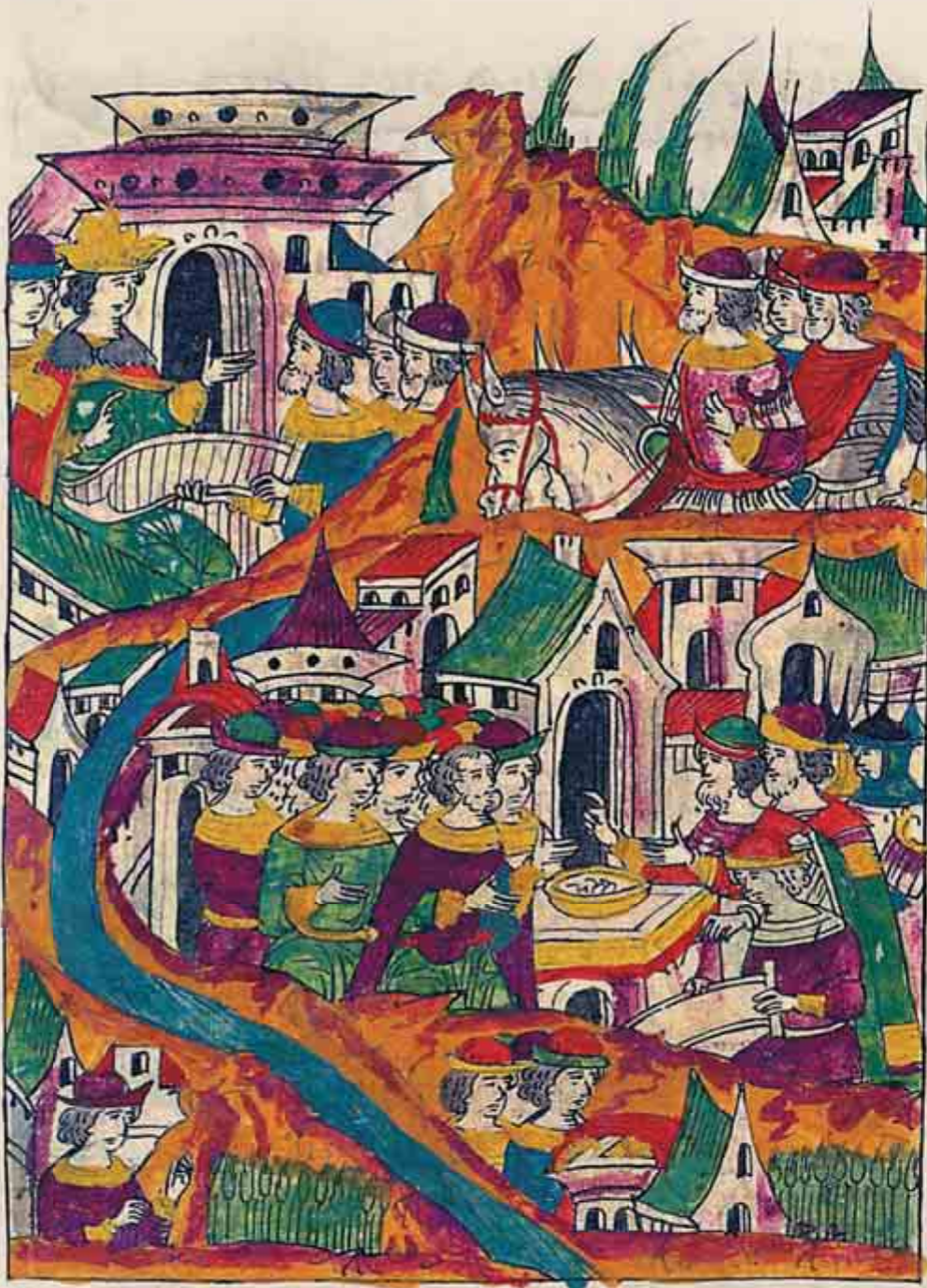
Ицарь государь
 послал из
 Казани Алек-
 сея Ершова и Богдана
 Постникова, сына
 Губина, и стрелецкого
 голову Данила Хохло-
 ва с боярскими детьми
 и стрельцами, и с ка-
 заками, и велел тех
 воров с Волги изгнать,
 а тех, кого пойма-
 ют, побить. И казаки
 с Волги от них бежали,
 а тех, которых они

оутомилн шѣхъ казнѣли



А на Дон государь послал Данила Чулкова и Ваську Хрущева, а с ними атаманов и казаков, и велел казаков искать и схватить, и к Дьяку Ржевскому привести; также велел послать против них казаков к Азову и идти вверх от Азова по Дону искать их же.

Я на донъ гдѣрь послалъ данила чулкова
 да паскоу хрущюпа . да сними ата
 маншю и казакшю . а шелъ бы
 и скати и побити . и гдѣякоу рже
 скому шельманю послати казак
 казоу . да итти шъ азову ерхо
 допомъ и скати
 их же .

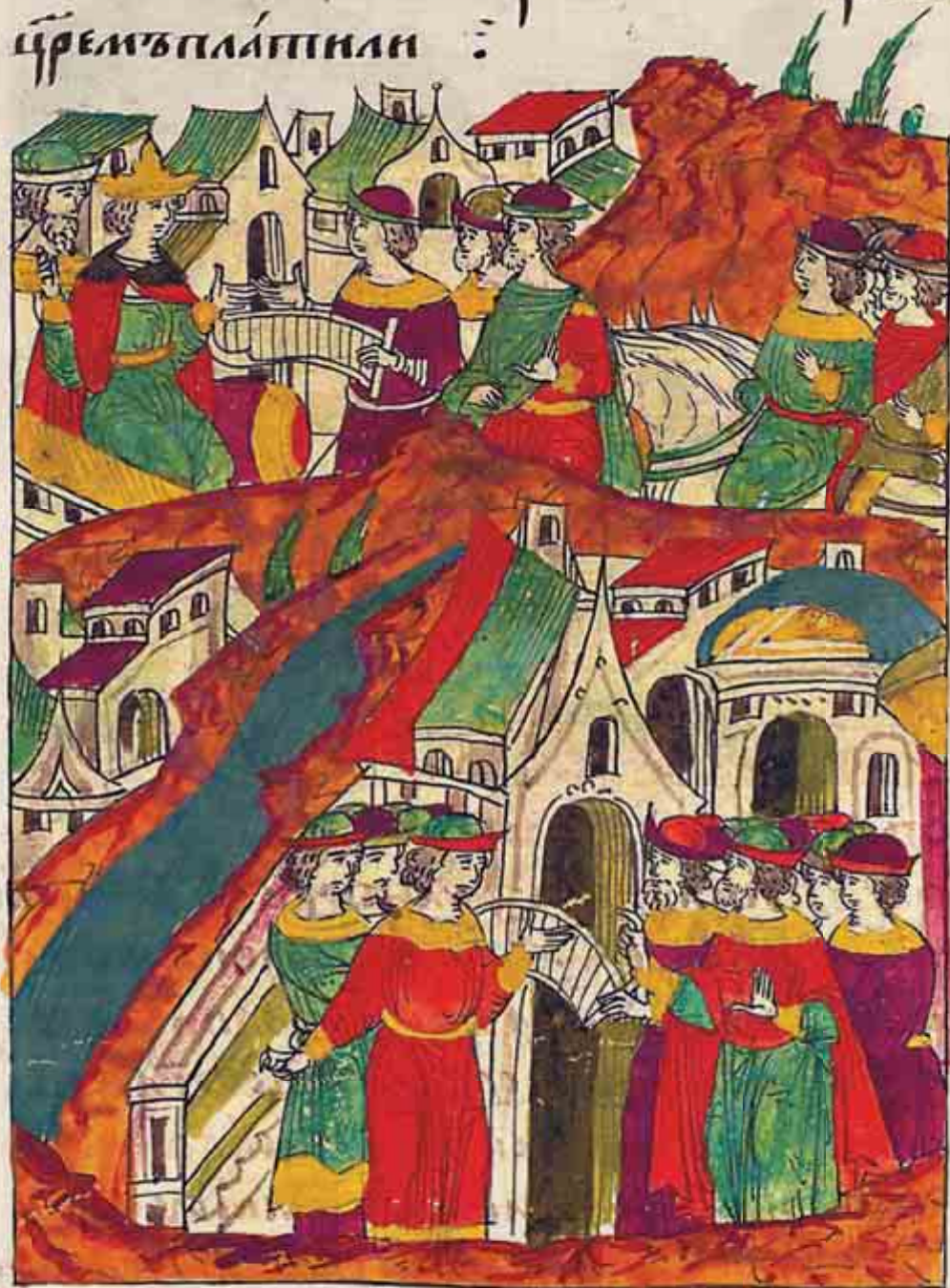


О присылке из Асторохани. Мѣсяца
 ма . прислали изъ асторохани . іоан
 черемисинцовъ . дамиханомъ колоупае .
 атаманомъ казачьимъ , оулана даара
 на . да сотицкаго стрелецкаго гадри
 богатырева . а с нимъ писали , что
 астороханскіе люди . чалы оуланомъ
 в голуба , и моллы , и хажин . и шихи .

О присылке из Асторохани. В месяце
 июне прислали из Асторохани Иван
 Черемисинов и Михаил Колупаев каза-
 чьих атаманов Улана
 и Драпа, и сотского
 стрелецкого Гавриила
 Богатырева, а с ними
 написали, что астра-
 ханские люди во гла-
 ве с Чалым-уланом,
 и моллы, и хаджи,
 и шихи,

и шихзады, и князя,
и все мурзы, казаки
и вся чернь. Астра-
ханская земля, к ним
пришли и перед госу-
дарем признали свою
зависимость и клятву
дали; Иван и Михаил
привели их к присяге
и раздали им острова
и пашни по стари-
не, и черным людям
повелели платить
ясаки по старине, как
они прежним царям
платили;

и шихзады . и князи . и посьмурзы .
и казаки . и посячернь . астороханская
земля к нимъ приши . и гурю доки
личешмъ . и продадали . и пашнъ
дали ханшъ пришедши хъ к правдѣ .
и роздали имъ шъ пашны . и пашни
по старинѣ . и чернымъ людемъ яса-
ки платити по старинѣ какъ прени
цремъ платили :



Князь и все князья прислали и все земли
 май и бити челомъ чалымъ улана
 сна . а бью челомъ и по все земли .
 что бы государь их пожаловалъ в Крым
 и нагай не выдалъ . и в холопстве
 оу себе доучинилъ .



▲ князя от себя при-
 слали и от всей зем-
 ли бити челом сына
 Чалым-улана, а били
 челом от всей земли,
 чтобы их государь
 пожаловал, в Крым
 и Ногайскую орду не
 выдал и в холопстве
 у себя учинил.

О приезде и в сполд мурзы нагайского
 того ица приехали сполд атаманы и
 да исакъ . да коушникъ . нагайского

О приведении с Поля
 ногайского мурзы.

В том же месяце
 привели с Поля
 атаманы Лось
 и Исак, и Кушник
 ногайского

мурзу Магмет-Казы-Салтана, сына Магмет-мурзы, внука Шидяка, а схватили его, когда он шел, разругавшись, от князя Исмаила к своему брату Казы-мурзе Уракову, а с ним было 500 человек; и казаки выступили против них и разбили их наголову на переволоке на Волге, а мурзу, взяв в плен, привели к государю.

мурзу Магметъ Казы Салтана .
 Магметъ мурзын сын и дако
 шапка . а за него какъ онъ по
 шель ѿ Исмаила князя розбранса
 к брату своему Казы мурзы боура
 коу . а с нимъ платье сотъчлкъ . и са
 заки на нихъ пришли , и побил ихъ
 наголову напереволкѣ на волге ,
 и мурзу да за двого дрю привели .

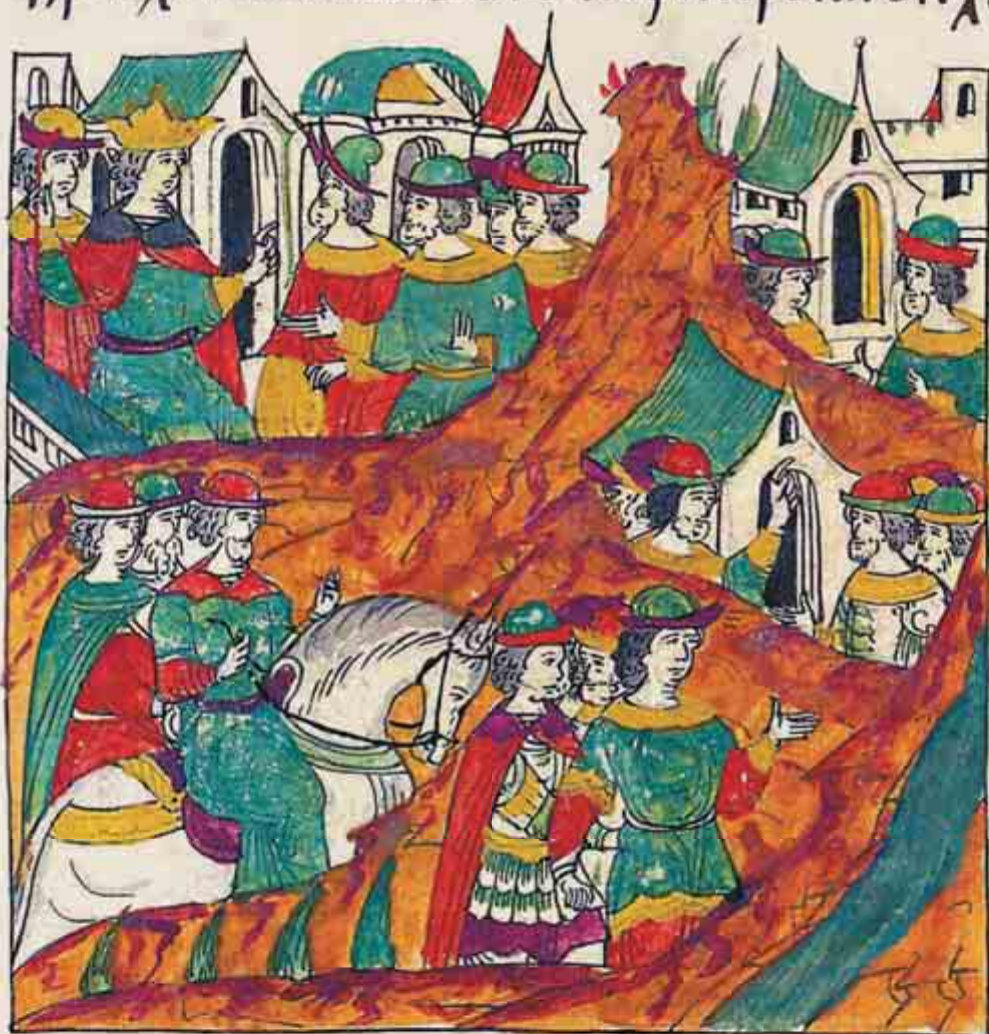


о приезде князей черкасскихъ служить государю .
 того же мѣца , приехали князи черкасские

О приезде черкасских князей служить государю. В том же месяце приехали черкасские князья

слѣжиши гдѣрю , ꙗко устроєви пичеломъ
 впрокисовѣ , мѣшоуи кама съ камоу
 копя , дачю гоуи камоу рза . да поѣтъ
 моу рза . да папѣ рѣ моу рза . слоужити
 оу крымского . црѣю крымскогоу шѣурниъ
 црѣде слѣпты кнрѣа болша црѣде сестра
 его родная . и дочь тарзатыи камоу
 рзы , дачни и людни хъ . и идоучи
 ко гдѣрю приходилн на вѣтъ гдѣ моу рзѣ оу
 лоуеы , на ганскыи моу рзѣ мадоноу , и
 издалноуни хъ бинчей моу рзоу , биерюче
 ца моу рзинна сна , и гдѣрю придеи . и црѣ
 гдѣри хъ пожалшала ꙗко устроилъ ихъ .

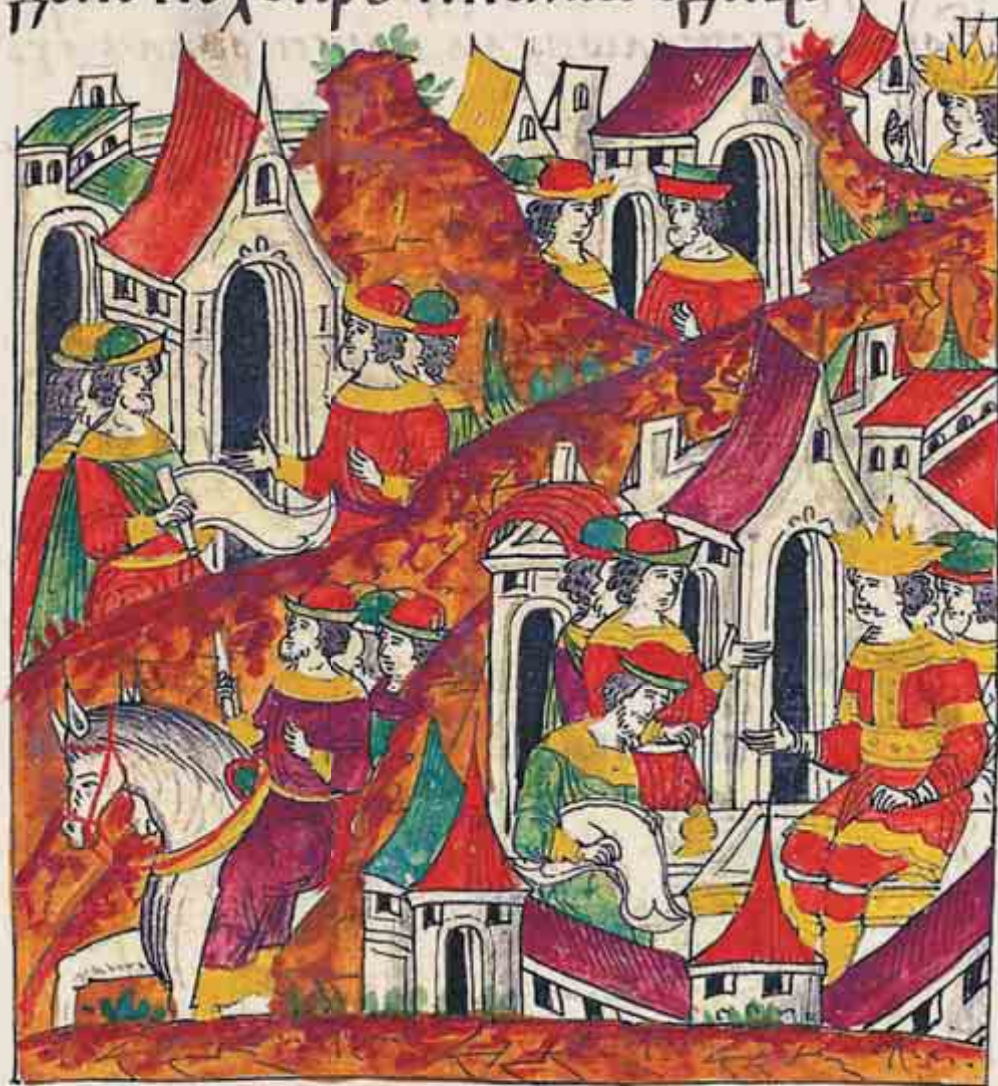
служить государю
 и били челом впрок
 себе об устроении,
 Машук-князь Кануков
 и Чугук-мурза, и Тох-
 та-мурза, и Татар-
 мурза, который служил
 у Крымского царя,
 шурин царя Крымско-
 го, так как старшая
 царица царя Девлет-
 Гирея была его родная
 сестра и дочь Тарза-
 тык-мурзы, а с ним их
 люди. И, направляясь
 к государю, приходили
 на улусы беглых но-
 гайских мурз на Дону
 и взяли у Них Бинчей-
 мурзу, сына Биерю-
 чей-мурзы, и привели
 к государю. И царь
 и государь их пожало-
 вал и устроил их.



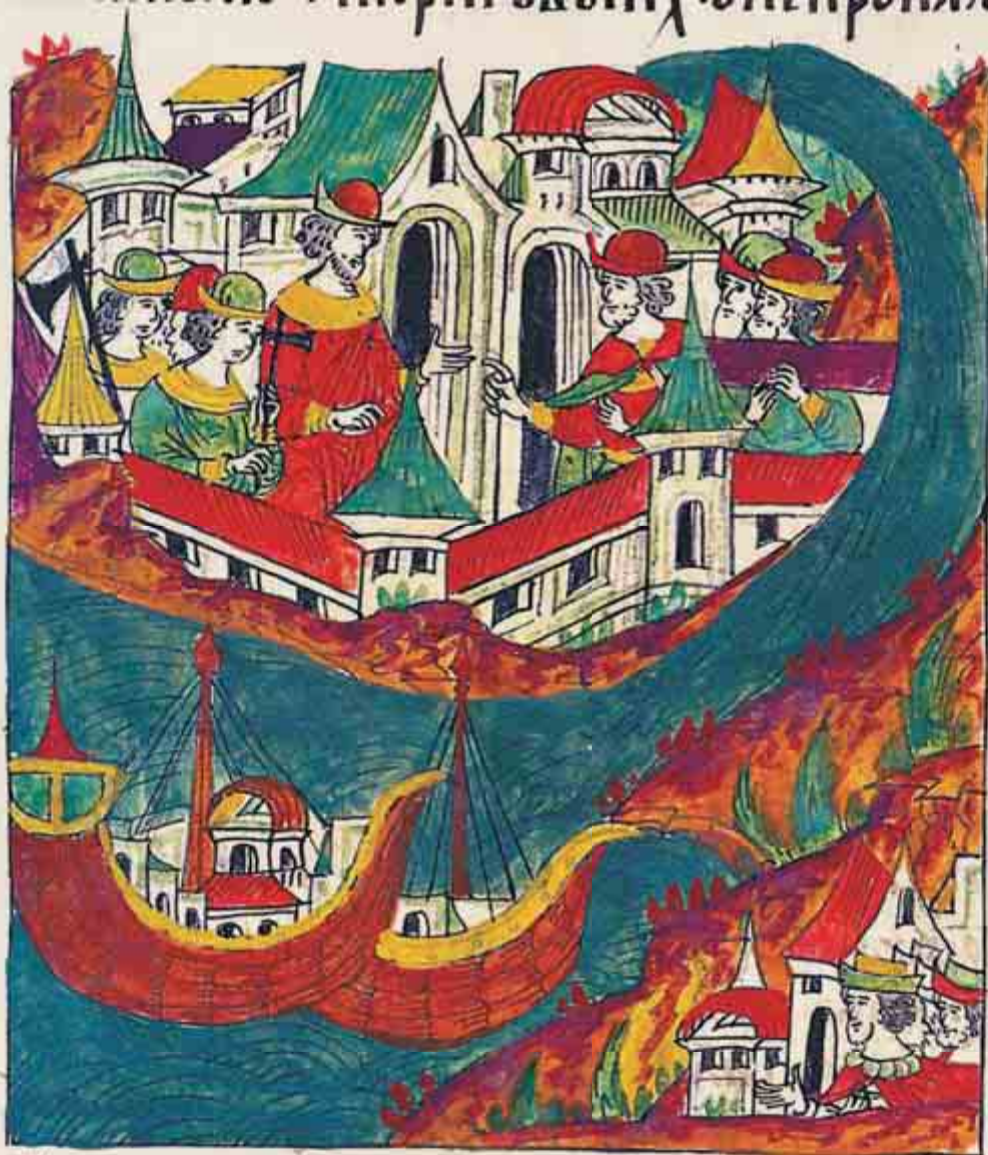
Государь пожаловал
ногайских мурз.

Аногайских мурз
государь пожа-
ловал, выпустил
Магмет-Казы-мурзу,
Салтана Магметева
и Бечи-мурзу Биюра-
кова, а к беглым мур-
зам послал служивого
татарина Байберю
Тююшева, и написал
им, чтобы они Исмаи-
лу-князю били челом.
И царь и великий
князь своим казакам
не велит против них
приходить и велит им
кочевать на этой сто-
роне Дона, по Хопру
и Медведице.

ГДРЬ ПОЖАЛОВАЛЪ МОУРЗЪ МАГАНСКИИ .
МОУРЗЪ МАГАНСКОИ ГДРЬ ПОЖАЛОВАЛЪ
ОУПУСТИЛЪ МАГМЕТА КАЗЫИ МОУЗЫ
САЛТАНА МАГМЕТЕВА . ДА БЕЧИИ МОУРЗЪ
БИЮРАКОВА ИХЪ БѢГЛЫМЪ МОУРЗАМЪ
ПОСЛАЛЪ ПЯТАРИ НА СЛУЖИ ПОГОВАИ ВЕ
РЮ ПТЮЮШЕВА . А ПИСАЛЪ КНИМЪ ЧТО
И СМАИЛУ КНЯЗЮ ДОБИЛИ ЧЕЛОМЪ . И
ЦРЬ И ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ КАЗАКОМЪ СВОИМЪ
НЕ ЦЕЛИ ПЪМА НИХЪ ПРИХОДИТИ , НИКО
ЧЕ ОУПНИМЪ ЦЕЛИ ПЪМА СЕИ СПОРШНЪ
ДОМЪ ПОХОПРЪ И ПОМЕЩЕДИЦЕ .



Яптамыцршикни мѣписалъже по
 ятомуу чѣтоѣмоупѣмьрзыбратіа
 итѣмоурзыцзатыѣмагметъ
 ибечен . чѣтобыцра великогокнѣзѣ
 поидшани . и исманлюкнабюдоби
 личелшмѣ . и юртъвыи хѣнепропалъ .

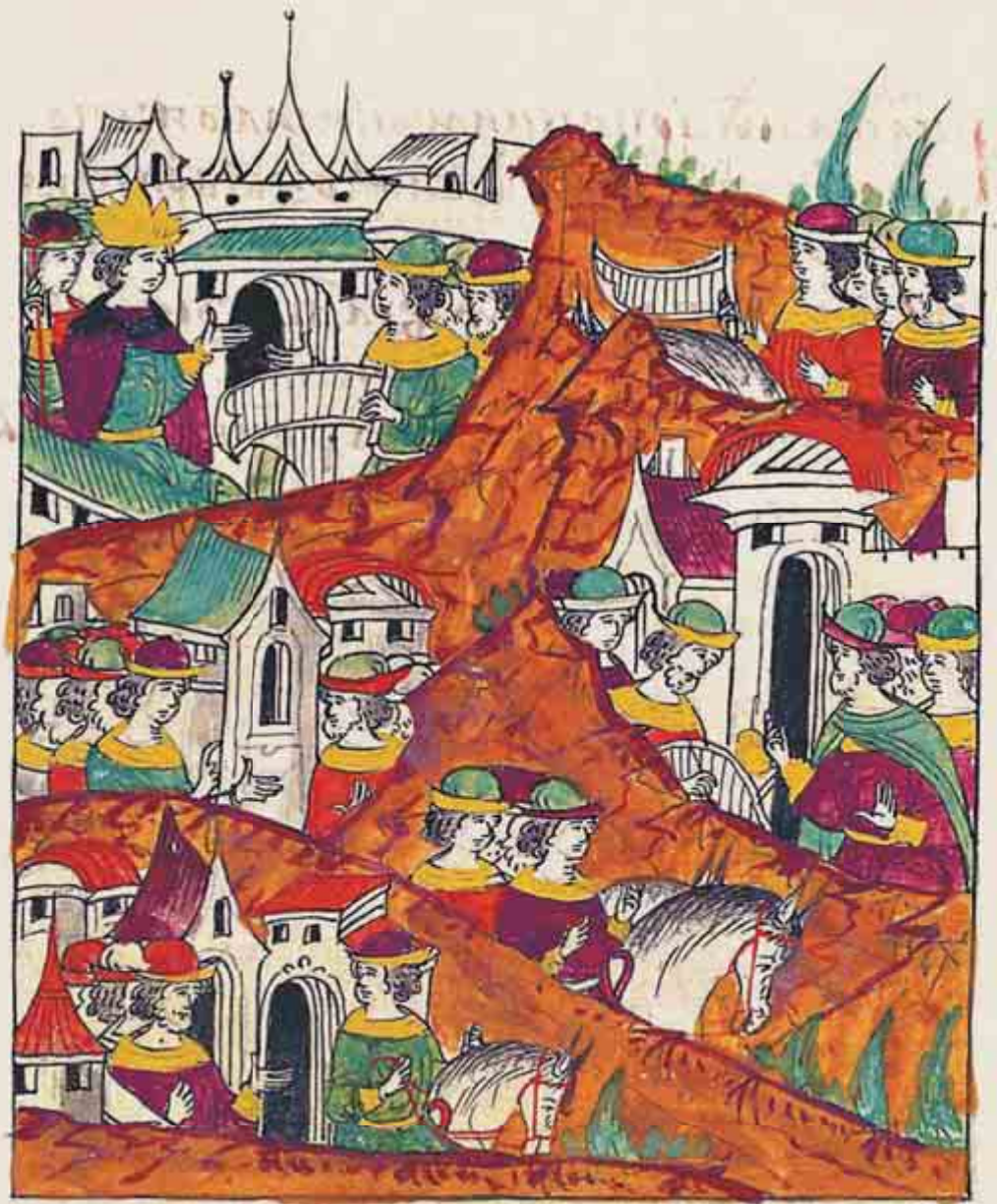


Ѡпостіацѣниграда . Того годѣ . іюла
 постіацленѣгоріѣ ѡнѣмецѣ . оустѣ
 мерѣдырѣки нарѣсѣнѣ оумшра .
 дѣапрістіаннцам шрѣкаго корабленѣ
 астіашиѣгопетрѣпетрѣ дѣацыроко

Царевич Тахтамыш к ним же писал, потому что ему те мурзы — братья, и чтобы те схваченные мурзы, Магмет и Бечи, послушали царя и великого князя и признали свою зависимость перед Исмаилом-князем, тогда и юрт бы их не пропал.

Об основании города.

В том же году в июле был поставлен город на устье реки Нарвы на протоке Розсеня у моря для пристанища морских кораблей, а строили его Петр Петров и Иван Выродков.

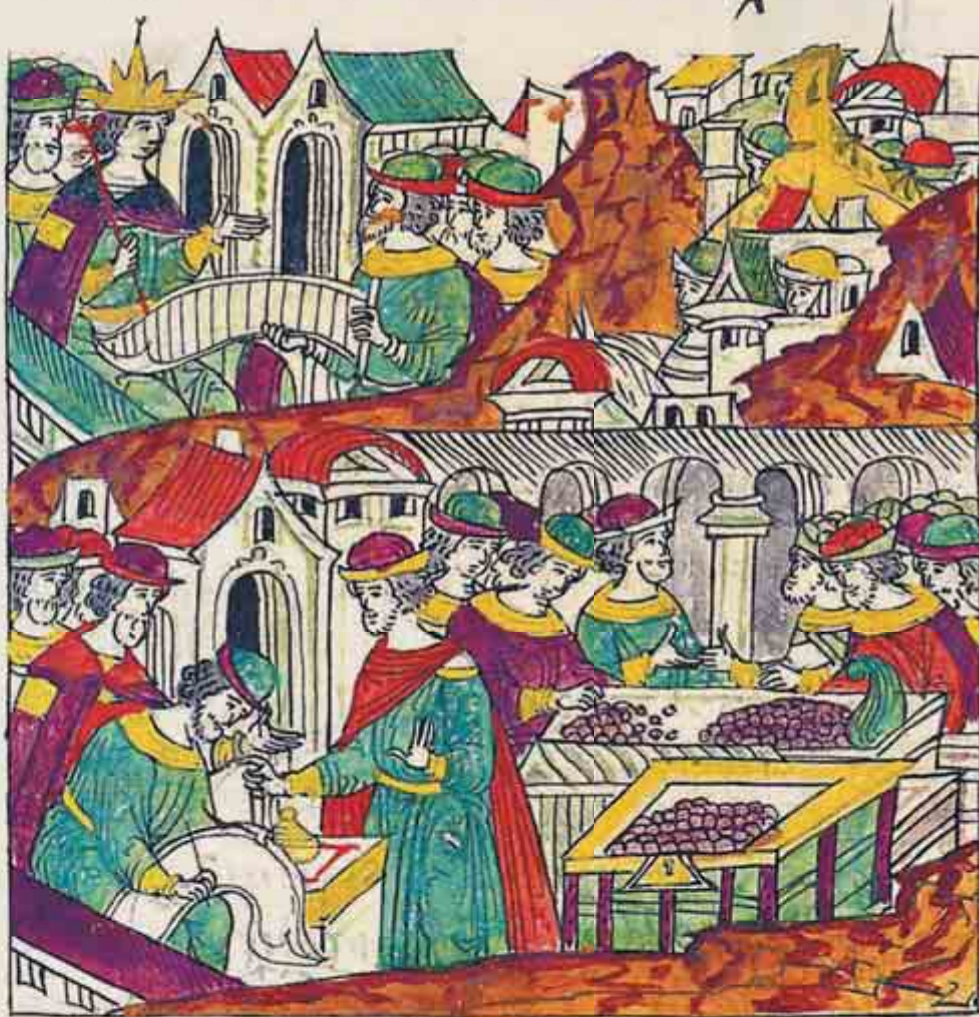


О присылке из Асторохани. В том же году в июле прислали из Асторохани Иван Черемисинов и Михаил Колупаев Ваську Вржского с черкасским мурзой Кавкльчем Кануковым. А пришел он от братьев, черкасских кабардинских князей Темрюка и Тазрюта, бить челом, чтобы их государь пожаловал, велел им себе служить и в холопстве их учинил, а Шавкал бы

отприсылке изъ асторохани . того же
 годъ мѣсяца юля . прислали изъ асто
 роухани Иванъ черемисиновъ . да ми
 хайло колоупаевъ . паскою дражскою
 черкасскимъ мурзою кавкльчемъ
 кануководы а пришелъ ѿ братиинъ . ѿ ка
 бартынскихъ князей черкасскихъ . ѿ те
 мрюка . да ѿ тазрюта князя да били
 челомъ . что бы ихъ государь пожаловалъ
 целъ бы имъ собою служить ии . и хо
 лостъ се учинилъ . а на шапкаль бы

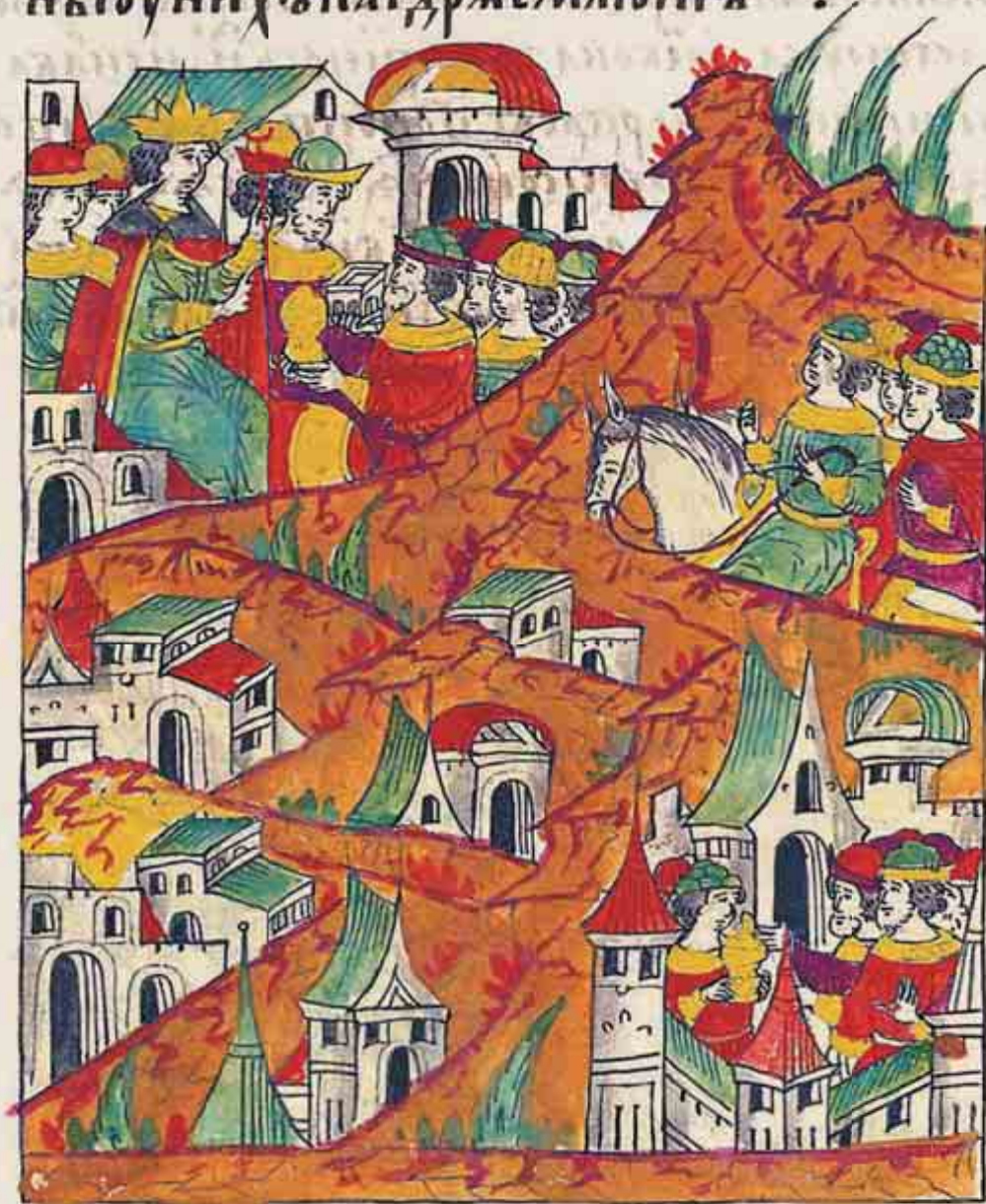
и ибгдрь пожалова . аспороханскимъ
 попода пелъблъпомочью чиниши . да
 попорилъ каплычь моурзачеркаской
 толкой гдрь пожалуетъ боучини твоу
 собла холмъ пестобъ . и помочью чиниши
 ма другобъ тлкъ же какъ и братаию по
 жалова палъ черкаскы жа жемьскыи на се
 машоука и сибока збратию сь и икава
 пинескии черкасы поной праодъ и об
 загопоръ . иверской кна . и ца земля
 иверская . и гдрюиши и бую пчеломъ
 чпобы гдрь црь великии князь и потомъ
 пожалова палъ какъ и твб о свхъ .

им государь пожаловал, астраханским во-
 еводам велел помощь
 оказать. И говорил
 черкасский Кавклым-
 мурза: как только их
 государь пожалует,
 возьмет к себе в хо-
 лопство и помощь им
 даст против недру-
 гов, так же как и их
 братьев пожаловал,
 черкасских жажен-
 ских князей Машука
 и Сибока с братьями
 их, с кабардинскими
 черкасами в одной
 клятве, то и Иверский
 князь, и вся земля
 Иверская будет битъ
 челом государю, чтобы
 государь царь и вели-
 кий князь их так же
 пожаловал, как и тех
 всех.



Да Иван же писал, что пришли многие купцы из Шемахи, Дербента, Шевкала, Тюмени, Ургенча, Зарайчика со всякими товарами; и Иван, и Михаил позволили им торговать и взяли пошлины у них для государя;

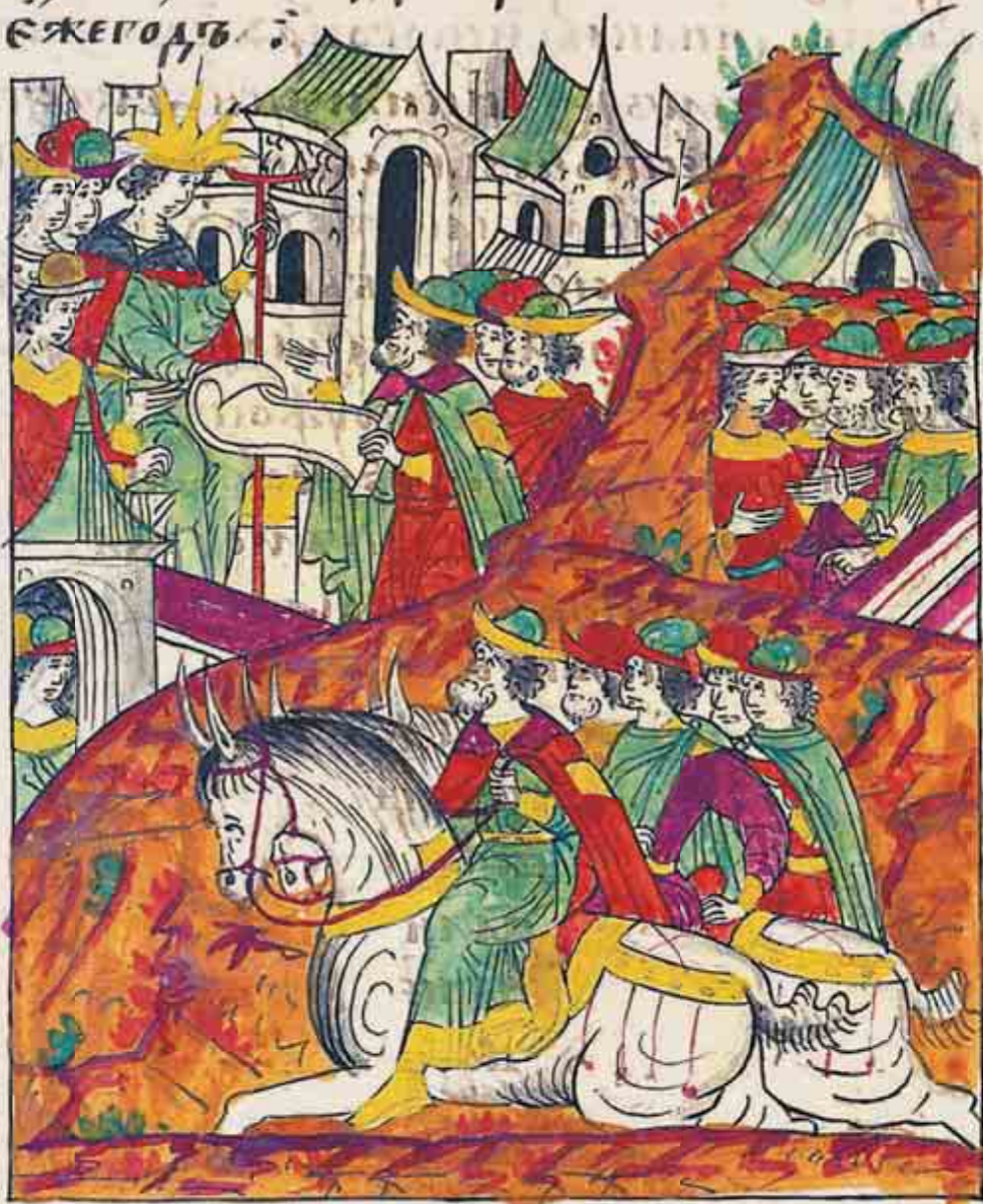
Да Иванъ же писалъ . что пришли мно
 гие гости из шемахъ . из дербе
 ни из шевкала . из тюмени . изъ
 торгента . из зарайчика . со вся
 кими товарами . и Иванъ и Михаилъ
 имъ торговати позволиша . и взяли
 пошлины у нихъ на государя .



Да из Асторохани же пришли послы от Крым-шевокла и от всей земли Шевкальской, и от Тюменского князя

Да изъ асторханъ же пришли послы
 отъ крымъ шевкала . и отъ всей земли
 шевкальской . да отъ тюменского князя

помики и пичелшмъ . что вы гдѣ
пожалшпалъи . велѣлъ быти въ сво
емъ имени . и похолошпестпѣоуе еба
оучинилъ . и приказалъ бы аспоро
ханскимъ по еподамъ беречинхъ ш
по шѣстпорошъ . и торгобы бы люде
дорогѣ пожалшпалъ гдѣ велѣлъ что
оучинити . и что сѣ гдѣ оуни полю
битъ . и что сѣ гдѣ оуни прислати
и по сѣтпко гдѣ присылати стѣмъ
ѣже годѣ .



с подарками бить челом, чтобы государь их пожаловал и велел быть в своем подданстве, и в холопство к себе взял, и приказал бы астраханским воеводам беречь их от всех стран, и торговым бы людям дорогу пожаловал государь, велел чистой учинить; и что государю у них понравится, и что велит к себе прислать, все то к государю присылать станут ежегодно.

Посол царя и великого князя пришел из Ногайской орды. В том же месяце пришел из Ногайской орды посол царя и великого князя Петр Совин, а от Исмаила-князя — его посол Таузяр; и Петр привез клятвенную грамоту; Исмаил-князь и все ногайские мурзы дали присягу государю на всем том, о чем к ним государь писал; что им везде царю и великому князю быть послушными и против Крымского царя им стоять вместе с царем и великим князем. И оказал честь Исмаил-князь Петру Совину, какая никакому послу московскому ранее не была оказана в Ногайской орде. А клятву с Исмаилом давали нуредин Юнос-мурза, Юсуфов сын, и Длей-мурза, и все Юсуфовы дети, и тиховат Драспан-мурза, и многие мурзы, которые согласились с князем Исмаилем; и все присягу давали на всей воле государевой.

Црѣ великого князя посолъ пришѣлъ
изнаганъ. того мѣца пришѣлъ изна
ганъ. црѣ великого князя посолъ .
петръ совинъ ѿ исмаила князя . да
его посолъ таузяръ . и шѣрпидѣ
грамотѣ петръ пришѣлъ . исмаиль
князь и все мурзы наганскіе едѣрю
прѣддоути на томъ на все мѣ
какъ к нимъ гдѣр писалъ . цезѣвѣмъ
црѣ великому князю по мѣшнымъ
быти . и крымского црѣи мѣ за ш
днѣ со црѣмъ великимъ княземъ сто
ати . и честь исмаиль князь петръ
совинѣ доути на томъ на какоу
послу московскому не была оказана
а прѣдъ исмаилемъ давали . мѣ ура
дѣ юнос мурза юсуфов сынъ
длей мурза . и все юсуфовы дѣ .
даспан мурза . и распан мурза .
и многіе мурзы . ко
торые съ исмаиле

княземъ .

и прѣдъ

цезѣвѣмъ

дали

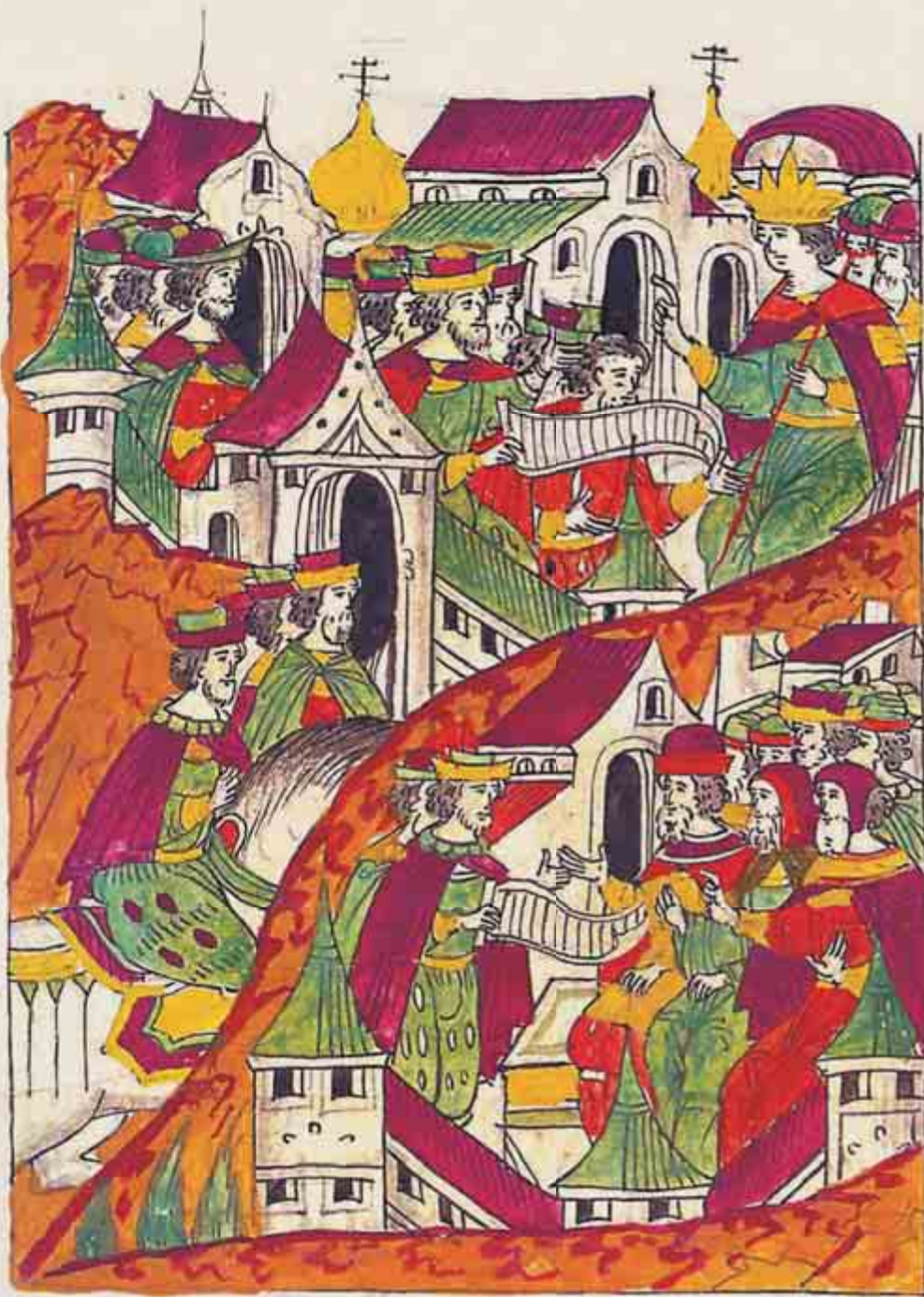
на все

по е

дѣре

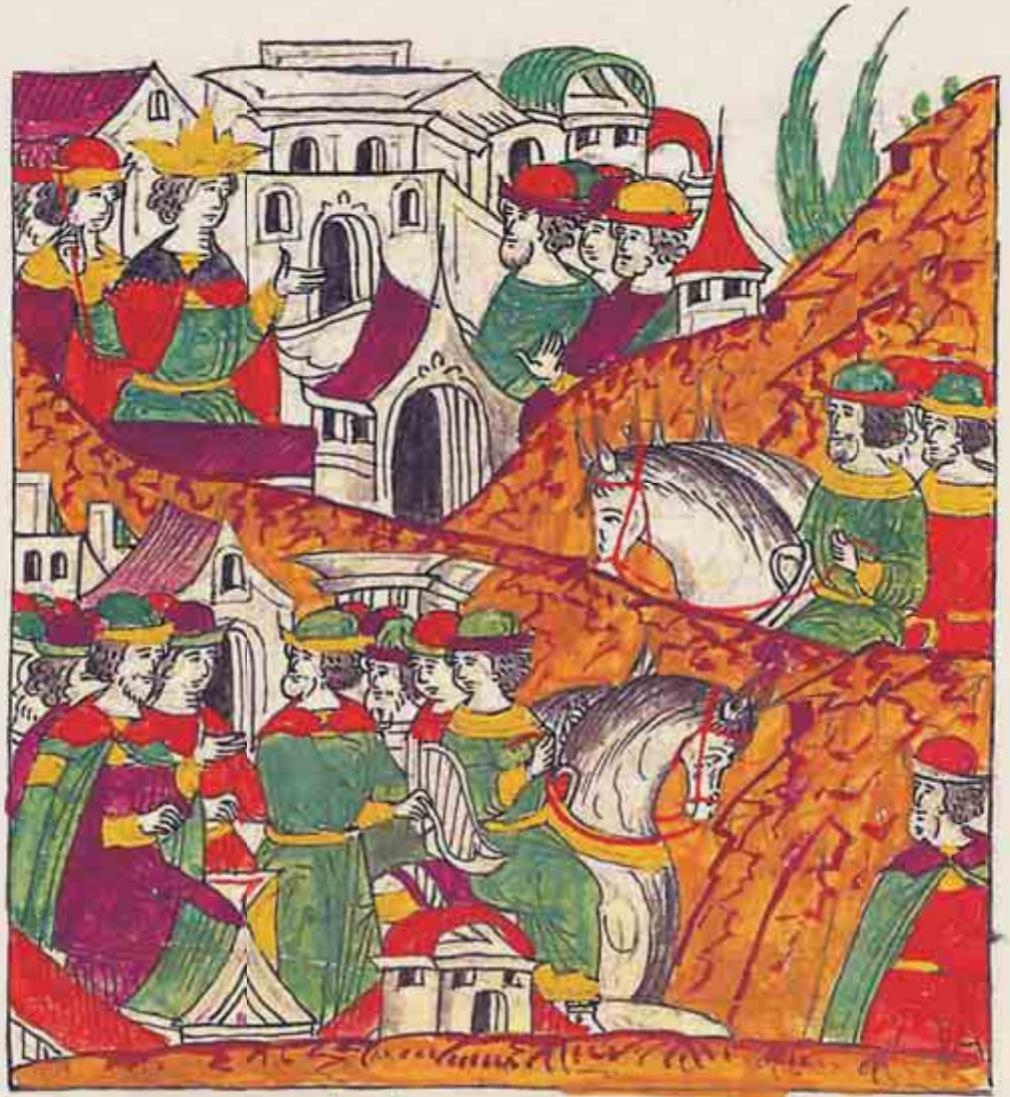
це

.



ѿприсылі сей зніѣмецъ . Якоже ста при
 сылми изніѣмецъ излидонскихъ ма
 нипрѣ . Іарцы вникоутѣ и вникоутѣ
 зграмотю бичи челомъ . чѣтѣ бы
 гдѣрь пожаловалъ далъ ѿпасную гра
 мотѣ на пословъ ѿ нихъ . и гдѣрь ѿпа
 снѣудалъ и пословъ ихъ челѣбъ бы
 ти .

О присылке из Немец.
 В августе присылали
 от ливонских немцев
 магистр и архиепи-
 скоп, и епископ с гра-
 мотой бить челом,
 чтобы государь по-
 жаловал, дал опасную
 грамоту на их послов,
 и государь дал опас-
 ную грамоту и послал
 их разрешил прибыть.

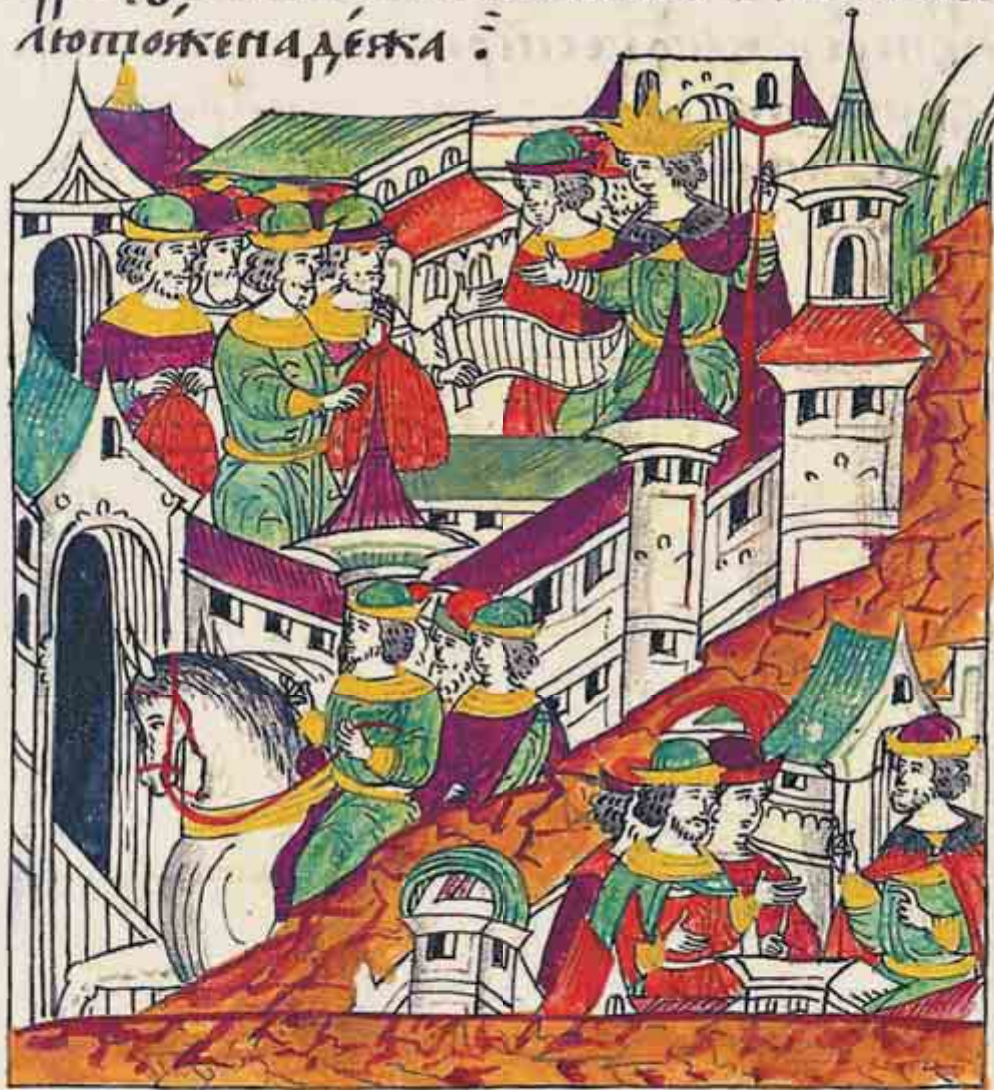


Послы царя и великого князя пришли из Ногайской орды.

В 7066 (1566) году в сентябре вернулись из Ногайской орды послы царя и великого князя, от Юнуса — Елка Мальцов, от Ерослана — Иван Тверитинов, а от Алея — Мокей Лачинов, а с ними люди Юнуса и тех мурз. А сказал Елка, что Юнус с братьями прогнали Исмаила с княжения, и сам Юнус стал князем, принес присягу царю и государю: укрепитя на княжении, царю и государю хочет служить, а прогнал его же государев холоп, а нет надежды никакой ни на кого,

црѣвѣнкобо кнѣзѣ послы и знага пришли.
 7066. 333. го сѣтѣрѣ. пришли и знага и
 црѣвѣнкобо кнѣзѣ послы ѿ юнуса. елка
 мацовъ. ѿ ерослана ивѣнкобо кнѣзѣ
 мокей лачиновъ. а съ ними люди юнуса
 и тех мурз. а сказал елка. что юнус
 съ братьями прогнали исмаила съ княже-
 ния. и сам юнус стал князем. и принес
 присягу царю и государю: укрепитя на
 княжении. царю и государю хочет
 служить. а прогнал его же государев
 холоп. а нет надежды никакой ни на
 кого.

а рѣшкы гдѣ на него крѣпчѣе не держатъ
чѣтогда съсманя еробрани и проща
крѣпью ии . и сманль ѿца оуми оуки .
да елика казыша . чѣто и сманль собра
сна присыла оуроу моурзоу на лен
моурзинны оудсы . да лен моурзоу
изымалъ . а росланъ моурза ѿго оуса
ѿсталъ . да съсманлем же състалса .
и чѣто ещѣ съ домань стѣ . чѣто и хъ
осилетъ . а и сманль сыды бѣтти оуа
спорохань споятъ . и крѣпкы ии
црѣ великого князя алыи . и и сман
люто же надежа .



а в том бы государь на него печаль не держал, что с Исмаилом разбранился, и прошла кровь между ними: Исмаил отца у них убил. Да и Елка же говорил, что Исмаил отправил своего сына Урус-мурзу на улусы Длей-мурзы, и он Длей-мурзу пленил. Арослан-мурза от Юнуса отошел и к Исмаилу присоединился, и еще неизвестно, кто из них кого осилит, а дети Исмаила у Асторохани стоят, и они остались верны царю и великому князю, и Исмаилу в этом надежда.

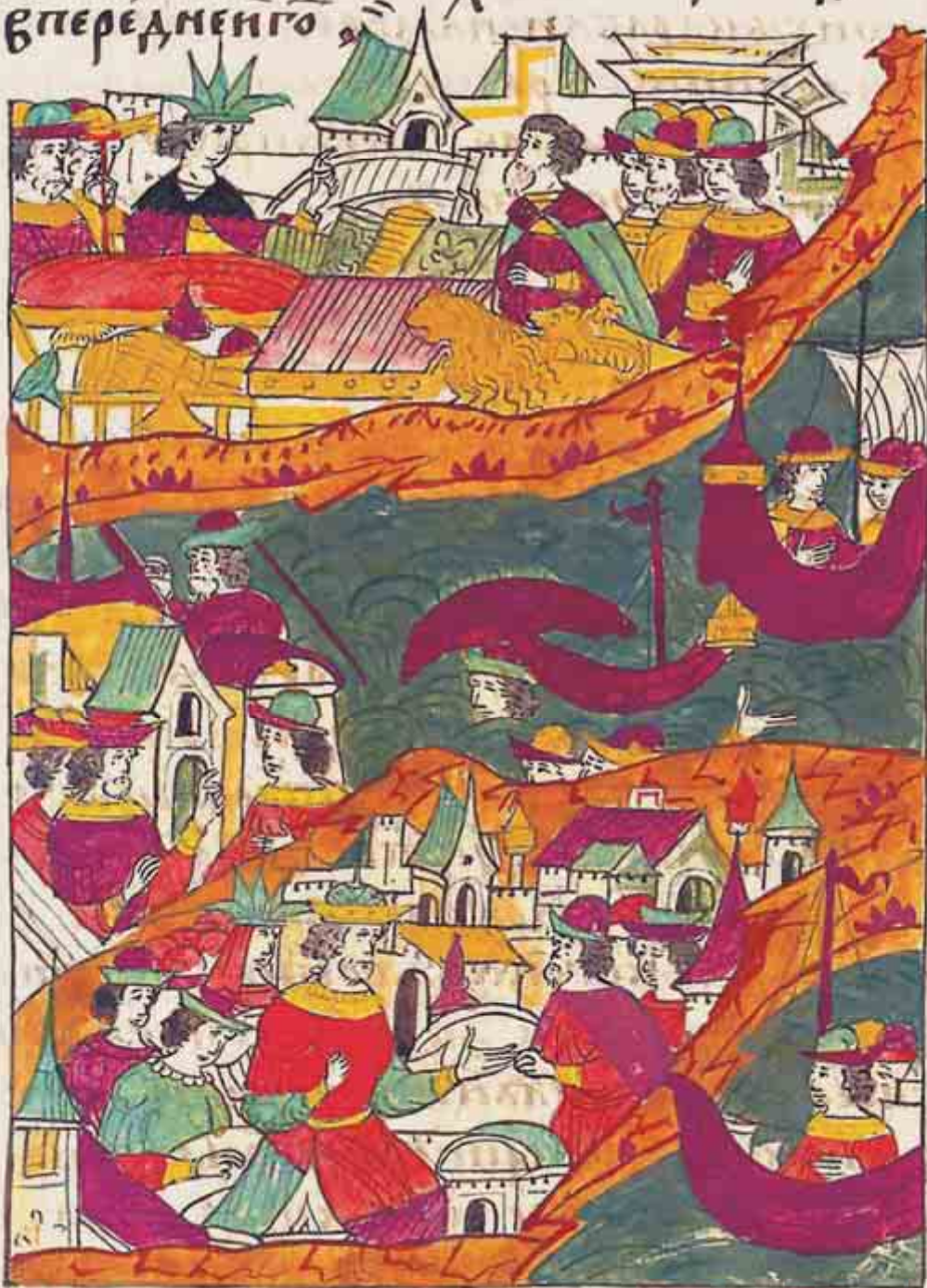
О приезде из Сибири служилых татар.

В том же месяце приехали из Сибири служилые татары царя и великого князя Девлет-Хозя и Собаня Рязановы, а с ними посланники Едигеря, князя Сибирского, Ивтемир с товарищами, и привезли дань Сибирской земли полностью, 1000 соболей и дорожную пошлину, 160 соболей за белку, да еще и клятвенную грамоту привезли с княжеской печатью, что отдается князь в холопство и дань на всю свою землю положил, и обещается впредь ежегодно ту дань царю и великому князю со всей Сибирской земли отдавать.

О приезде из Сибири служилых татар.
Того же мѣсяца приѣхали изъ Сибири цѣрь
Ивеликого князя соужныи етѣмъ роде
Дедлехоса да Собаня Рязановы. а с ним
Едигеря князя Сибирского посланни
ки. Ивтемиръ сто парыци. а привезли
да Сибирскіе земли со полноты собою
соболей. да дорожную пошлину со сто
да. 3. соболей за белку. да грамоту
шертиху прие за княжею печатью
чтѣ соучини князь холѣ стѣ
и дань на всю свою землю полноты
и вперѣ же его бесперепопла дань цѣрю
Ивеликому князю со всеи Сибирской зе
мли да да ти.



И царь великий князь посла его бяну
 пыпустилъ, и оучи сподаль, и
 пожаловалъ спустилъ. а с нимъ
 послалъ сдѣжи пыхъ птаптаръ подань
 впереднейго



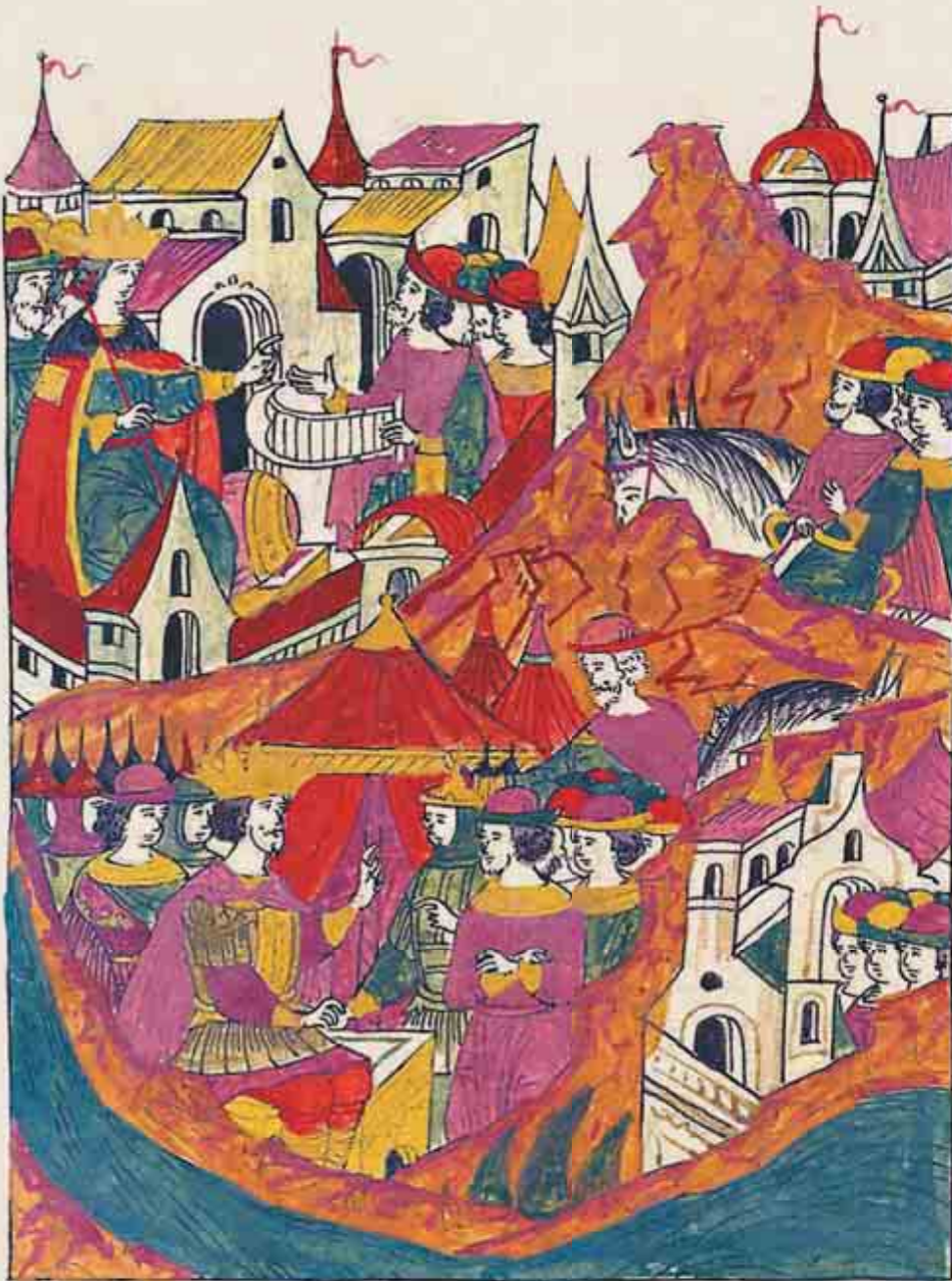
Царь великого князя посланникъ при
 шелъ о судъ метей. Того мѣсяца прише
 посланникъ царь великого князя, Юсиф

И царь и великий князь его посла Бянду отпустил, аудиенцию ему дал и пожаловал, и отпустил, а с ним послал служилых татар за данью прошедшего года.

Пришел посланник царя и великого князя Юсиф Непея. В том же месяце вернулся посланник царя и великого князя Юсиф

Непея от Филиппа, короля Испанского и Английского, и от королевы Марии. А рассказал Непея, что по пути в Английскую землю разбило их корабли на море. Посланник короля Рыцерт с товарищами утонул в море, а их привило к берегу Штоцкого королевства, и оттуда его отпустили в Английскую землю, и король Филипп принял дары царя и великого князя с великою любовью и честью и обратно к царю и великому князю отпустил. И написали с ним король Филипп и королева Мария с великою любовною почестью, и в подарок прислали царю и великому князю живых льва и львицу, а король прислал свой полный доспех, скорлаты и многие атласы, и Непея в своем жаловании преподнесли большой подарок, а гостям царя и великого князя открыли свободный путь и дали им двор в своем большом городе Лунском, и разрешили торговать без всяких пошлин. И отпустил король с Непеем многих мастеров, докторов и искателей золота и серебра, и делателей, и многих других мастеров, которые пришли вместе с Непеем.

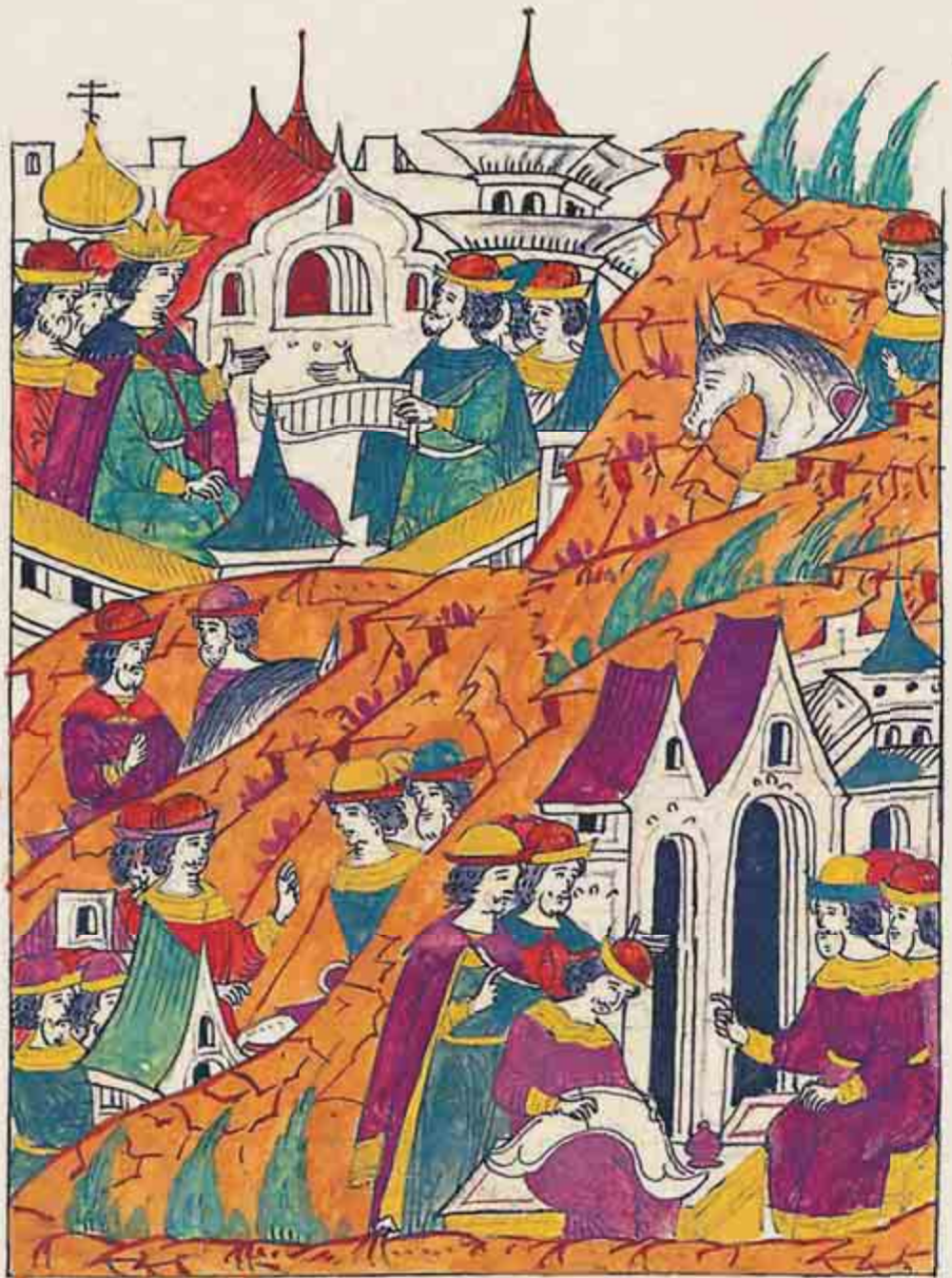
непѣя . ѿ днѣи па корѡла и шапань
скаго іанганнскога . и ѿ королешыѣ
маріи . а кѣзы палъ непѣя . чпѡѡѡ
дучи по анганнскоу ю землю . розби
лшнхъ каравли на море . и королепъ
посланникъ . рыцертъ сто дрыци .
оуттондлъ ѡ море . а ихъ привило
пшѡцкое королевство . и ѿ толеѣ
пы поустнили по анганнскоу ю землю .
и король днѣи пѡ принялъ црѣ ѡ велико
кнѣзѣ присылкоу спелнскоу любопю
и честию . и к црѣ ѡ великомоу кнѣзю
ѡ поустнилъ . а писали с нимъ король
днѣи пѡ . и королепа маріѣ спелнскоу
любопноу почестию . ѡ поминкахъ
прислани црѣ ѡ великомоу кнѣзю . аша
длѡицѡ живы . а король прислалъ
доспѣс пои полный . а скорлаты и
ѡласы и ѡгѣ . и непѣѣ ѡ поемъ жа
лѡданнѣ дѣи дучи и илшелнкоу .
и црѣ ѡ великомоу кнѣзѣ гостемъ поуть
чистъ оучнили . и дворъ имъ ѡ болше
споемъ городѣ пднѣскоу дѣи . и бе
з о пѣи ихъ пошднѣи торгоуатице
лѣи . а ѡ поустнилъ с непѣею ма
стеровъ и многнхъ до поурѡпѡ , и
златпоу и серебру и кателен . и дѣла
телен . и иныи многы мастеровъ .
и пришднѣи с непѣею ѡ мѣстѣ



О гонцѣ крымского црѣдешлетисиртѣд
 того годоу мѣсяца брѣ . прислалъ
 црѣ крымской дещлетисиртѣ и гонца к црю
 великому князю . акинчед , испол
 зова . а прислалъ чумаганскы муурзѣ
 дещабрапошѣ . поймалъ со шестыноу
 лоусы . да прислалъ за прость мнѣго .
 а посла галѣ шѣ поустити . и свое
 го прислалъ чаша того .

О гонце от Крымского
царя Девлет-Гирея.

В том же году
 в месяце ок-
 тябре прислал
 царь Крымский Дев-
 лет-Гирей своего гонца
 Акинчю к царю и ве-
 ликоу князю из-под
 Дова, а написал, что
 захватил ногайских
 муурз 9 братьев со все-
 ми улусами, и писал
 о многом запросе,
 а посла обещал от-
 пустить и своего посла
 прислать тотчас же.

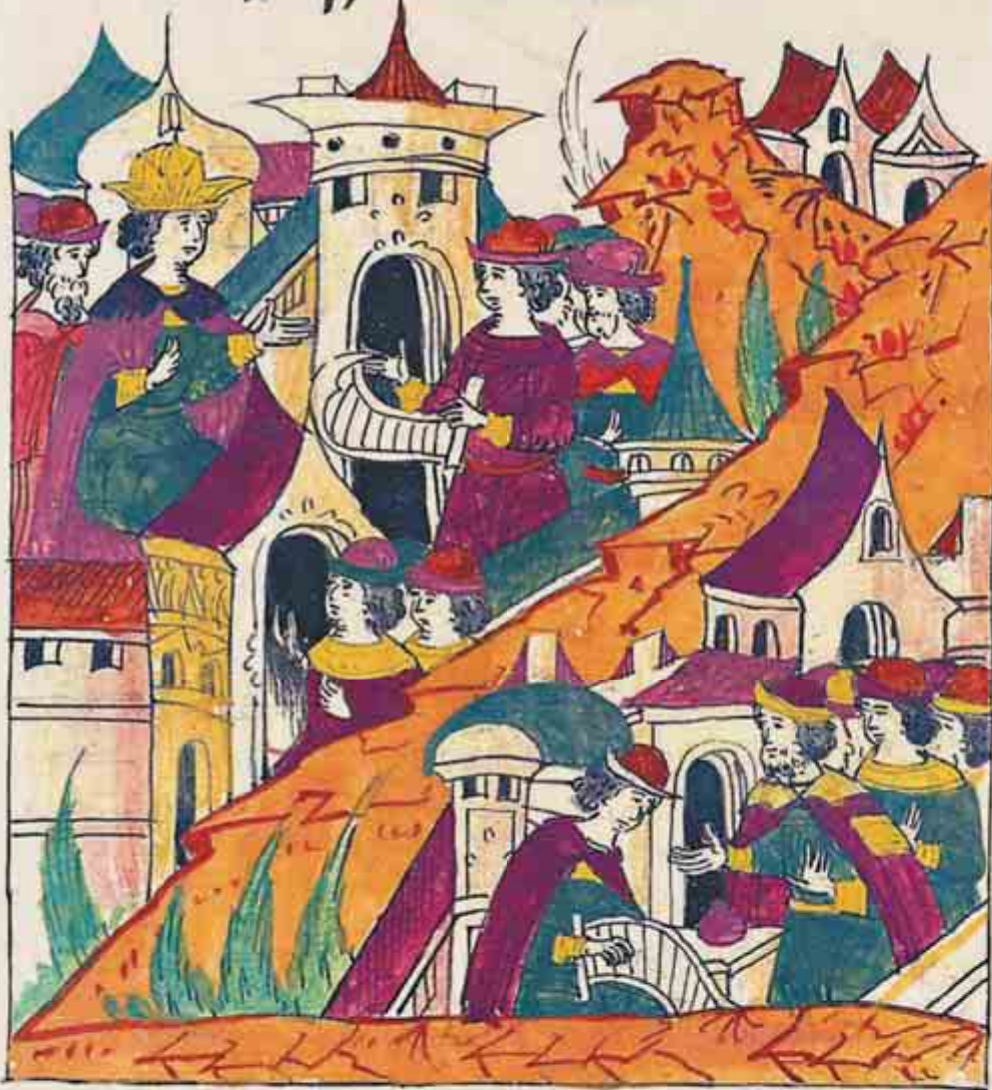


О после от Исманла,
князя Ногайского.

В том же месяце прислал из Ногайской орды князь Исманл своего посла Бехмүру, и пришли послы от мурз и велек Булат-мурзы, и от других мурз, а написал так: те мурзы, 9 братьев, и Шиидяковы дети отстали от Исманла, и приходил против них Крымский царь и Ислам-Газу мур-

О послѣ ѿ Исманла князя Ногайского
 Того же мѣца прислалъ ѿзнаганъ Исманлъ
 кнѣзь посла своего Бечюрхъ. Да ѿ мур-
 рзъ ѿ велекъ боулапъ мурзъ, и ѿи-
 ны мурзъ послы же пришли. А писѣ,
 копоры мурзъ децетъ братовъ,
 и шиидяковы дѣти. ѿсталъ были,
 ѿ Исманла. и приходилъ на нихъ
 крымской царь. Да исламъ газу мур-

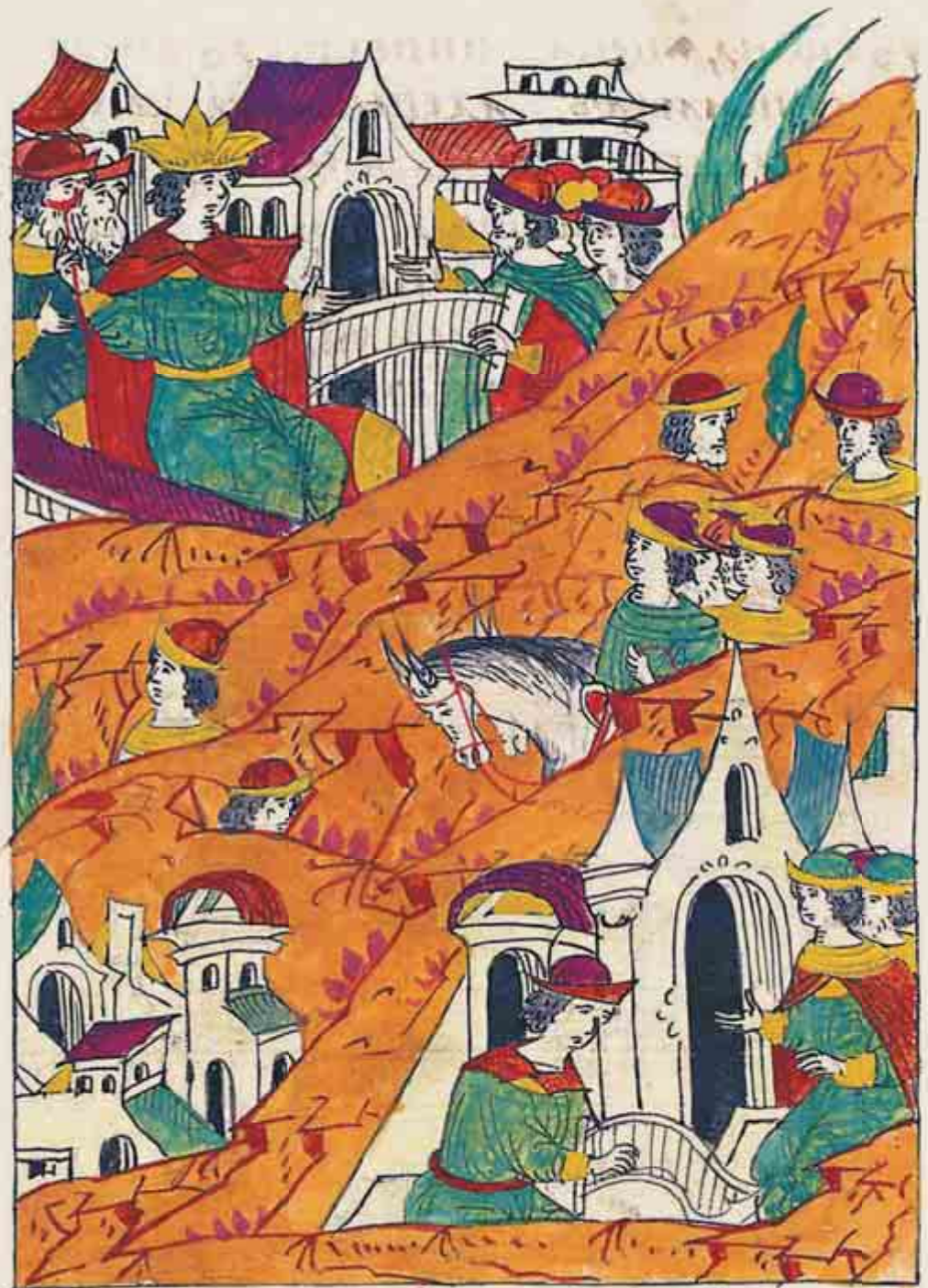
рѣшѣи дѣла . и ины мурзы соу
 лоусы поималъ . а дещеть брапопъ
 оуразлы епы дѣти . а иса мурза зѣр
 тпеею . шпошли шнего со шемъ и си
 ма нлю пришѣи . и по црѣ великого
 кнѣзѣ дѣлѣию . и с ма нлю добнли
 челѣмъ и со диначнлнса .



И изъ асторохани ѣанъ черемисннотъ
 сто царыци писалъ . о помѣже . что
 мурзы шкрымского оушѣи . и шѣи
 и с ма нлю перешо зити дѣлѣа и соу
 лоусы .

зу Шиндякова и дру-
 гих мурз с улусами
 захватил, а 9 братьев,
 Уразлыевых детей,
 Айса мурза с братья-
 ми отошли совсем
 от него и к Исмаилу
 пришли, и по велению
 царя и великого князя
 признали свою зави-
 симость перед Исма-
 илом и объединились
 с ним.

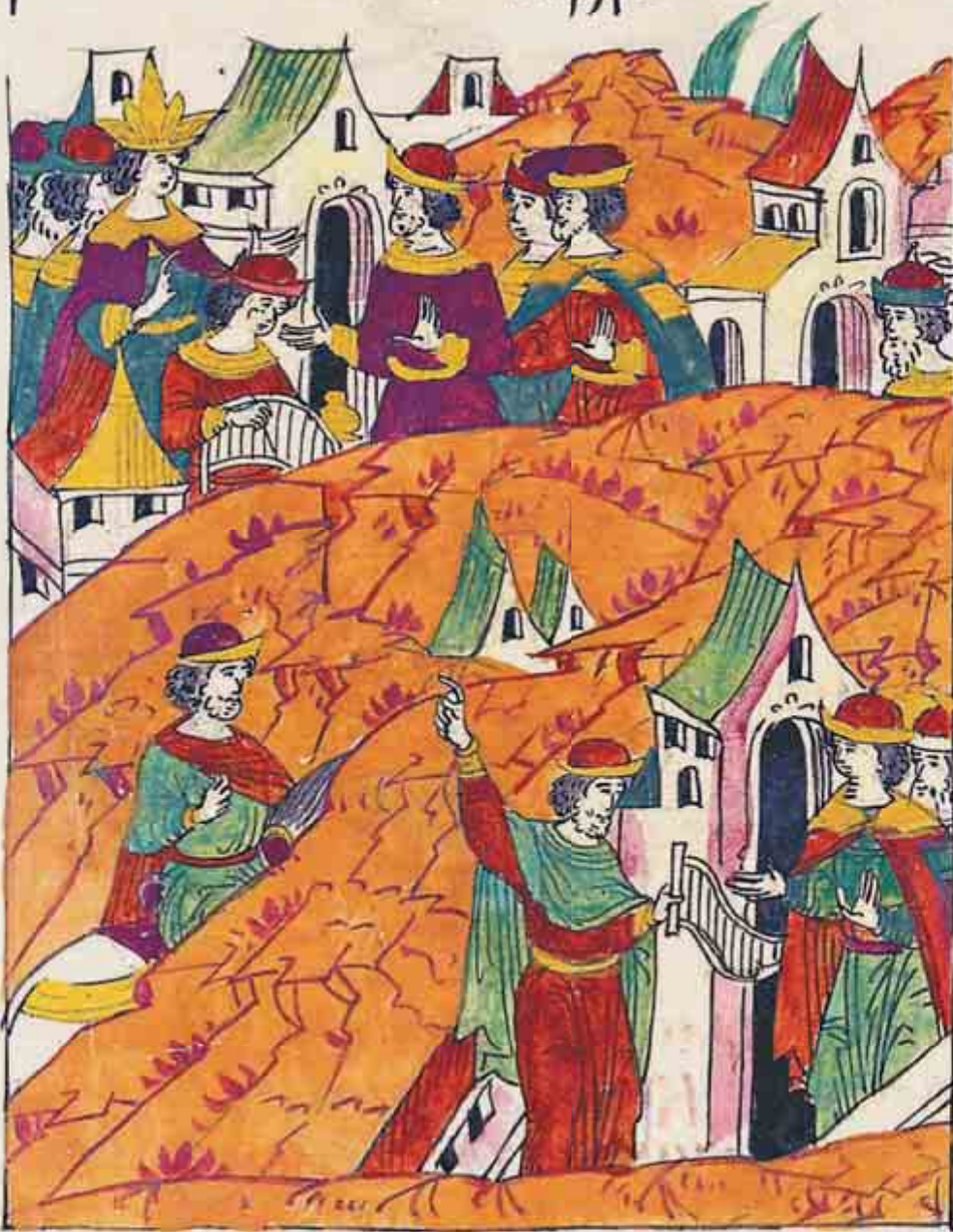
Из Асторохани
 писал Иван
 Черемисинов
 с товарищами о том
 же, что мурзы от
 Крымского царя ушли;
 а Иван велел пере-
 возить их к Исмаилу
 с улусами.



Об отписке от князя
Дмитрия Ивановича
Вишневецкого из
Черкасс и из Канева.
В том же месяце
писал из Черкасс и из
Канева к царю и ве-
ликому князю князь
Дмитрий Иванович
Вишневецкий, что он
с Днепра, с Хортиц-
кого острова, ушел,
потому что

о ѿпискѣ ѿ князя дмитрея ѿвѣдѣ
и ѿ вишневецкого . и з черкасс дѣла
и канева . того мѣсяца . писалъ и з черкассъ
и канева . къ царю ѿ великого князя
и князя дмитрея ѿвѣдѣ и ѿ вишне-
вецкого . что ѿнѣ з днепра съ хортиц-
кого ѿстрога ѿшелъ по тому что

кормоу нестпалшоу него . ни казакнишо не бо
 разошлася . а црь крымской пошелъ
 на его горю . да по урскаго люди ни шогге
 псхдъхъ . да по шохн . ни шнъ за кормо
 не съблъ по горю дъ . а прише за съблъ че
 ркассы . ни канецы . ни гдрь клякъ пелитъ .



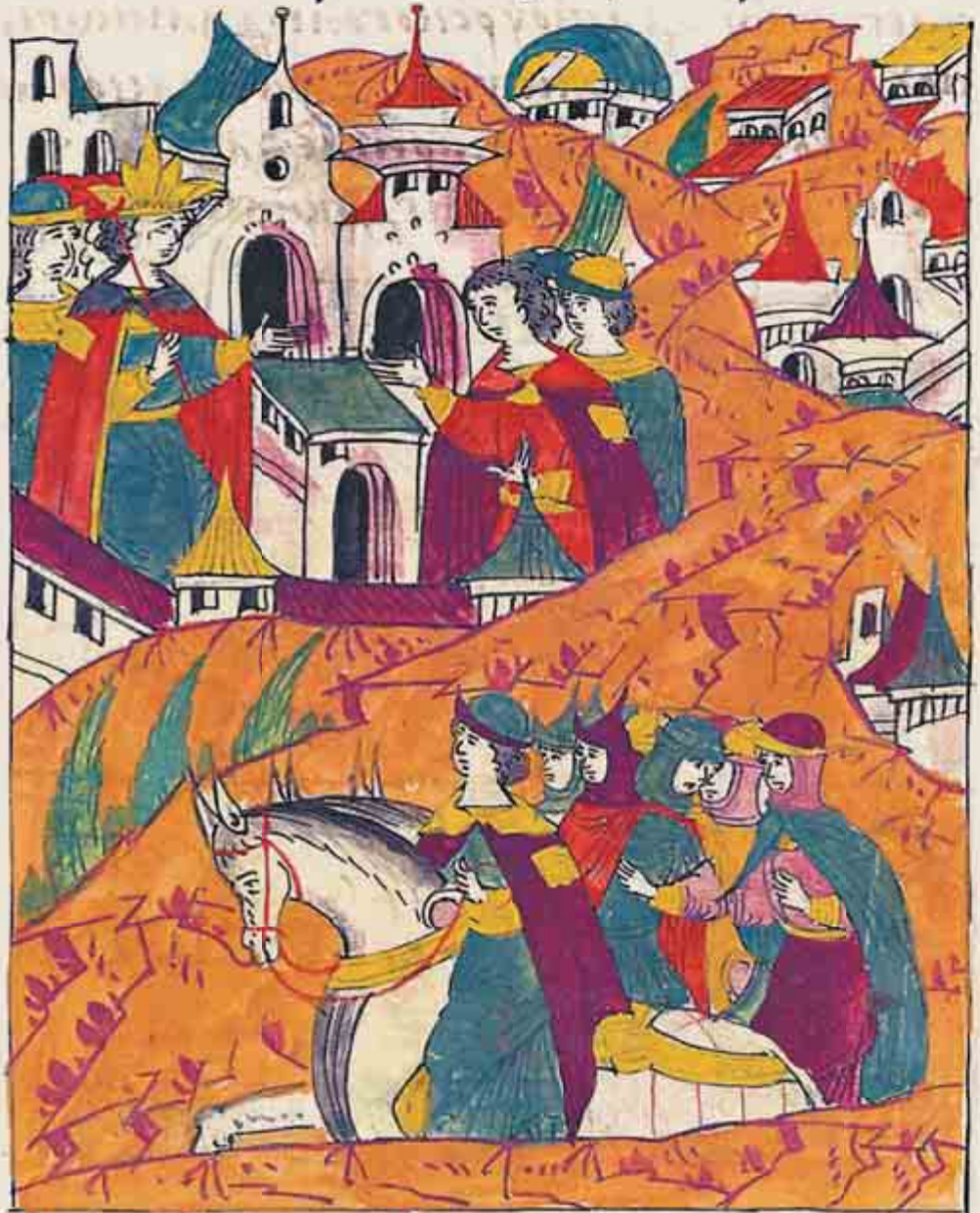
И црь и великий князь писалъ кнзю Дми
 трию Ивановичю . а пелъблътъ хатнико .
 а черкассы ни канецы пелъблътъ королю .

корма не стало у него, и казаки от него разошлись, а црь Крымский пошел на его город и многочисленные люди Турецкого цря на судах, и валахи, и он из-за отсутствия корма не остался в городе, а расположился в Черкассах и Каневе, и как государь велит ему поступить?

И царь и великий князь написал князю Дмитрию Ивановичу, что велит ему ехать к себе, а от Черкасс и Канева велел отступить в пользу короля,

потому что царь и великий князь находится с королем в перемирии.

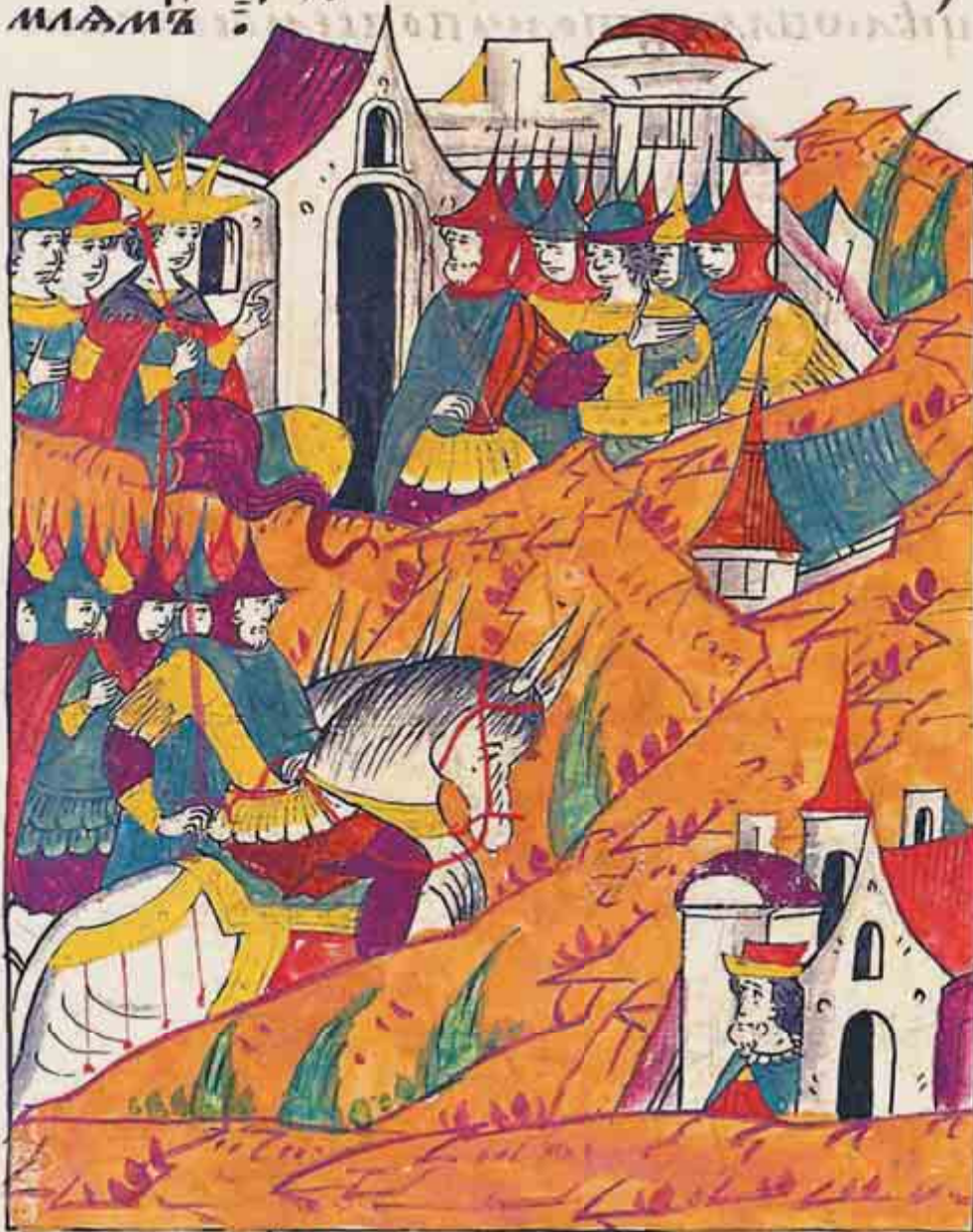
спѣнитса потомѹ . чѹ црѣ великѣ
кнѣзь съ королемъ въ перемиріе



О приезде к государю Вишневецкого. В ноябре князь Дмитрий Иванович приехал служить к царю и великому князю, и царь и государь пожаловал его великим своим жалованием, дал ему в отчину город Белев со всеми волостями и селами, и в других

отпритъ зде ко гдѣрю шишневѣцкаго .
ноября . Кнѣзь дмитрей ѿ аношичѣ
ко црѣ великому кнѣзю приѣхавъ
слоужити . и црѣ и гдѣрь его пожалов
далъ великимъ своимъ жалованіемъ .
и далъ ему въ отчину горѣ белевъ . со все
мъ волостемъ и селы . данымы

горѡдѣ сѣла покѣпныя гдѣрь емоу по
 давалъ . ꙗже великий князь да по
 строилъ . и князь дмитрий гдѣрю целъ
 палъ крѣпъ жно отпорѣцѣи на по мѣ
 слѣжитъ црѣю великому князю по шѣ
 ки . и добра хопѣтѣи по шѣмъ и его же
 млямъ .



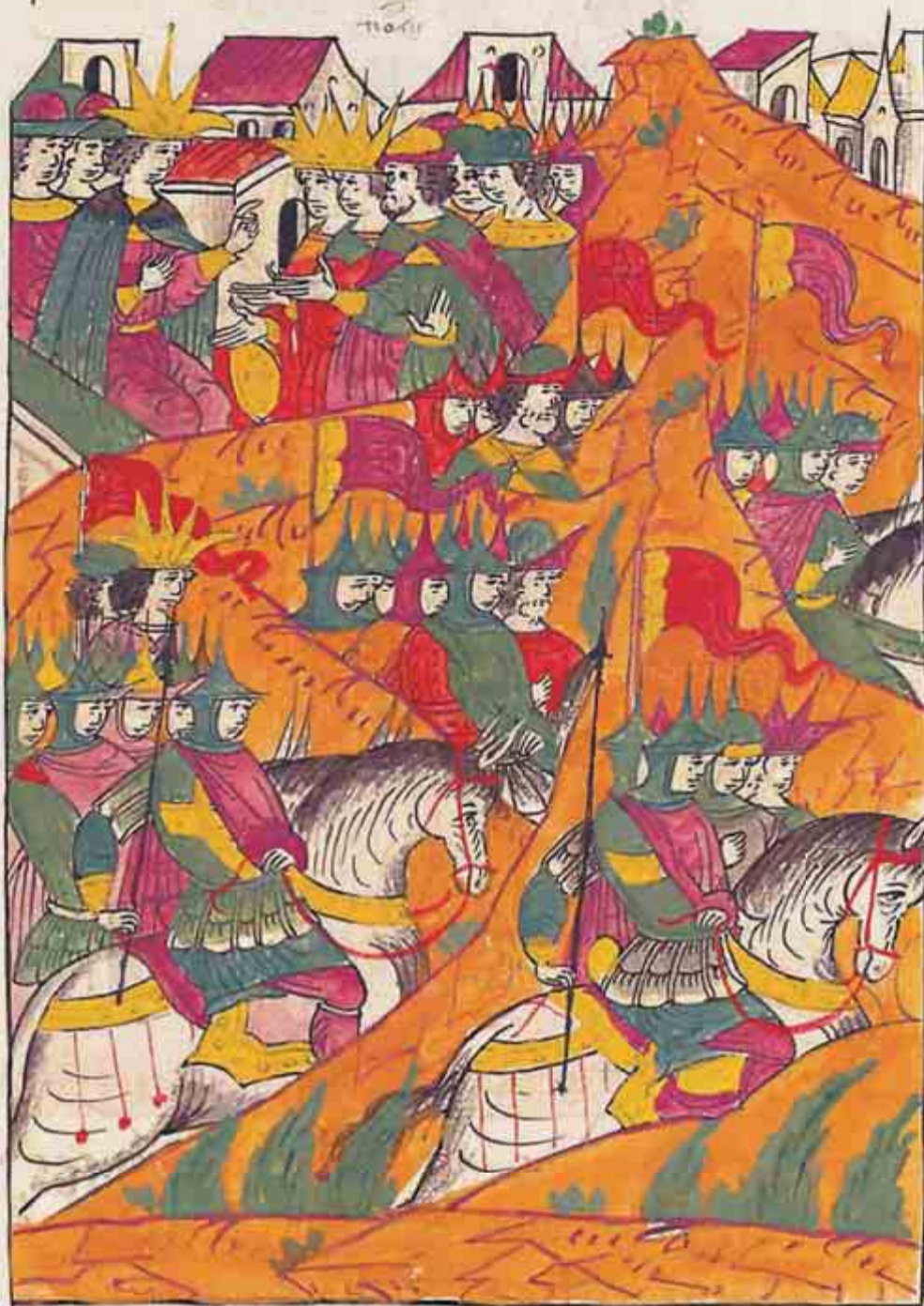
О рати на немцев.
 брати по шѣмъ мѣцы . Того мѣца , црѣю ве
 дикѣи князь ѡпоустѣилъ ратию на ма
 истрѣ ливонского и на шѣю землю

городах подклетные
 села государь ему дал
 и великим жаловани-
 ем наградил. И князь
 Дмитрий государю
 целовал крест жи-
 вотворящий на том,
 что служить ему царю
 и великому князю
 во веки и добра же-
 лать во всем ему и его
 землям.

О рати на немцев.
 В том же месяце царь
 и великий князь от-
 правил рать против
 магистра Ливонского
 и всей земли

Ливонской за то, что они целовали крест государю на том, чтобы дань привезти по гривне с человека с Юрьевской области и в других земских делах, но не сделали того, что следовало по перемирным грамотам, и дань не привезли, и во всем, на чем крест целовали, солгали.

лидонскоу ю . Запощу целовали
крестъ гдрю да нъ прищестн по грнне
свчлса сь юрьевскіе ш бласти . и пы
ны оземскы дѣлехъ . да не испради
ли по перемирнымъ грамотамъ ни
о чей . и да ни не придез ли . и на чо
цѣлшвали въ томъ по всемъ солгали .



о устроении полковъ въ пѣлицы .

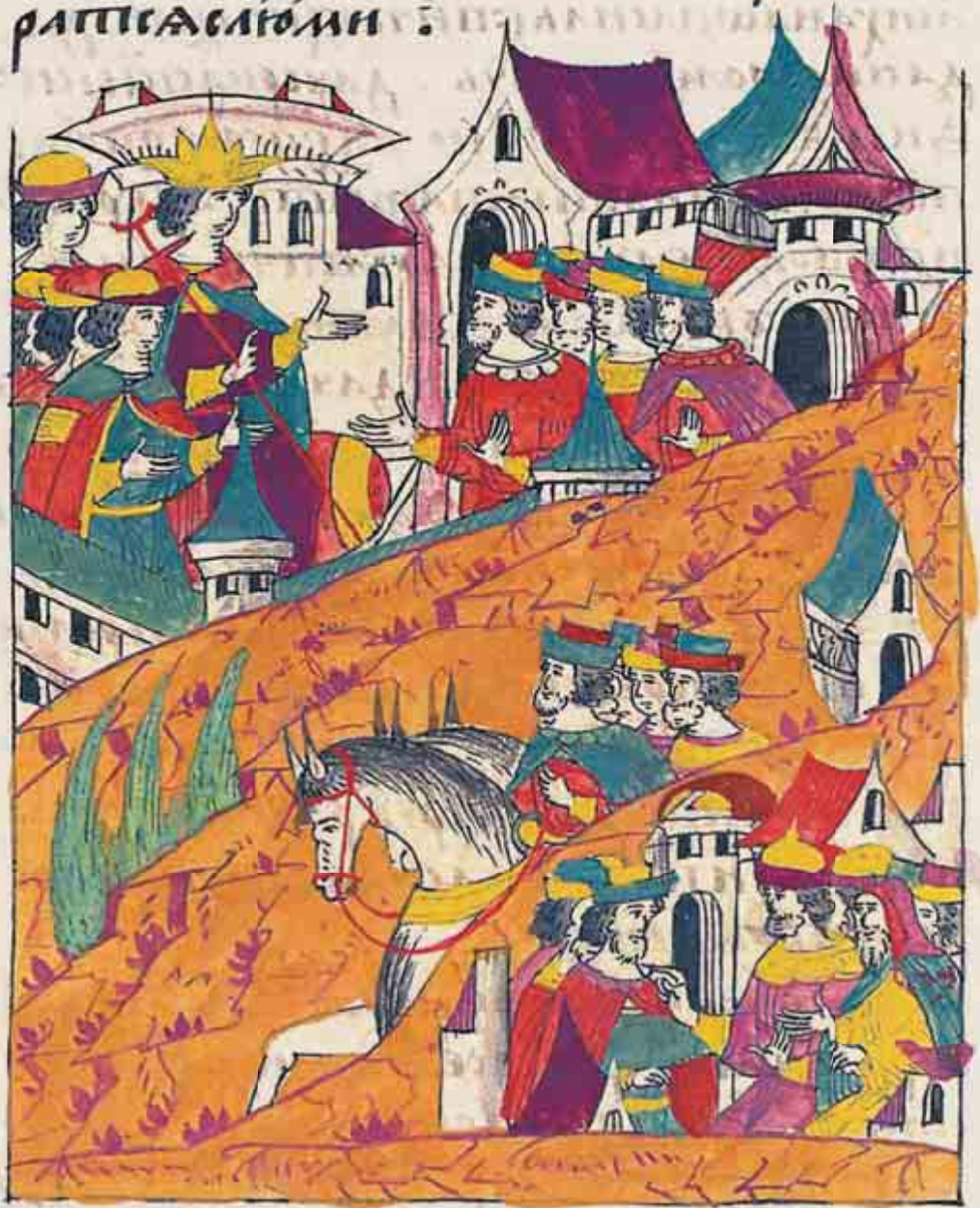
И о поустии гдѣрь въ болшомъ полкоу
црѣши галѣи . а коирѣ воево . кня
миханлшпасильѣончѣ глинскон да
данилоромановичѣ . дочерка сибковскн
сннбокѣ збратіею . а впередо помѣ
полкоу црѣнчѣ тѣ тамышѣ . а коирѣ
и поешодѣ вѣанѣ пасильѣончѣ . шере
метевѣ болшой . да шлексѣи дани
лшпичѣ басмановѣ . дочерка сибковскн
кнзѣ вѣанѣ маашнскѣ збратіею . да
впередо помѣ полкоу данилоу да шевѣ
ленинѣ казанскіе люди и казанн .
и изспнаги и нс чебоксари . и череми
са . и нопокрещены . а по пращон роуиѣ
црѣнчѣ канбула . а по ево кнзѣ па
слией семеновичѣ серебряной . да о
колмичей іоанѣ пасильѣончѣ шере
метевѣ меншой . да в пращон же
рѣкѣ кнзѣ юрѣ репиннѣ . а сннмѣ
городецкіе люди . сеитѣ и князи
и мурзы . а по лѣво роуиѣ поешодѣ
боаринѣ кня петрѣ семеновичѣ сере
бряной . да миханлшпетрѣ оубѣнѣ
головиннѣ . а в сторожевомъ полкоу
воево . кнзѣ шндртѣи миханлшпн
коурьскон . да петрѣ петрѣ оубѣнѣ .
а люди по ево да мисовѣ мнпоу го
рѣцкіе и псковскіе оубѣнѣ . и измо

О устроении полков,
в немецкую землю.

И отпустил госу-
ддь: в большом
полку — царь
Шигалей, боярин
и воевода Михаил
Васильевич Глинский
и Даниил Романович,
и черкасские князья,
Сибок с братьями:
а в передовом полку —
царевич Тахтамыш,
боярин и воевода Иван
Васильевич Шереметев
Большой и Алексей
Данилович Басманов,
и черкасские князья,
князь Иван Маашик
с братьями; а в передо-
вом же полку — Даниил
Адашев, а с ним казан-
ские люди из Казани,
Свияги и Чебоксар,
и черемисы, и ново-
крещены; а в полку
правой руки — царевич
Кайбула, воевода князь
Василий Семенович
Серебряный и околь-
ничий Иван Васильевич
Шереметев Меньший;
а в правой же руке —
князь Юрий Репнин,
а с ним городецкие
люди, сеит и князья,
и мурзы; а в левой руке
воеводами — боярин
князь Петр Семенович
Серебряный и Михаил
Петров, сын Головин;
а в сторожевом полку
воеводами — князь
Андрей Михайлович
Курьский и Петр, сын
Петров; и все новго-
родские и псковские
люди со всеми воевода-
ми и из мос-

ковских городов многие. И из Москвы были отпущены царь и воеводы, и велел государь в Новгороде собираться людям.

сископейскій городъ добъборомъ мнѣше
немогъ быти пущены . царь и воево
ды . а пелъль гдрь по пѣторо дѣзън
ратисаслюми .



О приходе к государю послов магистра Ливонского. В месяце декабре пришли к царю и великому князю послы от магистра Ливонского: Клаус, Томас и Мелхер, а от епископа Юрьевского: Елерт и Христофор, Влас

О приходе к государю послов магистран
донского . Мцѣ декабря . пришли
къ царю великому князю . послы магист
рандонского . клаусъ да томосъ .
дамелхеръ . а юрьевскаго епископа
елертъ . да христофоръ . да власъ

БЕКАВИТИЧЕШМЬ . И ДАНЬ С СОБОЮ ПРИ-
ВЕЗЛИ .



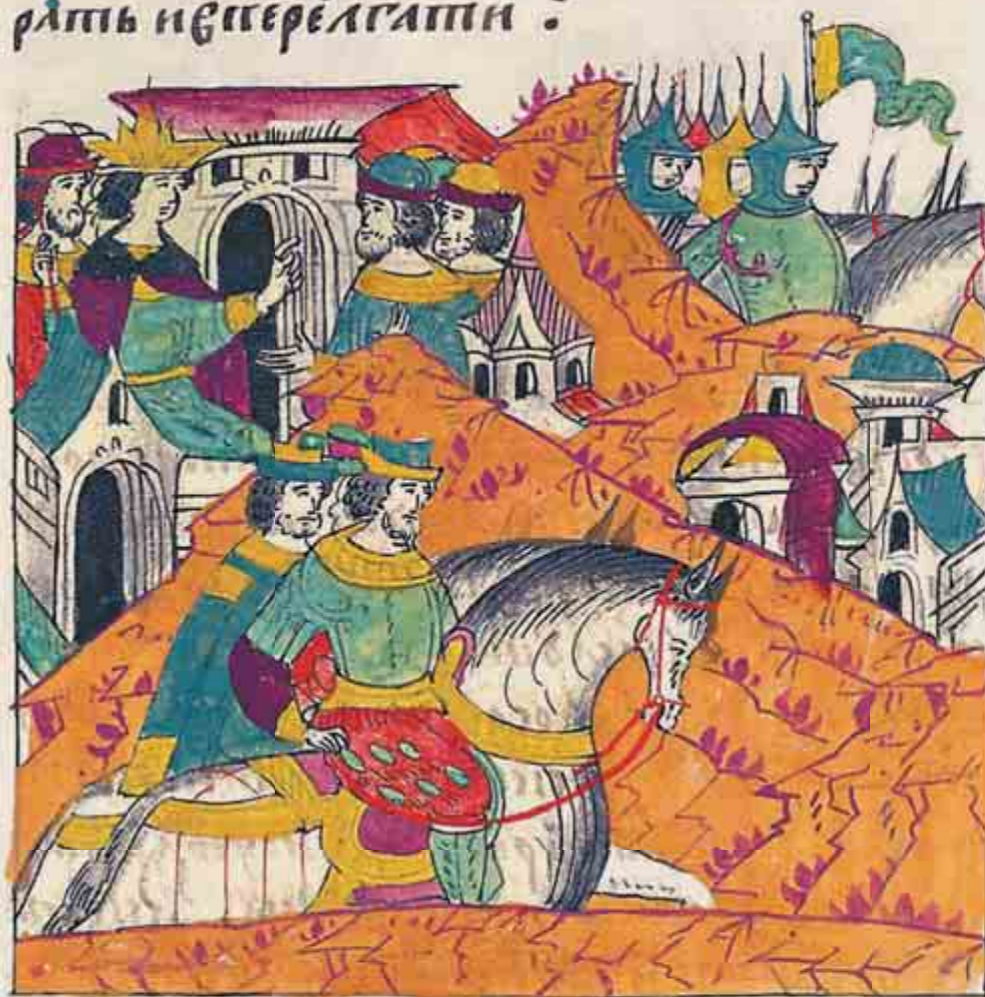
Бека вить челом
и дань с собою при-
везли.

И ЦРЬ ВЕЛИКИЙ КНЯЗЬ ПЕЛЪБЪ ОКОЛНИЧЕМОУ
СВОЕМУ ДЪЛЕСЬ ВЪ ДЪ ДОРОГНИЧЮ ДДАШЕШУ .
ДА ДАКО УСПОЕМОУ ИВАНУ ДМИХАИЛШУ ПОУ
ПОСОЛСТВА ПЫСАДША ПИ И О ДАНИ ДОГОДО
ОУЧИНИ ПИ . И ПОСЛЫ ВЪ ИЛИЧЕШМЬ Ш
МАИСТРА И ШЪ КИ СКУПА . И ШЪ ПЛОСЕЙ
ЗЕМЛИ . ЧТО БЫ ГДРЬ ГОЛШ ПНОУЮ ДАНЬ ПО
ГРИ ПНЕЗ ГОЛШ ПЫ Ш ПЛАШИЛЪ . А ПЕЛЪБЪ
КЪ ОУРОКОМЪ И МАТИ ПНОЧЕМОУ ГДРЬ ПО

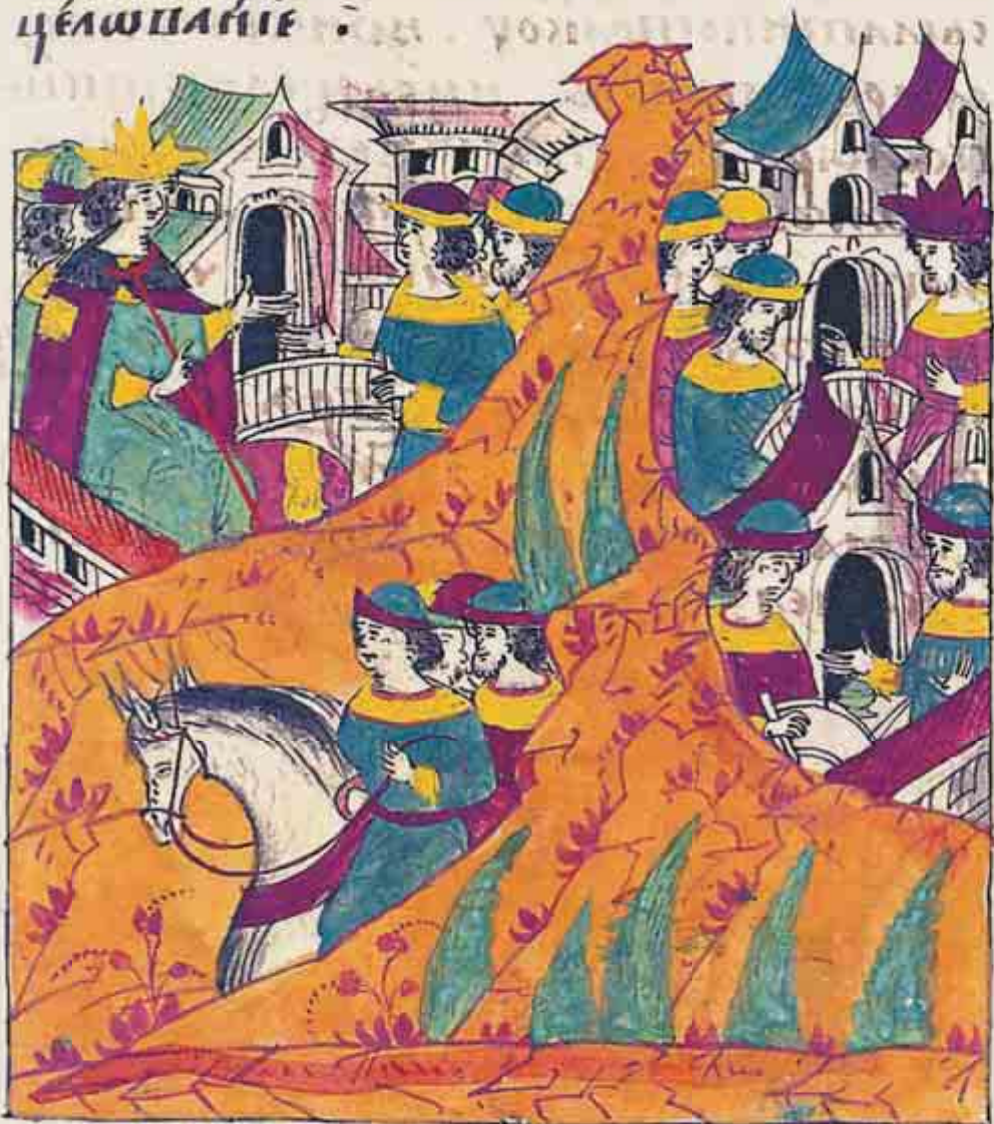
И царь и ве-
ликий князь
велел своему
окольничему Алексею
Федоровичу Адашеву
и своему дьяку Ивану
Михайлову выслушать
посольство и о дани
договор составить.
И послы были челом
от имени магистра
и епископа, и от всей
земли, чтобы государь
отставил поголов-
ную дань по гривне
с головы и велел бы
налоги брать, как
государь по-

жалует. И царь и государь их пожаловал, велел договориться о том, как брать и что за прошлые долги взять. И признали свою вину, чтобы от-
дать за прошлые долги и за нынешний подъем 45 000 и 18 000 рублей, а впредь платить им дань с Юрьева по 1000 золотых венгерских из года в год постоянно, а о других делах договор бы заключили, но всего не сказали, начали срок просить, чтобы государь отозвал свою рать, хотели вывести рать и впредь лгать.

жалуетъ . и царь и государь пожаловаша . и посла-
ли блѣдоговоритица по чьмъ и мѣстн . и
что за прошлые иезамоги и заати . и до-
бни челомъ что да ти за прошлые иезамо-
ги и за нынешней поемъ . полплати
десѣтыи сабдники по въ осмьнацѣть ты-
сячь рублею . да въпереплати ти и мѣ-
дани съ юрьева по тыи сади золотыи хъ
оугорскыи згоднаго бета переподно . и он
мѣдѣ блѣдоговора быи ноучнии . да
того оубо всего не сказали . оучали
сроки просити . что бы царь и государь
свою рать отозвали . а хотѣли изволити
рати и въперелгати .



И гдѣ ихъ всемоу поустѣнлѣ бездѣ
 лныи . а раби своеи шелѣчи и пи
 оземлю за ихъ непрадоу . и крѣпное
 целованіе .



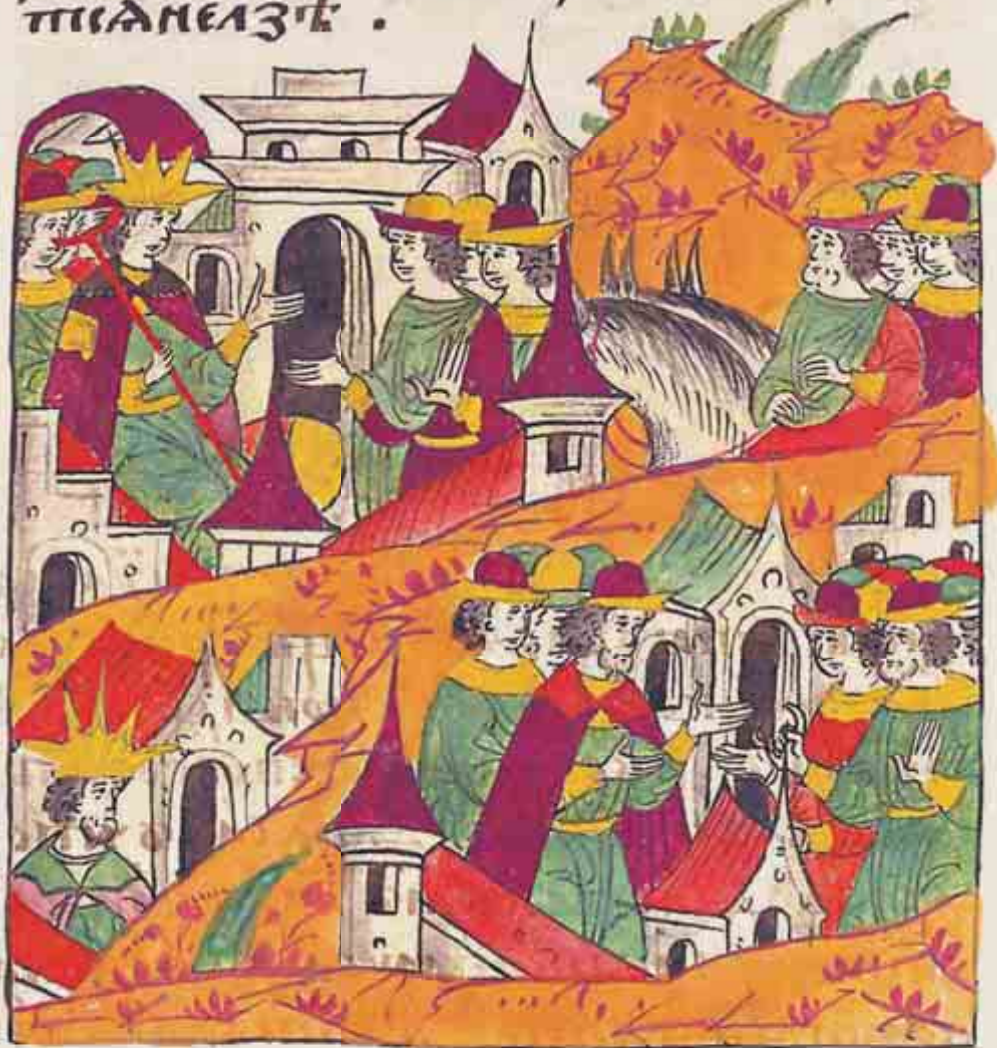
И государь их из Москвы отпустил без результата, а своей рати велел идти на их землю за их неправду и нарушение крестного целования.

О гонцѣ и крымского царя . Того мѣца
 и крымского царя гонецъ приѣхалъ
 царя великого князя . сююндюкъ и
 лоупоща . а крымской царь своего гонца
 прислалъ и поустѣнлѣ . а писалъ что
 прадоудалъ на помѣ . что царю ве
 ликому князю к нему и крымскому
 поимни к большіе . да и та дань что

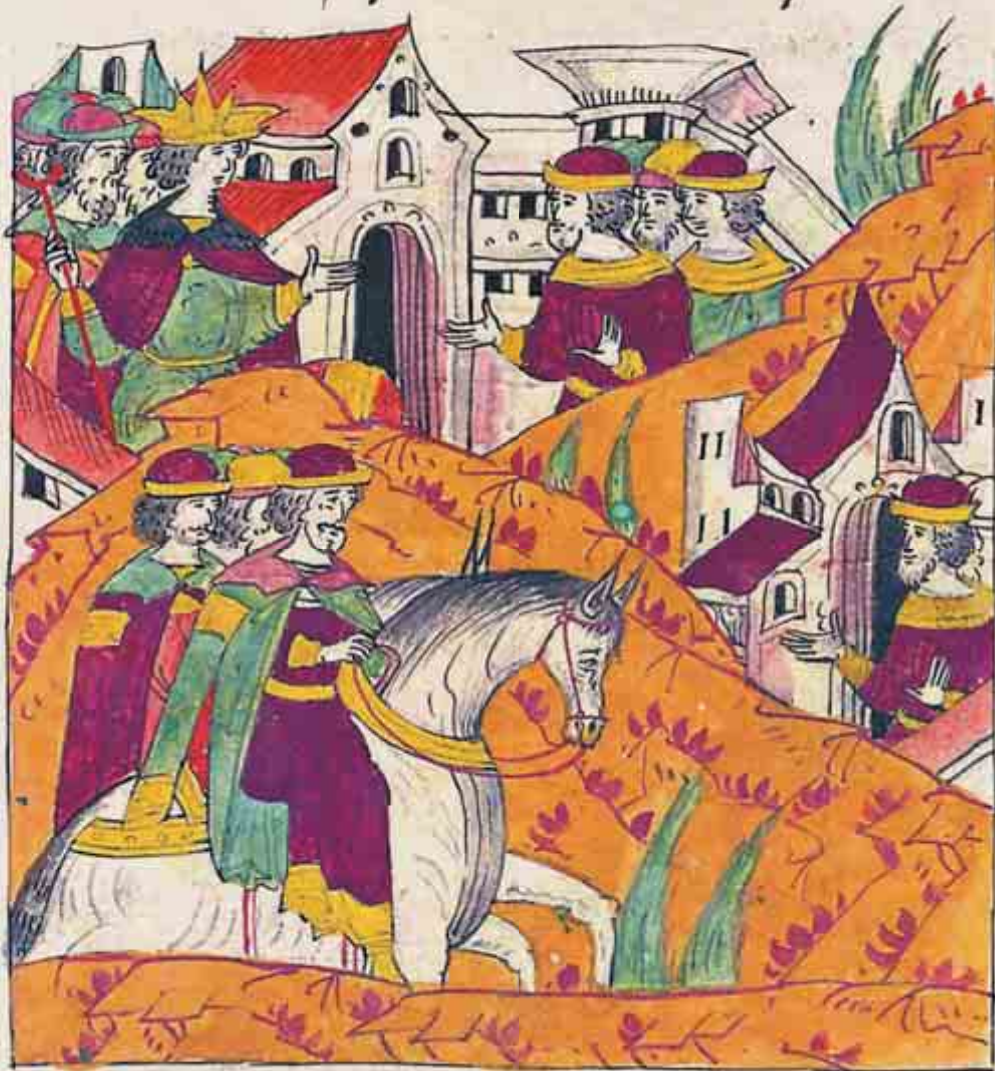
О гонце от Крымского царя. В том же месяце приехал гонец царя и великого князя от Крымского царя Сююндюк Тулупов, а Крымский царь прислал своего гонца Тутая и написал, что дает клятву в том, чтобы царю и великому князю к нему в Крым посылать большие подарки, и ту дань, что

король Литовский платит, если и правда в правду и дружба будет; а не захочет царь и великий князь посылать за переводчиком, то он бы послами обменялся. И царь и великий князь велел обменяться послами и велел отказать послам, и всего того (предложенного Крымским царем) исполнить не захотел, потому что царь писал не так, как следует, дружбе того не пришло. А Федор Загряжский тоже писал, что царь Крымский клятву давал, а выговаривал, чему быть нельзя.

король литовскій даєтѣ . и пои
 праца о працѣ . и дружба боуде .
 а не похочетъ црь великїи князь по
 сылати по толкоу . конъ бы ка по
 слы розменилѣ . и црь великїи князь
 послы розменилѣ целѣлѣ . и по
 сломъ ѡказати целѣлѣ . и по то
 му дѣлати не похотѣлѣ . чѣто црь
 не пригоже писалѣ . гдѣ рѣже то не при
 стоитѣ . а Федоръ Загряжскїи то
 писалѣ . чѣто црь крымскїи працѣ
 давалѣ . а выговаривалѣ , чему быти
 не изѣ .



ѿ исмаила князя знаган посла
 пришель. Того мѣца прислалъ исмаилъ
 князь знаган посла своего байте-
 река . и ѿ иныхъ мурзъ посла . а би
 личелшмъ . ттобы гдѣ ихъ по жало
 плаъ ѿпустилъ к нимъ мурзъ
 магметъ касымъ мурзъ шинда
 коца . да бечий мурзъ . и пакры
 мского бы царя ииъ посолье учишилъ .



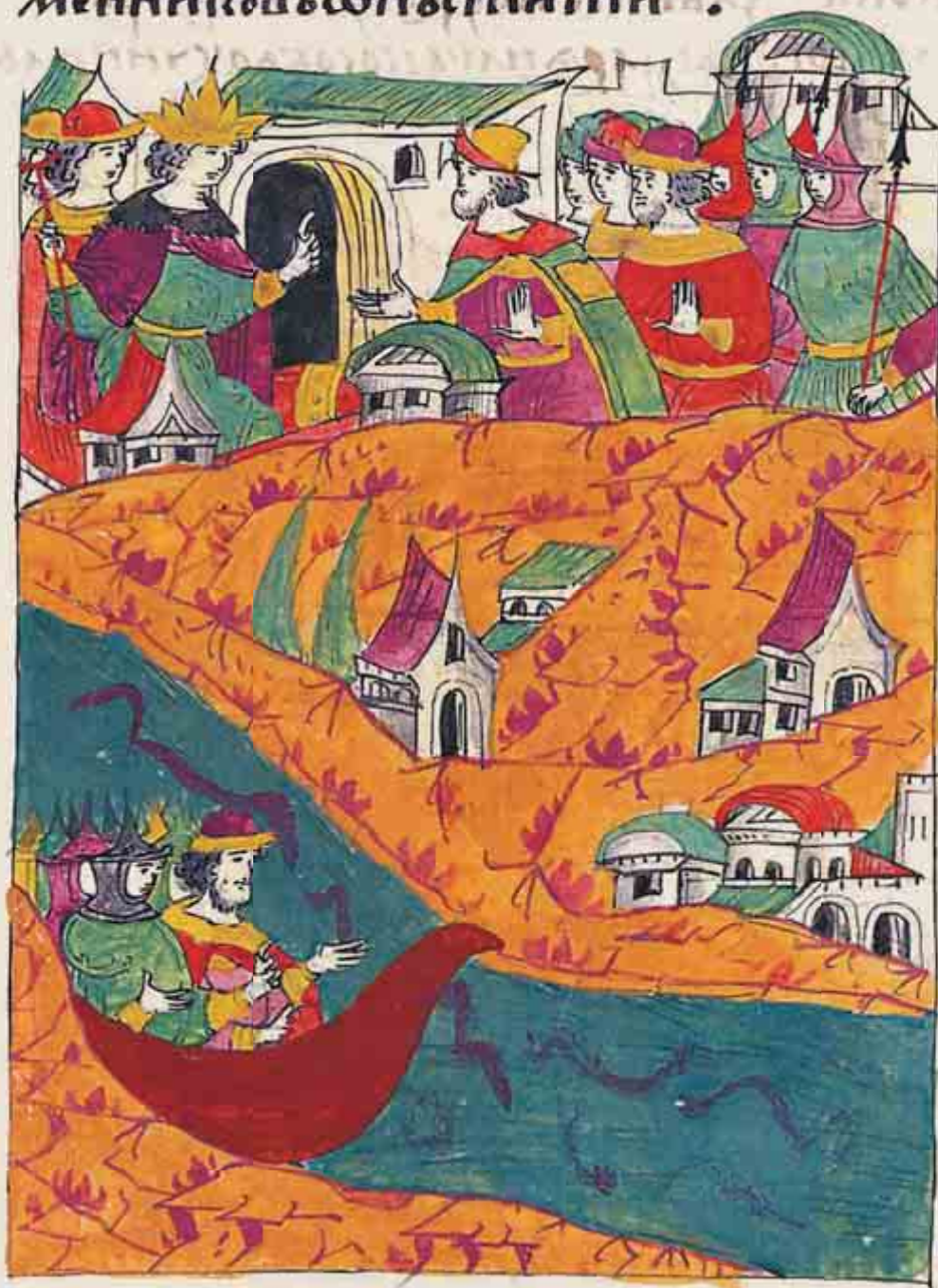
ѿпустилъ к нимъ мурзъ
 исмаило . Мѣца гендара . црь и ве-
 ликий князь ѿпустилъ к исмаилу

От князя Исмаила из
 Ногайской орды при-
 шел посол. В том же
 месяце прислал князь
 Исмаил из Ногайской
 орды своего посла
 Байтерека, и прибыли
 послы от других мурз,
 а били они челом,
 чтобы государь их
 пожаловал, отпустил
 к ним мурз Магмет-
 Касым-мурзу Шин-
 дякова и Бечи-мурзу
 и оказал бы им по-
 мощь против Крым-
 ского царя.

Об отпуске плен-
 ных мурз к Исмаилу.
 В месяце январе царь
 и великий князь от-
 пустил к Исмаилу

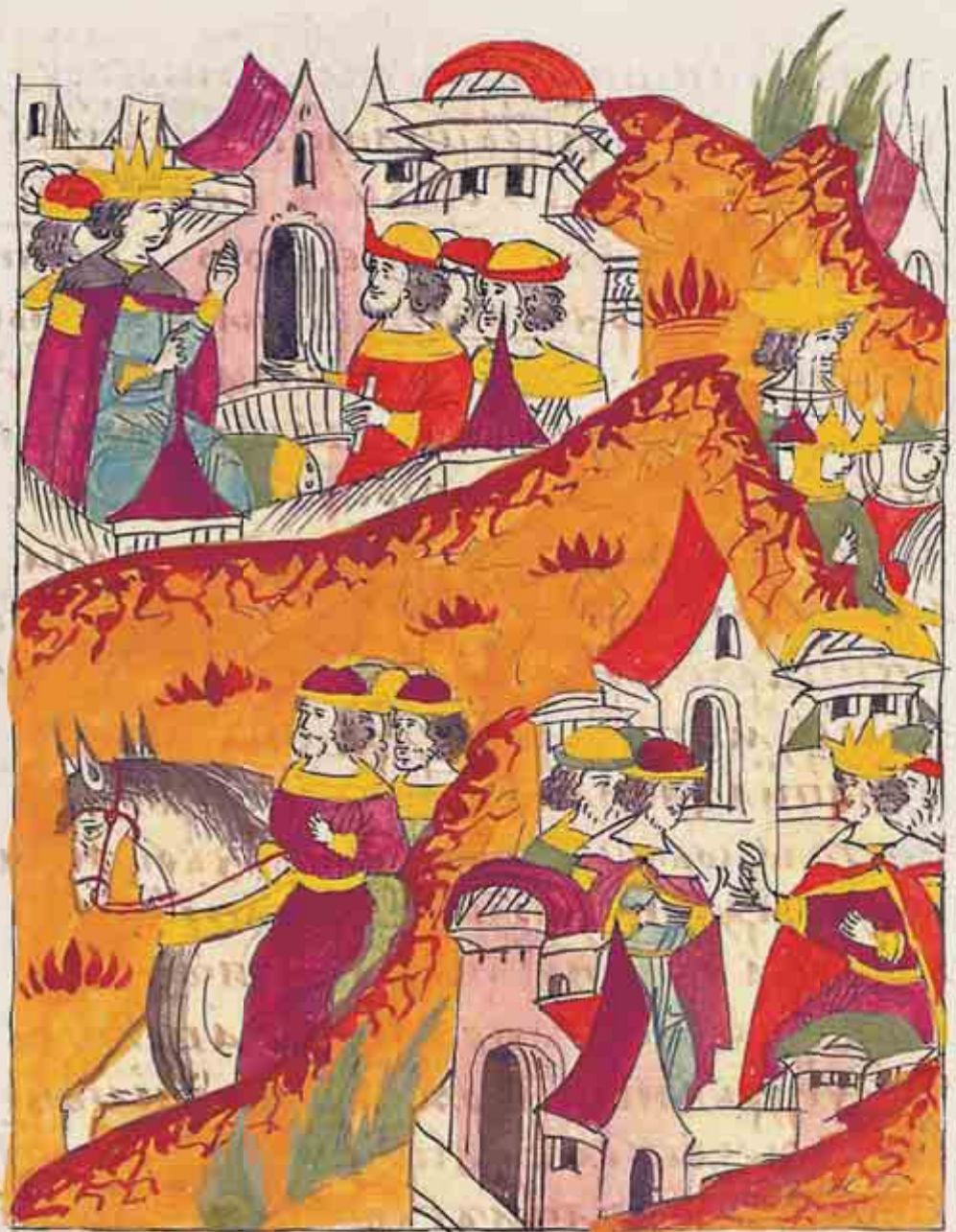
в Ногайскую орду
 пленных мурз, по-
 жаловал Магмет-Ка-
 сым-мурзу и Бичи-
 мурзу, и посла князя
 Исмаила Бейтерека
 с товарищами, и слу-
 жилих татар, и обеща
 дать помощь против
 Крымского царя; а им
 самим, собравшись,
 идти велел или бра-
 тьев и соплеменников
 отпустить.

пнаган мурзъ толшненъ по жало
 палъ магметъ касымъ мурзоу
 и бичей мурзъ . и исмаиле посла
 бейтерека с товарищи . да с джи
 бытатирь . и на крымского цари
 галса да пин . а имъ собравъ и пин
 селъ аслимъ . и и братию . и пле
 меннико въ пдсти пин .



О ѿпущеніи шведского на крымского оу
лусы . **Т**огомъ царь великий князь ѿпущ
стил на крымскіе оулусы . князь Дми
трий Ивановичъ шведского . да с ним
черкасского мурзу кабардинского какалы
чаканюкова . гдрь ѿпустилъ в кабарту
пчеркасы . а шельбъ имъ собравша пріити
къ мб . ко князю Дмитрию же на пособъ .
а ѿпущенъ в черкасы на казань . да на
астрохань судомъ . а в черкасы мб
и птіи ратью мимо азова . да ко кня
земъ Дмитрию же гдрь ѿпустилъ
и гнатія заболоцкого зяицы . да
ширя ковакова з дубіи и з боярскіи
ми . да данила чукова . да юрія бу
лакова . и иныхъ атамановъ каза
ки . да соцькы и стрѣльцы . а шельбъ
ему гдрь и птіи прямо . а шельбъ ве
лѣлъ соуды подѣлать . и запасы и тлі
на не прѣ . велѣлъ гдрь князю Дмитрию
сподати на не прѣ и беречи
своего дубла на крым
скимъ царю .
сколко е
моу бѣ
помо
же

Об отпуске Вишневецкого на улусы Крымского царя. В тот же месяц царь и великий князь отпустил на Крымские улусы князя Дмитрия Ивановича Вишневецкого, а с ним черкасского мурзу кабардинского Какалыча Канукова государь отпустил в Кабарту и в Черкасы, и велел им, собравшись, придти всем вместе к князю Дмитрию же на помощь, а отпущен он был в Черкасы, в Казань и в Астрохань судом, а из Черкасс им надлежало идти ратью мимо Азова. А с князем Дмитрием же государь отпустил Игнатия Заболоцкого с зильцами и Ширяя Ковякова с боярскими детьми, и Даниила Чукова, и Юрия Булгакова, и других атаманов с казаками, и сотских со стрельцами; а велел ему государь идти прямо, а в Поле велел построить суда и запасы и идти на Днепр. И велел государь князю Дмитрию стоять на Днепре и защищать свое дело перед Крымским царем, сколько ему Бог поможет.



О приходе Федора За-
гряжского из Крыма.

В том же месяце
пришел из Кры-
ма посол Федор
Загряжский, а с ним
же пришел посол царя
Девлет-Гирея Янбулдуи
Мелдеш. И сказал Фе-
дор, что царь клятву
дал в том, чтобы быть
в дружбе и в братстве,
и своего сына царе-
вича отпустил воевать
против короля Литов-
ского, а в своей клятве
царь гово-

О приходе Федора Загряжского из Крыма
Тогомца, из Крыма посла Федора За-
гряжского пришел. А Девлет-Гирей
царь посольством же пришел. Янбулдуи
Мелдеш. А сказывал Федор
что царь правду учинил, чтобы
в дружбе и братстве. И царевича
своего, короля Литовского посылать
вступил. А о правде от царя гово-

рица . ꙗко присыдати црѣто пехи комоу
кнзю казна какъ к малѣ метъ такъ и рѣко
црѣю ꙗко и дрѣжа ба дрѣжа . ꙗко ꙗко
стоко не прише . ꙗко працда не пра
цад . ꙗко поюе такъ корола . ꙗко црѣю пехи
комоу кнзю дань та же дацати . ко
торѣю королю дае тѣ . ꙗко црѣю вѣнѣи
кнзю по томъ денѣи дакле похотѣ тѣ .
ꙗко по седе по се го кнзю не по се дѣлѣ . ꙗко
по жо жинѣ тѣ ꙗко мѣрды нѣ тѣ бо уе стѣ ро
итѣ . по минѣи кнѣи не працда дае тѣ
ꙗко се гдѣи и змѣнѣ тѣ .

рил о том, чтобы при-
слать великому князю
казну, как к царю
Магмет-Кирею, иначе
и дружба не в друж-
бу, а только, сколько
он ни придет, то
и клятва не в клятву,
и завоюет короля,
и царю и велико-
му князю ту же дань
будет давать, которую
и король дает. И царь
и великий князь по-
тому с ним не захотел
иметь дела и своего
посла к нему не по-
слал, а возложил все
на Бога, как Мило-
сердный Бог устроит.
Ддры берет и клятвы
дает, а всегда измен-
яет.

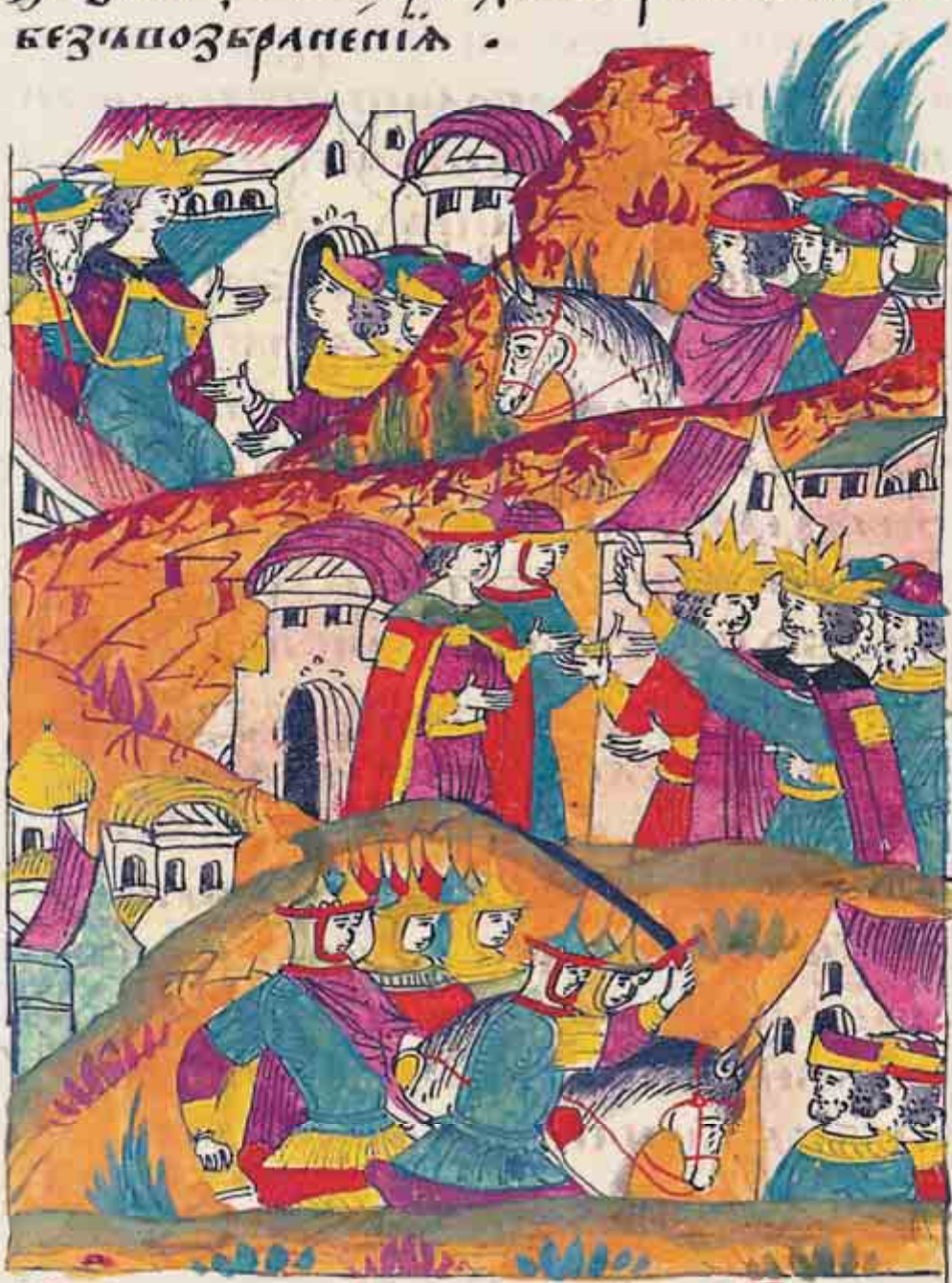


А его старого посла Шах-Мансыр-улана с товарищами отпустил назад к царю, а с ним послал своего гонца служилого татарина Тавкея Темеева. А писал царю так: почему у них доброго дела не происходит: если хочет царь добра, то тогда бы оставил бы он все недобрые дела и многие запросы. И будет чему у них верить, то и царь и великий князь с ним помириться хочет; а его посла князя Елболду с товарищами и всех гонцов, бывших с ним же, в Москве оставил.

А старого его посла шахмансырулана
 сто парыщин поустилъ к царю. а еним
 послалъ гонца своего служилого татарина
 тавкея темеева. а писалъ к царю
 за что оу нихъ добродѣлю не ста ло се
 и похочетъ царь добра. но тавкѣ безъ
 прицѣвѣ ста ни лъ. и многіе запросы.
 и боудетъ ему оу него открити. и царь вели
 кий князь ени миритца хочетъ. а посла его
 елболду князя сто парыщинна москву
 ѡста ни лъ. и гонцоу пѣвѣнни мже
 ѡста ни лъ.



крымскон поѣхавши по секоу землю .
 То го лѣта поѣхавши црпнть крымскон
 ли по секоу землю по добнѣ и по лашѣ
 и по долиѣ четири рѣдн п земли была .
 и по злату по лону боши сорока тысячу
 безъ козъ брашеніа .



и црпши глагола присылка и в коіа рго
 вое подати знѣ мечь . То го мѣсѣ
 поѣзла гошкнїе . притк халко црпю се

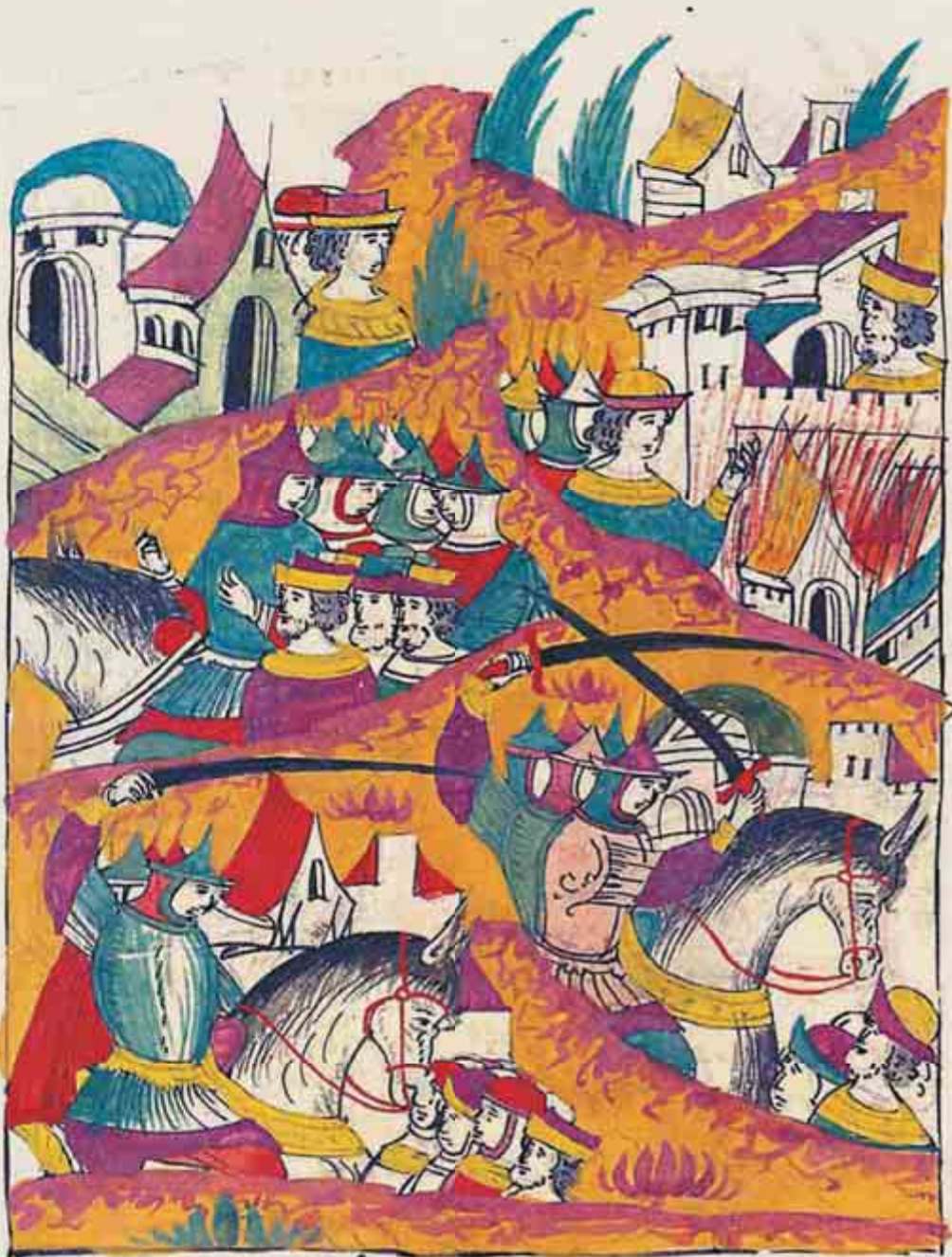
Крымский царь завоевал Литовскую землю.

В том же году завоевал Крымский царевич Литовскую землю, Бологню и Подляшье, и Подолию, 4 недели в Литовской земле пробыл и беспрепятственно захватил пленных больше 40 000 человек.

Присылка от царя Шигалея и от бояр и воевод из Немецкой земли. В том же месяце, в Масляное заговенье, приехал к царю и ве-

ликому князю из Немецкой земли, от царя Шигалея и от царевичей — Уразлы-князь Канбаров, Мангит и Семен-мурза Кият, а от бояр и воевод, князя Михаила Васильевича Глинского с товарищами, — князь Василий Иванович Барбошин и стрелецкий голова Тимофей Иванов, сын Тетерин. И говорили государю от имени царя и царевичей, и воевод; как пошли из Пскова, то отпустили впереди себя воевод князя Василия Ивановича Барбошина и князя Юрия Петровича Репнина, и Даниила Федоровича Адашева. А с ними отпустили вместе с татарами Уразлы-князя Канбарова и Епারা-мурзу Ибачева, и Кекич-мурзу Салнагычева, а с ними же пошли головы с боярскими детьми, и головы с казанскими татарами, и новокрещены, и пятигорские черкасы князя Ивана и князя Василия, людей черкасских князей, и стрельцов, и казаков. И князь Василий и князь Юрий, и Даниил воевали 9 дней, а пришли на сидячих людей,

ликому князю . из немцѣвъ црѣшн
галѣа . и црѣдичей оуразлы кня
канбаровъ мангитъ . да семенъ мурза
княпъ . и бояръ воево ѿт пскова
михила пасильѣдну аглинскогого сто
парыци . князь пасилей вранодичъ
барбошинъ . да голшпастрелецкой
тимофей и вранодичъ тетеринъ . а
сказыдали гдрю црѣ и црѣдичей .
и воево дѣ какъ пошли из пскова .
и воево дѣ какъ пошли из пскова .
пасильѣ вранодичъ барбошина . да кня
за юрьѣ петровича репнина . да да
нила федоровича адашева . да с ними
ѿпустили с татари . оуразлы
князя канбарова . да епара мурза
ибачева . да кекич мурза сална
гагычева . да с ними же голшпастрѣ
ми боярскими . и голшпастрелецкими
скыми и пятигорскими и новокрещены и че
ркасы пантигорскими . князь вранодичъ
и князь пасильѣдну аглинскогого
князи истрѣлцовъ . и казаковъ .
и князь пасилей . и князь юрьѣ . и да
ниилъ . воевали десять дней . а пришли
на сидячих
лю
ди



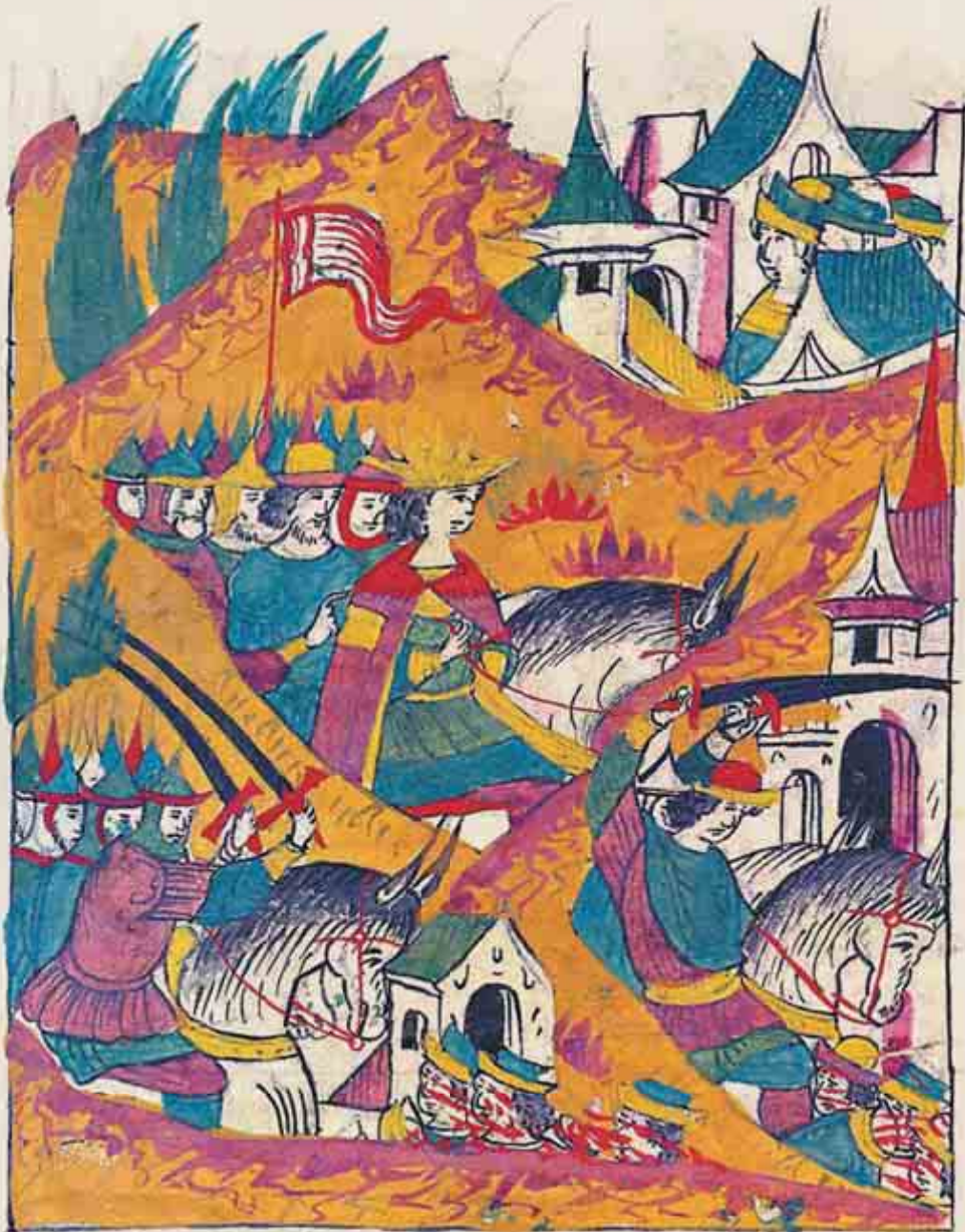
Дѡунопоцогорока, иоукерекѣпигоро
 иоугорока оуѣлыста. Дѡугорока
 оукдрелопа. Дѡубабіагорока. поса
 дыпожгли илюдеипобилимноги.
 иполоидбесучнеженомножестпопои
 мади. апойнаиубвѣдаподлѣди по
 секоироубежѣ. пдольнаполтора
 стаперетѣ, апоперетѣ на
 стоперетѣ.

▲ у Нового городка
 и у города Керекепи,
 и у городка Ялыста,
 и у городка Курслова,
 и у Бабия городка со-
 згли посады, и многих
 людей убили, и за-
 хватили бесчисленное
 множество пленных.
 ▲ их военные на-
 падения происходили
 около литовского
 рубежа вдоль на
 150 верст, а поперек
 на 100 верст.



А соединились
 с царем Шига-
 леем и с воево-
 дами под Юрьевым,
 дал Бог, здоровыми.

А сошли съ етъ црёмъ и по е по дамн по
 юрїевымъ да дла
 бгъ здо
 ро
 по



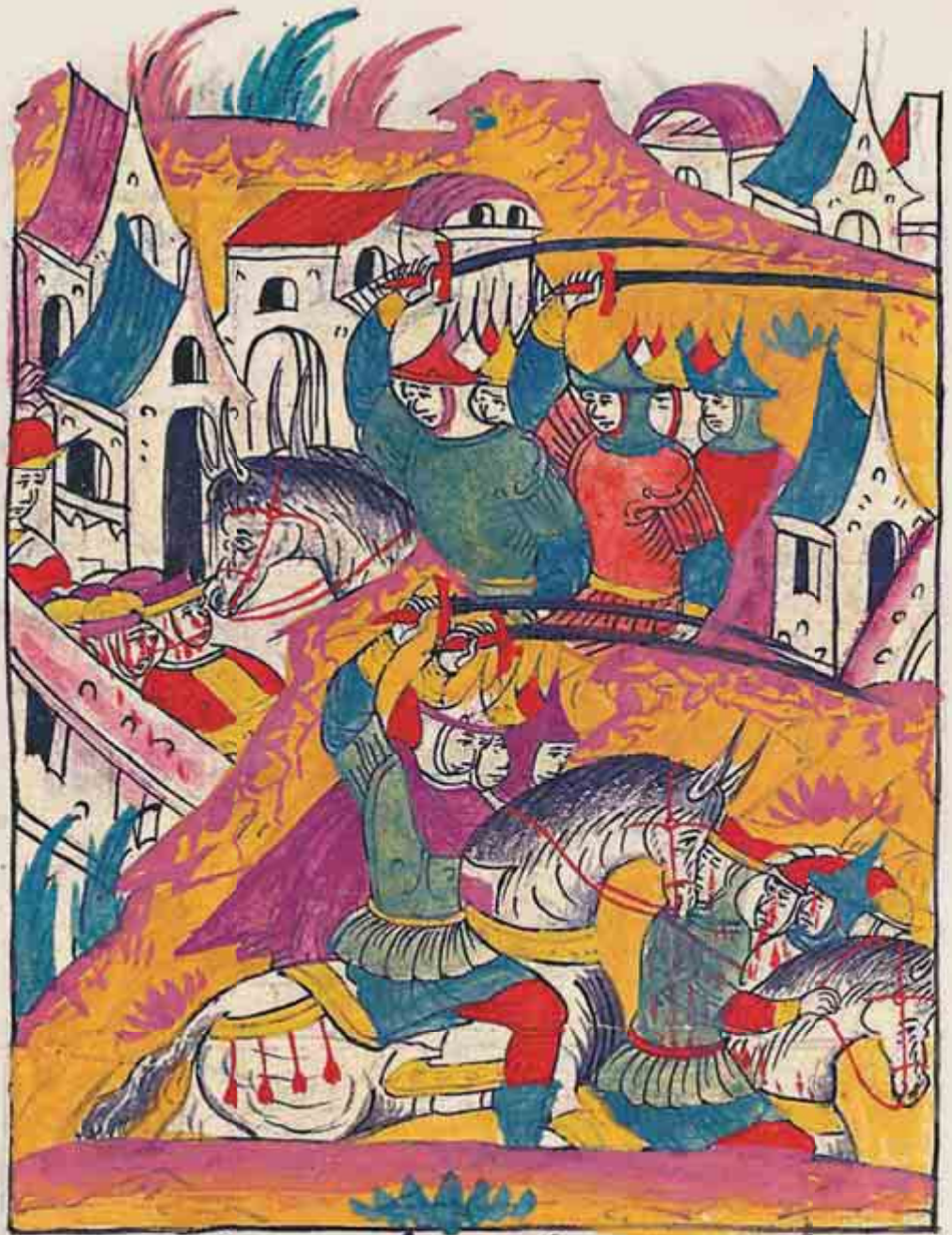
Црѣ ѿвоепѣды пошлѣ къ торіе пѣ. аи дх
 чѣ поѣдани пош
 бѣ кѣ пѣ

рш
 пѣ

“

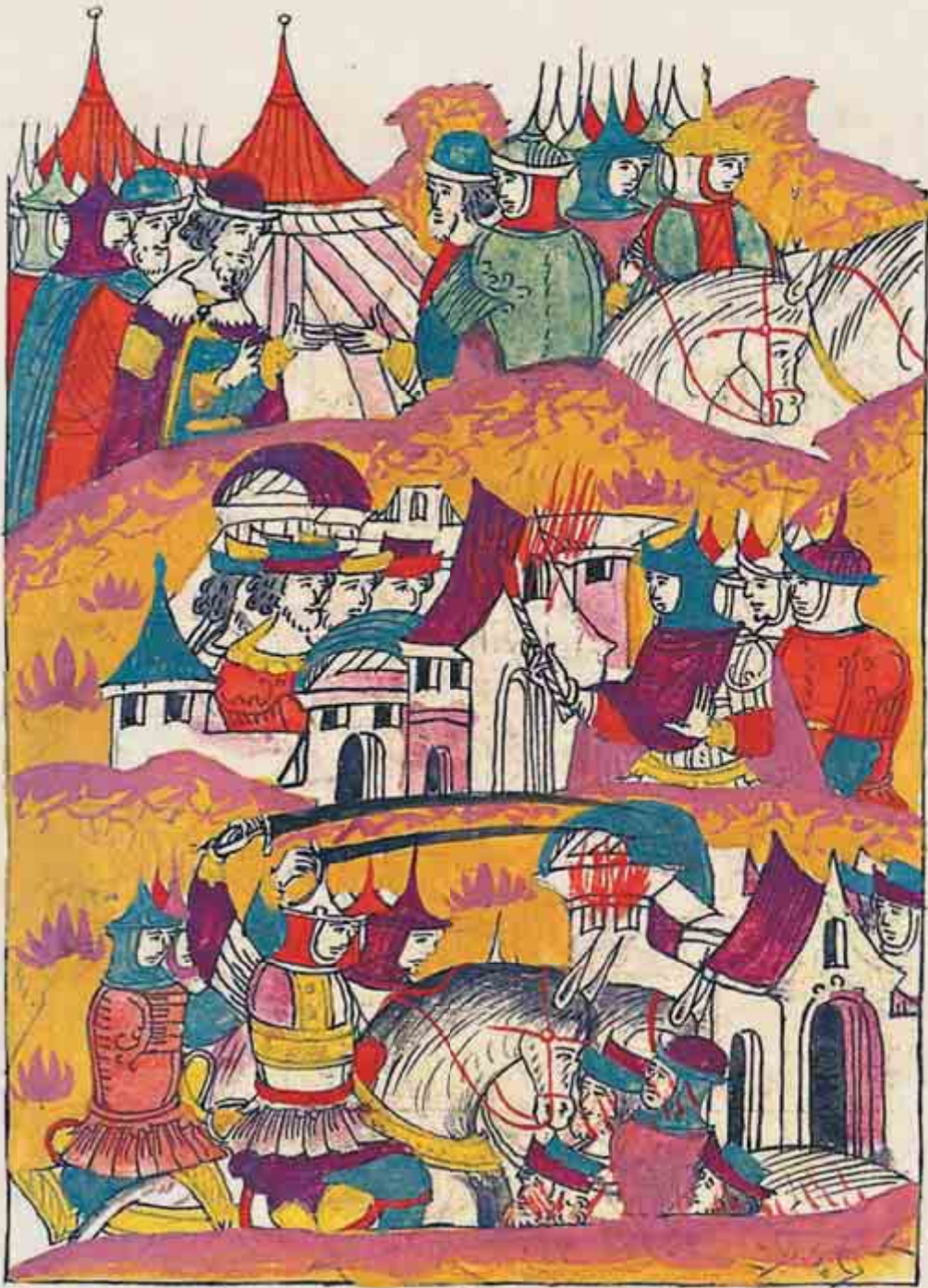
”

Ацарь и воеводы
 пошли к Юрье-
 ву, и в пути во-
 евали на обе стороны.



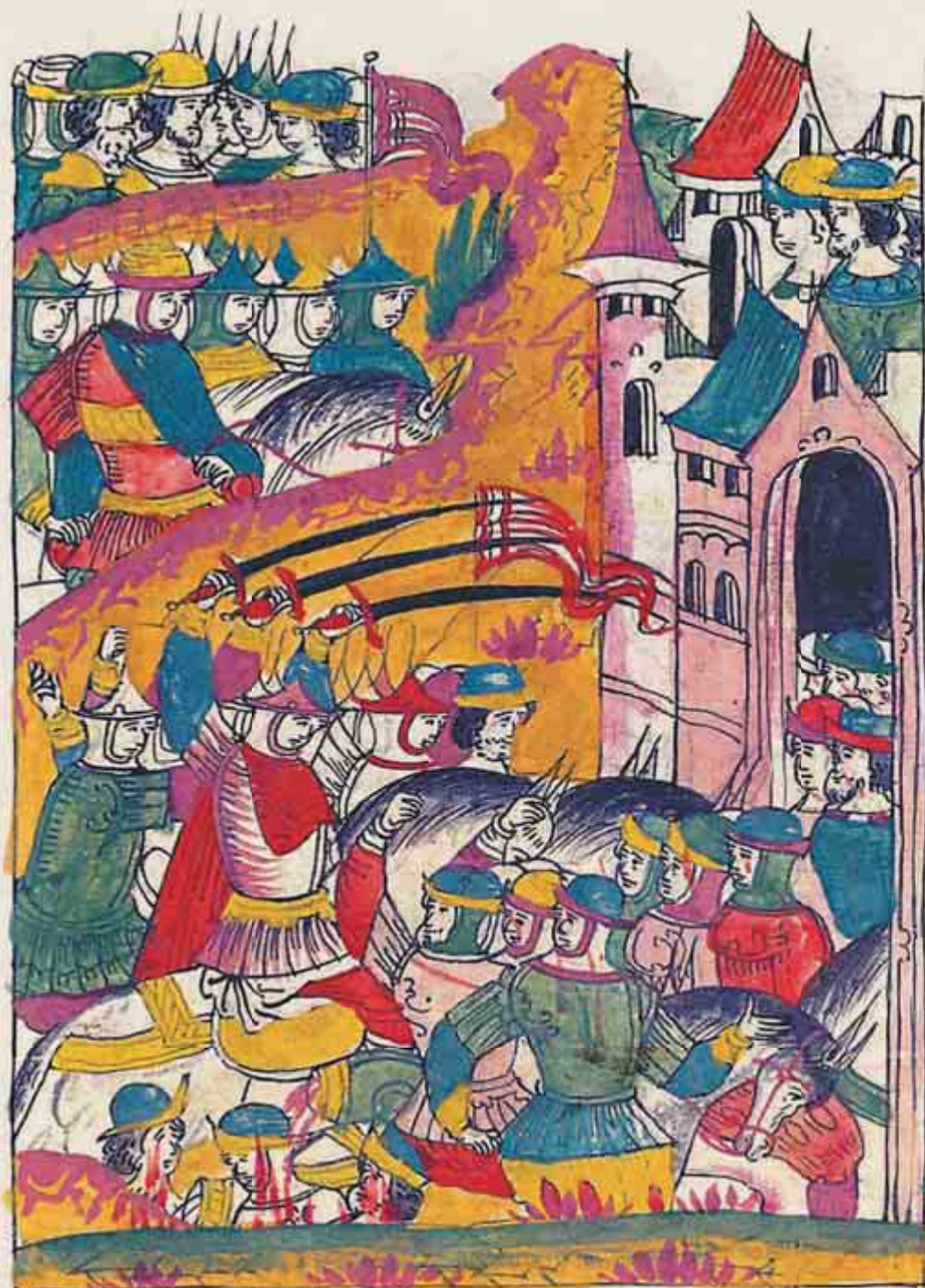
И город Костер захватили, а людей, которые из него побежали, многих убили.

И Костеръ горѣзданъ . и людеи кон
из него побежали
повили
мно
ги
хъ
..
?



И посылалн голопы помнѡгѣмъ кста
 и подомнѡгѣе горѡки, и послды
 пожгли. и людемнѡ
 гнѡхъ по
 бн
 ли

И послали голов
 во многие места и под
 многие городки, и по-
 седы сожгли, и многих
 людей убили.



И как подошли к Юрьеву, то тут вышли из города и встретили воевод пехие и конные немцы, около 500 человек, и выступили против передового отряда; а в нем были головы — князь Никита Приемков и Дмитрий Пушкин, сын Шафериков, и послал боярин

И какъ пошѣли къ юрьевѣ, и пѣхъ пѣхъ
 лезли изъ города. и встрѣтили пѣхъ
 пѣхъ пѣхъ пѣхъ пѣхъ пѣхъ пѣхъ пѣхъ пѣхъ
 члкъ. и пришѣли на ѣртоуль. и пѣхъ
 ртоуль былъ голъ пѣхъ пѣхъ пѣхъ пѣхъ
 пѣхъ пѣхъ пѣхъ пѣхъ пѣхъ пѣхъ пѣхъ пѣхъ
 пѣхъ пѣхъ пѣхъ пѣхъ пѣхъ пѣхъ пѣхъ пѣхъ
 пѣхъ пѣхъ пѣхъ пѣхъ пѣхъ пѣхъ пѣхъ пѣхъ

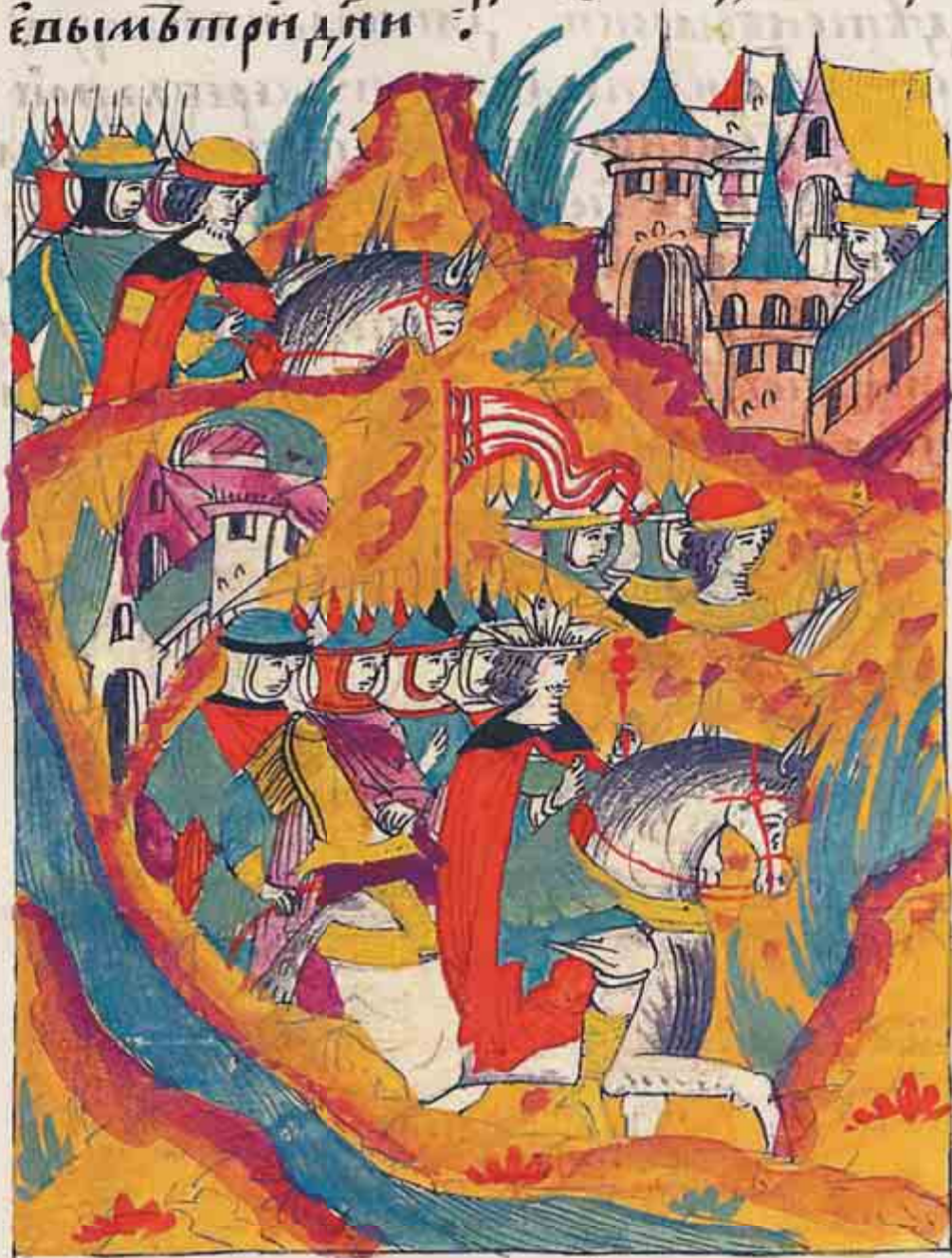
и о е по да и о анъ паси нъ е пичъ шереметте
го лш по паси нъ а дешна ко ца . а си нъ
дъ тей бо арск и . да по слан по е по ды
кнъ паси нъ се ме но пичъ се ре бра мой
да и ра нъ мен шой шереметте шъ . и ст ра
по н р д и с и дъ тей бо арск и . и и ст пе ре до
по го . и и ст ра по н р д и с и . мнѣ гдѣ че ре ка
сы . и дъ тей бо арск и е по стъ бл и . да нъ
ме цъ по би ли на го лш оу . и по би ца ли и
по са мой го рш дъ :

и воевода Иван Васильевич Шереметев голову Василия Вешнякова, а с ним боярских детей. И послали воеводы, князь Василий Семенович Серебряный и Иван Меньшой Шереметев, из правой руки боярских детей, и из передового полка, и из правой руки многих черкасов, и боярские дети подошли, и разбили немцев наголову и били их до самого города.



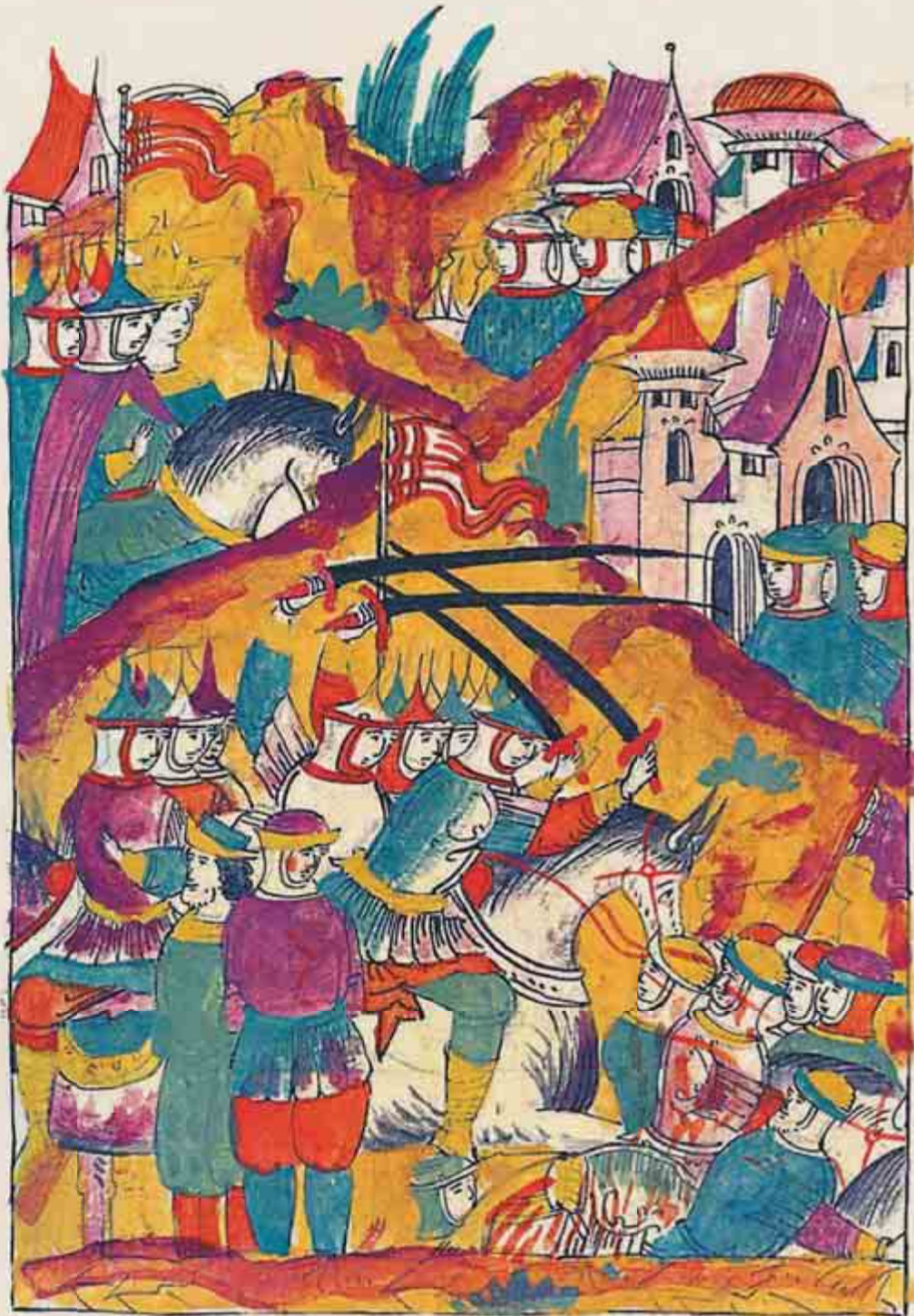
▲ к воеводам привели 54 человека. И простоял царь и воеводы под Юревым 3 дня.

Якшоє подаль пришелъ пѣдесапть . д .
 чѣлкн . исподальцьрь Юреподы поторь
 едымь три дни .



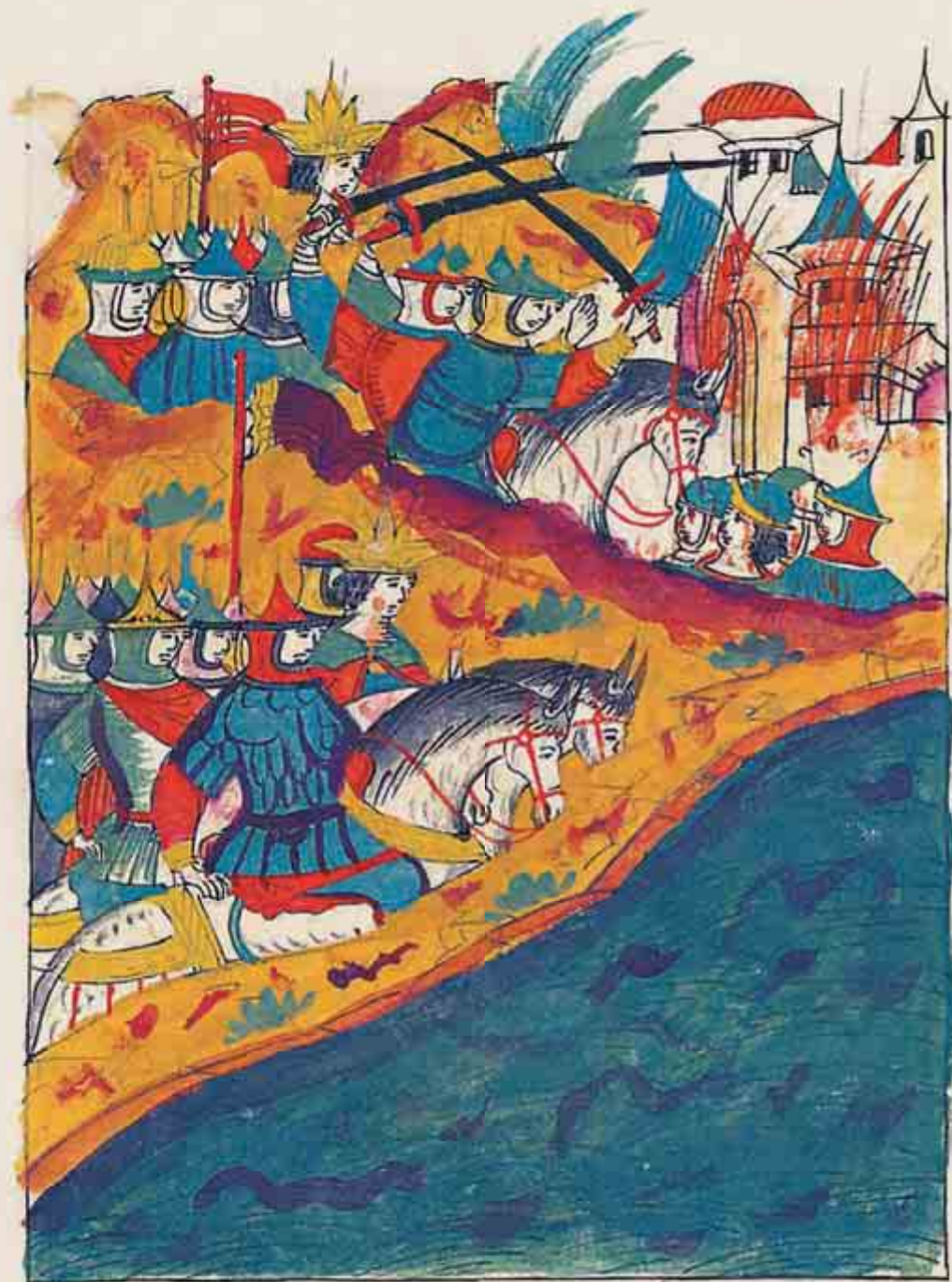
▲ а пошли за реку Умовжу к Ракобору и впереди себя послали князя Ивана Мовкошева и Богдана Сабурова с товарищами.

Тѣпошѣн злоумишѣ жхрѣтѣ коухі кракоборх .
 дѣнапередь сева послали князя Ивана
 мовкошова . дѣбогдана
 савурова сподары
 цн
 :



Иако бора триходилниѣ мѣци мѣш
 гѣе конныѣ . и ѿ мѣуиѣ горока . и гѣѣ
 побил наголовѣ . и ины
 поймали
 мѣш
 гѣ

И из Раковора
 выступили
 многие конные
 немцы, так же как
 и из городка Муки,
 и всех их разбили
 наголову и многих
 других пленили;



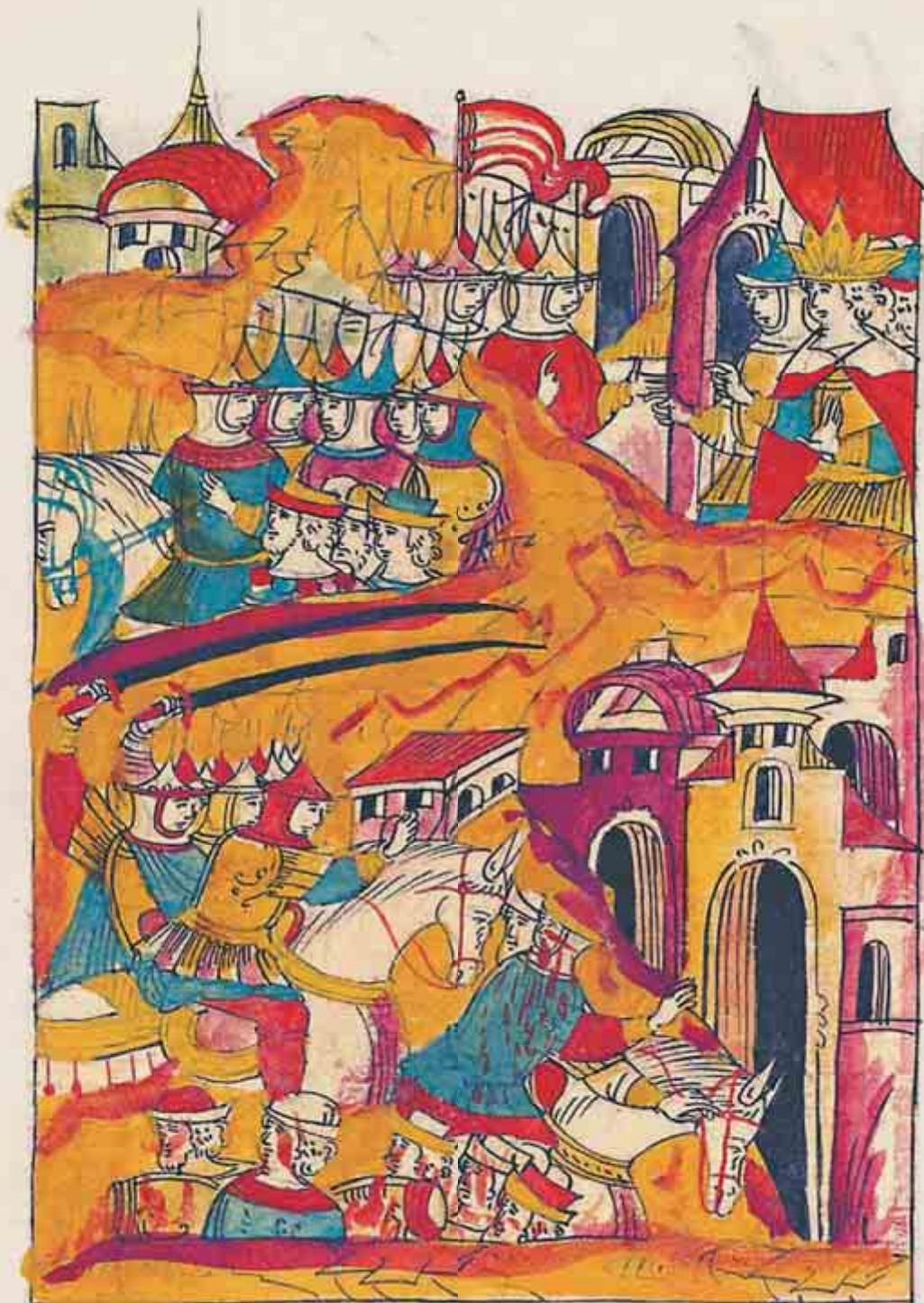
Да у городка Муки
 убили многих лю-
 дей и посад сожгли.
 И пошли царь и вое-
 воды направо к морю,

Да у городка Муки побили многих
 людей и посады сожгли. Да
 пошли царь и воево-
 ды направо
 к морю ;



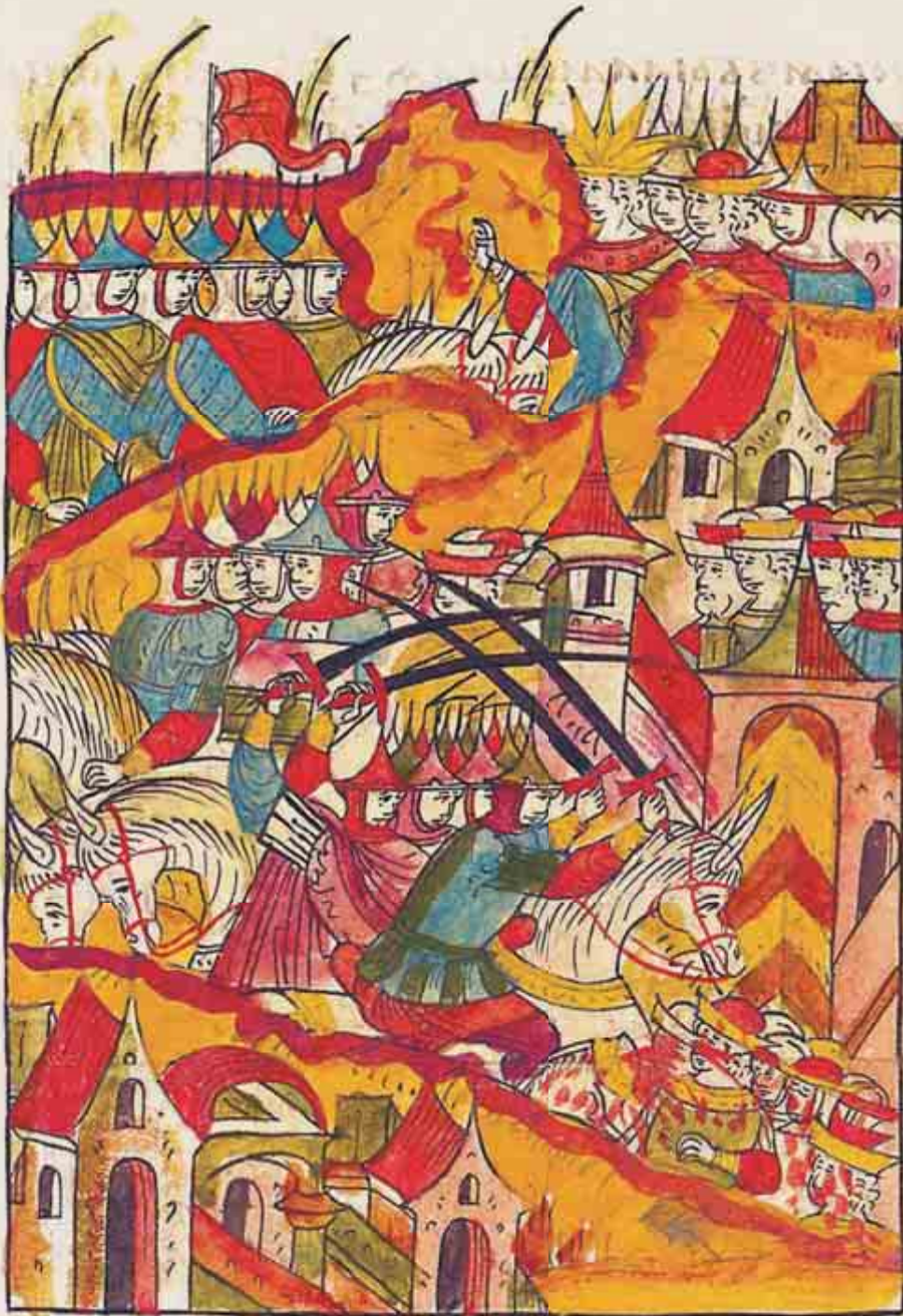
ꙗко и ѿшлѣми по ризскѣи дорѣгѣ . ꙗко
 ꙗколыпанскѣи . ѿвоемѣи дорѣги за шѣ
 десѣти перестѣ . а до ко
 лыпаннѣ
 три
 ца

▲ войско повели по Рижской и Кольванской дорогам, и воевали по дороге за 50 верст, а до Кольвани — за 30 верст.



Да посылали
 голов к городку
 Конгуду: Рома-
 на Плещеева и Шафра
 Чеглокова, и у Кон-
 гуда посад сожгли
 и многих людей убили,
 и захватили многих
 пленных.

Да посылали голшѣ . и горѣх конгудѣ
 романа плещѣева . да шафра чегло
 кова . ноу конгудѣ посадѣ пожгѣи .
 и людеи побѣли мѣшгнѣ . и полѣмѣ
 поймали мѣш
 гон

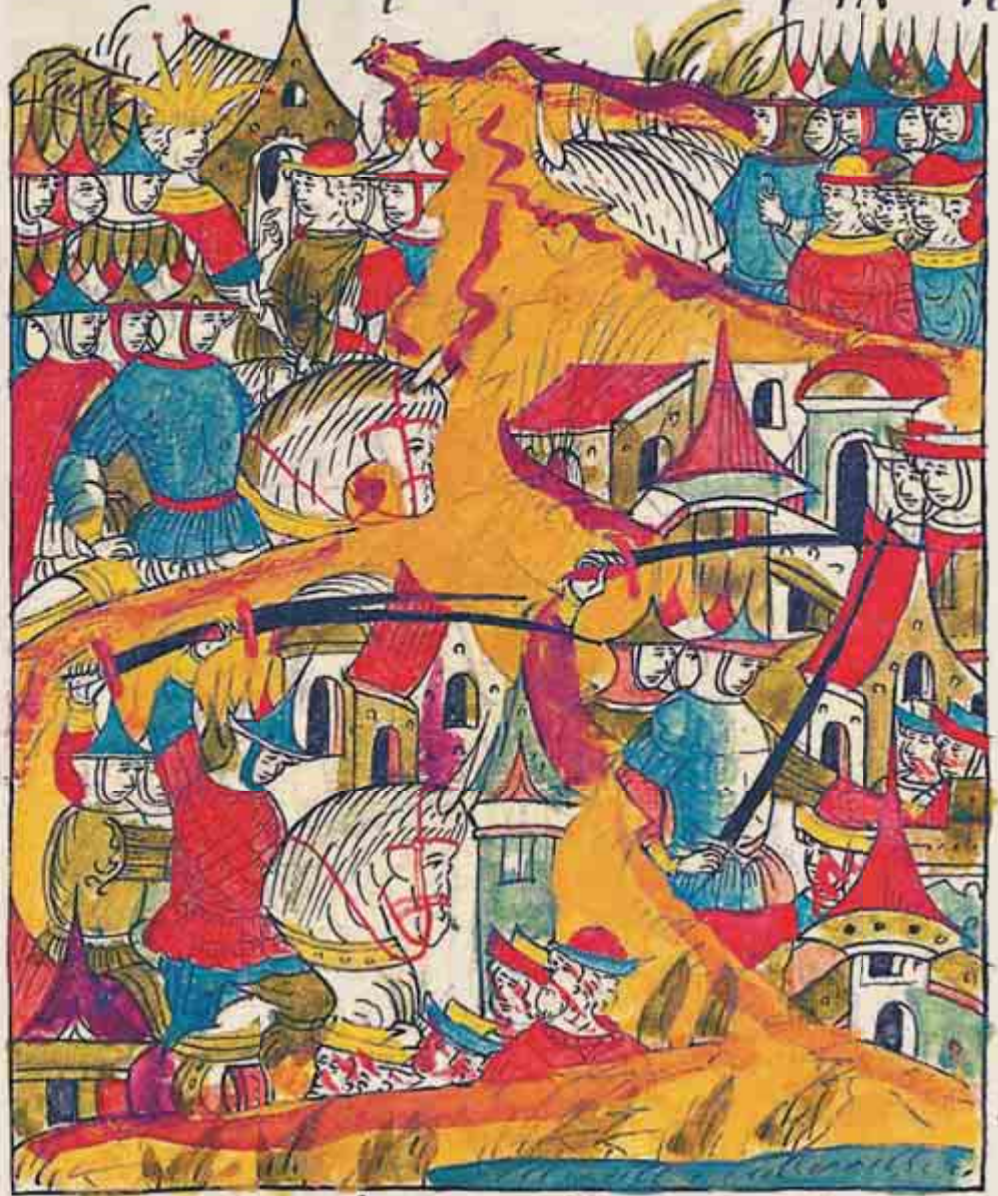


А полагюсѣ горѣ послалъ инголъ шѣ пѣре
 лецѣи . тимофеѣ тетерина . да гри
 горіа кѣттыреца . а с ним и нхъ сопѣцкѣ
 сѣ прѣлцы . да голѣ шѣ зѣтѣтѣ мнѣ зѣ
 тарскѣ мнѣ мѣхѣил чѣглокоца . да сѣ
 мѣнѣ сѣдѣшнѣ коца . да дѣдорлоускоѣ
 ѣтѣтѣ арѣ и черкѣ и мордѣ . и пола

А под город
 Лаюс посылали
 стрельцких го-
 лов: Тимофея Тетерина
 и Григория Кафтыре-
 ва, а с ними были их
 сотенные и стрельцы,
 да головы с боярски-
 ми детьми: Михаил
 Чеглоков и Семейка
 Вешняков, и Федор Уз-
 кий, и татар и черкес,
 и мордву. И под Ла-

юс многие сбежались,
и головы под город
пришли, посад сожгли,
убили многих людей,
больше 3000 человек,
и взяли множество
пленных, и жеребцов,
и всякой рхляди.

юсомъ была мнѣ глазѣмъ . и голшпы
погорѣ приши . и поса пожги и по
били мнѣ гн людей . оубили боши пре
тысачь . и поимали мнѣ жестпопо
лшнѣ и жеребцовѣ . и сѣлкіе роухладу .



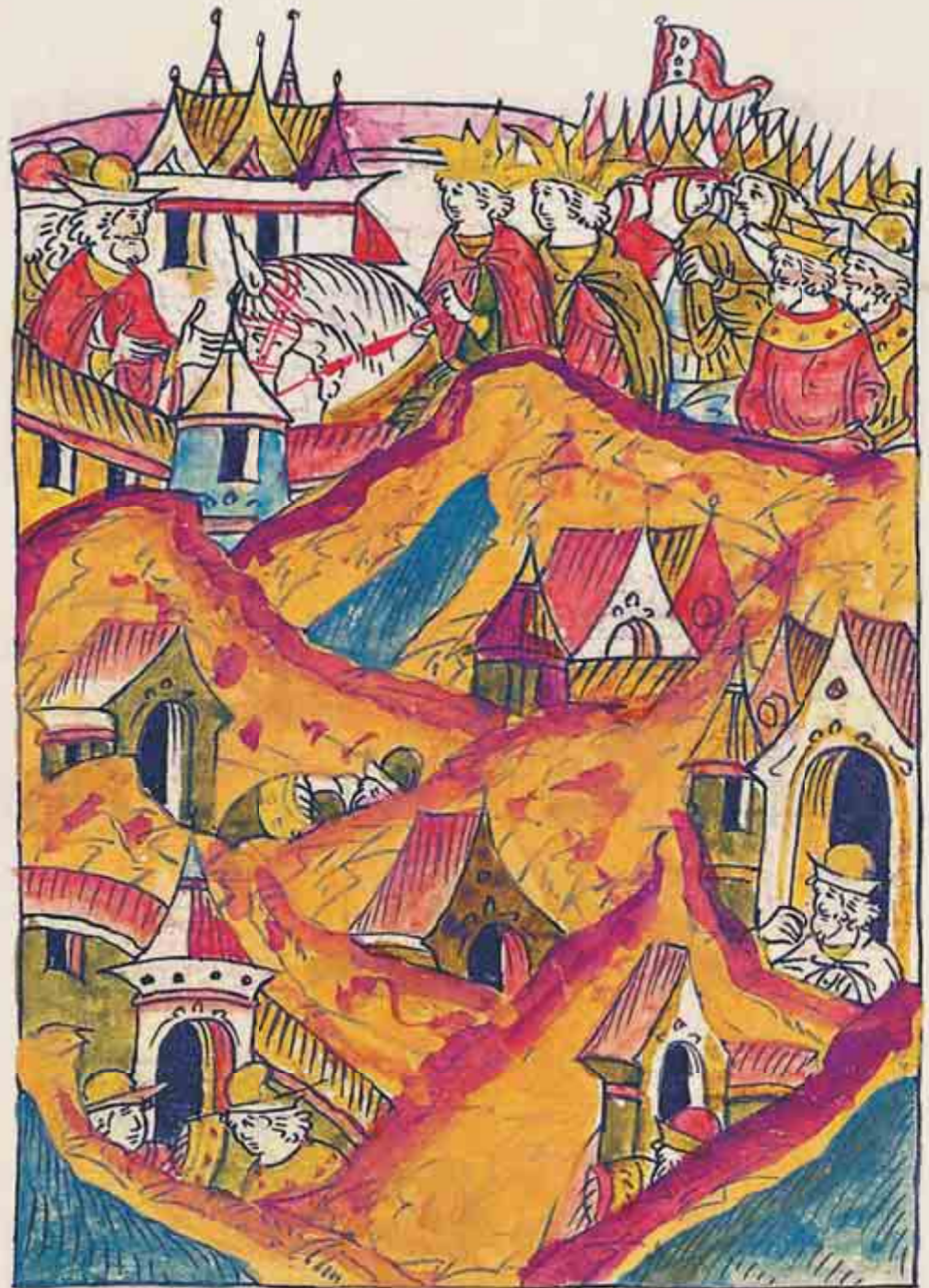
Да посылали под
городок Аски-
лус и под город
Поркель, и у тех го-
родков посады сожгли
и убили многих людей,
и пленных захватили.

Да посылали по лесу кнѣзю горшдоисѣ , да
по пориколь городѣ , и оуптѣ городки
посады погн . и людей побили мнѣ
гн и полшнѣ пои
малн ;



И приши царь и цреничн і поєподыкмо
 рю . и што лето по поршгтти и кроу годн
 пѣ . и приши на роубежь хчюцкомоу
 озероу на козловъ бродѣ . выше горо
 дароу годнца . попомоу чтии зыцана
 горшдаша поунощѣ князь дмитирѣ
 псѣтѣ мѣста по доєпалѣ и по вы
 жегѣ .

И пришли царь
 и цреничи,
 и воеводы
 к морю и оттуда по-
 вернули к Ругодиву,
 и пришли на рубеж
 к Чудскому озеру на
 Козлов брод, чуть
 выше города Ругоди-
 ва, потому что князь
 Дмитрий Шастунов из
 Ивангорода все те ме-
 ста завоевал и выжег.

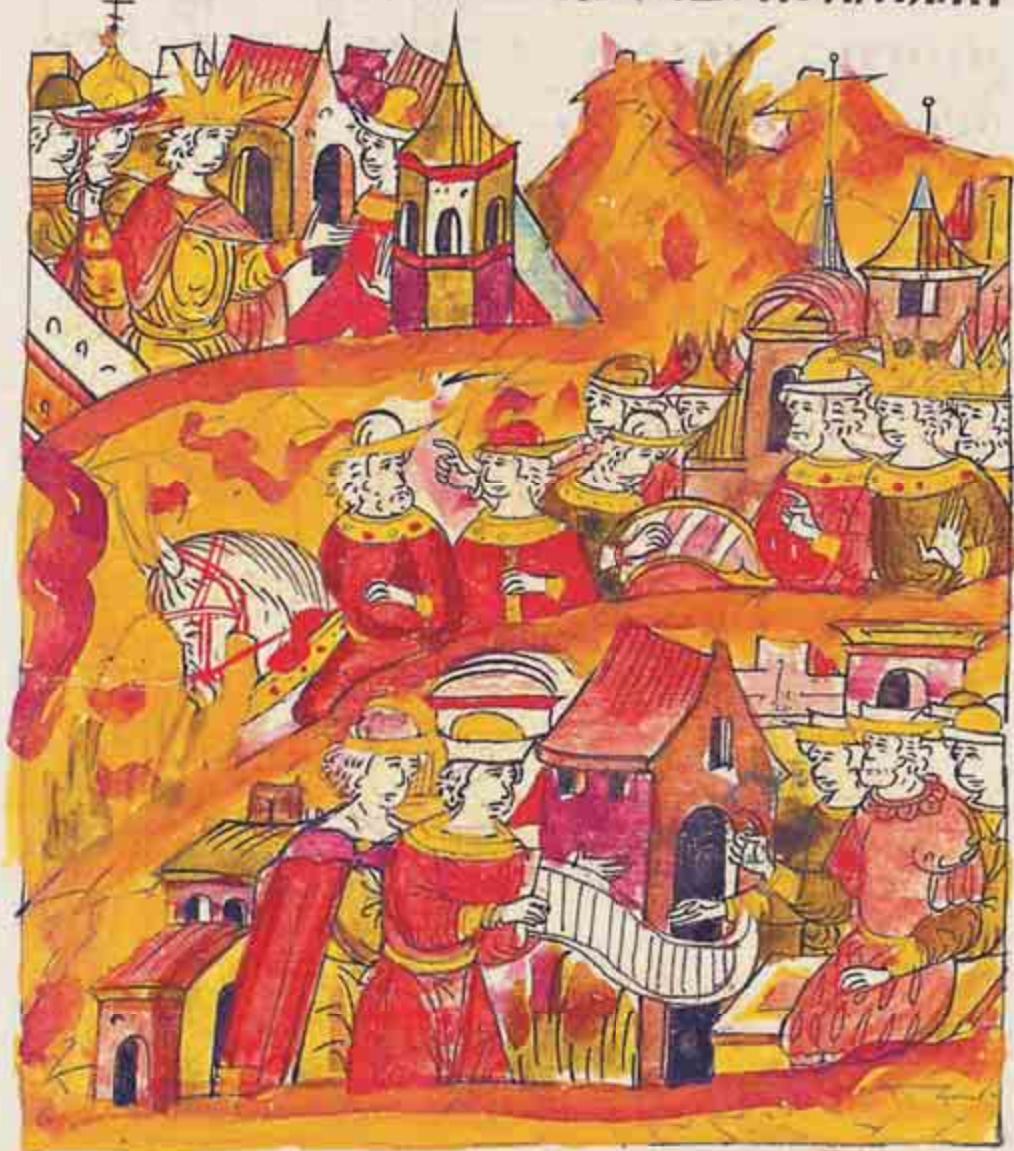


И люди цря и гсударя, дал Бог, все с воеводами вышли здоровыми; и где ни приходили немецкие люди на загонщиков, и там, дал Бог, везде немцев побивали; а гсударевых людей убили под Курсловом в воротах, Ивана Ивановича Клепика-Шенна и в загонях, и в других местах 5

И люди цря и гсударя далъ бгъ все спое по
 дали и быши и здоро до . а гдѣ ни при
 ходи и немецкіи люди . на загонци
 коу . и поупи далъ бгъ все здѣ нѣ
 мечь побивали . а гдрещи людеи оу
 били по курсловомъ в порѣтхъ . а
 на Иваноу и Клепикашениа . а
 цзагоне ѿвынѣ мѣстехъ . а и

сыноу боярскы . да стрѣльцоу деса
 члвк да пре хъта шарноу . да боя
 рскы хъ члвк сплнца . а ныи люди
 да дѣтѣ по сѣздоросы . а немецкую
 землю по бещали и пыган . и людей
 по бини по мнѣ гымѣстѣ , и по шнѣ
 и бога по стѣпа мнѣ жестѣ по поимали .

сынов боярских
 и стрельцов 10 чело-
 век, и 3 татар, и бо-
 ярских людей около
 15 человек; а другие
 люди, дал Бог, все
 здоровы остались.
 А немецкую землю
 завоевали и выжг-
 ли, и людей побили
 во многих местах,
 пленных и множество
 богатства захватили.



И какъ царь и црѣвичи . яко репыше члв
 послали . и ма не прѣграмати . а пи
 сали нем хъ по хай не прашеніе .
 и за крѣпно е престѣпленіе . и заризо

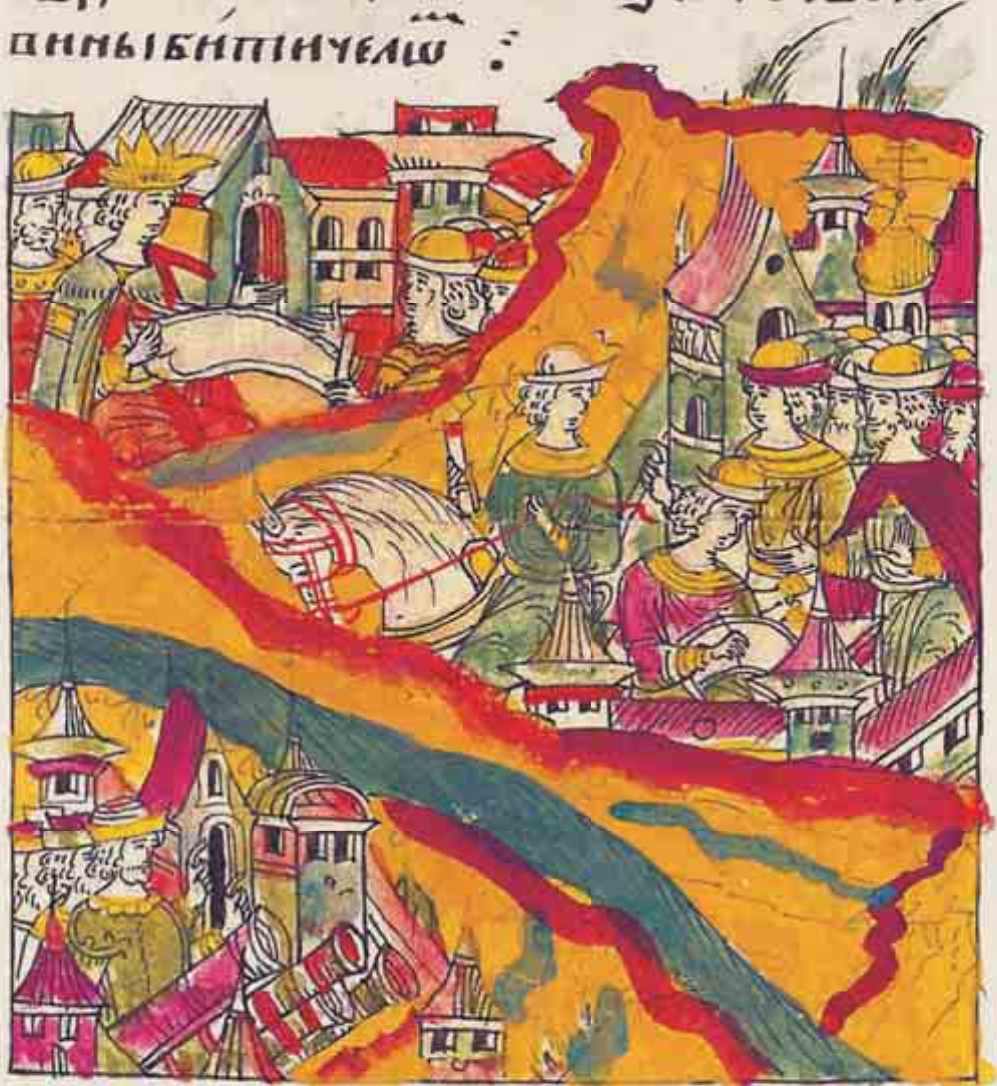
И когда царь
 и царевичи,
 и бояре вышли,
 то послали к магистру
 грамоту, а писали
 к нему так, что за их
 нарушение и престу-
 пление клятвы, и за разо-

рение церковей христианскихъ «и православный государь царь послал против вас войско, и та кровь пролилась из-за вашего клятвопреступления, и что если будет у вас желание исправить перед государем и впредь кровь унять, то тогда бы вы прислали бить челом государю», а царь и царицы и бояре станут тогда за них перед государем ходатайствовать.

рени въ зрѣшамъ хрѣтіанскымъ . и гдѣрь
црѣь прѣво слашныи послама на насъ по
имѣ . а тѣа кровѣ пролила сѣво ашего
неи спрѣженіа . нбоудетъ оудастъ
бѣтъ хотѣнїе прѣгдѣремъ и спрѣднїеа
нѣперекрѣоу на тн . иды бы при
сла нбн тн чело мѣ гдѣрю . а црѣь . и ца
реднчи . нбоаре . спаноу . гдѣрю шбнн
печало да тца :



Ѡпискѣи маи спрасчелъ в немъ коцрю
 гдрю . Мѣи мартѣа . а . и маи спрго при
 слалъ коцрюши глаголю грамоти . чѣтобы
 сдцрю гдрю праслащомоу писалъ да .
 чѣтобы гдрь пожалъ оу пѣсндоу гра
 моту оудалъ . Ѡвелъ блъ послъ ксе вѣ бы
 би пичелъ за свои динны и дань прише
 стн . и црь Ѡвеликїи князь и хъ пожало
 далъ оу пѣсндоу грамоту оудалъ на послы
 и зданїю целъ блъ быти за свои
 динны би пичелъ .



Ѡпискѣи по ещодъ сыпанъ города
 того мѣи писалъ к црю Ѡвеликомоу князю

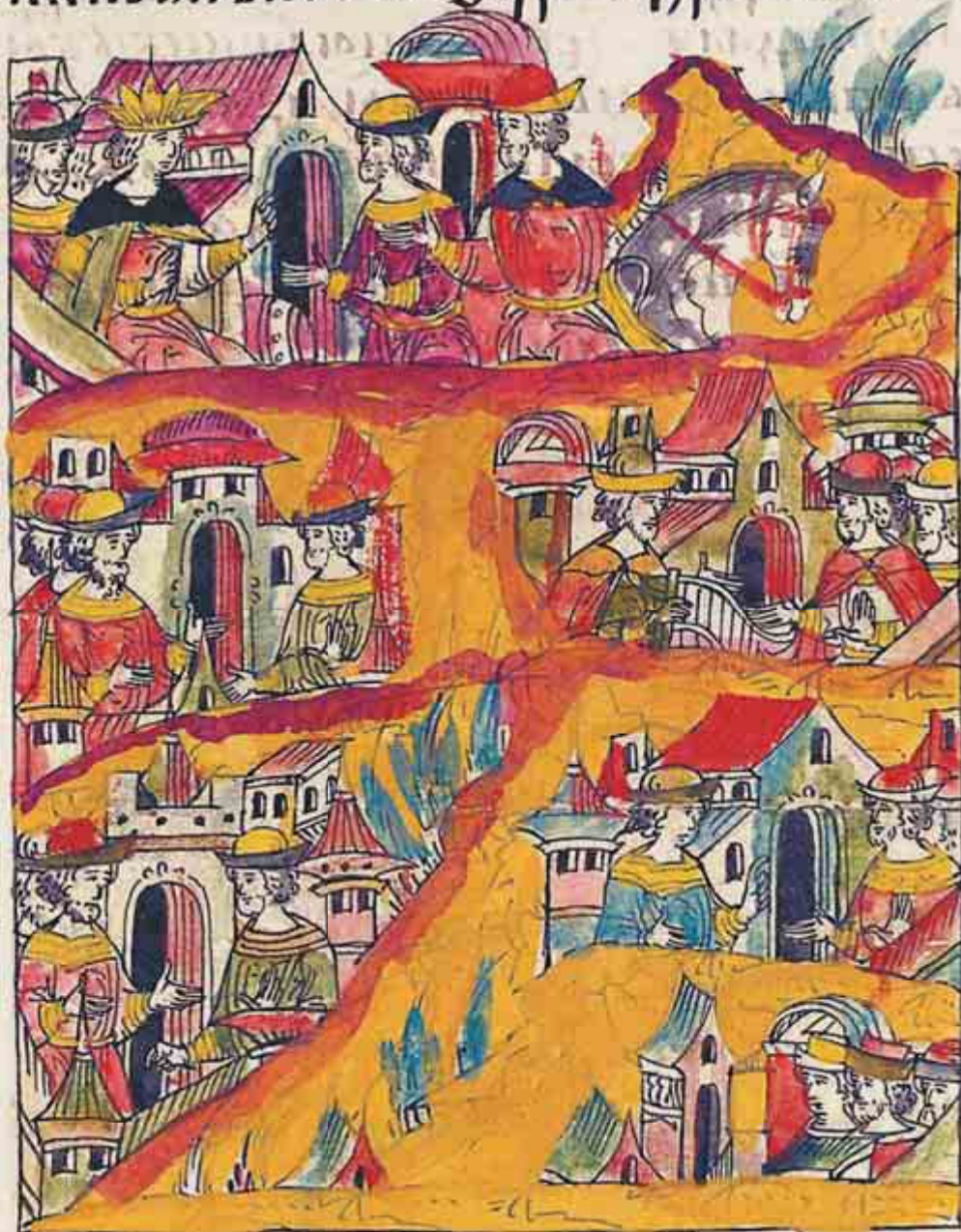
Отписка от магистра с челобитьем к царю госудрю. В месяце марте в 1 день магистр прислал к царю Шигалею грамоту, чтобы он православному царю госудрю ходатайствовал, чтобы пожаловал госудрь их, дал опасную грамоту на проезд и велел послам к себе прибыть, бить челом за свои вины и дань привезти. И царь и великий князь их пожаловал, опасную грамоту дал для послов и велел прибыть с днью и за все свои провинности бить челом.

Об отписке от воевод из Ивангорода.

В том же месяце писали к царю и великому князю

из Ивангорода князь Григорий Курткин и Иван Бутурлин, что немцы из Ругодива обстреливают из пушек Ивангородский посад, а они не смеют без цдрева госуддрева веления.

сыпаннагоршда . кнѣзь григорейкоура
кнѣзь . дѣланъ боупѣрлннѣ . чпѣонѣ
ицынзроугоднамаѣванегоршцисой
посастрѣлаютъ изнарадоу . аш
нинесиѣютъ безцрпагдресапелѣа

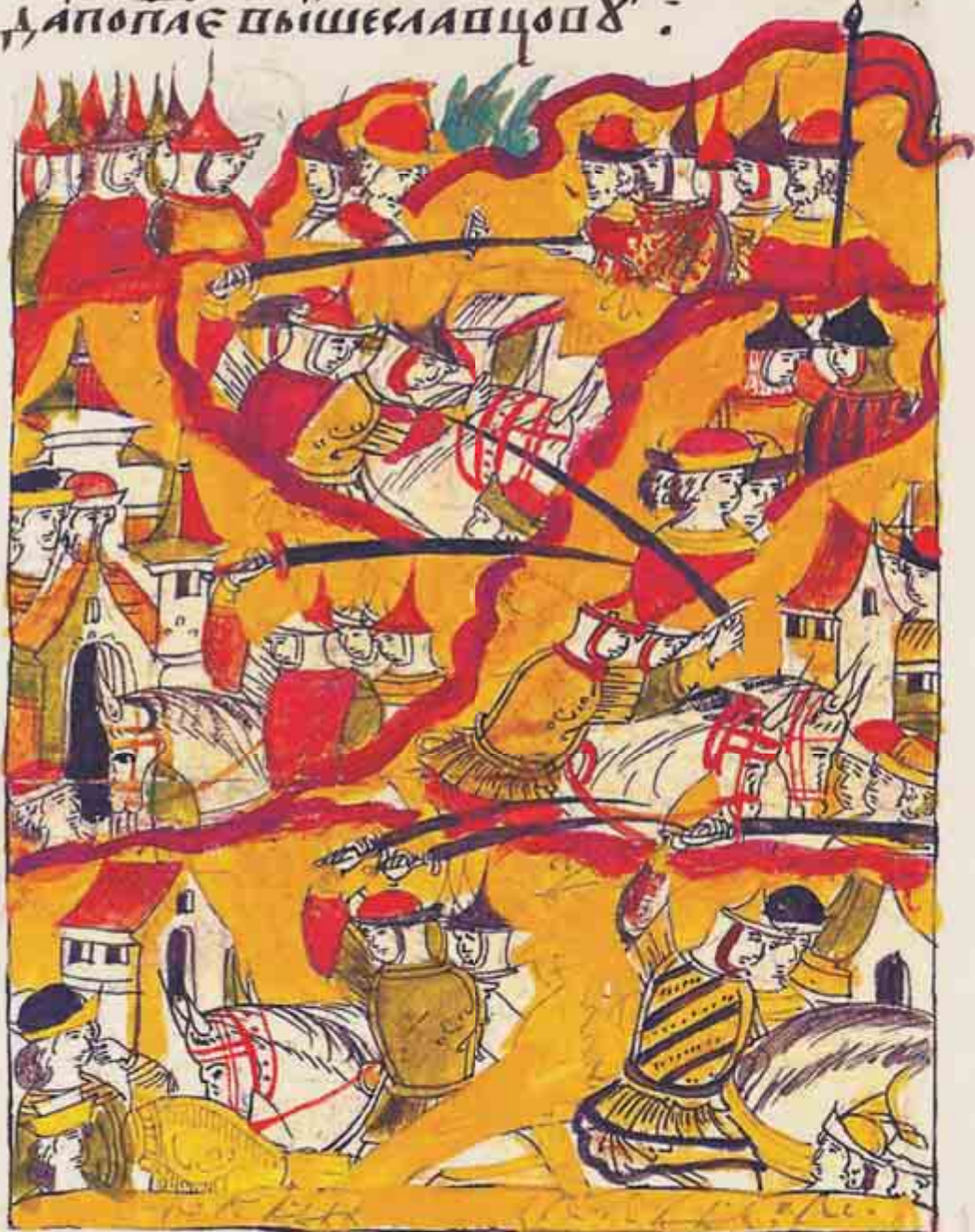


Ицрь великїи кнѣзь . послалъ жица
своего . ѣванмихнецапотскоцѣ .
ацелѣа ипѣтипосѣапнѣицысы
зборска . кнѣзю григорію темкинѣ .

Ицарь и великий князь послал своего жильца Ивана Михнева в Псков и велел идти воевать с немцами из Изборска князю Григорию Темкину

да бо гданѣ сабууродѣ - да съише города
 князю григорию голошпѣ звенигородско
 му . да оушлѣтмоу чеглашкѣ . да
 съ красного горѣ кадомѣ прѣакопоу .
 да поплѣ съише слашкѣ .

и Богдану Сабурову,
 а с Вышгорода – кня-
 зю Григорию Голове
 Звенигородскому
 и Ушатому Чеглокову,
 а с Красного город-
 ка – Фоме Третьякову
 и Попадье Вышеслав-
 цову.

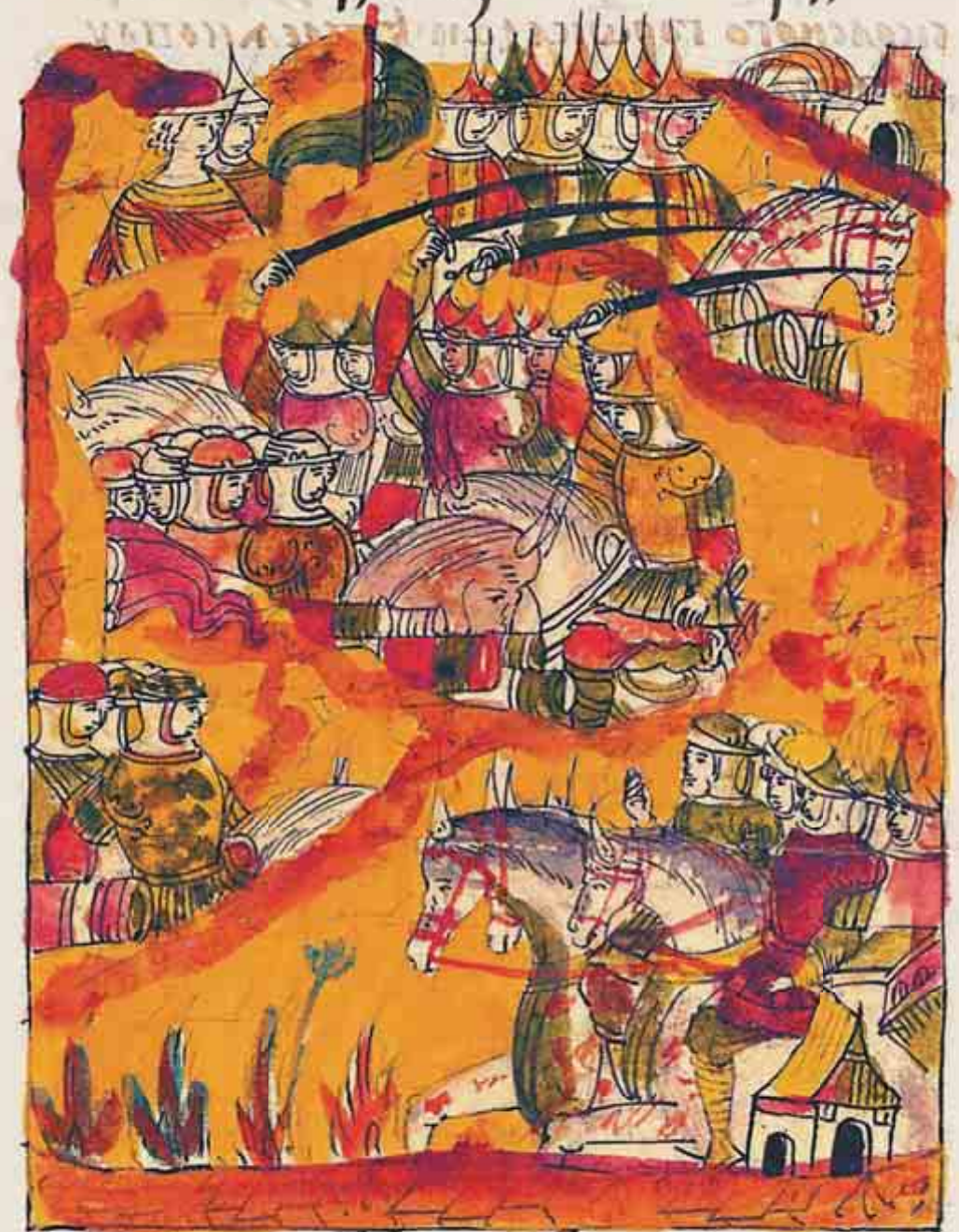


И князь григорей тоцрѣдѣ великого князя
 наказоу . съише състопа рыши . до
 спали по нѣскѣи нѣмѣца , горѣ плѣ
 горѣ резницѣ . горѣ лѣжи . горѣ чѣ

И князь Григо-
 рий по наказу
 царя и велико-
 го князя, собравшись
 с товарищами, заво-
 евал ливонские города
 Влех, Резицу, Лужи
 и Чес-

Вин, многие села
и волости, и пленных
взяли, и побили мно-
гих; и пробыли воево-
ды в той земле 4 дня.

свинѣ . сила и до юсти мнѣ гѣ . и по
лшѣ поимали . и побили мнѣ гѣ .
и были по е по дѣ шемъ чѣтыре дни .



И как пошли
из земли, то
встретили
их конные и пешие
немцы со снаряжени-
ем; и Божьим мило-
сердием воеводы их
всех разбили наголову
и наряд взяли: четыре

И какъ пошли из земли и стѣрѣти
ихъ отъ мѣщанъ конныи и нарядныи и гѣ
ше е нарядомъ и вѣжи мѣ мѣдемъ
по е по дѣ шемъ чѣтыре дни . и нарядъ поимали . и зѣли чѣтыре

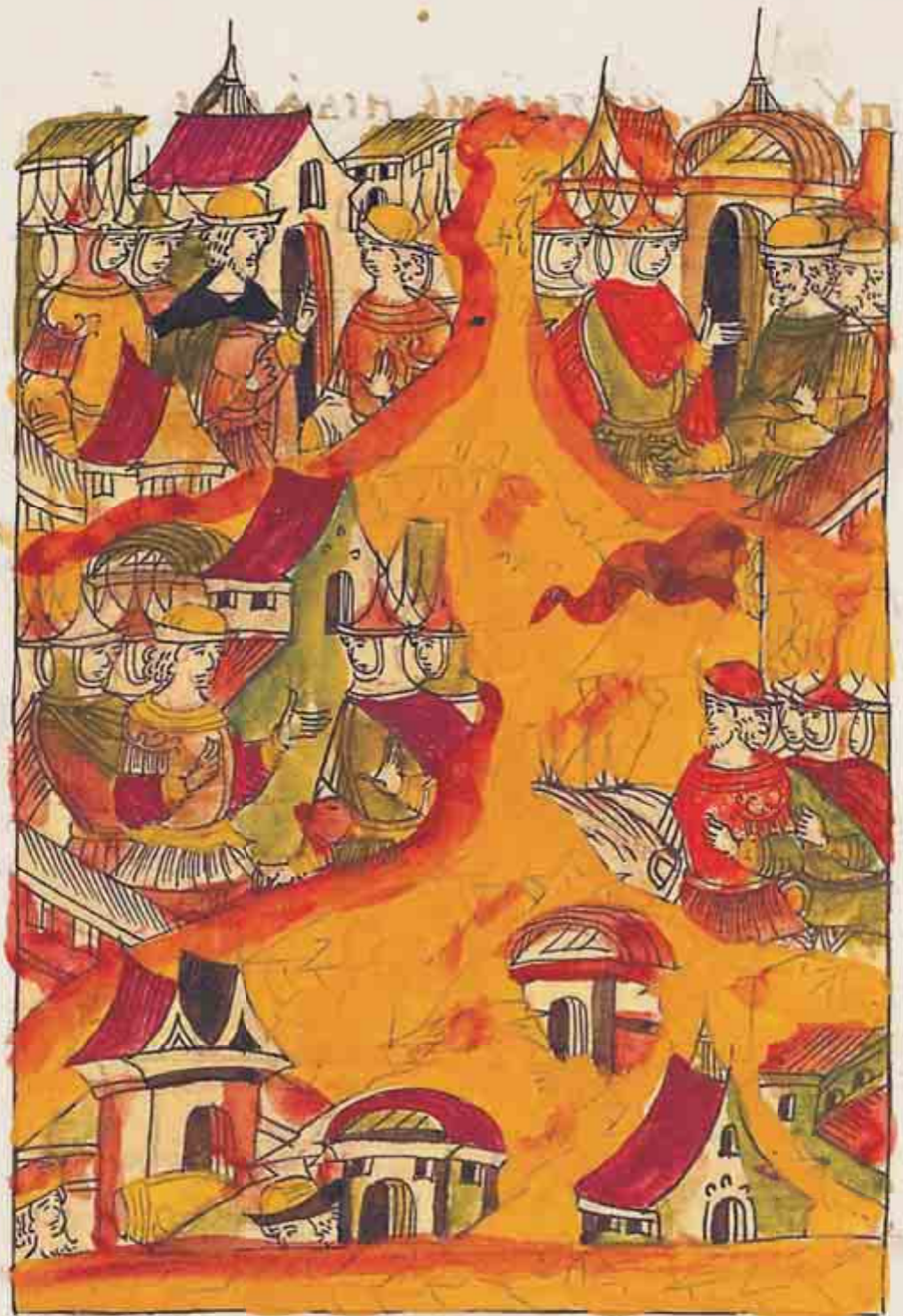
пѹшкн . нъ зѣлемъ нъ сѣдры .

пушки с порохом
и с ядрами.



И прислали поѣдоу ко гдѣрю кнѣзь григѣ
рей сто пѣрыци . ждана пешна кѣца
да да на мнѣца . да да ца пѣ шѣсть
немчинопѣ юдо спѣсѣхъ . да чѣ пѣ ре
пѣ шкн со пѣтѣ мѣ на рѣ домѣ .

И прислали во-
еводы к го-
сударю князя
Григория с товарища-
ми. Ждана Вешнякова
и Ивана Михнева,
и 26 немцев в доспе-
хах, и четыре пушки
со всем нарядом.



А воеводы вышли со всеми людьми, дал Бог, здоровыми и стали по своим местам.

А по есоды пышн с о пств мнудмй
 далъ бгъ здоропо .

и спали по ошм мнудмй
 спонмь .
 мв' .
 сто .



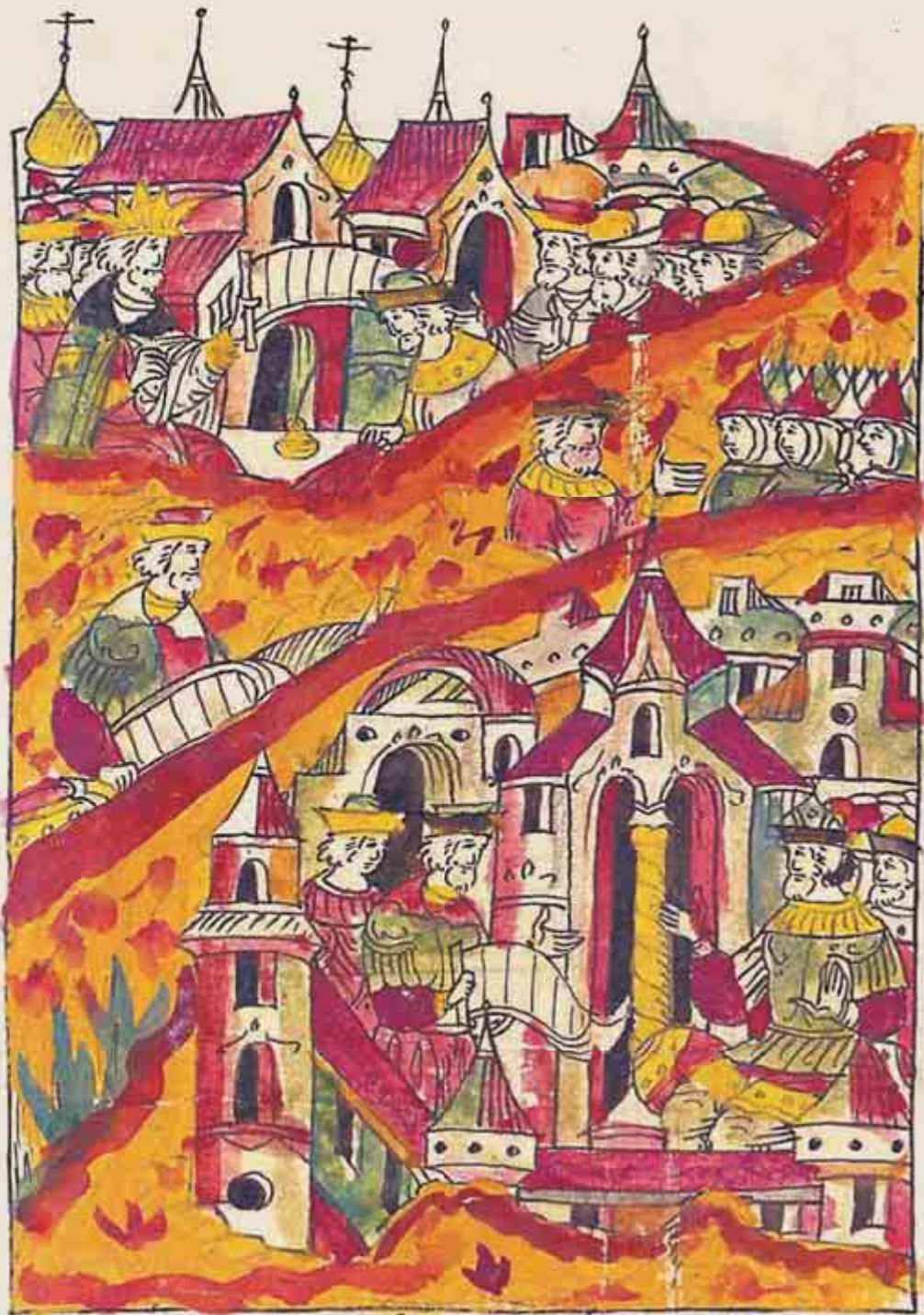
Я на іцань горѣ гдѣрь послаа дѣака спое
 шестака воронина . а целѣ
 из оцего на радѣ
 стрѣль
 прѣ
 го
 в
 дѣ

А в Ивангород
 госудрь послаа
 своего дьяка
 Шестака Воронина
 и велел из всех орудий
 стрелять по Ругодиву.



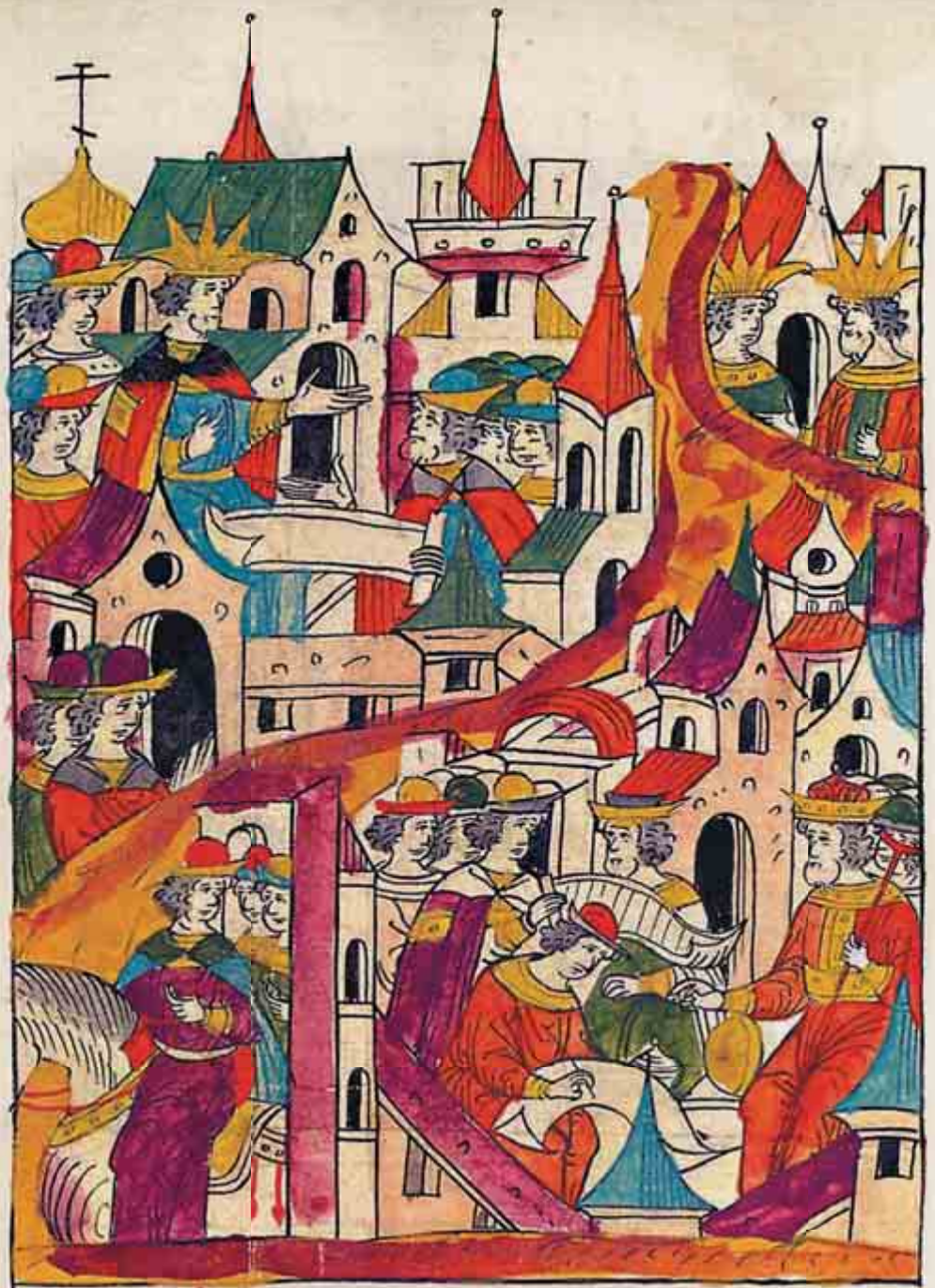
О присылке от ма-
гистра Ливонского
к государю с челоби-
тьем. В том же месяце
прислали магистр
и архиепископ, и епи-
скоп, и вся земля
к царю и государю
великому князю бить
челом немца Степа-
на Лыстарева об опасной
грамоте для послов,
и чтовы государь
их пожаловал, ве-
лел унять свою рать
и дать покой, чтовы
во всем они могли
перед государем ис-
правиться.

О присылке от ма-
гистр^а ливонского
к государю с челоби-
тьем. В том же месяце
прислали магистр
и архиепископ, и епи-
скоп, и вся земля
к царю и государю
великому князю бить
челом немца Степа-
на Лыстарева об опасной
грамоте для послов,
и чтовы государь
их пожаловал, ве-
лел унять свою рать
и дать покой, чтовы
во всем они могли
перед государем ис-
правиться.



Ицрь великий князь кляма стрѣ . и ко
 всеи земли ѿтисла . чти ѿ пласндо
 посла на пересега . и илвсамнѣ
 потпои ѿ пласной быти . и послѣ
 присла ти за доидни быти чело .
 дорога чиста . и приѣхати и ѿѣха
 ти . и рать ѿтпо времѣ оунати
 велѣа ждѣрь .

Ицарь и великий князь отписал магистру и всей земле, что опасную грамоту послал еще раньше, и им самим надо согласно той опасной прибыть и послов прислать за свои вины бить челом, дорога будет спокойной и для приезда, и для отъезда; а рать на то время велел унять государь.



О приезде из Литвы Романа Олферьева. В месяце апреле приехал из Литвы от короля посланник царя и великого князя Роман Васильев, сын Олферьева, а посылал его царь и великий князь, чтобы узнать, как Крымский царевич завоевал Литву, и чтобы король так для себя рассудил: много лет христианская кровь льется от рук басур-

о приѣзде из литвы романа олфері
ева . Мѣл апрѣла . приѣхалъ из ли
твы ѿ короля посланникъ царя вели
кого князя романа васильева сына ѿ
олферіева . а посылалъ его царь великий
князь съ тѣмъ къ царю и чь крымской
по епанъ литвы . и король къ тѣмъ съ
рассудилъ . въ мнѣшгѣ едѣтъ кроу
крѣпѣи послалъ етеа . ѿ роу къ коуеѣ

манскіи . а дань крымской црь все
 гдань король емлетъ . и что оубо
 прибыль что крптіаньство оубо ус
 рмань гинетъ . а црь великіи кня
 помнѣ ерѣтпа со свѣми послы . и
 посланники его на поминлетъ . что бы
 с нимъ похотѣлъ за вдни стѣпн .
 осподѣ крптіанской . и король к црю
 великому князю отписалъ . что оу
 кого покою хрптіанского хочетъ . и
 любоем оу цря великого князю присы
 лка . а пришлетъ с ои посланнико
 вкорѣ . а с нимъ оу семъ полни отпри
 кажетъ . какъ а оу нихъ томоу
 дѣлѣ дѣла . а романъ сказывалъ . пе
 лѣлѣ ем оу собою и дѣлѣ а оу прчѣ
 м шршалѣ король оу стѣпѣ по
 лѣднѣ . а оу другіе вкостелн оу о
 дашленскіи . да то оу же оу стѣпѣ .
 а оу порннѣ мнѣ гѣ дѣлѣ гѣрскнхъ .
 что король и добръ хочетъ оу чны
 миромъ миритса . и на крымско
 за вдни стѣпн . и выпрашипа
 ли оу семъ романа . какъ онъ црь
 великіи князь крымскн мѣжи оу
 и романъ сказывалъ . что крымской
 црь посла гѣр а нашого оу оустпнлѣ .
 и оу оу прнслалъ . и писалъ к оу црю
 великому князю что король а оу оу

манских, и дань Крым-
 ский царь с короля бе-
 рет, а какая в том вы-
 года, что христианство
 от басурман погибает?
 А царь и великий князь
 многие годы со всеми
 послами и посланни-
 ками ему напоминает,
 чтобы с ним хотел бы
 вместе встать за хри-
 стианскую свободу.
 И король к царю и ве-
 ликому князю отписал,
 что хочет покоя хри-
 стианству, и люба ему
 царя и великого князя
 присылка, и что вско-
 ре он пришлет своих
 посланников, а с ними
 обо всем доподлинно
 пришлет сказать, как
 им то дело совершить.
 А Роман говорил так:
 велел ему с собой
 встретиться в Пре-
 чистой королевский
 маршалок Остап Воло-
 вич, и в других костелах
 Виленский воевода
 и тот же Остап, а го-
 ворили они о многих
 государственных делах,
 о том, что король им
 добра хочет, желает
 вечный мир заключить
 и против царя Крым-
 ского вместе стоять,
 и спрашивали обо
 всем Романа, как ныне
 царь и великий князь
 с царем Крымским
 живет; и Роман сказал
 им, что Крымский царь
 посла нашего госуда-
 ря отпустил и своего
 посла прислал, и писал
 к царю и великому
 князю, что короля заво-
 евать

решил, чтобы царь и великий князь с королем не мирился, но ради христианства царь и великий князь не захотел заключить с царем мира и своего посла не послал к нему, а послал Вишневецкого на Днепр со своими людьми, с казаками и со стрельцами, которые осуществляли враждебные действия по отношению к царю Крымскому и мстили за христианскую кровь. Царевич королевскую Волынь завоевал, а ведь и на Волыни живут христиане. То нашего государя правда и начало, что стоит он за покой христианский. И воевода, и маршалок Остап говорили, что королю все то любо, и посылает король своих посланников к царю и великому князю.

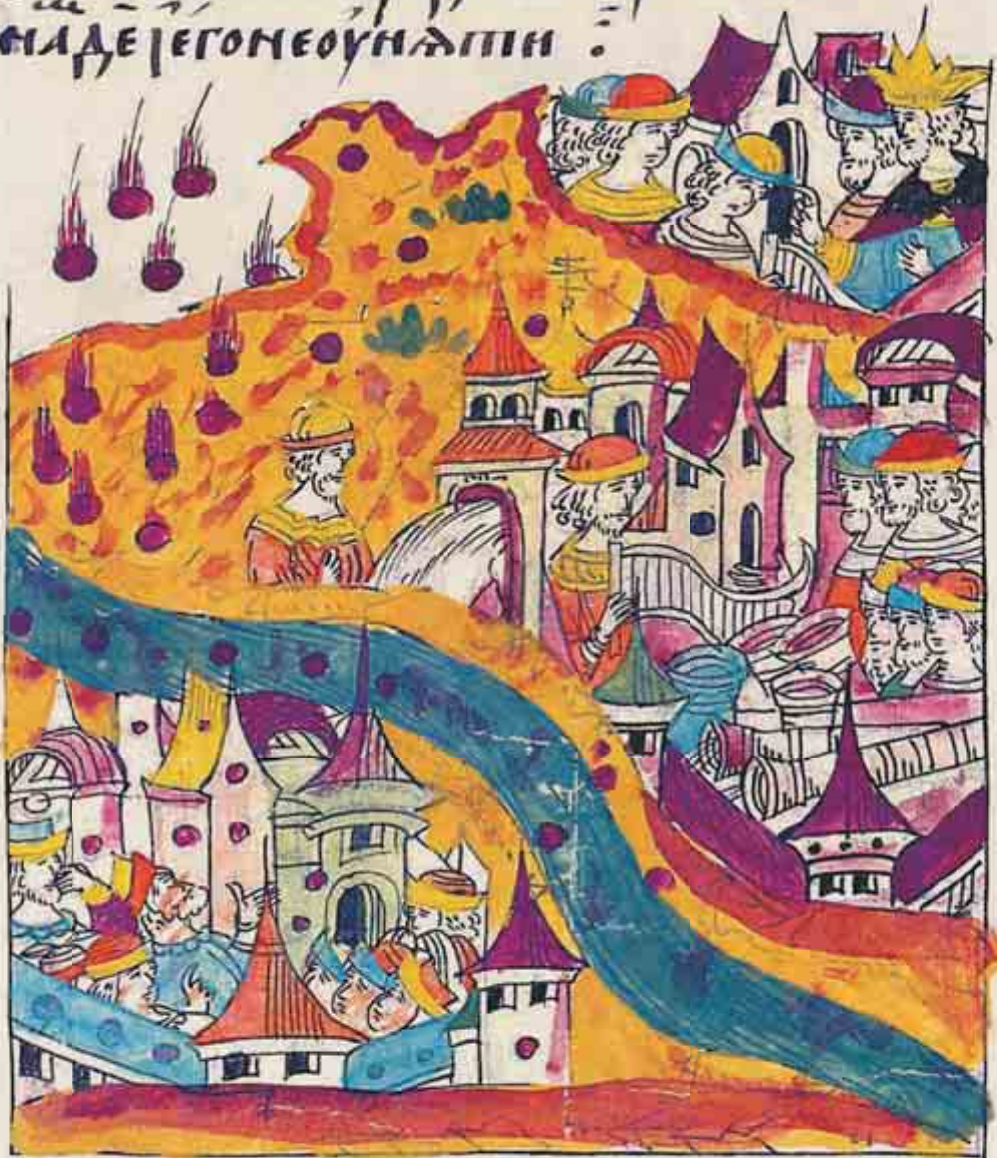
оучалъ, а црь великий князь коро-
 лемъ не миряжеа, и для хртіанъ
 спод. црь великий князь о царемъ
 миръ не похотѣлъ. и посла своего не
 послалъ. а послалъ вишневецкого па-
 нѣ прѣспоймиа мнѣ сказати. и з стр-
 лцы, крымскомъ недрѣбѣ дѣлати
 и мсти ти кровъ хртіаньскоую. црви
 полынь по епалъ королепѣ. а на полы-
 ни все жи по хртіане. тѣо гдѣ раше
 правдѣ и началу. чѣто стѣи тѣ шпоко
 ш хртіанскомъ, і по епода и шетіапѣ
 м ш ршалокъ го цорни. чѣто коршлю
 тѣо добрѣ любо. и посылаетъ король ш
 псе спой посланникоі црѣ великомъ князю.



оуипискесыца на горшда и по е по дъ .
 Того и ца писали сыца на города шое по
 ды . что он зр годна ца без престани
 стрельают пь на жамь горшдъ . и лю
 дею убивают пь мшгы . и посыла
 ли роугодна пьсыз о фтто . что чере
 опасндо грамота стрельаю . и ро
 здорь дълаю . а самнсрокоу оупроси
 маде пели из парад оу стрельают пь
 и людею убивают пь . и немцы шка
 замн князець дъ и стрельаю пь .
 маде его не оуна дти .

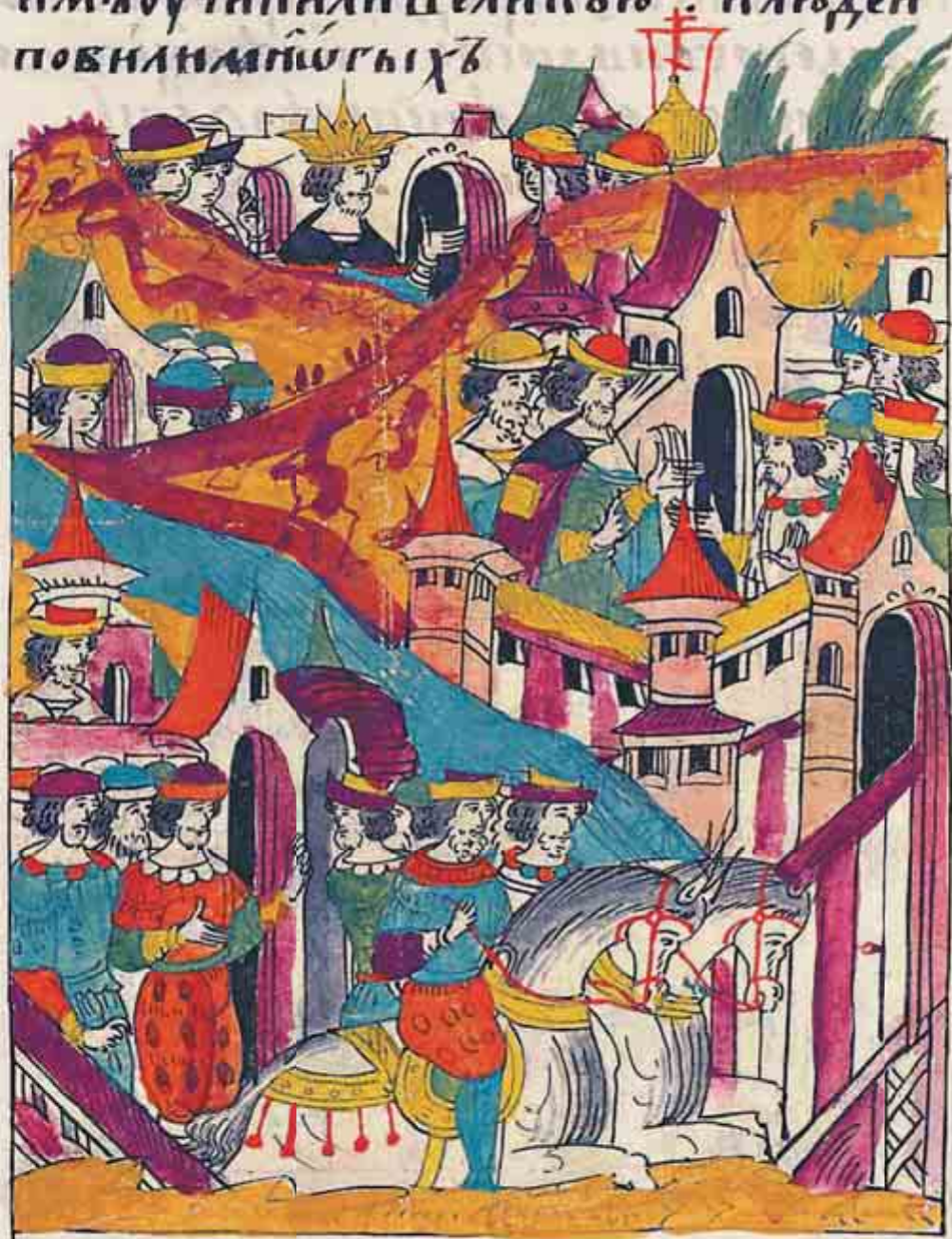
Об отписке от воевод
 из Ивангорода.

В том же месяце
 писали воеводы
 из Ивангорода,
 что из Ругодива
 беспрестанно обстре
 ливают Ивангород
 и людей убивают;
 и посылали в Ругодив
 с изветом, что они во
 прехи опасной грамо
 те стреляют и раздор
 творят, а сами срок
 попросили на 2 неде
 ли, из пушек стреляют
 и людей убивают; но
 немцы им отказали:
 «Князек-де стреляет,
 нам его не унять».



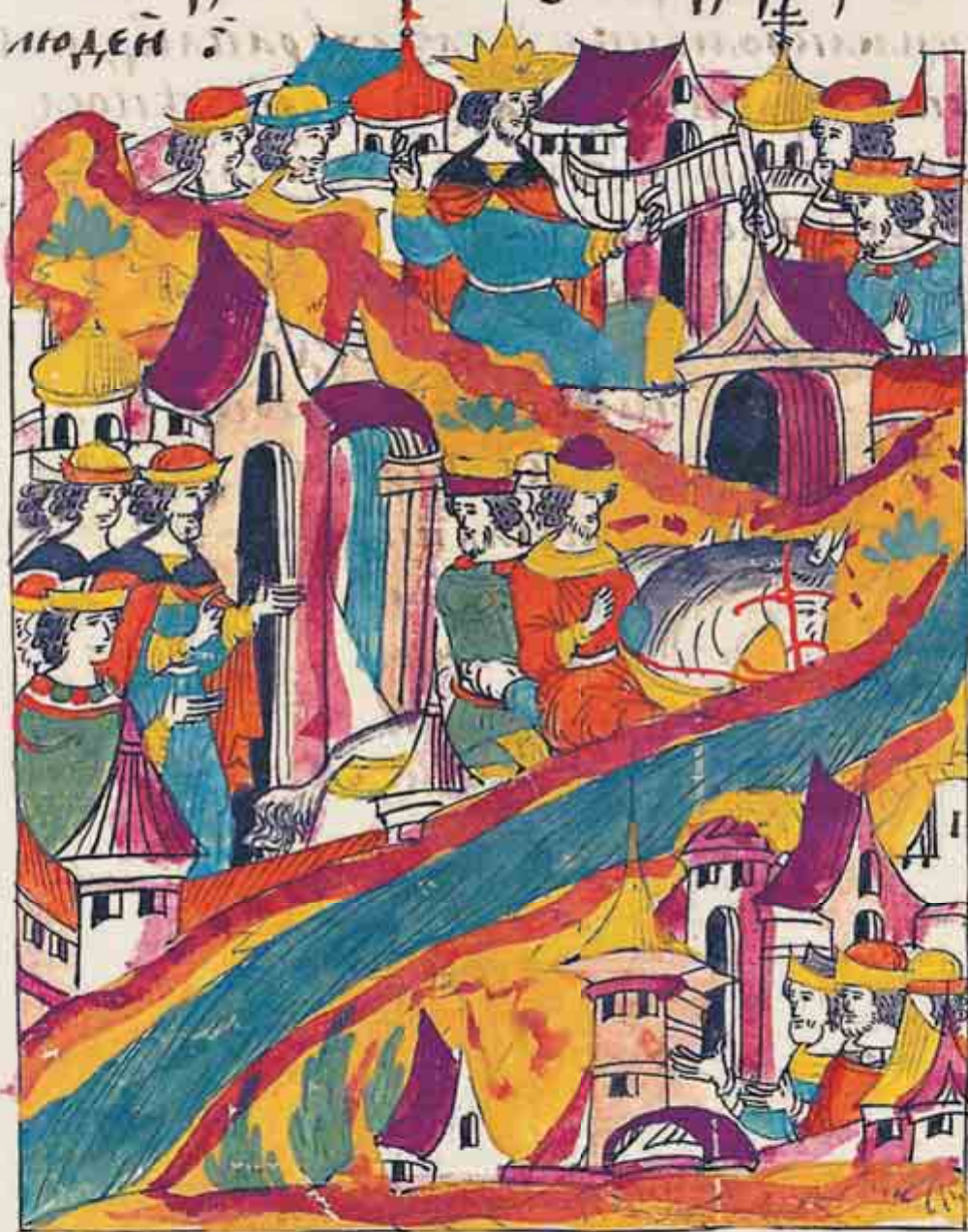
И царь и великий князь написал к воеводам и к дьяку Шестаку Воронину и велел стрелять из всех пушек по Ругодиву, а по всем другим окраинам воевать не велел. И стреляли неделю из всех пушек и с прямого боя, и из верхнего, каменными ядрами и огненными, и великую нужду им учинили, и людей побили.

Царь великий князь писалъ кшо еподъ
 нкъ дѣакоу кшестѣакоу кшоршннѣ
 ацелѣаь стрѣла ти изъ о сего на рѣ
 ахпорѣ годноѣ . а поинны по о сѣмъ
 оу крѣнна мѣ по едѣтннне целѣаь . и
 стрѣла ли нѣлю . изъ о сего на рѣ
 истрѣа мѣ го бою . изъ перхне во ка ме
 ны ли гѣ дры ѡогненными . и нѣжю
 и мѣ оу чинили целѣаь . и людеи
 побили мѣ оу гы хъ



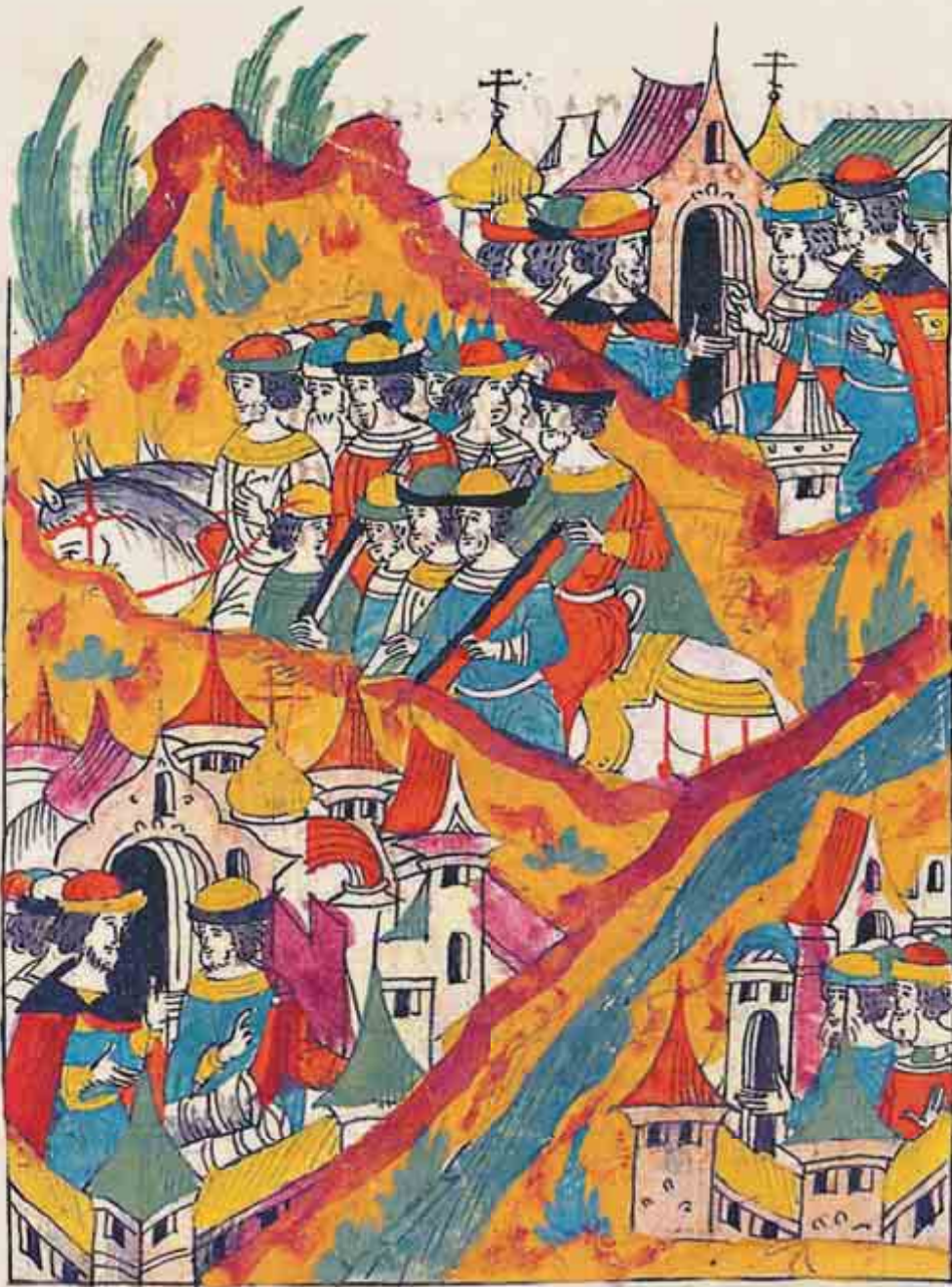
II В великую субботу . пыехали к ним мѣрх
 годицкіе посланни . и били челомъ по
 еподамъ . чѣтобы имъ гдѣрь мѣтъ пока
 залъ пинный ѡдалъ . и подалъ въ свое имѣ
 а законъ цащми не стѡатъ . породалъ
 къ своей голошцѣ а ѡмнѣстрашнннѣ
 по всей землѣ ливонской ѡстали .
 чѣтобы имъ ѡ словодннко гдѣрь гѣ хати
 а ѡ еподащпо прѣмѣ злѣмѣ да доу и ны
 люди .

И в Великую
 субботу выехали
 к ним ругодив-
 ские посадники и били
 челом воеводам, что-
 бы им государь ми-
 лость оказал, вину их
 простил и взял в свое
 подданство, а за
 князька они стоять
 не будут, воровал он
 на свою голову, а от
 магистра они и от
 всей земли Ливон-
 ской отошли, чтобы
 им дали возможность
 к государю поехать,
 а воеводам на то вре-
 мя в заложники дадут
 других людей.



И воеводы, князь Григорий Андреевич Кураткин и Иван Андреевич Бутурлин, и дьяк Шестак Воронин прислали о том Богдана Рждникова, что ругодивцы государю бьют челом и даются во всю волю государеву. И послали к государю бить челом ратманов и посадников, и бурмистров, и своих полатников, братьев посадников Якима Кромыша и Захара Вандина с товарищами, а в Ивангороде посадили в закладе у воевод своих полатников, лучших людей Ивана Белого и Ащпира Чермного, чтобы им в то время, пока их государь пожалует, с магистром не общаться и помощь себе не просить, а быть им в воле государя.

И по еподыкнъ съ григорей шмдрбъ едичъ
 коураиснъ . да дѣа ондрбъ едичъ боу
 тоурлинъ . да дѣа къ шестакъ воронн
 при слалн спѣмь бо гдана ржданикоу
 чти орѣ годно цы гдрѣ кюпъ челшмъ
 и даютъ спѣмь по всю полю гдрѣ . и посла
 лнко гдрѣ бнпнчелшмъ ратманамы и
 посапникн . и боу и мнспры и полатни
 кн . спой братпю посапникосъ . та
 кнма кромыша . да захара пн днна
 втюдариши . а на рванегоршдѣтѣ посл
 дннн въ закладѣ боу по еподѣ полатпникосъ
 спонхѣ лоучнхъ людей . рванлѣтѣ шло
 даашпн ратериншго . чти оймѣ шпо
 црѣма начелнхъ и хѣ гдрѣ пожа
 лоуѣтѣ . а нмѣ втѣо црѣ
 ма сманспромѣ
 не сылатпсѣ .
 и помшчн
 собѣнен
 скарпн .
 а въ и
 нмѣ
 вцѣ
 гдрѣ
 се
 .



О посылке по еподъна іпань горшдѣ
 Црь великіи князь по пѣмъ свѣстѣ
 посла на іпань горшдѣ по епосшохъ
 боярина Алексея даниловича басма
 нопа . да по еподъ данила дедороцнча
 адашева . а с нимъ целъ бѣ быти дѣ
 темъ боярскимъ новогоршдѣ во
 цкѣ епѣтны . да посла а с нимъ же
 головъ стрѣльцкѣ . ти моде а те

О посылке воевод на Иван-город.

И царь и великий князь согласно тем вестям послал на Ивангород своих воевод, боярина Алексея Даниловича Басманова и воеводу Даниила Федоровича Адашева, а с ними велел быть боярским детям, новгородцам Водской пятины; и послал с ними же стрелецких голов Тимофея Те-

терина и Андрея Кашкарова, а стрельцов с ними послал 500 человек. И если ругодивцы не солгут, царь и великий князь велел быть Алексею и Даниилу в Ругодиве; а солгут им, государь велел своим земским делом промышлять, сколько Милосердный Бог поможет.

перина . дѣлѣ дѣлѣ кароца . ѿ
спрѣвѣцѣ совѣта посла ѿ пѣсѣтѣ
ѣмѣ . и покорѣ годницы не солжѣтѣ
и црѣ великѣ князь ѿ лѣзѣтѣ и да ни лѣ
пелѣтѣ быти по рѣ годнице . ѿ солжѣтѣ
и мѣ и гдѣр пелѣтѣ дѣлѣ мѣ споймѣ
земскимѣ промышлѣтѣ . еко лѣком
лѣсердѣи бѣгѣ помѣжетѣ .



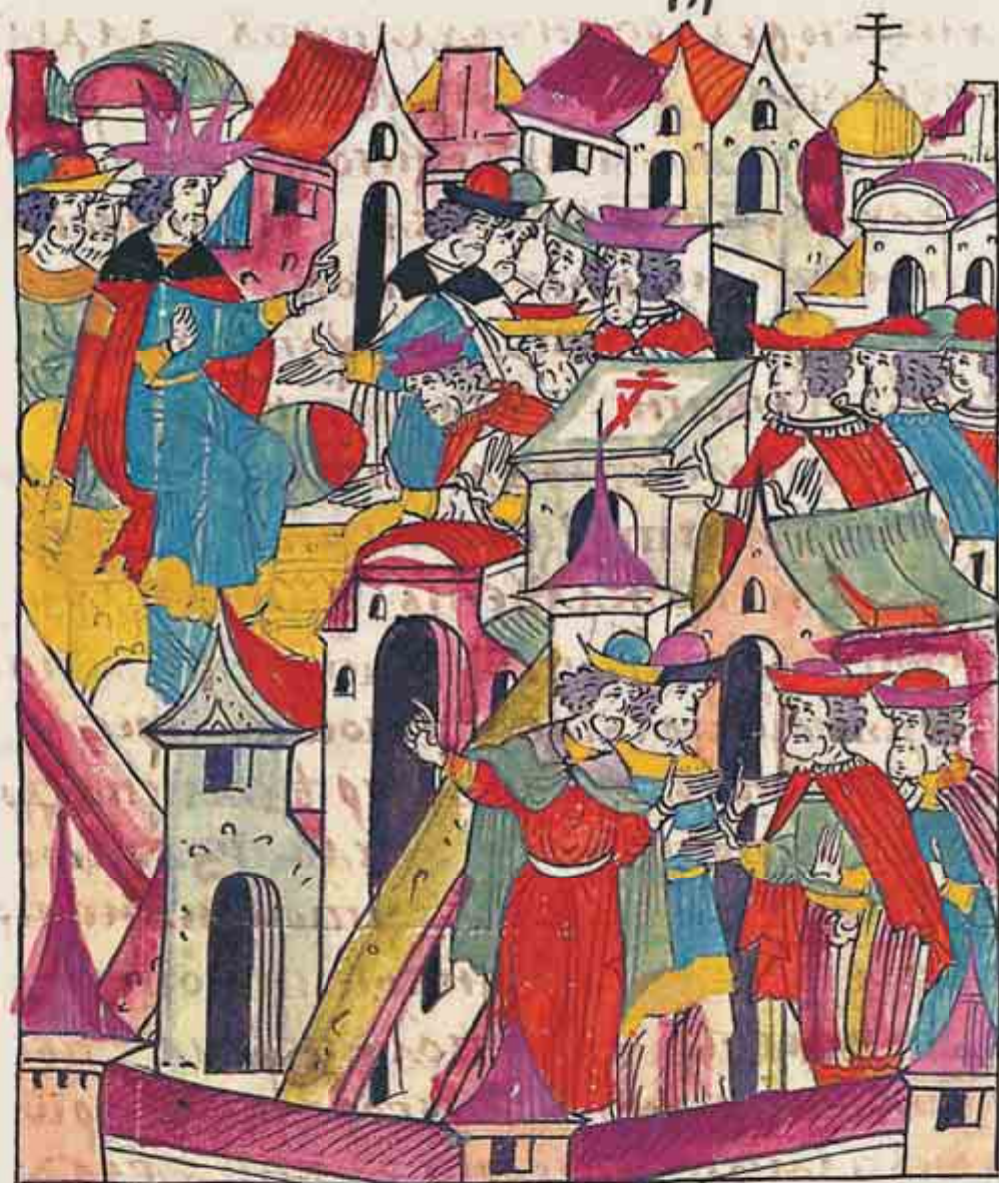
И маіа бѣ . ѿ днѣ . іакимѣ и захарѣ
іа москвѣ прѣтѣхали , и црѣ великѣи

И в мае в 1 день Яким и Захар в Москву приехали, и царь и великий

кнѣзь велѣлъ околничему своему
алексѣю Федоровичу Адашеву . да да
коу своему Ивану Михайловичу . роу
годникимъ посадникомъ Якимъ
и Захару быти оубо . и быти проси
ти ихъ челобитье чю ихъ . и ка
ко па гдѣ рѣша жалованіа хотѣти на
себѣ и дѣти . и Якимъ и Захаръ
были челомъ впердѣломъ . чю бы
и мѣстѣ манестранесѣти . а гдѣ
ихъ чѣмъ пожалде . и шни гдѣ
ти чѣмъ челобіютъ . и шлезѣ . и па
ти мѣстѣ мѣли . чю шни черезъ
шпасную грамѣтѣ стрѣла на гдѣ
горѣ . и по людѣмъ . и самизаспою
ноужю были челомъ . чю шманестр
штели . и хотѣли быти оу всеи
полегдѣ . и шни полдѣ рѣпа . бы
да па мѣстѣ кнѣзь вышегорода . и горѣ
до шни чѣмъ вышегорода зѣти . гдѣ
нашего по еподамъ . а па гдѣ пожалде .
и зѣ мѣстѣ и зѣ шни нерозѣде .
и старинныи пашіе . и торгоу оубо
непорѣши . а па гдѣ шни чѣмъ гдѣ
по еподы вышегородомъ . и роу годн
помъ . и шни землѣми роу годн
оикими . какъ манестрѣ и кнѣзе
оу па гдѣ . а и па котомъ оубо
не быти . и Якимъ и Захаръ до

князь велел своему
окольничему Алексею
Федоровичу Адашеву
и своему дьяку Ивану
Михайлову ругодив-
ских посадников Яки-
ма и Захара принять
и выяснить их чело-
битье, что и какого
государева жалованья
хотят? И Яким, и За-
хар били челом нача-
ла о том, чтобы им от
магистра не отстать,
а государь бы пожало-
вал их по своей воле,
и они государю че-
лом бьют. И Алексей,
и Иван им сказали,
что они вопреки опас-
ной грамоте стреляли
по государеву городу
и по людям, и сами по
своей нужде били че-
лом, что от магистра
отошли и хотели быть
во всей воле государя.
«И ныне государе-
ва воля: выдать вам
князька с Вышгорода
и городок Вышгород
сдать воеводам на-
шего государя, и вас
государь пожалует, из
ваших домов не выве-
дет и ваши старинные
обычи и торг у вас
не нарушит; а владеют
воеводы царя и го-
сударя Вышгородом
и Ругодивом, и всеми
ругодивскими зем-
лями, как магистр
и князек раньше
у вас владели, а иначе
тому делу не бывать». И Яким, и Захар под-
чинились

челомъ на всемъ на помянутому

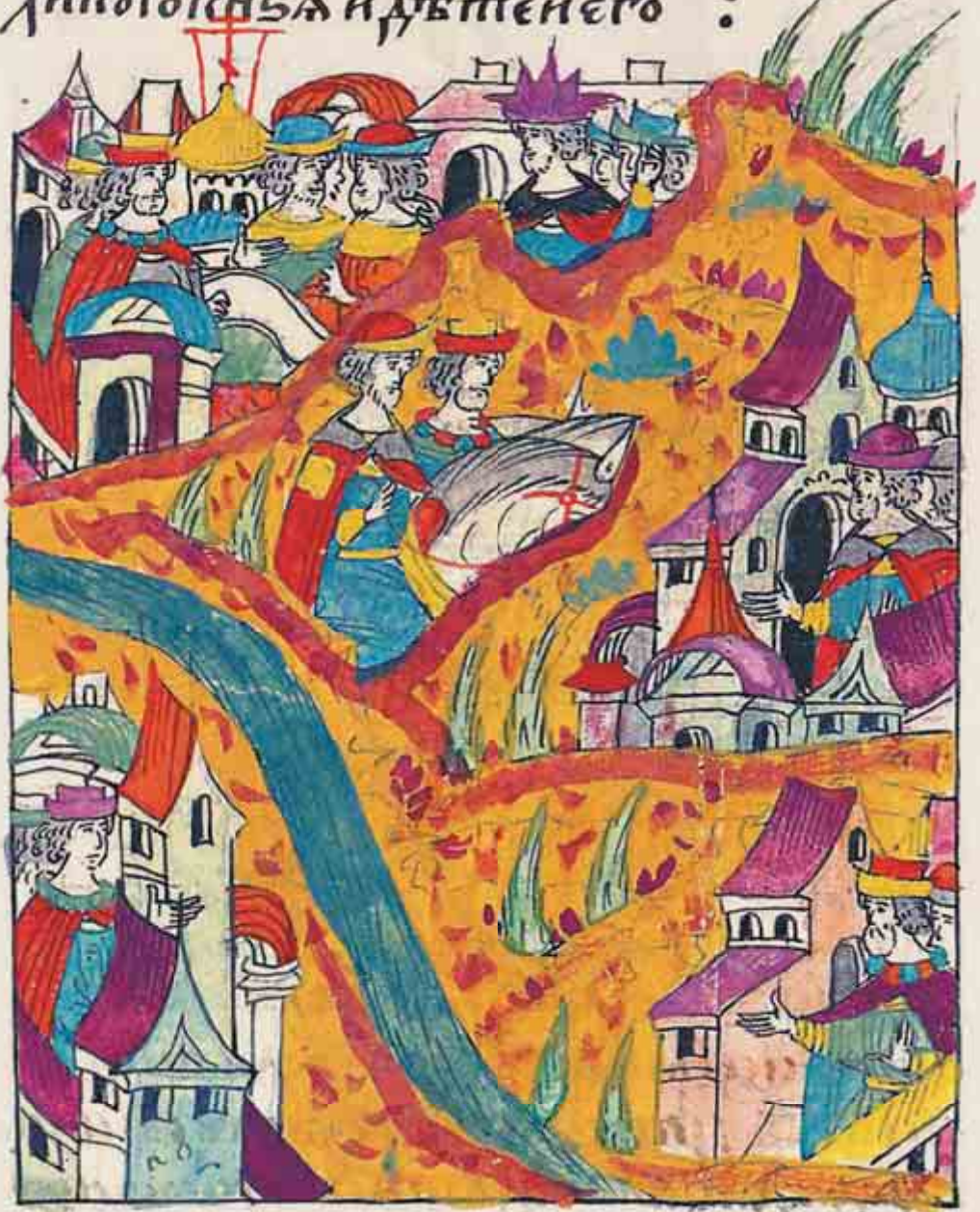


И царь и великий князь велел им быть у себя, и били они челом государю о том, чтобы их государь взял в свое подданство Вышгород и Ругодив, и всю землю Ругодивскую, а о князьке, как государь пожалует: к себе ли его велит взять, или пожалует его и велит выпустить. И царь и великий князь ругодивцев ратманов и посадни-

И царь и великий князь велел им быть у себя, и били они челом государю о том, чтобы их государь взял в свое подданство Вышгород и Ругодив, и всю землю Ругодивскую, а о князьке, как государь пожалует: к себе ли его велит взять, или пожалует его и велит выпустить. И царь и великий князь ругодивцев ратманов и посадни-

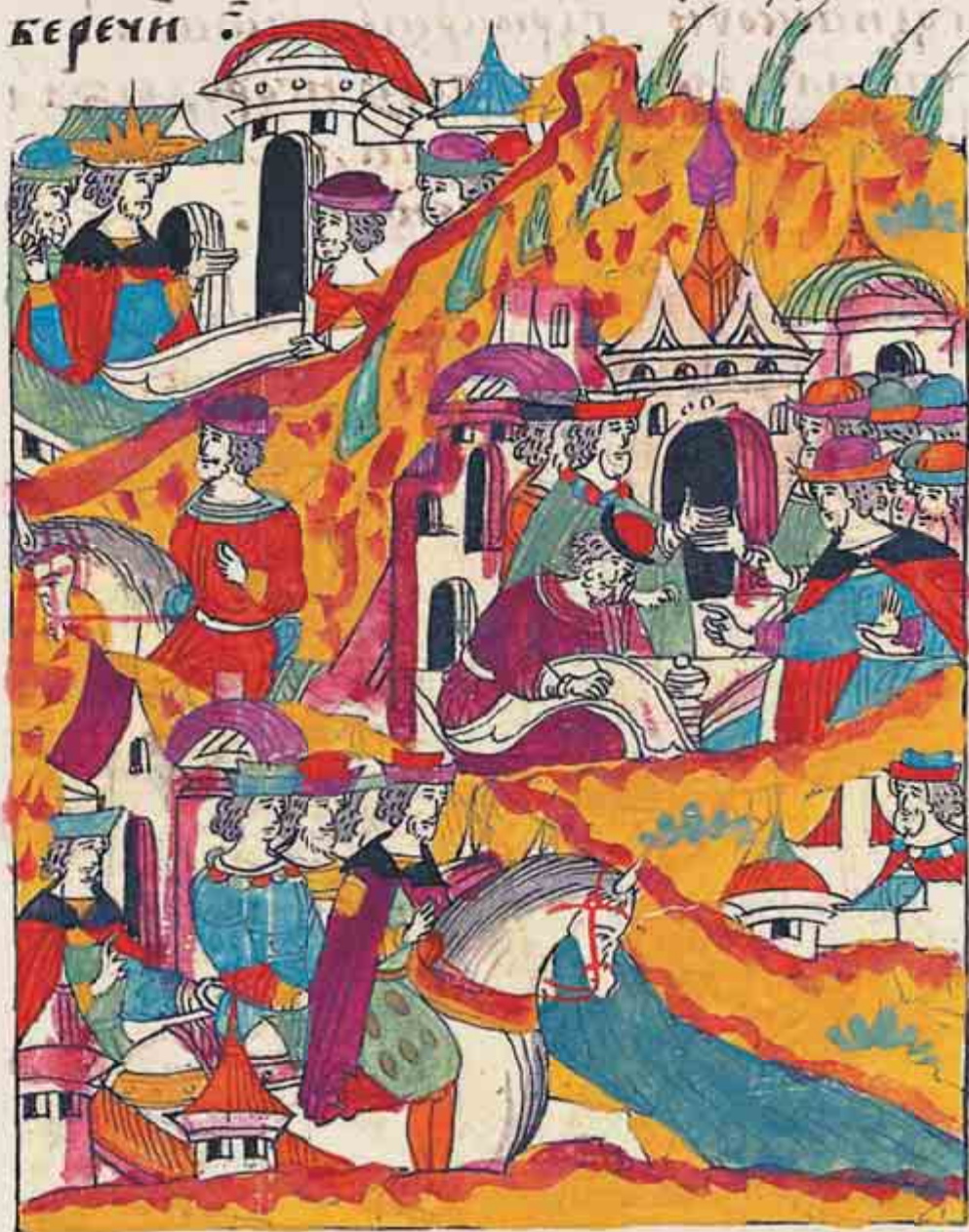
кошь . и боун мистирощь . и полатни
 кошь . и всю землю ливонскую пожа
 лощалъ . пзальщю бояма . и на по
 даль спую жалощалн дю гримощь . и
 кошь бытти к нимъ гдѣщю жалощалн
 атакимъ и захаръ . за всю землю роу
 годивскую . гдѣщю крѣщцелощалн
 чтии мѣсджити гдѣщю и города зда
 и иного гдѣщю крѣщцелощалн мнимо
 црѣще великого кнѣзя и дѣтей его .

ков, и бурмистров,
 и полатников, и всю
 землю Ливонскую
 пожаловал, взял в свое
 имя и на том дал свою
 жалованную грамоту,
 какому быть к ним го-
 судареву жалованию;
 а Яким и Захар за всю
 Ругодивскую землю
 государю крест цело-
 вали, что им служить
 государю и города
 строить, и иного госу-
 даря не искать по-
 мимо царя и великого
 князя и его детей.



Ицарь и великий князь их пожаловал, отпустил в Ивангород с Федором Писемским, а воеводам написал, что землю Ругодивскую государь пожаловал и от магистра их велел защищать.

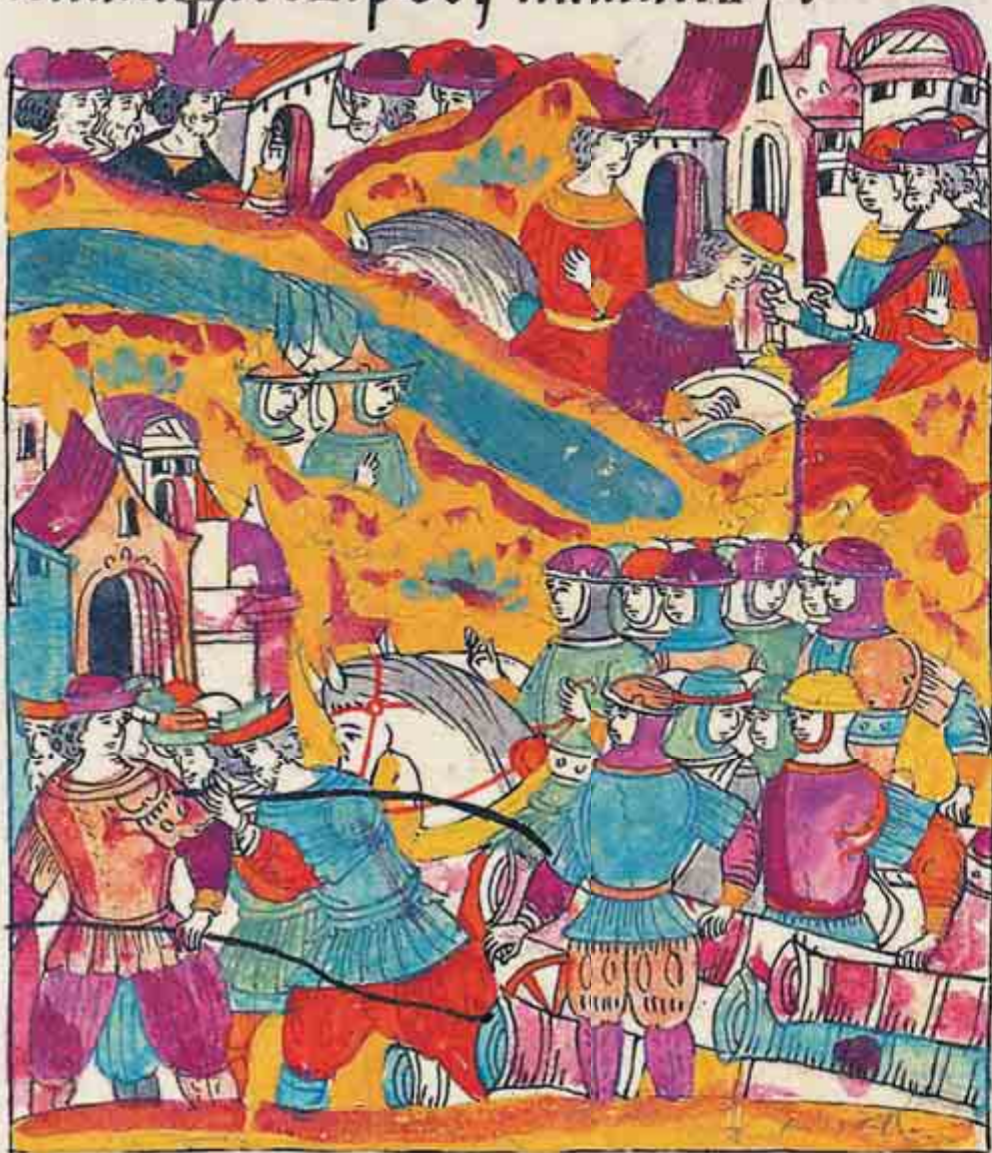
Ицрь великий князь и по жалованью
 поустил на Ругань горю, едет дорою
 списемскимъ. а к поезде подамъ пнса,
 что вь его жалованье и земля каза
 ли ругодивской началъ мѣръ ихъ,
 пожаловалъ. и омань пра ихъ пель
 беречн.



Об отписке из Ивангорода Даниила Адашева. И в том же месяце писал из Ивангорода Даниил Адашев, что он

Оуписке сыдана города Данила Адашева. И того же месяца писалъ сыдана города Данила Адашевъ. что оумъ

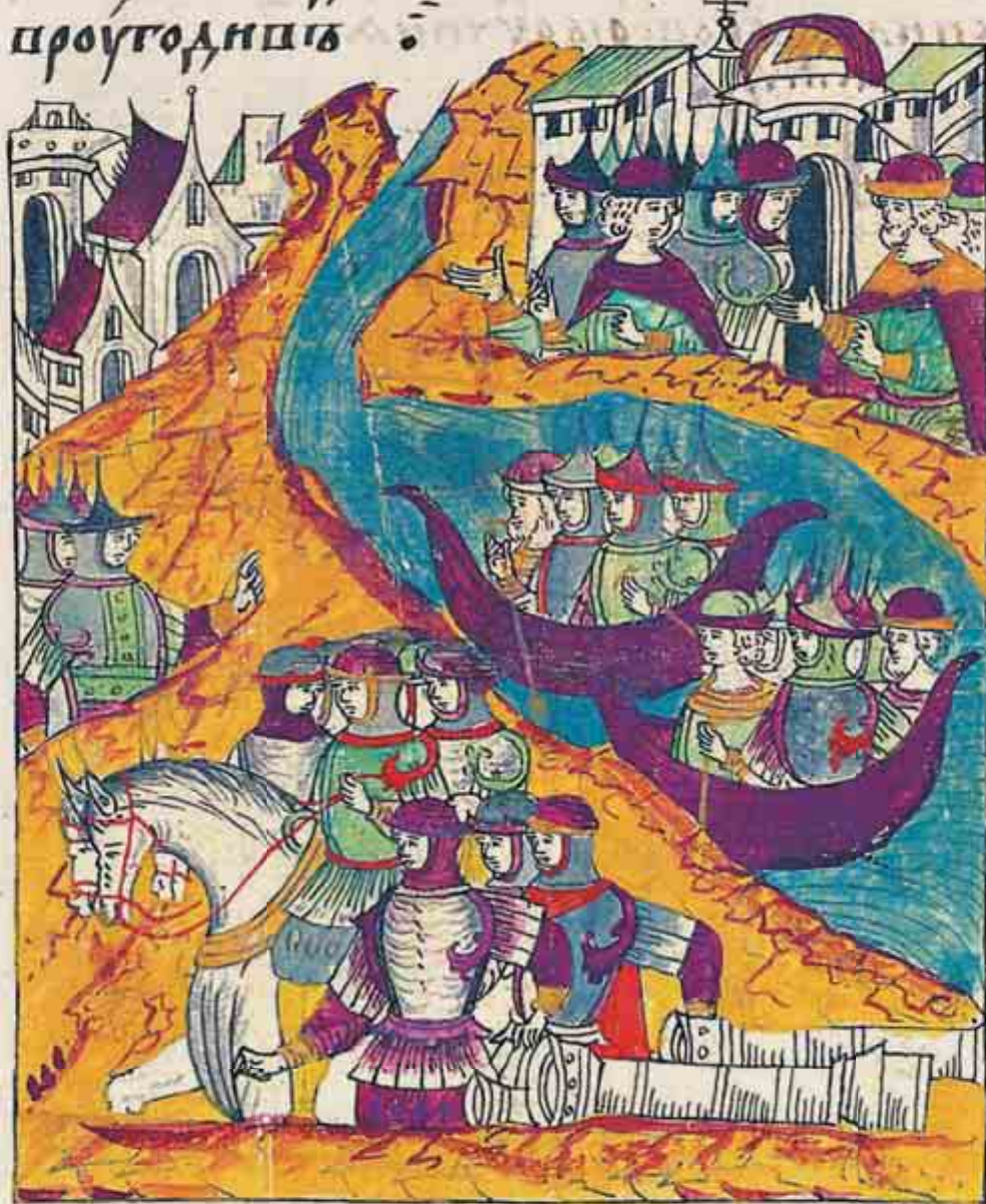
посылааь прѣгодивѣ . казати гдѣрь
ское жалованіе . чѣи хѣ гдѣрь по ихѣ
челобитію пожаловалѣ . и ѿман
справеретіи целѣлѣ . и пришедѣи роуѣ
годни парамѣ ромашко ѿпосаннико
самѣ папѣ етѣ парыши . ѿполѣде
и мы не посылали чѣи намѣ ѿ ма
и стравѣ стѣи . и данилѣи доѣки
ма . и до захара сыпанѣи городанеѣи
пѣстпалѣ . притѣхадѣи такимѣ и заха
р с нимѣи до годорѣи оучинаѣи .



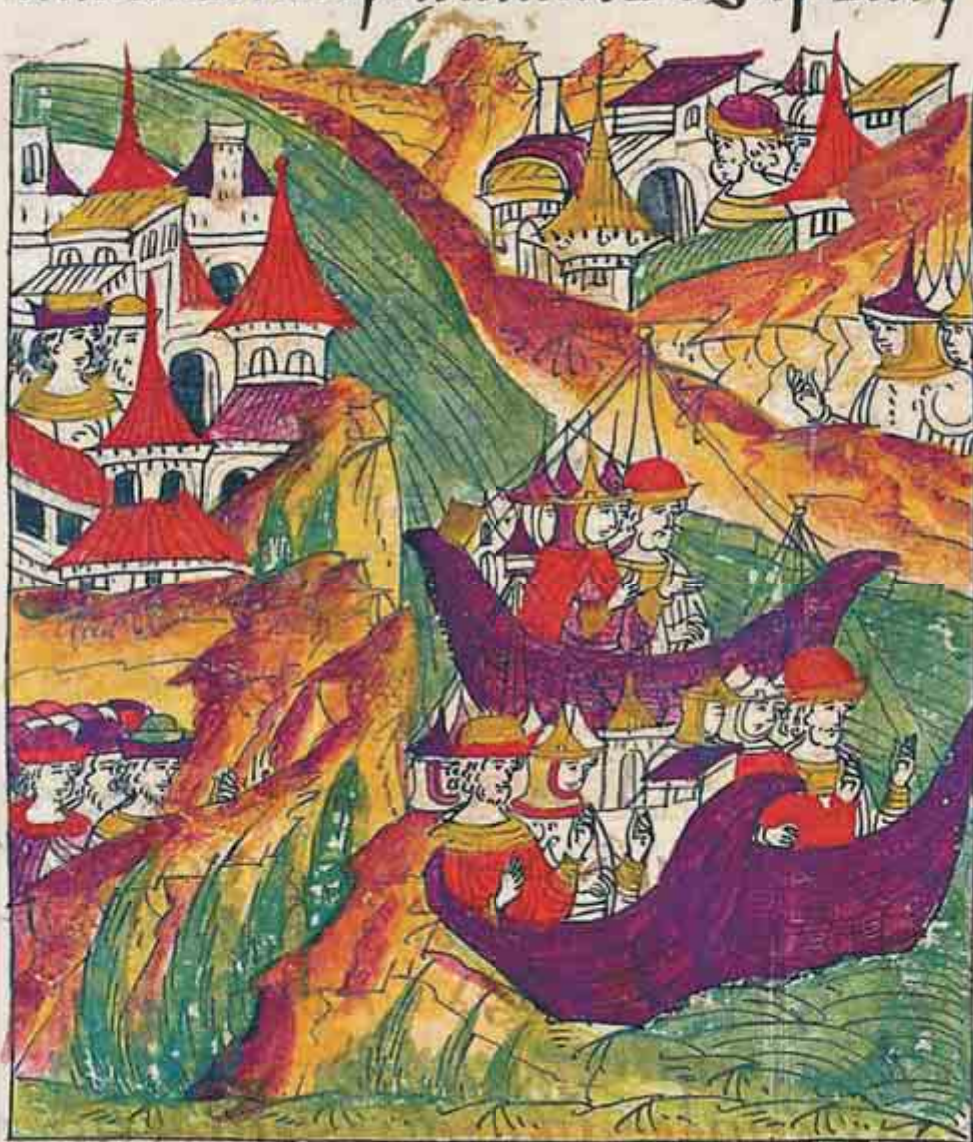
посылал в Ругодив
сказать о государ-
ском жаловании, что
их государь согласно
челобитью пожаловал
и от магистра велел
защищать; и пришли
из Ругодива от по-
садников ратман
Ромашко с четырьмя
товарищами: «О том
мы-де не посылали,
чтобы нам от ма-
гистра отказаться».
И Даниил до приезда
Якима и Захара их из
Ивангорода не отпу-
стил: чтобы, приехав,
Яким и Захар с ними
договор заключили.

Об отписке из Ивангорода Алексея Басманова. В том же месяце писали из Ивангорода боярин Алексей Данилович Басманов с товарищами, с Андриюшкой Зачесломским: стояли сторожа воевод за Ругодивом по Кольванской дороге и подстерегали многих людей, по Кольванской дороге идут с пушками многие люди, конные и пешие, в Ругодив;

О^тпи^ск^есы^пан^агорода^а Алексея^а Басманова. Того^мца^тн^еса^лн^ыша^на^а города, боярин^нь^олексей^н данил^швич^ь Басмановъ. сто^пары^шни, со^онд^рюш^кою^ззачесломскимъ. сто^пали^шво^еподъ^порож^ни. Заро^угод^ншомъ. по^ко^лы^пан^ской^дорог^ть. и^пост^ерег^аи^ли^шг^люд^еи^по^ко^лы^пан^ской^дорог^ть, и^до^ус^сна^ра^домъ^мн^ог^ие^люд^и. кон^ные^ип^еш^ие^про^угод^нш^оу.



Нолексѣи спощарыци . ѿпоустѣили
 зарѣкоу по ещдо . о фонасіа михан
 лощасна боут поуринна . да паоука за
 болоцко . да рѣвнша рапо влѣтѣ
 замѣцко . да голѣ шѣ прѣвѣцкѣ
 пинѣ рѣвѣ и ѿ нѣ рѣвѣ . чѣ то вы спѣ
 рожей испопѣтѣ не да ти . и ѿ
 шѣтѣ вы спѣ рожей к себѣ зарѣкоу .



Поещоды ѿ шѣтѣ спѣ рожей зарѣкѣ
 по за шѣтѣ на рѣвѣ не горѣ цѣ коу ѿ спѣ ро
 нѣ . а оучалн по за шѣтѣ ни жероу гѣ дн

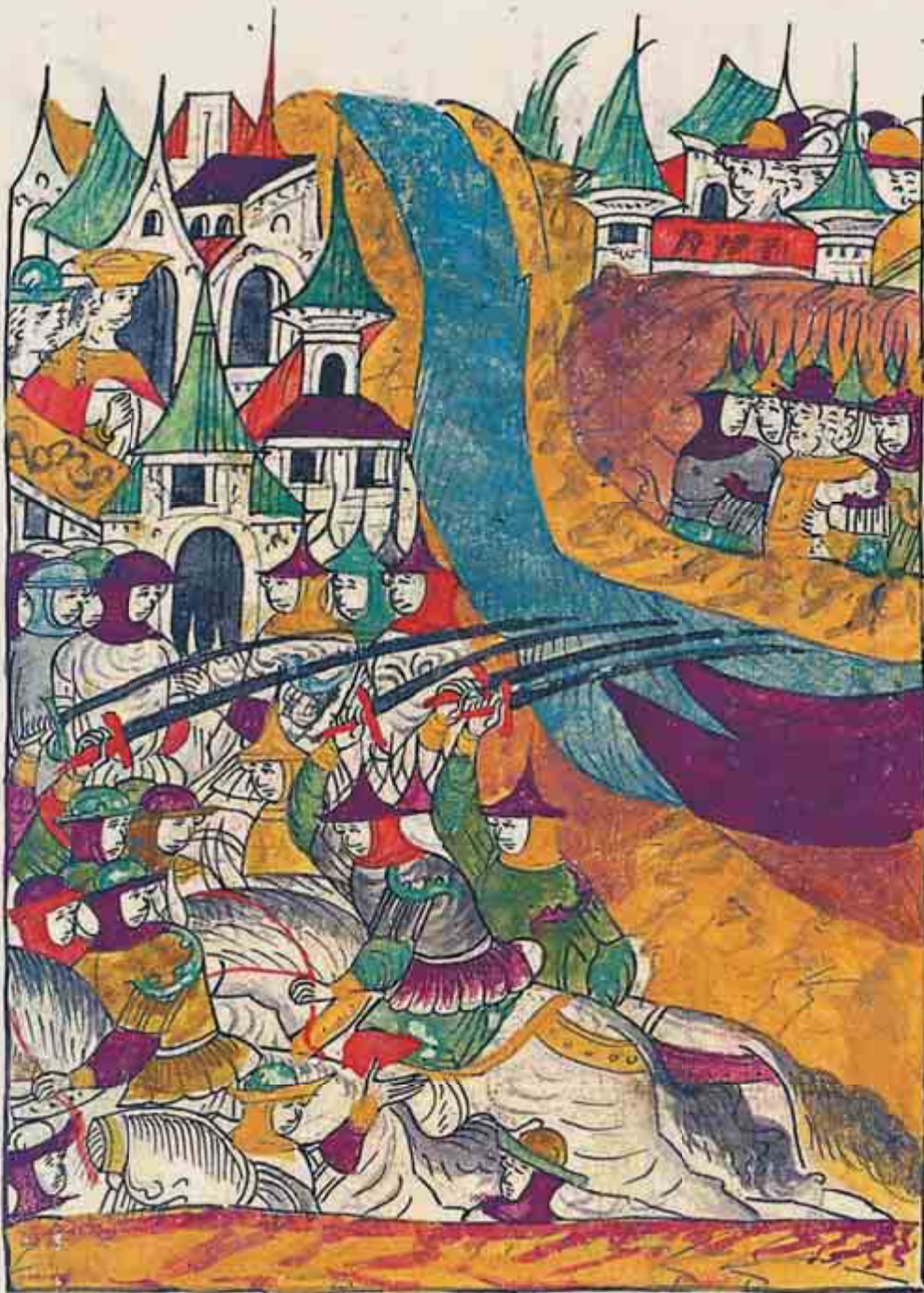
и Алексей с товари-
 щами отпустили за
 реку воевод: Афана-
 сия Михайлова, сына
 Бутурлина, и Паука
 Заволоцкого, и Ивана
 Шарапова, сына За-
 мыцкого, и стрелецких
 голов Тимофея и Ан-
 дрея, чтобы они не
 позволили сторожей
 истоптать и отвели
 бы сторожей к себе за
 реку.

И воеводы, от-
 ведя сторожей
 за реку, пере-
 правлялись на иван-
 городскую сторону,
 а начали переправ-
 ляться ниже Ругоди-



▲ немцы все снаряже-
ние в Ругодив отпу-
стили, а сами, конные
и пешие, пришли
к перевозу против
Афанасия с товарища-
ми, а всего осталось
на их стороне, тех,
кто не успел перепра-
виться, человек около
100, а немцев пришло
против них человек
около тысячи, конных
и пеших.

Я нѣмцы на рѣцѣ прѣгодицѣ ѿпѣ
спили . а сами конные и пѣшіе
пришѣху перевозѣ , на шѣ домасѣа
стоцарыци . а сего ѿсталасѣа
на ихѣ споронѣхъ которыи не оустѣрѣ
перепестисѣа члѣкѣоство . а нѣ
мецѣ пришло на нихѣ члѣкѣстѣи садо .
и конныи и пѣшыхѣ .



И бѣ мѣрѣ еспое показалъ . побили
 нѣмецъ многыхъ . и гонѣли пѣ
 ашу . и перстѣ послаи рѣго
 днѣ . а цѣ
 аноуни .
 трица
 прех
 чѣсь

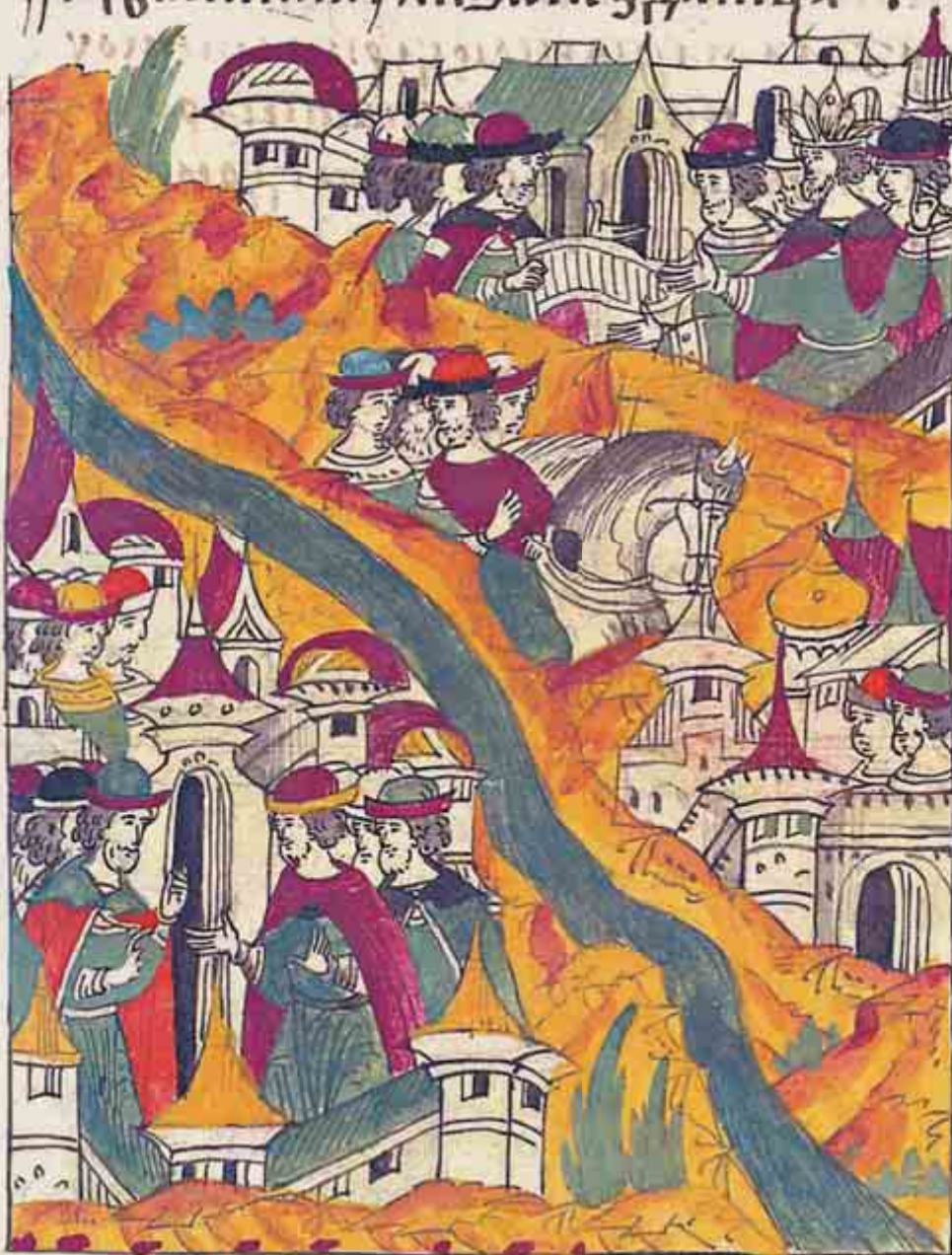
И Бог милосер-
 дие Свое по-
 казал, побили
 многих немцев и гна-
 ли 5 верст до само-
 го Ругодива, а взяли
 у них 33 человека.



Иязыки воево-
дам сказали,
что ругодив-
цы царю и велико-
му князю изменили:
к царю и великому
князю Яким и Захара
послали, а к магистру
точас же послали,
чтобы их не выдавал;
и магистр прислал
князька

Иязыки по еподамъ сказахъ послали . что по
ругодивцы царю и великому князю и
зменили . к царю и великому князю
Яким и Захару послали . а к магистру
точас же послали . чтобы их не вы-
давалъ . и магистръ прислалъ князька

колышанского . да другою селанского .
 а с ними тысяча члвсконны . да пѣ-
 шнспицами семьсотъ члвкѣ . да
 с парадомъ люди . и ругодивцы про-
 месобото . и крѣпѣ целовали . что и
 црю великому князю не здадутца .



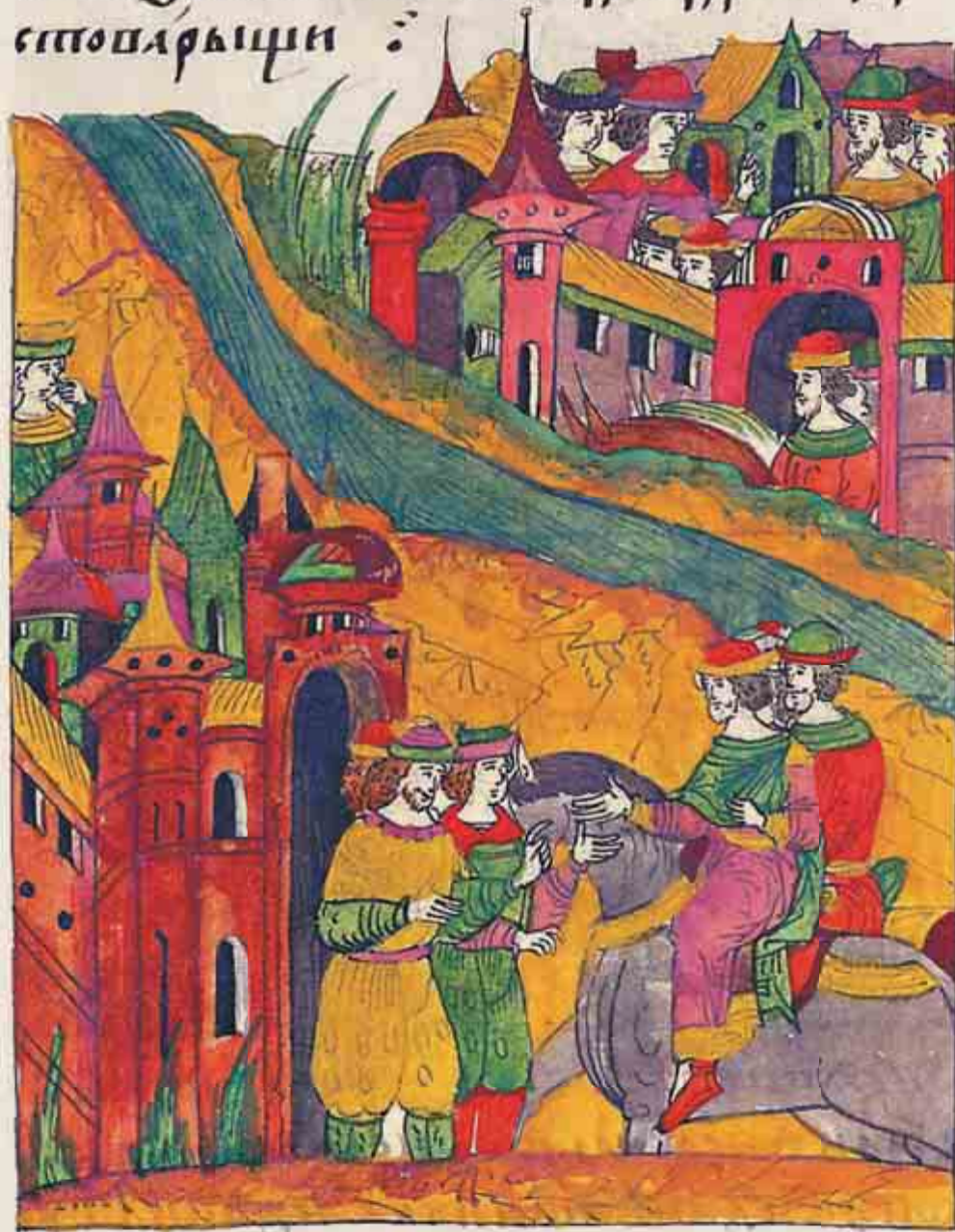
о захватѣ ругодивца . того мѣся . при-
 слали из ругодивца по евоуды бояри
 блехъ и данилшичъ . и данилшичъ

колыванского, и дру-
 гого — вельянского,
 а с ними 1000 человек
 конных, и пеших с пи-
 щами 700 человек,
 и с пушками люди;
 и ругодивцы между
 собой клялись и крест
 целовали, чтобы им
 царю и великому кня-
 зю не сдаваться.

О взятии Ругодива.
 В тот же месяц при-
 слали из Ругодива во-
 еводы, боярин Алексей
 Данилович и Дани-
 ил Фе-

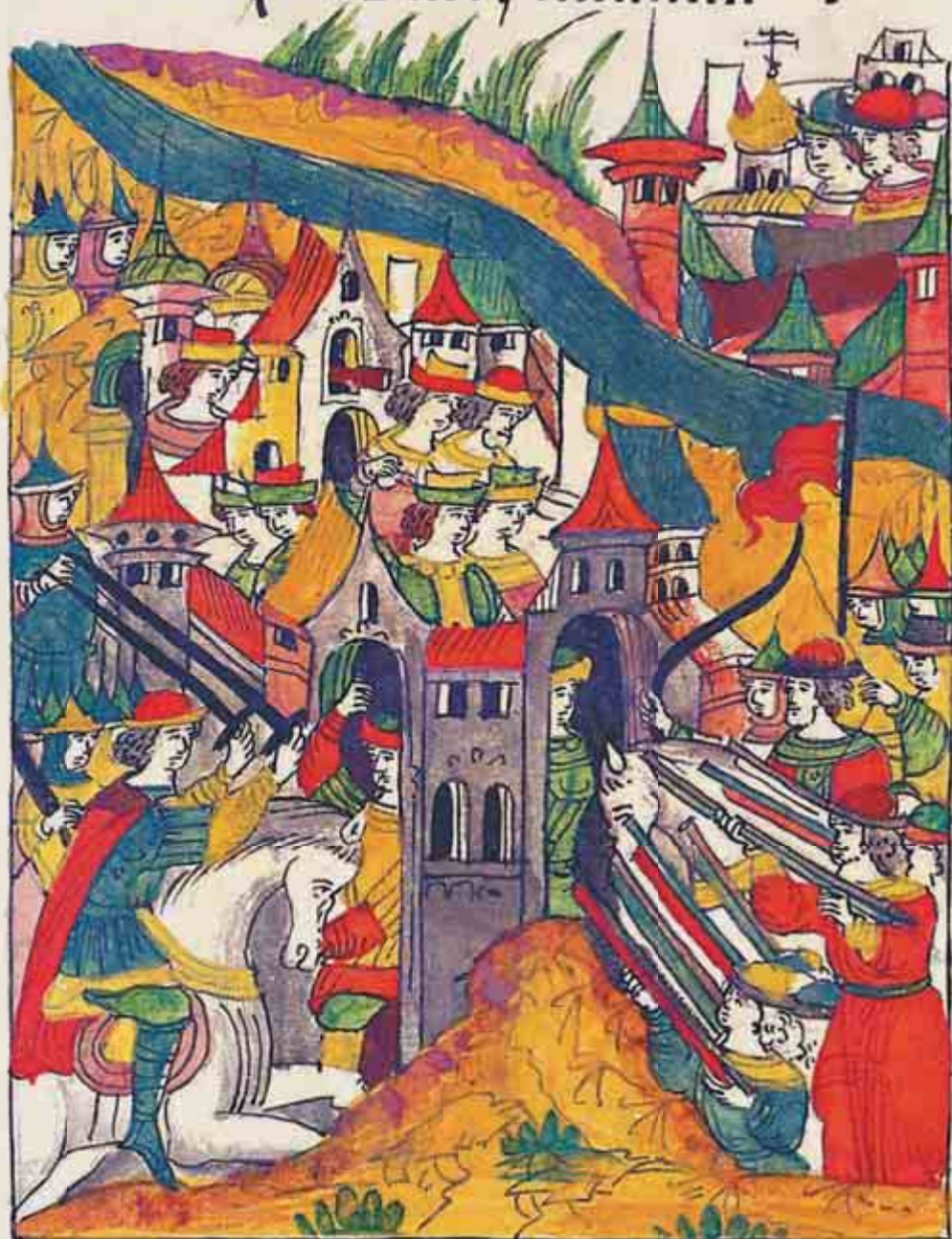
дорович с товарищами, Андрея Ивановича Сабурова и князя Ивана Петровича Охлябинина, и стрелецкого голову Андрея Кашкарова с донесением возвестить величье Божье, как Милосердный Бог оказал милость Свою нашему государю над Ругодивом и Вышгородом. И сказывали от имени воевод государю Андрей с товарищами:

Дорожничь стюпарыши . ондрѣѣва
 попичасавѣропа . дакина саѣва на
 петирочича охлябинина . дагола
 поустрелецкого . ондрѣѣкашка
 ропа . сеоучомъ . позавѣстипи
 величье божье . какъ милръи бгъ по
 казалъ млтъ поюгдрю нашему .
 на рѣгодномъ . испыше горѣ домъ
 и казы пали о поѣ подъ гдрю ондрѣ
 стюпарыши :



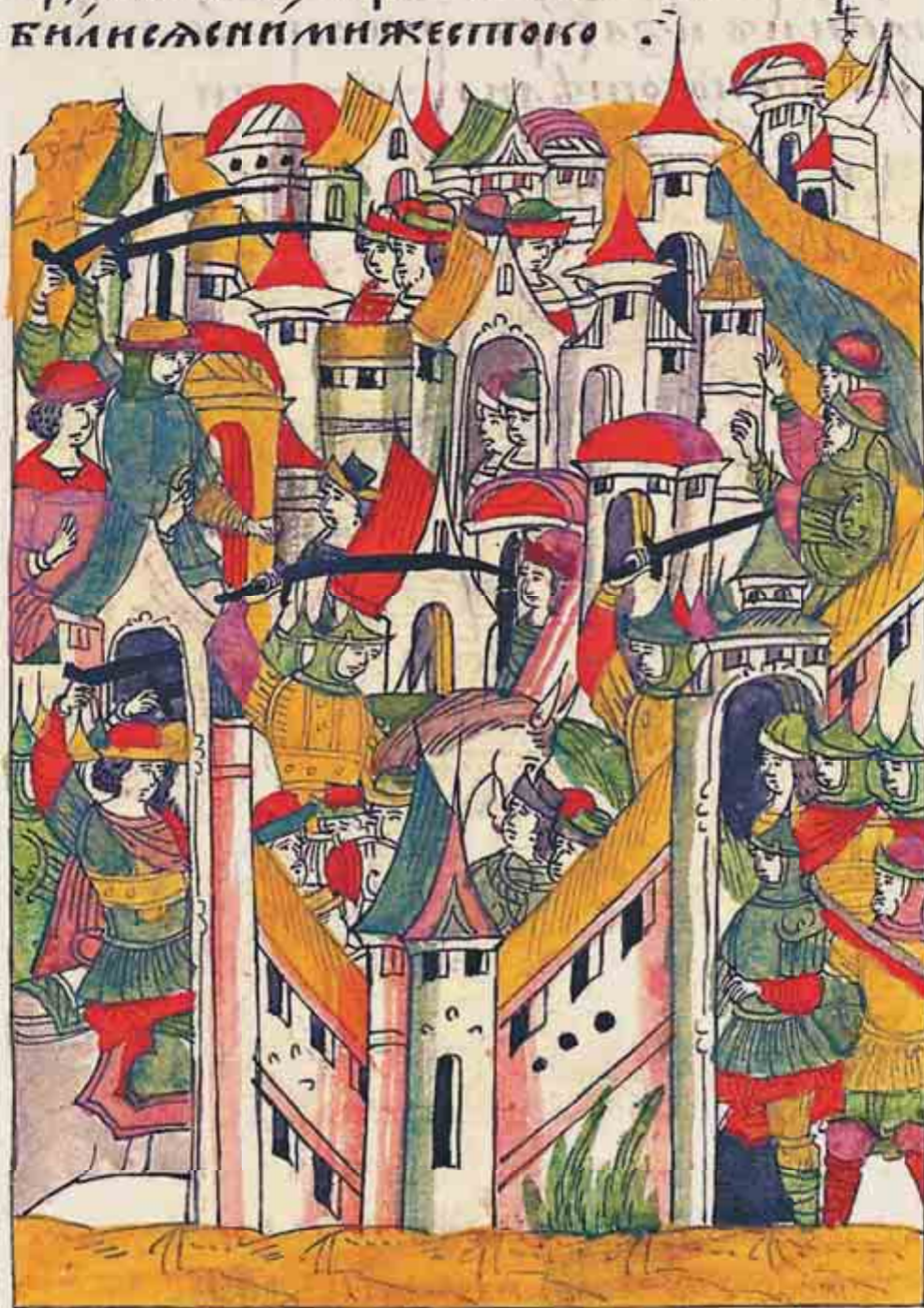
Мѣѣ въ мѣ. де средѣ. Загорѣли градъ
годичѣ. и почало горѣти помнѣ
гыхъ мѣстѣ. И воеводы к нимъ посла
пачомъ княи челомъ гдрю чпобы на
томъ словесѣ пошли. и гдрю добили
челомъ. и ихъ в горѣ поустпани. и
пѣлицы показали. пачомъ хан ихъ
такимъ и захаръ крестъ целовали.
того не похотѣли учинити.

В мае в 11 день в среду
загорелось в Рюгоди-
ве и начало гореть
во многих местах;
и воеводы к ним по-
слали, чтобы, на чем
били челом государю,
на том слове и стояли,
и перед государем
смирились, и их в го-
род пустили, и немцы
отказали им и того,
о чем за них Яким
и Захар крест цело-
вали, того не захотели
сделать.



И воеводы приступили к городу со всеми людьми, к Рузским воротам велели приступать головам стрельцким Тимофею и Андрею со стрельцами, а к Колыванским воротам приступили воевода Иван Андреевич Бутурлин и с ним головы с боярскими детьми; и немцы жестоко бились с ними.

И воеводы приступили к городу со всеми людьми. проузские вороты целы и приступили к голшам стрельцким Тимофею да Юндруе стрелцы. а в колыванские воевода Иван Андреевич Бутурлин. да с ним голшцы здѣтими боярскими. и немцы бились с ними жестоко.



И голшы стрѣльцкіє цоротіа оуни тѣ
 азди . и на городокъ вошли . и шѣ
 цоршпащій блексѣи и даниилъ
 апсольцанскіє жуанъ бутурлинъ . и
 немецъ побили многѣ



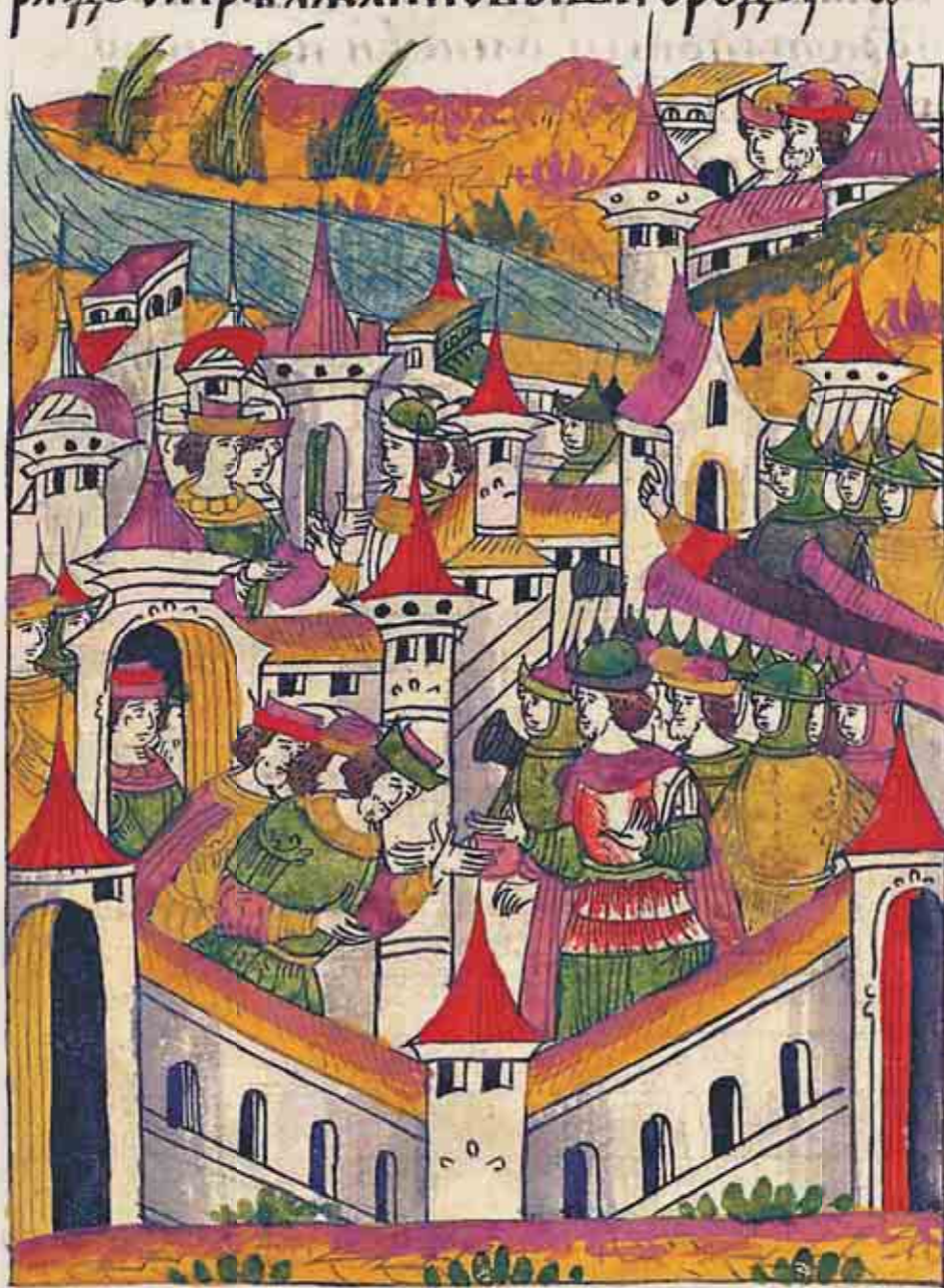
Иокрліицаѣ въ вышгородѣ . и кнѣше
 городъ шободы приступили . дощ
 черасицаѣ споронѣ . и измаряду си

И головы стрелецкие те
 ворота у них
 захватили и на горо-
 док вошли, и в те
 ворота вошли Алексей
 и Даниил, а в Ко-
 лыванские – Иван
 Бутурлин, и немцев
 побили многих.

И собрались все
 в Вышгороде,
 и приступали
 воеводы к Вышгороду
 до вечера со всех сто-
 рон и из пушек из

Ивангорода и Ругодива, из их же пушек стреляли по Вышгороду.

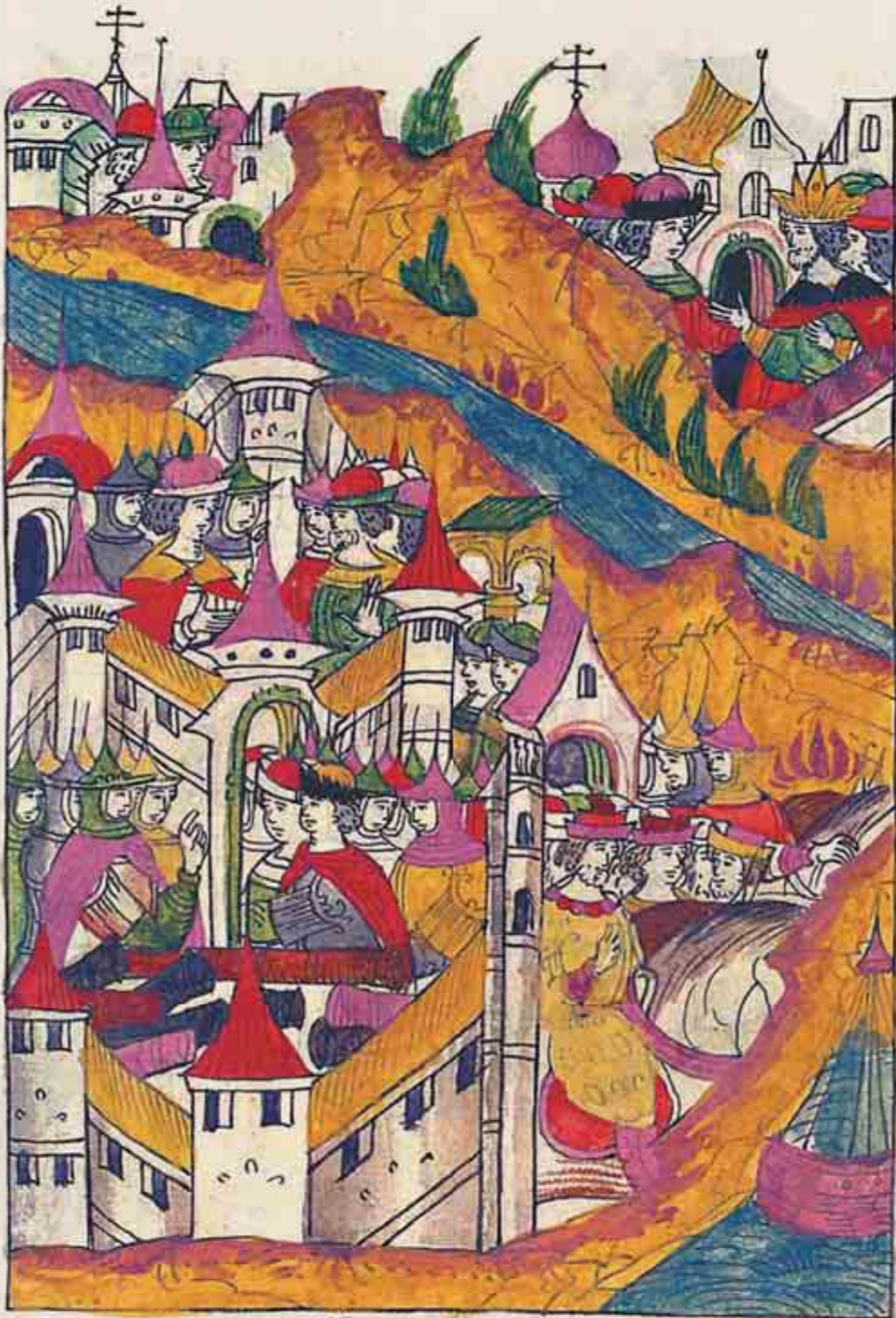
цмѣ города и изрѣгодца и их жена
рѣдѣ стрѣлали по пышегороду



И прислали нѣмцы бить челомъ. что
бы по ещоды пожаловали ихъ княца
пы поустпани . и

стрѣбыны
млю
ми

И прислали немцы бить челом, чтобы воеводы пожаловали их, князья выпустили вместе с пришедшими людьми;



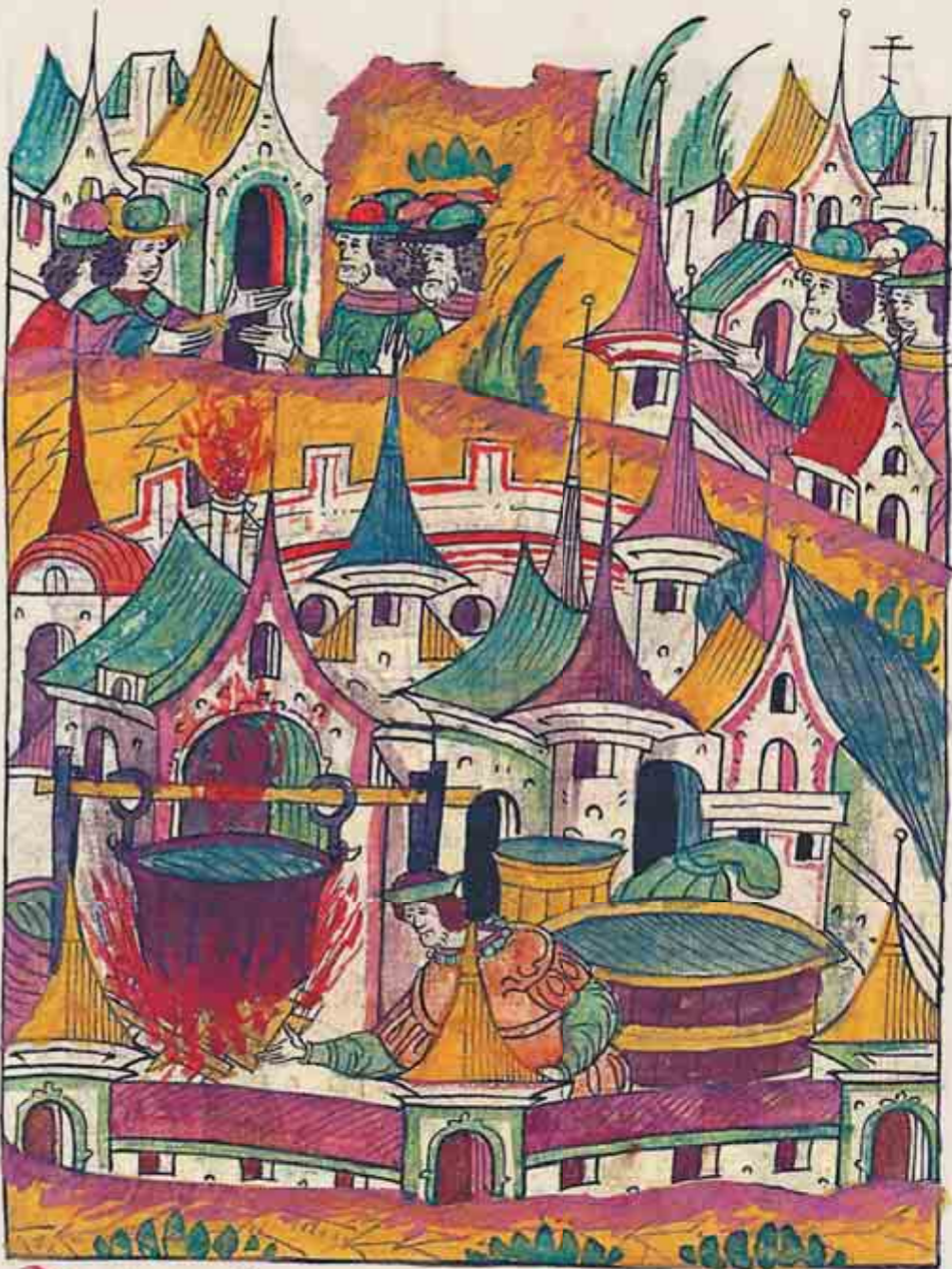
И по еподы княца и мѣць вытучи
 ли . адыше горшдѣ и рѣгоднѣ , бѣжѣ
 нитамрдіемѣ . и црѣ великого кнѣзя
 сѣрѣнашего оубѣа прошеніемѣ . и пра
 цдою его пѣзали . и со сѣмѣмѣ народо
 пѣшекъ болшѣ и меншѣ . сѣ . и сѣтн
 цали и сѣжнѣ о пѣтѣ сѣ немецкѣмѣ

и воеводы князья
 и немцев отпустили,
 а Вышгород и Ругодив
 Божьим милосерди-
 ем и царя и великого
 князя нашего государя
 у Бога прошением
 и его правдою взяли,
 со всем вооружени-
 ем, пушек, больших
 и малых, всего — 230
 и с пищлями и с не-
 мецким имуществом;



▲ все черные люди
 били челом и при-
 сягу государю дали,
 что быть им в холопах
 у царя и великого
 князя и у его детей
 навечно.

И черныи люди поскрдобили челом то .
 и праоддгарю дали . что поимъ бы
 тина холшпехтв оуцра же
 икокого князюу
 его дѣтей



тѹ ѡтѡобразаннѡмъ . . . ѿза
 рѣлеска зываютьтѣ горѡ . дарилъ
 немѣнѣтѣ до данисолѡмѣнко
 лычюдопѡрцаокразѡ . дапѣмъ
 огонѣпогнечѣ , иишелѣпламень
 одѡмъ ипожегѡшеѣхѡ
 дѡмы

Чудо от образа Ни-
 колы. А загорелся,
 говорят, город таким
 образом: варил немец
 пиво и расколлот икону
 Николы чудотворца,
 и ею огонь раздувал,
 и сошло пламя, и со-
 жгло дома всех.



А когда воеводы захватили ворота и в город вошли, то увидели в сильном пламени икону Пречистой Богородицы, лежащую лицом к огню, и взяли образ ничем не поврежденный; а в другом месте нашли образ Николы чудотворца. И с того времени как образы нашли, огонь начал утихать,

Якѣже оубо въздѣли порога . Яго
 рѣшѣши . и оуби рѣшиша ея
 пламени образъ прѣчистыя елиже
 лицомъ на огнь . и образъ въздѣли
 ни чѣмъ не повреженъ . аще рѣшѣши
 стѣнаши и образъ николы чюдотворца .
 и оубо того времени какъ образы
 нашли . огонь оубо началъ утишати .

и немцы в вышгороде побежали и по-
 биты. и изаптивъ естъ рѣднѣ на
 обновленіе царьграда. и на память
 спго мчника мокея а середѣ на пятой
 великопостѣ.



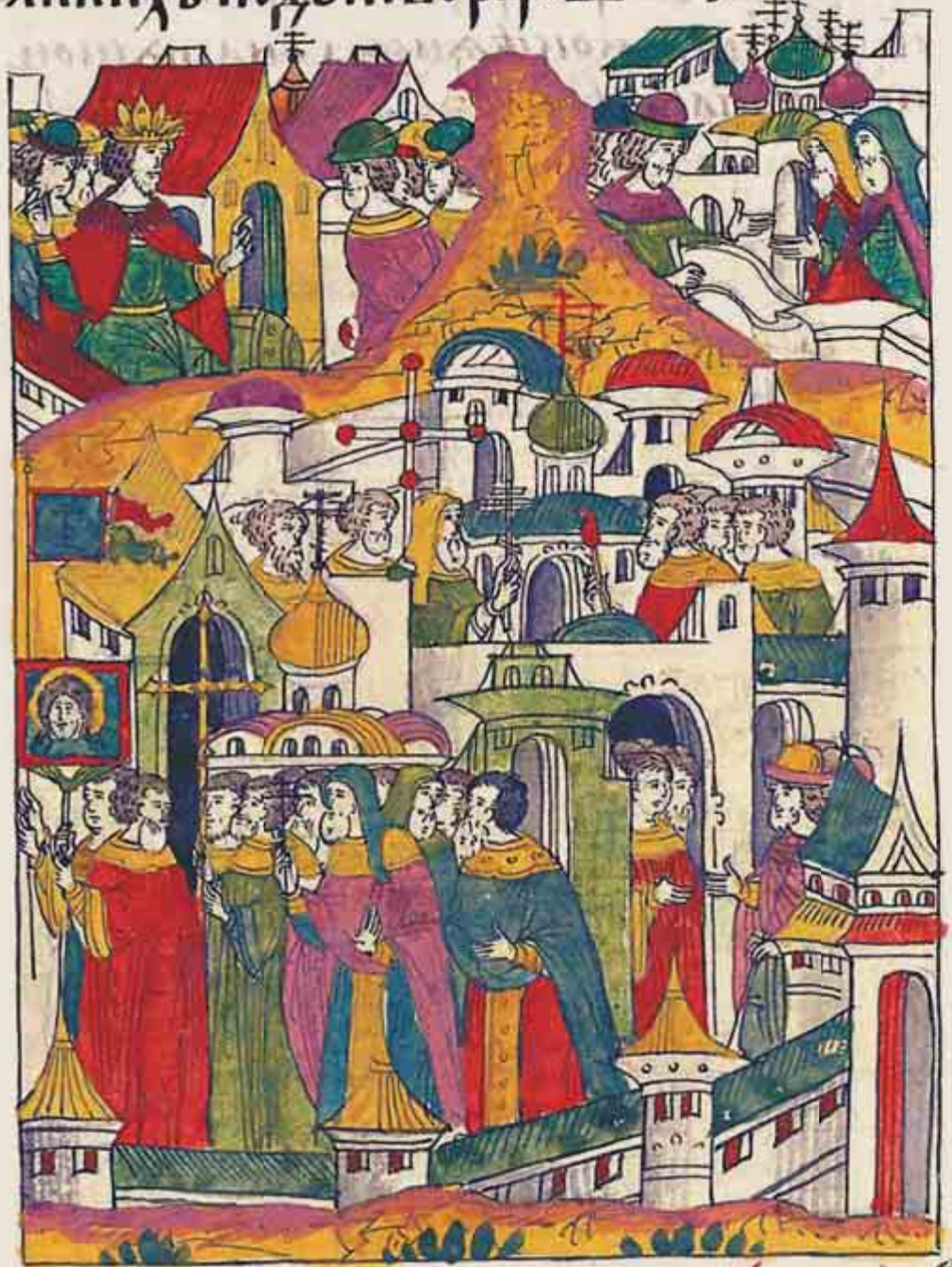
И царь великий князь всемиръ хдалоу
 поздалоу. прииде въ црковь въ пре-
 чистую соборную. и прѣтѣи боги
 тери. великимъ чюдотворцомъ.
 можема допсорила. ѿ такомоу

и побитые немцы по-
 бежали в Вышгород.
 И был взят Ругодив на
 обновление Царьграда
 и на память свято-
 го мученика Мокея,
 в среду на пятой не-
 деле по Пасхе.

И царь и вели-
 кий князь, по
 этому поводу
 Богу хвалу воздавая,
 пришел в соборную
 церковь Успения
 Пречистой Богоро-
 дицы и Пречистой
 Богоматери и великим
 чудотворцам молебен
 отслужил о таком

неизреченном даре
и чуде Христа Бога на-
шего и Пречистой Его
Богоматери, и великих
чудотворцев.

НЕИЗРЕЧЕННО ДАРѢ И ЧУДЕСѢ ХАБГАНА
ШЕГО . И ПРЧТЫЕ ЕГО ВЪ ГОМТРЕ . И ВЕ
ЛКИХЪ ЧУДОТВОРЦОВЪ



Освящение города
Ругодива. А в Ругодив
государь велел послать
архиепископу Новго-
родскому архимандри-
та Юрьевского и про-
топопа Софийского
собора и город освя-
тить во

ОСЦЕНІЕ ГРАДЪ РУГОДИВА . Я ПРЧГОДИ
ГДРЬ ПОСЛАТЪ ЦЕЛѢЛѢВЪ . АРХІЕПІПΟΥ
НОВОУГОРОВЦКОМУ . АРХИМАНДРИТА
ЮРЬЕВСКАГО . И ПРОТОПОПА СОФІЙС-
КАГО . А ЦЕЛѢЛѢВЪ ГОРѢ ОСЦІПИПОН

ма бже сты джи по началы д прцы
 ѿца и сына и стго дха . и цркъ въ выше
 городъ воздигнх дти по крнн е хва
 лшего . а прд год нце храмъ прѣтв е
 одигитри а соборн дю . и нын е храмы
 ста дити . и ко крты по горѣ доу и крѣ
 голъ города ходити . и обнови дити
 ѿ дѣры латы нскіе и лютеporopy . и
 оутвердити въ вренет порочнѣи хртіа
 не ко нтра по славно .



имя Божье Святой
 Живоначальной
 Троицы Отца и Сына
 и Святого Духа и цер-
 ковь в Вышгороде
 воздвигнуть Воскре-
 сения Христа Бога
 нашего. А в Ругодиве
 соборный храм Пре-
 чистой Одигитрии
 и другие храмы по-
 строить и с крестами
 по городу и вокруг
 города ходить, и об-
 новить город от веры
 латинской и люте-
 ранской, и утвердить
 в вере непорочной
 христианской право-
 славной.

О государском жаловании к воеводам.

А к воеводам и ко всем боярским детям послал со своим жалованием, а черных людей пожаловал, велел им жить по своим местам и пленных ругодивцев велел отпустить, отыскав тех, которые были еще не распроданы по другим землям.

О жалованіи гдѣрскихомъ квоеводѣ.
Квоеводамъ и ко всемъ дѣтѣмъ бо
дѣрскимъ послалъ со своимъ жалова
ніемъ. а черныхъ людей пожаловалъ
цельбѣ имъ жити по своеймъ. и по
шлѣмъ ругодивской шпоустити и це
льбѣ съискашъ которон былъ ещо
нероспроданъ по инымъ землямъ.



ОШПИСКЕШПШНЕСЕЦКОГОСИПАНО
МАЧУКОПЫМЪ . УТОГОМЦАПРИЕЛАЛЪ
КНЪЗЪДМИТРЕЙИВАНОВИЧЪПШНЕСЕЦКО
ЗДНЕПРАКЦРЮВЕЛИКОМОУКНЪЗЮЖИЦА
ГДРОПАНМАЧУКОПА . АПИСАЛЪСНИМЪ
ЧТОПРИХОДИЛЪКПЕРЕКОПИ . ИСТОРО
ЖЕЙПОВИЛЪЗАШЕСТЬПЕРЕСТЪОПЕРЕ
КОПИ . АЛЮДНЕМОУПЕРЕСТЪОУКРЫСКИЕ
НЕВЫПАЛИНИШДНИЧУЛКЪ . АСТОАЛЪ
НОЧЕПАЛЪИНАЗАПРЕДОПОЛШОИНЫ
ДНА . ВДЕСАПЕРЕСТЪОПЕРЕКОПИ . ИПО
ШЕЛЪ . КОДЕПРЪМАПОПАНСКОИПЕРЕВО
НИЖЕЙСЛАМЪИКРИМЕНИПОТРЕПАЦАТЬ
ПЕРЕСТЪО . ИНАПЕРЕВОБЕСТОАЛЪПРИ
ДНИ . АКРЫМЦЫКНЕМОУНЕВЫПАЛИИ
НЕТАЦИПАЛИСА . АКАЗЫВАЮТЪЦРЬ
КРЫМСКОЙСОПЕЖИЛЮМИПОСАДЪБЫЛЪ .
ИПРИШЕЛЪНАХОРТИЦКОЙОШТРОЦЪ .
ДАЛЪБГЪСОПЕЖИЛЮМИЗДОРОВО . ИПО
ДОЖДАЛЪСАДІАКАРЖЕЦКОГОСОУДЫ . ИВ
СТРЪТНИЛЪДІАКАПЫШЕПОРШОПЪ .
ИКОШЪЗЪПАСЫОСТАПНИЛЪПЫ

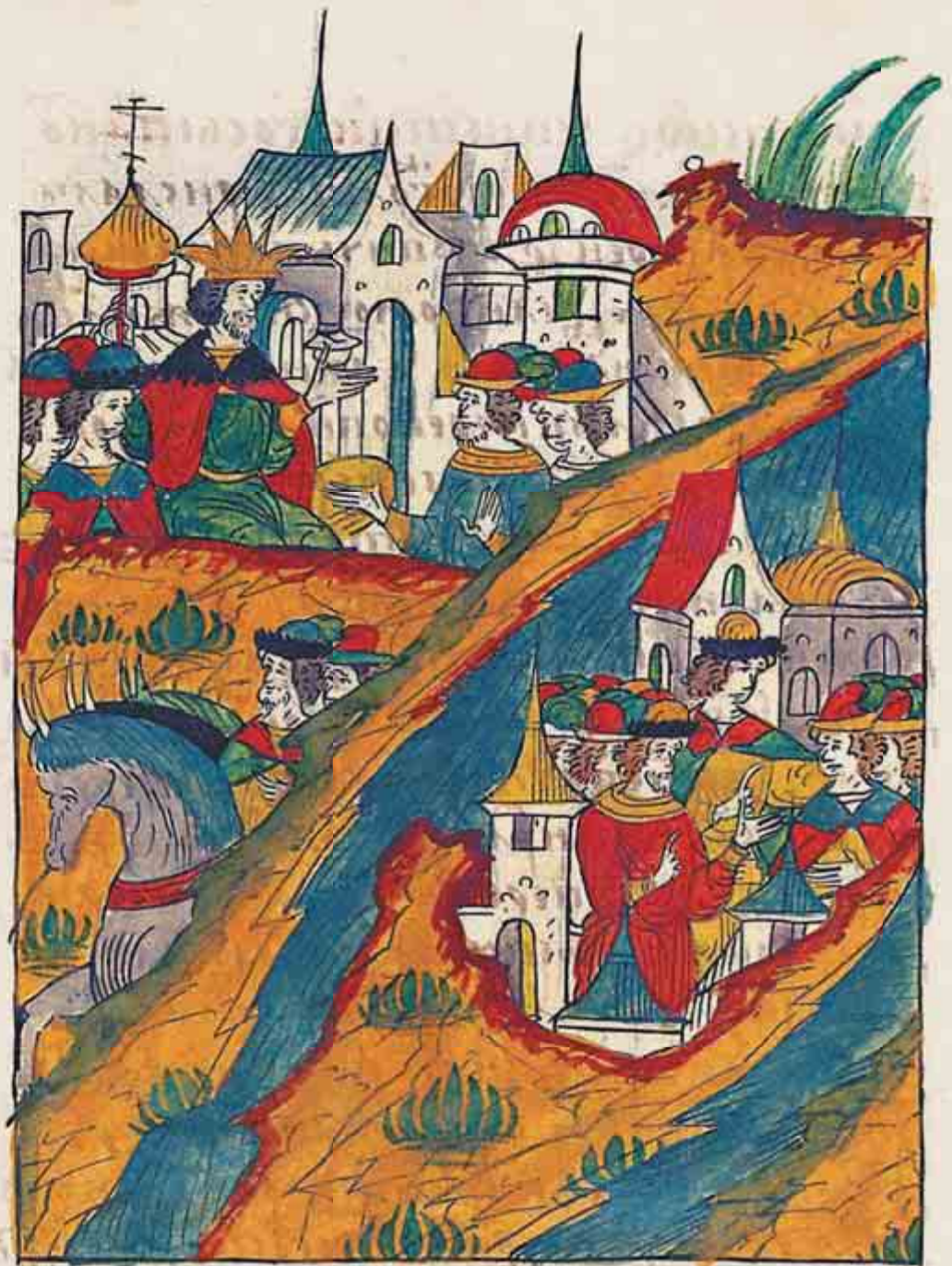
ШЕПОРШОПЪНАМО

НАСТЫРЬКО

ОШТРО

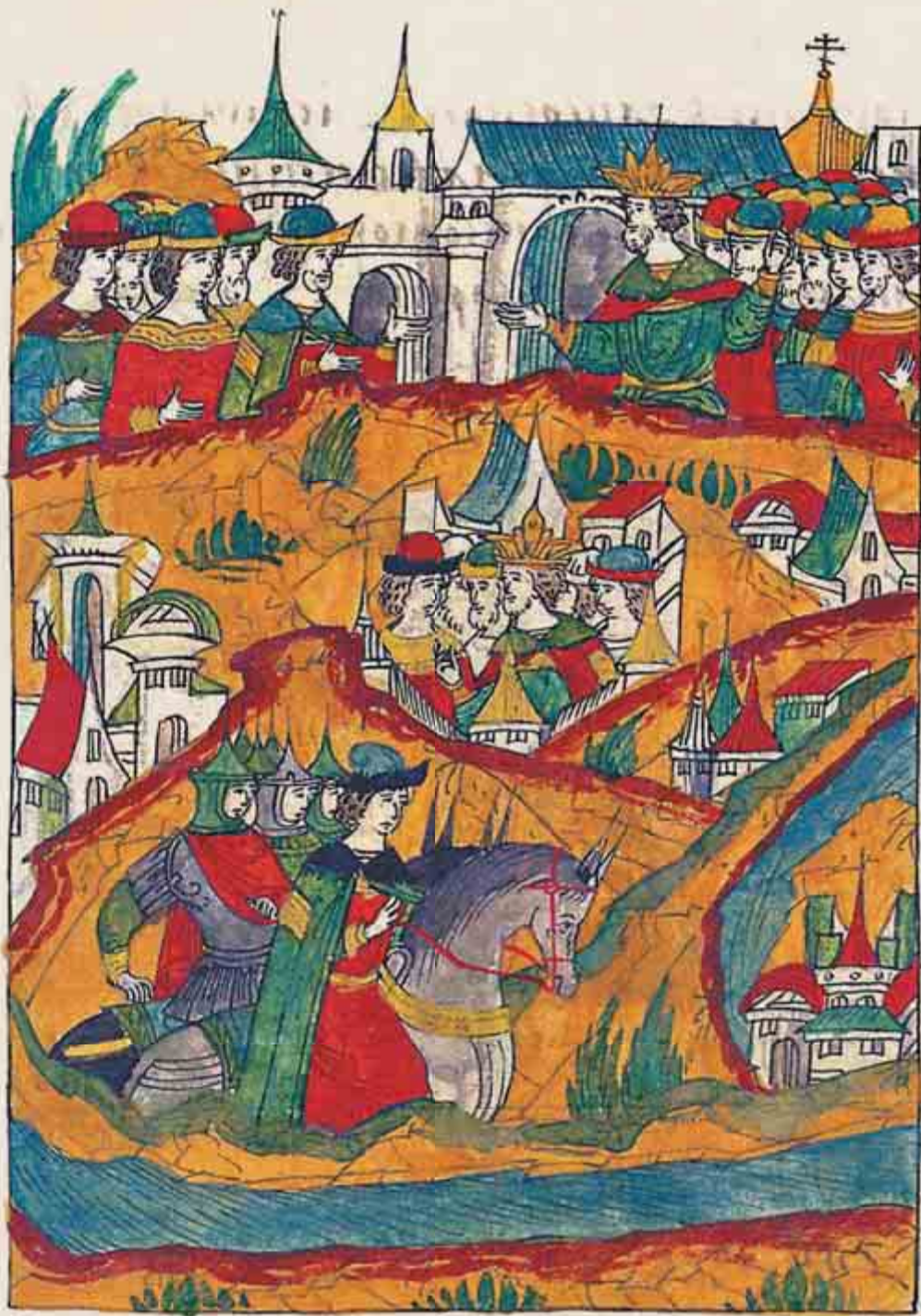
ЦЪ

Об отписке от Вишневецкого с Иваном Мячковым. В том же месяце прислал князь Дмитрий Иванович Вишневецкий с Днепра к царю и великому князю государева жильца Ивана Мячкова, а написал с ним, что приходил к Перекопу и сторожей побил за 6 верст от Перекопа. А из крымских людей ему ни один человек не оказал сопротивления. И стоял, и ночевал там, а на другой день прошел до половины дня за 10 верст от Перекопа. И пошел к Днепру на Хованский перевоз, ниже Ислам-Кирмени в 25 верстах, а на перевозе простоял 3 дня. И крымцы к нему не приходили и не являлись. А говорят, царь Крымский со всеми людьми находился в осаде. И пришел на Хортицкий остров, дал Бог, со всеми людьми здоровыми и тут дождался Дьяка Ржевского с судами, и встретил Дьяка выше порогов, а обоз с запасами оставил выше порогов на Монастырском острове,



▲ боярских детей, которые утомились, отпустил к царю и великому князю с Онуфрием Лашицким, а у себя оставил немногих людей, боярских детей и казаков, и стрельцов,

Я дѣтѣи боѣрскіи перебрашѣ въ коптоурието
 помянсеа . ѿпустилѣ къ царю вели
 комѣ князю со пофрѣмѣмъ лашицѣ
 цѣмѣмъ . лоу со вѣ ѿста
 пилѣ немнѣшгѣ
 людей дѣ
 пен во
 арскіи
 да казасѣа испрѣвѣ

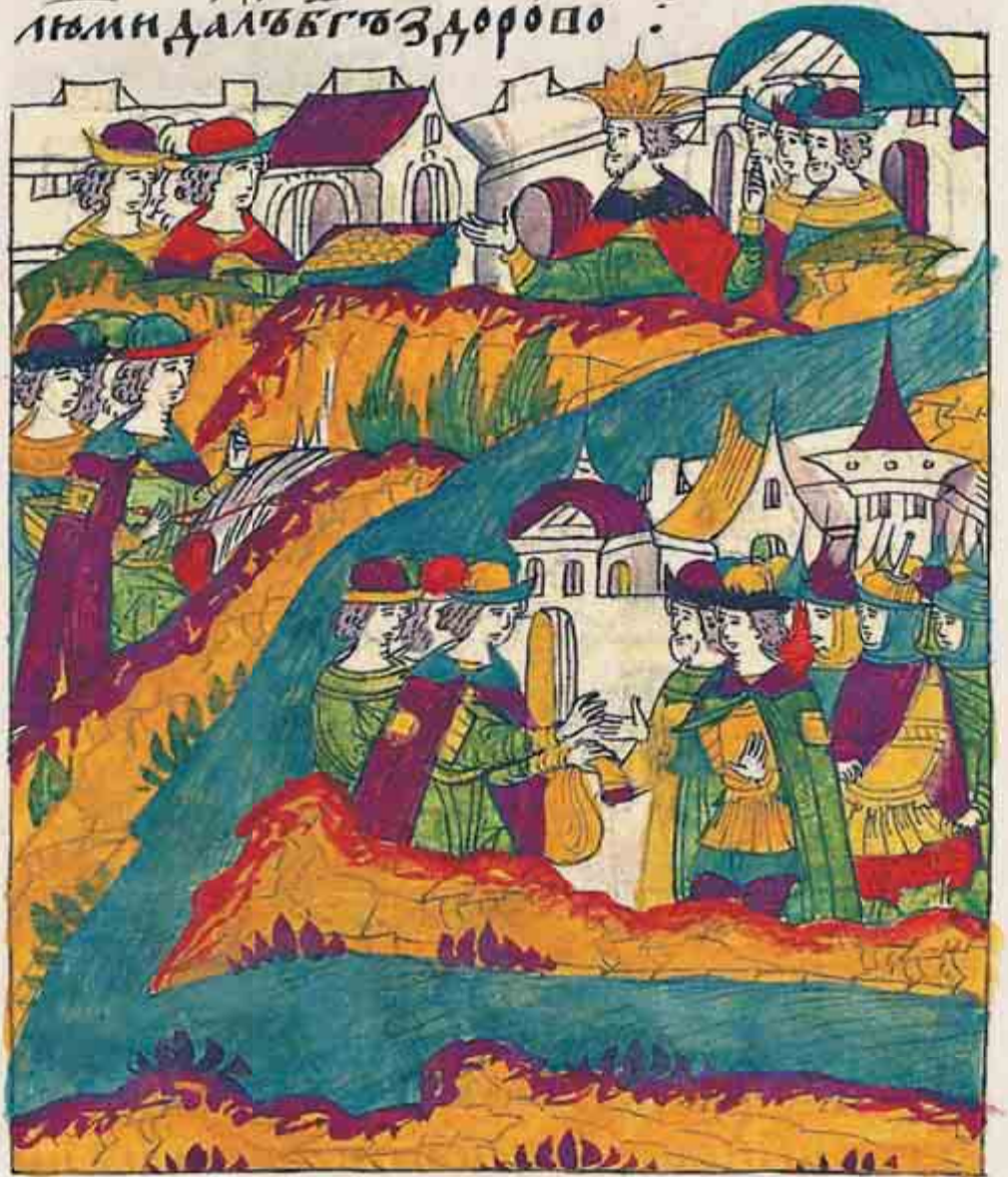


Аслма пошелъ въ тѣмъ пати въ селѣмъ кн
 армень . и приходити на крымскыя
 оулоусы за перекопъ . и поскозлещъ хо
 чептъ сего своемоу бѣгъ помѡжетъ . а
 на не прѣвоу дсодъ не застѣало , по тѣ
 мѣ что король послаа къ црѣ крымѣ
 цѣстѣ . что црѣ великїи князь посла
 рѣма его оулоусы , и црѣ крымской оу

▲ сам пошел на лето
 в Ислам-Кирмень,
 хочет прийти в улу-
 сы Крымского царя
 за Перекоп и под
 Козлев, сколько ему
 Бог поможет. А на
 Днепре улусов не
 застал, потому что
 король послал весть
 к царю в Крым, что
 царь и великий князь
 послал на его улусы,
 и царь Крымский
 улусы

все загнал за Перекоп, а сам находился в осаде. А Онуфрий Лашицкий пришел к царю и великому князю со всеми людьми, дал Бог, здоровыми.

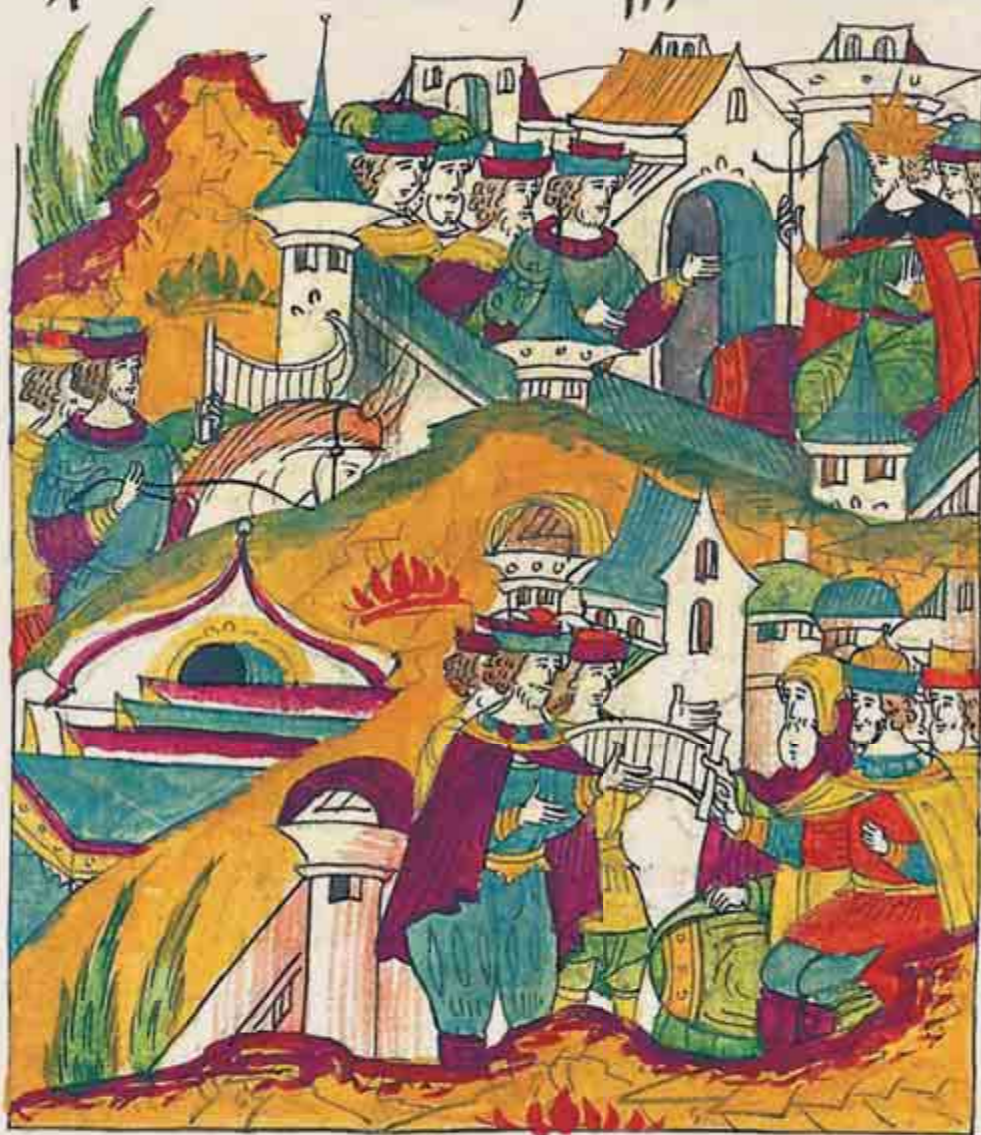
лоусыи сѣ заперекотъ . а сама посаде
быль . а ондрейлашицкий при
шелъ ко црю великому князю со сѣми
люми далъ бо здоропо .



О посылке к Вишневецкому Никиты Карпова. И царь и великий князь послал к князю Дмитрию Ивановичу Никиту Алексева, сына Карпова, и к головам Игнатию Заболоцкому и Ширяю Кобякову, Дьяку Ржевскому, Андрею Щепотеву со своим жалованием

о посылке к Вишневецкому Никиты
Карпова . И царь великий князь посла
ко князю Дмитрию Ивановичу . никиту
Алексева сына Карпова . и к головам
Игнатию Заболоцкому . и Ширяю
Кобякову . Дьяку Ржевскому . и
Андрею Щепотеву . со своим
жалованием .

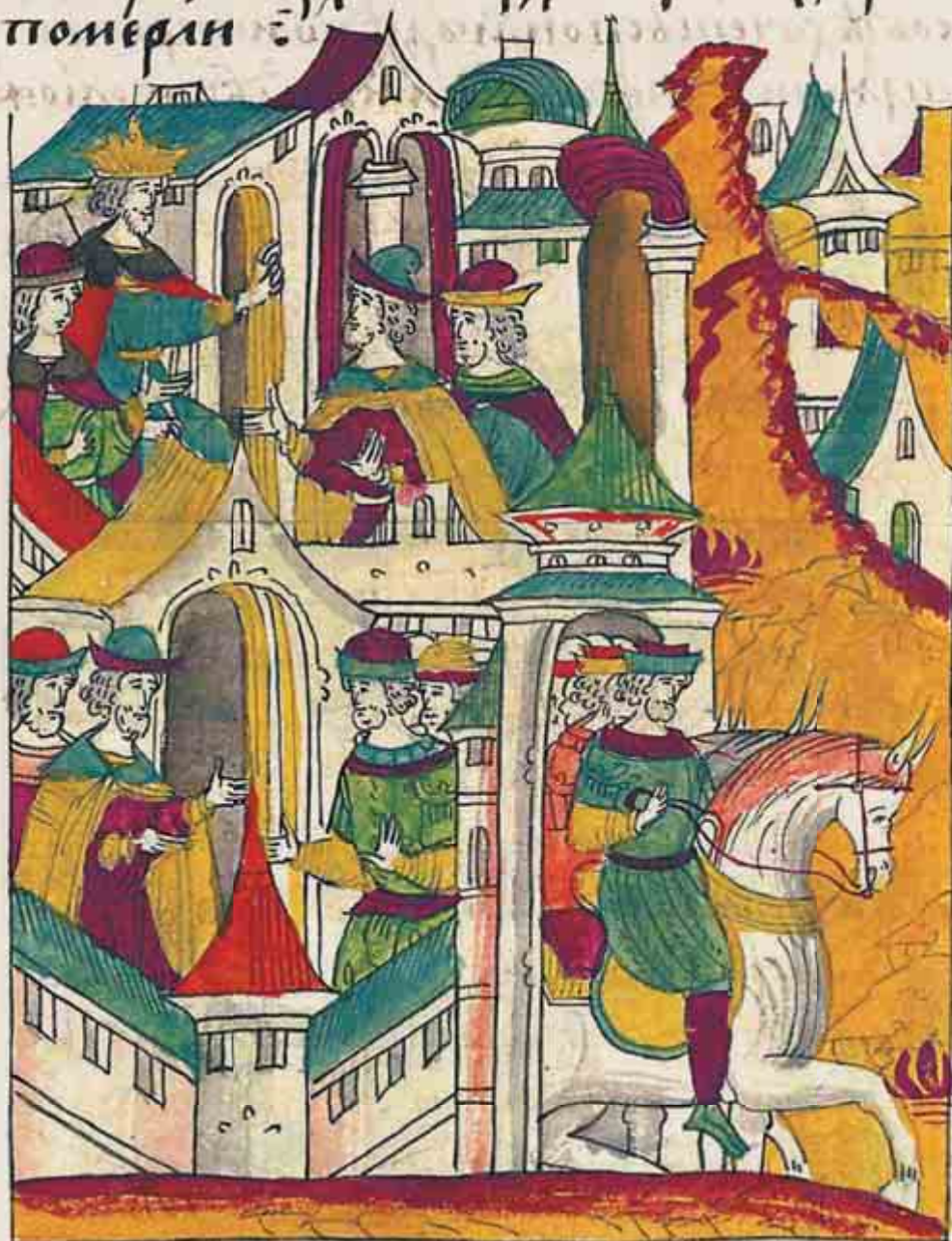
Золотыми . князю Дмитрию . а с ним
 и игнатию заболоцкому . целѣльско
 ѣхати . а остянти целѣль на мегрѣ
 шира ковако . да дѣла ржевского .
 да ондрѣ аще по твѣ . воемъ мѣстѣ
 пригоже . а с нимъ дѣтень боярскихъ
 немного . да стирѣлицо . а казаки
 гурѣ целѣль остянти . да нила чюко
 ва . да юрь а булгакова . помысли гурѣ
 совѣхочетъ сподомѣль мѣ промы
 шляти . какъ емоу милръ бѣ по мѣже .



с золотыми, а князю
 Дмитрию, а с ним
 и Игнатию Заболоцко-
 му велел к себе при-
 ехать, и велел оставить
 на Днепре Ширяя
 Ковякова и Дьяка
 Ржевского, Андрея
 Щепотева там, где им
 подойдет, а с ними
 немногих боярских
 детей и стрельцов;
 а с казаками государь
 велел оставить Дани-
 ила Чулкова и Юрия
 Булгакова, помыслил
 государь, что хочет
 своим делом промыш-
 лять, как ему Мило-
 сердный Бог поможет.

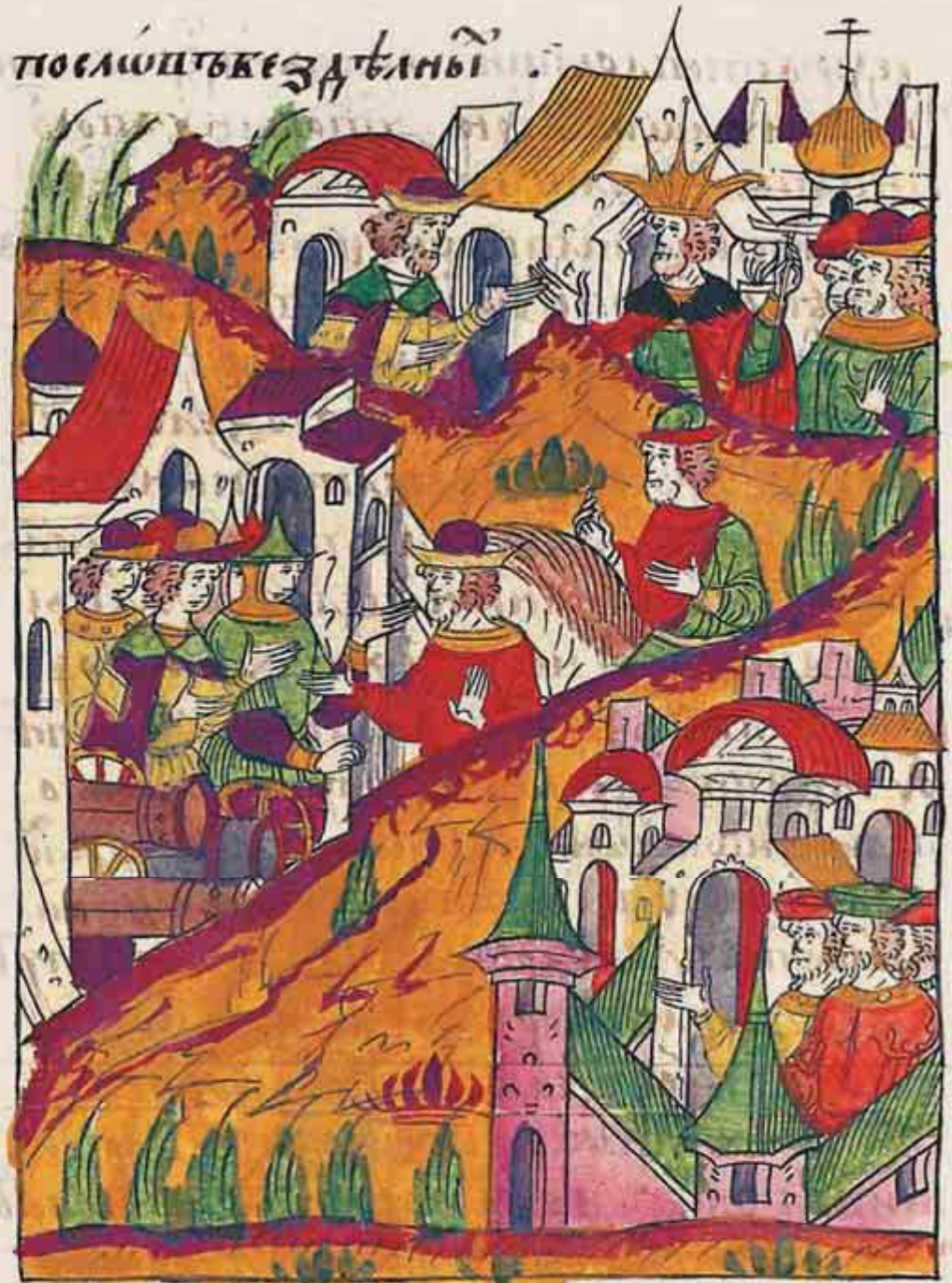
О послух от магистра Ливонского. В том же месяце пришли от магистра Ливонского и епископа Юрьевского к царю и великому князю послы: Федор Ферштирьвертх, брат магистра, Клаус, Симон, Мельхир и епископские послы – Юрьевский архимандрит Велва, и Ганус Иван, Влас Бека. А Клаус и архимандрит по дороге умерли.

О послѣхъ магистра ливонскаго. Того
 мѣца, пришѣхъ магистр ливонскаго
 и епископ юрьевскаго. и црѣвелн
 комоу кнзю послы. дедоръ дерштнръ
 бертрѣбратъ магистровъ. да клаусъ
 да симонъ. да мелхиръ. да епископцы.
 архимандритъ юрьевской вѣда.
 да ганусъ вѣанъ. да влассъ бека. и
 клаусъ и архимандритъ на дороге
 померли.



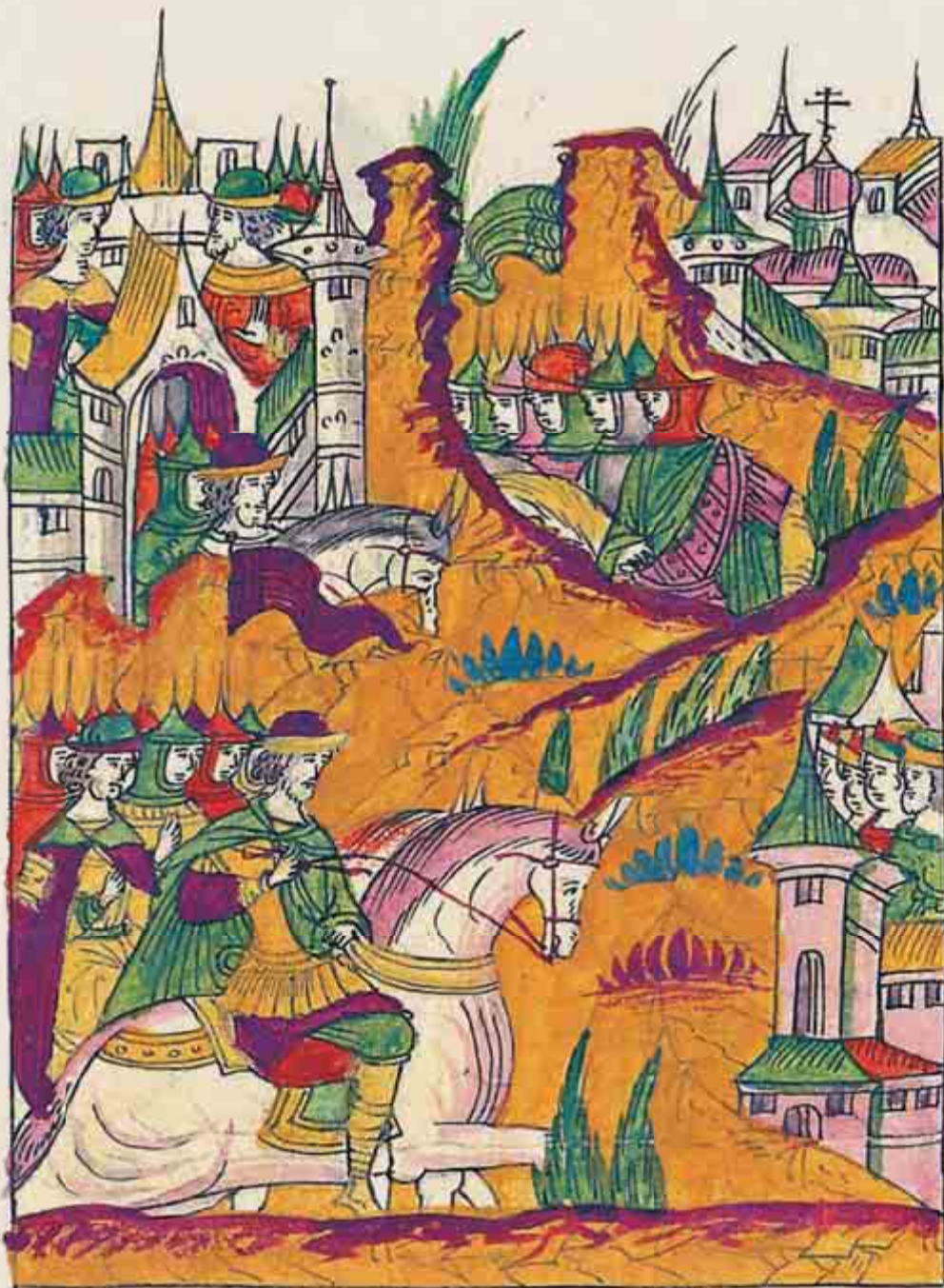
Я Федоръ естопларыци . оуцрѣи гдѣрабыи .
и бил челомъ гдѣрю . чптобы ихъ посо
стпа выслѣшатни челѣлъ , и црѣ гдѣрь
челѣлъ выслѣшатни окоуничемъ своемъ
олеуѣю Федороичю а дашепоу . да дѣа
коу Иванъ Михайловичю посылетпванхъ .
и бил челомъ послѣи . чпто земля по
евла . а данн имъ платити немо
чмонѣчемъ . чптобы гдѣрь пожаловалъ
данн имъ платити не челѣлъ . а вы
мы дане въперѣ испрашатпса . и црѣ
великѣи князь . челѣлъ по словѣшъ
оучити . црѣи гдѣрь былъ ихъ жало
валъ . и шъпасѣна по сродѣ далъ . и гдѣрь
послѣ шъпасѣ по епапн не челѣлъ . но ни
послѣ опасоу . и зрѣ годни да дѣи не стрѣ
ла дн по Иваню горшдѣ . и людей оуби
вали . и црѣ великѣи князь по рѣ годни
а стрѣла пн промышлѣтпн мнн
ни челѣлъ . и бѣт мѣрдѣе по етпослѣлъ .
рѣ годнѣ по етподы шъзали . и челѣлъ
гдѣрь на доимн горшды промышлѣтпн .
сколико нѣ бѣт помѣжетп . а шъбри тн
оуннѣчемъ . на чемъ правду дѣютп
в томъ по семъ ляжотп . и боудетп
похочетп ма не стрѣ . и шънѣбы было
самъ . данн не коуптѣ . самнзаспои
пнны бил челомъ и данн полшжнн .
и на шю спою землю . и шъпоу етпнѣ гдѣрь

А Федор с това
рищами были
у царя и государя
и били челом государю,
чтобы велел выслушать
их посольство. И царь
государь велел вы
слушать их посольство
своему окольному
Алексею Федоровичу
Адашеву и дяку Ива
ну Михайлову. И били
челом послы, что земля
завоевана, а дань им
платить нельзя, так как
нечем, и чтобы госу
дарь их пожаловал, не
велел брать дань с них,
а в других даях они
впредь исправятся.
И царь и великий князь
велел послам такой
ответ дать: царь и го
сударь их пожаловал
и опасную грамоту на
слов дал. И государь
после опасной грамоты
воевать запретил, но
они из Ругодива еще
2 недели стреляли по
Ивангороду и людей
убивали, тогда царь
и великий князь велел
по Ругодиву стрелять
и воевать с ними. Но
Бог милосердие Свое
послал, воеводы Ругодив
взяли, и велел государь
и с другими городами
вести военные действия,
сколько им Бог помо
жет; а верить им нельзя:
на чем правду дают,
в том во всем лгут;
и если захочет магистр,
он бы сам, да и епископ
за свои вины били че
лом и дань положили на
 всю свою землю. И от
пустил государь



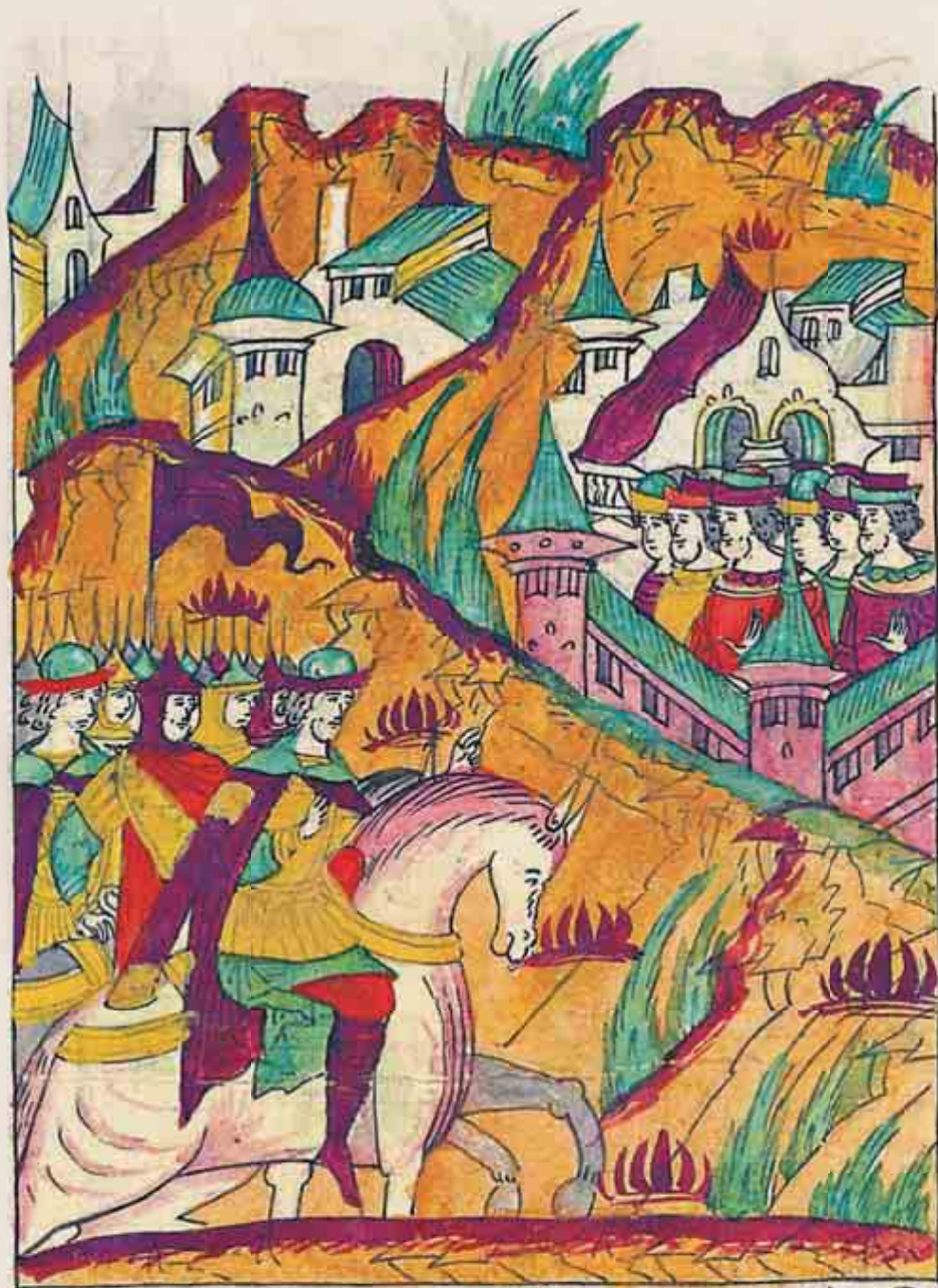
О посылке воевод к Сыренску. В том же месяце велел государь из Рюгодива идти к Сыренску своим воеводам Даниилу Федоровичу Адашеву и Павлу Петровичу Заблоцкому, и Ивану Шарапову Замыцкому, и дьяку Шестаку Воронину со снаряжением;

Ѡпосылісе ксыреніскоупоеподѣ . Тогоже
мѣсѣцѣ блѣгарь и зрѣ годнѣ и пѣтѣ ксы
реніскоупоеподамѣсвоимѣ . Данилоу
Федорѣвичю Адашепоу . Да Паолоу
Петровичю Заблоцкімоу . Да Иваноу
Шараповоу Замыцкімоу . Да Діакоу
Шестакоу Вороничюу сена радомѣ
ксыреніскоугоршдоу .



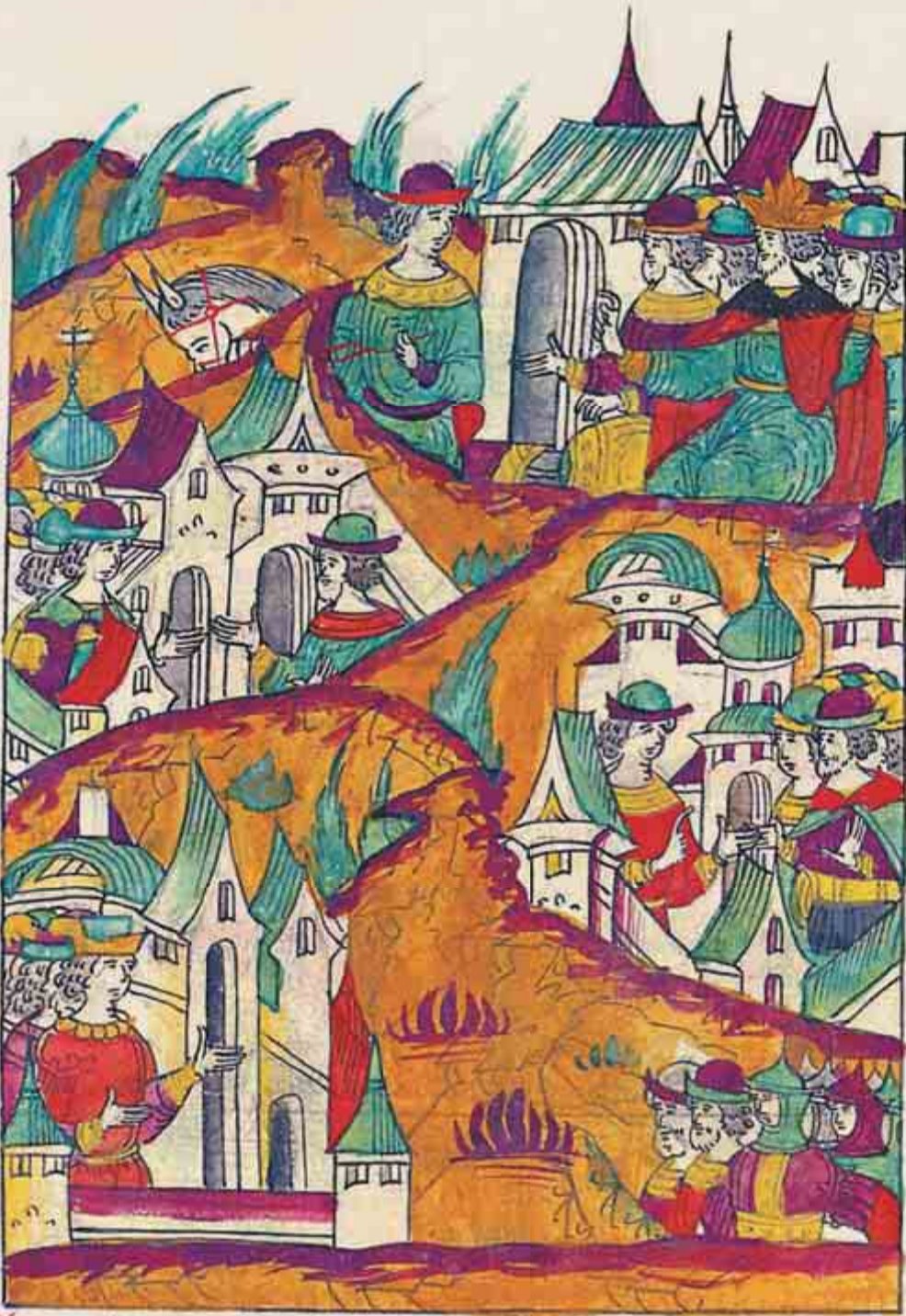
И прииди к Данилу стоварыши голшпы
 изноагоршда, слюмибористы колы
 чевъ. Да пасилей роладниъ
 испашнипъ. И по
 шийи зрѣго
 дидаксы
 ренессѣ

и пришли к Данилу
 с товарищами головы
 из Новгорода с людь-
 ми: Борис Кольчев
 и Василий Разладин
 Квашнин. И пошли из
 Ругодыва к Сыренску.



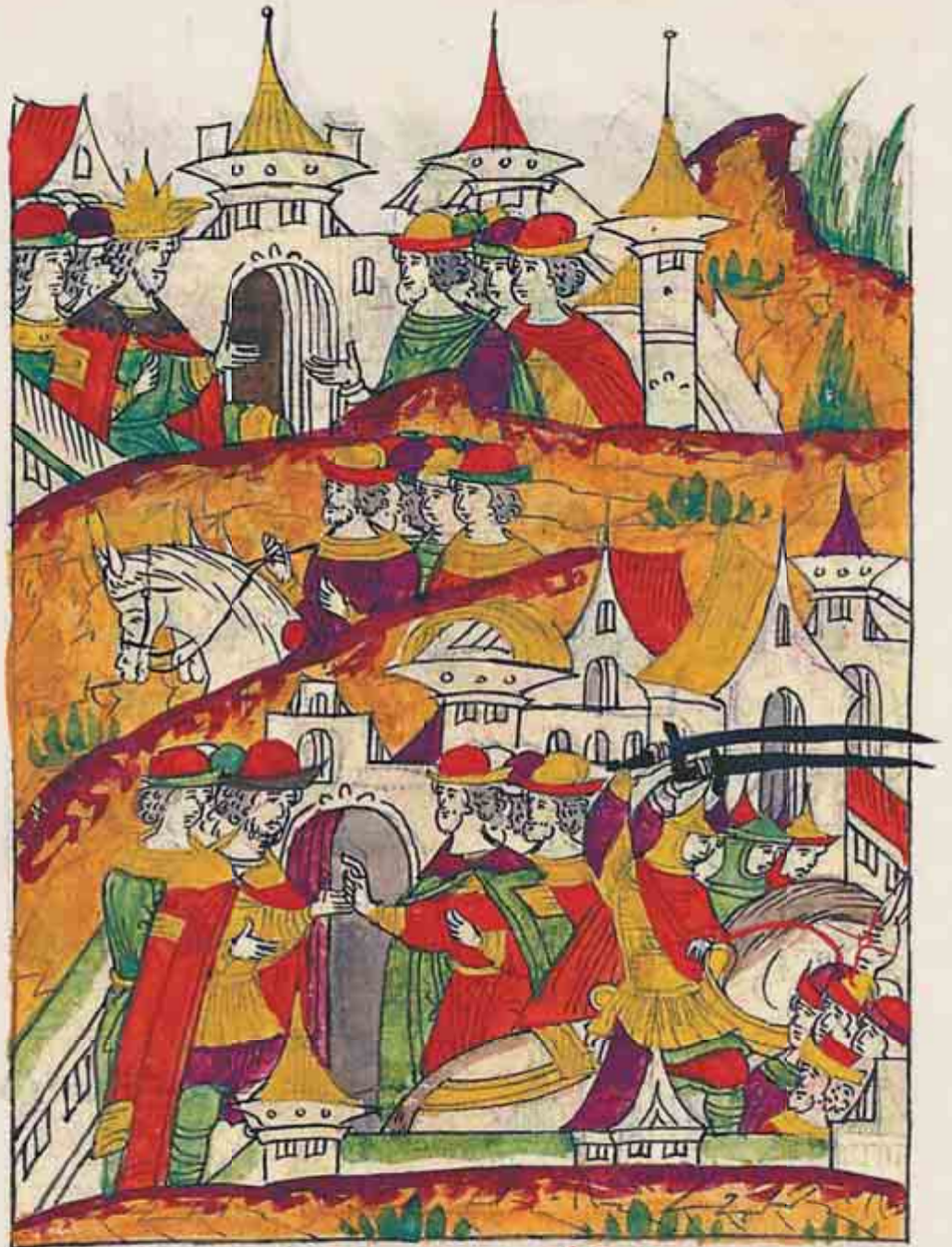
О приходе к городу Сыренску. В том же месяце мае в 25 день Даниил Федорович Дадшев с товарищами пришел к Сыренску за 5 верст на Скамью в июне во 2 день,

Ѡприходе к сыренску горѣху . того мѣца
 маіа въ іюне . де даниилъ дедоропичъ да
 шестъ сподарыци . пришелъ къ сырен
 скоу за пять церквѣ
 на скамью . и
 юна въ
 шторѣ
 днь



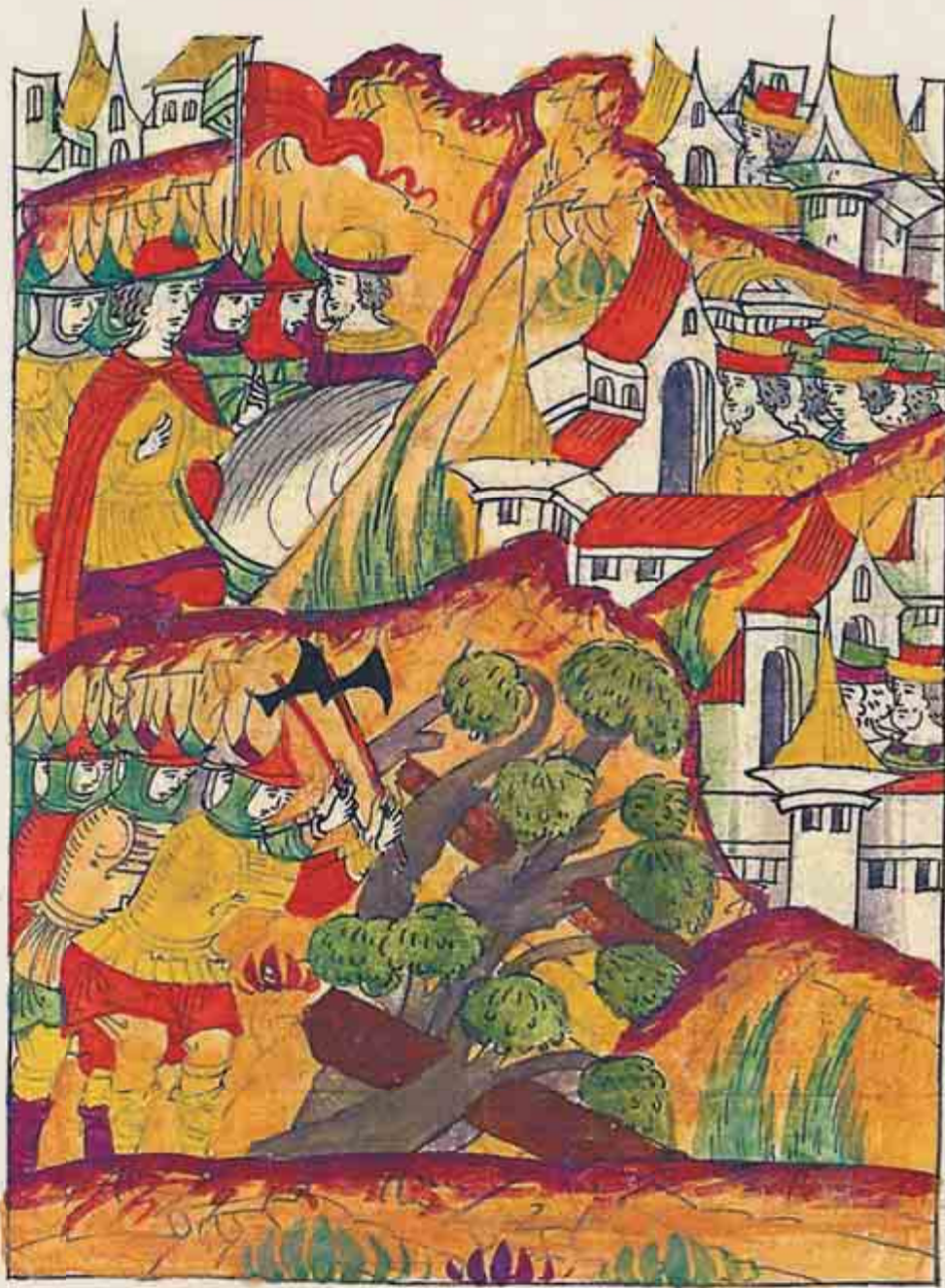
И по гдѣрѣ на казю коу коу ромъ по пискоу
 послааъ . а по по въ городѣ коу коу
 а дѣдору троу коу роу . что бы шнъ
 слюми и зина радомъ кыренскоу за
 пдшеритъ пришеаъ . а шнъ бы по
 гдѣрѣ на казю коу
 реи коу
 шн

и по государеву наказу
 послал вестъ к боярам
 во Псков, а в Новго-
 род к князю Федору
 Троекурову, что он
 с людьми и с пушками
 находится в 5 верстах
 от Сыренска, и они бы
 по государеву наказу
 шли к Сыренску.



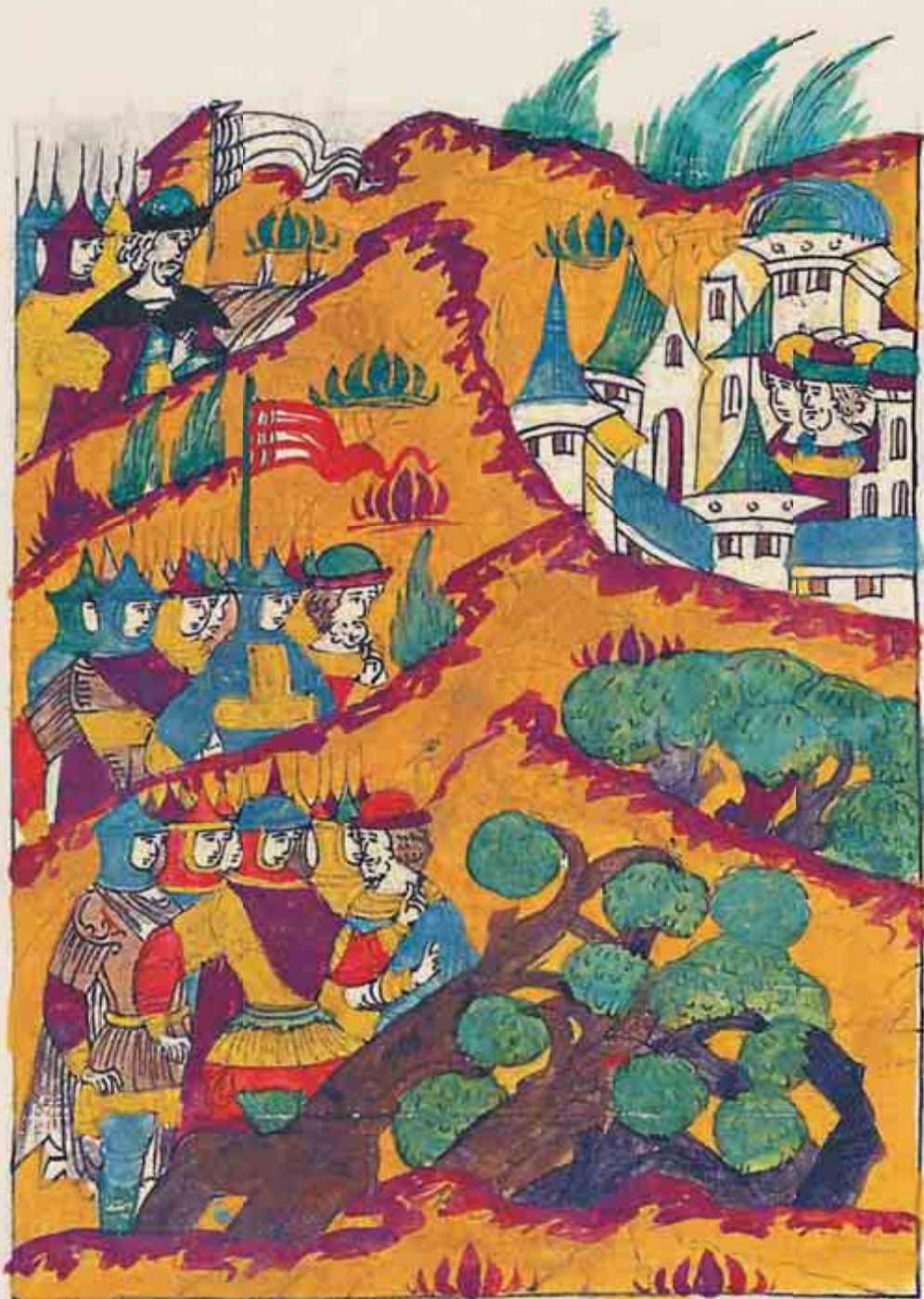
Приезд к государю из Сыренска от воевод с вестью. В том же месяце июне приехали к царю и государю от воевод из Сыренска с радостной вестью от князя Федора Троекурова и Даниила Адашева с товарищами Тимофей Тетерин и Бархат Плещеев, что Божьим милосердием город Сыренск взяли.

притѣ здыко гдрю шпо ешо и з сыренска
 с сеоуче . того мѣсяца . притѣ хали
 к царю и гдрю шпо ешо и сыренска с сеоу
 нѣмъ . шкнса дедора тро екурова
 и шданила а даше пласто царыци
 голшпластрелецкой . ттнмоу бѣ тте
 теринѣ . да бархат плещѣево
 чѣтовѣ жинѣ мѣр дѣемъ гороу з сыре
 нскѣ шзали .



Какъ пришелъ даниилъ съ попарыци .
 Запѣперитъ шь сыренска на скамью .
 и ѿпоустилъ ѿ толецо е поуд . пацла
 за колшпѣцкаго . даголюшъ ждана
 пешпакопа . а пригопорилъ дани
 лш . дороги ѿ колшпѣци . и ѿ риги .
 позасѣчи да ма не проца прихѣдъ .
 и пацелъ и жданъ . дороги и ззасѣчи

Когда пришел Даниил с товарищами за 5 верст от Сыренска на Скамью и отпустил оттуда воеводу Павла Заблоцкого и голову Ждана Вешнякова, то приказал Даниил дороги от Колывани и Риги перекрѣть ввиду возможного прихода магистра. И Павел со Жданом дороги перекрѣли



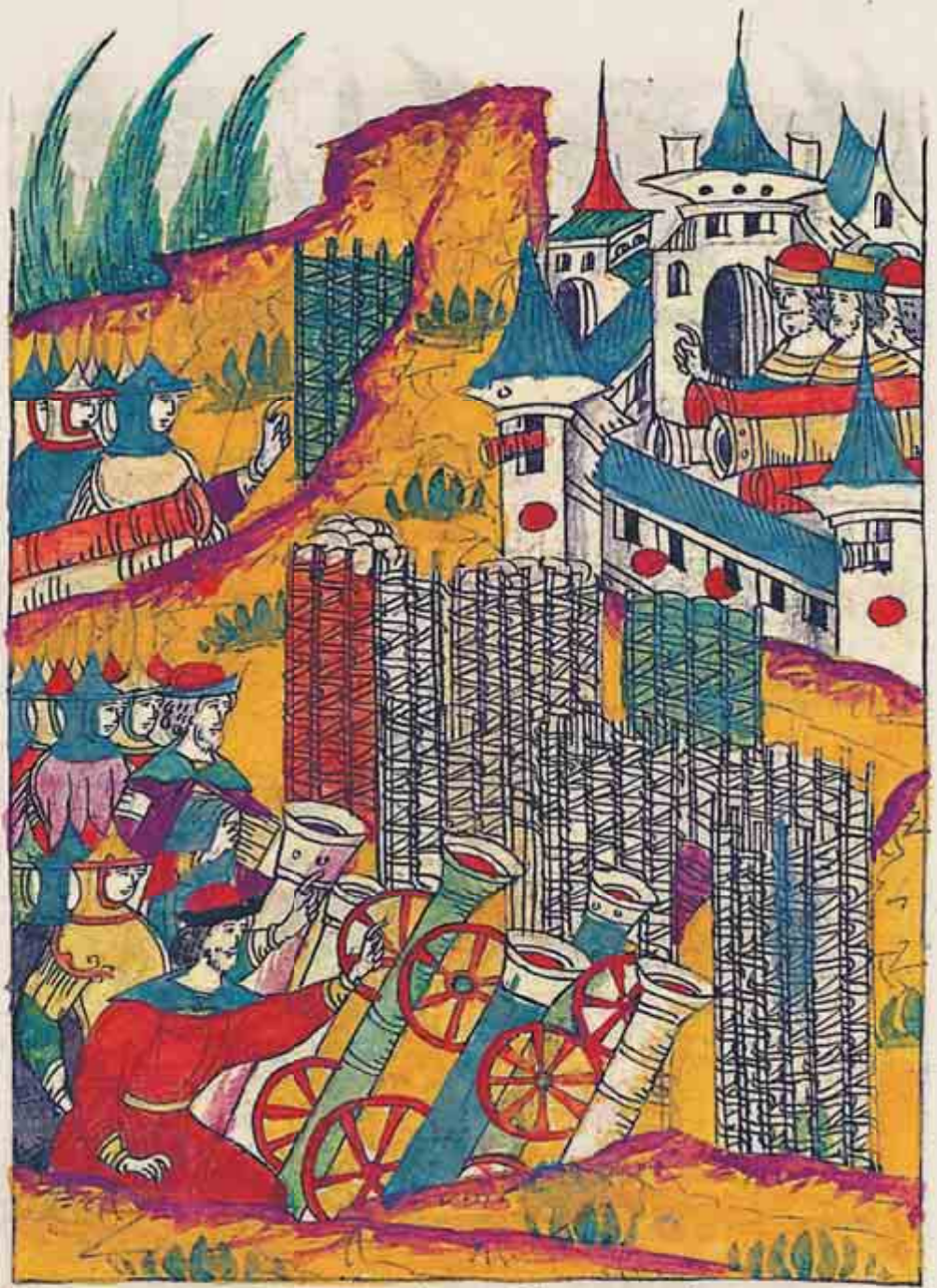
и поставили по засекам голов с боярскими детьми и казанских князей Кострова и Бурнаша с товарищами.

И поставили по засекамъ головъ пѣздѣ
 пѣи и боярскими . и князей казан
 скихъ . Кострова ,
 и Бурнаша
 сподѣ
 рыши



И даниилъ к городу кыренскому пришелъ
 и на радъ и зсудощъ
 пынали
 и поуры
 поста
 пи
 ли
 ;

И Даниил к го-
 роду Сыренску
 пришел, и сна-
 ряжение из судов вы-
 нес, и туры поставил.



И из города из многих пушек начали стрелять, а воеводы по городу в июне в 5 день, в воскресенье.

ИЗГОРШАДИЗНАРАДНИЗОМНШГАГОУ
 ЧАЛНПЕРВЛАПН . АЩОЕ

ПОДЫПОГОРО

ДОУ . Ю

НА . Е

ПМЕ

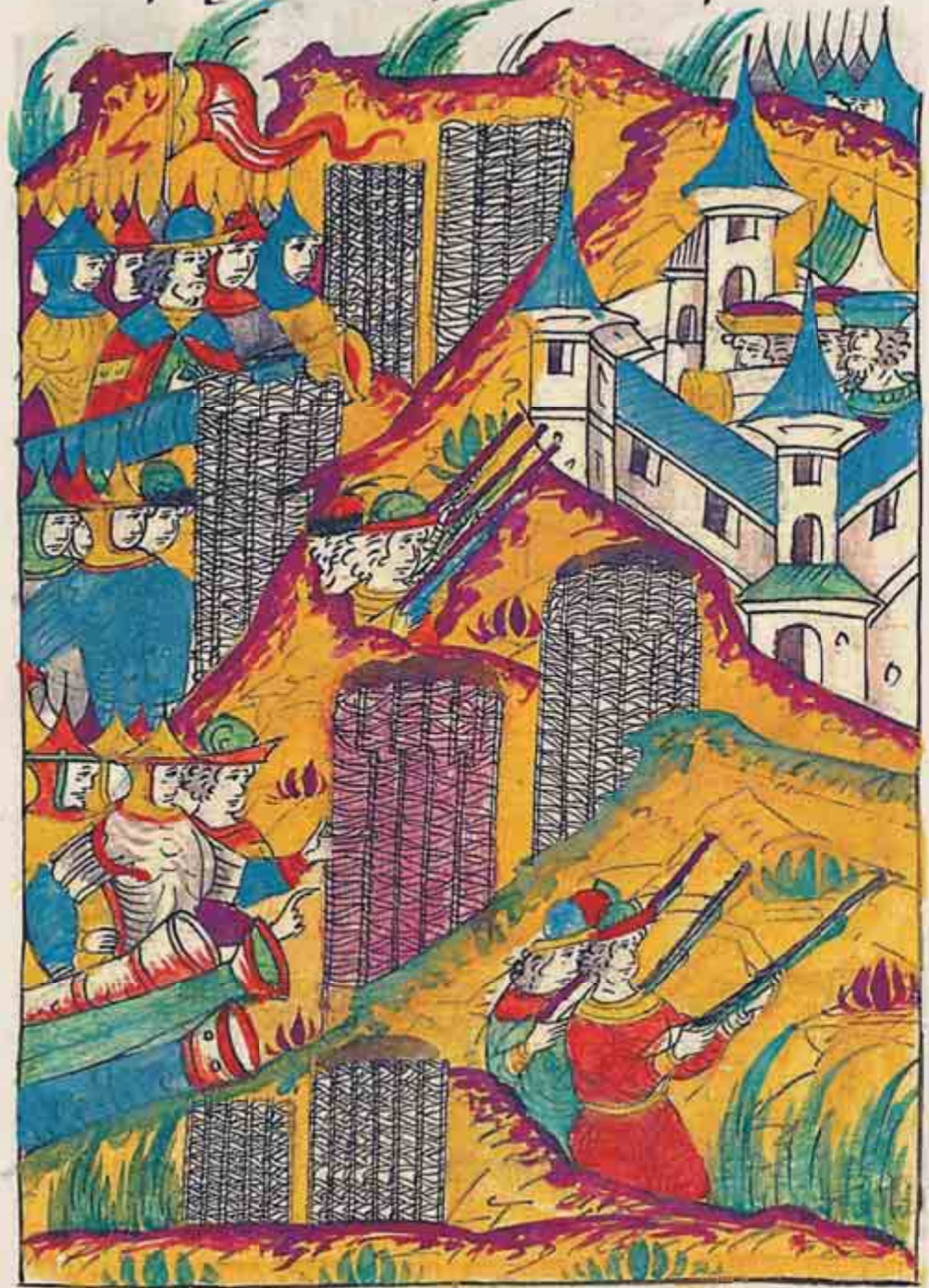
ЛЮ



Впѣспѣданнѣлозѣроуговѣспороноу
 поурѣспѣпнлн . воепоудѣрѣна
 замыццкогѣ . даголющѣгригоріа
 папина слѣбоу роца . даголющѣпре
 лецкогѣ . пикмофѣаптеперина .
 дацраѣвеликогѣкнѣа дѣлкашестѣ
 кащоронна . даголющѣвдонавіа

Отпустил Да-
 ниил ставить
 туры с другой
 стороны воеводу Ива-
 на Замыцкого и голов
 Григория Папина
 Савурова, и голову
 стрелецкого Тимофея
 Тетерина, и дьяка
 царя и великого князя
 Шестака Воронина,
 и голов Афнасия

НОВОКРЕЩЕНОВО . ДАВОГДІНАРЖАННИКОВО



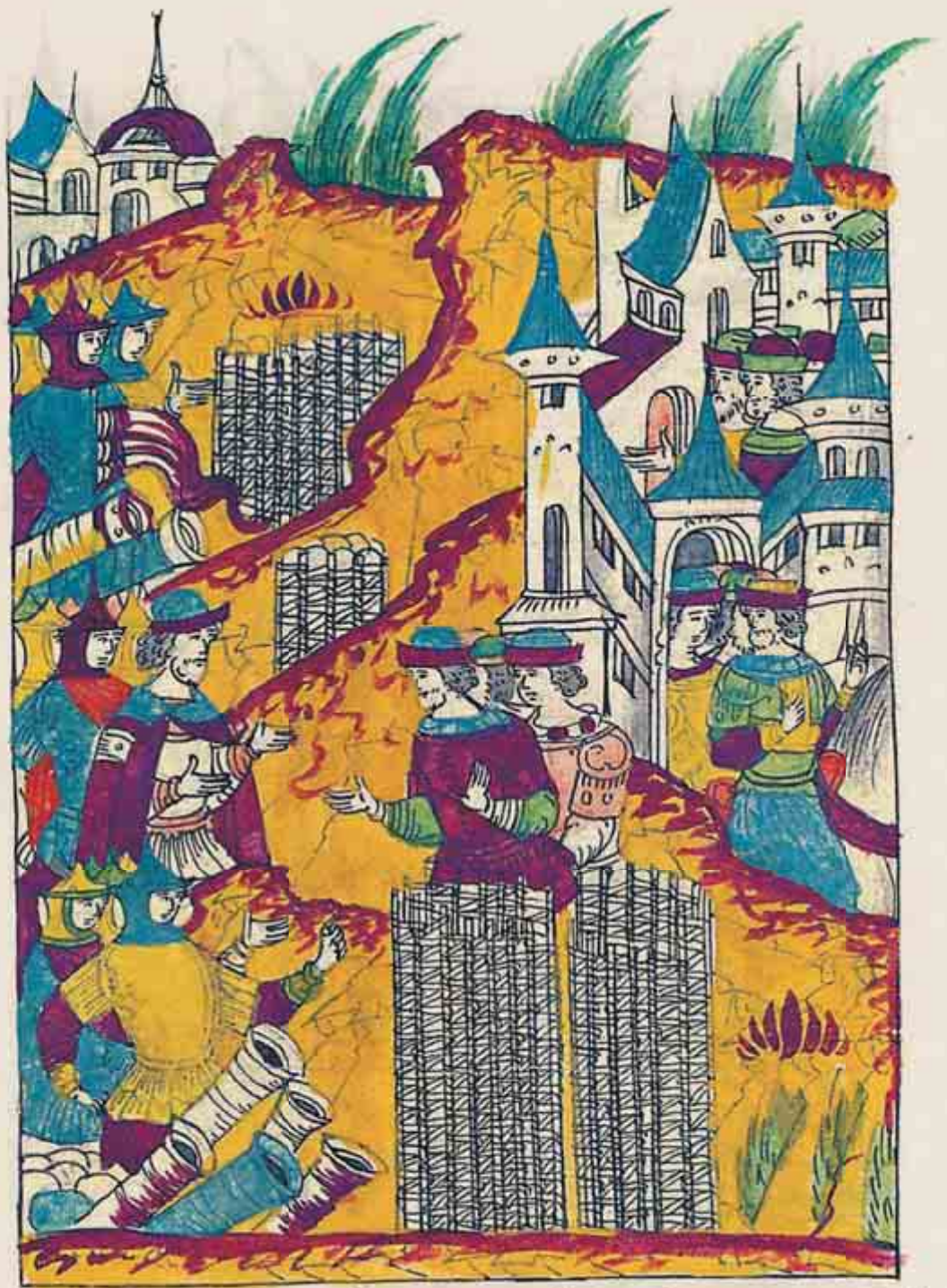
Нрасставили
вокруг города
туры, и орудия
по всем турам рас-
ставили, а стрельцов
с пищалями перед
турами в окопах по-
ставили.

И поурьі кроугъ города и зспашили
и на радъ пощеть мѣ поуромъ роста
или . а стрельцоу стинца митре
поура мѣ закопѣ
постіаши
ли ;



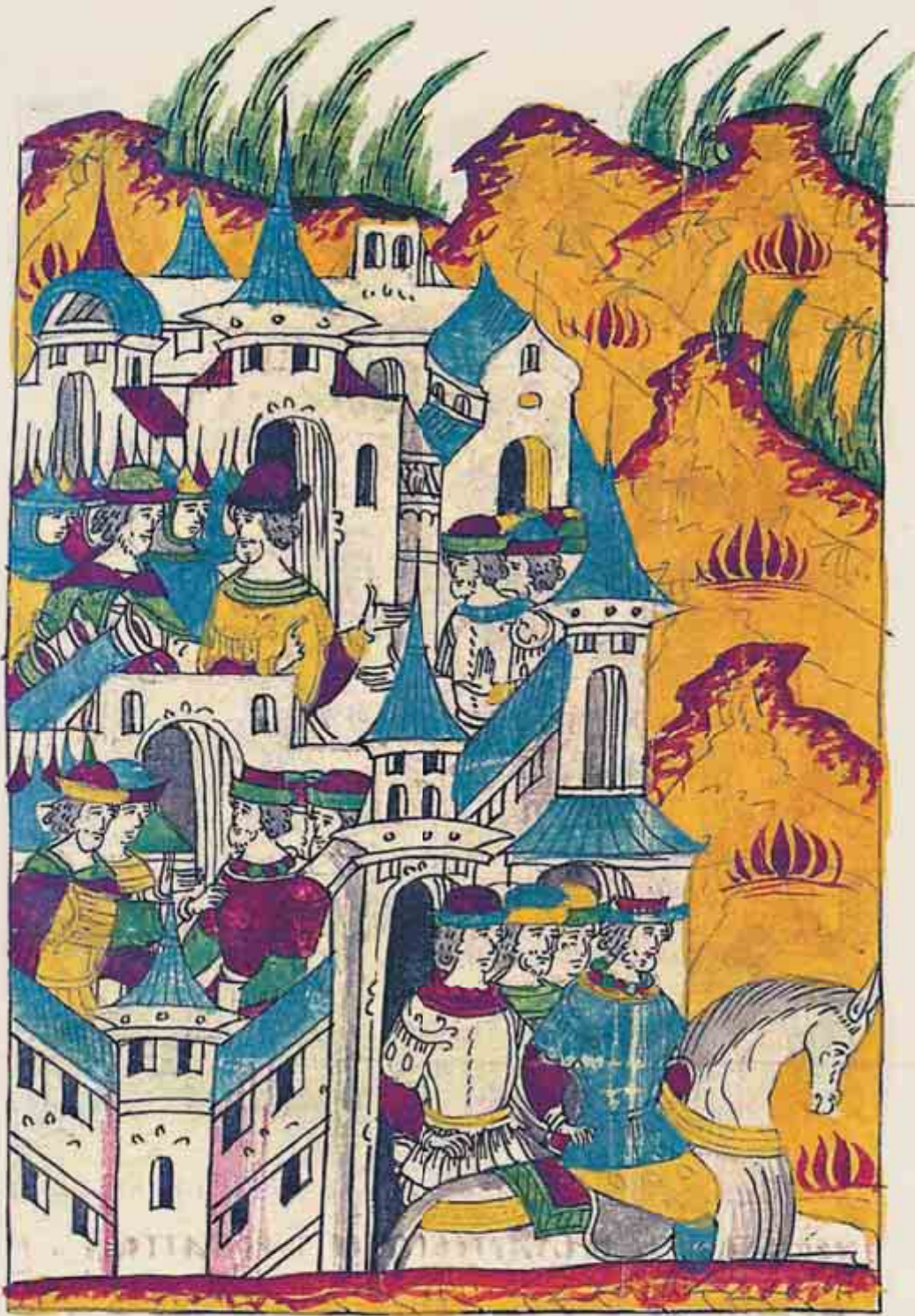
Ноучаши по городу перелати и здего
 наradoу . и спичален по окномъ . и
 погожеди и зноца горуда пришею
 дободакнъ дедоръ ваношнчьтпроєкх
 ропъ . аснимпостъ блнемшгелю
 Юнаѣ . ѡ . де .

и начали по городу
 стрелять изo всех пу-
 шек и пищалей по ок-
 нам. И в тот же день
 из Новгорода пришел
 воевода князь Федор
 Иванович Троекуров,
 а с ними поспели не-
 многие люди в июне
 в 6 день.



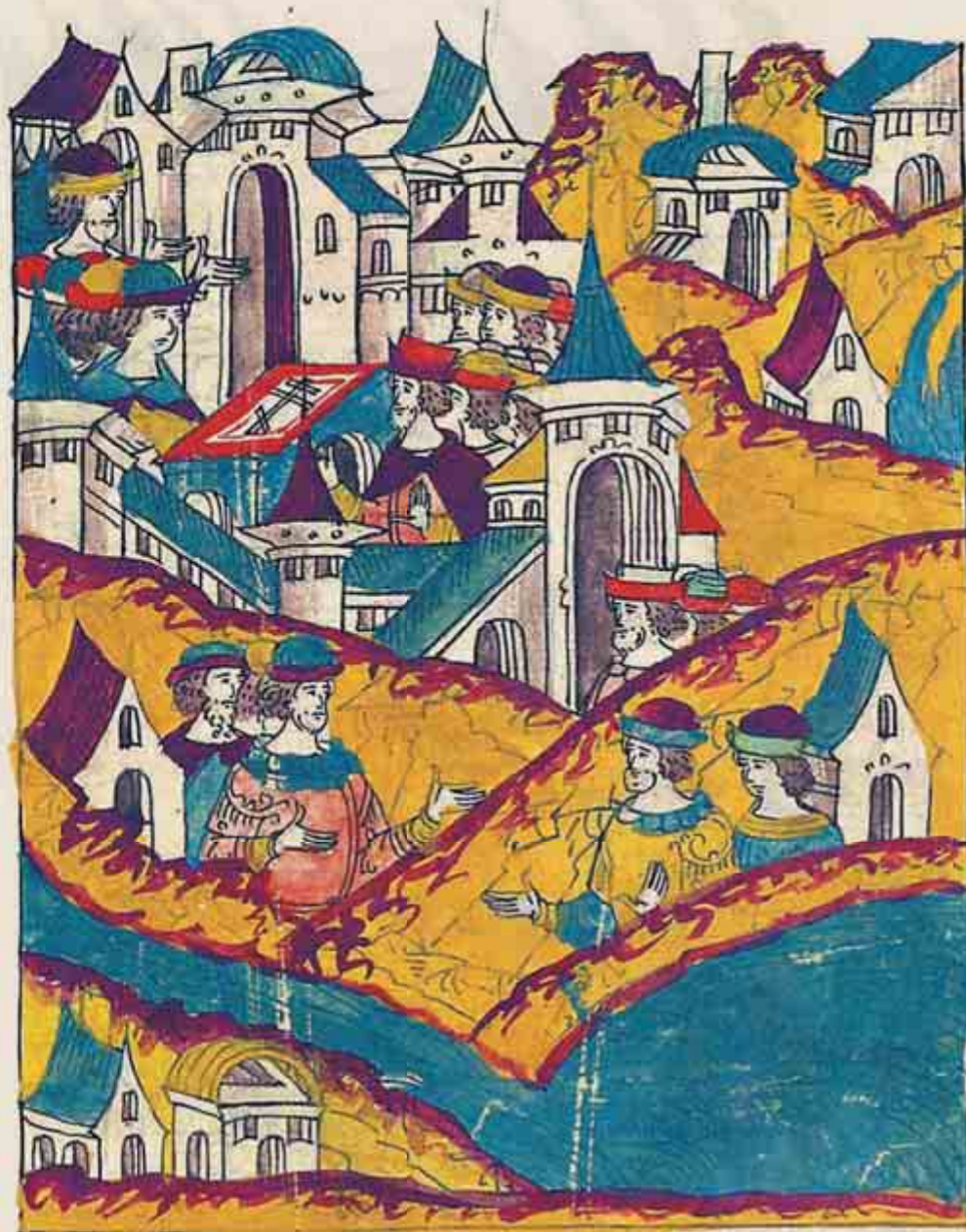
Князек Сыренский обратился к воеводам из города, отпросился с немногими людьми.

КНАЗЕЦЪ СЫРЕНСКОЙ . ПОБЕДОУ ДА ДОБИ
 АНЧЕШОМЪ . И ЗГОРША ДЦЫ ПРОСИЛСА
 НЕСОМННО ГИ
 МИЛЮ
 МИ



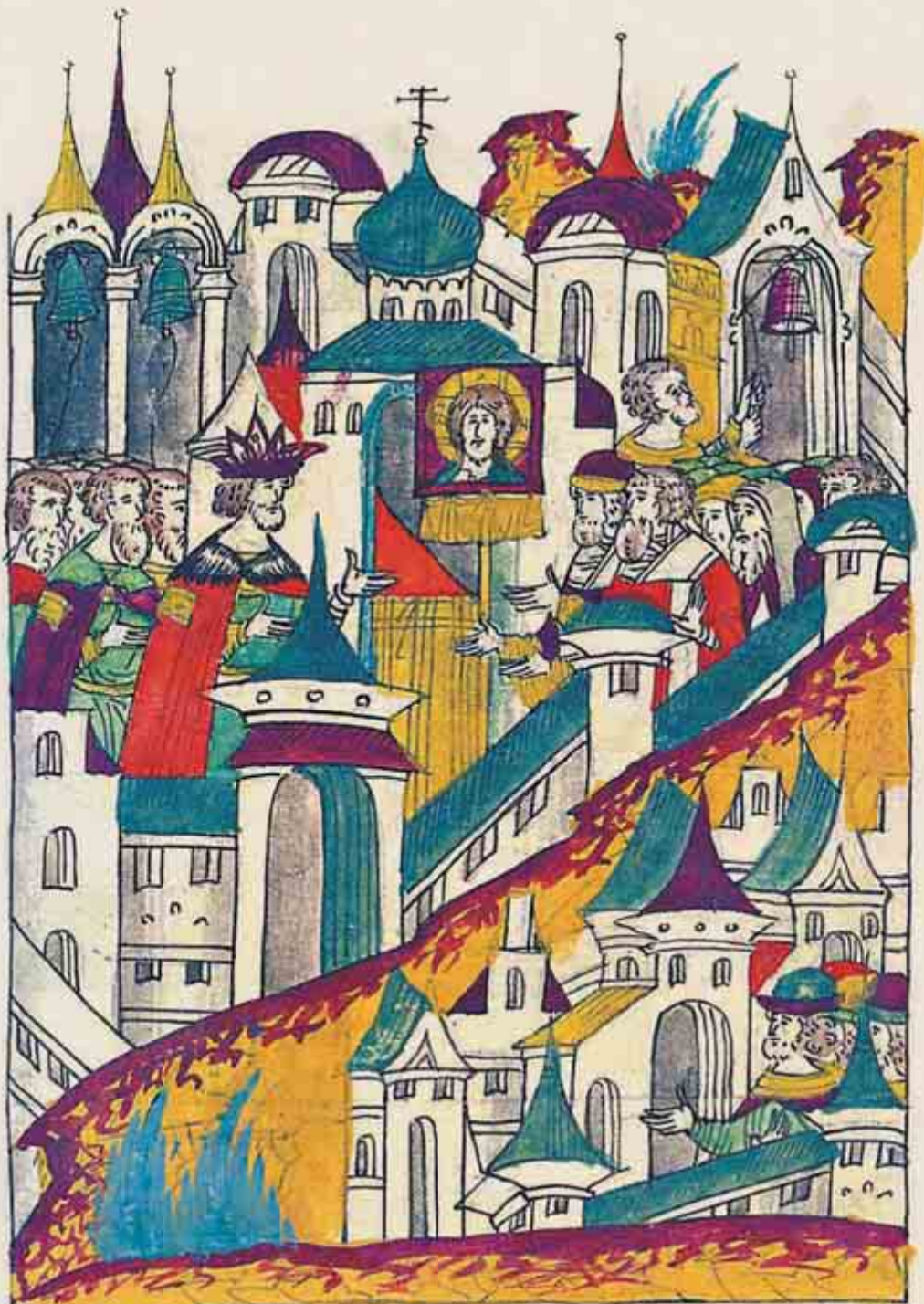
Я жи по тѣмъ его и доспѣхи и на рѣцѣхъ горо
 до по и до е по ды по и мали . а князцы
 поустили шкы ка по безъ цѣлаго жи
 цопѣа . а ко тѣмъ рыенѣмъ цы шѣпали .
 тѣмъ цѣмъ били челомъ . и по холъ по стѣ
 оучни на нѣмъ црѣю великому князю .

А имущество
 и доспехи, и все
 снаряжение во-
 еводы взяли, а князь-
 ка, обыскав, отпустили
 без всякого имуще-
 ства; а те немцы, ко-
 торые отстали, все
 били челом и в холоп-
 ство отдались царю
 и великому князю.



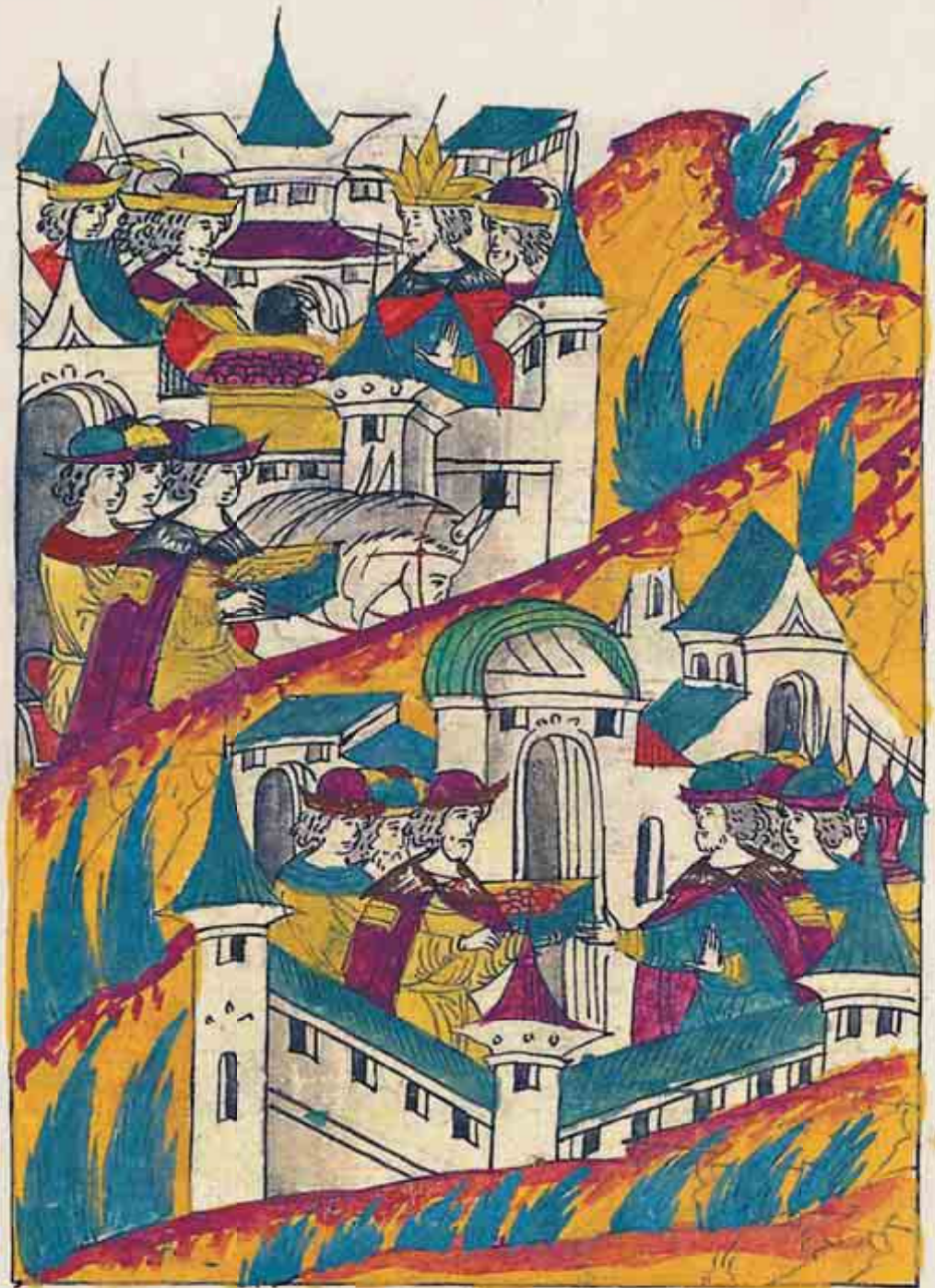
А черные люди, латыши и баты, и чухонцы, из всего Сыренского уезда к государю присоединились и дали присягу: неотступными быть от государя до века. А уезд Сыренский вдоль 60 верст, а поперек где 50, а где и 40; и Чудское озеро все очистил Бог, и река Нарва от верха и до моря стала принадлежать царю и государю великому князю.

Я черныя люди латышии, и батыи, и
 чухныи из оушего сыренскаго оубъзда,
 гдрю пришажилися, и трапдоудали
 нешпѣпнымъ и мѣкыпниѡ гдря
 и дошѣка: а оубъздъ сыренскаго по долъ
 шесттадесяти перестѣ. а поперекъ
 и нѣтъ пѣдесяти. а и нѣтъ сорѡ. и чю
 цкое озеро оу чистниѡ бѣтъ. [неропа
 рѣка шперхди дом шра црю гдрю шелниѡ
 и нѣтъ.



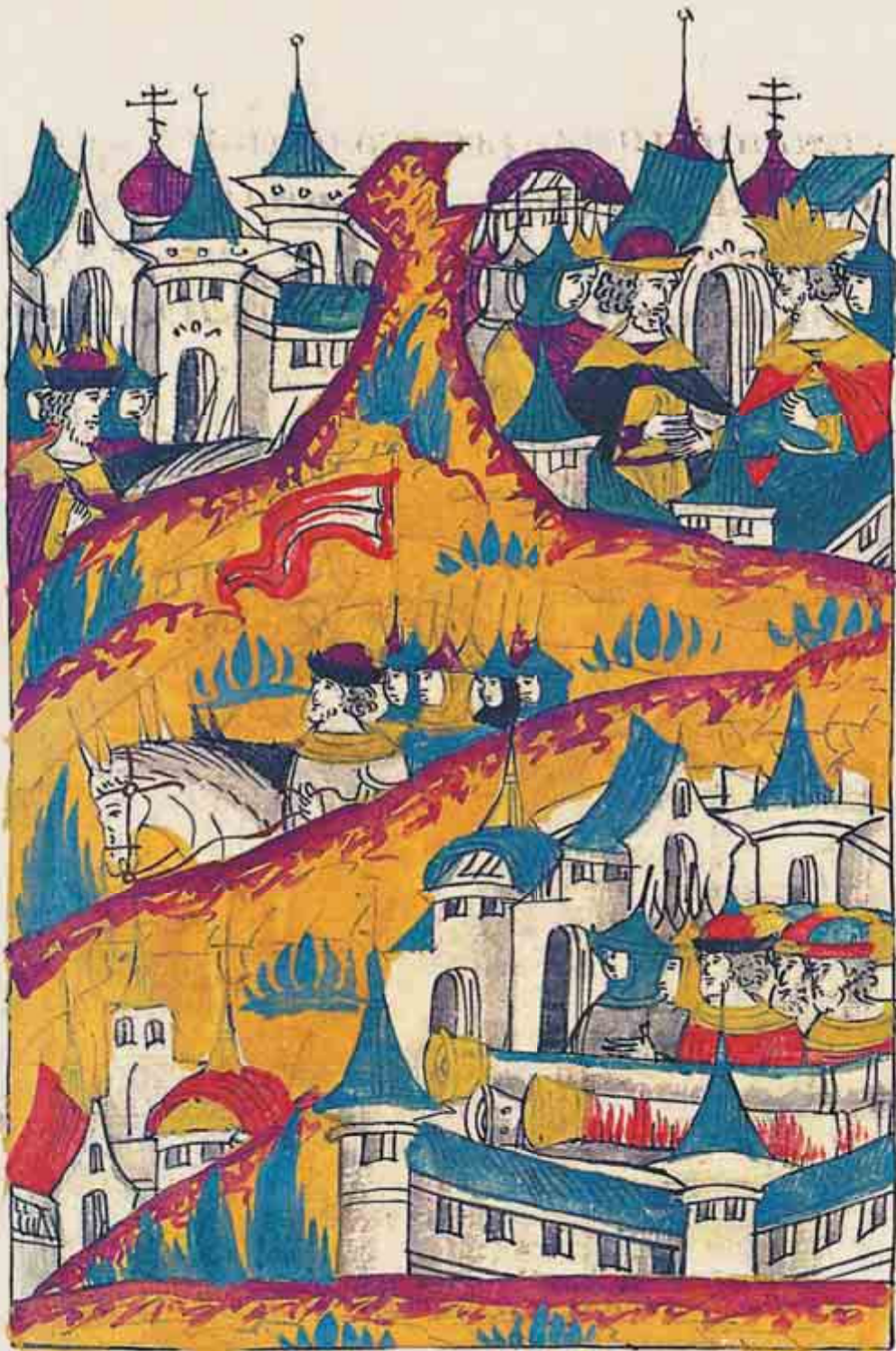
Но селъ царь великий князь благодареніе
 подалъ . и молебны
 целъ въ пѣ
 тии и
 зво
 но

НОБ ЭТОМ ЦАРЬ
 И ВЕЛИКИЙ
 КНЯЗЬ БЛАГОДА-
 РЕНИЕ ВОЗДАЛ И ВЕЛ
 ЕЛ ПЕТЬ МОЛЕБНЫ И С ЗВО-
 НОМ;



▲ послал воеводам со своим жалованием, с золотыми своего стольника Григория Кольчева, и велел воздвигнуть православные храмы в Сыренске во имя Живоначальной Троицы с приделами Николы чудотворца и Илариона Великого, в день памяти которых Бог город отдал царю и великому князю;

Я по еподамъ послалъ съпоймъ ізоло
 пыми . епюдника своего . григо
 рѣжколычева . и храмы сыренскоу
 прапослапны ецелѣлъ по здонгнѣу .
 поймѣжнцоначѣлны етѣрцы лпри
 дѣлѣтнколычюдотшорца , адрогон
 ларишнѣпелнскн . на котторой днѣ
 бѣтѣграпороучилъ .

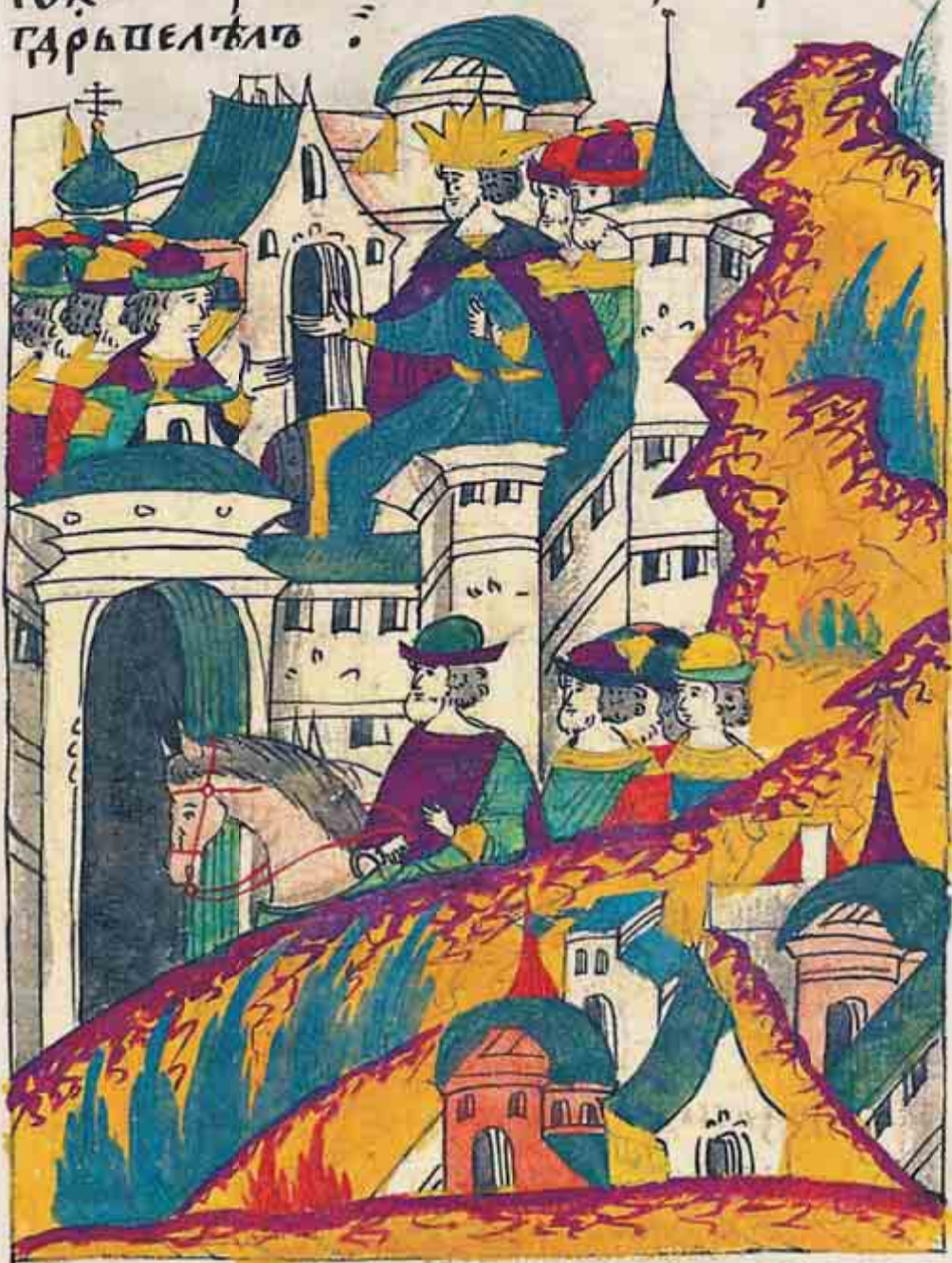


ꙗко воевода пертьблѣи пѣтѣнко пѣскопѣхъ, и
 љени матѣнскѣ бояры, воеводѣи со
 кнѣземъ петромъ љаноднечемъ шоу
 нскимъ. и со кнѣземъ андрѣемъ ми
 ханшнечемъ коурьбскимъ. и про
 мышлѣтѣи, надыныи горюдыи не
 мецкѣи. а псыренскоу гдѣрь целѣбѣ

▲ воеводам велел
 идти к Пскову и со-
 единиться с боярами
 и воеводами, с князем
 Петром Ивановичем
 Шуйским и князем
 Андреем Михайлови-
 чем Курвским, и вести
 военные действия
 против других немец-
 ких городов. ▲ в Сы-
 ренске государь велел

оставить Павла За-
 болоцкого и Ждана
 Вешнякова, а с ними
 боярских детей
 и стрельцов, и велел
 укрепить государь
 пушками и всячески-
 ми укреплениями.

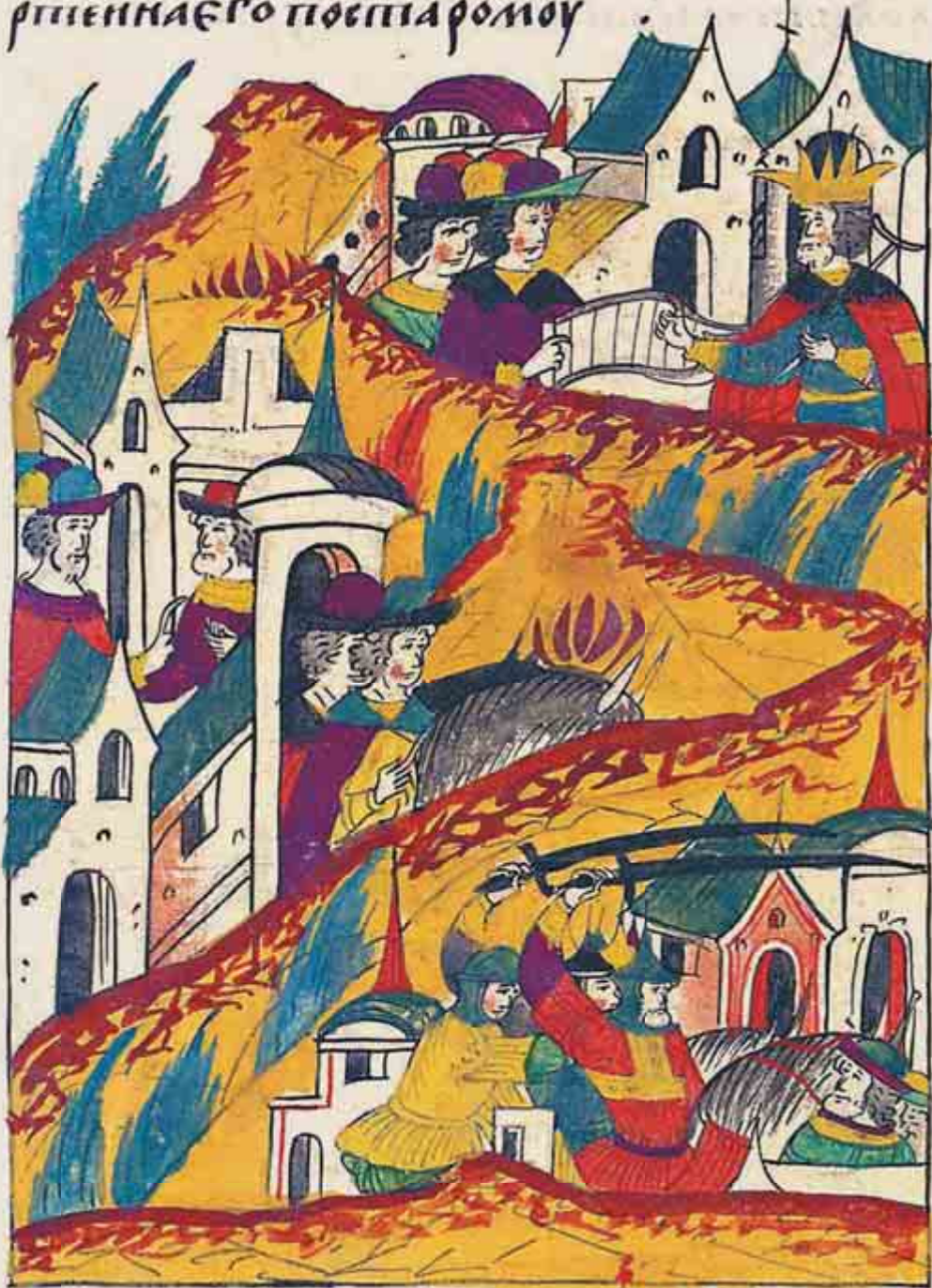
ОСТАВИТИ ПАВЛА ЗАБОЛОЦКАГО . ДА
 ЖДАНА ВЕШНЯКОВА . А С НИМИ ДѢТЕИ
 БОЯРСКИ ДА СТРЕЛЬЦОВЪ . И НАРЯДО
 ЮВѢМНИКЪ ПОСТЫМИ . ОУСТРОИТИ
 ГАРЬЩЕЛѢГО .



О приезде к царю
 и великому князю
 Юнуса, князя Ногай-
 ского. В том же ме-
 сяце приехал к царю
 и великому князю
 Юнус, князь ногай-
 ский, бить челом, что-

ОПРИѢЗДЕ КО ЦРЮ ІВЕЛИКОМУ КНІЗЮ ІОНУ
 СНАДЪ АНАГАНСКОГО . ТОГО МІЦА . ПРИ
 ТѢ ХАЛТЪ КО ЦРЮ ІВЕЛИКОМУ КНІЗЮ ІОНУ
 СНАДЪ АНАГАНСКОЙ БИТИ ЧЕЛШМЪ . ЧТО

бы ѿ готурь пожалуцалъ промышля
 нить . и оучинилъ ѿ готурь сподѣла
 княженіи на ганскомъ нащѣ аго . ю
 ртнейнаго постѣрому



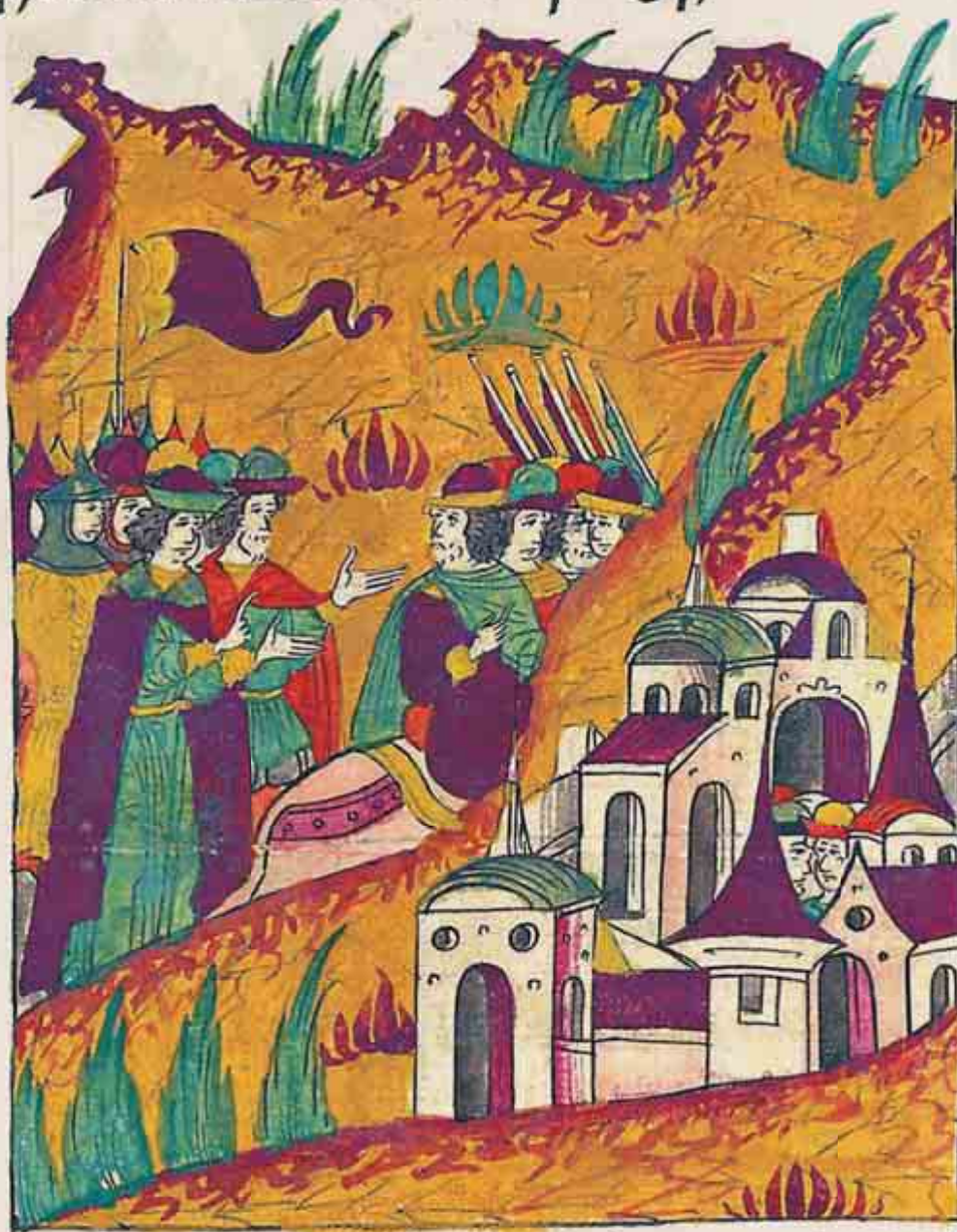
бы государь его по-
 жаловал, промышлял
 и посадил его на госу-
 дарстве, на княжении
 Ногайском и на юрте
 его отца по-старому.

о прнсылкѣ из ругодива ѿ олезгѣ
 басманова . того мѣца прнслани из
 ругодива , бояринъ и намѣстникъ
 олезгѣ данишпичъ басмановъ . да

О присылке из Ругоди-
 ва от Алексея Басма-
 нова. В том же месяце
 прислали из Ругодива
 боярин и наместник
 Алексей Данилович
 Басманов и

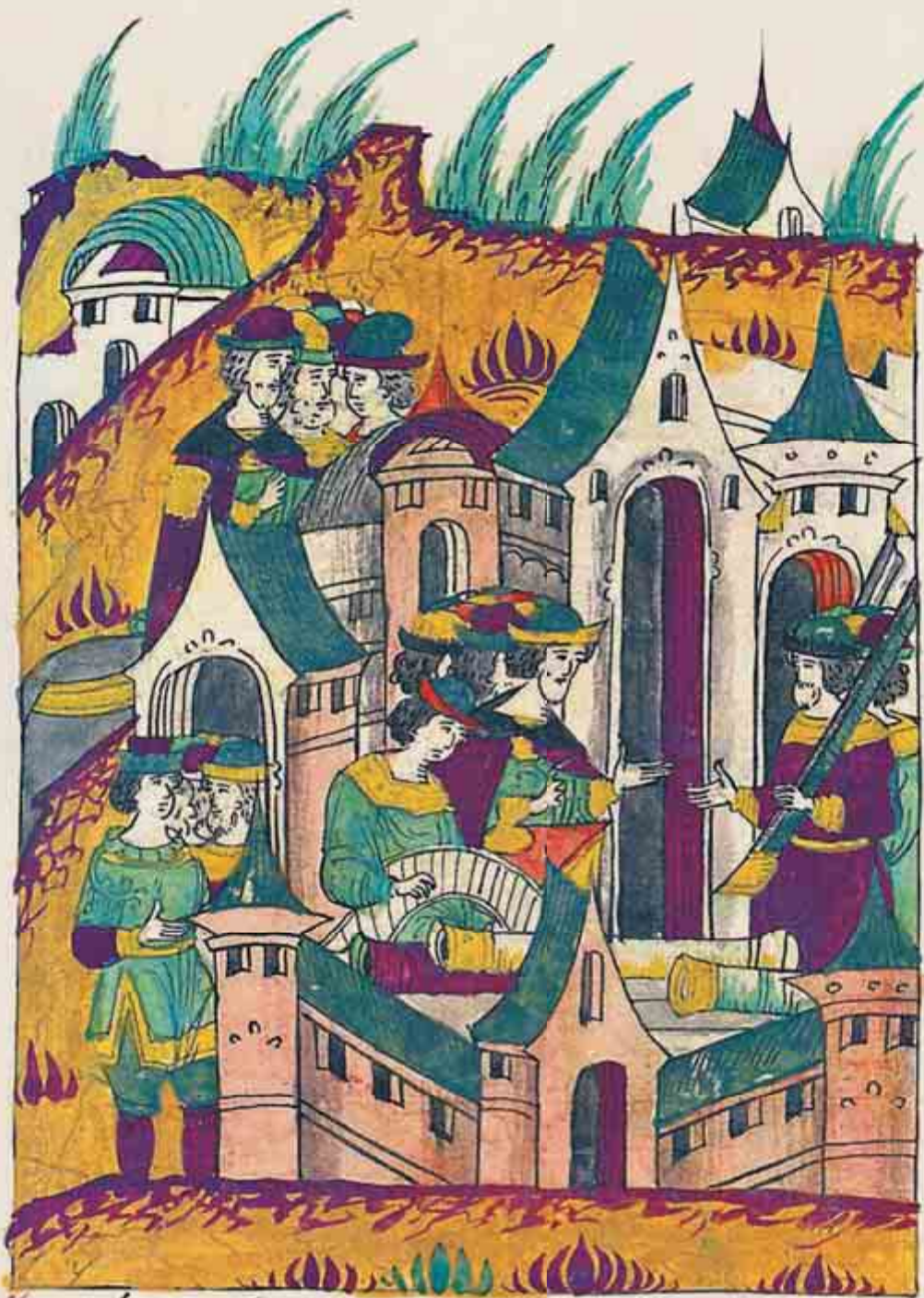
воевода Иван Андреевич Бутурлин Карпа Языкова и Григория Мякинина: из городка Дежа царю и государю подчинились и город сдали;

Поѣподѣанъ ондрѣ пчнь боупоурли .
карпа азыкша да дагригоріа маки
нина и згорѣка и збадежа . црю и гдрю
добиличелшмъ . и горѣ здали :



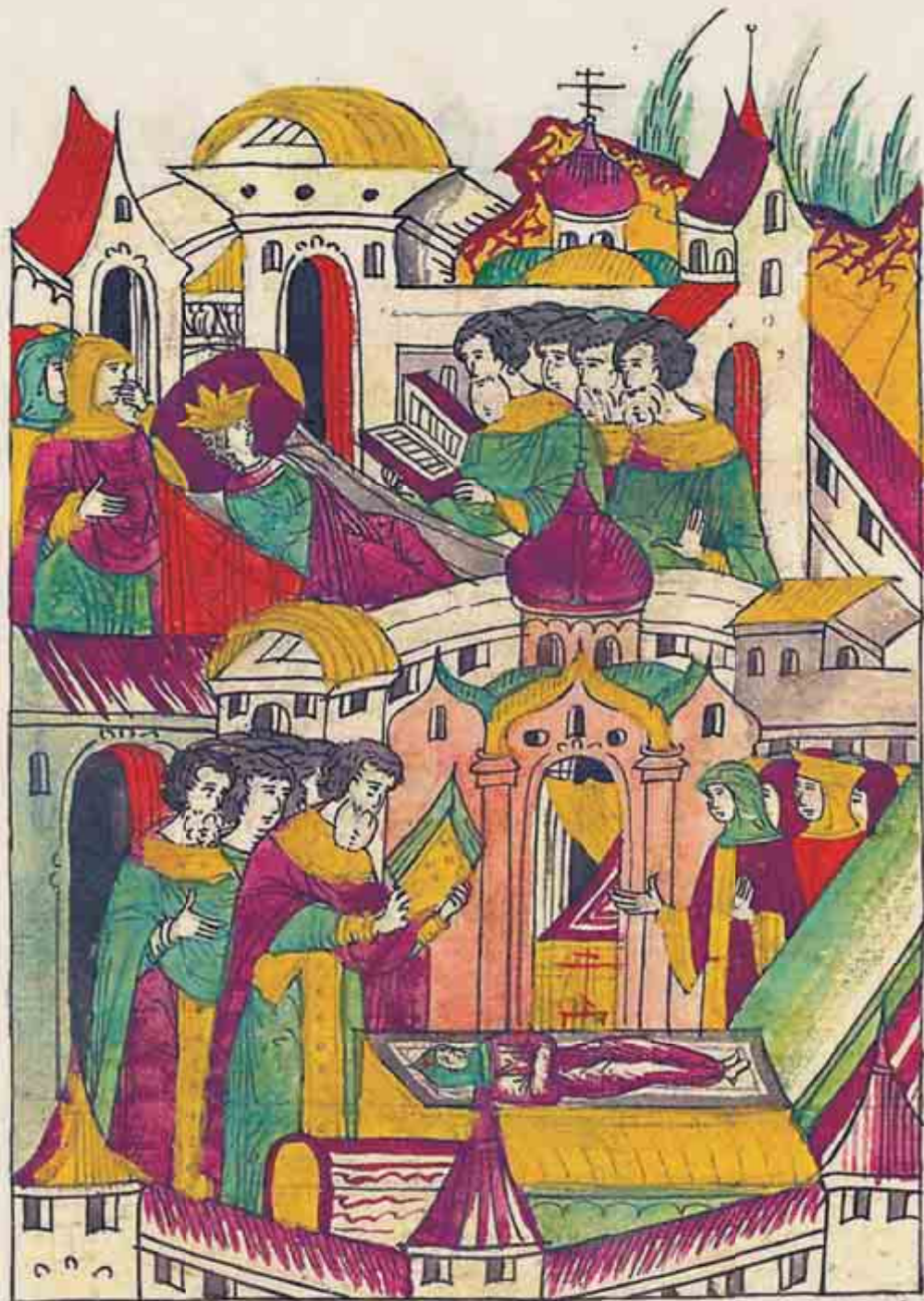
и послали воеводы голов Дмитрия Пушкина и Дружину Караулова, и Мамыша Сюдодурова, и Истому Блаженкова, а с ними боярских детей и стрельцов;

И поѣподы послали голоуцъ . дмитріа
поушкіна . да дрѣжи пѣкарлоуш
ца . да мамыша сюдодоуроца . да
истому блаженкоца . а с нимъ
тѣн боярскы и стрѣльцоцъ :



И голъшвыи горшды двѣ ѣхали . и оустро
 и ли горшдоу на ра и з ста щили . и
 зпасы и наряды переписали . и в горо
 дѣ о ста щили дружини двѣ караулшвы .
 а с ним и двѣ тей боярскѣ и стрельцо .
 а черныя люди и шгы прѣлшжи и
 и ракоборскѣхъ полштей которыѣ
 поутѣ близко .

и головы к городу
 приехали и устроили
 город, снаряжение
 расставили, запасы
 и пушки переписали,
 и в городе оставили
 Дружину Караулова,
 а с ним и боярских
 детей, и стрельцов;
 а многие черные люди
 присоединились к ра-
 коборским волостям,
 которые тут близко
 находились.



Преставилась царе-
вна Евдокия. В том
же месяце по нашим
грехам преставилась
царевна Евдокия, дочь
царя и великого князя
Ивана Васильевича
всего Руси; и в тот же
день была похоронена
в Вознесенском мона-
стыре около царских
родителей, а не стало
ее в 2 года и три с по-
ловиной месяца.

преставилась царе-
вна Евдокия. Того
же месяца по грехомъ нашимъ нестала царе-
вна Евдокия, дщери царя великого
князя Ивана Васильевича всея Руси
и того же дни похоронена въ оупознесе-
нскомъ монастырѣ. оудни пеленца
царскихъ. а нестала въ доу годъ
и полъчети пертиа мѣца.

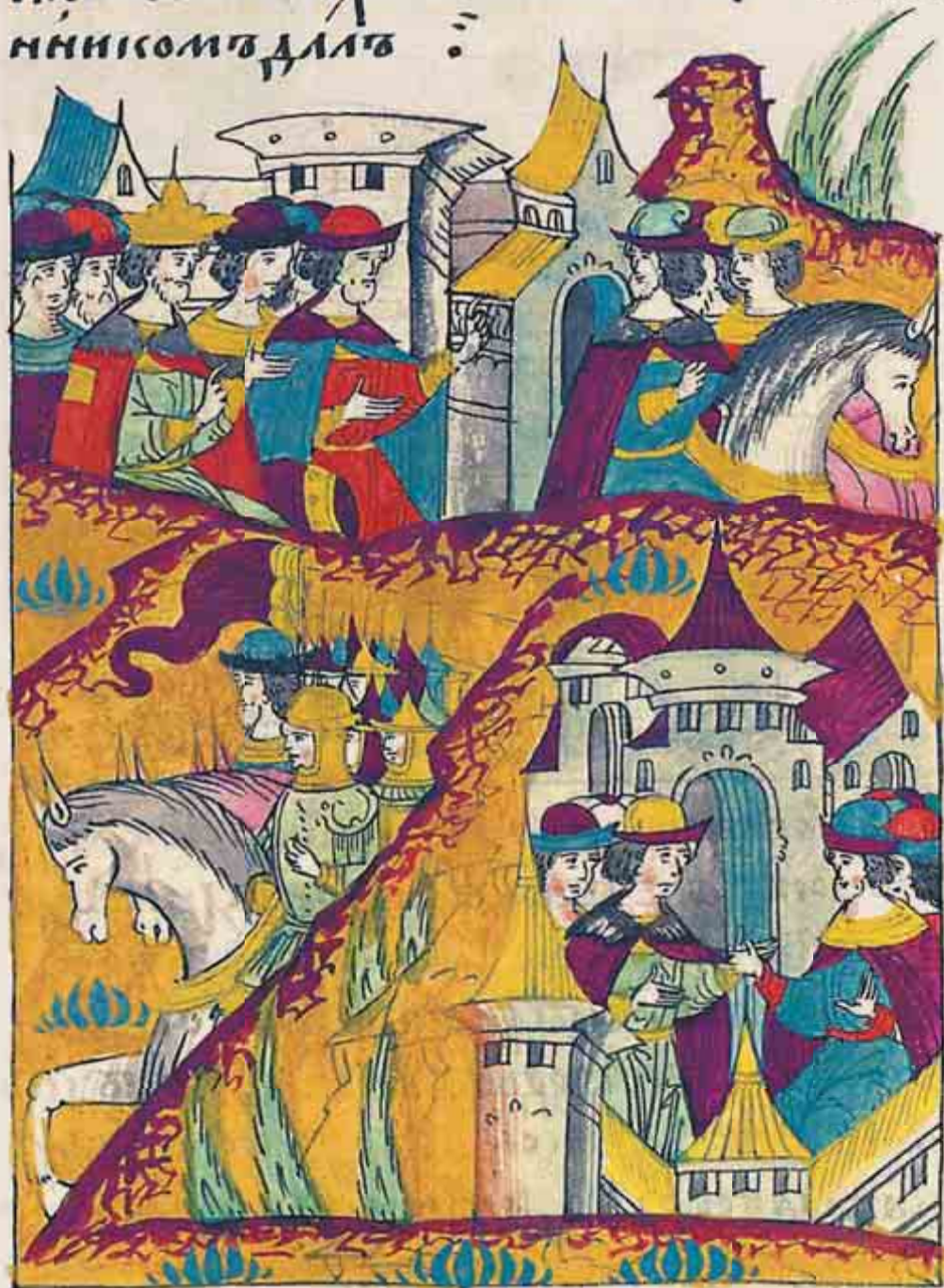


о посланникѣхъ и злитѣхъ и коршляжи
 гнмонтиа . того мѣца пришеди ко црю
 великому князю . и коршляжи гн
 монтиа и гдѣстали по сего послан
 никки . янъ юрьевичъ , полкъ чю
 конюшенъ виленской . да писарь лоу
 ка харавоурда . а то порли и коршля
 црю великому князю . что бы имъ

О посланникахъ из
 Литвы от короля Си-
 гизмунда. В том
 же месяце пришли
 к царю и великому
 князю от короля Си-
 гизмунда-Августа Ли-
 товского посланники
 Ян Юрьевич Волков,
 конюший Виленский,
 и писарь Лука Гар-
 бурда, и говорили от
 короля царю и вели-
 кому князю, чтобы им

объединиться вместе против неверных басурманских царей за христианскую свободу. И царь и великий князь Иван Васильевич всея Руси, выслушав их посольство, отпустил обратно к королю и обещал любовь и единство против татар, и опасную грамоту на его великих послов дал посланникам.

бѣти поддѣлѣ . противъ нечѣ-
рныѣ црѣи бѣсѣурманскыѣхъ . о сподѣ
охрѣтѣианской . и црѣи великии князь
иванъ васильевичъ всея руси . вы-
слушавъ ихъ посольство к королю
ѡпустилъ . и ѡлюби и ѡднече-
ство на татаръ приказалъ . но
паснонадежнѣи послово бѣго посла-
нникомъ далъ .





ОБЩЕСТВО ЛЮБИТЕЛЕЙ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ

Лицевой летописный свод — источник правды

Лицевой летописный свод был создан в XVII веке по приказу русского царя Ивана Третьего для обучения царских детей. Возглавил работу по составлению данного Свода образованнейший человек своего времени — Святитель Макарий, митрополит Московский и вся Руси. Над составлением Свода трудились лучшие писцы и иконописцы столицы.

То, что ими исполнено: собрание всех достоверно известных источников от Священного писания (текст Септуагинты) до истории Александра Македонского и сочинений Иосифа Флавия — вся писаная история человечества от сотворения мира до XVII века включительно. Все времена и все народы, имевшие письменность отражены в десятках книг этого собрания. Подобного летописного собрания, украшенного огромным количеством высокохудожественных иллюстраций, не создавала ни одна цивилизация человечества: ни Европа, ни Азия, ни Америка либо Африка.

Судьба самого русского царя и его детей сложилась трагически. Лицевой летописный свод царевичам не пригодился. По прочтении Лицевого свода, часть из которого посвящена периоду Третьего, становится понятным — почему.

За последующие сотни лет появилась официальная историография, зачастую конъюнктурная и политически ангажированная, и потому достоверные летописные источники были обречены на уничтожение либо исправление, то есть фальсификацию. Лицевой летописный свод пережил эти столетия благодаря тому, что после смерти Ивана Третьего в период смут и безвременья этот фолиант стал вожделенным объектом для «просвещенных» библиофилов. Его фрагменты растащили по своим библиотекам влиятельнейшие вельможи своего времени: Остерман, Шереметев, Голицын и другие. Ведь и тогда сановные коллекционеры понимали, что такому фолианту с шестнадцатью тысячами миниатюр цены нет. Так и дождал Свод до революции и был трудами свален в нескольких музеях и хранилищах.

Уже в наши дни усилиями энтузиастов разрозненные книги и листы были собраны воедино из разных хранилищ. А возрожденное Общество любителей древней письменности сделало данный шедевр доступным для всех. Не имеющий аналогов исторический источник, теперь смогут бесплатно получать многие крупные учебные заведения мира, национальные библиотеки разных стран и, конечно, наши соотечественники для воспитания детей на этом сокровище опыта и мудрости тысячелетий.

Таким удивительным образом тот труд, который делался для царских детей пятьсот лет назад достался нашим детям, дорогие современники, с чем мы вас от всего сердца и поздравляем!

Примечание: год выпуска тома указан без учета Петровской реформы летоисчисления 1708 года. Сохранено традиционное летоисчисление исходя из года Воплощения и Рождества Иисуса Христа — 5500 год от сотворения мира.



Дорогие любители древней письменности, не умеющие читать по-древнерусски!

Благодаря настоятельным требованиям господ: Н. П. Шокарева, А. Б. Яновского и К. А. Бавкина напечатан выпуск Лицевого летописного свода на современном русском языке. Наслаждайтесь простым и быстрым чтением самого удивительного книжного памятника человечества.

Если что не понравится в переводе — перед вашими глазами оригинал рукописи.

С праздником вас, дорогие читатели, с праздником настоящих знаний!

Слава Христу!

*Председатель правления
Общества Любителей Древней Письменности*

Герман Сперлиев



Транснефть

Книга распространяется благотворительно.



**Лицевой летописный свод
Царя Ивана Грозного**

**Русь
(1562–1566 гг. от В.Х.)**

Книга 22

© Благотворительный фонд содействия развитию культуры
«Общество любителей древней письменности»

ООО «Принтхаус». Зак. 81. Тираж 1500 экз.

Москва, в лето 2022 ѿ Вспльщениа Хва